



comptes publics de la province de québec

de l'année financière terminée le 31 mars 1976

1975/76

public accounts of the province of québec

for the fiscal year ended March 31, 1976

X0165737 1



volume 2 détail des dépenses details of expenditure

+
F5 A1
C6/
1975-76
V.2

MF

comptes publics de la province de québec

de l'année financière terminée le 31 mars 1976



Bibliothèque
Université du Québec UQAT
Case postale 8000
425, boul. du Collège
Rouyn, Québec, Canada
J9X 5M5

public accounts of the province of québec

for the fiscal year ended March 31, 1976

volume 2 détail des dépenses details of expenditure

Publiés conformément aux dispositions de l'article 71 de la
Loi de l'administration financière (chapitre 17 des lois de 1970)

Published in accordance with the provisions of Section 71 of the
Financial Administration Act (1970 Statutes, Chapter 17)

F5A1
C6/1976
V.2

~~COMMUNICATION-QUÉBEC~~

~~176, rue Principale
Rouyn, Qué.~~

~~J9X 4P7~~

NR

07-2051936
Rouyn, Québec, Qué.
Rex BMS

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

	SECTION		SECTION
LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES	1	<i>LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES</i>	1
LISTE DES BIENS EN CAPITAL	2	<i>LIST OF CAPITAL ASSETS</i>	2

SECTION 1

LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

Pour chaque catégorie de dépenses, sauf « Dépenses de transfert », la liste des fournisseurs ou bénéficiaires est émise au niveau du ministère selon les normes de publication suivantes:

- a) Traitements et salaires — ministres, sous-ministres et haut fonctionnaires de rang équivalent: tout montant; autres fonctionnaires: \$26 000 et plus. Toute allocation: \$7 000 et plus;
- b) Services de transport et de communication:
Frais de déplacement: \$3 500 et plus.
Autres dépenses: \$14 000 et plus.
- c) Autres catégories: \$14 000 et plus, sauf le Service de la dette dont le détail n'est pas publié.

En ce qui concerne la catégorie « Dépenses de transfert », la liste des bénéficiaires est publiée, dans certains cas, au niveau du programme ou de l'élément de programme et, dans les autres cas, au niveau du ministère, et ce, selon les critères suivants:

- Par district électoral: énumération complète;
- Par district électoral et bénéficiaire: énumération complète;
- Par bénéficiaire seulement: \$7 000 et plus.

NOTES

Nonobstant ces critères, les sommes indiquées comme ayant été versées à « Diverses personnes » ne sont pas détaillées au nom des fournisseurs ou bénéficiaires, à savoir, entre autres: les pensions, les intérêts, les allocations d'aide sociale et de soutien du revenu familial et les frais de déplacement des agents de la Sûreté du Québec.

Les déboursés effectués par le biais des petites caisses ne sont pas accumulés au nom des fournisseurs publiés.

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

For each category of expenditure, except "Transfer expenses", the list of suppliers or beneficiaries is issued by department according to the following publishing standards:

- (a) Salaries and wages — Ministers, Deputy Ministers and Public Officers of equal rank: complete listing; other employees: \$26 000 and over. Any allowance: \$7 000 and over;*
- (b) Transportation and communications services:
Travelling expenses: \$3 500 and over.
Other expenses: \$14 000 and over.*
- (c) Other categories: \$14 000 and over, with the exception of the Debt Service the details of which are not published.*

With regard to "Transfer expenses", the list of beneficiaries is published, in certain cases, grouped by program or element of program and, in other cases, grouped by department and this, according to the following criteria:

- By electoral district: complete listing;*
- By electoral district and beneficiary: complete listing;*
- By beneficiary only: \$7 000 and over.*

NOTES

Notwithstanding those publishing standards, the names of beneficiaries are not listed under amounts paid to "Various persons" with regard, among others, to pensions, interest, social aid and family income supplement allowances and travelling expenses of the Sûreté du Québec members.

The disbursements made by petty cash are not cumulated under the published names of suppliers.

SECTION 1**SECTION 1****TABLE DES MATIÈRES****TABLE OF CONTENTS****LISTE DES FOURNISSEURS
ET BÉNÉFICIAIRES**

	PAGE
Définitions des catégories de dépenses	1-4
Sommaire des dépenses par ministère et par catégorie	1-6
Détail des dépenses par ministère et par catégorie	
Affaires culturelles	1-9
Affaires intergouvernementales	1-14
Affaires municipales	1-17
Affaires sociales	1-26
Agriculture	1-94
Assemblée nationale	1-109
Communications	1-113
Conseil exécutif	1-117
Conseil du trésor	1-121
Consommateurs, coopératives et institutions financières	1-123
Éducation	1-125
Finances	1-137
Fonction publique	1-139
Immigration	1-141
Industrie et commerce	1-143
Justice	1-148
Revenu	1-157
Richesses naturelles	1-162
Terres et forêts	1-166
Tourisme, chasse et pêche	1-170
Transports	1-175
Travail et main-d'oeuvre	1-196
Travaux publics et approvisionnement	1-200
Fonds renouvelable du Service général des achats (Travaux publics et approvisionnement)	1-206

**LIST OF SUPPLIERS
AND BENEFICIARIES**

	PAGE
<i>Definitions of categories of expenditure</i>	1-4
<i>Summary of expenditure by department and by category</i>	1-6
<i>Details of expenditure by department and by category</i>	
<i>Cultural Affairs</i>	1-9
<i>Intergovernmental Affairs</i>	1-14
<i>Municipal Affairs</i>	1-17
<i>Social Affairs</i>	1-26
<i>Agriculture</i>	1-94
<i>National Assembly</i>	1-109
<i>Communications</i>	1-113
<i>Executive Council</i>	1-117
<i>Treasury Board</i>	1-121
<i>Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions</i>	1-123
<i>Éducation</i>	1-125
<i>Finance</i>	1-137
<i>Civil Service</i>	1-139
<i>Immigration</i>	1-141
<i>Industry and Commerce</i>	1-143
<i>Justice</i>	1-148
<i>Revenue</i>	1-157
<i>Natural Resources</i>	1-162
<i>Lands and Forests</i>	1-166
<i>Tourism, Fish and Game</i>	1-170
<i>Transport</i>	1-175
<i>Labour and Manpower</i>	1-196
<i>Public Works and Supply</i>	1-200
<i>Revolving Fund of the General Purchasing Service (Public Works and Supply)</i>	1-206

DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

1 — Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés permanents du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur, ainsi que les pensions de retraite ou autres pensions versées directement par le gouvernement.

2 — Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés à temps partiel tels les étudiants, les occasionnels, les saisonniers et les surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur.

3 — Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

4 — Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

5 — Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

6 — Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

7 — Fournitures et approvisionnement

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

8 — Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

9 — Terrains, immeubles et travaux de génie

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

DEFINITIONS OF CATEGORIES OF EXPENDITURE

1 — Salaries, Wages and Allowances

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to permanent employees in the public sector. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Sûreté du Québec. This category also covers social benefits and other contributions of the Government as an employer, as well as retirement or other pensions paid directly by the Government.

2 — Other Remuneration

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to part-time employees such as students, casual and seasonal employees and supernumeraries in the public sector. It also includes payments for social benefits and other contributions of the Government as an employer.

3 — Transport and Communications Services

This category includes travelling expenses, costs of mail and delivery, communication, publicity and information expenses.

4 — Professional, Administrative and other Services

This category comprises the purchasing of the following services: a) professional and administrative services; b) fees and expenses of members of juries, committees and commissions; c) insurance and indemnities; d) taxes and governmental services; e) miscellaneous services.

5 — Maintenance and Repairs

This category includes the maintenance and repair of materials, equipment and immovables assigned under a contract; it also covers certain work coming under the category of maintenance, on forest and farm land.

6 — Rent

This category includes the rental of buildings and of materials and equipment.

7 — Furnishings and Supplies

This category groups the purchases of ordinary consumer goods.

8 — Material and Equipment

This category includes the purchasing of durable moveables.

9 — Land, Immovables and Engineering Works

This category includes the purchasing of existing immovables and contracts awarded for the acquisition of new immovables.

10 — Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au gouvernement, ni des achats.

11 — Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

12 — Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du gouvernement.

10 — Transfer Expenses

This category refers to payments made to individuals, corporations or institutions, which constitute neither payment for services to the Government, nor purchases.

11 — Other Expenses

This category is provided for expenses which cannot be included in the other categories.

12 — Debt Service

This category includes interest and other expenses occasioned by government loans.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES
PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE
pour l'année financière terminée le 31 mars 1976**

**SUMMARY OF EXPENDITURE
BY DEPARTMENT AND BY CATEGORY
for the fiscal year ended March 31, 1976**

Détails page	Ministère	Department	Traitements, salaires et allocations <i>Salaries, Wages and Allowances</i>	Autres rémunérations <i>Other Remuneration</i>	Services de transport et de communication <i>Transport and Communications Services</i>
1 1-9	Affaires culturelles	<i>Cultural Affairs</i>	\$ 10 768 243	\$ 1 911 120	\$ 841 887
2 1-14	Affaires intergouvernementales	<i>Intergovernmental Affairs</i>	7 214 952	885 827	3 146 247
3 1-17	Affaires municipales	<i>Municipal Affairs</i>	18 010 399	1 269 572	2 027 994
4 1-26	Affaires sociales	<i>Social Affairs</i>	53 129 020	1 433 180	5 161 239
5 1-94	Agriculture	<i>Agriculture</i>	43 631 363	4 827 695	5 046 275
6 1-109	Assemblée nationale	<i>National Assembly</i>	14 247 884	1 790 400	1 630 148
7 1-113	Communications	<i>Communications</i>	18 311 490	2 621 816	21 731 202
8 1-117	Conseil exécutif	<i>Executive Council</i>	9 090 058	2 291 904	2 215 912
9 1-121	Conseil du trésor	<i>Treasury Board</i>	1 660 412	15 120	32 892
10 1-123	Consommateurs, coopéra- tives et institutions financières	<i>Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions</i>	7 774 973	422 959	537 328
11 1-125	Éducation	<i>Education</i>	32 827 814	6 516 713	5 173 472
12 1-137	Finances	<i>Finance</i>	18 760 107	1 429 767	404 622
13 1-139	Fonction publique	<i>Civil Service</i>	139 216 633	4 035 712	785 711
14 1-141	Immigration	<i>Immigration</i>	4 148 420	614 796	309 133
15 1-143	Industrie et commerce	<i>Industry and Commerce</i>	17 961 015	1 505 546	2 663 089
16 1-148	Justice	<i>Justice</i>	181 638 389	8 169 873	6 850 912
17 1-157	Revenu	<i>Revenue</i>	44 290 522	5 030 266	3 421 291
18 1-162	Richesses naturelles	<i>Natural Resources</i>	15 782 672	4 767 792	3 108 974
19 1-166	Terres et forêts	<i>Lands and Forests</i>	24 026 033	6 403 845	2 988 101
20 1-170	Tourisme, chasse et pêche	<i>Tourism, Fish and Game</i>	26 121 999	11 896 796	5 025 090
21 1-175	Transports	<i>Transport</i>	122 752 919	28 189 551	8 967 835
22 1-196	Travail et main-d'oeuvre	<i>Labour and Manpower</i>	28 046 549	761 343	2 836 238
23 1-200	Travaux publics et approvisionnement	<i>Public Works and Supply</i>	24 335 618	780 300	4 896 279
24	Montant porté à la provision pour pertes sur les comptes à recevoir et sur les prêts et avances	<i>Amount charged to the allowance for losses on accounts receivable, loans and advances</i>			
			<u>\$863 747 484</u>	<u>\$97 571 893</u>	<u>\$89 801 871</u>

Services professionnels, administratifs et autres <i>Professional, Administrative and Other Services</i>	Entretien et réparations <i>Maintenance and Repairs</i>	Loyers <i>Rent</i>	Fournitures et approvisionne- ments <i>Furnishings and Supplies</i>	Matériel et équipement <i>Material and Equipment</i>	Immobilisations <i>Immoveables</i>	
\$ 2 568 832	\$ 494 781	\$ 213 025	\$ 695 804	\$ 417 999	\$ 2 268 921	1
618 285	41 847	195 829	372 332	126 250		2
10 161 492	146 591	387 305	862 178	608 807		3
12 261 220	226 069	2 435 012	2 598 842	493 551	1 924 650	4
13 862 803	12 544 211	1 271 599	7 944 525	1 123 623	2 117 459	5
320 176	44 092	701 270	672 483	125 145		6
4 653 237	732 654	1 726 265	2 916 428	1 782 324		7
2 866 210	26 087	346 228	894 120	155 270		8
10 401	112	25 902	20 070	6 634		9
630 829	7 515	151 490	229 789	83 899		10
7 976 020	67 609	5 083 376	2 273 162	308 673		11
1 944 746	49 972	3 123 004	1 020 385	138 497		12
1 273 718	11 645	325 451	375 332	88 195		13
2 853 788	13 430	50 673	264 402	84 265		14
3 278 835	294 138	439 547	880 779	342 352	5 865 182	15
14 018 579	2 415 025	4 845 282	11 429 427	4 676 866		16
28 788 557	66 266	2 597 681	3 489 031	274 571		17
4 186 235	595 055	3 580 614	4 936 331	1 565 050	7 673 862	18
20 473 617	456 231	4 103 291	11 678 202	2 062 475	9 706 678	19
7 635 219	1 408 744	1 718 041	8 246 345	3 261 454	42 755 378	20
47 142 649	43 735 656	31 973 282	81 053 938	13 704 966	470 988 487	21
1 173 873	22 198	188 970	513 033	156 977		22
9 488 164	23 618 114	31 658 839	8 373 298	13 491 941	20 433 759	23
<u>\$198 187 485</u>	<u>\$87 018 042</u>	<u>\$97 141 976</u>	<u>\$151 740 236</u>	<u>\$45 079 784</u>	<u>\$563 734 376</u>	

SI REQUIS, PLIER ICI / IF REQUESTED, FOLD HERE

**SOMMAIRE DES DÉPENSES
PAR CATÉGORIE ET PAR MINISTÈRE
pour l'année financière terminée le 31 mars 1976 (suite)**

**SUMMARY OF EXPENDITURE
BY CATEGORY AND BY DEPARTMENT
for the Fiscal Year ended March 31, 1976 (cont'd.)**

	Autres dépenses <i>Other Expenses</i>	Service de la dette <i>Debt Service</i>	Dépenses de transfert <i>Transfer Expenses</i>	Total <i>Total</i>
1	\$ 212 382		\$ 17 782 833	\$ 38 175 827
2	30 910		4 080 639	16 713 118
3	3 704 110		215 023 539	252 201 987
4	75 948		2 889 781 452	2 969 520 183
5	742 458		101 317 451	194 429 462
6	57 766			19 589 364
7	11 198		640 223	55 126 837
8	7 016 439		29 406 282	54 308 510
9	815			1 772 358
10	9 345		339 050	10 187 177
11	807 510		2 356 686 593	2 417 720 942
12	91 862	\$397 938 436	100	424 901 498
13	5 822			146 118 219
14	7 860		300 345	8 647 112
15	16 292	1 797 035	36 380 097	71 423 907
16	661 391		24 305 128	259 010 872
17	4 826 050		319 658 185	412 442 420
18	22 557		359 970	46 579 112
19	35 777		574 377	82 508 627
20	217 725		1 920 404	110 207 195
21	34 621		143 993 217	992 537 121
22	3		10 959 884	44 659 068
23	1 157 789		16 000	138 250 101
24	24 090 737			24 090 737
	<u>\$43 837 367</u>	<u>\$399 735 471</u>	<u>\$6 153 525 769</u>	<u>\$8 791 121 754</u>

AFFAIRES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS

- 1 Traitements, salaires et allocations**
Salaries, Wages and Allowances
\$10 768 243
- 2 Autres rémunérations**
Other Remuneration
\$1 911 120
- TOTAL — 1 & 2**
\$12 679 363

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Denis Hardy (voir / see page 1-109; Jean-Paul L'Allier (voir / see page 1-109).
Sous-ministre / Deputy Minister: Gérard Barbin, 27 166, Guy Frégault, 21 472 (voir aussi / see also, page 1-117). Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Raymond Gariépy, 40 916, Claude Trudel, 35 207.

Roland Auger, 27 480; Paul-Émile Beauchamp, 28 233; Charles-Eugène Bélanger, 26 221; Marc Boivin, 30 050; Victor Bouchard, 29 176; François Cartier, 26 620; Raymond Daveluy, 31 445; Edgar Davignon, 28 318; Marcel Deblois, 26 232; Télesphore Gareau, 27 225; Marcel Junius, 33 052; Pierre Lachapelle, 32 716; Sylvio Lacharité, 26 848; Georges-Émile Lapalme, 31 615; Pierre Matte, 26 111; Claude Monette, 26 383; Paul Morency, 28 249; Émilien Morissette, 26 419; Clermont Pépin, 27 932; Richard Perras, 26 056; Yves Roberge, 27 579; Clément Saint-Germain, 27 849; Fernande Saint-Martin, 30 816; Paul-Émile Talbot, 29 335; Jean-Guy Théoret, 29 144; André Vachon, 31 113; Rollande Vachon, 30 754; Jean Vallerand, 32 015.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA: André Guérin (voir aussi / see also page 1-113), 15 455.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 11 734 161.

- 3 Services de transport et de communication**
Transport and Communications Services
\$841 887

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Claude Trudel, 3 873.

Air Canada, 47 512; Gaétan Chouinard, 4 205; Anatole Gagnon, 3 898; Gilles Gauthier, 4 214; Fernand Graton, 4 099; Marcel Junius, 4 418; Jacques Langevin, 4 125; Jean-Yves Murray, 3 619; Denis Rivest, 4 261.

Autres Other

Déménagements Côté Ltée, 15 928; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 50 053; Microfor Inc., 53 047; Onyx Films Inc., 17 500.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 621 135.

- 4 Services professionnels, administratifs et autres**
Professional, Administrative and other Services
\$2 568 832

Agence de Sécurité Générale Inc., 85 736; Claude Aubry, 19 663; Ayotte & Bergeron, 46 417; Bellevue Pathé Québec Inc., 22 434; Bernier, Garon & Ass. Inc., 23 894; Pierre Cantin et Berthiaume Blanchet, 80 011; James V. Chism, 59 400; Collège Manitoù, 55 000; Corp. des Métiers d'Art du Québec Inc., 55 472; Dorval & Fortin, 107 889; Dupéré & Voyer, 30 000; Dupras, Ledoux, Primeau & Associés, 18 329; W. B. Edwards Inc., 16 537; Exhibit 4 Inc., 64 913; Labelle, Labelle, Marchand, Geoffroy, 38 653; Roland Laroche, 19 140; Lavigne & Marquis, 18 441; Henri Leclerc Caméra Inc., 21 081; Mathieu & Sylvain Enr., 90 861; Brian Monaghan, 17 190; Musée d'Archéologie de l'Est du Québec Inc., 27 729; Québec, ville, 77 371; Racine, Larochelle & Associés Inc., 23 988; Régie du Grand Théâtre de Québec, 32 255; Roche Associés Ltée, 50 395; Rumabec Inc., 17 729; Samson & Monaghan, 14 753; Scharry & Ouimet, 120 000; Sonolab Inc., 19 343; Unique Inc., 85 999; UNIVERSITÉ: Laval, 175 004, de Montréal, 61 650, du Québec à Montréal, 26 270; Urbatique Inc., 15 766; Vandy, Jobin & Associés, 58 237; Venne & Thibault, 15 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 856 282.

**AFFAIRES
CULTURELLES**
**CULTURAL
AFFAIRS**

5	Entretien et réparations Maintenance and Repairs \$494 781	Paul-A. Émond Inc., 24 183; Eugène Falardeau Ltée, 24 135; Louis Frenette Inc., 17 097; J.-R. Lachance Enr., 38 001; Mathieu & Sylvain Enr., 15 337; Alfred Roy Enr., 15 981; Service d'Entretien Eddy Wagner Enr., 53 361; Services d'Entretien MR Enr., 41 531; Antonio Sévigny Enr., 125 449. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 139 706.
6	Loyers Rent \$213 025	Cité de Rimouski, 46 448; IBM Ltd., 17 557; Xerox du Canada Ltée, 95 034. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 53 986.
7	Fournitures et approvisionnements Furnishings and Supplies \$695 804	Mme Alain Grandbois, 30 000; Hydro-Québec, 39 333; Henri Leclerc Caméra Inc., 23 601; Librairie Garneau Ltée, 24 556; Pétroles Irving Inc., 21 515. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 556 799.
8	Matériel et équipement Material and Equipment \$417 999	Acme Seeley Ltd., 17 239; Ed. Archambault Inc., 38 827; T. Eaton Cie Ltée, 65 375; IBM Canada Ltd., 35 478; Musique Beaudoin Inc., 18 945; Peate Musical Supplies Ltd., 20 285. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 221 850.
9	Terrains, immeubles et travaux de génie Land, Immoveables and Engineering Works \$2 268 921	Bécan Inc., 727 726; Chabot Construction Ltée, 314 505; Construction MDC Ltée, 218 145; Gérard Demers, 27 090; Ébénisterie Lanaud Inc., 18 566; Charles Héroux, 15 840; Immeubles Cataract Inc., 533 246; Raoul Rathier, 58 311; Rumabec Inc., 93 190; Séminaire de Québec, 65 244; Targau Construction Inc. & Construction Atome Inc., 87 340; Transit Construction Ltée, 30 830. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 78 888.
10	Dépenses de transfert Transfer Expenses \$17 782 833	Aide à la publication et à la vente du livre Assistance for Book Publication and Sales Association Canadienne de Diffusion du Livre Inc., 25 000; Comité organisateur des jeux olympiques 1976, 135 000; Conseil supérieur du livre, 15 000; Fernand Dumond, 10 000; Fides, 18 600; Foire Internationale du Livre de Montréal Inc., 75 000; Office des communications, 17 000; La Saber dache Québécoise, 20 000; Salon international du livre de Québec, 25 000; Université Laval, 25 000. Développement d'un réseau de bibliothèques publiques Development of a Public Library System Association pour l'avancement des sciences et des techniques, 15 000; BIBLIOTHÈQUE D'ASSOCIATION: Montréal: Institut Nazareth, 8 900; Québec: Institut Canadien, 59 176; St-Hyacinthe, 13 056; Rouyn-Noranda: Bibliothèque du souvenir, 9 750; BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE PRÊT: Bas St-Laurent — Gaspésie, 125 000, Mauricie, 386 057, Outaouais, 378 925, Saguenay — Lac St-Jean, 268 908; BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: Alma, 10 180, Amos, 13 365, Arvida, 13 863, Beaconsfield, 20 480, Boucherville, 8 895, Cap-de-la-Madeleine, 10 634, Chambly, 7 137, Châteauguay-Centre, 8 208, Chicoutimi, 17 119, Côte-St-Luc, 25 335, Dorval, 20 731, Drummondville, 15 031, Gatineau, 27 228,

Granby, 12 530, Grand-Mère, 11 401, Hull, 48 048, Kénogami, 15 692, Lachine, 25 592, LaSalle, 44 654, La Tuque, 9 566, Laval, 242 000, Lévis, 17 100, Longueuil, 44 879, Loretteville, 7 562, Marieville, 11 603, Matane, 7 457, Mont-Laurier, 13 461, Montréal, 638 252, Montréal-Est, 12 348, Montréal-Nord, 53 221, Mont-Royal, 21 105, Outremont, 21 829, Pointe-Claire, 28 012, Repentigny, 12 452, Rimouski, 11 376, Roxboro, 29 405, Salaberry-de-Valleyfield, 18 637, Sept-Îles, 29 300, Shawinigan, 21 807, Sherbrooke, 44 329, Sorel, 22 425, St-Bruno-de-Montarville, 16 165, Ste-Foy, 36 324, St-Jean, 18 153, St-Jérôme, 12 937, St-Lambert, 18 534, St-Laurent, 50 632, St-Léonard, 62 725, Terrebonne, 12 996, Trois-Rivières, 45 818, Val d'Or, 19 946, Verdun, 78 705, Victoriaville, 7 191, Westmount, 23 605; BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE: Bibliothèque circulante de la Côte-Nord, Moisie, 31 660, McLennan Travelling Libraries, 50 000.

Conservation et utilisation des archives **Preservation and Use of Archives**

Société historique du Saguenay, 10 000; Université du Québec, Chicoutimi, 11 886.

Conservation des sites et des biens historiques et archéologiques **Preservation of Historical and Archeological Sites and Property**

Banque Provinciale, 24 847; Comité organisateur des jeux olympiques 1976, 451 200; Yves Duclos, 10 000; FABRIQUE: La Visitation, 60 900; L'Islet-sur-Mer, 22 325, St-Antoine-de-Tilly, 12 400, St-Jean-Port-Joli, 7 896, Ste-Luce-sur-Mer, 40 000, St-Michel-de-Sillery, 9 497, St-Sulpice, 19 168; Immeubles DMD Enr., 17 099; Institut d'histoire de l'Amérique française (1970), 33 300; Didier Poirier, 8 903; James R. Quig, 9 665; Recherches amérindiennes au Québec, 20 000; Restaurant Le Crêneau, 7 578; Michel Roy, 7 561; Séminaire de Québec, 37 800; Société Historique de Cabano Inc., 109 226; Société historique de Québec, 8 000; Jean Tenoir, 31 974; Théâtre Centaur, 50 000; VILLE: Montréal, 46 490, Québec, 44 525.

Direction et gestion interne **Administration and Internal Management**

Société du festival de la chanson Québécoise, 260 000.

Relations culturelles **Cultural Relations**

Association canadienne d'éducation de langue française, 29 635; Salon international du livre de Québec, 18 000.

Développement culturel régional **Regional Cultural Development**

Alliance des chorales du Québec, 39 000; ASSOCIATION: des cinéastes amateurs du Québec, 35 000, coopérative de consommation de Percé, 13 705, québécoise du jeune théâtre, 44 000; Atelier d'éducation populaire de Mercier, 12 200; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 9 000; CENTRE: communautaire St-Urbain, 11 700, culturel de Drummondville, 9 461, culturel de la Petite Bourgogne, 9 000, Culturel et Sportif Ste-Jeanne-d'Arc Inc., 11 000; Cité des jeunes de Vaudreuil, 35 000; Cité de Percé, 22 600; COMITÉ: d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne, 9 000, organisateur des jeux olympiques 1976, 400 000, Organisateur des Jeux du Québec à Jonquière Inc., 14 185, Régional de Développement Culturel à Tadoussac Inc., 22 616; Confédération des loisirs du Québec, 14 362; Conseil régional d'orientation culturelle de Baie St-Paul, 52 375; Coopérative d'éducation populaire des citoyens d'Olier, 10 250; CORPORATION: du Festival d'Automne de Rimouski Inc., 9 650, de Longue-Pointe, 14 078, du symposium de sculpture de Matane, 20 065; Eden, Maison des jeunes de St-Henri, 9 000; FÉDÉRATION: association musicale du Québec, 35 000, des loisirs-danses du Québec, 77 000; Festival des Cantons de Sherbrooke Inc., 10 000; Jeunesses Littéraires du Québec Inc., 35 000; Loisirs de Granby Inc., 13 340; Musée Laure-Conan Inc., 125 700; Ordre des fils d'Italie du Canada, 11 700; Papeterie St-Gilles, 10 000; Patro Le Prévost Inc., 12 800; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 12 525; Popularti Inc., 8 195; SOCIÉTÉ: historique de la Gaspésie, 20 000, des jeunes artistes créateurs, 35 000, des Jeux du Québec Inc., 50 000, St-Jean-Baptiste de Québec, 20 000; VILLE: Beloeil, 7 000, Causapscal, 7 010, Chibougamau, 8 725, Gaspé, 8 500, Hull, 13 550, Mont-Laurier, 9 000.

AFFAIRES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS

Incitation à la création et à la recherche *Creativity and Research Incentives*

Centrale d'artisanat du Québec, 75 000; Comité organisateur des jeux olympiques 1976, 250 000; CORPORATION: des artisans créateurs de l'est du Québec, 147 000, des Métiers d'Art du Québec Inc., 14 000; Institut d'art contemporain, 25 000; Réjean Paré, 8 000; Société des artistes professionnels du Québec, 47 600; Vie des Arts, 40 000.

Conservation et diffusion des arts plastiques *Protection and Propagation of the Plastic Arts*

MUSÉE: d'archéologie de l'est du Québec, 571 000, d'art de Joliette, 25 000, des beaux-arts de Montréal, 700 000, François-Pilote, 15 000, d'histoire et de traditions populaires, 242 900, historique de l'électricité, 15 000, historique de Vaudreuil, 8 500, des Îles Inc., 15 000, de Lachine, 9 000, Laure-Conan Inc., 9 000, Laurier, 9 000, McCord, 25 000, militaire et maritime de Montréal, 25 000, du petit séminaire de Québec, 15 000, régional de Rimouski, 75 000, du Saguenay, 37 500, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 9 000, du séminaire de Trois-Rivières, 9 000, de Sept-Îles Inc., 15 000, des Ursulines de Québec, 9 000; Société historique de la Gaspésie, 250 000.

Enseignement des arts d'interprétation *Teaching of the Performing Arts*

Centre d'arts d'Orford, 8 750; Pantonal Inc., 15 000.

Soutien aux arts d'interprétation *Support for the Performing Arts*

ACADÉMIE: de Ballet du Saguenay Inc., 10 500, de musique de Québec, 30 000; Atelier de musique d'Arvida, 7 000; CAMP: musical accord parfait, 8 000, musical d'Asbestos, 7 000, musical du Lac-St-Jean, 25 000, Musical de Lanaudière Inc., 16 000, Musical St-Alexandre Inc., 10 000; Carrefour des arts de la Mauricie, 10 000; CENTRE: animation musicale, 10 000, d'arts d'Orford, 200 000, d'essai des auteurs dramatiques, 16 500, de musique canadienne de Montréal, 25 000, Saidye Bronfman, 15 000, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 50 000; CENTRE CULTUREL: de la cité des jeunes de Vaudreuil, 16 000, Populaire Le Patriote Inc., 60 000; Club musical de Québec, 11 000; COMITÉ: de Musique de Murdochville Inc., 8 000, organisateur des jeux olympiques 1976, 513 800, régional du jeune théâtre, 18 200; COMPAGNIE: de Danse Eddy-Toussaint Inc., 12 000, des Deux Chaises Inc., 10 000, Jean Duceppe (1975) Inc., 143 000, de Théâtre de Quat-sous Inc., 35 000; Concours de Musique du Québec Inc., 34 000; Confédération des harmonies-fanfares du Québec, 15 000; Coopérative du grand cirque ordinaire, 20 000; ÉCOLE: de Musique de Charlevoix Inc., 15 000, nationale de théâtre, 25 000, supérieure de danse des Grands Ballets Canadiens, 85 000; FESTIVAL: des Cantons de Sherbrooke Inc., 17 500, d'Été de Québec Inc., 25 000, Lennoxville, 15 000, du théâtre étudiant du Québec 1975, 12 000; GROUPE: Nouvel'Aire Inc., 20 000, de la Place Royale Inc., 18 000; INSTITUT: canadien de Québec, 20 000, international de musique du Canada, 34 500; Jeunesses musicales du Canada, 80 000; Les Ballets-Jazz de Montréal, 23 500; Les Grands Ballets Canadiens, 240 000; Loisirs de Granby Inc., 9 000; Musiciens amateurs du Canada, 8 000; Nouvelle compagnie théâtrale, 277 000; Opéra du Québec, 250 000; ORCHESTRE: de chambre McGill, 15 000, national de la jeunesse du Canada, 15 000; ORCHESTRE SYMPHONIQUE: Montréal, 350 000, Québec, 330 000; Paroisse St-Jean-Baptiste, 10 000; Petits chanteurs du Mont-Royal, 12 000; Québec Drama Festival, 10 000; Régie du Grand Théâtre de Québec, 880 000; SOCIÉTÉ: du festival de la chanson québécoise, 123 561, de musique contemporaine de Québec, 32 000, Pro-Musica Inc., 16 000; Studio-théâtre, 7 500; THÉÂTRE: de l'Atrium, 10 000, du Bord de l'Eau Inc., 10 000, Centaur, 30 000, de la Commune Inc., 12 000, de danse contemporaine, 12 000, de l'équilibre, 7 000, d'été La Fenièvre, 12 000, International de Montréal Inc., 20 000, de la Manufacture, 10 000, de Marjolaine Inc., 12 000, du Nouveau-Monde, 137 500, du Pendule, 10 000, des Pissenlits, 50 000, populaire du Québec, 175 000, du Rideau Vert, 212 500, Soleil Enr., 10 000, du Trident Inc., 500 000; Troupe de l'Atelier Inc., 15 000; Troupe folklorique Les Sortilèges, 10 000; Université de Sherbrooke, 50 000; Youth theater, 10 000.

Régie de la Place des Arts

Obligations échues (50% de \$360 000)	<i>Matured bonds (50% of \$360 000)</i>	\$ 180 000
Intérêts sur emprunts (50% de \$1 806 447)	<i>Interest on loans (50% of \$1 806 447)</i>	903 223
Excédent des dépenses sur les recettes pour la période du 1 mars 1975 au 29 février 1976 (50% de \$993 769)	<i>Excess of expenditure over receipts for the period from March 1st, 1975 to February 29th, 1976 (50% of \$993 769)</i>	496 885
		<u>\$1 580 108</u>

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 1 289 735.*

11 Autres dépenses
Other Expenses
\$212 382

Galerie Bernard Desroches, 14 980; Pierre Matisse Gallery Corp., 20 265; Presbytère Notre-Dame de Ste-Foy, 20 000; Armand Vaillancourt, 22 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000: 135 137.*

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations

**Salaries,
Wages and
Allowances**

\$7 214 952

2 Autres rémunérations Other Remuneration

\$885 827

TOTAL — 1 & 2

\$8 100 779

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers*: Gérard-D. Lévesque (voir / see page 1-109). François Cloutier (voir / see page 1-109). Oswald Parent (voir / see page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister*: Arthur Tremblay, 53 475. Sous-ministre associé / *Associate Deputy Minister*: Jules Brière, 44 657. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: Julien Arsénault, 24 269, André Dufour, 38 857. Délégués généraux / *Delegates-General*: Jean Chapdelaine, 40 215, Jean Deschamps, 40 086, Jean Fournier, 40 026, Guy Poliquin, 38 152.

Lionel Beaudoin, 26 801; Raymond Bégin, 27 123; Marcel-J. Belzile, 28 264; Michel Chaloult, 27 123; Gilles Charron, 38 398; Charles Chartier, 32 212; Jacques Côté, 26 546; Louis-Marie Côté, 27 720; Robert Deslauriers, 26 756; Claude Diamant, 32 975; Jacques Dubé, 26 160; Silvio Dumas, 26 756; Guy Émond, 26 546; Michel Girard, 27 983; Fernand Gourdeau, 28 340; Paul Gros d'Aillon, 28 998; François Lebrun, 31 068; Pierre Lefrançois, 26 613; Paul Lussier, 27 768; Ernest Mercier, 39 393; Démétrius Michailides, 31 324; François Morisset, 26 928; Denys Paré, 29 670; André Patry, 41 866; Marc-Henri Pelletier, 30 174; Jules Poisson, 26 251; Jean Primeau, 27 093; Yvon Saindon, 28 682; Jean Simon, 27 079; Alfred Tremblay, 28 352; Joseph Giuseppe Turi, 26 665; Denis Vaugeois, 31 424.

Allocations Allowances

Délégués généraux / *Delegates-General*: Jean Chapdelaine, 33 088, Jean Deschamps, 36 832, Jean Fournier, 24 502, Guy Poliquin, 30 618.

Lionel Beaudoin, 18 554; André Bédard, 7 635; Marcel-J. Belzile, 9 784; Esther Bergeron, 9 240; Gaston Bernier, 7 169; Normand Bernier, 45 267; René-Luc Blaquière, 11 045; Raymond Bonneau, 15 763; Adrien Boulanger, 20 748; Réginald-P. Bourgeois, 21 077; Guy Brassard, 20 559; Jean-E.-L. Castonguay, 10 131; Joseph Costisella, 8 984; Jacques Côté, 10 216; Jean-Claude Couture, 17 972; Muriel Couture, 12 369; Alfred Dansereau, 13 729; André Dansereau, 14 018; Pierre Degrandpré, 23 464; Françoise Deslauriers, 14 018; Robert Deslauriers, 17 552; Jean Desraspes, 21 212; James E. Donovan, 19 178; Robert Drolet, 15 432; Jacques Dubé, 14 746; Léonard Dumas, 8 834; François Dupré, 12 634; Fernande Fortier, 8 168; Andrée Foy, 9 770; Claudette Gaulin, 7 378; Jean-Claude Gaumond, 11 951; Ghislaine Girard, 8 003; Fernand Gourdeau, 19 378; Robert Hardy, 7 258; Gaston Harvey, 12 008; Patrick Hyndman, 25 252; Pierre Jolin, 22 830; Benoît Lacroix, 16 867; Gilles Lacroix, 18 955; Jacques Lacroix, 15 239; Gérard Lapointe, 27 287; Louise Lapointe, 12 712; Jacques Larivière, 9 018; André Laurion, 10 352; Léo Leblanc, 16 341; Jean Leblond, 9 550; Lévis Lemire, 19 608; Paul Lussier, 21 931; Alain Maillard, 9 225; René Marleau, 8 530; Yolande Mathieu, 7 675; André Ménard, 17 144; Jacques Michaud, 15 646; Jean-Guy Monfette, 15 379; Raymond Morissette, 27 100; Robert Nelson, 10 847; Lorraine Parent, 7 894; René Picard, 8 442; Françoise Poisson, 32 700; Lionel Poulin, 13 035; Jean-A. René, 12 684; Gilles Rouleau, 11 015; Georges Saillant, 18 828; Yvon Saindon, 15 438; Jean-Claude Simard, 15 857; Jean Tardif, 24 430; Pierre-Gilles Valiquette, 16 251; André-Pierre Verbrugge, 13 876; Gérard Vézina, 11 958.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000. ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 5 671 811.

3 Services de transport et de communication

**Transport and
Communications
Services**

\$3 146 247

Frais de déplacement Travelling Expenses

Ministre / *Minister*: François Cloutier, 4 400. Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister*: André Dufour, 4 650. Délégués généraux / *Delegates-General*: Jean Deschamps, 4 520, Jean Fournier, 4 312.

Air Canada, 1 271 027; Albert Barrette, 6 937; Lionel Beaudoin, 5 330; Gaétan Belleville, 5 803; Normand Bernier, 8 986; Jacques-Robert Blanchette, 3 973; Gérald Bolduc, 4 472; Réginald-P. Bourgeois, 6 442; Guy Brassard, 5 703; Jacques Brunet, 4 047; Jean-E.-L. Castonguay, 4 823; Raymond Champagne, 3 650; Jean-Claude Couture, 7 454; Ghislain Croft, 8 848; Alfred Dansereau,

7 866; André Dansereau, 7 259; Pierre Desjardins, 5 632; Robert Deslauriers, 5 299; Jean Desraspes, 3 573; Jean-Louis Desrochers, 3 742; James E. Donovan, 13 048; Robert Drolet, 5 373; Jacques Dubé, 5 942; François Dupré, 14 123; Patrick Fournier, 4 181; Serge Gauthier, 4 246; Fernand Gourdeau, 7 124; Paul Gros d'Aillon, 7 751; Gaston Harvey, 8 407; Martial Houde, 3 927; Patrick Hyndman, 5 264; Gilles Lacroix, 4 606; Jacques Lacroix, 4 685; Gérard Lapointe, 4 829; Louise Lapointe, 5 672; Jean-Guy Laurendeau, 6 188; André Laurion, 9 444; Léo Leblanc, 13 348; Jean Leblond, 7 346; Lévis Lemire, 4 548; Paul Lussier, 8 156; Alain Maillard, 4 452; René Marleau, 7 807; Jean-Paul Massicotte, 7 622; André Ménard, 5 514; Démétrius Michailides, 15 446; Jacques Michaud, 7 985; Robert Millet, 6 343; Jean-Guy Monfette, 3 746; Raymond Morissette, 7 011; Robert Nelson, 8 292; Frank M. O'Dowd, 6 735; Office franco-québécois pour la jeunesse, 3 510; Paul Patenaude, 6 630; André Péloquin, 6 217; René Picard, 7 131; Lionel Poulin, 7 733; Serge Racicot, 5 691; Jean-A. René, 4 625; Jean-Paul Ricard, 3 823; Gilles Rouleau, 5 222; Jacques Roux, 3 709; Georges Saillant, 6 382; Yvon Saindon, 4 347; Elzéar Sarrazin, 4 593; Marcel Sicotte, 4 162; Jean-Pierre Tainturier, 3 886; Réjean Vaillancourt, 7 315; Aline Valiquette, 4 528; Pierre-Gilles Valiquette, 4 514; Pierre Vanderdockt, 12 398; Denis Vaugeois, 3 830; André-Pierre Verbrugge, 4 591; Gérard Vézina, 6 762.

Autres
Other

Bedel & Cie, 25 664; Déménagements Côté Ltée, 21 823; Imprimerie Canada Inc., 18 298; Imprimerie Stellar Inc., 14 857; Interconex (Canada) 1972 Ltd., 15 751; Interdean, 16 126; Kuehne & Nagel International Ltd., 33 955; Le Quotidien Ltée, 50 815.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: \$1 199 450.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
\$618 285

Projex-films Inc., 55 700.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 562 585.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
\$41 847

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 41 847.

6 Loyers
Rent
\$195 829

IBM Canada Ltée, 21 374; Xerox du Canada Ltée, 28 500.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 145 955.

**AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES
INTERGOVERNMENTAL
AFFAIRS**

**7 Fournitures et
approvisionnements**
*Furnishings
and Supplies*
\$372 332

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 372 332.

**8 Matériel et
équipement**
*Material
and Equipment*
\$126 250

Dupré Automobile (1965) Inc., 15 536; IBM Canada Ltée, 34 392.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 76 322.

**10 Dépenses
de transfert**
*Transfer
Expenses*
\$4 080 639

Agence de coopération culturelle et technique, 225 000; ASSOCIATION: canadienne-française de l'Ontario, 10 800, France-Québec, 24 500, générale des étudiants québécois en France, 7 200, médi-tech-science, 12 500, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 117 000, Carrefour Tiers-Monde Inc., 8 300; Sylvine Catin, 8 600; CENTRE: d'animation pour le service outre-mer, 21 500, d'essai des auteurs dramatiques, 32 000, d'études et de documentation européenne, 10 000, du livre pour outre-mer, 15 000; Françoise Chartrand Inc., 14 770; Collège d'enseignement général et professionnel de Jonquière, 9 000; Comité international d'historiens et de géographes de langue française, 28 702; Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française, 7 000; CONGRÈS: francophone international d'immunologie, 10 000, international des économistes de langue française, 12 000; Corporation de l'exposition internationale de l'horticulture 1976, 31 362; Daniel Cossa, 8 640; Ensemble vocal Katimavik, 15 715; Fédération des caisses populaires Desjardins, 8 000; Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 9 000; FONDS: franco-québécois d'aide à la co-édition et à la co-rédaction, 35 500, franco-québécois pour la diffusion du livre scientifique, 90 000, international de coopération universitaire, 15 000; Michel Giguère, 9 600; Groupe pour la promotion de la femme, 10 000; Informatech France-Québec, 270 871; INSTITUT: de cardiologie de Montréal, 9 643, des études islamiques, 20 000; Kébec Spec Inc., 40 000; Maison des étudiants canadiens à Paris, 49 000; Jean-Paul Massicotte, 11 380; OFFICE: franco-québécois pour la jeunesse, 1 142 035; de la prévention de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, 7 500; SECRÉTARIAT: des conférences intergouvernementales canadiennes, 150 000, technique permanent de la conférence des ministres de l'Éducation des états d'expression française, 8 000; Théâtre des Pissenlits, 19 294; Union des producteurs agricoles, 9 000; Université de Montréal, 7 325; Réjean Vaillancourt, 11 314; Véhicule Art de Montréal Inc., 7 000; Visites interprovinciales, 8 500.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 1 503 088.

11 Autres dépenses
Other Expenses
\$30 910

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 30 910.

AFFAIRES MUNICIPALES

MUNICIPAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations

**Salaries,
Wages and
Allowances**

\$18 010 399

2 Autres rémunérations Other Remuneration

\$1 269 572

TOTAL — 1 & 2

\$19 279 971

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers*: Victor C. Goldbloom (voir / see page 1-109), Georges Vaillancourt (voir / see page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister*: Roch Bolduc, 54 217. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: Bernard Angers, 42 298, Paul Laliberté, 39 184, Yvon Marcoux, 40 104.

Jean-Paul Arsenault, 33 279; Jacques Asselin, 27 882; Jean-Guy Blouin, 26 518; Roger Bussières, 27 105; Jacques Demers, 26 579; Fernand Dostie, 28 922; Pierre Dufresne, 28 754; Robert Fournier, 34 448; Donald Giguère, 28 375; Maurice Girard, 29 668; Germain Laberge, 26 543; Gilles Lamothe, 32 658; André Latulippe, 27 480; Albert Lavallée, 26 771; Robert Leboeuf, 28 100; Jacques Leguay, 29 671; Camille Lessard, 29 000; Jean-Roch Lessard, 27 621; Roland Loiselle, 29 251; Raymond Lynch, 26 665; Jean-Guy Martel, 30 672; Jean-Pierre Michel, 28 733; Henri Moss, 27 858; Jean-Louis Perras, 29 869; Alph  Poiré, 30 929; Jean-Claude Quesnel, 30 066; Louison Ross, 30 791; Serge Timothée, 28 094; Gaston Vachon, 34 700.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC / *QUEBEC REAL ESTATE REVISION BOARD*: Président: Jacques Besr , 43 128. Président adjoint / *Assistant President*: Yvon Genest, 39 625. Vice-président: Jules Bergeron, 34 687.

Robert Aird, 36 864; Bruno Beaulieu, 32 204; Jacques Bélanger, 29 869; Maurice Benoît, 29 869; Paul Blier, 34 406; Yvon Bock, 37 036; Rosaire Bouchard, 29 869; Jean-Maurice Brunelle, 29 869; Paul Carrier, 29 869; Rhéal Châtelain, 26 491; Jacques Côté, 29 869; René David, 29 869; J.-Bertrand Dumontier, 29 869; Rodrigue Farley, 36 864; Paul Fauteux, 31 707;  m  Lacroix, 37 036; J.-Daniel Légaré, 29 869; Roger Martin, 29 869; Léo Taillefer, 36 864; Jean Trudeau, 35 827; J.-Claude Vaillancourt, 32 098; Marcel Vaillancourt, 29 869.

COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC: Président: Richard Beaulieu, 48 526. Vice-présidents: Jean-Paul Boucher, 36 410; Jean-Charles Lafond, 38 451; François Mathieu, 35 754.

Pierre Bolduc, 33 357; Jacques Choquette, 33 321; Roger Desjardins, 33 357; Pierre Faucher, 33 357; Lionel Harvey, 33 357; Willy Isabel, 33 357; Jean-Marie Paquet, 33 357; Paul-Émile Paquette, 33 357; Jean-Marc Roberge, 33 357.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT: Président: Jean-Benoît Bundock, 39 393.

SERVICE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / *ENVIRONMENTAL PROTECTION SERVICE*: Directeur / *Director*: Gilles Jolicoeur, 43 042.

Marcel Allard, 32 980; Clément Audet, 28 602; Guy Audet, 30 075; Antoine Aumont, 26 546; Jacques Beaulieu, 26 266; Raoul Bourdages, 28 420; Charles Breton, 26 546; Claude Carrier, 26 017; André Chamberland, 34 964; Gaston-Aurèle Cimon, 27 551; Jean Foldes, 28 046; Jacques Giguère, 34 698; Laval Lapointe, 26 422; Jean-Marc Légaré, 26 788; Tony Le Sauteur, 26 546; P.-Réal L'Heureux, 34 200; Arthur Mercure, 30 277; Raymond Moisan, 28 552; Yves-L. Pagé, 29 041; Roger Privé, 30 195; Jean-A. Roy, 35 575; Robert Tremblay, 26 546.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Jacques Bernier, 18 905, Lucien Saulnier, 32 642. Vice-président: Christian Balizet, 33 396.

Claude Ally, 27 117; Jean-Yves Bégin, 26 773; Cécilien Bélanger, 30 675; Jean Bélanger, 26 947; Louis Boulanger, 33 297; André Charron, 26 122; Jean Damphousse, 26 630; André Dauphin, 35 755; Gilbert Dumont, 26 564; Jean-Pierre Fournier, 28 445; Simon Halatcheff, 26 833; Conrad Hébert, 30 380; Jean-Pierre Jobin, 26 122; Jean-Paul Labelle, 31 664; Gérard Lambert, 26 427; Georges Latendresse, 27 185; Pierre Lebeault, 30 094; Jean Lemieux, 30 780; Jean-Luc Lesage, 27 708; Noël Mainguy, 27 843; Hélène Navarre, 26 546; René Robitaille, 27 327; Pauline Rouillard, 26 546; Alexandre Sokolski, 26 665; Fernand Vachon, 26 066.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS   \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES   \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES   \$14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000*: 15 337 532.

**AFFAIRES
MUNICIPALES**
**MUNICIPAL
AFFAIRS**

**3 Services de
transport et de
communication**
**Transport and
Communications
Services**
\$2 027 994

**Frais de déplacement
Travelling Expenses**

Les Ailes du Nord Ltée, 4 028; Air Canada, 44 494; Louis-Philippe Bélanger, 6 006; Jacques Belleau, 8 436; Jacques Belzil, 5 658; René Blanchet, 4 183; Henri-Paul Boudreau, 9 031; Pierre Bournival, 5 539; François Bourret, 5 520; J.-A.-Paul Brassard, 4 011; Claude Cazes, 4 338; Denis Côté, 3 661; Jules Coulombe, 3 715; Adrien D'Astous, 6 336; Jean-Paul Daigle, 8 655; Bertrand Delisle, 4 462; Jacques Demers, 4 333; Lucien Émond, 4 177; Robert Fournier, 3 897; Bernard Godbout, 7 241; Holiday Inn, 6 071; André Labelle, 3 706; Laurent Lagueux, 7 248; Paul Laliberté, 9 141; Gilles Latulippe, 6 146; Fernand-J.-J. Laurin, 3 587; Gérald Lellbach, 4 732; Jimmy Lemelin, 7 823; Jean-Roch Lessard, 3 652; Lionel Nadon, 5 572; Louis-Martin Paris, 4 033; Pavillon André-Coindre, 5 979; Marcel Pharand, 3 676; Pierre Picard, 10 567; Roger Proulx, 3 553; Ramada Inns of Canada Ltd., 13 657; Marcel Routhier, 7 999; Marcel Simard, 3 881; Alexandre Sokolski, 4 373; Jacques Thibault, 4 810.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC / QUÉBEC REAL ESTATE REVISION BOARD:
Président: Jacques Besré, 3 680.

Air Canada, 3 823; Jacques Côté, 4 914; Rodrigue Farley, 5 697.

COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC:
Pierre Bolduc, 3 884.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT:
Président: Jean-Benoît Bundock, 4 409.

SERVICE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENTAL PROTECTION SERVICE:
Air Canada, 34 999; Viateur Alain, 4 398; L.-Philippe Allard, 4 104; Réjean Aubin, 3 544; Serge Bélanger, 3 840; Jean-Guy Bérard, 5 117; Robert Boulianne, 4 201; J.-A.-Lauréat Canuel, 4 778; Émile Cuvelier, 4 152; Ernesto Das Neves, 4 531; Lucien Deneault, 4 169; Jean-Claude Déry, 3 943; Roger Deschamps, 3 943; René Émond, 4 626; Léonard Fortin, 5 823; Michel Lavallée, 3 571; Édouard Lefort, 3 523; Dominique Lemieux, 4 149; Tony Le Sauter, 3 941; Charles-Henri Mercier, 3 801; Jean-Paul Noël, 4 613; Jocelyn Roy, 3 517; Jean-Lomer Sauvé, 4 305; Michel Tremblay, 3 962.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Lucien Saulnier, 3 616.

Air Canada, 15 324; Jean-Luc Carrier, 3 562; Jos.-A. Dorval, 5 500; Benoît Marcotte, 3 713; Maurice Morin, 3 618.

**Autres
Other**

Caractéra Inc., 20 060; Charrier & Dugal 1965 Ltée, 17 475; Compélec Inc., 29 362; Composition Québec Typesetters Inc., 18 436; Imprimerie Canada Inc., 14 221; Imprimerie Stellar Inc., 94 695; Photo Lithographie Inc., 24 407; Reliure Gala Inc., 17 969; Thérien & Frères, 15 461; Pierre Tremblay Publicité Inc., 119 586; Typo Litho Composition Inc., 25 484; Villemaire Frères Ltée, 47 109.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 122 512.

**4 Services
professionnels,
administratifs
et autres**
**Professional,
Administrative and
other Services**
\$10 161 492

Arsenault, Garneau, Villeneuve & Associés, 21 444; Atlantic Film, 50 000; Bégin, Charland & Valiquette (1972) Ltée, 86 861; Gérard Bélanger, 22 152; Béliveau-Couture, 38 885; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & Associés, 426 922; Yvon Boulanger Ltée, 26 505; Carrier, Trottier, Aubin, 17 522; Claude Castonguay, 35 782; Centre de recherches et d'innovation urbaines, 21 198; Jean-Jacques Décarie, 16 637; Demontigny, Dion, Métivier, Gagnon, 15 000; J.-B. Deschamps Inc., 20 755; Pierre Desmarais Inc., 15 426; Jacques Désormeau, 26 220; Bernard Dorais, 21 018; Réjean Doyon, 34 817; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 29 453; École nationale d'administration publique, 158 835; Envirolab Inc., 87 679; Fortier, Hawey & Cie, 98 222; Gilles Hébert, 32 547; Hydrogé Canada Inc., 19 000; Institut national de la recherche scientifique, 111 570; Institut québécois d'opinion publique, 69 299; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 158 364; Guy-R. Legault, 20 592; Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 29 569; Lithographie Montréal Ltée, 56 129; Pierre

Marinier, 15 671; Paul Normandin, 27 684; Pluram Inc., 40 209; Roger Pominville Ltée, 71 310; Promosit Inc., 16 011; RBT Imprimerie Ltée, 23 080; Louis Rémillard, 23 453; Jacques Richard, 37 453; Roche Associés Ltée, 35 244; P.S. Ross & Associés, 32 960; Gaston St-Pierre & Associés, 34 427; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 55 370; Société de cartographie du Québec, 24 607; UNIVERSITÉ: Laval, 50 596, de Montréal, 37 695, du Québec à Montréal, 36 939; Urbanex Inc., 16 000.

COMPENSATION EN GUISE D'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL / *COMPENSATION IN LIEU OF MUNICIPAL REAL ESTATE TAX*: Anjou, 81 304, Baie-Comeau, 29 202, Charlesbourg, 16 380, Chicoutimi, 25 773, Dorval, 15 760, Hampstead, 17 111, Hull, 22 571, Jonquière, 15 484, Montréal, 3 185 675, Mont-Royal, 34 244, Nicolet, 22 548, Outremont, 88 977, Percé, 19 281, Québec, 2 283 003, Rimouski, 47 401, Rouyn, 19 617, St-Hyacinthe, 84 235, St-Jérôme, 38 301, Ste-Anne-de-Bellevue, 30 273, Ste-Foy, 367 820, Sept-Îles, 27 408, Sillery, 46 444, Sorel, 33 372, Trois-Rivières, 36 401, Val d'Or, 16 760, Waterloo, 43 465, Westmount, 71 599.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 1 093 971.

5 Entretien et réparations *Maintenance and Repairs* \$146 591

J. B. Inc., 54 757.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 91 834.

6 Loyers *Rent* \$387 305

Lac-St-Jean Aviation Ltée, 126 780; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 14 777; Xerox du Canada Ltée, 120 353.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 125 395.

7 Fournitures et approvisionnements *Furnishings and Supplies* \$862 178

Joseph Brazeau Ltée, 100 756; Hoskin Scientific Ltd., 19 859; Hydro-Québec, 68 086; Imprimerie Provinciale Inc., 15 160.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 658 317.

8 Matériel et équipement *Material and Equipment* \$608 807

Fisher Scientific Co. Ltd., 15 991; Hewlett Packard Canada Ltée, 64 855; Hoplab Inc., 39 517; IBM Canada Ltée, 36 936; Ingram & Bell Ltd., 19 746; Motorola Military Aerospace Electronics, 39 275; Technicon International of Canada Ltd., 38 560; Treco Inc., 28 825.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 325 102.

10 Dépenses de transfert *Transfer Expenses* \$215 023 539

Aide financière aux communautés urbaines ***Financial Assistance to Urban Communities***

Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais, 1 419 776; Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 1 787 340; Communauté urbaine de Montréal, 45 000 000.

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais ***Financial Assistance to the Outaouais Development Corporation***

Société d'aménagement de l'Outaouais, 4 000 000.

AFFAIRES MUNICIPALES

MUNICIPAL AFFAIRS

Habitation familiale Family Housing

Proportion d'intérêts remboursés à divers emprunteurs suivant l'article 2 de la loi / *Proportion of interest reimbursed to various borrowers under Section 2 of the Act*, 6 916 895; Habitations de l'Industrie Inc., 45 354; Logements de l'Outaouais Inc., 22 730; Manoir Roger-Bernard Ltée 43 134; Manoirs de la Montagne Inc., 22 816; Résidences Caldwell Inc., 32 205; Société Immobilière Lavalloise Inc., 44 215; Villa Lupien Inc., 7 045.

Financement des déficits d'exploitation des logements municipaux Financing of Operating Deficits of Municipal Housing Projects

OFFICES MUNICIPAUX / *MUNICIPAL OFFICES*: Albanel, 24 936; Alma, 149 395; Amqui, 56 899; Ancienne-Lorette, 18 000; Asbestos, 91 645; Baie-St-Paul, 34 305; Bécancour, 226 085; Bedford, 32 111; Cabano, 85 085; Cap-Chat, 89 593; Cap-de-la-Madeleine, 166 602; Causapscal, 32 429; Chambly, 41 785; Chandler, 104 530; Chibougamau, 148 962; Chicoutimi, 187 784; Coaticook, 94 329; Compton, 46 416; Cowansville, 158 785; Daveluyville, 186 176; Dégelis, 144 900; Des Monts, 62 693; Drummondville, 179 289; Drummondville-Sud, 111 258; Falardeau, 73 925; Gatineau, 24 000; Girardville, 40 182; Grande-Rivière, 41 012; Hauterive, 187 516; Hébertville, 15 403; Hull, 938 047; Iberville, 73 267; Joliette, 290 650; Jonquière, 524 875; La Baie, 296 740; Lac-Etchemin, 58 076; Lachine, 446 711; Lachute, 244 909; La Doré, 30 885; Lemoyne, 77 979; L'Épiphanie, 80 488; Lévis, 202 964; L'Islet-sur-Mer, 33 136; Longueuil, 194 606; Loretteville, 228 125; Maniwaki, 71 432; Matane, 180 195; Métabetchouan, 20 257; Mistassini, 57 255; Montmagny, 31 509; Montréal, 8 145 101; Montréal-Nord, 179 090; New Richmond, 24 751; Notre-Dame-du-Lac, 91 709; Ormstown, 70 110; Petit-Saguenay, 51 333; Québec 2 362 970; Rimouski, 412 439; Rivière-Bleue, 30 063; Rivière-du-Loup, 223 123; Roberval, 60 990; St-Adelphe, 4 500; Ste-Agathe-des-Monts, 29 499; St-Ambroise, 62 766; Ste-Brigitte-d'Iberville, 10 770; St-Césaire, 33 570; St-Charles, 23 066; Ste-Croix, 115 705; St-Edouard, 17 109; St-Félicien, 67 155; St-François-du-Lac, 27 078; St-Fulgence, 21 816; St-Germain-de-Grantham, 59 464; Sts-Gervais et Protais, 26 175; St-Henri, 55 280; St-Honoré, 18 260; St-Hyacinthe, 177 328; St-Jean: canton, 15 464, cité, 236 292; St-Jérôme, 361 947; Ste-Jeanne-d'Arc, 22 584; St-Joseph-de-Beauce, 125 947; St-Lambert, 67 183; Ste-Monique, 29 809; St-Nicéphore, 34 299; Ste-Perpétue, 24 408; Ste-Thérèse, 66 938; Sept-Îles, 407 171; Sherbrooke, 365 507; Terrebonne, 54 897; Thetford Mines, 51 495; Trois-Pistoles, 61 812; Trois-Rivières, 467 262; Val-Bélair, 95 267; Valcourt, 205 255; Victoriaville, 45 863; Warwick, 92 727; Waterloo, 87 152; Wendover et Simpson, 25 200; Westmount, 135 833; Wickham, 52 028; Windsor, 123 735; York, 239 936.

Autres dépenses de transfert Other Transfer Expenses

(voir aussi / *see also*, page 1-22).

ASSOCIATION: des inspecteurs de la santé publique, 30 000, des officiers municipaux d'habitation du Québec, 38 600; Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain, 7 488 585; Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 46 062; Comité de travail de l'association des locataires des logements municipaux du Québec 28 315; Communauté régionale de l'Outaouais, 1 633 114; Conférence municipale de l'Est du Québec, 24 500; CONSEIL DE COMITÉ: Beauce, 33 260, Bonaventure, 36 126, Brûlé, 7 968, Champlain, 33 631, Charlevoix-Ouest, 9 400, Chicoutimi, 27 526, Deux-Montagnes, 11 658, Dorchester, 33 531, Drummond, 21 974, Frontenac, 12 424, Gaspé-Est, 14 885, Huntingdon, 7 200, Joliette, 31 748, Kamouraska, 17 873, Labelle, 22 234, Lac-St-Jean-Ouest, 26 567, Lotbinière, 27 386, Matane, 18 387, Matapédia, 11 875, Missisquoi, 10,474, Napierville, 9 786, Nicolet, 17 113, Papineau, 13 129, Pontiac, 17 004, Portneuf, 44 098, Rimouski, 10 000, Rivière-du-Loup, 18 986, Saguenay, 11 000, St-Jean, 8 127, St-Maurice, 16 668, Stanstead, 15 022, Témiscamingue, 12 697, Témiscouata, 12 772, Terrebonne, 45 017; Verchères, 80 000, Yamaska, 14 949; FÉDÉRATION: des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 7 500, des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 20 000; Hydro-Québec, 63 863; MUNICIPALITÉS / *MUNICIPALITIES*: Alma, 74 640, Amos, 27 714, Aylmer, 52 923, Beauceville, 12 810, Bic, 7 155, Buckingham, 39 390, Carleton, 7 299, Chambly, 70 000, Chicoutimi, 17 533, Contrecoeur, 12 714, Drummondville, 20 171, Gaspé, 92 088, Gatineau, 186 747, Granby, 27 267, Grande-Rivière, 12 786, Hébertville, 8 679, Iberville, 15 832, Île-du-Havre-Aubert, 8 844, Joliette, 19 581, Jonquière, 310 717, La Baie, 59 709, La Pêche, 21 529, Laval, 200 000, Longueuil, 223 500, Métabetchouan, 8 610, Mirabel, 37 750, Mistassini, 13 470, Montréal, 91 017, Outremont, 35 844, Percé, 11 814, Pohénégamook, 11 940, Pontiac, 8 631, Québec, 56 413, Ste-Anne-de-Beaupré,

9 756, St-Eustache, 50 628, St-Hubert, 80 000, St-Hyacinthe, 86 805, St-Rémi, 14 280, Shawbridge, 7 350, Sherbrooke, 36 722, Thetford Mines, 70 425, Val-Bélair, 21 375, Val-des-Monts, 13 558, Varennes, 15 735; Office des producteurs de tabac jaune du Québec, 19 000; Société des enfants infirmes du Québec, 9 912; Union des conseils de comtés du Québec, 25 000; Union des municipalités de la province de Québec, 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000*: 233 121.

11 **Autres dépenses**
Other Expenses
\$3 704 110

Clément Arel et Jean-Paul Pépin, 26 380; Dorila Cartier et Jean-Paul Pépin, 24 500; Roland Côté et Jean-Paul Pépin, 27 000; Herman De Tonnancourt et Jean-Paul Pépin, 14 400; Société d'habitation du Québec, 3 300 000; Doris Hébert et Jean-Paul Pépin, 70 000; J.-Aurèle Bourgeois et Banque Canadienne Nationale, 47 610; Serge Morel et Jean-Paul Pépin, 20 500; Wilfrid Parent et Jean-Paul Pépin, 20 420; Aimé St-Germain et Jean-Paul Pépin, 15 000; Aldor Salvas et Jean-Paul Pépin, 26 700; Alphérie Salvas et Jean-Paul Pépin, 16 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 95 600.

**AFFAIRES
MUNICIPALES**
**MUNICIPAL
AFFAIRS**

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts <i>Waterworks and Sewage Systems</i>	Sécurité- incendie <i>Fire Prevention</i>	Aide à la mise en œuvre des projets de rénovation <i>Assistance for Renovation Projects</i>	Aide financière aux municipalités <i>Financial Assistance to Municipalities</i>	Total <i>Total</i>
Municipalités et divers <i>Municipalities and Miscellaneous</i>					
Montréal métropolitain					
Anjou	\$ 100 000			\$ 275 600	\$ 375 600
Beaconsfield				127 200	127 200
Beauharnois				30 000	30 000
Beloeil				42 889	42 889
Blainville	43 965				43 965
Boisbriand	40 769	\$ 2 173			42 942
Bois-des-Filion	180 826				180 826
Boucherville	4 549	3 841		177 982	186 372
Brossard				236 000	236 000
Chambly	64 000			77 908	141 908
Charlemagne	8 500	2 694			11 194
Châteauguay	1 054			225 799	226 853
Côte-Saint-Luc				173 000	173 000
Delson				16 578	16 578
Deux-Montagnes	164 566				164 566
Dollard-des-Ormeaux				256 000	256 000
Dorion				69 658	69 658
Dorval				128 800	128 800
Greenfield Park		21 460		113 400	134 860
Île-Cadieux	15 800				15 800
Lachenaie	43 199			31 971	75 170
Lachine				383 500	383 500
LaSalle				883 800	883 800
L'Assomption	30 219		\$ 23		30 242
Laval				8 643 200	8 643 200
L'Épiphanie	71 486			50 777	122 263
Longueuil				1 475 400	1 475 400
Lorraine	2 764			127 323	130 087
Maple Grove	23 295			12 813	36 108
Marieville	83 000	27 319			110 319
Mascouche	24 317	2 753		28 906	55 976
McMasterville				14 529	14 529
Mercier	76 460				76 460
Montréal			3 528 220	25 668 000	29 196 220
Montréal-Est		93 329			93 329
Montréal-Nord				1 149 400	1 149 400
Mont-Royal				128 800	128 800
Mont-St-Hilaire	7 094	8 000		13 189	28 283
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	36 395				36 395
Otterburn Park				594	594
Outremont			52 562	189 000	241 562
Pierrefonds				263 900	263 900
Pointe-aux-Trembles		55 678		322 400	378 078
Pointe-Claire				196 000	196 000
Pointe-du-Moulin				17 875	17 875
Repentigny	13 000	4 631		141 600	159 231

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts <i>Waterworks and Sewage Systems</i>	Sécurité- incendie <i>Fire Prevention</i>	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation <i>Assistance for Renovation Projects</i>	Aide financière aux municipalités <i>Financial Assistance to Municipalities</i>	Total <i>Total</i>
Richelieu	\$ 80	\$ 434			\$ 514
Rosemère	37 500				37 500
St-Amable		6 038			6 038
St-Basile-le-Grand	9 726	2 688		\$ 85 713	98 127
St-Bruno-de-Montarville				592 141	592 141
Ste-Catherine	147 192			30 186	177 378
St-Constant	6 358	3 922			10 280
St-Eustache	87 662			244 901	332 563
St-Hubert	142 300			341 900	484 200
Ste-Julie	37 179				37 179
St-Lambert				121 000	121 000
St-Laurent				647 000	647 000
St-Léonard				715 800	715 800
Ste-Marthe-sur-le-Lac	121 016				121 016
St-Mathias	45 453				45 453
St-Paul-l'Ermite	27 179				27 179
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard	626				626
Ste-Thérèse	59 329		\$ 225 597	112 800	397 726
Terrasse-Vaudreuil	3 791				3 791
Terrebonne	69 924				69 924
Varennes	479 256				479 256
Vaudreuil	25 600	13 352		159 371	198 323
Verdun				858 200	858 200
Westmount				148 800	148 800
Québec métropolitain					
Ancienne-Lorette	2 404				2 404
Beauport	10 310			168 000	178 310
Charlesbourg	32 618			587 286	619 904
Charny	7 020	2 531			9 551
Lac-Delage				106 387	106 387
Lac-St-Charles	173 573				173 573
Lauzon				165 000	165 000
Lévis	40 500			484 702	525 202
Loretteville	3 452			300 000	303 452
Québec	32 626		144 730	10 066 200	10 243 556
St-Augustin-de-Desmaures	78 583	4 603			83 186
St-David-de-l'Auberivière	1 780				1 780
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		3 043		20 000	23 043
St-Émile	50 834				50 834
St-Félix-du-Cap-Rouge	2 758			85 000	87 758
Ste-Foy	1 510 700			923 400	2 434 100
St-Jean-de-Boischatel	15 001				15 001
St-Nicolas	59 019				59 019
St-Romuald-d'Etchemin	300			100 000	100 300
Val Bélaïr	13 398			426 000	439 398

**AFFAIRES
MUNICIPALES**
**MUNICIPAL
AFFAIRS**

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts <i>Waterworks and Sewage Systems</i>	Sécurité- incendie <i>Fire Prevention</i>	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation <i>Assistance for Renovation Projects</i>	Aide financière aux municipalités <i>Financial Assistance to Municipalities</i>	Total <i>Total</i>
Autres districts électoraux Other Electoral Districts					
Abitibi-Est	\$ 506 148	\$ 8 939		\$ 247 783	\$ 762 870
Abitibi-Ouest	410 320	52 641		23 036	485 997
Argenteuil	414 714	97 188		32 471	544 373
Arthabaska	407 771	9 648	\$ 309 949	1 177 572	1 904 940
Beauce-Nord	840 931	97 065		407 099	1 345 095
Beauce-Sud	239 286	51 458		412 706	703 450
Beauharnois	237 295			265 697	502 992
Bellechasse	249 797	98 285		77 055	425 137
Berthier	327 372	34 516		304 983	666 871
Bonaventure	192 792	46 558		403 879	643 229
Brôme-Missisquoi	128 679	43 814	388 594	696 870	1 257 957
Champlain	201 282	14 782		244 000	460 064
Charlevoix	952 260	15 447	52 123	7 759	1 027 589
Châteauguay	229 122	14 699			243 821
Chauveau	110 549				110 549
Chicoutimi	19 245	14 637	455 856	1 097 867	1 587 605
Deux-Montagnes	167 587	4 957		98 000	270 544
Drummond	585 862	34 305	75 141	237 000	932 308
Dubuc	575 481	35 423		338 932	949 836
Duplessis	705 062	6 461		2 372 100	3 083 623
Frontenac	327 626	66 560		359 504	753 690
Gaspé	510 849	10 151		1 148 544	1 669 544
Gatineau	186 915		241 676	666 244	1 094 835
Hull				696 600	696 600
Huntingdon	97 189	47 694			144 883
Iberville	253 822	43 985	53 147	412 429	763 383
Îles-de-la-Madeleine	2 372 379			47 417	2 419 796
Johnson	260 361	93 114		56 748	410 223
Joliette-Montcalm	779 815	35 316	256 902	141 600	1 213 633
Jonquière	2 067		311 720	1 770 559	2 084 346
Kamouraska-Témiscouata	312 918	78 754		216 971	608 643
Lac-St-Jean	366 071	8 646		671 600	1 046 317
L'Assomption	69 624			67 800	137 424
Laurentides-Labelle	514 834	24 547		311 263	850 644
Laviolette	120 846	5 109		111 333	237 288
Lévis	41 651	72 000		35 847	149 498
Lotbinière	120 582	27 270		125 872	273 724
Maskinongé	136 708	26 591	57 046	429 810	650 155
Matane	36 574	27 753	48 000	155 214	267 541
Matapédia	196 146	4 745		17 585	218 476
Mégantic-Compton	67 106	27 165		107 446	201 717
Montmagny-L'Islet	597 882	77 184		36 877	711 943
Montmorency	15 028	18 122		1 000	34 150
Nicolet-Yamaska	561 225	36 440		364 135	961 800
Orford	398 349	7 523	14 484	43 600	463 956
Papineau	84 478	3 227		1 818 475	1 906 180
Pontiac-Témiscamingue	123 142	4 863		74 682	202 687
Portneuf	264 354	46 542	5 752	202 779	519 427
Prévost	342 119	12 996		468 471	823 586

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts <i>Waterworks and Sewage Systems</i>	Sécurité- incendie <i>Fire Prevention</i>	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation <i>Assistance for Renovation Projects</i>	Aide financière aux municipalités <i>Financial Assistance to Municipalities</i>	Total <i>Total</i>
Richelieu	\$ 404 724	\$ 12 819		\$ 231 722	\$ 649 265
Richmond	117 284	20 177		118 383	255 844
Rimouski	988 325	70 622	\$ 5 252	261 902	1 326 101
Rivière-du-Loup	1 095 946	63 903	199 915	179 480	1 539 244
Roberval	1 358 719	26 744		1 351 262	2 736 725
Rouyn-Noranda	23 347	9 884		231 974	265 205
Saguenay	377 520	7 913		247 250	632 683
St-François	236 149	10 771		12 100	259 020
St-Hyacinthe	57 735			320 461	378 196
St-Jean	101 276	44 449		256 000	401 725
St-Maurice	72 298	16 099		227 000	315 397
Shefford	3 818	15 330	247 137	393 194	659 479
Sherbrooke				982 200	982 200
Terrebonne	133 055	21 457			154 512
Trois-Rivières				862 483	862 483
Vaudreuil-Soulanges	105 830	16 920			122 750
Verchères	318 866	17 170		71 403	407 439
Commission de transport de la Rive Sud				791 700	791 700
Comité intermunicipal de gestion de déchets du comté de Lévis				185 133	185 133
Conseil métropolitain du Haut-Saguenay				35 000	35 000
Institut national de la recherche scientifique			31 300		31 300
	<u>\$26 427 412</u>	<u>\$2 099 867</u>	<u>\$6 705 126</u>	<u>\$84 947 439</u>	<u>\$120 179 844</u>

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$53 129 020

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$1 433 180

TOTAL — 1 & 2

\$54 562 200

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers*: Claude Forget (voir / see page 1-109), Lise Bacon (voir / see page 1-109), Julien Giasson (voir / see page 1-110). Sous-ministre / *Deputy Minister*: Jacques Brunet, 54 802. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: Charles Chamard, 40 706, Gilles Desrochers, 17 597, R.-Edgar Guay, 36 339, Jean-Guy Houde, 43 140, Fernand Hould, 32 122, Réjean Larouche, 44 368, Paule Leduc, 10 579, Gérard Nepveu, 40 730, Aubert Ouellet, 40 730.

Louis Albert, 26 664; Claude Allard, 28 910; Pierre-Paul Archambeault, 26 608; Jacques-G. Beauchamp, 27 593; André Beauchesne, 36 260; Paul-Émile Beaudet, 30 760; Fernand Beaudoin, 29 557; Édouard Beaulieu, 29 557; Louis Beaupré, 26 854; André Bédard, 27 090; André Bergeron, 26 755; Edmour Bergeron, 28 322; Jean-Charles Bergeron, 26 430; Pierre Bernier, 29 115; Marcel Berthiaume, 27 573; Jeannette-Marie Bertrand, 26 983; Jean-Marc Bilodeau, 26 154; Madeleine Blanchet, 31 793; René Boileau, 29 329; Jean-Marc Boily, 32 296; Guy Boisclair, 27 860; Napoléon Boisvert, 26 009; Hilaire Bouchard, 29 557; Guy Boucher, 28 109; Marc Boucher, 31 041; Jean Boudrias, 30 760; Marcel Bougie, 26 596; Jean-Paul Breton, 34 987; Réjean Cantin, 30 434; Henri-Paul Chaput, 31 050; Georges Chidiac, 27 151; Paul Claveau, 32 641; Paul-Émile Cloutier, 33 896; Pierre Cloutier, 26 665; Paul Corbeil, 27 351; André Côté, 27 734; Jules Côté, 28 979; Gilbert Courcy, 33 887; Roger Cyr, 36 339; Georges Dahmen, 31 325; Gaston Daigle, 28 462; Julien Dallaire, 33 234; Robert Dallaire, 31 699; Pierre Daviau, 30 195; Marc Degrace, 30 760; Louis Desjardins, 29 298; Robert Dion, 34 550; André Dorval, 30 237; Guy Dubé, 26 743; Richard Dubreuil, 33 896; J.-Richard Dufour, 27 522; Paul-L. Dugal, 34 374; Laurent Duval, 33 896; Roger Flaschner, 26 364; Benoît Fortin, 26 725; Jean-Paul Fortin, 28 552; Jean-Marc Fredette, 30 423; P.-V. Gagné, 30 161; Germain Gagnon, 28 268; Gilbert Gagnon, 28 403; Claude Garcia, 32 472; Ernest Garofalo, 29 168; Yvon Gauvin, 27 129; Jacques Gélinas, 48 627; Gilles Gendron, 28 330; Paul Gendron, 26 122; Raymond Gendron, 27 983; Roland Gendron, 30 760; Gustave Gérin-Lajoie, 30 760; Charles-Eugène Germain, 27 101; André-B. Gignac, 33 896; Fernand Gignac, 28 552; Léon Gilbert, 28 276; Rémi-Nelson Gilbert, 27 529; Roland Gingras, 27 087; Albini Girouard, 29 078; François-D. Gosselin, 33 896; Roger Grenier, 34 325; François Gross, 26 637; Charles Guilmette, 37 607; Cossette Hamelin, 33 890; Marcel Hivon, 30 221; Bruno Hudon, 27 101; René Huot, 29 007; André Hurtubise, 31 038; Claude Jean, 33 896; Jacques Johnson, 26 173; Normand Joly, 27 081; Robert Joly, 30 760; André Kaltenback, 27 892; Shauti-S. Kasatiya, 31 607; Lucille Koenig, 33 819; Françoise Laberge, 33 261; Gaston Lachance, 26 036; Roger Ladouceur, 27 007; Gaston Laflamme, 29 007; Lucien-G. Lafleur, 26 665; Benoît Lafontaine, 29 557; Hector Laliberté, 29 602; Léo Lamarre, 32 902; Jean Lambert, 29 715; André Lamoureux, 33 896; Jean-Charles Lamoureux, 27 023; Jean-Charles Langlais, 33 896; Ls-Phillippe Langlois, 35 725; Claude Lanthier, 28 229; Aubert Laperrière, 33 896; Isabelle Laporte, 30 237; Louise Lauriault, 28 552; Paul Lavallée, 26 485; Paul-H. Lavergne, 34 550; Jules Lavoie, 27 093; Rolland Leblanc, 29 827; Michel Leclerc, 28 552; Lomer Lemieux, 29 557; Roland Lemieux, 34 193; Jean Lenoir, 29 353; Pierre Lenoir, 26 842; Louis Lepage, 29 028; Françoise Lessard, 33 896; Robert Lessard, 28 350; Georges-Aimé Letendre, 28 552; Jean-Guy Létourneau, 28 824; J.-Émil Lévesque, 26 520; Jean-Bernard L'Heureux, 29 557; Réal Lizotte, 30 760; Fernand Lord, 27 351; Claude Mailhiot, 30 423; Origène Maillette, 26 546; Luc-M. Malo, 28 223; Muriel Malo, 33 896; Michel Marchand, 29 557; Guy Marcotte, 29 692; Jean-Jacques Marineau, 29 557; Pierre Marsolais, 29 320; Gérard Martineau, 31 541; Roger Martineau, 30 760; Yvan Mauger, 32 296; André McNeil, 29 557; Gérard-R. Mercier, 29 429; Jean Mercier, 27 736; Bruno Messier, 26 841; Benoît Michaud, 29 557; Donat Michaud, 29 557; Jean Michaud, 30 853; André Migneault, 28 218; Rita Milord, 26 637; Richard Mongeau, 30 148; Jacques Morency, 33 585; Robert Morissette, 27 339; Gaston Nadeau, 27 101; Jocelyn Nadeau, 27 726; Antonio Normandin, 30 760; Fernand Pagé, 27 919; Jean-Bernard Paquet, 29 984; Jean-N. Paquet, 27 023; Alcée Patenaude, 33 711; Gilles Payette, 32 677; Jean-Claude Payette, 29 557; Gilles Pelletier, 34 763; Joachim Perron, 26 546; Monique Perron, 26 608; Gilles Picard, 26 515; Lucien Picotte, 29 557; Anna-Maria Pigeon, 26 637; Jacques Pigeon, 31 928; Gabriel Plamondon, 30 760; Monique Plamondon, 26 627; Raymond Plamondon, 27 223; Roland Plamondon, 27 222; Robert Primeau, 28 309; Alfred Quimper, 33 896; Jean-Claude Ratté, 27 292; Viateur Ratté, 33 896; Gilles-Ernest Régimbald, 30 195; Marc Richard, 28 738; Roger Richard, 26 664; Jean-Julien Rinfret, 27 023; Guy Robert, 29 557; Pierre Robillard, 33 896; André Roy, 26 724; Bruno Roy, 30 760; Robert St-Martin, 33 896; Claire St-Pierre, 33 896; André Sauvageau, 32 536; Gabriel Savard, 27 318; François Simard, 29 511; Madeleine Smith, 27 146; Martin Soucy, 29 172; Bernardin Sweeney, 30 760; Gérard-R. Taillon, 29 557; Georges Tarjan, 33 896; Gilles Thériault, 32 707; Jacques Thibault, 29 007; Jean-Claude Thibeault, 28 178; J.-d'Arc Thibeault, 33 896; Jean-Marie Tremblay, 33 896; Jean-Paul Tremblay, 26 768; Napoléon Tremblay, 36 260; Madeleine Valois, 28 430; Armand Vienneau, 29 007.

COMMISSION D'APPEL DE L'AIDE ET DES ALLOCATIONS SOCIALES: Président: Camille Blier, (voir aussi page 1-148 et plus bas / *see also page 1-148 and below*), 12 284.

Alphonse Desjardins, 29 132.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier, 30 670. Vice-président: Camille Blier (voir plus haut / *see above*), 15 794.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Président: Roger Marier, 46 896.

André Escojido, 28 451.

Contributions de l'employeur Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 96 559.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000*: 47 933 350.

3 Services de transport et de communication Transport and Communications Services \$5 161 239

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister*: Jacques Brunet, 4 148.

Roger Alain, 4 413; Richard Allard, 5 470; Marcel Auclair, 7 871; Réal Audet, 3 633; Paul-André Beaudoin, 4 788; Rosaire Beaulieu, 5 664; André Belly, 7 202; Régis Belzile, 3 515; Yvon Benjamin, 5 934; Jeannette-Marie Bertrand, 3 879; Jacques Blais, 5 173; Ghislain Boily, 6 328; Jean-Marc Boily, 6 094; Martin Boucher, 5 194; André Boudreau, 4 486; Donald Bouffard, 4 420; Paul-Émile Bourdon, 6 288; André-J. Campeau, 6 383; René Caouette, 5 199; Maurice Cardinal, 4 363; Henri-Paul Chaput, 4 202; Gilles Clément, 4 079; Marcel Côté, 4 474; Yves Crête, 6 108; René Deblois, 3 584; Louise de la Chevrotière, 4 412; Roch Desrosiers, 6 403; Jean-Paul Dion, 4 265; Robert Dion, 4 613; André Dionne, 3 697; Gérard Dionne, 5 259; Cécil Driscoll, 3 583; Paul Dufault, 3 979; Guy Dugal, 4 489; Claude Dumont, 6 868; Marcel Émond, 5 090; Rock Fiset, 5 886; Yolande Fitzback, 5 820; Ghislain Fortin, 4 791; P.-V. Gagné, 3 964; Denis Gagnon, 7 554; Gilbert Gagnon, 7 691; Line Garneau, 8 057; Raymond Gauthier, 4 769; Roland Gauvreau, 4 112; Jean-Louis Gélinas, 4 855; Raymond Gendron, 3 521; Léon Gilbert, 3 773; Roland Gingras, 4 123; Monique Girard, 3 604; Pierre Girard, 5 750; Albini Girouard, 4 979; Roland Gosselin, 3 673; Jules-Jean Gourgues, 5 361; Laurent Guay, 7 630; Gérard Houde, 4 010; François Labrèche, 5 669; Gaston Labrecque, 6 181; Marcel Lafleur, 4 252; Benoît Lafrance, 4 725; Jean-Paul Lalumière, 3 647; Clément Langlois, 4 636; François Larouche, 6 899; Paul Lavallée, 4 551; Raynald Lavallée, 4 173; Paul Laviguer, 3 714; Jean-Claude Lebreux, 4 597; Louis-Marie Lemay, 4 015; Léonce L'Heureux, 6 620; Françoise Broon Livernois, 3 675; Chawki F. Maalouf, 3 608; Guy Marcotte, 3 949; Jean-Yves Marcotte, 4 169; Guy Marcoux, 3 675; Daniel Maréchal, 4 247; Léonard-B. Maurice, 3 620; Patrick Maurice, 4 422; Gérard-R. Mercier, 4 132; Alma Méthot, 3 946; Benoît Michaud, 3 580; Donat Michaud, 4 105; Jean Michaud, 6 662; Raymond Michaud, 4 486; André Migneault, 5 142; Richard Mongeau, 8 137; Roger Morency, 4 020; Huguette Mulrooney, 3 759; Jean-Louis Ouellet, 5 660; Paul-Antoine Ouellet, 3 742; Gisele-Marie Paul, 4 321; Céline Hervieux Payette, 4 811; Gilles Pelletier, 3 870; Raynald Plante, 5 309; Jean-Claude Poulin, 5 563; Jean Pouliot, 4 155; Louis-René Roy, 6 435; Gaston St-Martin, 4 976; Armand Simard, 6 330; Noël Simard, 3 875; Ronald Sirard, 3 740; Éric Solomon, 5 540; Gérard Soucy, 4 401; Claude Sylvestre, 4 747; Jean-Yves Trudel, 4 128; Jean Turcotte, 4 199; Gaston Turmel, 4 516; Émile Vallée, 6 991; Jean-Guy Veillet, 4 531; Yves Veilleux, 7 098; Hubert Vermeulen, 3 840; Bernard Verreault, 7 339; Serge Vézina, 4 805; René Voyer, 5 672.

COMMISSION D'APPEL DE L'AIDE ET DES ALLOCATIONS SOCIALES: Alphonse Desjardins, 6 648.

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****Autres
Other**

Air Canada, 183 727; Bellevue Pathé Québec (1972) Inc., 61 021; Centre des Arts de la Communication Inc., 155 363; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 28 277; Cie de l'Éclairer Ltée, 14 584; CN-CP Télécommunications, 19 337; Pierre Desmarais Inc., 39 982; Éditions Graphiques Inc., 131 593; Exhibit 4 Inc., 20 650; Guy Fournier & Associés Inc., 25 984; Hélicoptères les Ailes du Nord Ltée, 207 451; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 17 860; Librairie Beauchemin Ltée, 18 814; Ministère de la Santé nationale et Bien-être social / *Health and Welfare Dept.* Ottawa, 493 511; Productions du Verseau Inc., 34 286; Projex Films Inc., 18 431; Québecair, 442 561; Pierre Tremblay Publicité Inc., 39 600.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 2 638 479.

**4 Services
professionnels,
administratifs
et autres**

**Professional,
Administrative and
other Services**

\$12 261 220

Aquila BST 1974 Ltée, 99 726; Manuel Batshaw, 15 184; Gilles Bédard, 20 678; Bélanger, Ouellette & Associés Inc., 217 178; Pierre Bergeron, 32 812; Georges Boivin, 17 424; Centre des Arts de la Communication Inc., 100 554; Centre d'Orientation l'Étape Inc., 14 364; CGGL Conseillers en Gestion Inc., 33 876; Louis Champoux, 14 844; Coges Enr., 27 813; Collège de la Gaspésie, 15 927; Consultation BT Inc., 94 448; Gaston Côté, 57 527; Michel Dalpé-Charron, 37 278; Dataline Systems Ltd., 16 333; Marc de Goumois, 16 776; Diako & Sons Maintenance Co. Ltd., 19 194; Guy Dumas, 37 712; ÉCOLE: Berlitz Langues Vivantes, 35 809, nationale d'administration publique, 347 275, de psycho-éducation de l'université de Montréal, 35 012; Guy Fournier & Associés Inc., 18 080; Fradette, Bergeron, Cain, Prévost, Lamarre, Casgrain & Wells, 29 715; Gagnon, De Billy, Cantin, Dionne, Martin, Beaudoin & Lesage, 50 498; François Gagnon, 26 647; Hung-Nguyen, 15 000; Industrielle Services Techniques Inc., 30 824; Institut Armand-Frappier, 23 212; Institut de Cueillette de l'Information Inc., 27 489; David Kinloch, 41 225; Paul Maheux, 20 178; Manex Inc., 25 007; Mineau, Allard & Associés, 62 194; Mono-Lino, 18 886; Pouliot, Guérard, Castonguay & Associés Inc., 174 734; Promedia Inc., 19 545; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 323 924; Régie des rentes du Québec, 6 476 012; Services Équifax Ltée, 16 139; Société Générale d'Informatique Inc., 160 008; Sorecom Inc., 20 732; Gérard Sylvestre, 15 360; Pierre Tremblay Publicité Inc., 15 269; Nelson Turmel, 14 009; Typoform Inc., 26 708; UNIVERSITÉ: Laval, 21 492, de Sherbrooke, 52 874; Vézina, Sheehan, Pouliot, 21 041; Jean-Guy Wells, 21 046; World Health Organization, 19 391.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 1 166 237.

**5 Entretien et
réparations**

**Maintenance
and Repairs**

\$226 069

Boscoville, 91 767; Girl's Cottage School, 15 960.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 118 342.

6 Loyers

Rent

\$2 435 012

Bell & Howell Québec Ltée, 220 463; Burroughs Business Machines Ltd., 15 493; CN-CP Télécommunications, 24 512; Control Data Canada Ltd., 161 409; Control Data Institute, 14 023; CP Télécommunications, 587 244; IBM Canada Ltée, 1 145 022; Xerox du Canada Ltée, 216 182.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 50 664.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
\$2 598 842

API Produits de Laboratoire Ltée, 23 037; Becton, Dickinson & Co. Canada Ltd., 35 470; Bell & Howell Québec Ltée, 14 822; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 78 637; Cenco Canada Ltée, 21 680; Centre national de distribution d'aliments, 22 707; Connaught Laboratories Ltd., 18 226; Control Data Canada Ltd., 30 868; R.L. Crain Ltée, 25 563; Dominion Blank Book Cie Ltée, 30 188; Dow Chemical Canada Ltd., 54 225; Drummond Business Forms Ltée, 38 402; Enveloppe Internationale Ltée, 26 086; Enveloppe Montréal Inc., 26 556; Enveloppe Québec Ltée, 22 230; Fisher Scientific Co. Ltd., 24 294; Formules d'Affaires Alouette Ltée, 15 684; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 21 639; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 26 723; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 344 003; Hyndson, Westcott & Dunning Inc., 35 506; Imprimerie Stellar Inc., 39 003; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 251 238; Lauzier Little Inc., 29 987; Merck, Sharp & Dohme Canada Ltd., 123 070; Millipore Ltd., 16 136; Moore Business Forms Ltd., 47 776; Organon Diagnostics, 44 036; Southam Business Forms, 66 304; 3M Canada Ltd., 33 403; Wyeth Ltée, 17 907.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 993 436.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
\$493 551

AB Dick du Canada Ltée, 22 340; Bell & Howell Québec Ltée, 87 524; Cité Électronique Inc., 17 564; IBM Canada Ltée, 63 183; Olivetti Canada Ltée, 26 551; Technicon International of Canada Ltd., 14 650; Varian Associates of Canada Ltd., 28 223.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 233 516.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
\$1 924 650

Boscoville, 43 030; Duquette Construction Ltée, 1 571 871; Hôpital St-Joseph-de-Maniwaki, 37 526; Jodoin, Lamarre, Pratte & Associés, 82 629; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 45 500; Paul's Petroleum Inc., 105 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 39 094.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
\$2 889 781 452

Aide sociale
Social Aid

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 76 916; Service des affaires sociales de la ville de Montréal, 7 906 845; Union régionale des caisses populaires, district de Québec, 7 372. Diverses personnes / Various persons, 511 471 624.

Soutien du revenu familial
Family Income Supplement

Régie des rentes du Québec, 12 105. Diverses personnes / Various persons, 103 979 230.

Prestations de médicaments et d'appareils médicaux
Allowances for Drugs and Medical Appliances

Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 12 772; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 23 050 519; Société pour les enfants infirmes du Québec, 39 096; Autres / Other, 8 642.

Prestations de services
Allowances for Services

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 887 138; Service d'accueil aux voyageurs et immigrants, 42 219; Autres / Other, 16 844.

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****Services de santé
Health Services**

(pour détail, voir page 1-34 / for details, see page 1-34).

**Services sociaux
Social Services**

(pour détail, voir page 1-62 / for details, see page 1-62).

**Soutien aux organismes de santé
Support for Health Organizations**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: ASSOCIATION: Canadienne-Française des Aveugles Inc., 9 250, canadienne des paraplégiques, 40 000, canadienne pour la santé mentale, 45 000, canadienne de psychologie, 3 000, de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 80 000, du Québec pour les déficients mentaux, 20 000, du Québec pour enfants avec problèmes, 7 900, des services de soins à domicile pour la province de Québec, 42 536; Centre d'Accueil de St-Eustache Inc., 2 112; Centre de la Croix Blanche, Montréal, 47 800; Centre Pax, 1 656; Comité d'organisation des conférences nationales sur le cancer du sein, 2 500; Forward House Inc., 69 915; Institut national canadien pour les aveugles, 63 000; Institut Notre-Dame-de-la-Protection, 30 000; Maison d'accueil Le Bon-jour, 1 656; Ordre de St-Jean, conseil du Québec, 63 000; Revue Critère, 500; Salle d'accueil de Ste-Thérèse, 1 428; Société métropolitaine des amies de la sobriété, 2 220; Société pour les enfants infirmes du Québec, 116 000; Université de Montréal, 4 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Carrefour Adaptation Québec Inc., 20 000; Centre social de la Croix Blanche, 49 823; Comité d'organisation canadien du colloque de la SFME, 3 172; Fédération des organismes bénévoles, 37 824; Sobriété du Canada, 24 000; Société canadienne d'histoire de la médecine, 2 000.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ABITIBI-EST: Centre d'accueil de Chapais, 324; Unité de réadaptation Domrémy de Chapais, 1 560; Unité de réadaptation Domrémy de Val-d'Or, 1 764. ABITIBI-OUEST: Centre d'Accueil de Clermont Inc., 1 884; Unité de réadaptation Domrémy d'Amos, 1 824; Unité de réadaptation Domrémy de La Sarre, 1 932. ARGENTEUIL: Centre d'accueil Lachute, 1 428. ARTHABASKA: Centre de Réhabilitation Domrémy de Princeville Inc., 1 260; Domrémy Victoriaville Inc., 1 428. BEAUCE-NORD: Unité de Réadaptation pour Alcooliques Domrémy de St-Joseph Inc., 1 368. BERTHIER: Accueil Domrémy de St-Gabriel-de-Brandon, 1 932. CHARLEVOIX: Centre d'accueil de Baie-St-Paul, 1 992. CHICOUTIMI: Salle d'Accueil Domrémy de Chicoutimi Inc., 2 160. DRUMMOND: Association Domrémy de Drummondville Inc., 1 536. DUBUC: Centre d'Accueil Domrémy de Notre-Dame-de-la-Baie Inc., 1 992. DUPLESSIS: Centre d'accueil de Schefferville, 1 368; Centre d'accueil de Sept-Îles, 1 488. FRONTENAC: Carrefour de Sobriété de Thetford Inc., 1 932. IBERVILLE: Centre d'accueil Iberville, 948; Les Chevaliers de Laval Inc., 1 656. JOHNSON: Salle d'Accueil Domrémy de St-Philippe-de-Windsor Inc., 2 160. JONQUIÈRE: Association des Abstinents du Saguenay – Lac St-Jean Inc., 1 656; Salle d'accueil de Jonquière, 1 368; Salle d'Accueil Domrémy de Jonquière-Kénogami Inc., 1 884. KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Centre d'Accueil Domrémy de St-Pascal Inc., 1 824; Centre d'Accueil pour Alcooliques La Pocatière Inc., 1 368; Unité de réadaptation pour alcooliques Domrémy de Notre-Dame-du-Lac, 1 596. LAC ST-JEAN: Salle d'Accueil d'Alma Inc., 1 140. MATAPÉDIA: Centre d'accueil d'Amqui, 1 536; Centre d'accueil pour alcooliques de Causapscal, 1 536; Unité de Réadaptation de Mont-Joli Inc., 1 368; MÉGANTIC-COMPTON: Salle d'accueil du Lac-Mégantic, 1 596. ORFORD: Salle d'accueil de Coaticook, 1 368. PAPINEAU: Accueil de Buckingham, 204. PONTIAC-TÉMISCAMINGUE: Unité de réadaptation Domrémy de Ville-Marie, 1 764. RICHMOND: Salle d'accueil d'Asbestos, 2 160. RIMOUSKI: Centre d'accueil de Luceville, 912. RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'accueil de Trois-Pistoles, 1 536; Centre d'Accueil de l'Île-Verte Inc., 1 488; Salle d'accueil de Rivière-du-Loup, 2 160. ROBERVAL: Centre d'Accueil Domrémy de Dolbeau-Mistassini Inc., 1 308. ROUYN-NORANDA: Corporation des travailleurs sociaux professionnels, 600; Unité de réadaptation Domrémy de Malartic, 1 932; Unité de réadaptation Domrémy de Noranda, 1 884. SAGUENAY: Centre d'accueil de Baie-Comeau, 1 704; Centre d'accueil Domrémy de Forestville, 1 656. ST-MAURICE: Unité de Réadaptation de Shawinigan Inc., 2 220.

AUTRE PROVINCE / OTHER PROVINCE: ONTARIO: Association canadienne d'hygiène publique, 5 000; Fondation canadienne sur l'alcool et la dépendance aux drogues, 9 000; International Grenfell Association, 35 000.

Soutien aux organismes sociaux Support for Social Organizations

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Centre de dépannage de LaSalle, 20 000; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 11 200; Corporation des travailleurs sociaux professionnels de la ville de Montréal, 500; Fédération du Québec pour la planification des naissances, 72 600; Fédération du Québec pour le planning des naissances, 11 310; Fédération des Unions de Familles Inc., 22 700; Golden Age Association: Council Center for Senior Citizens, 14 000; Ligue des droits de l'homme, 10 000; Minibus Forest Inc., 9 000; Organismes familiaux associés du Québec (OFAQ), 106 200; Sérène Québec, 27 750; Service de Bénévole de Montréal Inc., 24 500; Service d'orientation des foyers, 25 200.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: 1V Congrès de l'association d'éducation pré-scolaire, 500; Ressources bénévoles-action 24, 7 560; SOS Grossesse, 12 500.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*: ABITIBI-EST: Centre d'Accueil Indien de Chibougamau Inc., 2 500. ARTHABASKA: Fédération des familles d'accueil du Québec, 500. HULL: Agence sociale spécialisée de Hull Inc., 14 900. ST-HYACINTHE: Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe Inc., 9 500. ST-MAURICE: Centre de bénévolat de Shawinigan, 6 925. SHEFFORD: Centre de Bénévolat de Granby Inc., 9 000. SHERBROOKE: Sercovie Inc., 5 250. TROIS-RIVIÈRES: Centre de Bénévolat de Trois-Rivières Métropolitain Inc., 9 500.

AUTRE PROVINCE / *OTHER PROVINCE*: ONTARIO: Conseil canadien de développement social, Ottawa, 44 789.

AUTRE PAYS / *OTHER COUNTRY*: FRANCE: Union internationale des organismes familiaux, 3 000.

Consultation psycho-sociale Psychological and Social Services

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 3 674 189, du Montréal-métropolitain, 20 047 917, Richelieu, 7 034 533, Ville-Marie, 9 260 090; Services d'aide à la famille juive de Montréal, 1 322 488.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: du centre du Québec, 3 710 735, de Québec, 10 374 296.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*: ABITIBI-OUEST: Service social de l'Ouest québécois, 1 691 288. CHICOUTIMI: Centre de services sociaux de la région Saguenay – Lac St-Jean – Chibougamau, 2 509 366. GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 1 478 138. HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 2 812 619. RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 2 005 280. SAGUENAY: Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 1 288 147. SHERBROOKE: Centre de services sociaux de l'Estrie, 2 657 078.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN*: 3 052 069.

DIVERS / *MISCELLANEOUS*: 600.

Recherche Research

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Association métropolitaine Inter-Cadre, 14 322; Centre coopératif de recherche en politique sociale, 12 000; CENTRE DE RECHERCHE: Hôpital du Sacré-Coeur, 73 366, Hôpital Ste-Justine, 143 010, Hôpital St-Luc, 146 112, de Montréal, 195 866, Montréal Children's Hospital, 168 804; Centre de services sociaux du Montréal métropolitain, 46 528; Club de recherches cliniques du Québec, 500; École des hautes études commerciales de Montréal, 10 000; École de phycho-éducation de l'université de Montréal, 15 824; Fédération des services sociaux à la famille du Québec, 12 606; HÔPITAL: Douglas, 71 150, Maisonneuve-Rosemont, 68 123, Notre-Dame, 93 688, du Sacré-Coeur, 33 696, St-Jean-de-Dieu, 87 000, Ste-Justine, 67 958, St-Luc, 63 500; Hôtel-Dieu de Montréal, 33 566; INSTITUT: du Cancer, 243 346, de cardiologie de Montréal, 195 506, de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal, 2 324 438, de microbiologie et d'hygiène de Montréal (Armand-Frappier), 20 500, de réhabilitation de Montréal,

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

34 822; Jewish General Hospital, 411 656; Lady Davis Institute of the Jewish General Hospital, 20 000; Mackay Centre for Deaf & Crippled Children, 12 400; Montréal Children's Hospital, 39 000; Montréal General Hospital, 125 000; Royal Victoria Hospital, 18 870; Scidem Inc., 25 000; St. Mary's Hospital, 17 577; UNIVERSITÉ: McGill, 285 705, de Montréal, 447 765, du Québec, Montréal, 114 103; Val Séjour Inc., 5 840.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre hospitalier de l'université Laval, 153 582; CENTRE DE RECHERCHE: Hôpital Laval, 128 031, Hôpital du St-Sacrement, 130 828; Hôpital Laval, 43 000; Hôpital du St-Sacrement, 32 700; Hôtel-Dieu de Québec, 22 800; Université Laval, 346 123.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*: DUBUC: Centre de recherche Gamelin, 249 750. HULL: Centre de recherche de Hull, 34 880; Regroupement des comités de citoyens de Hull, 19 588. JOLIETTE-MONTCALM: Centre hospitalier régional de Lanaudière, 50 600; Centre de recherche hôpital St-Charles-de-Joliette, 156 700. SHERBROOKE: Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, 2 500; Centre de services sociaux de l'Estrie, 26 355; Université de Sherbrooke, 241 222. TROIS-RIVIÈRES: Université du Québec, 12 800.

BOURSES / *SCHOLARSHIPS*: Alain Bélanger, 15 630; Pierre Coulombe, 11 192; Martin Deschênes, 15 190; André Gervais, 18 000; Daniel Guittou, 14 626; Gaston Lalumière, 11 000; Jean-Guy Lapierre, 18 000; Michel Laverdière, 16 705; Henry James Lorne, 16 626; Guy Planet, 12 000; Francis Rioux, 3 000; Maurice Rouleau, 12 000; Pierre Sirois, 12 510; Allan Louis Stuart, 13 066.

Ministère de la Santé nationale et Bien-être social / *Health and Welfare Dept.*, Ottawa, 5 744.

Développement des moyens d'intervention *Development of Means of Intervention*

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Carrefour communautaire « Le Montier », 32 100; Centre communautaire de Place Vermeil, 31 800; Children's Summer Dental Programme, 75 000; Clinique dentaire d'été, 135 000; Conseil des Citoyens Âgés de Notre-Dame-de-Grâce Inc., 9 500; Conseil de la santé et des services sociaux de Longueuil, 259 223; Conseil de la santé et des services sociaux de Montréal, 425 114; Foyer Rousselot, 15 300; Hôpital Douglas, 34 670; Institut de cardiologie de Montréal, 55 000; Programme Le Portage, 10 072.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre de services sociaux de Québec, 32 300; Clinique dentaire d'été, 40 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 275 257; Université Laval, 197 000.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*: CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Chicoutimi, 192 939. DUPLESSIS: Cité de Sept-Îles, 5 000. GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 19 000. HULL: Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 10 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Hull, 183 734. LAC ST-JEAN: Conseil de la santé et des services sociaux de St-Jérôme, 203 420. RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 334 200; Conseil régional de la santé et des services sociaux du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, 181 753. ROUYN-NORANDA: Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest, 173 596. SAGUENAY: Conseil régional de la santé et des services sociaux de Hauterive, 123 798; Conseil de la santé et des services sociaux de Hauterive, 58 372. SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux de Sherbrooke, 185 728. TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières, 207 400.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN*: 159 922.

Direction et gestion du ministère *Administration and Management of the Department*

Rimouski: Hôpital St-Joseph de Rimouski, 125 000.

11**Autres dépenses****Other Expenses****\$75 948**

J.-E. Verreault & Fils Ltée, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 15 948.

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ
HEALTH SERVICES**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Montréal métropolitain			
Atelier La Flèche de Fer Inc.			
Atelier Protégé Le Fil d'Ariane Inc.			
Bayview Hospital Inc.			
Beaver House Rehabilitation Centre for Addiction Inc.			\$ 277 528
Boscoville			
Bussey Convalescent Home, Lachine			
CAPEQ Inc.			
CAPROL Inc.	\$ 14 500		
Catherine Booth Hospital			
Centre d'Accueil Lahaise Inc.			
Centre d'accueil Le Mainbourg			
Centre d'accueil Pierre-Joseph-Triest			
Centre d'accueil St-Vallier	51 200		
Centre hospitalier Deux-Montagnes Inc.			
Centre hospitalier Jacques-Viger			
Centre hospitalier de Lachine	276 114	\$ 10 498	5 951 096
Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Merci			4 153 836
Centre hospitalier Pasteur			
Centre hospitalier St-Augustin			
Centre hospitalier St-Benoît			
Centre hospitalier St-Eustache	272 298	26 667	4 010 589
Centre hospitalier St-Georges Inc.			
Centre hospitalier thoracique de Montréal	819 943		3 699 910
Centre hospitalier de Valleyfield	1 249 596	200 178	4 722 396
Centre hospitalier de Verdun	1 878 902	135 115	15 674 031
Centre Le Cardinal Inc.			
Centre local de services communautaires:			
Centre-Sud	541 601		
Centre-ville	108 814		
Châteauguay	1 259 137		
Côte-des-Neiges			
Des Seigneuries, Boucherville	50 137		
Hochelaga-Maisonneuve	1 161 497		
Kateri	129 912		
Lamater	210 394		
Le Samaritech	167 407		
Longueuil-Est	159 228		
Longueuil-Ouest	155 692		
Montréal-Nord	309 555		
Normand-Béthune			
Pierrefonds	122 337		
Rivière-des-Prairies	452 377		
Rosemont	165 207		
St-Henri	404 632		
St-Hubert	368 000		
St-Louis-du-Parc	187 445		
Ste-Rose-de-Laval	1 072 719		
Ste-Thérèse, Terrebonne	207 877		
Seigneurie-de-Beauharnois	142 295		
Centre de Réadaptation Jean-Michel Inc.			
Centre de réadaptation Lethbridge	1 590 252		
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière			
Centre de services sociaux du Montréal métropolitain	291 131		
Centre de services sociaux Richelieu	252 515		

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
			\$ 12 348		\$ 12 348
			7 920		7 920
		\$ 487 536			487 536
					277 528
			24 677		24 677
		466 588			466 588
				\$ 67 190	67 190
					14 500
		1 779 614	12 948		1 792 562
\$ 440 289					440 289
			5 245		5 245
772 904					772 904
			3 600		54 800
		383 638			383 638
		3 038 068	230 449	828 216	4 096 733
	\$ 12 496		36 012	4 903	6 291 119
			1 344		1 344
			69 049		4 222 885
		700 000			700 000
				120 000	120 000
			40 503	55 049	4 405 106
		3 548 272			3 548 272
			25 290	4 648	4 549 791
1 642 053			386 725	49 000	8 249 948
58 275			288 986	220 000	18 255 309
		975 091			975 091
			64 476		606 077
			4 203		113 017
			393 962		1 653 099
			11 626		11 626
			7 182		57 319
			166 001		1 327 498
			31 023		160 935
			35 574		245 968
			24 829		192 236
			5 700		164 928
			26 196		181 888
			51 800		361 355
			4 400		4 400
			41 954		164 291
			56 702		509 079
					165 207
			34 900		439 532
			97 954		465 954
			27 993		215 438
			35 601		1 108 320
			47 027		254 904
			24 954		167 249
1 113 285					1 113 285
					1 590 252
			9 600		9 600
117 500			21 600		430 231
15 000			54 814		322 329

**AFFAIRES
SOCIALES**
**SOCIAL
AFFAIRS**

SERVICES DE SANTÉ (suite) HEALTH SERVICES (cont'd.)	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Child Health Association of Montréal	37 420		
Children's Mountain Cottage Convalescent Hospital			
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	548 347		
Clinique médicale de l'Est Inc.	263 712		794 240
Cliniques spéciales d'hygiène maternelle	19 833		
Commission des écoles catholiques de Montréal		416 646	
Conseil de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain	13 300		
Conseil de la santé et des services sociaux du Sud de Montréal	11 000		
Corporation cité de santé de Laval	6 500		
Corporation de l'hôpital Bellechasse	1 059 686		5 377 454
Corporation de l'hôpital Champlain de Verdun			
Corporation de l'hôpital St-Charles-Borromée			
Doctor's Hospital Inc.			
Domrémy Montréal Inc.	64 412		1 736 893
Foyer St-Henri Inc.			
Grace Dart Hospital			
Great Whale Nursing Station			220
Greenfield Park Private Chronic Hospital			
Hôpital Beaulac Inc.			
Hôpital Bois-Menu Inc.			
Hôpital Bourget, Pointe-aux-Trembles			
Hôpital Charles-Lemoyne	2 238 612	441 477	17 820 222
Hôpital Douglas, Verdun			
Hôpital général du Christ-Roi de Verdun			
Hôpital Général Fleury Inc.	1 353 868	25 270	9 549 086
Hôpital général LaSalle	419 506	18 646	4 988 219
Hôpital Général de Sorel			
Hôpital Jean-Talon	449 992		11 702 513
Hôpital Jeanne-Mance	101 193		
Hôpital La Visitation			
Hôpital Le Gardeur Inc., Repentigny	290 688	9 727	2 994 028
Hôpital Maisonneuve-Rosemont	3 142 319	261 882	39 373 340
Hôpital Marie-Clarac			18 771
Hôpital Marie-Claret			
Hôpital Marie-Enfant	487 882		6 115 705
Hôpital Mont-Sinaï			
Hôpital neurologique de Montréal	364 874		6 362 888
Hôpital Notre-Dame	2 969 297	40 526	49 597 633
Hôpital Notre-Dame-de-la-Merci			61 514
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, St-Laurent	191 962	14 596	4 265 034
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes			
Hôpital des Récollets			
Hôpital Régina, Laffèche			
Hôpital Richelieu Inc.			
Hôpital Rivière-des-Prairies			
Hôpital Rosemont			1 176 794
Hôpital du Sacré-Coeur, St-Laurent	2 479 587	424 960	283 651
Hôpital St-Albert-le-Grand			
Hôpital Ste-Anne-de-Bellevue	20 389		77 965
Hôpital St-Denis Enr.			
Hôpital St-Félix de Longueuil			
Hôpital Ste-Germaine-Cousin Inc.			
Hôpital St-Jean-de-Dieu			
Hôpital St-Jeanne-d'Arc	524 244		13 250 642

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
		316 727			37 420
			12 357		316 727
					560 704
					1 057 952
					19 833
					416 646
			30 648		43 948
			6 670		17 670
			7 000 000	669 000	7 675 500
		1 325 939	48 979	302 175	6 437 140
		4 753 198	15 126	26 096	1 677 093
		60 000			4 794 420
			21 920	92 050	60 000
				284 250	1 915 275
		1 889 983	6 864		284 250
					1 896 847
		282 746			220
		282 530			282 746
		197 557			282 530
		1 409 919			197 557
852 618			160 149		1 409 919
19 176 177			624 728	32 040	21 545 118
			135 913		19 800 905
			452 696	47 841	135 913
			282 119	194 600	11 428 761
		2 355 953	432 647	111 425	5 903 090
169 734			135 212	837 164	2 900 025
		445 124			13 294 615
		696 289	10 006		546 317
	10 254		37 343	110 184	706 295
273 399			2 576 159	691 775	3 452 224
		3 224 437		181 925	46 318 874
		727 697			3 425 133
			16 650	247 081	727 697
			83 132		6 867 318
	37 494		186 791	52 775	83 132
	16 522		838 388	5 331 462	7 004 822
	8 202	6 817 802	33 750	185 176	58 793 828
			30 428		7 106 444
		3 032 201	8 970		4 502 020
		5 724			3 041 171
		706 831			5 724
		619 560	6 930	40 350	706 831
18 580 541			280 074	252 793	666 840
					19 113 408
4 283 337	31 455 879		480 363	762 253	1 176 794
		227 981			40 170 030
		4 090 025			227 981
		260 872			4 188 379
		969 274			260 872
		678 641			969 274
39 647 128			318 280	296 427	678 641
			270 488	360 320	40 261 835
					14 405 694

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) HEALTH SERVICES (cont'd.)	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Hôpital St-Joseph-de-la-Providence			
Hôpital St-Jude-de-Laval	282 749		
Hôpital Ste-Justine	3 360 617	379 050	34 955 766
Hôpital St-Lambert (convalescents)			
Hôpital St-Luc	1 993 591	133 810	24 125 827
Hôpital St-Michel	395 979		7 834 371
Hôpital Ste-Rita Inc.			
Hôpital Ste-Thérèse, LaSalle			
Hôpital Ste-Thérèse des convalescents, Montréal-Nord			
Hôpital Santa Cabrini	836 886		11 038 437
Hôpital du Très-St-Rédempteur	149 326	23 531	
Hôpital West End			
Hôtel-Dieu de Montréal	1 850 000		27 470 935
Hôtel-Dieu de Sorel	546 179	14 886	6 837 190
Hydro-Québec	351 704		
Inoucdjouac			30
Institut Bruchési de Montréal Inc.	781 607		
Institut de cardiologie de Montréal			7 468 503
Institut de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal			
Institut Armand-Frappier (Ex-Institut de microbiologie et d'hygiène de Montréal)			
Institut Nazareth et Louis-Braille			
Institut Philippe-Pinel de Montréal			
Institut de réhabilitation de Montréal			3 952 070
Jewish Convalescent Hospital			104 439
Jewish General Hospital	1 806 858		29 247 311
Jewish Hospital of Hope			
Julius Richardson Convalescent Hospital			
Kateri Memorial Hospital	107 334		237 481
Lachine General Hospital	179 685		4 471 769
Lakeshore General Hospital, Pointe-Claire	1 174 660	276 489	10 435 302
Les Ateliers Bras-d'Or Inc.			
Les Ateliers Horizon Inc.			
Les Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc.			
Les Ateliers Richelieu Inc.			
Maimonides Hospital and Home for the Aged			
Montréal Children's Hospital	1 928 049		
Montréal Chinese Hospital	26 208		183 515
Montréal Convalescent Hospital			
Montréal General Hospital	1 793 124	384 405	
Montréal Protestant Home			
Notre-Dame-de-Grâce Private Hospital			
Occupational Therapy and Rehabilitation Centre			
Ordre de St-Jean, conseil du Québec	75 000		
Queen Elizabeth Hospital of Montréal	838 989		11 219 670
Queen Mary Veterans' Hospital	312 458		4 028 557
Reddy Memorial Hospital	534 023		8 192 576
Retraite St-Benoît			
Royal Edward Chest Hospital			
Royal Victoria Hospital	2 916 595		43 153 663
Rupert's House Nursing Station			290
St. Mary's Hospital	746 469		18 607 859
Service des affaires sociales de la ville de Montréal	5 400 000		

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
		2 054 551	130 757		2 185 308
		1 616 544	10 773		1 910 066
13 730	272 147		847 773	2 654 024	42 483 107
		1 953 771	5 682	12 784	1 972 237
376 472	31 571		1 303 798	551 036	28 516 105
			54 753	299 613	8 584 716
		512 646			512 646
		456 477			456 477
		456 146			456 146
			54 047	540 631	12 470 001
		250 822			423 679
		545 421			545 421
	95 684		358 655	631 925	30 407 199
630 495	64 785		25 020	814 548	8 933 103
					351 704
					30
					781 607
	18 998		1 952 514	400 483	9 840 498
				84 872	84 872
				198 225	198 225
			6 979		6 979
7 724 380			93 251	3 450 497	11 268 128
	18 750		26 667	67 482	4 064 969
		2 871 150	47 930		3 023 519
190 496	99 377		602 067	773 258	32 719 367
		2 176 394	19 460		2 195 854
		1 272 933	11 341		1 284 274
		346 381			691 196
			23 322		4 674 776
			66 306	505 016	12 457 773
			37 900		37 900
			12 120		12 120
			28 556		28 556
			11 520		11 520
		3 345 719	10 296		3 356 015
106 068	17 072 592	1 766 206	1 964 677	521 259	23 358 851
		943 866	7 049		1 160 638
		3 829 583	14 670	7 561	3 851 814
294 360	42 148 635		652 601	390 364	45 663 489
		2 087 300	27 311	6 808	2 121 419
		171 322			171 322
				74 990	74 990
					75 000
195 412			501 862		12 755 933
		15 768			4 356 783
68 807			111 013	306 877	9 213 296
			9 000		9 000
				260 060	260 060
90 079			537 979		46 698 316
					290
	52 498		1 034 763	647 612	21 089 201
					5 400 000

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Service de santé de la cité de LaSalle	115 000		
Service de santé de Côte-St-Luc	18 000		
Service de santé de la ville d'Outremont	35 000		
Service de santé de la ville de Mont-Royal	65 000		
Service de santé de la ville de Montréal-Nord	410 000		
Service de santé de la ville de St-Laurent	330 000		
Service de santé de la ville de Verdun	110 000		
Service de santé de la ville de Westmount	170 000		
Service de Soins à Domicile du Montréal Métropolitain Inc.			
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc.			
Shriners Hospital for Crippled Children (Québec) Inc.			468 461
Société des infirmières visiteuses de Montréal			
Sugluk Nursing Station			655
Université de Montréal	19 200		41 000
Victorian Order of Nurses			
Villa Médica Inc.			
West End Convalescent Clinic Inc.			
	<u>\$60 791 627</u>	<u>\$3 238 359</u>	<u>\$468 111 875</u>

Québec métropolitain

Association de la ville de Québec			
Ateliers R-10 Inc.			
Centre de cytogénétique, faculté de médecine	8 325		
Centre hospitalier Notre-Dame-du-Chemin			
Centre hospitalier St-Augustin			
Centre hospitalier St-François			
Centre hospitalier St-Sacrement			
Centre hospitalier de l'université Laval	2 618 097	218 182	
Centre local de services communautaires Basse-Ville	596 120		
Centre de réadaptation du Québec	849 318		2 607 665
Clinique de réadaptation de Québec	194 419		
Clinique Roy-Rousseau			2 826 080
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec			
Corporation du centre hospitalier Chauveau	327 263	40 288	3 991 349
Établissements du Gentilhomme Inc.			
Hôpital du Christ-Roi	518 329	1 300	6 940 636
Hôpital Civique de Québec			
Hôpital de l'Enfant-Jésus	2 110 797	132 838	20 545 558
Hôpital Fleur-de-Lys (1968) Inc.			
Hôpital Général de Québec			
Hôpital Jeffery Hale's	192 768		5 680 508
Hôpital Laval	1 543 076		16 102 225
Hôpital de la Miséricorde			
Hôpital Notre-Dame-de-Charney	15 981		1 206 863
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance	20 191		2 165 344
Hôpital St-François-d'Assise	944 240		19 371 829
Hôpital St-Michel-Archange, Mastai	148 550		
Hôpital Ste-Monique (1970) Inc., Les Saules			
Hôpital du St-Sacrement	3 711 965	160 201	647 500
Hôtel-Dieu de Lévis	1 194 889	94 724	14 764 914
Hôtel-Dieu de Québec	1 070 824		20 732 227
Hôtel-Dieu-du-Sacré-Coeur-de-Jésus-de-Québec	469 307		
Service de Soins à Domicile de Lévis Inc.			

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
					115 000
					18 000
					35 000
					65 000
					410 000
					330 000
					110 000
					170 000
			41 560		41 560
			3 000		3 000
					468 461
			28 254		28 254
					655
					60 200
			1 200		1 200
		4 620 252			4 620 252
		249 611			249 611
<u>\$96 832 539</u>	<u>\$91 415 884</u>	<u>\$78 298 680</u>	<u>\$27 645 373</u>	<u>\$25 658 093</u>	<u>\$851 992 430</u>
				20 000	20 000
			201 535		201 535
					8 325
		557 212			557 212
		4 582 345	366 372	248 062	5 196 779
		428 725			428 725
		712 369			712 369
750	17 475 213	823 670	946 225	1 553 523	23 635 660
			60 511		656 631
			91 494		3 548 477
			4 072	4 297	202 788
			55 469	11 465	2 893 014
			19 544		19 544
	22 437		259 036	131 823	4 772 196
			6 384		6 384
60 060			141 807	281 991	7 944 123
		804 483	4 992		809 475
8 560	50 885		1 739 810	1 041 584	25 630 032
		441 336			441 336
		3 432 169	50 247		3 482 416
		158 400	156 407		6 188 083
			826 860	960 220	19 432 381
				16 028	16 028
			8 075		1 230 919
	16 873		9 990		2 212 398
341 376	125 260		211 474	1 783 422	22 777 601
33 645 018			302 718	642 971	34 739 257
		744 944			744 944
140 600	16 887 677	113 100	481 196	834 900	22 977 139
36 702	80 274		161 867	1 203 889	17 537 259
			328 811	990 965	23 122 827
4 963 866			37 774	444 907	5 915 854
			570		570

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS**

SERVICES DE SANTÉ (suite) HEALTH SERVICES (cont'd.)	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Service de Soins à Domicile de Montmorency Inc.			
Service de Soins à Domicile de Québec Inc.			
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc.			
Université Laval			52 000
	<u>\$16 534 459</u>	<u>647 533</u>	<u>117 634 698</u>
Divers districts électoraux / Various Electoral Districts			
Abitibi-Est			
Centre hospitalier La-Grande-Rivière	87 920		1 296 931
Centre local de services communautaires:			
Chapais	111 955		
Senneterre	101 977		
Hôpital Chashasipich, Fort George	115 854	15 394	1 419 431
Hôpital Chibougamau Ltée	102 829	12 560	2 239 464
Hôpital Isle-Dieu Inc., Matagami	56 794		686 000
Hôpital Lebel, Lebel-sur-Quévillon	8 844		520 034
Hôpital St-Sauveur	203 657	24 023	5 366 879
Hôpital de Senneterre Inc.	4 355		258 332
Hôpital de l'Ungava	466 563		500 572
Opemiska General Hospital, Chapais	5 262		2 451
Paint Hills Nursing Station			259
Abitibi-Ouest			
Centre hospitalier St-François-d'Assise de La Sarre	94 023	24 538	3 101 917
Centre hospitalier St-Jean			
Hôtel-Dieu d'Amos	240 168	26 608	3 962 201
Service social de l'Ouest québécois	20 600		
Argenteuil			
Centre local de services communautaires de La Petite Nation	505 787		
Hôpital d'Argenteuil	144 196		2 593 900
Arthabaska			
Centre hospitalier de L'Ermitage-des-Bois-Francis	473		
Centre local de services communautaires de l'Érable, Plessisville	255 464		511 133
Hôpital du Sacré-Coeur-de-Plessisville	9 371		185 519
Hôpital Ste-Anne-de-Victoriaville (1969) Inc.			
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	439 095	59 649	9 626 694
Service de soins à domicile des Bois-Francis			
Beauce-Nord			
Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc.			
Hôpital St-Joseph-de-Beauceville-Ouest	740 648	71 799	3 210 699
Beauce-Sud			
Centre hospitalier de l'Assomption, St-Georges-de-Beauce			
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce	280 059	38 127	4 716 533

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
			13 996		13 996
			10 000		10 000
			7 440		7 440
					52 000
39 196 932	34 658 619	12 798 753	6 504 676	10 170 047	238 145 717
				1 997	1 386 848
			1 078		1 13 033
			5 579		107 556
		47 865	26 243		1 624 787
	38 353		3 200	10 401	2 406 807
			6 896	97 247	846 937
			990	112 527	642 395
407 027			830 777	856 904	7 689 267
			1 056		263 743
			13 026		980 161
					7 713
					259
82 458			22 500	67 184	3 392 620
		3 051 343	47 752		3 099 095
284 554	23 751	193 406	38 039	261 274	5 030 001
					20 600
			88 281		594 068
	19 153		14 802	4 053	2 776 104
		687 203	7 424		695 100
			3 151		769 748
			7 878		202 768
		6 600	858	12 741	20 199
			196 440	798 203	11 120 081
			4 700		4 700
			7 080		7 080
		747 162	107 434	37 082	4 914 824
		1 469 197			1 469 197
	13 749		104 283	332 603	5 485 354

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Bellechasse			
Centre local de services communautaires Lac-Échemin	634 387		
Hôpital d'Armagh	27 060		477 413
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes, St-Michel			
Sanatorium Bégin, Lac Etchemin			4 429
Berthier			
Centre local services communautaires secteur Brandon	450 910		
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc., Berthierville			
Bonaventure			
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	170 898	29 160	3 727 932
Centre local de services communautaires Chaleurs	373 401		
Malauze	191 100		
Hôpital Notre-Dame-de-Chartres Inc.			
Brome-Missisquoi			
Brome-Missisquoi-Perkins Hospital	157 691	17 285	3 562 230
Cecil Butter's Memorial Hospital			
Hôpital Lagacé, Bedford	169 929		539 404
Hôpital St-Louis-de-Cowansville Inc.			
Champlain			
Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine	173 982		3 902 194
Charlevoix			
CAPEQ Inc.			
Centre hospitalier de Charlevoix, Baie St-Paul	209 647		1 696 200
Centre hospitalier St-Joseph-de-la-Malbaie	87 052	19 695	1 775 832
Fondations Fafard, Baie St-Paul			
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré	46 989		1 017 485
Service de soins à domicile de Charlevoix			
Chicoutimi			
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	238 840		
Centre de psychiatrie sociale du Saguenay			
Hôpital de Chicoutimi Inc.	2 151 335	140 144	21 334 920
Hôtel-Dieu St-Vallier			
Institut Roland-Saucier, Chicoutimi			
Service de Soins à Domicile de Chicoutimi-Dubuc Inc.			
Drummond			
Centre hospitalier Georges-Frédéric			
Hôpital Ste-Croix	877 530	91 812	7 175 276
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc.			
Dubuc			
Corporation de l'hôpital St-Alexandre, Les Escoumins	13 175		1 001 825
Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc.	185 988		1 527 513

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
			8 055		642 442
			1 248		505 721
		1 053 329			1 053 329
2 629 258	23 648	1 800 433	152 816		4 610 584
			49 632		500 542
		482 531			482 531
			1 916	172 439	4 102 345
			23 039		396 440
			13 829		204 929
			48 038		48 038
	18 120	292 890	24 140	296 323	4 368 679
			9 400		9 400
			37 370		746 703
		335 658	5 850		341 508
			104 850	120 700	4 301 726
			3 500		3 500
759 871		3 533 825	97 944		6 297 487
	5 998		67 470		1 956 047
				2 680	2 680
	8 748		13 160		1 086 382
			5 165		5 165
			29 838		268 678
				327 013	327 013
	116 244		318 118	1 445 131	25 505 892
				508 429	508 429
3 382 834			3 074		3 385 908
			4 164		4 164
		2 017 239	100 701		2 117 940
			212 273	336 431	8 693 322
			4 184		4 184
			45 040		1 060 040
		907 060	38 248	334 573	2 993 382

**AFFAIRES
SOCIALES**
**SOCIAL
AFFAIRS**

SERVICES DE SANTÉ (suite) HEALTH SERVICES (cont'd.)	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Duplessis			
Corporation de l'hôpital Notre-Dame-de-Lourdes- du-Blanc-Sablon	68 383		1 537 285
Corporation de l'hôpital de Port-Cartier	32 312		656 665
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles	521 938	25 826	5 926 432
Dispensaire de Romaine, Gethsémani			150
Hôpital de Clarke City			
Hôpital de Gagnon	11 446		675 949
Hôpital St-Jean-Eudes, Havre St-Pierre	60 657		1 894 874
Hôpital de Schefferville			1 044 378
Povungnituk Nursing Station			459
Frontenac			
Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc.	270 602	19 075	6 590 687
Hôpital St-Julien, Bernierville	43 507		
Gaspé			
Centre hospitalier de Chandler	446 474		3 922 009
Centre local de services communautaires Grande-Vallée	306 954		
Corporation de l'hôpital général de Chandler			
Hôpital de Murdochville	36 078		512 414
Hôtel-Dieu de Gaspé	661 043	96 136	5 082 165
Sanatorium Ross			
Gatineau			
Centre local de services communautaires: La Désert	138 909		
Lucerne-Pontiac	81 683		
Vallée-de-la-Gatineau, Wakefield	84 067		
Corporation de l'hôpital St-Joseph-de-Maniwaki	150 869		3 199 727
Gatineau Memorial Hospital			670 323
Hôpital Mont-St-Jude Inc.			
Hull			
Centre hospitalier Pierre-Janet			
Centre hospitalier du Sacré-Cœur	1 331 658	322 640	12 019 668
Centre local de services communautaires de Hull	578 103		
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet			
Hôpital de la Pieta, Hull			
Les Ateliers Dominique Inc.			
Service de soins à domicile de Hull			
Huntingdon			
Barrie Memorial Hospital, Ormstown	65 006		1 489 987
Huntingdon County Hospital	182 255		556 311
Iberville			
Centre local de services communautaires de Farnham	598 621		
Îles-de-la-Madeleine			
Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Garde	675 892	23 546	1 698 293

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
		399 151	65 958 101 393 155 418	78 941 297 120	2 149 718 790 370 6 926 734 150
		243 760	227 613 120 695 30 412	9 081 4 762	243 760 915 008 2 085 307 1 079 552 459
6 909 394	35 372	1 557 706	198 633 171 260	869 376	9 541 451 7 124 161
			460 360	857 937	5 686 780
			11 963 307 358 41 356	651 563	318 917 958 921 594 894
2 578 203	5 046 34 994 23 968	1 297 211	129 510 173 112	1 078 085	7 081 933 4 072 494
			25 718 7 550 27 201 118 256 2 374	79 813	164 627 89 233 111 268 3 548 665 672 697 628 506
		628 506			
			192 142 468 130 56 740	10 163	192 142 14 321 225 634 843
3 408 405		1 832 485	10 496 13 422 25 760 5 320	261 000	3 679 901 1 845 907 25 760 5 320
			5 850 49 061		1 560 843 787 627
			42 841		641 462
	39 846	351 917	50 985	106 428	2 946 907

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Johnson			
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.	64 632		77 196
Joliette-Montcalm			
Centre hospitalier Lanaudière, Joliette			
Centre hospitalier St-Eusèbe	1 169 201	143 990	8 158 230
Centre local de services communautaires Joli-Mont			
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière	145 507		
Heather Hospital Inc.			
Hôpital de Lanaudière			
Jonquière			
Centre hospitalier Jonquière	347 604	94 039	6 908 911
Domrémy Kénogami			
Kamouraska-Témiscouata			
Corporation de l'hôpital St-Joseph-du-Lac, St-Éleuthère	22 947		954 083
Hôpital d'Anjou Inc.			
Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, Ste-Anne-de-la-Pocatière	131 299		2 933 248
Hôpital Notre-Dame-du-Lac	31 943	26 328	2 012 411
Lac St-Jean			
Centre hospitalier de Métabetchouan, St-Jérôme			25 244
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)	333 983	45 841	6 055 431
Laurentides-Labelle			
Centre hospitalier Laurentien, Ste-Agathe-des-Monts	83 963	9 938	3 224 942
Centre local de services communautaires de Mont-Laurier	207 107		
Hôpital des Laurentides, L'Annonciation	354 239		144 230
Hôpital Mont-Sinaï, Ste-Agathe-des-Monts	61 980		746 474
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, Mont-Laurier	216 861		3 918 438
Laurentian Chest Hospital, St-Agathe-des-Monts			
Laviolette			
Centre hospitalier Laflèche, Grand-Mère	295 668		3 697 151
Centre local de services communautaires Normandie	95 741		
Hôpital St-Joseph de La Tuque	150 627		3 697 635
Service de soins à domicile de La Tuque			
Lotbinière			
Centre local de services communautaires: Arthur-Caux	260 776		
Lotbinière-Ouest	420 476		
Maskinongé			
Hôpital Comtois Inc., Louiseville	107 056		2 128 507

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
	19 228	733 032	23 324		917 412
13 933 758	5 897		41 792	55 500	14 031 050
			112 731	45 213	9 635 262
			3 976		3 976
		52 100			145 507
		1 657 947			52 100
					1 657 947
		1 357 047	738 678	506 721	9 953 000
				9 267	9 267
			8 010		985 040
		843 587	24 556		868 143
	8 994		20 700	26 766	3 121 007
	2 763		7 722	121 029	2 202 196
		2 414 295	29 206		2 468 745
	42 446		83 535	485 396	7 046 632
		405 109	235 742	2 541	3 962 235
			878		207 985
9 369 121	168 731		186 713		10 223 034
		1 475 347			2 283 801
			35 635	33 246	4 204 180
				137 680	137 680
			75 194	129 072	4 197 085
			22 421		118 162
194 870	27 714	702 015	118 895	213 570	5 105 326
			3 100		3 100
			7 700		268 476
			29 218	4 250	453 944
			16 770	117 539	2 369 872

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Matane			
Centre local de services communautaires de Matane			
Corporation de l'hôpital des Monts, Ste-Anne-des-Monts	125 485		3 581 056
Hôpital du Très-St-Rédempteur	245 203		3 587 920
Matapédia			
Centrap Inc.			
Centre local de services communautaires de Mont-Joli	382 019		
Hôpital d'Amqui	75 953	10 543	2 929 371
Hôpital de Mont-Joli Inc.	87 876		874 861
Hôpital Notre-Dame-du-Rosaire Inc., Mont-Joli			
Mégantic-Compton			
Hôpital Frère-André, Lac-Mégantic			
Hôpital St-Joseph-du-Lac-Mégantic	58 588		2 508 455
Montmagny-L'Islet			
Centre local de services communautaires de St-Pamphile	164 607		
Hôpital St-Jean-Port-Joli	190 723		850 253
Hôtel-Dieu de Montmagny	564 691	63 653	4 265 013
Nicolet-Yamaska			
Foyer de Nicolet			
Hôpital du Christ-Roi	60 783		2 830 320
Orford			
Centre hospitalier de Coaticook	83 968		1 177 408
Hôpital La Providence de Magog	121 171		2 975 226
Papineau			
Centre hospitalier de Buckingham	124 680		3 665 129
Centre local de services communautaires: Gatineau	142 082		
Pointe-Gatineau	207 388		
Vallée-de-la-Lièvre	84 753		
Hôpital Notre-Dame de Gatineau			
Hôpital St-Michel de Buckingham			
Pontiac-Témiscamingue			
Centre hospitalier Ste-Famille	123 371		2 549 349
Centre hospitalier de Témiscamingue	3 500		464 212
Centre local de services communautaires de Fort Coulonge	169 864		
Chapeau Community Hospital Inc.	3 961		102 874
Pontiac Community Hospital Inc., Shawville	28 526		1 651 087
Portneuf			
Centre local de services communautaires de St-Marc-des-Carrières	368 189		
Hôpital St-Raymond	35 029		439 622

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
			540		540
238 702		165 362	319 653 136 834	613 642 23 605	5 043 900 3 993 562
3 885 572	7 071	3 258 078 409 476	3 000 27 624 48 510 108 210		3 000 409 643 3 064 377 8 221 668 409 476
		727 081	6 436 7 900	833 34 718	734 350 2 609 661
	28 751		476 936 9 659 113 953	458 795	641 543 1 050 635 5 494 856
		1 091 912	19 669 17 472	84 100	1 111 581 2 992 675
	6 248		71 785	10 661 203 000	1 343 822 3 305 645
			35 228	1 351	3 826 388
			22 808 5 108		142 082 230 196 89 861 519 484 58 000
		519 484		58 000	
104 254	3 747		16 045 97 150	29 000	2 825 766 564 862
			37 441 858		207 305 107 693
		241 323	222 128		2 143 064
		86 813	287 872 10 987	1 956	656 061 574 407

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Prévost			
Atelier Protégé pour Déficients Mentaux La Ruche Inc., St-Jérôme			
Ateliers du Godendard Inc.			
Centre hospitalier d'Youville			
Conseil de la santé des services sociaux de Laurentides-Lanaudière	7 800		
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	1 427 807	258 416	9 830 780
Service de Soins à Domicile des Laurentides Inc.			
Richmond	483 890		1 434 219
Centre hospitalier d'Asbestos			
Rimouski	1 475 084	142 439	
Hôpital St-Joseph de Rimouski			
Rivière-du-Loup	40 106		522 488
Centre hospitalier de Trois-Pistoles			
Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup			13 780
Hôpital St-Michel-du-Squateck	730 895	85 714	6 854 591
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup			
Roberval			
Centre local de services communautaires des Prés-Bleus	199 210 38 416		
Centre psychiatrique de Roberval	830 970	98 856	6 604 848
Hôtel-Dieu de Roberval	202 653		2 767 726
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus, Dolbeau			
Rouyn-Noranda	1 408 244	111 302	6 721 097
Centre hospitalier Rouyn-Noranda			
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest	32 107		43 022
Corporation de l'Hôpital Malartic Inc.			
Saguenay			
Centre local de services communautaires de Forestville	387 428 67 142		
Centre de services sociaux de la Côte-Nord			467 492
Clinique Domrémy Côte-Nord Ltée	158 524	55 398	2 484 095
Hôpital Général de Baie-Comeau Inc.	1 011 471	57 892	3 988 113
Hôtel-Dieu de Hauterive			
St-François	1 914 912	256 932	21 680 599
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke			
St-Hyacinthe	1 672 281	174 703	11 484 862
Hôpital Honoré-Mercier Inc.			
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe			
Service de Soins à Domicile de St-Hyacinthe Inc.			

<i>Maladies mentales Mentally Ill</i>	<i>Soins spécialisés Specialized Care</i>	<i>Soins prolongés Extended Care</i>	<i>Équipement Facilities</i>	<i>Financement Financing</i>	<i>Total Total</i>
			14 220		14 220
			12 000		12 000
		1 433 612	19 061		1 452 673
					7 800
2 248 294			102 081	604 316	14 471 694
			8 152		8 152
		304 198	16 526	210 525	2 449 358
331 345	10 327 738	238 791	1 088 335	195 557	13 799 289
	4 787	369 806	26 730	37 367	1 001 284
		1 903 087	65 154		1 968 241
		205 473	18 479		237 732
336 308			173 378	26 173	8 207 059
			53 215		252 425
4 709 132			158 442	34 424	4 940 414
		2 260 366	226 036	291 488	10 312 564
	17 977	172 934	41 254	226 331	3 428 875
326 543	17 497	1 254 411	127 232	1 426 112	11 392 438
			22 192		22 192
1 696 724			8 906		1 780 759
			42 708		430 136
					67 142
				52 460	519 952
			100 219	105 228	2 903 464
			58 644		5 116 120
	53 744		612 968	1 136 550	25 655 705
2 075 385			106 972	1 599 434	17 113 637
		4 894 586	255 017	369 386	5 518 989
			3 600		3 600

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
St-Jean			
Hôpital du Haut-Richelieu	1 067 385	124 508	9 354 277
St-Maurice			
Atelier Protégé de la Mauricie Inc.			
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan			
Hôpital régional de la Mauricie	850 431	188 755	6 648 553
Joyce Memorial Hospital, Shawinigan			19 521
Service de Soins à Domicile de Shawinigan et Grand-Mère Inc.			
Shefford			
Centre hospitalier de Granby	219 396	16 280	4 357 095
Centre hospitalier de Waterloo			
Hôpital Notre-Dame-de-Granby (1967) Inc.			
Service de soins à domicile de Granby			
Sherbrooke			
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	514 586		
Centre régional de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est			
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			
Hôpital général St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	807 279		10 862 111
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	376 014		13 243 876
Service d'assistance aux handicapés de Sherbrooke			
Service de Soins à Domicile de Sherbrooke Inc.			
Sherbrooke Hospital	601 151		4 792 542
Université de Sherbrooke			57 000
Trois-Rivières			
Atelier des Vieilles-Forges Inc.			
Centre hospitalier Cooke	9 799		2 227 766
Centre de services sociaux du Centre de Québec, Trois-Rivières	13 000		
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières			
Hôpital St-Joseph de Trois-Rivières	481 907		8 079 295
Hôpital Ste-Marie	1 662 891	183 476	
Service de soins à domicile de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine			
Vaudreuil-Soulanges			
Hôpital Notre-Dame-de-Coteau-Landing Ltée			
Verchères			
Centre hospitalier Beloeil Inc.			
Foyer Savoy			

<i>Maladies mentales Mentally Ill</i>	<i>Soins spécialisés Specialized Care</i>	<i>Soins prolongés Extended Care</i>	<i>Équipement Facilities</i>	<i>Financement Financing</i>	<i>Total Total</i>
	76 120	1 164 540	74 278	1 134 550	12 995 658
456 229			1 850	2 485	4 335
		580 921	232 329	556 861	1 245 419
			15 780	837 804	9 122 244
					19 521
			2 820		2 820
	12 496		371 595	271 875	5 248 737
		424 090	3 415		427 505
		333 005	858	8 400	342 263
			6 607		6 607
			29 398		543 984
			447		447
		5 661 109	97 640	217 985	5 976 734
	9 372		75 144	204 400	11 958 306
	136 370		171 920	389 738	14 317 918
				10 913	10 913
			6 045		6 045
	6 175		26 754	76 468	5 503 090
					57 000
			22 104		22 104
		1 732 332	119 206		4 089 103
			1 500		14 500
			59 885		59 885
905 343	14 495	1 544 354	1 093 207	97 344	11 310 602
	9 796 412		760 223	178 287	13 486 632
			5 640		5 640
		595 589			595 589
		681 702			681 702
			94 190		94 190

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**Soins
généraux
*General Care*En milieu
scolaire
*To Students*Maladies
physiques
*Physically Ill***Autres provinces / Other Provinces****Ontario**

Hôpital Général d'Hawkesbury	32 855	271 695
Hôpital Général d'Ottawa	632 320	8 011 000
Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario	131 333	3 303 004
Hospital for sick children, Toronto	1 765	103 451
Hôtel-Dieu, Cornwall	21 876	398 627
Kingston General Hospital	7 066	100 436
Kirkland and District Hospital, Kirkland Lake	7 933	127 228
Moose Factory Indian Hospital		698 663
National Defense Medical Centre, Ottawa	2 132	605 249
North Bay Civic Hospital	10 089	91 702
Ottawa Civic Hospital	135 939	2 215 501
Pembroke Civic Hospital	18 463	123 215
Pembroke General Hospital	32 502	551 469
Princess Margaret Hospital, Toronto	4 321	28 800
Renfrew Victoria Hospital	5 243	78 772
Reverside Hospital of Ottawa	48 942	439 630
St. Joseph's General Hospital, North Bay	4 218	129 818
St-Louis-Marie-de-Montford Hospital, Ottawa	53 065	542 181
St. Mary's Hospital, Timmins	58 767	32 402
Salvation Army Grace Hospital, Ottawa	10 149	317 385
Shouldice Surgery Hospital, Toronto		28 684
Smith Clinic, Hawkesbury	30 796	366 456
Sudbury Memorial Hospital	952	6 257
Temiscaming General Hospital, Haileybury	5 732	303 116
Toronto General Hospital	3 322	182 834
Diverses personnes / Various persons	155 134	1 035 499

Nouveau-Brunswick / New Brunswick

Hôtel-Dieu St-Joseph, Campbellton	107 293	1 193 540
Hôtel-Dieu St-Joseph, Edmundston	8 216	140 424
Restigouche and Bay Chaleur Soldier's Memorial Hospital, Campbellton	40 909	409 922
Diverses personnes / Various persons	24 532	164 746

Nouvelle-Écosse / Nova Scotia

	9 346	109 683
--	-------	---------

Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island

	3 245	34 229
--	-------	--------

Terre-Neuve / Newfoundland

I.G.A. Hospital, Churchill Falls, Labrador		602
International Grenfell Association, St. Anthony	5 263	332 470
Diverses personnes / Various persons	15 628	140 748

Manitoba

	6 541	71 262
--	-------	--------

Saskatchewan

	4 377	15 999
--	-------	--------

Alberta

	12 594	91 834
--	--------	--------

Colombie-Britannique / British Columbia

Vancouver General Hospital	613	54 183
Diverses personnes / Various persons	10 969	152 032

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
					304 550
					8 643 320
					3 434 337
					105 216
					420 503
					107 502
					135 161
					698 663
					607 381
					101 791
					2 351 440
					141 678
					583 971
					33 121
					84 015
					488 572
					134 036
					595 246
					91 169
					327 534
					28 684
					397 252
					7 209
					308 848
					186 156
					1 190 633
					1 300 833
					148 640
					450 831
					189 278
					119 029
					37 474
					602
					337 733
					156 376
					77 803
					20 376
					104 428
					54 796
					163 001

**AFFAIRES
SOCIALES**
**SOCIAL
AFFAIRS**

SERVICES DE SANTÉ (suite) HEALTH SERVICES (cont'd.)	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Territoires du Nord-Ouest / North West Territories	1 044		12 075
Yukon	243		120
Pays étrangers / Foreign Countries			
Afrique / Africa	24		1 021
Afrique du Sud / South Africa			167
Algérie / Algeria			412
Allemagne / Germany	584		13 384
Angleterre / England			1 790
Antilles françaises / West Indies	12		869
Arabie / Arabia			235
Argentine			67
Australie / Australia	347		1 116
Autriche / Austria	249		3 570
Bahamas	425		2 195
Barbade / Barbados	366		2 458
Belgique / Belgium	571		4 217
Bermudes / Bermuda	847		4 781
Bolivie / Bolivia	18		66
Brésil / Brazil	7		
Chili			1 500
Colombie / Columbia	16		142
Costa-Rica			258
Égypte / Egypt			2 143
Espagne / Spain	649		7 339
États-Unis / United States	165 152		1 541 333
Finlande / Finland	40		
France	2 606		70 272
Grèce / Greece	11		4 377
Guadeloupe	20		1 088
Guatemala	11		406
Haïti	106		1 093
Hollande / Holland	178		4 170
Hongrie / Hungary	10		8 305
Îles Canaries / Canary Islands	98		
Îles St-Pierre et Miquelon	4		
Indes / India	10		789
Irlande / Ireland	13		147
Israël / Israel	121		7 803
Italie / Italy	451		26 962
Jamaïque / Jamaica	117		2 854
Japon / Japan	13		482
Kenia / Kenya	6		132
Liban / Lebanon	96		1 528
Madagascar			137
Malaisie / Malaysia	27		133
Maroc / Morocco	60		771
Martinique	129		338
Mexique / Mexico	463		9 141
Monaco	16		
Népal	37		
Nigéria			123
Norvège / Norway	59		
Pakistan			140

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
					13 119
					363
					1 045
					167
					412
					13 968
					1 790
					881
					235
					67
					1 463
					3 819
					2 620
					2 824
					4 788
					5 628
					84
					7
					1 500
					158
					258
					2 143
					7 988
					1 706 485
					40
					72 878
					4 388
					1 108
					417
					1 199
					4 348
					8 315
					98
					4
					799
					160
					7 924
					27 413
					2 971
					495
					138
					1 624
					137
					160
					831
					467
					9 604
					16
					37
					123
					59
					140

**AFFAIRES
SOCIALES**
**SOCIAL
AFFAIRS**
**SERVICES DE SANTÉ (suite)
HEALTH SERVICES (cont'd.)**

	Soins généraux <i>General Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>	Maladies physiques <i>Physically Ill</i>
Pays-Bas / <i>Netherlands</i>	28		1 143
Pérou / <i>Peru</i>			39
Philippines			202
Pologne / <i>Poland</i>	74		262
Polynésie			168
Porto Rico / <i>Puerto Rico</i>	203		6 035
Portugal	39		4 896
République Dominicaine / <i>Dominican Republic</i>	58		
Roumanie / <i>Roumania</i>			775
Salvador			92
Sénégal / <i>Senegal</i>			325
Singapour / <i>Singapore</i>			214
Suisse / <i>Switzerland</i>	1 320		17 590
Syrie / <i>Syria</i>			75
Tchécoslovaquie / <i>Czecho-Slovakia</i>	30		120
Thaïlande / <i>Thailand</i>	39		
Trinidad	28		273
Tunisie / <i>Tunis</i>			93
Turquie / <i>Turkey</i>			496
Yougoslavie / <i>Yugoslavia</i>	32		12
Divers / Miscellaneous			
Médecins / <i>Physicians</i>			588 403
Richard Lessard			12 000
Brigitte Maheux			12 000
Michel Vézina			7 000
Association des hôpitaux de la province de Québec			190 500
Régie de l'assurance-maladie du Québec	199 900		2 329 444
Société canadienne de la Croix-Rouge			5 818 725
Autres / Other			
Philips Electronics Industries Ltd.			
Siemens Medical Canada Ltée			
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics / <i>Government and Public Employees Retirement Plan</i>	268 652		35 459 422
Autres bénéficiaires — montants inférieurs à \$7 000 / <i>Other beneficiaries — amounts under \$7 000</i>	32		10 835
	45 459 195	3 207 020	418 301 749
	\$122 785 281	\$7 092 912	\$1 004 048 322

Maladies mentales <i>Mentally Ill</i>	Soins spécialisés <i>Specialized Care</i>	Soins prolongés <i>Extended Care</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
					1 171
					39
					202
					336
					168
					6 238
					4 935
					58
					775
					92
					325
					214
					18 910
					75
					150
					39
					301
					93
					496
					44
					588 403
					12 000
					12 000
					7 000
					190 500
					2 529 344
					5 818 725
			67 970		67 970
			15 150		15 150
7 477 020	5 364 058	5 288 432			53 857 584
			5 148		16 015
68 730 604	26 565 821	70 288 789	16 912 342	24 150 116	673 615 636
\$204 760 075	\$152 640 324	\$161 386 222	\$51 062 391	\$59 978 256	\$1 763 753 783

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Montréal métropolitain**

Accueil des Jeunes Inc.
 Accueil Le Relais Inc.
 Accueil de Tracy
 Allancroft Observation Centre
 Association d'ateliers unis de Montréal
 Atelier Expressif de Châteauguay Inc.
 Atelier La Flèche de Fer Inc.
 Atelier Protégé Le Fil d'Ariane Inc.
 Boscoville
 CAPEQ Inc.
 Caprol Inc.
 Carrefour Jeunesse, Rosemont
 Carrefour Sylvie
 Cedars Homes for Elderly People
 Centraide Montréal
 Centre Berthelet Inc.
 Centre d'accueil de Brossard
 Centre d'accueil Hochelaga-Maisonnette
 Centre d'Accueil Lahaise Inc.
 Centre d'accueil Le Mainbourg
 Centre d'accueil Montréal-Nord
 Centre d'accueil Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours
 Centre d'accueil Pavillon St-Théophile
 Centre d'accueil Pierre-Joseph-Triest
 Centre d'accueil Pointe-aux-Trembles
 Centre d'Accueil Relda Enr.
 Centre d'accueil Ste-Trinité
 Centre d'accueil socio-professionnel Salaberry
 Centre d'hébergement de Tracy
 Centre Joie St-Pie X Inc.
 Centre Le Cardinal Inc.
 Centre local de services communautaires:

Centre-Sud	\$ 58 380
Châteauguay	46 194
Des Seigneuries, Boucherville	3 773
Hochelaga-Maisonnette	14 000
Kateri	10 235
Lamater	10 770
Le Samariteck	28 000
Longueuil-Est	21 000
Longueuil-Ouest	14 530
Mont-Laurier	14 040
Montréal-Nord	17 498
Pierrefonds	9 690
Rivière-des-Prairies	14 000
Rosemont	20 691
St-Henri	17 100
St-Hubert	50 549
St-Louis-du-Parc	19 774
Ste-Rose-de-Laval	8 880
Ste-Thérèse	21 270
Seigneurie-de-Beauharnois	18 309

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
		\$ 913 310		\$ 137 523		\$ 1 050 833
		494 486		13 002	\$ 26 002	533 490
\$ 581 174				4 417		4 417
				3 480		584 654
				8 550		8 550
				10 000		10 000
	\$ 189 772			1 979		191 751
	76 590			1 064		77 654
2 222 760				7 178		2 229 938
	882 422			5 926		888 348
	161 470					161 470
1 249 821				31 846		1 281 667
					14 775	14 775
		\$ 167 734				167 734
		689 000				689 000
4 208 857				93 718	378 763	4 681 338
			1 547 072			1 547 072
		237 024				237 024
81 500						81 500
1 308 056				30 718		1 338 774
			313 425			313 425
		929 285		153 249	974	1 083 508
			606 181			606 181
			1 693 792	35 391	2 836	1 732 019
745 563				8 210	85 292	839 065
			115 725			115 725
			392 538	82 107		474 645
	250 016			39 199		289 215
			219 170	10 284	33 158	262 612
1 056 180						1 056 180
			898 917			898 917
				6 490		64 870
				6 424		52 618
						3 773
				1 204		15 204
						10 235
						10 770
						28 000
						21 000
						14 530
						14 040
						17 498
						9 690
						14 000
						20 691
				12 644		29 744
				480		51 029
						19 774
						8 880
						21 270
						18 309

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**

Soins à domicile <i>Home Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>
---	---

Centre Marronnier		
Centre Mgr-Forget		
Centre d'orientation		
Centre Pédiatrique Château Pierrefonds Inc.		
Centre de réadaptation Jean-Michel		
Centre Rosalie-Jetté		
Centre de réadaptation Lethbridge		
Centre St-Vallier		
Centre de séjour Laval		
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière	220 997	\$ 329 130
Centre de services sociaux du Montréal métropolitain	933 647	1 353 071
Centre de services sociaux Richelieu	504 083	617 773
Centre de services sociaux Ville-Marie	537 041	588 374
Child Care and Child Development Centre Inc.		
Children's Mountain Cottage Convalescent Hospital		
Clairséjour		
Clinique Anbar-Voyer		
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain		
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Sud de Montréal		
Corporation du centre d'accueil de Lachine		
Crèche St-François-d'Assise		
Crescent House Girl's Counselling Centre Inc.		
Domaine Carillon		
École François-Michèle		
École Mont St-Antoine Inc.		
École Notre-Dame-de-Liesse		
École Ste-Agnès		
École Ste-Domitille		
École Ste-Hélène		
École Victor-Doré		
Elizabeth House		
Fabreville Nursing Home Enr.		
Father Dowd Memorial Home		
Foyer de Châteauguay Inc.		
Foyer Dorval		
Foyer Drapeau		
Foyer Émilie-Gamelin		
Foyer La Jammerais		
Foyer de l'Immaculée		
Foyer Notre-Dame-de-la-Prairie		
Foyer Notre-Dame-du-Rosaire		
Foyer de la Providence		
Foyer Richelieu Inc.		
Foyer Rousselot		
Foyer St-Antoine		
Foyer St-François		
Foyer St-Henri Inc.		
Foyer St-Joseph		
Foyer St-Judes		
Foyer St-Laurent Inc.		
Foyer St-Marc		
Foyer de Transition Inc.		
Foyer d'Youville		
Garderie Léo-Lavallée		

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
541 754				36 329		578 083
668 080				4 925	14 478	687 483
748 524				11 667		760 191
1 223 046						1 223 046
146 800						146 800
			939 208	33 272		972 480
				19 850		19 850
1 916 383				38 474		1 954 857
			935 124	31 474	367 029	1 333 627
		2 122 249	259 506	200 966		3 132 848
		6 392 840	79 561	1 755 310		10 514 429
		2 632 259	324 201	581 479	6 544	4 666 339
		1 416 009		328 529		2 869 953
3 097 023				55 114		3 152 137
		88 334				88 334
1 014 676				160 553	247 491	1 422 720
1 180 749						1 180 749
				59 176		59 176
				18 946		18 946
			1 077 187	9 763	259 494	1 346 444
		1 514 462		11 350		1 525 812
23 638		61 537				85 175
1 317 363						1 317 363
10 980						10 980
6 312 308				134 741	52 750	6 499 799
					57 908	57 908
1 300 797				137 272		1 438 069
2 249 531				94 175		2 343 706
1 339 999				257 098		1 597 097
115 542						115 542
			160 345			160 345
			79 585			79 585
			534 914	20 938	962	556 814
			336 272	12 351	53 315	401 938
			190 570	61 342		251 912
			404 506	67 134	5 862	477 502
				44 101	95 413	139 514
			372 338		64 652	436 990
			167 333			167 333
			139 376			139 376
			331 496	9 239		340 735
					4 374	4 374
			337 107		45 895	383 002
			1 043 833	11 599		1 055 432
			311 588	100 889	42 476	454 953
			290 051			290 051
			1 130 136	332 976		1 463 112
			334 478	1 015		335 493
			137 975			137 975
			753 627	49 760	173 971	977 358
			501 833	37 061		538 894
	91 925			10 200		102 125
			190 367	495		190 862
49 221						49 221

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**

Soins à domicile <i>Home Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>
---	---

Garry-Taylor Centre		
Girl's Cottage School		
Griffith-McConnell Home		
Hôpital Belmont Enr.		
Hôpital Charles-Lemoyne	8 153	3 624
Hôpital Général Fleury Inc.		200
Hôpital Général de Sorel		
Hôpital Maisonneuve-Rosemont	579 658	1 002
Hôpital Notre-Dame	62 229	
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, St-Laurent		877
Hôpital Ste-Anne		
Hôpital St-Jude-de-Laval Inc.	8 339	
Hôpital Ste-Justine	246 164	
Hôpital Ste-Marie-des-Convalesscents		
Hôtel-Dieu de Sorel		845
Institut Anbar Inc.		
Institut canadien-polonais du bien-être		
Institut Dominique-Savio		
Institut Nazareth et Louis-Braille		
Institut Nazareth		
Institut Notre-Dame-du-Bel-Amour Inc.		
Institut des sourdes-muettes		
Institution des sourds de Montréal		
Jardins Versailles Inc.		
Jewish Nursing Home		
Jewish Vocational Service		
John Birks Centre		
L'Accueil Voyer Inc.		
L'Aide à la Femme Inc.		
L'Aide aux infirmes		
La Résidence Tracy Enr.		
Le Centre Marie-Vincent		
Le Relais Laval Inc.		
Les Ateliers Bras-d'Or Inc.		
Les Ateliers Horizon Inc.		
Les Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc.		
Les Ateliers Richelieu Inc.		
L'Éveil		
Mackay Centre for Deaf and Crippled Children		
Maimonides Hospital and Home for the Aged		
Maison de la Providence		
Maison Familiale d'Youville Inc.		
Maison Lucie-Bruneau Inc.		
Maison Notre-Dame-de-Laval Inc.		
Maison St-Ferdinand		
Manoir de l'Âge-d'Or		
Manoir Grand Moulin Inc.		
Manoir St-Patrice		
Manoir de Verdun Inc.		
Marian Hall Inc.		
Miriam Home for the Exceptional		
Montréal Association School for the Blind		
Montréal Children's Hospital	187 188	
Montréal Protestant Homes		

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
527 355				389	92 135	92 135
			26 775			527 744
			231 381			26 775
						231 381
						11 777
						200
			209 636			209 636
						580 660
						62 229
						877
			26 809			26 809
						8 339
						246 164
			189 744			189 744
						845
6 935 204						6 935 204
			293 232	8 971	32 819	335 022
2 048 855				52 422		2 101 277
2 097 624				319 217		2 416 841
372 884						372 884
106 510						106 510
829 702			642 003	37 803		1 509 508
2 436 257				177 757	177 319	2 791 333
855 531						855 531
			431 796	2 000		433 796
	16 376					16 376
		535 657			86 225	86 225
			2 335 108	35 350		571 007
			986 728	183 198		2 518 306
			330 195	1 200	60 816	1 048 744
1 418 773				15 363	124 441	330 195
		146 144			7 785	1 558 577
	165 304					153 929
	92 421					165 304
	59 475					92 421
	101 101					59 475
824 389						101 101
1 149 512				1 700		824 389
			332 737			1 151 212
			456 125	121 312	30 333	332 737
		61 598				607 770
				125 883	20 272	61 598
5 356 983		269 590		70 523	445 972	146 155
			206 569			6 143 068
			842 562	15 408	176 008	206 569
			178 582	4 476	53 067	1 033 978
			994 681			236 125
				7 228	5 680	994 681
913 894				11 658		12 908
1 169 335				119 199	65 565	991 117
360 349			482 041		60 270	1 348 804
				24 568	35 860	878 250
			710 516			211 756
						710 516

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
To Students

Mount St. Patrick Inc.		
Pavillon Charlevoix-Voyer		
Pavillon de l'Enfance 1968 Inc.		
Pavillon Le Gardeur Inc.		
Pavillon Louvain Inc.		
Pavillon St-Raphaël Inc.		
Pavillon Tremblay		
Pouponnière Turcotte		
Providence Auclair		
Providence Émilie-Gamelin		
Providence St-Antoine-de-Padoue		
Providence St-Vincent-de-Paul		
Résidence Angelica Inc.		
Résidence Berthiaume-du-Tremblay		
Résidence Biermans		
Résidence du Bon-Pasteur		
Résidence Chomedey		
Résidence Dorchester		
Résidence Gouin		
Résidence Jean-de-la-Lande		
Résidence Jean-Talon		
Résidence Maisonneuve Ltée		
Résidence Marie-Christine Enr.		
Résidence Marois Enr.		
Résidence Riviera Inc.		
Résidence Rosemère Inc.		
Résidence Ste-Dorothée		
Résidence St-François		
Résidence St-Joseph-de-Chambly Inc.		
Roxboro Nursing Home		
St. Andrew's Presbyterian Homes Inc.		
St. Margaret's Home		
St. Mary's Hospital	14 122	
St. Mary's Nursing Home Inc.		
Service des affaires sociales de la ville de Montréal		
Service du contrôle des paiements de Montréal		
Service de Soins à Domicile du Montréal Métropolitain Inc.	2 114 111	
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc.	147 923	
Services à la famille juive de Montréal	115 660	75 018
Société d'adoption et protection de l'enfance		
Société d'Habitation de Verdun Inc.		
Société des infirmières visiteuses de Montréal	879 887	
Summerhill Homes Inc.		
Teen Haven		
Twilight Haven Inc.		
Union régionale de Montréal des caisses populaires Desjardins		
Val Séjour Inc.		
Victorian Order of Nurses	208 843	
Villa Marie-Andrée Inc.		
Villa Notre-Dame-des-Anges		
Villa Notre-Dame-de-Grâce		
Villa de la Paix Inc.		
Villa Rosemont Enr.		
Weredale House		
Wheeler Convalescent Home Inc.		
	<u>7 186 728</u>	<u>2 969 914</u>

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
860 346				159 505		1 019 851
1 662 274				138 511		1 800 785
		445 710		12 743		458 453
			351 427	9 995	58 684	420 106
			966 374	27 590	241 028	1 234 992
593 419						593 419
			71 540			71 540
		145 851				145 851
			593 662	22 566		616 228
			1 590 010	88 632		1 678 642
			461 665	21 647	15 010	498 322
			612 624	102 526	16 450	731 600
			1 190 237		278 200	1 468 437
			1 075 784	40 767	237 616	1 354 167
			722 496	155 267		877 763
			229 198	31 804		261 002
379 330						379 330
			3 761 496	245 211	48 751	4 055 458
805 365						805 365
				112 494		112 494
			395 511	99 190	1 502	496 203
			1 691 731	378 422	228 184	2 298 337
			242 400			242 400
			279 771			279 771
			604 591			604 591
793 619						793 619
				1 500		1 500
			226 158			226 158
			160 113	7 493	25 628	193 234
			110 970			110 970
			245 672			245 672
			183 905			183 905
						14 122
			278 474			278 474
		1 866 275	412 771			2 279 046
			11 207			11 207
						2 114 111
						147 923
		93 860	5 205	51 320		341 053
		5 561				5 561
			1 634 004		188 428	1 822 432
						879 887
623 674				34 098		657 772
		206 411		6 949	21 630	234 990
			132 180			132 180
		2 378 939				2 378 939
1 188 773				14 818	204 504	1 408 095
						208 843
			308 655			308 655
549 738				6 640		556 378
1 352 620					54 245	1 406 865
614 424						614 424
			129 381			129 381
1 743 875				96 438	85 234	1 925 547
			127 641			127 641
73 280 939	2 086 872	23 646 391	46 031 144	8 646 397	5 214 075	169 062 460

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Québec métropolitain**

Ateliers R-10 Inc.		
Centraide Québec		
Centre d'accueil Chanoine-Audet		
Centre d'accueil Eldorado		
Centre d'accueil Laurentien		
Centre d'accueil Laurizon		
Centre d'accueil L'Escale, Cap-Rouge		
Centre d'Accueil Louis-Hébert Inc.		
Centre d'Adaptation Jeunesse Inc.		
Centre Cardinal-Villeneuve		
Centre hospitalier de l'université Laval		1 400
Centre Jeunesse de Tilly Inc.		
Centre local de services communautaires Basse-Ville	29 080	
Centre de services sociaux de Québec	552 660	687 110
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec		
Corporation d'hébergement du Québec		
Corporation du centre hospitalier Chauveau		1 000
Corporation Notre-Dame-de-Bon-Secours (La Champenoise)		
Crèche St-Vincent-de-Paul		
Établissement du Gentilhomme Inc.		
Foyer Chanoine-Audet Inc.		
Foyer de Charlesbourg Inc.		
Foyer Le Blanc Sommet Inc.		
Foyer de Loretteville Inc.		
Foyer Nazareth		
Foyer Notre-Dame-de-Foy Enr.		
Foyer Notre-Dame-de-Lourdes		
Foyer St-Antoine		
Foyer St-Hilaire Enr.		
Foyer St-Joseph-de-Lévis		
Hôpital Général de Québec		
Hôpital Laval	210 045	
Hôpital de l'Enfant-Jésus		1 020
Hôpital du St-Sacrement	11 100	
Hôtel-Dieu de Lévis	363 605	800
Institut Mgr-Guay		
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.		
La Clairière de Québec Inc.		
Maison Marie-Fitzbach		
Maison Notre-Dame-de-la-Garde		
Maison Painchaud Inc.		
Maison St-Joseph		
Mont-d'Youville		
Mont-St-Aubert Inc.		
Pavillon Bellevue		
Pavillon St-Charles-de-Limoilou		
Pavillon St-Joseph		
Résidence du Troisième-Âge Enr.		
Service de soins à domicile de Lévis	67 729	
Service de Soins à Domicile de Montmorency Inc.	530 327	
Service de soins à domicile de Québec	674 044	
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc.	283 562	
St. Brigid's Home Inc.		
Union régionale de Québec des caisses populaires Desjardins		
	<u>2 722 152</u>	<u>691 330</u>

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
	2 087 445			18 470		2 105 915
		63 200				63 200
			16 668	345		345
1 247 985				12 000		1 259 985
1 707 360				72 881	162 180	1 942 421
858 490				14 309		872 799
			385 891	33 371	41 684	460 946
1 356 634				72 293	112 441	1 541 368
2 570 590				31 555	157 500	2 759 645
						1 400
1 893 218				44 375		1 937 593
						29 080
		4 763 969	168 300	283 355	54 961	6 510 355
				13 200		13 200
				200		200
						1 000
			122 966			122 966
	57 864	13 202				13 202
			245 140	4 806	37 635	57 864
			318 481	2 806	47 853	287 581
			146 738			369 140
			273 946	3 667	48 597	146 738
			386 870	12 966	155	326 210
			54 544			399 991
			1 306 132	19 949	200 691	54 544
			1 129 424	56 894	200 733	1 526 772
			77 425			1 387 051
			464 572	25 325	83 891	77 425
			1 038 926			573 788
						1 038 926
						210 045
						1 020
						11 100
						364 405
920 193				7 216	5 082	932 491
2 384 921				33 563		2 418 484
			479 713	18 448	10 322	508 483
507 244				20 100		527 344
432 197				202 251	214 314	848 762
			25 476	651		26 127
			282 051	14 400		296 451
3 078 519				51 812	16 962	3 147 293
1 507 279				45 369		1 552 648
			393 384			393 384
2 231 236			481 349	101 295	177 082	2 990 962
			119 381			119 381
			117 645			117 645
						67 729
						530 327
						674 044
						283 562
						873 936
		294 234	626 403	73 249	174 284	294 234
20 695 866	2 145 309	5 134 605	8 661 425	1 291 121	1 746 367	43 088 175

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Divers districts électoraux / Various Electoral Districts****Abitibi-Est**

Centre local de services communautaires:

Chapais

800

Senneterre

1 000

Centre d'Orientation L'Étape Inc., Val-d'Or

Foyer de Val-d'Or

Hôpital Chibougamau Ltée

215

Abitibi-Ouest

Clair-Foyer Inc., Amos

Foyer de l'Âge-d'Or, La Sarre

Foyer Harricana, Amos

Foyer Mgr-Haldé, Palmarolle

Service social de l'Ouest québécois

126 024

192 878

Argenteuil

Accueil Vert-Pré d'Huberdeau

Centre d'Accueil de Ripon Inc.

Centre d'accueil La Petite Nation

Centre local de services communautaires de La Petite Nation

18 902

Résidence de Lachute Inc.

Arthabaska

Centre hospitalier L'Ermitage-des-Bois-Francis

Foyer des Bois-Francis

Foyer Étoile-d'Or Inc., Warwick

Foyer Notre-Dame-des-Champs Inc.

Foyer St-Eusèbe Inc., Princeville

Hôpital Ste-Anne-de-Victoriaville

Hôtel-Dieu d'Arthabaska

Service de soins à domicile des Bois-Francis

133 907

865

Beauce-Nord

Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc.

Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection

Foyer de Frampton

Foyer Mgr-O.-Roy, St-Joseph

Foyer Paroissial Ste-Hénédine Inc.

Foyer de Vallée Inc.

Hôpital St-Joseph, Beauceville

87 225

Villa St-Isidore Inc.

Villa St-Odilon

Beauce-Sud

Accueil de Ville St-Georges Inc.

Centre d'Accueil St-Louis Enr.

Foyer St-Gédéon Inc.

Foyer St-Georges-de-Beauce Inc.

Foyer Ste-Famille

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
				6 712		7 512
1 289 843				50 878	87 856	1 428 577
			463 874	54 081	87 816	605 771
						215
2 200 574				52 249	128 047	2 380 870
			178 930	22 896	17 896	219 722
			412 064	16 513	75 818	504 395
			150 975	1 325	28 104	180 404
		1 009 751		106 658		1 435 311
1 386 702				15 139	4 804	1 406 645
			305 532			305 532
			182 012	8 025		190 037
				8 632		27 534
			147 341		30 716	178 057
			1 384 636	265 356	48 750	1 698 742
			228 632	23 807	19 824	272 263
467 409			163 056	7 558	20 565	191 179
						467 409
			105 990	1 673	9 528	117 191
			14 400			14 400
						865
						133 907
	124 781					124 781
			302 049	45 956	68 000	416 005
			125 680	6 700	12 047	144 427
			309 913	1 345	44 608	355 866
			184 779	2 161	26 947	213 887
			154 708	4 223	41 915	200 846
			446 563			533 788
			245 672	4 368	35 179	285 219
			139 443	3 891	25 025	168 359
			203 265	2 801	33 158	239 224
			234 140			234 140
			141 016	4 415	22 580	168 011
			204 569	2 374	31 937	238 880
			134 235			134 235

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
To Students

Foyer St-Honoré
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce
Le Soleil de l'Enfance Inc., St-Georges
Pavillon de l'Hospitalité Inc.
Pavillon Notre-Dame Inc.
Pavillon St-Ludger Inc.

700

Bellechasse

Centre local de services communautaires Lac-Étchemin
Foyer Lac-Étchemin Inc.
Foyer St-Gervais Inc.
Foyer Ste-Justine
Foyer St-Magloire
Foyer St-Raphaël Inc.
Pavillon de l'Âge-d'Or, St-Anselme
Pavillon des Jeunes Inc., St-Damien
Villa Prévost Inc.

18 980

Berthier

Centre d'Accueil Brassard Inc., St-Michel-des-Saints
Centre d'accueil de Lanoraie
Centre d'accueil Désy Inc., St-Gabriel-de-Brandon
Centre local de services communautaires secteur Brandon
Maison de la Providence
Manoir Berthier Inc.

19 610

Bonaventure

Centre d'accueil de la Baie, New Carlisle
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs
Centre local de services communautaires:
Chaleurs
Malauze
Résidence St-Joseph, Maria

800

13 292
9 792**Brome-Missisquoi**

Alderbrooke Home School Inc.
Border View Home
Brôme-Missisquoi-Perkins Hospital
Cecil Butter's Memorial Hospital
Centre local de services communautaires de Farnham
Hôpital Lagacé, Bedford
Maison Notre-Dame-des-Érables
Villa du Lac-Champlain Inc.

24 222
29 027

766

Champlain

Centre d'Accueil St-Narcisse Inc.
Centre d'accueil St-Stanislas
Corporation Les Deux-Rives
Foyer de la Pêrade Inc., Ste-Anne-de-la-Pêrade
Foyer Père-Frédéric Inc., Cap-de-la-Madeleine
Pavillon Dagenais
Société Charles-N. Deblois Inc., Cap-de-la-Madeleine

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
			142 519			142 519
1 656 623				20 557	89 666	1 766 846
			140 090	1 100	29 067	170 257
			273 969	24 060		298 029
			128 859	12 498	22 744	164 101
						18 980
			279 167	15 723	50 786	345 676
			157 652	36 754	18 859	213 265
			112 414	4 119	13 329	129 862
			147 090	500	22 989	170 579
			191 135	6 896	16 608	214 639
			230 543	8 402	39 871	278 816
1 599 691				4 467	1 652	1 605 810
			198 690	1 639	34 996	235 325
						260 171
			188 766	45 219	26 186	360 874
			358 534	2 340		263 554
			203 695	39 169	20 690	19 610
						534 906
			444 233	75 361	15 312	441 244
			441 244			
						10 550
			9 350	1 200		800
						27 599
				14 307		9 792
			429 322	12 947		442 269
						8 600
8 600						59 150
59 150						766
2 511 377				148 247		2 659 624
				16 445		40 667
				16 987		46 014
	1 100 835			176 905		1 277 740
524 232						524 232
			207 690	1 228	29 500	238 418
			245 274			245 274
2 769 509				212 572	133 763	3 115 844
			236 233	668	36 542	273 443
			534 023	16 998	69 853	620 874
				18 000		18 000
	40 005					40 005

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**

Soins à domicile <i>Home Care</i>	En milieu scolaire <i>To Students</i>
---	---

Charlevoix

Accueil Bellerive (1970) Inc., La Malbaie		
Centre hospitalier de Charlevoix		
Centre hospitalier St-Joseph-de-la-Malbaie		600
Centre de Travail de Charlevoix Inc.		
Fondations Fafard, Baie St-Paul		
Foyer Beaupré		
Foyer de Clermont Inc.		
Foyer Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours		
Foyer Notre-Dame-du-Sacré-Coeur Inc., St-Siméon		
L'Accueil Notre-Dame-de-Beaupré Inc.		
Service de Soins à Domicile de Charlevoix Inc.	139 565	

Chicoutimi

Beaumanoir de Chicoutimi Inc.		
Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.		
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	11 845	
Centre de services sociaux de la région Saguenay — Lac-St-Jean — Chibougamau	104 618	164 956
Centres Familiaux du Saguenay — Lac-St-Jean Inc.		
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Saguenay — Lac-St-Jean		
Corporation de l'Institut St-Georges Inc.		
Foyer Delage Inc.		
Foyer St-François		
Hôpital de Chicoutimi Inc.		760
Service de Soins à Domicile de Chicoutimi-Dubuc Inc.	227 221	

Drummond

Accueil Notre-Dame-de-Bon-Conseil Inc.		
Centre hospitalier Georges-Frédéric		
Foyer Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.		
Foyer du Sacré-Coeur		
Hôpital Ste-Croix		750
Pavillon Laforest Inc.		
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc.	270 902	
Villa Bel-Humeur Inc.		

Dubuc

Centrart		
Foyer de Bagotville		
Foyer Mgr-Gendron Inc.		
Foyer St-Joseph-de-la-Baie Inc.		

Duplessis

Foyer de Havre St-Pierre		
Foyer de Sept-Îles Inc.		

Frontenac

Centre d'accueil de Thetford Mines		
Foyer de Disraëli Inc.		

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
			294 866	2 500	64 305	361 671
			2 802 359			2 802 359
	194 549			1 400		600
	368 234			9 023		195 949
			75 811		402	377 659
			233 107	10 187	29 782	75 811
			384 580	63 525		273 076
			191 361	47 067	20 498	448 105
			196 457	8 456	33 336	258 926
						238 249
						139 565
			239 601		54 912	294 513
2 048 578				80 489	117 606	2 246 673
				25 140		36 985
		2 038 268	19 197	141 317		2 468 356
		441 100		7 723	6 522	455 345
				11 778		11 778
1 543 943				8 429	173 316	1 725 688
			172 535	1 963	49 249	223 747
			282 404			282 404
						760
						227 221
					29 586	29 586
			347 382	2 035		349 417
			262 213			262 213
778 828			60 567	525 741		778 828
		353 237		2 521		587 058
						355 758
			187 869	17 800		270 902
						205 669
	111 958					111 958
			183 943	8 804	45 012	237 759
			225 436	19 946	20 860	266 242
			239 543	67 488	21 143	328 174
			299 800	5 505	47 719	353 024
			275 483	16 347	42 045	333 875
			271 518	57 152	30 051	358 721
			182 069	4 565	41 959	228 593

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)**
SOCIAL SERVICES (cont'd.)Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
To Students

Foyer du Lac-Noir Inc.

Foyer du Sacré-Coeur, East Broughton

Foyer Valin Inc.

Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc.

Maison du Sacré-Coeur

Manoir Aylmer

470

Gaspé

Centre d'accueil La Vigie

Centre hospitalier de Chandler

Centre local de services communautaires Grande-Vallée

Centre de services sociaux de la Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine

Hôtel-Dieu de Gaspé

Sanatorium Ross

Villa Pabos

10 497

7 000

41 016

12 134

156 161

900

Gatineau

Brookdale Farm Inc., Wakefield

Centre local de services communautaires:

La Désert

Lucerne-Pontiac

Foyer d'Accueil de Gracefield Inc.

Foyer Père-Guinard Inc., Maniwaki

Pavillon du Parc Inc.

12 928

9 684

Hull

Centre hospitalier du Sacré-Coeur

Centre local de services communautaires de Hull

Centre de services sociaux de l'Outaouais

Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Foyer du Bonheur Inc.

Les Ateliers Dominique Inc.

Les Ateliers de l'Outaouais

Service de soins à domicile de Hull

12 610

194 828

2 474

180 449

324 677

Huntingdon

Foyer Ste-Martine

Huntingdon County Hospital

Institut Doréa Inc.

20 211

Iberville

Centre d'Accueil de Rouville Inc.

La Pointe Blanche

L'Atelier Industriel de St-Jean Inc.

Les Foyers Farnham Inc.

Résidence Champagnat-d'Iberville Inc.

Val Joli Inc.

Îles-de-la-Madeleine

Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Garde

17 497

900

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
			133 743	17 474	12 995	164 212
			126 156	30 293	11 341	167 790
			351 845	41 000	10 134	402 979
						470
				46 850	9 219	56 069
			170 027			170 027
183 909				63 264		247 173
						10 497
				13 071		20 071
25 388		892 552	7 940	107 991		1 231 048
			259 277			13 034
			9 350	900		259 277
						10 250
11 070						11 070
				3 750		16 678
						9 684
			243 241		21 298	264 539
			459 542	1 221	49 267	510 030
3 323 469				390 457	206 054	3 919 980
						2 474
				7 421		20 031
		1 574 596	10 735	274 964	35 586	2 271 158
				26 914		26 914
			1 095 131	209 526	106 253	1 410 910
	52 376			3 758		56 134
				15 306		15 306
						324 677
				823		823
				8 857		29 068
1 666 110				166 299	31 263	1 863 672
			2 036 744	29 406	52 726	2 118 876
175 297						175 297
				9 512		9 512
			664 354	105 489	47 075	816 918
			239 505		47 571	287 076
					39 432	39 432
			400 845			419 242

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Johnson**Foyer de Bromptonville Inc.
Foyer de Valcourt Inc.
Résidence Melbourne Inc.**Joliette-Montcalm**Auberge des Quatre-Vents
Centre hospitalier St-Eusèbe
Foyer St-Donat Inc.
Foyer St-Jacques Inc.
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.
Maison de la Providence
Pension St-Joseph
Providence St-Joseph, Joliette

242 996

1 267

JonquièreCentre hospitalier Jonquière
Foyer des Années-d'Or de Kénogami Inc.
Résidence Ste-Marie Inc.

105 406

985

Kamouraska-TémiscouataFoyer Beauséjour Inc.
Foyer Desjardins Inc.
Foyer Notre-Dame-des-Lys Inc.
Foyer du Repos
Foyer Ste-Anne-de-la-Pocatière
Foyer Thérèse-Martin, Rivière-Ouelle
Maison Notre-Dame-des-Champs
Villa de la Rivière Inc.
Villa St-Pascal Inc.**Lac-St-Jean**CEDAP Lac-St-Jean Inc.
Centre d'étude de développement
Corporation du Foyer Notre-Dame-d'Hébertville
Foyer d'Alma Inc.
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc
Villa des Lys Inc., Alma

179 771

715

Laprairie

Hôpital Savard Enr.

Laurentides-LabelleAccueil Côte-Cartier
Centre d'Accueil de Labelle Inc.
Centre d'accueil Ste-Anne-de-Mont-Laurier
Centre local de services communautaires de Mont-Laurier
Centre psycho-éducatif et de plein-air La Galèche
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.
Foyer St-Jovite Inc.
Foyer Ste-Anne, Mont-Laurier

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement Facilities	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
			187 020	12 040	24 400	223 460
			162 899	16 946	27 481	207 326
			229 365			229 365
1 388 213						1 388 213
			240 174		31 418	244 263
			240 211	64 341	24 561	271 592
1 191 311				63 536	197 720	329 113
			150 848	23 102	5 540	1 452 567
			303 106	13 500		179 490
1 157 452				14 002		316 606
						1 171 454
						106 391
			270 662	18 159	48 912	337 733
			251 270	3 943	48 821	304 034
			209 845	3 098	39 277	252 220
45 002			267 193	83 968		351 161
						45 002
			119 532			119 532
			231 888	47 549	11 358	290 795
			495 604	18 642	79 851	594 097
159 059						159 059
			188 577	26 302	26 870	241 749
			352 278	8 143	35 669	396 090
				7 203		7 203
				10 014		10 014
			179 205		35 856	215 061
			229 868	48 000	35 298	313 166
						180 486
			174 460	4 372	32 671	211 503
1 966 523				44 060	115 840	2 126 423
			113 083			113 083
			200 976	1 983	36 379	239 338
			285 428	7 887	40 000	333 315
				100 000		100 000
				30 102		30 102
1 243 694				102 585		1 346 279
			301 721	16 580	46 927	365 228
			339 395	12 551	42 790	394 736
			318 376			318 376

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Laviolette**

Centre local de services communautaires Normandie
 Centre de réadaptation du Lac-Édouard
 Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.
 Foyer de Grand-Mère Inc.
 Foyer des Piles (1970) Inc.
 Foyer Mgr-Paquin Inc., St-Tite
 Foyer de Ste-Thècle Inc.
 Service de soins à domicile de La Tuque

15 300

78 542

Lotbinière

Centre d'Accueil de Ste-Croix Inc.
 Centre local de services communautaires:
 Arthur-Caux
 Lotbinière-Ouest
 Foyer Bonne-Entente Inc., St-Appolinaire
 Foyer Deschaillons
 Foyer de Fortierville Inc.
 Foyer de Lotbinière Inc.
 Foyer de Lyster Inc.
 Foyer Romain-Becquet Inc.
 Foyer de St-Flavien Inc.
 Foyer de St-Sylvestre Inc.
 Manoir du Repos, Ste-Croix
 Villa Provencher

24 610

14 000

Maskinongé

Centre d'Accueil de Louiseville Inc.
 Foyer Ernest-Jacob Inc., Yamachiche

Matane

Centre d'Accueil de Cap-Chat Inc.
 Centre de Travail de Ste-Anne-des-Monts Inc.
 Corporation du foyer d'accueil de Matane
 Corporation de la Villa Dion Inc.
 Hôpital du Très-Saint-Rédempteur
 Pavillon de La Montagne

17 004

800

Matapédia

Centre local de services communautaires de Mont-Joli
 Foyer Marie-Reine-du-Clergé
 Foyer Ste-Bernadette
 Foyer Ste-Marie-de-Sayabec Enr.
 Hôpital d'Amqui
 Résidence de Mont-Joli Inc.

19 610

700

Mégantic-Compton

Dixville Home Inc.
 Domaine de La Sapinière Inc.
 Foyer Jeanne-Mance Inc.
 Foyer de Lampton Inc.

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
	866 590					15 300
			219 868	7 501	34 140	866 590
			314 557	6 880	35 092	261 509
			278 783			356 529
			325 266	8 795	38 982	278 783
			222 848	7 662	30 435	373 043
						260 945
						78 542
			216 545	4 236	38 025	258 806
				14 895		39 505
				3 256		17 256
			208 610	1 810	34 732	245 152
			208 288	56 648	8 256	273 192
			207 092	46 349	25 263	278 704
			159 966	866	24 442	185 274
			174 943		27 602	202 545
			177 994	1 250	32 422	211 666
			216 879	7 218	30 281	254 378
			153 871	16 435	20 199	190 505
	132 862			8 598		141 460
				20 000		20 000
			611 856	22 972		634 828
			278 297	267	50 753	329 317
			324 653	12 269	54 554	391 476
				1 400		1 400
		293 416	310 004	1 443	66 386	377 833
				17 817		311 233
1 010 774					78 875	17 804
						1 089 649
				2 404		22 014
			350 245	36 616		386 861
			84 387			84 387
			54 007			54 007
						700
			205 168	1 373	30 344	236 885
924 059				16 948		941 007
			189 711	28 167	35 354	253 232
			156 218	9 429	47 619	213 266
			181 099	1 000	26 786	208 885

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students*Foyer de Weedon Inc.
Maison du Sacré-Coeur
Mont-Villeneuve
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.**Montmagny-L'Islet**Centre d'accueil St-Eugène
Centre d'Accueil St-Fabien-de-Panet Inc.
Centre local de services communautaires de St-Pamphile
Foyer Bon-Secours Inc.
Foyer de l'Enfance de la Côte-Sud Inc.
Foyer St-Ignace, Cap St-Ignace
Foyer St-Pamphile Inc.
Foyer Ste-Perpétue-de-l'Islet Inc.
Foyer d'Youville, Montmagny
Hôpital St-Jean-Port-Joli
Hôtel-Dieu de Montmagny

6 000

188
202 968

850

Nicolet-YamaskaFoyer Lucien-Shooner Inc.
Foyer de Nicolet
Foyer de St-Célestin
Garderie Ste-Thérèse Inc.
Hôpital du Christ-Roi

765

OrfordCentre hospitalier de Coaticook
Foyer de Coaticook Inc.
Foyer du Sacré-Coeur, Magog
Institut Val-du-Lac Inc.
La Maison Blanche de North Hatley Inc.**Papineau**Centre local de services communautaires:
Gatineau
Pointe-Gatineau
Vallée-de-la-Lièvre
Foyer Ste-Rose Inc.21 000
1 614**Pontiac-Témiscamingue**Centre hospitalier Ste-Famille
Centre local de services communautaires de Fort Coulonge
Maison du Sacré-Coeur, Fort Coulonge
Manoir du Sacré-Coeur
Manoir St-Joseph, Campell's Bay6 851
14 544**Portneuf**Centre local de services communautaires de St-Marc-des-Carrières
Domaine du Souvenir Inc.
Foyer St-Jean de St-Raymond Inc.
Foyer St-Marc-des-Carrières Inc.

14 000

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
881 207			192 122	6 382	22 603	221 107
			158 331			158 331
				7 164		888 371
			64 783			64 783
2 074 548			215 404	850	52 035	268 289
			148 354	1 700	41 656	191 710
						6 000
			163 978	11 207		175 185
				61 527	128 039	2 264 114
			192 236	19 650	13 068	224 954
			111 415	15 698	16 876	143 989
			210 632	12 211	42 774	265 617
			575 976	50 557	37 204	663 737
				7 577		7 765
547 831						203 818
			279 423	2 705	41 925	
			358 703			324 053
			210 353	37 258		358 703
1 804 610						247 611
						547 831
						765
			354 839			
			585 724	51 715	32 365	354 839
				17 983		32 365
			233 662		3 050	637 439
						1 825 643
						233 662
				2 361		
				2 084		2 361
			368 137			23 084
						1 614
						368 137
				295		6 851
			176 076			14 839
				3 348	20 653	176 076
			209 743	7 729	20 278	24 001
						237 750
				18 707		32 707
			244 327	53 425	34 811	332 563
			201 260	375	36 227	237 862
			179 885	38 826	34 772	253 483

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
To Students

Institut St-Jean-Baptiste, Lac Sergent
Maison de la Providence, St-Casimir
Pavillon Toupin Inc., Donnacona

Prévost

Atelier Protégé pour déficients mentaux La Ruche Inc.
Ateliers du Godendard Inc.
Auberge de St-Jérôme Inc.
Boy's Farm and Training School, Shawbridge
Carrefour St-Jérôme Inc.
Centre d'accueil Ste-Sophie
Conseil de la santé et des services sociaux de Laurentides-Lanaudière
Garderie de Chavigny
Pavillon Ste-Marie Inc.
Résidence Ste-Marguerite Inc.
Sarp Foyer soleil
Service de Soins à Domicile des Laurentides Inc.
Villa Raymond Inc.
Villa St-Lucien Enr.
Villa du Vieux-Sapin

387 435

Richmond

Centre hospitalier d'Asbestos
Foyer d'Asbestos Inc.
Foyer de Kingsey-Falls Inc.
Foyer de Richmond Inc.
Foyer Sts-Anges, Ham-Nord
Foyer Ste-Anne-Marie Inc.
Maison Ste-Clothide Inc.
The Wales' Home

8 748

Rimouski

Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve
Conseil régional de la santé et de services sociaux du Bas St-Laurent
et de la Gaspésie
Garderie Gagnon Enr.
Hôpital St-Joseph de Rimouski
Institut Mgr-Courchesne
Le Foyer de Rimouski Inc.
Refuge Notre-Dame-de-la-Paix, Luceville
Villa de l'Essor Inc.

70 416

122 729

75 490

1 000

Rivière-du-Loup

Centre hospitalier de Trois-Pistoles
Foyer de St-Antonin Inc.
Foyer St-Cyprien Enr.
Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup
Maison du Sacré-Cœur
Oasis de l'Enfance « St-Cyprien » Inc.
Villa Dubé
Villa Fraserville

39 100

1 000

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
1 021 723				187 000		1 208 723
			235 401	52 620		288 021
1 298 376				95 590	83 653	1 477 619
	100 782			878		101 660
	87 008			1 749		88 757
			195 025		66 603	261 628
3 159 561				280 513	2 124	3 442 198
789 471				30 724	21 526	841 721
			84 999			84 999
				7 650		7 650
172 967						172 967
1 415 104						1 415 104
985 801						985 801
			392 587			392 587
						387 435
243 166						243 166
321 214						321 214
			114 502			114 502
						8 748
			205 795	32 013	45 358	283 166
			356 114	47 315	40 702	444 131
			219 942	5 823	43 249	269 014
			179 267			179 267
			518 338			518 338
	1 168 415			80 526	46 575	1 295 516
			61 924			61 924
39 200		746 552	2 234	86 418		1 067 549
				14 307		14 307
		18 858				18 858
						76 490
2 500						2 500
			1 188 052	6 350	113 520	1 307 922
			68 920			68 920
1 715 184				12 000	110 470	1 837 654
						487 955
			487 955		38 421	196 521
			158 100			117 876
			117 876			218 502
			218 502			40 100
506 497				11 063		517 560
562 128					40 191	602 319
			206 060	43 273	39 299	288 632
			314 224	1 690	56 296	372 210

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Roberval**

Centre local de services communautaires des Prés-Bleus
 Domaine du Bon Temps Inc., Roberval
 Foyer du Lac-Bouchette Inc.
 Foyer de la Paix Inc., St-Félicien
 Foyer de la Rivière-au-Doré Inc.
 Foyer St-Cyrille de Normandin Inc.
 Foyer St-Joseph, Albanel
 Hôtel-Dieu de Roberval
 Institut LaChesnaie Inc.
 Oasis de Mistassini Inc.

19 500

1 000

Rouyn-Noranda

Conseil régional de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest
 La Ruche de Rouyn Noranda
 Maison Pie XII
 Maison Rouyn-Noranda Inc.
 Pension Édouard-Lavallée
 Villa St-Martin Inc.

Saguenay

Centre local de services communautaires de Forestville
 Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc.
 Centre de services sociaux de la Côte-Nord
 Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord
 Hôpital Général de Baie-Comeau Inc.
 Hôtel-Dieu de Hauterive

6 292

32 394

143 888

1 200

41 019

St-François

Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke
 Centre psycho-éducatif de Val-Estrie
 Foyer de Waterville Inc.
 Maplemount Homes Inc.

13 345

1 500

St-Hyacinthe

Hôpital Honoré-Mercier Inc.
 Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe
 Pavillon Bois-Joli Inc., St-Hyacinthe
 Pouponnière St-Amant Inc.
 Service de Soins à Domicile de St-Hyacinthe Inc.
 Villa des Frères Inc.

6 932

1 358

212 543

St-Jean

Centre familial Thérèse-Martin
 Hôpital du Haut-Richelieu
 Le Renfort Inc.
 Résidence St-Bernard Enr.
 Residential Care Unit Inc., St-Blaise

779

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
						19 500
			208 838	48 885	46 119	303 842
			185 511	3 030	25 628	214 169
			195 976	27 990	27 495	251 461
			119 285	29 664	10 484	159 433
			90 972	15 000	8 208	114 180
			113 799			113 799
						1 000
1 132 440				24 319	501	1 157 260
			133 732	40 673	14 141	188 546
				14 250		14 250
				31 000		31 000
			552 553	717	61 664	614 934
1 565 038				155 641	105 898	1 826 577
159 434						159 434
			169 064	34 974	23 402	227 440
						6 292
2 784 861				30 549	188 905	3 004 315
		287 876		95 472		559 630
				11 392		11 392
						1 200
						41 019
						14 845
975 401				19 064		994 465
			85 219	9 979		95 198
27 440						27 440
						8 290
			902 422			902 422
746 107					78 480	824 587
		111 272				111 272
						212 543
			136 345	4 944	33 299	174 588
						8 290
1 145 430				17 723		1 163 153
			441 734			442 513
2 198 966				74 276	101 439	2 374 681
			295 193			295 193
347 140				2 783	6 954	356 877

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***St-Maurice**Ateliers Protégés de la Mauricie Inc.
Centre d'Accueil de Shawinigan-Sud Inc.
Foyer Dehauffe, Shawinigan
Hôpital régional de la Mauricie
Service de Soins à Domicile de Shawinigan et Grand-Mère Inc.11 404
98 765**Shefford**Centre hospitalier de Granby
Courville Nursing Home
Service de soins à domicile de Granby
Villa Bonheur Inc., Granby798
333 622**Sherbrooke**Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre
Centre Notre-Dame-de-l'Enfant Inc.
Centre de services sociaux de l'Estrie
Conseil régional de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est
Foyer St-Joseph-de-Sherbrooke
Hôtel-Dieu de Sherbrooke
Institut Val-du-Lac Inc.
Maison Reine-Marie Inc.
Maison St-Georges (Sherbrooke) Inc.
Pavillon Perreault
Pouponnière Notre-Dame-de-l'Enfant
Relais St-François Inc.
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.
Service d'assistance aux handicapés de Sherbrooke
Service de Soins à Domicile de Sherbrooke Inc.
Villa Dufresne Inc.
Villa Marie-Claire Inc.42 840
147 817
194 789
327 277**Trois-Rivières**Atelier des Vieilles-Forges Inc.
Carrefour des Vieilles-Forges Inc.
Centre de Réadaptation Le Gîte Inc.
Centre de services sociaux du Centre du Québec
Clinique de Réhabilitation pour Enfants Handicapés Inc.
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières
Domrémy Trois-Rivières Inc.
Foyer Joseph-Denys Inc.
Hôpital Ste-Marie
Les résidences de la Mauricie
Pouponnière de la Mauricie
Service de Soins à Domicile de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine
Villa Jolie
Ville Joie St-Dominique213 152
302 714
13 612
1 800
260 465**Vaudreuil-Soulanges**Centre d'Accueil Richelieu Inc., Rigaud
Foyer de Rigaud Inc.
Maison de la Providence
Villa Paul-Marie Inc.

Réadaptation Rehabilitation		Protection Enfance Protection Children	Hébergement Adultes Lodging Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	Total Total
Enfance Children	Adultes Adults					
	157 067			10 625		167 692
			230 013	1 792	42 131	273 936
			291 984	2 509	42 970	337 463
						11 404
						98 765
						798
			174 947			174 947
						333 622
			327 526	1 020	80 190	408 736
						42 840
1 384 940				1 042		1 385 982
		1 272 602	286 786	150 796		2 052 790
				13 836		13 836
			1 012 445	11 092	99 702	1 123 239
				12 181		12 181
					48 496	48 496
			395 110			395 110
			186 071	1 820	15 240	203 131
424 816				1 507		426 323
		142 036				142 036
1 308 047				21 073	97 058	1 426 178
			389 895	2 821	35 761	428 477
	150 603					150 603
						327 277
1 350 013				50 819	39 670	1 440 502
			152 226		7 814	160 040
	138 463			9 945		148 408
1 111 017				1 000	87 952	1 199 969
			109 022	20 970	61	130 053
		2 202 074	337 313	183 419		3 238 672
511 708				18 636		530 344
				23 602		23 602
	595 187					595 187
			348 527	7 594	63 513	419 634
						15 412
		225 996		513		226 509
				9 300		9 300
						260 465
			130 964	5 400		136 364
1 354 023				25 599		1 379 622
			3 595 803			3 595 803
			189 549	2 756	40 373	232 678
			495 850	5 557	38 399	539 806
414 534						414 534

**AFFAIRES
SOCIALES****SOCIAL
AFFAIRS****SERVICES SOCIAUX (suite)
SOCIAL SERVICES (cont'd.)**Soins à
domicile
*Home Care*En milieu
scolaire
*To Students***Verchères**Accueil du Rivage
Foyer Savoy**Autres / Other**Frais médicaux: diverses personnes / *Medical expenses: various persons*

Simone Messier

Divers / *Miscellaneous*Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes
publics / *Government and Public Employees Retirement Plan*

300

36 078

5 262 664

\$15 171 544

1 485 581

\$5 146 825

Réadaptation <i>Rehabilitation</i>		Protection Enfance <i>Protection Children</i>	Hébergement Adultes <i>Lodging Adults</i>	Équipement <i>Facilities</i>	Financement <i>Financing</i>	Total <i>Total</i>
Enfance <i>Children</i>	Adultes <i>Adults</i>					
	639 565		288 613	24 700		288 613 664 265
		119 864 025				119 864 325
4 659 826	407 099		3 963 497			9 066 500
74 458 658	6 436 379	12 474 330	64 672 605	8 286 688	7 638 501	180 715 406
\$168 435 463	\$10 668 560	\$41 255 326	\$119 365 174	\$18 224 206	\$14 598 943	\$392 866 041

AGRICULTURE

AGRICULTURE

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$43 631 363

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$4 827 695

TOTAL — 1 & 2

\$48 459 058

Traitements, salaires et autres rémunérations

Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers*: Kevin Drummond (voir / see page 1-109), Normand Toupin (voir / see page 1-109), Georges Vaillancourt (voir / see page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister*: Gaétan Lussier, 46 393. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: Lucien Bissonnette, 44 842, Yvan Jacques, 43 585, Camille Julien, 44 121, J.-Claude Simoneau, 44 121.

Georges Amyot, 26 488; Jérôme Arcand, 31 231; Robert Baillargeon, 30 647; Roland Barrette, 26 429; François Beauchesne, 26 450; Jean-Marc Bélanger, 29 336; Jean-Marie Bélanger, 28 706; Émilien Bellavance, 27 113; Claude Bergeron, 30 927; Jules Bibeau, 28 847; Denis Blondin, 26 625; Michel Blouin, 26 848; Célestin Boisvert, 26 546; Philippe-F. Bolduc, 27 431; Léonel Bombardier, 31 204; Gyula Bossanyi, 31 223; Laurent Bouchard, 30 323; Jean Boudreau, 30 133; Patrice-Thomas Boudreau, 28 791; Gérard Boutin, 26 347; Maurice Brodeur, 27 339; Charles-Henri Bussièrès, 26 356; André Cantin, 26 743; Gustave Caron, 26 743; Rosemond Caron, 29 873; Pierre Cayouette, 30 588; Bernard Champagne, 27 450; Jean-Guy Charbonneau, 29 484; J.-Édouard Chartier, 27 524; Alfred Chartrand, 27 524; Bruno Chevrete, 29 444; Kenneth Choquette, 28 723; Raoul Cloutier, 26 410; Raymond Couillard, 27 708; Lionel D'Amours, 30 531; Philippe Demers, 29 249; Vianney Desilets, 27 507; Jean Desjardins, 31 913; Carol Drouin, 26 061; Émile Ducharme, 30 432; Ludger Dufour, 30 531; Adrien Dumas, 27 901; Benoît Dumas, 27 524; Jacques-Louis Durand, 30 395; Gilles Émond, 26 776; Georges Fayad, 26 665; Roland Filion, 29 382; Bertrand Forest, 34 277; Paul Fournier, 26 743; Marcel Gagnon, 26 546; Clovis Gauthier, 26 743; Fernand-M. Gauthier, 32 451; Montcalm Gignac, 27 113; René Girard, 26 743; Gaétan Gourde, 29 259; Gaston Grammond, 32 714; Charles-A. Grégoire, 26 110; André Guimont, 31 427; Claude Hayes, 31 169; Jean Hébert, 27 022; Joachim Hébert, 27 266; Guy Jacob, 26 523; Théobald Jourdain, 30 130; Gilles Labonté, 26 743; Marcel Labrie, 26 210; Lionel Lachance, 28 645; Raymond Laflamme, 27 532; Victor Lafond, 27 237; Fernand Laliberté, 27 163; C.-Auguste Langlois, 26 347; Noël Lapierre, 26 572; Richard Lauzier, 30 167; Albert Lavallée, 31 606; Clément Lebeau, 29 110; Léo Lebeau, 26 182; Jean-L. Leclerc, 29 242; Roger Leduc, 27 200; Sarto Lefort, 27 292; Jacques Lemyre, 27 357; Jean Lessard, 27 524; Réal Martineau, 27 081; Jean Mauffette, 27 524; Gérard Melançon, 26 546; Hubert Melanson, 34 462; Claude Mercier, 30 720; Bernard Morin, 26 517; Côme Nolet, 26 546; Germain Ouellette, 26 825; Roger Paiement, 26 665; Jean-Guy Paquin, 27 708; Paul-A. Paquin, 27 708; J.-René Paradis, 27 524; Victorien Pelchat, 28 495; Michel-Gérard Pelletier, 27 073; René Pelletier, 28 890; Réal Piquette, 26 665; Paul Plourde, 26 500; Jean-Bernard Prieur, 34 882; Léo-Paul Provencher, 34 708; René Rheault, 26 861; Benoît Roy, 32 589; Zachée Roy, 26 171; Jacques St-Hilaire, 28 782; Marcel Ste-Marie, 27 155; André Saucier, 27 044; René Taillefer, 27 201; Jacques Talbot, 28 662; J.-Guy Tardif, 27 524; Jean-Guy Tessier, 27 875; Gordon Thomson, 26 665; Jean-Claude Verville, 28 501.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC: Président: Camille-G. Moreau, 44 356. Président suppléant / *Vice-president*: Fernand-J. Beaudoin, 36 486.

Charles-Auguste Bailly, 30 828; René Bernatchez, 30 098; Jean-Louis Boucher, 30 834; Paul Charest, 28 967; Marcel Chevrete, 35 135; Christian Deslandes, 27 849; Roger Doré, 28 955; Luc Dufour, 27 939; André Gagnon, 26 266; Patrick Gagnon, 27 726; Jean Lajeunesse, 26 491; Jean-Claude Melançon, 30 441; Onil Paquet, 26 138; Alphonse Péloquin, 27 849; René Piquette, 27 849; Lionel Rémillard, 30 828; Jérôme Solomon, 27 849; Jean-Paul Tremblay, 32 167; Paul Vermette, 28 973.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC: Président: Robert Samson, 42 335. Président suppléant / *Vice-president*: Jean Blanchet, 34 817.

Paul-Eugène Cantin, 26 764; Paul-André Fortin, 28 860; André Gagnon, 26 820; Claude Gervais, 26 462; Josaphat Lambert, 27 525; Rodrigue Pichette, 27 568; Charles-Marius White, 29 159.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 44 356. Président suppléant / *Vice-president*: Gilles-H. Ledoux, 36 522.

Marcel Filiatreault, 29 940; Gilles Leblanc, 28 709; Gilles Prigent, 37 543.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 44 003 737.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$5 046 275

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Gaétan Lussier, 5 087. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Lucien Bissonnette, 3 777, Yvan Jacques, 6 490.

Laurent Allard, 3 791; Michel Allard, 3 690; Gaston Asselin (Charlevoix-Est), 3 725; Gaston Asselin (Québec), 6 612; François Beauchesne, 3 671; Raymond Beaudoin, 4 450; Rogatien Beaudoin, 3 585; Michel Beauséjour, 4 295; Jean-Marc Bélanger, 3 612; J.-Roger Benoit, 3 519; Claude Bergeron, 3 984; Jean-Luc Bernard, 3 637; Laurier Bérubé, 3 622; Régis Bérubé, 7 356; Paul-Émile Blais, 3 754; Sylvio Blais, 3 866; Gérard Blanchard, 5 069; Joseph-Paul Blanchard, 4 076; Nellie F. Bois, 3 902; Walter Boisvert, 4 854; Vital Boucher, 6 201; Jacques Boulet, 8 536; Jean-Charles Boutin, 5 295; Roland Brind'Amour, 5 839; Maurice Caron, 4 053; Raoul Caron, 4 176; René Castonguay, 3 869; Denis Cauchon, 3 617; Jean-Guy Charbonneau, 3 717; Guy Chassé, 3 929; Robert-L. Chicoine, 5 849; Yvan Clément, 4 655; Robert Clermont, 3 750; André Cloutier, 3 931; Roland Comeau, 3 606; Hervé Côté, 3 668; Jean-Louis Côté, 6 134; Marcel Coulombe, 3 921; Rose-Hélène Coulombe, 4 116; Gaétan Courtemanche, 4 228; Jean-Paul Couture, 4 889; André Cuerrier, 3 548; Jean-Louis Dagenais, 3 829; Bertrand Delisle, 3 812; Gérard Desaulniers, 3 948; Henri Deschênes, 5 577; Paul Désilets, 3 787; Jean Desjardins, 5 137; Robert-G. Desjardins, 3 830; Ronald Després, 6 264; Louis-Philippe Dion, 5 352; Philippe Dion, 5 239; Robert Dodier, 6 893; Ronald Drapeau, 5 939; Bertrand Drouin, 5 349; Grégoire Dubé, 5 123; Donat Dufour, 5 121; Marius Dufour, 5 590; François Dupont, 3 707; Gilles Dupuis, 3 841; Médéric Fafard, 3 664; Claude Faucher, 3 833; Antonio Fortin, 4 204; Guy Fortin, 3 801; Rémy Fortin, 3 583; Léopold Fradette, 3 624; Marcel-A. Frenette, 3 843; Georges Fyfe, 4 013; Léonidas Gagnon, 4 216; Jacques Gariépy, 4 242; J.-Marcel Garon, 3 605; Jules Gaudreau, 4 216; Jean-Guy Gélinas, 5 298; Pierre Giroux, 4 434; Lucien Gosselin, 4 455; J.-André Grenon, 4 959; Abdesslam Guerch, 4 091; Armand Guilloite, 4 477; Jean-Claude Hamel, 3 701; Réal Hamel, 3 686; Maurice Hamelin, 4 395; Joseph Harbour, 3 921; Claude Hayes, 4 374; Denis Hébert, 3 773; Marcel Hénault, 3 937; Théobald Jourdain, 8 714; Roland Laberge, 4 028; Roland Labonté, 4 032; Marcel Labrie, 5 029; Gaston Lafleur, 3 506; Robert Lamarre, 4 410; Jacques Lambert, 4 198; Nil Lambert, 3 972; René Langevin, 3 521; Claude Lapointe, 3 556; Bernard Laramée, 4 348; Albert Larochelle, 3 654; Raymond Larochelle, 3 743; Victorien Larochelle, 3 735; Marcel Lavoie, 4 478; Benoît Lebel, 4 019; Michel Lebel, 4 479; Gilles Leblanc, 3 756; Mario Leclerc, 5 796; André Léger, 4 378; André Lemay, 3 579; Gaston Léonard, 4 415; Ernest Lessard, 6 007; Laurier Lessard, 4 250; Noël Lorent, 6 836; Antonin Lussier, 4 065; Jean-Luc Lussier, 4 171; Michel Lynch, 4 613; Hubert Maher, 4 691; Henri Maillé, 4 068; Normand Maillé, 5 315; Maurice Marcotte, 6 571; Gabrielle Martin, 4 053; Jacques-A. Martin, 5 142; Jean-Luc Martineau, 3 556; Gilles Massé, 4 316; Joseph Matté, 3 977; André Melançon, 5 524; Roger Meunier, 4 201; Laurent Michaud, 5 779; Marcel Michaud, 4 195; Jacquelin Moffet, 4 384; Clément Mongeau, 3 600; Bernard Monin, 6 668; André Morency, 3 789; Lucien Morin, 4 210; Jean-Marc Nadeau, 3 765; Serge Noury, 4 305; Germain Ouellette, 3 529; René Paquet, 6 999; François Paré, 3 786; Lionel Paré, 3 820; Georges Parent, 3 812; Marc Parent, 4 133; Hugh Pecham, 3 655; Lucien Pednault, 5 003; Azellus Pelland, 3 763; René Pelletier, 5 047; Richard Pelletier, 5 214; Renaud Pépin, 4 529; Jean-Guy Pilote, 3 511; Michel Pineault, 3 549; Clément Plante, 3 514; Pierre Poisson, 8 528; Benoît Pontbriand, 3 502; Jean-Pierre Potvin, 4 015; Camille-A. Pouliot, 3 864; Étienne Pouliot, 4 629; Aimé Provencher, 3 690; Roger Provost, 7 257; Michel Rathier, 3 513; Sylvain Ratté, 4 774; Gérard Rodrigue, 4 401; Louis Rousseau, 9 468; Martin Rousseau, 3 727; Léo Roy, 3 670; Louis Roy, 3 637; Zachée Roy, 4 684; Berthe St-Georges, 4 099; J.-Marie St-Laurent, 4 471; Roland Samson, 4 715; André Saucier, 5 965; Paul-M. Sauvageau, 3 921; Louis-Gérard Simard, 5 377; Pierre Simpson, 4 203; Sarto Tardif, 5 476; Richard Tessier, 3 523; Fernand Therrien, 3 629; Laval Thibodeau, 3 595; Maurice Touchette, 3 649; Roger Turcotte, 3 883; Robert Turgeon, 4 225; Luc Vachon, 5 529; Laurent Vaillancourt, 3 723.

AGRICULTURE**AGRICULTURE****OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC:**

Armand Beaudoin, 4 503; Bernard Charest, 3 607; Adrien Dion, 4 246; Narcisse Dumais, 5 441; Guy Goulet, 4 463; Jean Huet, 4 277; Jean Lajeunesse, 3 792; Jules Landry, 3 921; Clément Lavoie, 5 488; Jean-Denis Marchand, 3 737; Jacques Morin, 7 989; Roger Ouellet, 3 859; Émilien Roy, 4 681.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC:

Edmond Abdelnour, 5 286; Robert Boisvert, 5 396; Jacques Brulotte, 7 503; Jean-Claude Brulotte, 4 659; Paul-Eugène Cantin, 4 992; Laurent Corriveau, 3 806; Jean-Claude Hecquet, 3 963; Magella Leclerc, 4 886; Maurice Pelletier, 3 776; Louis-Joseph Pigeon, 3 703; Philippe Rondeau, 3 632; Benoît Soucy, 4 615; Jacques Turgeon, 3 512.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 4 159.

J. Peter Nadeau, 4 711; Gilles Prigent, 5 080.

Autres**Other**

Air Canada, 99 804; Canadien National, 21 254; Cie d'Imprimerie Cook Ltée, 16 466; Imprimerie Canada Inc., 29 072; Imprimerie Laflamme Ltée, 109 402; Imprimerie Provinciale Inc., 23 487; Imprimerie Stellar Inc., 26 686; La Terre de Chez-Nous, 59 527; Le Quotidien Ltée, 15 540; Librairie Beauchemin Ltée, 32 196; Macdonald College, 15 000; Maître de Poste / Postmaster, Ottawa, 61 802; Métropole Litho Inc., 28 407; Métropolitain Sud (1967) Inc., 14 361; Mirabau Riverin Inc., 16 057; Photo Lithographie Inc., 30 468; Publicité Agrex Advertising Inc., 102 546; St-Hyacinthe Express Inc., 44 742.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 /
TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 3 348 538.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
\$13 862 803

Aéro Photo Inc., 31 804; Alpha-Vet Clinique, 18 401; Guy Archambault, 32 784; Jean-Pierre Asselin, 16 253; Réjean Audet, 39 104; Christian Baril, 31 664; Renaud Baril, 34 274; Barré, Pellerin, Lemoine & Associés, 70 865; Baylaucq & Gaucher, 24 994; Bernard Beaudin, 16 687; Clément Beaulieu, 40 754; Jean Bélanger, 36 201; Léo Belisle, 24 135; Béliveau-Couture, 57 432; André Berleur, 36 327; Dominique Bhérer, 24 428; Viateur Bilodeau, 36 805; Marcel Biron, 47 104; Henri-Paul Blanchet, 30 940; Pierre Bonin, 34 787; Marc-André Boulanger, 61 323; Edouard Breton, 16 643; Rénauld Breton, 24 438; Benoît Brisson, 16 475; Denis Brochu, 25 827; Marcel Brodeur, 28 707; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 61 989; Canadien National, 20 357; Charles Caron, 68 895; Jacques Carrière, 19 366; Carrier, Trottier, Aubin, 16 520; Réjean Champagne, 16 697; Michel Charbonneau, 20 842; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 21 267; Bruno Chouinard, 78 076; Cité de St-Hyacinthe, 25 394; Denis Clairmont, 55 611; Paul-Émile Cliche, 24 688; CLINIQUE VÉTÉRINAIRE: Alma, 83 101, Beauce Inc., 33 866, Bélanger, Boutin & Associés, 65 176, Coaticook, 115 273, Farnham Inc., 26 785, Gourgues & Boutin, 38 751, Julien Inc., 55 340, Laurentie Enr., 71 239, Marchesseault & Chicoine, 54 365, Marieville, 17 830, Régionale, 66 873, Rive-Sud, 52 352, Sherbrooke, 140 870, St-Césaire, 54 219, St-Félicien, 100 259, St-Pierre, 69 481; Cogem Inc., 77 745; Comeau, Tardif, Landry & Associés, 149 719; Compélec Inc., 28 516; Conseil de l'Industrie Laitière du Québec Inc., 24 990; Côté, Duvieusart & Associés, 57 000; Jean-Guy Crête, 14 802; Donald Croteau, 17 811; Paul Cusson, 25 258; Jean-Louis Demers, 44 640; René Deshaies, 24 941; Desjardins, Héroux, Héroux, Lemay, Ouellette, Provencher, Tremblay, 535 925; Télesphore Desrosiers, 35 633; Jacques Dion, 18 988; Gaétan Dorion, 17 427; Jean-Paul Dorion, 34 595; Edmond Doyon, 40 953; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 16 800; Roger Drouin, 55 905; J.-Roger Dubuc, 40 092; W.-A. Dufour Ltée, 50 000; Georges Dulac, 56 928; René Dupont, 22 487; Dupont, Roy & Associés, 39 370; René Forest, 27 108; Germain Gagnon, 29 285; Louis-C. Gagnon, 15 161; Roger Gagnon, 40 182; Gauthier & Simard, 53 959; Jas Sanborn Gaw, 20 184; Jean Gosselin, 14 039; Gérard Goulet, 16 100; Jacques Gourgues, 21 642; Roger Grant, 23 014; Jean Grégoire, 16 332; Groleau, De Guise & Associés, 2 163 305; Hamel, Ruel & Associés, 2 437 421; HÔPITAL VÉTÉRINAIRE: Bois-Francs, 29 097, Granby, 39 741, Mauricie Enr., 51 703, St-Charles, 69 033; Georges-Henri Hudon, 152 022; Guy Huneault, 44 250; Institut Armand-Frappier, 31 895; Institut de microbiologie et d'hygiène de Montréal, 46 400; Jean-Jacques Jetté, 28 307; Hector Jolicoeur Inc.,

48 554; Laboratoire Alimentaire Morin Québec Inc., 95 914; Gilles Lacasse, 62 045; André Lachance, 15 950; Claude Lafrance, 49 213; Gaétan Lambert, 22 874; Maurice Lamontagne, 36 591; Jean-Marie Larivée, 33 256; Jean-Claude Lavallée, 15 047; Germain Lavoie, 41 884; Jude Leblanc, 20 580; André Leclerc, 42 112; Alain Legrand, 42 828; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 329 090; Charles Léonard, 34 514; Camille Léveillé, 25 266; Jean Mailhot, 22 130; Côme Marchand, 51 358; François Massé, 49 132; Denis-Pierre Ménard, 52 005; Michel Morier, 19 350; André Morin, 20 765; Gilbert Morin, 22 973; Gilles Morin, 75 089; A. C. Nielsen Co. of Canada Ltd., 24 200; Michel Noël, 24 686; Peter O'Donnel, 36 045; O'Keefe & Associés, 22 634; Marc-H. Pagé, 29 199; Denis Papin, 21 266; Laurier Parent, 43 615; Albert Paris, 32 816; Jean Pérodeau, 45 823; André Pilon, 23 709; Clément Pilon, 18 963; Gaston Renaud, 49 151; Gérald et Normand Richard, 34 471; Pierre Richer, 17 051; Gilles Riverin, 33 597; Michel Rocheleau, 35 149; J.-Denis Roy, 28 198; Camille Savaria, 17 158; Service d'analyse des troupeaux laitiers, 892 199; SERVICE VÉTÉRINAIRE: Bérubé & Rouleau, 103 112, Johnson, 104 015, Laberge-Rioux, 65 334, Jean-François Simard, 32 550; Société de protection et enquête du Québec, 37 859; Blaise Soucy, 41 168; Terratech Ltée, 18 412; Dimo Alex Todorow, 18 673; Bertrand Tremblay, 40 136; Gérald Turgeon, 48 975; Université Laval, 141 550; J.R. Whitehead, 24 382.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 392 844.

5 Entretien et réparations Maintenance and Repairs \$12 544 211

Aerotec Inc., 48 374; Alleghany Construction Inc., 121 009; Arco Construction Inc., 123 637; Gilles Aubin, 117 546; Gilles Audet, 27 926; Jean-Louis Auger, 17 907; G. Beaudet & Cie Ltée, 20 725; Raymond Beaudoin, 101 731; Beauharnois Construction Ltée, 943 618; Ber-Mask Construction Ltée, 28 441; B & F Construction Ltée, 124 261; Bernard Boissonneault, 31 432; Boissonneault & Frères Enr., 47 581; André Bouchard Enr., 70 896; André Bouvet Ltée, 457 371; Brault & Thivierge Ltée, 262 069; Clément Cartier, 147 010; J.-R. Caza & Frères Ltée, 372 665; CONSTRUCTION: Choinière Inc., 42 736; D L Inc., 127 153; Georges Inc., 18 504; Heriot Inc., 55 889; Norvex Ltée, 47 632; P V B Inc., 41 020, du St-Laurent Ltée, 837 599; Robert Simard Inc., 15 644; Cormier Ltée, 258 291; Jean-Marie Côté, 28 466; A. & A. Coulombe Enr., 63 754; Roland Dickner Inc., 59 530; J.-P. Doyon Ltée, 47 930; Drainage D C Enr., 94 319; Drana Construction Ltée, 47 678; Thomas Dubé, 15 061; Dulac & Fils Cie Ltée, 32 759; Gaétan Durocher, 20 369; Hervé Dutil Inc., 86 809; ENTREPRISES: Baulx Enr., 167 067, Berthier Inc., 151 191, Albert Desrosiers Enr., 69 588, Théode Forcier & Fils, 20 322, Galino Inc., 17 895, Langlois & Fils Ltée, 15 499, Papineau Ltée, 38 660, Pierreville Ltée, 14 857, PO-BO-HA Inc., 51 565; EXCAVATION: Barabé Ltée, 44 473, C L Inc., 58 219, Côté Inc., 32 797, Greco Inc., 297 955, L L Enr., 422 635, F. Majeau & Fils Inc., 113 462, St-Patrice Ltée, 114 109, Touchette Ltée, 39 042; R. & G. Gagné Inc., 18 585; Gerus Inc., 40 285; Rosaire Girard, 51 046; Giroux & Lessard Ltée, 281 820; Grandmont & Fils Ltée, 48 726; R. Guilbeault Construction Inc., 198 642; Guilmaine & Frères Inc., 16 116; Hemo Inc., 130 182; Jobert Construction Inc., 336 338; Joliette Construction 1964 Ltée, 19 027; Laberge & Frères Ltée, 39 703; Denis Lapointe, 44 023; Adonias Laurin, 38 719; Denis Lavoie, 22 568; Martin Mercier Inc., 115 078; Paul Martin, 17 755; Noval Construction Ltée, 83 730; Ovide Paquin, 46 471; Paul Pigeon & Fils Inc., 115 310; Pavages Maska Inc., 46 531; Pavages Vaudreuil Ltée, 24 748; P C A Construction Ltée, 64 579; André Pelchat, 20 457; Pelletier Excavation Inc., 139 628; Honoré Pelletier, 17 997; P G N Inc., 39 029; Pierre Construction Ltée, 123 032; Bernard Proulx Inc., 241 252; Proulxville Construction Inc., 30 980; R.-C. Raymond Construction Inc., 270 856; Regional Construction Co. Inc., 710 538; Rouville Construction Inc., 167 418; S A F Construction 1973 Inc., 24 300; Sayabec Construction Ltée, 162 434; Service de Lavage Général Granby Inc., 66 886; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 41 044; Taché Construction Ltée, 31 733; J.-R. Théberge Ltée, 176 571; Raynald Thériault, 38 001; Henri Tousignant, 75 802; Turnbull Construction Inc., 31 706; Ver-Embel Inc., 73 336; Vernes Construction Inc., 71 857; Succ. Jules Viens, 21 571; Jules Voghel, 17 873; Waro Construction Inc., 839 136; White Trucks, 14 030.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 622 084.

AGRICULTURE

AGRICULTURE

6 Loyers Rent

\$1 271 599

Benoît Excavation Inc., 20 805; Burroughs Business Machines Ltd., 61 050; Albert Castonguay, 18 583; J.-R. Caza & Frères Inc., 17 044; Entreprises Albert Desrosiers Enr., 25 201; Entreprises Pierreville Ltée, 22 324; Entreprises P.L. Enr., 19 066; Entreprises PO-BO-HA Inc., 17 381; Excavations St-Patrice Ltée, 25 663; Marcel Gauthier, 22 199; Lionel Jam Inc., 21 623; Massey-Ferguson Industries Ltd., 18 959; Gilles Nadeau Ltée, 30 065; Bernard Proulx Inc., 44 288; Regional Construction Co. Inc., 41 111; Rhéault & Frères Ltée, 17 756; Rouville Construction Inc., 19 601; Raynald Thériault, 21 061; Xerox du Canada Ltée, 223 586.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 584 233.

7 Fournitures et approvisionnement

**Furnishings and
Supplies**

\$7 944 525

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 39 218; Aesculap-Werke Ag., 30 309; Agropharm Ltd., 27 840; Aigle d'Or Canada Ltée, 35 793; Air Liquide Canada Ltée, 31 091; Arnold-Nasco Ltd., 23 099; Gabriel Aubé Inc., 22 627; Ayerst, McKenna & Harrison Ltd., 439 700; Marcel Baril Ltée, 27 798; Bazinet & Fils Inc., 51 658; Becton, Dickinson & Co. Canada Ltd., 44 496; Roland Boulanger & Cie Ltée, 41 488; BP Oil Ltd., 42 622; W.M. Bradley Mfg. Ltd., 40 223; Brockville Chemical Industries Ltd., 31 365; Browns Bottles & Supplies Inc., 16 885; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 71 278; Canavet, 38 848; Central Sales Ltd., 85 787; Cofranimex, 20 901; Connaught Laboratories Ltd., 85 144; Coopérative agricole de la Côte Sud, 36 365; Cyanamid of Canada Ltd., 34 434; Diamond Laboratories Canada Ltd., 97 011; Paul Dumaine, 72 200; Eaton Laboratories, 155 466; Enveloppe Internationale Ltée, 35 760; Équipements Piedmont Ltée, 14 395; Ferme La Chambrière, 47 550; Fisher Scientific Co. Ltd., 38 417; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 22 135; Formules d'Affaires Merit Ltée, 14 288; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 18 714; Fortin Ready-Mix Inc., 14 982; Martin Gebruder, 19 865; Gulf Oil Canada Ltd., 30 857; Hoechst Pharmaceuticals Canada Ltd., 173 596; Hydro-Québec, 186 095; Imperial Oil Ltd., 36 278; Jerram Pharmaceuticals Ltd., 23 695; Kendall Co. Canada Ltd., 23 860; Ketchum Mfg. Sales Ltd., 20 100; Laboratoire Abbott Ltée, 20 351; Labrèche & Frères Inc., 18 468; Lavoie & Frères Inc., 15 678; Mallinckrodt Canada Ltd., 14 822; Paul Martin Inc., 23 691; Matériaux Blanchet Inc., 17 985; Medidex Ltée, 153 355; Merck Sharp & Dohme Canada Ltée, 20 542; MTC Pharmaceuticals Ltd., 211 312; Norden Laboratories Inc., 15 975; Organon Canada Ltd., 15 694; Pétroles Irving Ltée, 24 340; Philips Electronics Industries Ltd., 20 614; Pitman-Moore Ltd., 344 082; Procédure Systèmes & Méthodes Inc., 15 885; PVU Inc., 226 188; Ralston Purina du Canada Ltée, 34 635; Représentation canadienne medico-vétérinaire, 302 251; Roberge & Fils Inc., 14 711; Rogar S T B, 721 043; W.E. Saunders Ltd., 86 081; Schering Corporation Ltd., 211 480; Serag-Wiessner Catgutfabriken GMBP, 20 003; Shell Canada Ltd., 67 265; Sherwood Medical Industries Ltd., 30 230; J.K. Smith & Sons Diamond Ltd., 94 504; Smith & Nephew Ltd., 23 817; Société coopérative agricole: régionale de St-Casimir de Portneuf, 57 085, de Ste-Rosalie, 56 089; St-Henri Petroleum Enr., 19 129; Texaco Canada Ltd., 54 909; Tourbières Lambert Inc., 19 813; Tuco Products Co., 372 353; Weldo Plastics Ltd., 14 897; Westeel-Rosco Ltd., 14 099; Wheaton Glass Co. of Canada Ltd., 47 001.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 2 159 915.

8 Matériel et équipement

**Material and
Equipment**

\$1 123 623

Canadian Laboratory Supplies Ltd., 76 479; Canadian Marconi Co. Ltd., 23 405; Cie Norman Wade Ltée, 36 212; Controlled Environments Ltd., 24 020; Cryogenic Engineering Co. Ltd., 15 950; Dade Service Corporation, 34 946; Fisher Scientific Co. Ltd., 18 376; Ford Motor Company of Canada Ltd., 22 207; I B M Canada Ltée, 39 405; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 15 984; New Brunswick Scientific Sales Co. Inc., 26 434; Olivetti Canada Ltée, 69 255; Perkin Elmer Canada, 69 129; Technicon International of Canada Ltd., 98 524; Wild-Leitz Canada Ltée, 41 179.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 512 118.

**9 Terrains,
immeubles et
travaux de génie**
**Land,
Immoveables and
Engineering Works**
\$2 117 459

Balances Howe Richardson Cie du Canada Ltée, 41 749; G. Beaudet & Cie Ltée, 516 805; Pierre Bernier, 20 000; Canadien National, 17 253; Gaston Carpentier, 20 000; Centre de Congélation Lafond Ltée, 82 000; Constructions Latendresse Inc., 21 957; D G Électrique Enr., 14 473; Dubuc Électrique Enr., 14 202; Fontaine Électrique Inc., 31 262; Franki Canada Ltée, 19 175; Raoul Gilbert, 18 500; Simon Gravel Ltée, 24 751; Émile Guilmain, 167 032; Habitat Préfab Inc., 18 422; Marie-Alice B. Lafond, 30 000; Odilon Lebrun & Fils Inc., 69 393; Meunerie Moderne Enr., 91 997; Willy Morin, 15 740; Roger Otis Inc., 14 886; Paul Martin Inc., 200 438; Maurice Pelletier, 14 650; Rouville Construction Inc., 17 294; Gilles Veilleux Ltée, 19 250.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 616 230.

**10 Dépenses de
transfert**
**Transfer
Expenses**
\$101 317 451

Office du crédit agricole du Québec — \$27 726 243.

CRÉDIT AGRICOLE / FARM CREDIT: Divers agriculteurs / Various farmers, 1 409 116; Ministère des Finances / Department of Finance, 12 581 497.

AMÉLIORATION DES FERMES / FARM IMPROVEMENT: Diverses caisses populaires ou banques / Various caisses populaires or banks, 3 092 717.

CRÉDIT SPÉCIAL / SPECIAL CREDIT: Diverses caisses populaires ou banques / Various caisses populaires or banks, 330 040.

PRÊT AGRICOLE / FARM LOAN: Divers agriculteurs / Various farmers, 6 000; Office du crédit agricole du Québec, 9 000; Société de crédit agricole / Farm Credit Corporation (Canada), 4 088 890.

MISE EN VALEUR DES EXPLOITATIONS AGRICOLES / DEVELOPMENT OF FARMING OPERATIONS: Divers agriculteurs / Various farmers, 6 208 983.

Agriculture — \$73 591 208.

Arnold Abraham, 12 046; Gérard Adam, 10 857; Robert Adam, 16 585; William Ahearn, 8 493; Théodore Alain, 10 488; Gérard Alarie, 13 332; Philippe Alarie, 12 017; Daniel Alary, 9 825; Marius Alary, 15 040; Fred Albers, 11 644; J.-Alfred et Alfred Alexander, 24 368; Léopold Allaire, 7 423; Rhéaume Allaire, 8 523; Fernand Allard, 7 198; Georges Allard, 7 574; Merrill Allard, 9 131; Robert Allard, 8 702; René Amyot, 15 230; Lorrain Amyotte, 12 196; Georgios Angelopoulos, 9 515; Toussaint April, 7 809; Joseph Archambault, 8 690; Sylva Archambault, 8 407; John H. Ardies, 7 283; Bruce Armitage, 8 634; Harry Armstrong, 12 794; James Armstrong, 17 256; Arthur Arseneault, 10 861; M.-Antonio Arseneault, 8 972; Magella Arseneault, 11 616; Léo-C. Arseneau, 7 093; Ghislain-H. Arseneault, 7 634; Laurent Arseneault, 8 086; Yvon-E. Arseneault, 11 789; André Aubin, 16 793; Roméo Auclair, 7 267; Lucien Audet, 7 456; Raymond Audet, 10 402; Claude Audy, 9 711; Denis Auger, 9 787; Oscar-J. Aulis, 11 110; Jocelyn Autotte, 43 107; Clément Ayotte, 7 061; Raynald Ayotte, 7 946;

Claude-R. Baillargeon, 15 613; Eugène Baillargeon, 7 015; Napoléon Baillargeon, 8 915; Rolland Baillargeon, 13 180; Simon Baillargeon, 24 556; Lawrence Barbe, 8 425; Delmer Barber, 11 542; James Barber, 10 964; Mario Barbusci, 16 560; Léo Baribeau, 7 412; Gaston Baril, 17 568; Jean-Paul Baril, 8 728; Byron Barr, 7 912; Albert Barrette, 15 879; Fidèle Barrette, 30 467; Luc Barrette, 8 154; Marcel Barrette, 9 022; Robert Barrette, 11 478; Stanley Barron, 7 135; Floribert Bastien, 7 733; Gérard Bastien, 16 099; Howard Beaton, 13 819; Maurice Beaubien, 11 316; Cléo Beaudoin, 7 808; Conrad Beaudoin, 14 003; Eugène Beaudoin, 8 592; Léonel Beaudoin, 19 120; Rolland Beaudoin, 7 086; Fernand Beaudry, 11 917; Jacques Beaulac, 11 415; Rolland Beauregard, 13 266; Eddy Beausoleil, 9 786; Maurice Beausoleil, 10 782; Cyrus Beck, 7 633; Ronald Bédard, 8 329; Gérald Bégin, 8 342; Jean Bégin, 9 532; Paul Bégin, 22 542; Gatién Bélanger, 7 229; Jean-Paul Bélanger, 8 563; Laurent Bélanger, 7 624; Louis Bélanger, 12 015; Lucien Bélanger, 8 111; Marcel Bélanger, 20 438; Robert Bélanger, 16 075; Gérald Belisle, 9 296; Bernard Béliveau, 18 080; Jean-Guy Béliveau, 13 277; Rolland Béliveau, 8 829; Raymond Bellavance, 8 098; Pierre Bellemare, 7 345; Raoul-H. Bellemare, 8 710; Perley Belsher, 9 855; Henri Belzile, 8 007; Pierre-Paul Belzile, 13 279; Ben Car Farms Reg'd., 7 010; Michel Benhanida, 7 388; Francis Bennett, 8 149; Réginald Bennett, 8 207; Réal Benoit, 18 026; Conrad Bérard, 9 663; Marie-Ange Bérard, 7 548; Henri Bergamin, 8 937; Conrad Bergeron, 9 938; Germain

AGRICULTURE**AGRICULTURE**

Bergeron, 20 434; Laurent Bergeron, 7 317; Léo Bergeron, 12 137; Lucien Bergeron, 12 060; Pierre Bergeron, 8 263; Raymond Bergeron, 10 832; René Bergeron, 12 388; Henri Berleur, 8 922; Armand Bernard, 7 280; Henri Bernard, 7 017; Paul-Émile Bernier, 7 090; René-Paul Bernier, 8 390; Joseph Berthiaume, 9 078; Luc Berthiaume, 15 188; Alexandre Bertrand, 16 001; Carl Bertrand, 8 105; Dorval Bertrand, 7 387; Wilfrid Bertrand, 8 867; Carmel Bérubé, 8 435; Germain Bérubé, 18 080; Gilles Bérubé, 10 064; Louis Bérubé, 7 822; Rosaire Bérubé, 16 018; Claude Besson, 13 772; Elphège et Adgenard Bhérer, 8 153; M.-Raymond Bienvenue, 10 604; Conrad Bilodeau, 9 663; Jean Bilodeau, 15 205; Rosaire Bilodeau, 7 927; Gilles Bisson, 7 843; Laurent Blais, 9 705; Roger Blais, 18 745; Raymond Blanchard, 8 764; Euclide Blanchette, 8 341; Gaston Blanchette, 34 037; Gérard Bleau, 11 151; Kurt Blumemfeld, 11 268; Charlemagne Bock, 7 479; Rock Boily, 12 403; Léo Boisclair, 7 834; Roger Boisjoly, 15 829; Elphège Boissonneault, 11 076; Roger Boissonneault, 8 965; Armand Boisvert, 7 639; Jean-Maurice Boisvert, 13 686; Léo Boisvert, 12 655; Fernand Boivin, 12 852; Olivier Boivin, 9 531; Daniel Bolduc, 10 155; Gilles Bolduc, 8 064; Luc Bolduc, 7 082; Philippe Bolduc, 8 579; Lucien Bonneau, 13 776; Christian Bordeleau, 7 745; Maurice Bordeleau, 7 597; Earl Bottrill, 8 284; Gladys Bottrill, 7 455; Arsène Bouchard, 7 992; Gaston Bouchard, 9 544; Gérald Bouchard, 7 771; Gérard Bouchard, 8 792; Jean-Marie Bouchard, 7 717; Jean-Louis Bouchard, 11 269; René Bouchard, 7 269; Roland Bouchard, 11 387; Théophile Bouchard, 7 757; André et Germain Boucher, 8 850; Normand Boucher, 10 780; Gérard Bouffard, 17 350; Raoul Bouffard, 8 513; Victorien Bouffard, 7 318; Normand Bougie, 15 509; Alphée Boulanger, 8 516; Fernand Boulanger, 7 556; Raymond Bourassa, 7 152; Rolland Bourbeau, 15 762; Alexis Bourdages, 9 367; Ernest Bourdages, 10 559; Émile Bourdoux, 7 125; Robert Bourgeois, 8 083; Clermont Bourget, 9 487; Lucien Bourgoïn, 11 905; Romuald Bourgon, 15 305; Grégoire Bourque, 16 134; Jean-Paul Bourque, 8 125; Dominique Boutin, 8 280; Laurent Boutin, 8 032; Raymond Boutin, 7 115; Viateur Boutin, 12 405; Bovi Por Enr., 24 729; Bovinex Farm Ltd., 12 171; Wayne Bradford, 8 952; Wesley Bradley, 7 371; Wilfrid Brady, 8 929; Wilhem Brand, 22 792; Martin Brazeau, 10 338; John J. Brennan, 16 343; Joseph Breton, 9 192; Lucien Breton, 8 201; Roger Breton, 7 862; William Breton, 9 523; Alfred Bretzlaff, 9 400; Gérard Brien, 8 871; Algée Brière, 11 802; François Brière, 16 040; Norbert Brillant, 7 373; Jean-Marie Brisebois, 18 250; R. Brochu (St-Ferdinand), 9 312; Raymond Brochu (St-Léon-Le-Grand), 14 304; Germain Brodeur, 7 102; Kenneth Bronson, 19 508; Émile Brouard, 8 522; Clément Brouillard, 7 767; Gilles Brouillard, 11 690; Paul-André Brouillard, 8 201; Roland Brouillard, 9 935; Ronald Brouillard, 21 637; Omer Brousseau, 7 480; D. Brown, 7 313; Douglas Brown, 8 927; Mme Eleanor Brown, 7 783; Lyle Brown, 10 831; Martin Brown, 11 181; Tom Brown, 8 786; Ervine Brownlee, 8 621; Lord et Harry Brownlee, 13 145; Allan Bruce, 8 233; Paul Brulotte, 7 015; Marcel Brunet, 10 270; Burns Budd, 11 701; Jean-Paul-L. Bujold, 9 060; Beverly Burton, 9 126; Lawrence Bushey, 8 561;

Eric Cahill, 7 601; Lyle Cameron, 11 622; Harold Campbell, 7 793; Jean-Marc Campbell, 14 909; Robert Cantin, 10 711; Marcel Cardin, 7 635; Constant Cardinal, 15 646; Georges Cardinal, 10 098; Martin Cardinal, 16 660; Jacques Carle, 8 344; Raymond Carle, 7 698; Benoît Caron, 12 979; Gérald Caron, 7 381; Jacques Caron, 11 784; Lionel Caron, 9 770; Napoléon Caron, 10 634; Paul-Émile Carpentier, 11 330; Clermont Carrier, 7 187; Denis Carrier, 8 956; Florian Carrier, 18 405; Paul Carrier, 7 130; Paul-Émile Carrier, 10 457; Claude Carrière, 10 272; Hayden Carroll, 14 351; Wilbert Carroll, 12 976; William Carswell, 7 564; Jean-Baptiste-Germain Cauchon, 9 383; Centre Du Bidon Inc., 28 987; Gérard Chainé, 14 243; Rolland Chamard, 10 411; Marshall Chamberlain, 9 488; André Champagne, 13 791; Boniface Champagne, 10 976; Émilien Champagne, 8 405; François Champagne, 9 314; Jean-Rock Champagne, 8 408; Josaphat Champagne, 11 864; Jules-Aimé Champagne, 8 210; Noël Champagne, 9 455; Gilles Champoux, 8 004; Claude Charbonneau, 10 245; Léandre Charbonneau, 8 654; Jean-Guy Charette, 7 050; Ulysse Charette, 8 920; Yvon Charette, 7 652; Germain Charland, 12 875; Claude Chaumont, 13 035; Maurice Chayer, 7 778; Adnan Chbib, 12 276; Donald Chenard, 9 683; Gaétan Chenard, 8 677; Gilles Chenier, 9 410; Louis Choinière, 12 545; Henri-Louis Chouinard, 7 036; Jacques Chouinard, 7 296; Gabriel Chrétien, 9 853; Cie Développement Agricole Rouville Ltée, 9 000; Cie Québec Poultry Ltée, 7 996; Isidore Cimon, 8 035; Maurice Cinq-Mars, 37 923; John A. Clarke, 14 224; John P. Cleary, 7 212; Henri Cliche, 7 038; Julien Cliche, 10 645; Laurent Cloutier, 10 032; Alphonse Comeau, 9 512; Comptoir des Cultivateurs Inc., 7 103;

Edgar Connelly, 16 630; Bertrand Connelly, 7 446; Hervé Connelly, 9 498; Augustin Connely, 7 306; Michael Conroy, 14 133; Germain Constantineau, 12 699; Jean Contat, 9 159; Hubert Cook, 13 550; Coopérative de production de boeuf de boucherie, 8 190; R. Cormier, 9 429; Raymond Cormier, 9 354; Jean-Baptiste Corriveau, 7 772; Simon Corriveau, 22 936; Claude Cossette, 10 795; Benoît Côté, 7 711; Donat Côté, 18 197; Émilien Côté, 7 402; François Côté,

17 585; Ghislain Côté, 8 448; Irénée Côté, 9 347; Jean-Claude Côté, 12 038; Maurice Côté, 7 132; Théodore Côté, 7 987; Isador Coulis, 7 754; Gérard Couillard, 8 777; André Coulombe, 17 738; Jean-Claude Coulombe, 7 930; Jean-Claude Courchesne, 8 434; Germain Cournoyer, 15 992; Roger Courtemanche, 7 771; Hervé Courtois, 7 098; Aristide Couture, 10 720; Léo-Paul Couture, 8 884; Lionel Couture, 11 305; Paul-Émile Couturier, 10 173; COUVOIR: Désy Ltée, 9 909; St-Hyacinthe Inc., 8 892; Colonel Cox, 8 422; Jean-Gilles Crête, 24 135; Noël Crevier, 11 113; Hilton Crick, 8 996; William H. Cross, 17 997; Jean-Paul Cyr, 7 500; Pierre Cyr, 16 977; J. Dagenais, 7 679; Jean Dagenais, 10 859; Jules Dagenais, 12 847; Raymond Dagenais, 7 667; Philippe Daigle, 8 456; Antonio Dallaire, 17 014; Jean-Luc Dallaire, 23 269; Réginald Daly, 8 677; Wilfrid Daly, 7 900; Jean-Claude Dancause, 10 660; George Danis, 10 827; Guy Danis, 9 298; Gérard Daragon, 9 466; John Davis, 9 419; Elfred Dawson, 9 660; Leandrus De La Durantaye, 10 354; Jacques Decelles, 11 668; Benoît Déchénes, 10 888; Ernest Delage, 11 082; Antonio Demartin, 8 683; André Demers, 8 209; Georges Demers, 7 365; Léopold Denomme, 8 654; Gaétan Derasp, 7 471; Earl et George Derby, 8 137; Jennings Derouin, 7 693; Melvin Derouin, 7 545; Éloi Desalliers, 7 127; Edmond Desaulniers, 16 744; Maurice-E. Desaulniers, 14 320; Aimé Deschambault, 7 767; Normand Deschamps, 7 291; Émile et Langis Deschênes, 12 135; Marc Deschênes, 9 977; Jean-Marie Desharnais, 7 342; Antonio Désilets, 13 289; Robert Désilets, 12 411; Gonzague Desjardins, 9 579; Georges Desjarlais, 8 670; Marcel Després, 8 604; Gilbert Desrochers, 8 127; Jean-France Dessureault, 7 483; Paul Dessureault, 12 414; André Devost, 9 233; Bernard Dion, 10 600; Étienne Dion, 7 413; Henri Dion, 16 619; Jacques Dion, 18 966; Jean-Marc Dion, 10 007; Ludger Dion, 8 747; R. Dion, 8 150; Raymond Dion, 25 287; Robert Dion, 7 172; André Dionne, 9 982; J.-Omer Dionne Inc., 9 726; Jean-Baptiste Dionne, 7 811; Jean-Paul Dionne, 7 860; Marcel Dionne, 10 094; Omer Dionne, 7 317; Irwins Disher, 7 273; Gordon Ditburner, 7 811; Marcel Dionne, 10 094; Omer Dionne, 7 317; Irwins Disher, 7 273; Gordon Ditburner, 16 474; Joe Doherty, 12 378; Benoît Dolbec, 7 573; Herman Dolbec, 19 866; Domaine Bergeron, 7 452; John R. Donaldson, 8 346; Régis Donlan, 7 521; John Donnelly, 7 619; Neilson Donovan, 10 305; Olidas Doré, 7 338; Victorin Doré, 20 117; Désiré Doyon, 7 864; Ernest Drapeau, 7 957; Gaston Drapeau, 8 245; Léo Drapeau, 9 689; Lorne F. Draper, 8 466; Ronald Draper, 9 395; Guy Drouin, 14 259; Lorenzo Dubé, 11 026; Marc Dubé, 13 903; Pierre Dubeau, 9 017; Adrien Dubuc, 7 773; Jean-Paul Dubuc, 9 394; Louis-Philippe Dubuc, 15 010; Gérard Duchesne, 8 755; Philippe Duchesne, 8 845; Victor Duchesne, 7 505; Hector Dufort, 8 173; Benoît Dufour, 7 771; Gilles Dufour, 7 014; Jean-Baptiste Dufour, 13 377; Lucien Dufour, 7 668; Philippe Dufour & Fils, 12 442; Richard Dufour, 8 084; Robert-Bernard Dufour, 7 118; Robert Dufour, 11 136; Dufour & Blanchette, 7 707; Ange-Émile Dufresne, 8 423; Paul-André Dufresne, 7 594; Henri Dugré, 7 474; Charles Dumais, 14 470; Fernand Dumais, 7 385; Henri Dumont, 8 835; Réjean Dumouchel, 6 825; Wilbert Duncan, 7 877; Thomas Dunn, 12 200; Luc Dupras, 7 907; Léo Dupuis, 20 074; Simon Dupuis, 13 634; Jean-Guy Durand, 10 896; Michel Durand, 8 982; Raymond Durand, 9 186; Jean-Marc Duranleau, 9 496; Henri Durocher, 7 210; Théodore Durocher, 13 386; Claude Duval, 7 369; Jacques Duval, 14 021; François East, 7 195; Kenneth Egan, 9 010; Keith R. Emmerson, 8 792; Rosaire Émond, 8 533; Cameron English, 7 021; Donat et Gérard Éthier, 13 806; Théophile Éthier, 10 514; John Evans, 14 160;

Fernand Fabi, 12 061; Laurent Falardeau, 8 329; Léonard Falardeau, 7 082; Robert Falle, 8 608; Robert Farr, 11 117; Gérard Faucher (fils de Louis), 9 911; René Fecteau, 7 109; J.-E. Ferland, 7 946; Jean-Rock Ferland, 7 696; FERME: Agil Enr., 26 608, Belvu Ranch, 8 609, J.-C. Bernier Inc., 27 694, Chareford Inc., 24 302, Charolaise Rimouski Enr., 9 062, Couture & Frères, 8 042, De Rimouski Inc., 10 936, Des Érables, 9 933, Des Saules Inc., 11 325, Dionne & Frères Enr., 19 872, Dockendale Ltd., 10 439, Du Cap Enr., 14 093, Dubreuil & Fils Enr., 9 284, Du St-Rosaire, 7 998, Gend Ours, 10 434, Arthur Girard Enrg., 11 860, P. Girardoni, 12 880, Joannie Enr., 13 341, La Chaudière, 41 291, Laliberté Rag Jen Enr., 12 062, Lecharolles, 11 140, Les Fortin Inc., 7 144, L'Héritage, 14 194, Louisbourg Enr., 11 001, Management Ltd., 20 596, Manasan Ltée, 29 956, Henri Marcoux & Fils, 11 087, Léon Mercier Inc., 13 874, Mont Ste-Anne, 11 466, Ranch Charo Inc., 15 137, Rogeau Inc., 8 609, St-Damien, 17 125, St-Paul Inc., 12 606, Sanguinet, 11 732, Trudel Inc., 8 706, Tutira, 22 661, Velber Inc., 21 639, Willscroft, 8 104; FERME AVICOLE: Les Buissons, 7 484, Ste-Marie Inc., 19 958, Victoria, 25 541; Edsel Field, 9 357; Bernard Fields, 9 403; Guy Fillion, 9 062; Raymond Fillion, 8 187; Gilmour Findlay, 7 332; Gaston, Irénée et Yvon Fiset, 10 617; Brian Fitzpatrick, 12 008; Christie Fitzpatrick, 14 457; Patrick Fitzpatrick, 10 518; J. Cyril Flanagan, 27 633; Arthur Fleming, 13 429; William Fletcher, 8 078; Julien Fleurant, 7 339; Lucien Fleurent, 9 625; Albert Fleury, 7 567; Damas Fleury, 13 322; Oliver Flower, 7 702; Gaston Fortier, 11 737; Pierre Fortier, 15 468; Robert Fortier, 11 657; Roger Fortier, 11 821; Yvon Fortier, 9 137; Aurèle Fortin, 7 880; Camil Fortin, 10 200;

AGRICULTURE

AGRICULTURE

Léo-Gabriel Fortin, 16 518; Maurice Fortin, 16 655; P. Fortin, 7 426; Paul Fortin, 7 154; René Fortin, 7 184; Fortin & Sauriol Ltée, 10 948; Aimé Fournier, 7 505; Alcide Fournier, 9 470; André Fournier, 10 021; Claude Fournier, 7 124; Fidèle Fournier, 15 302; Guy Fournier, 8 444; Mme Lucien Fournier, 7 386; Marcel Francoeur, 18 018; Albany Frappier, 7 778; Jacques Frappier, 15 025; Julien Frappier, 10 296; William Freeman, 10 030; Gérard Frenette, 8 968; Frères des Écoles Chrétiennes, 15 200; Frères St-Gabriel, 8 002; Robert Frost, 11 199; Russel Frost, 9 709; Stewart Frost, 12 627;

Donald Gabie, 8 680; Gilbert Gabie, 12 311; Albert Gagné, 7 749; André Gagné Construction, 8 099; Évariste Gagné, 8 915; Georges Gagné, 7 699; Robert Gagné, 7 309; Adéodat Gagnon, 9 598; Alzire Gagnon, 10 978; Antoine Gagnon, 7 841; Fortunat Gagnon, 11 632; Guy Gagnon, 8 170; H.-Paul, Ray. et P.-Maurice Gagnon, 9 166; Henri Gagnon, 7 874; Hervey Gagnon, 10 429; Joseph-Aimé Gagnon, 8 770; Marcel Gagnon, 7 164; Pierre Gagnon, 9 966; Brian Gainsford, 26 285; Arthur Galipeau, 8 601; Michael J. Gallagher, 7 626; Thomas (Vernon) Gallagher, 9 759; Wayne Gallup, 7 438; Rémi Gamache, 15 969; Lucien Gamelin, 20 790; Alberta Ganot, 19 781; Marcel Garand, 7 852; Richard Gardner, 9 945; Hector Garneau, 8 293; Louis-Jacques Garon, 11 042; Jean-Charles Gaucher, 16 800; Bernard Gaudreau, 10 404; Noël Gaudreau, 8 249; Albert Gaudreault, 8 408; François Gaudreault, 12 009; Aquila Gauthier, 8 152; Arsène Gauthier, 8 103; Gilles Gauthier, 7 266; Noël Gauthier, 7 458; Onésime Gauthier, 8 388; Paul-Émile Gauthier, 8 413; Yvon Gauthier, 7 463; André Gauvin, 12 535; Jacques Gauthier, 9 892; Lucien Gélinas, 7 847; Normand Gélinas, 11 714; Paul-Émile Gélinas, 12 113; Réjean Gélinas, 11 758; Adélarde Gemme, 7 678; Hormidas Gemme, 9 153; Narcisse Gemme, 11 087; Stanislas Gemme, 8 016; Charles Gendron, 7 507; Richard Gendron, 7 732; Serge Gendron, 8 069; Fred George, 8 457; John C. Germain, 10 263; Roland Germain, 7 095; Léo Gervais, 9 518; Rosaire Gervais, 7 848; Claude Giard, 8 614; Marc Giguère, 10 558; Gaston Gilbert, 7 002; Valère Gilbert, 8 572; Édouard Gingras, 7 571; Fernand-Guy Girard, 11 621; Ghislain Girard, 14 293; William Girard, fils, 8 427; Clifton Giroux, 12 171; René Giroux, 10 503; Richard Gleason, 7 506; André Gobeil, 7 063; Urgel Gobeil, 8 033; Rénald Godbout, 10 141; Jessie M. Brochu Gorman, 7 995; Albert Gosselin, 7 214; Damase Gosselin, 7 008; Émilien Gosselin, 10 118; Fernand Gosselin, 15 198; Jacques Gosselin, 7 904; Jean-Charles Gosselin, 13 751; Lucien Gosselin, 16 976; Maurice Gosselin, 7 118; Léopold Gouin, 9 048; Bertrand Goulet, 12 860; François Goulet, 7 189; Hermel Goulet, 24 800; Benoît Goupil, 18 662; Bruno Goupil, 7 885; Alphonse Gourde, 7 805; Harry T. Graham, 12 112; Napoléon Gravel, 11 895; Pierre-Paul Gravel, 12 960; Claude Grégoire, 7 969; Paul et Gilles Grégoire, 11 810; Alfred Grenier, 8 077; Isidore Grenier, 8 235; Jean-Claude Grenier, 8 187; Laurent Grenier, 7 487; Arnold Gribbon, 8 147; Germain Groleau, 12 673; René Grondines, 8 838; Donat Guay, 18 055; Joseph Guertin, 8 524; René Guevin, 7 216; Vincent W. Guilfoyle, 9 272; Roch Guillot, 9 108; Camille Guilmain, 19 460; Émile Guilmain, 21 204; Roland Guimond, 9 173; Robert Guyon, 8 376;

Lynford D. Hadlock, 10 197; Milton Hahn, 8 972; Lionel Hamel, 13 231; Westburn Hamilton, 8 494; Alfred Hammond, 7 503; James W. Hammond, 8 892; Jean-Noël Hammond, 7 004; W.-J. Hanna, 16 577; D.J. Harrington, 11 796; Roy Harrison, 12 196; Marcel Harvey, 12 315; Wilder Earl Hatch, 25 055; Dennis Hayes, 10 597; Judy Hayes, 8 760; Francis Healy, 7 972; Robert M. Hearty, 7 686; Edgar Heath, 17 648; Arnold Henderson, 8 177; Georges Henderson, 8 266; Vincent Hendrick, 7 401; Étienne Henri, 8 012; Jean-Pierre Henry, 7 104; John L. Hewitson, 9 552; Robert Higgins, 9 375; Cléophas Hince, 7 652; Paul Hins, 16 167; Frank Hobbs, 10 327; Milburn & Leslie Hobbs, 8 390; William F. Hocquard, 8 474; Robert Hodge, 7 145; Borden Hodgins, 8 140; Byron F. Hodgins, 7 576; Gary Hodgins, 10 497; Royce Hodgins, 11 578; Michael Hogan, 7 098; Hugh Horner, 8 874; Keith Horner, 18 805; John Houley, 7 231; Vilmond Hovington, 9 908; George Howard, 8 701; Gordon T. Howard, 11 547; Armand Huot, 7 755; Patrick Hynes, 8 334; Raymond Hynes, 12 281; Armand Imbeault, 8 706; Industries Avicoles Bedford Ltd., 12 578; Carman Inglee, 7 304; Réal Inkel, 7 455; Herbert & Wilson Irwin, 9 758; Allan Iverson, 11 352; Ronald Jack, 11 636; Jerry Jackson, 8 749; Luc Jacques, 8 380; Raoul Jalbert, 7 640; Jardiniers Fortin & Frères, 14 054; Léo Jean, 7 246; Eldon Jennings, 9 852; Léo Jobin, 12 307; Charles-Henri Johansen, 7 408; Harold Johnston, 12 759; Robert Jolin, 8 306; Ray Fletcher Jones, 7 836; Elphège Joyal, 9 200; Pierre Joyal, 7 659; Franz Joseph Junk, 15 140; Rupert Kavanaugh, 8 247; Ernest Kealey, 7 475; Merle Keays, 7 491; Dale W. Keet, 8 599; Kellson Inc., 12 498; Guy Kelly, 12 303; Harvey Kelly, 11 190; Léona Kelly, 9 110; Léonard Kelly, 13 445; James J. Kennedy, 7 155; Normand Kirk, 7 875; Léonard Knowles, 10 005; Clarence Knox, 7 251; John Knox, 7 080; Karl Korb, 8 218;

Emmanuel Labbé, 11 655; Gilles Labelle, 8 689; Aimé Labonté, 12 715; Jean-Marie Labonté, 14 687; J.-P. Labonté, 7 444; Jean-Paul Labonté, 7 152; Raymond Labonté, 9 945; Reynold-Raymond Labrecque, 13 711; Gonzague Labrie, 11 712; Allen Lacaille, 10 450; Alexandre Lacasse, 7 553; Georges Lacasse, 15 021; Réjean Lacasse, 8 188; Robert Lacasse, 7 141; Raymond Lachaine, 14 189; Florian Lachance, 7 139; Jean-Charles Lachance, 21 411; Joseph Lacroix, 11 013; Marcel Lacroix, 7 883; Oscar Lacroix, 8 688; Raymond Lacroix, 8 040; Robert Lacroix, 9 709; Robert-Guy Ladouceur, 9 441; Ronald Ladouceur, 8 695; Antonio Lafaille, 14 593; Rolland Lafleur, 11 772; Denis Lafond, 17 910; Charles-Auguste Lafontaine, 7 721; Léonard Laforêt, 18 244; John C. Laframboise, 7 272; Roland et Réginald Laframboise, 8 832; Georges Lafrenière, 8 609; Jean-Paul Lafrenière, 7 469; Ronald Lafrenière, 7 768; Jules Lagacé, 7 847; Paul-Émile Lagacé, 7 877; Hector Lagarde, 9 370; Camille Lagrange, 7 552; François Lague, 8 650; Francis Lair, 8 386; Jean-Noël Lajeunesse, 10 746; Christian Lajoie, 8 356; Hauris Lalancette, 7 965; Fernand Laliberté, 7 445; Paul-Émile Laliberté, 8 014; Charles Lalonde, 7 285; Robert Lalonde, 14 794; Oscar Lamarre, 20 951; Annette Lambert, 13 493; Éloi Lambert, 8 726; Émile Lambert, 7 455; Étienne Lambert, 8 352; François Lambert, 8 811; Gilles Lambert, 11 718; Marcel Lambert, 13 503; Noël Lamontagne, 16 738; Réjean Lamoureux, 12 571; Gérald Lampron, 12 265; Marcel Lampron, 11 611; Adrien-H. Landry, 7 187; Arthur Landry, 7 420; Laurent Landry, 8 056; Louis-Conrad Landry, 7 114; Yvon Landry, 9 832; Aimé Langevin, 8 978; Claude Langevin, 9 007; Léandre Langevin, 9 078; Langevin & Frères Inc., 8 646; J. Sydney Langill, 7 356; Bert Lapierre, 13 435; Marcel Laplante, 10 084; Philippe Laplante, 10 812; Robert Laplante, 11 116; Aurèle Lapointe, 7 346; Gérard Lapointe, 12 865; Henri-Louis Lapointe, 8 062; Réginald Lapointe, 8 232; Rolland Lapointe, 10 798; Rosaire Lapointe, 15 291; Viateur Lapointe, 7 882; Marcel Laporte, 7 433; Bruno Laquerre, 12 000; Claude Laroche, 10 000; Jean-Guy Laroche, 11 994; Jean-Robert Laroche, 8 202; Léopold Laroche, 7 037; Fidèle Larose, 8 101; Richard Larose, 11 333; Charles Larouche, 11 776; Élie Larouche, 9 357; Gérard Larouche, 8 833; Maurice Larouche, 20 228; Raymond Larouche, 12 432; Réjean Larouche, 13 384; Albert Lasenba, 9 320; George Last, 9 237; Domina Latendresse, 26 068; Charles-Édouard Latulippe, 8 171; Gilles Laurendeau, 8 781; Gilles Laurent, 7 974; André Lauzon, 11 270; Jean-Claude Lauzon, 7 564; Jean-Claude et André Lauzon, 15 078; Rolland Lauzon, 7 390; Roger Lavallée, 8 161; Guy Lavigne, 8 025; Adélar Lavoie, 31 177; Denis et Paulin Lavoie, 8 384; Guy Lavoie, 8 801; Jean-Paul Lavoie, 7 147; Joseph-Ernest Lavoie, 9 068; Joseph-Eugène Lavoie, 11 972; Louis-Philippe Lavoie, 9 984; Marius Lavoie, 7 209; Paul Lavoie, 9 774; Rémi Lavoie, 10 839; Roger Lavoie, 13 602; Edgard Lawrence, 9 479; Hubert Learmonth, 7 864; Roger Lebel, 10 980; Ronaldo Lebel, 7 918; Alexandre Leblanc, 7 396; André Leblanc, 8 535; Denis Leblanc, 10 578; Germain et Robert Leblanc, 11 784; Jacques Leblanc, 10 744; Donat Leblond, 8 449; Albert Leclerc, 11 056; Claude Leclerc, 8 638; Henri-Paul Leclerc, 14 073; Paul Leclerc, 12 152; Wellie Leclerc, 8 820; Fabien L'Écuyer, 8 291; John Ledderhof, 8 181; Alfred Leduc, 9 623; Léandre Leduc, 7 808; Jean-Louis Lefebvre, 19 813; Rosaire Lefebvre, 11 352; Laurin Lefèvre, 11 320; Gérard Legault, 9 696; Paul Léger, 16 954; Albert Legrand, 12 570; Fernand Lehouiller, 8 133; Hermas Lehoux, 7 045; André Lemay, 7 175; Lionel Lemay, 7 002; Clément Lemieux, 7 584; André et Raymond Lemire, 10 778; Bernard Leney, 8 812; J.-Yves Léonard, 11 333; Frank Lepack, 11 048; Léo Lepack, 24 533; Joseph Lepage, 9 350; René Lepage, 7 418; Joseph Lépine, 7 183; René Lépine, 8 582; Alcide Lequin, 13 985; Aurélien Lessard Inc., 8 782; Gérard Lessard, 7 652; Hercule Lessard, 8 290; Denis Letendre, 8 731; François Letendre, 10 673; Gérard Létourneau, 7 285; Léo Létourneau, 9 665; Marcel et Pierre Létourneau, 9 447; Howard Letts, 8 127; Léo Léveillé, 11 598; Joseph Peter Leveris, 18 042; Joseph Peter Leveris Jr., 23 362; Hector Lévesque, 7 905; Marcel Lévesque, 11 270; Ovide Lévesque, 7 634; Bertrand Liberge, 7 862; William & Howard Lockwood, 11 618; Howard H. Lodge, 10 606; Paul Longval, 8 946; Harold Loomis, 8 456; Roger Lord, 11 458; Jean Lortie, 8 871; Lauréat Loubier, 7 285; Ainsley Lummis, 8 599; David Lunam, 10 036; Arthur Lussier, 10 296; John Lutfy, 7 551; Ernest Lyons, 8 228;

Giuseppe Macaluso, 7 061; Ernest D. Macaulay, 8 710; Gordon D. Macaulay, 11 454; Thomas MacFarlane, 9 875; Donald MacLaren, 28 489; Angus MacMillan, 12 841; Réal Madore, 9 414; Herbert Mahon, 12 472; Horace Mahon, 10 397; Francis Mahoney, 9 669; Hilton Mahoney, 8 087; Jacques Mailhot, 7 701; Gilles Maillé, 9 586; Émile Mailloux, 13 189; Jean-Guy Mailloux, 12 720; Edmond Mainville, 8 362; Jean Mainville, 8 894; Hervé Major, 7 922; Jean-Claude Major, 9 269; Georges-H. Malenfant, 8 451; Viateur Malenfant, 10 947; Jacques Malo, 7 863; Alain Maltais, 7 240; René Maltais, 13 646; Harry Mapp, 8 696; Réal Maranger, 10 498; Cyrille Marchand, 7 019; Fernand Marchand, 7 549; Patrice Marchand, 13 416; Adrien Marcoux, 9 158; Charles-Henri Marcoux, 9 759; Antoine Marquis, 7 519; Russell & Lyman Marshall, 7 419; Paul-Émile Martel, 7 511; Réal Martel, 12 335; Barry Martin, 10 445; Jean-Baptiste Martin, 8 892; John Allen Martin,

AGRICULTURE

AGRICULTURE

9 623; René Martin, 11 910; Normand Martineau, 11 422; Simon Masse, 11 431; Jean-Baptiste Masson, 8 416; Donald Mathewson, 7 098; Jean-Paul Matteau, 16 325; Donald Maxwell, 12 181; Mayer & Frères, 11 398; Melvin Mayhue, 10 256; Harold McCaig, 8 299; Glendon McCambley, 9 523; M.J. McCormick, 20 151; Anselm McCrank, 7 590; Lambert McCrank, 9 329; Robert McCrank, 8 359; Joseph McCrea, 7 730; Robert McDonnell, 8 256; Roland McDougall, 7 291; Everett McDowell, 13 016; Winston McDowell, 9 774; Fred McElravy, 7 534; Jean-Yves McFadden, 12 625; Gérard McGee, 8 677; Edgar McGuire, 7 241; Gérald McGuire, 11 880; Douglas McKenzie, 9 496; Edward McLaughlin, 10 780; Wilfrid McLaughlin, 8 225; Fred McLaughlin, 8 357; J.B. Millar McMillan, 13 463; Nelson McNally, 8 884; Joseph McNamara, 8 127; Philip McNamara, 9 161; John McNeil, 9 035; Murray McNeil, 8 383; Ghislain McNicoll, 10 985; Frank McRae, 8 484; Edmund McSheffrey, 7 521; Duncan McTavish, 10 362; Harold McVicar, 7 069; Norris McWhirter, 9 299; Russel Mee, 9 323; Lawrence Meehan, 8 579; Josef Ferdinand Mehl, 8 530; Louis Meilleur, 11 824; Benoît Ménard, 33 218; Martial Ménard, 13 839; André Mercier, 13 379; Aurore Mercier, 9 323; Bona Mercier, 8 740; Georges-Henri Mercier, 7 716; Henri Mercier, 7 096; Jean-Louis Mercier, 7 875; Laurent Mercier, 8 280; Magella Mercier, 12 395; Patrick Mercier, 10 458; Victor Mercier, 7 018; Ivan E Merrifield, 8 291; Lucien Méthot, 12 175; Donald Meyer, 7 686; Conrad Michaud, 13 686; Louise Michaud, 7 803; Paul Michaud, 14 288; Marcel Michel, 8 033; Jérôme Miclette, 10 271; Paul Migneault, 10 159; Réal Milette, 10 391; Lomond Miller, 8 888; Pierre Millette, 9 763; Roland Miousse, 7 443; Erwin Mohr, 9 419; Keith Mohr, 11 579; James (Patrick) Monaghan, 8 200; Omer Mongrain, 10 222; René Montmigny, 10 834; Mont St-Bruno Floral Co., 16 688; Charles Moore, 7 454; Harold Moore, 8 492; Morand & Frères, 10 620; Grégoire Moreau, 8 271; Marcel Moreau, 8 220; Charlemagne Morin, 10 500; Gaston Morin, 14 224; Jean-Baptiste Morin, 8 754; Laurier Morin, 9 007; Lucien Morin, 10 021; Majoric Morin, 9 746; Réginald Morin, 9 239; Robert Morin, 13 940; Rolland Morin, 17 742; Zacharie Morin, 8 073; Robert Morneau, 7 496; Raymond Morris, 11 447; Roscoe Morrison, 8 155; Wallace G. Mosher, 13 001; Oswald Murdock, 8 841; Réginald Murphy, 8 468; William J. Murray, 14 465; Lawrence Murray, 9 254;

Lucien Nadeau, 10 425; Raymond-Marie Nadeau, 14 926; René Nadeau, 20 030; Robert Nadeau, 9 158; Rolland Nadeau, 11 892; Eddy et Normand Néron, 9 660; Jules-André Néron, 7 128; Douglas Nesbitt, 8 664; William & Harry Neverett, 13 084; Kevin Newell, 8 731; Wesley & Howard Nichol Inc., 12 549; Russell Nitchkie, 22 842; Hardwick Nitschkie, 8 155; Aurélien Noël, 8 283; Delphis Noël, 9 031; Léo Noël, 10 990; Rémi Noël, 10 186; Edgar Nugent, 8 872; Glen Nugent, 11 372; Albert Robert J. Nutbrown, 7 337; Earl O'Brien, 13 494; Basil O'Connor, 7 259; Neil O'Neil, 9 835; John Earl O'Rourke, 10 059; Oeufs Lucien Breton Ltée, 27 672; Réal Oligny, 7 503; Stephen Olmstead, 13 024; Basil Orr, 8 678; Jean-Paul Otis, 8 037; Adrien Ouellet, 7 308; Flavius Ouellet, 10 332; Gabriel Ouellet, 9 136; Gaétan Ouellet, 10 141; Ghislain Ouellet, 7 433; Jean-Clément Ouellet, 9 127; Jocelyn Ouellet, 8 953; Maurice Ouellette, 7 691; Noël Ouellette, 9 242; Rémi Ouellette, 9 844; Claude Ouimette, 7 618;

Pierre Pagé, 7 078; Édouard Papineau, 8 675; Alcide Paquet, 7 492; François Paquet, 9 801; F. Paquette, 8 502; Fernand Paquette, 7 697; Hervé Paquette, 12 083; Léonard Paquette, 8 339; Jean-Guy Paquin, 9 792; Fernand Paradis, 11 724; Gérard Paradis, 13 548; Jérôme Paradis, 7 344; Léo-Paul Paradis, 8 852; Marcel Paradis, 21 755; Maurice Paradis, 13 143; Léonce Paré, 16 781; Henri Parent, 7 101; Gérard Paris, 8 702; Marcel Parker, 7 915; Thomas Parsons, 9 370; Russell Patch, 15 624; John Patrick, 7 058; Jean-Pierre Patry, 9 103; Denzil Payette, 8 594; Georges Payne, 8 879; O'Kain Payne, 12 975; Albert Pelletier, 14 111; André Pelletier, 7 460; Benoît Pelletier, 9 228; Georges-Henri Pelletier, 7 880; Jean-Louis Pelletier, 9 858; Jean-Roger Pelletier, 7 654; Julien Pelletier, 8 186; Maurice Pelletier, 9 416; Pierre-Paul Pelletier, 7 360; René Pelletier, 12 775; Roland Pelletier, 14 584; Victorien-Édouard Pelletier, 10 937; Jean-Paul Pépin, 9 898; Jos. Pépin, 23 478; Raymond Pépin, 7 108; Claretains Peres, 7 541; Leslie Perkins, 10 527; Adrien Perreault, 7 867; Clément Perrault, 9 793; Gérard Perreault, 7 044; Hervé Perreault, 12 515; Jean Perreault, 7 431; Jean-Charles Perreault, 12 482; Jr.-Roy Perreault, 13 956; Gérard Perrier, 17 812; Jean-Guy Perron, 7 384; Jean-Yves Perron, 7 863; Robert M. Perry, 7 887; W.L. Persons, 9 404; Howard et Justine Peterson, 7 514; Alcide Pétrin, 9 264; Réal Philippe, 16 364; Joseph Piché, 15 552; Léo Piché, 17 611; Clément Pilon, 8 557; Richard Pilon, 13 536; Fernand Pilote, 7 264; Luc Pilote, 13 276; Walter Pinsonneault, 7 816; Rolland Pion, 8 880; Grace Pitfield, 25 905; Gérald Pitre, 10 954; Placement Temis Inc., 8 629; Borromée-R. Plamondon, 11 756; Paul-Émile Plamondon, 7 683; André Plante, 7 260; René Plante, 11 738; Maurice Plourde, 9 547; Claude Poirier, 7 043; Jean-Eudes Poirier, 7 730; Jean-Denis Poirier, 13 004; Lionel Poirier, 8 140; Réal Poirier, 13 957; Sylvio Poirier, 10 012; Clément Poitras, 12 207; Benoît Pomerleau, 8 872; Denis Pomerleau, 7 485; Fernand Pomerleau, 9 011; Irénée Pomerleau, 9 884; Lucien Pomerleau, 10 993; Wilfrid Pomerleau, 12 584; Allan Poole, 7 114; Hilaire Potvin, 13 102; Jean-Paul Poulin, 7 991; Oscar Poulin, 11 321; Réal Poulin, 8 629; Émilien Pouliot, 8 688; Gérard Pouliot, 8 515; Jean-Marie

Pouliot, 8 728; Léo Pouliot, 8 746; Paul-Émile Pouliot, 9 876; Raymond Pouliot, 9 313; John Powell, 7 552; John Prankie, 12 938; Jean-Marc Précourt, 10 304; Benoît Prévost, 8 299; Denis Prévost, 15 343; Laurier Prévost, 10 457; Lucien Pronovost, 7 264; Gabriel Proteau, 10 206; Henri-Paul Proteau, 14 266; Hugh Proudfoot, 9 027; André Proulx, 11 312; Gérard Proulx, 9 617; Léopold Proulx, 9 321; Claude Provencher, 15 341; Jean-Marc Provencher, 15 350; Earl Queale, 15 662; Garry Queale, 7 342; Ernest Quevillon, 8 305; Jacques Quintal, 15 179; Jean Quintal, 11 595; Firmin et Phillippe Quirion, 8 967;

André Racette, 17 233; Jean-L. Racine, 9 674; Racine & Frères, 11 545; Laurent Rainville, 13 567; Ranch Lacroix Ltée, 20 659; Ranch Steerco Ltée, 9 018; Wilfrid Rancourt, 7 397; André Rannou, 7 969; Owen Rathwell, 7 652; Wayne Rathwell, 8 394; Joseph Recher, 13 964; Everett Reid, 8 673; J.-Olier Renaud, 59 945; Raymond Renaud, 7 260; James Rice, 10 896; Jean-Guy Richard, 10 929; Luc Richard, 14 478; Ubald Richard, 7 575; Fernand Rioux, 12 062; Jean-Noël Rioux, 7 829; Omer Rioux, 7 686; Philippe Rioux, 12 648; Arthur Rivard, 7 282; René Rivard, 7 138; Maurice Rivest, 7 156; Albert Rivière, 7 555; Fernand Roberge, 10 417; Georges Robert, 11 317; Robert & Frères, 8 950; Jean-Paul Robidas, 8 122; Brian Robinson, 8 931; Robinson Bros., 9 396; C. Kent Robinson, 9 224; Raymond Robinson, 19 652; François Rochefort, 21 959; Joseph Rochefort, 9 346; Raymond Rochette, 8 543; Glorian Rochon, 7 314; Robert Rodier, 7 993; A. Rodrigue & Fils, 16 790; Gatien Rompré, 18 042; Harvey Ross, 8 436; Nazaire Ross, 9 932; Gaston Rossignol, 11 814; Raymond Rouleau, 8 141; Armand Rousseau, 12 746; Joseph Rousseau, 7 066; Monique Rousseau, 9 029; Adrien Roussel, 17 761; Xavier Roussel, 7 887; Robert Roussin, 10 169; Archelas Roy, 8 889; Arlane Roy, 12 374; Charles-Auguste Roy, 34 759; C. Roy, 7 075; Conrad Roy, 7 309; Germain Roy, 7 727; Ghislain Roy, 14 766; Gilles Roy, 14 482; Jean-Marie Roy, 10 734; Noël Roy, 18 840; Philippe Roy, 12 101; Rosaire Roy, 22 680; Thérèse R. Roy, 10 388; Hébert Royer, 9 415; Florent Ruel, 7 056; Marcellin Ruest, 7 497; A. Nobel Rusenstrom, 8 235; Alex Russell, 9 944; Richard Russett, 10 300; Richard Rutka, 8 735; Loyola Ryan, 15 751;

S.C.A. Vallée Lièvre, 11 461; Société Notre-Dame Marie-Reine du Clergé, 9 681; Glendon Sage, 9 025; Félix Saindon, 8 117; Idola St-Amand, 9 307; Hector St-Amour, 25 600; Jean St-Amour, 8 258; Henry D. St-Cyr, 10 573; Luc St-Georges, 23 099; Gilbert St-Germain, 15 409; Marcel St-Jean, 7 375; Roland St-Jean, 10 483; Lionel St-Laurent, 8 928; Georges St-Louis, 7 917; Clément St-Martin, 7 276; Fernand St-Martin, 7 132; St-Martin & Fils, 8 119; Gérard St-Onge, 10 629; Jacques-Yvon St-Onge, 10 306; Armand St-Pierre, 10 674; Charles-Henri St-Pierre, 16 350; Jean-Charles St-Pierre, 7 906; Normand St-Pierre, 8 858; Rome St-Pierre, 8 306; Ubald Ste-Marie, 7 945; Yves St-Vincent, 16 115; Pascal Sallafranque, 9 164; Laurent Samson, 10 843; Lucien Santerre, 13 178; Donald Saumure, 7 492; Donat Saumure, 7 448; Alfred Savard, 9 162; Philippe Savard, 7 023; Lionel Savoie, 9 219; Clayton Scharfe, 13 470; Gérard Schonau, 7 060; Wilhem Schwarzer, 7 367; Alcide Sénéchal, 10 419; Service Agricole Richelieu Inc., 8 826; Georges Sheehan, 10 704; André Simard, 11 209; Fernand Simard, 15 831; Léandre Simard, 10 881; Ludovic Simard, 7 239; Rémi Simard, 14 703; Richard Simard, 17 497; Gaétan Simonneau, 7 544; Slacks Brother Ltd., 21 264; George Sloan, 9 102; Orval Smart, 10 620; Lester Smith, 7 904; Mervin Smith, 14 738; Société Luapna, 7 710; Laurent Soucy, 10 731; William R. Standish, 35 521; Brian Stanton, 11 625; Kenneth Stanton, 7 703; Rodney Stevens, 12 320; Duncan Stevenson, 9 149; Gérald Stewart, 15 422; Irwin Stewart, 7 565; James L. Stewart, 8 006; Lee Stewart, 11 407; Lloyd Stewart, 8 739; Arthur E. Strutt, 7 717; Michael Sullivan, 8 873; Donat Sylvain, 10 434; Jean-Marie Sylvain, 16 401;

Jules Taillon, 12 246; Philippe Taillon, 8 802; Alcide Tanguay, 11 237; Benoît Tanguay, 9 748; Léopold Tanguay, 11 673; Raymond Tanguay, 11 157; Raymond et Pierre Tardif, 22 256; Roland Tardif, 8 040; Wilbrod Tardif, 9 574; Albert Taylor, 7 392; Everett Taylor, 9 327; Terre Noire Ltée, 20 178; Ghislain Tessier, 7 042; André Tétreault, 10 274; Gilles Thériault, 7 260; Jean-Paul Thériault, 12 356; Adéodat Therrien, 8 162; Édouard Thibault, 8 901; Gilles Thibault, 7 629; Jean-Yves Thibault, 12 545; Donat Thibodeau, 7 541; L.-Roger Thiboutot, 9 909; Charles-Édouard Thiffault, 12 509; Fernand Thiffault, 10 671; Gérard Thouin, 7 228; Lucien Thouin, 11 478; Bruno Werner Thum, 7 285; Edward Tierney, 8 006; Lionel Timmins, 11 469; Jomas Timpa, 7 636; Guy Touchette, 7 619; Jean-Louis Trahan, 8 048; Transacto Inc., 8 345; Alexandre Tremblay, 10 650; Alphonse Tremblay, 7 920; André Tremblay, 12 383; Armand Tremblay, 18 999; Augustin Tremblay, 10 439; Benoît Tremblay, 10 220; Clément Tremblay, 8 241; Édouard Tremblay, 9 833; G.-Raymond Tremblay, 12 378; J.-M. Tremblay, 11 137; Jean-Marie Tremblay, 7 566; Joseph-Élias Tremblay, 16 905; R. Tremblay, 8 402; Régis Tremblay, 11 154; René Tremblay, 7 205; Roger Tremblay, 8 470; Yves Trépanier, 29 112; Maurice Trotter, 7 833; Jean-Marc Trudeau, 7 705; Louis Trudel, 18 579; Peter Tully, 8 349; Henri Turcot, 9 048; Alfred Turcotte, 11 563; Antonio Turcotte, 7 468; Gilles Turcotte, 7 401; Louis Turcotte, 11 087; Louis-Georges Turcotte, 9 707; Yvan Turcotte, 8 080; Jean-Paul Turmel, 8 770;

AGRICULTURE

AGRICULTURE

Benoît Vachon, 8 357; Charles-Aimé Vachon, 12 408; Claude Vachon, 7 140; Jacques Vachon, 7 069; Jean-Luc Vachon, 13 528; Jean-Maurice Vachon, 8 324; Raoul Vachon, 8 304; Adrien Vaillancourt, 9 040; Élie-E. Vaillancourt, 10 717; Rémi Vaillancourt, 9 712; René Vaillant, 7 151; Hermil Vallée, 13 580; Marc Vallières, 19 147; Arthur Valois, 8 375; Fernand Valois, 8 431; Georges Vasiloff, 8 025; Denis-G. Vaugeois, 8 974; Roland Vautier, 9 097; Veaux de Bedford Enr., 16 809; Bruno Veillette, 9 603; Marcel Veillette, 7 949; Eugène Veilleux, 10 386; Gérard (Johnny) Veilleux, 8 223; Jacques-Pierre Veilleux, 9 995; Jean-Pierre Veilleux, 14 091; Lucien Veilleux, 8 145; Pierre-Georges Veilleux, 10 344; Roméo Veilleux, 15 769; Vilmon Venner, 10 260; Gaston Verreault, 7 289; Wilfrid Verville, 8 459; Jean-Guy Vézina, 10 084; Henri Viel, 7 760; Charles-Omer Villeneuve, 16 695; Philippe Villeneuve, 11 518; Robert Villeneuve, 7 661; René Vincent, 9 457; Denis Vinet, 9 779; Gaston Vinet, 7 428; Jean-Pierre Vinet, 7 808; Mme Fernand Vivier, 8 325; William Wallace, 10 677; Chester G. Warner, 16 526; Erwin S. Watson, 12 765; Eberhard Weiss, 29 240; Kenneth Welden, 12 673; Benjamin & Henri Wheeler, 8 173; Clifford Whelan, 9 545; Hawley Wickens, 13 512; Herman Willie, 10 616; Wolinsky Farm Products, 18 783; Allan Woods, 10 232; Kenneth Woods, 17 892; Keith Woolsey, 10 407; Yelle & Frères Enr., 11 455; Donald W. Young, 12 382; Yuile D. & P. Pierrefonds Farm, 14 766; Percy Zacharias, 7 323; Issie Zaritsky, 7 352; Amalio Zuri, 12 717.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 57 398 614.

(Ces dépenses sont aussi énumérées par district électoral à la page 1-107 / These expenditure are also listed by electoral district on page 1-107).

11

Autres dépenses

Other Expenses

\$742 458

Surgel Québec Ltée, 659 934; Université Laval, 20 635.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 61 889.

DÉPENSES DE TRANSFERT TRANSFER EXPENSES	Recherche et enseignement <i>Research and Instruction</i>	Aide à la production agricole <i>Farm Production Assistance</i>	Régie de l'assurance- récolte du Québec <i>Régie de l'assurance- récolte du Québec</i>	Commer- cialisation agricole <i>Farm Product Marketing</i>	Gestion interne et soutien <i>Internal Management and Support</i>	Total <i>Total</i>
Abitibi-Est		\$ 438 063		\$ 158 732	\$ 18 076	\$ 614 871
Abitibi-Ouest		1 029 285		679 695	63 474	1 772 454
Argenteuil		512 410		594 367	164 534	1 271 311
Arthabaska		894 806		291 373	160 843	1 347 022
Bagot		67 466			660	68 126
Beauce-Nord		933 456		683 358	336 535	1 953 349
Beauce-Sud		811 979		444 617	149 364	1 405 960
Beauharnois		484 188		38 593	79 542	602 323
Bellechasse		962 815		605 936	231 759	1 800 510
Berthier		483 253		399 819	232 750	1 115 822
Bonaventure	\$ 25 000	546 664		410 730	71 150	1 053 544
Brôme-Missisquoi		771 625		465 125	339 632	1 576 382
Chambly		72 312		27 361	64 290	163 963
Champlain		484 472		172 459	93 807	750 738
Charlesbourg		3 107		10 028	10 839	23 974
Charlevoix		938 260		406 672	95 698	1 440 630
Châteauguay		243 621		40 341	75 266	359 228
Chauveau	266 556	127 715		150 605	153 090	697 966
Chicoutimi		296 736		21 056	23 939	341 731
Deux-Montagnes		271 577		64 661	191 515	527 753
Drummond	25 000	366 642		205 840	56 462	653 944
Dubuc		429 016		345 319	69 550	843 885
Duplessis		1 775		3 808	372	5 955
Frontenac		454 501		364 231	112 341	931 073
Gaspé		73 283		74 478	12 468	160 229
Gatineau		479 299		683 965	67 907	1 231 171
Hull		2 752			2 002	4 754
Huntingdon		1 441 565		399 492	468 765	2 309 822
Iberville		1 792 551		558 080	448 878	2 799 509
Îles-de-la-Madeleine		39 096		50 439	21 929	111 464
Jacques-Cartier		464			725	1 189
Jean-Talon		394		5 048	8 757	14 199
Johnson		1 030 164		524 721	257 276	1 812 161
Joliette-Montcalm		481 580		325 421	211 544	1 018 545
Jonquière		61 481		18 134	19 021	98 636
Kamouraska-Témiscousta	5 000	982 039		406 394	161 116	1 554 549
Lac-St-Jean		1 148 758		461 294	103 060	1 713 112
Lafontaine		16 612		25 118	11 609	53 339
La Prairie		86 506		11 787	9 073	107 366
L'Assomption		586 122		153 445	179 231	918 798
Laurentides-Labelle		432 356		327 225	67 018	826 599
Laval	3 400	33 562		67 112	103 163	207 237
Laviolette		232 741		96 353	44 883	373 977
Lévis		180 160		77 698	43 181	301 039
Lotbinière		1 153 945		884 700	304 495	2 343 140
Maskinongé		439 251		266 366	162 630	868 247
Matane		506 912		219 343	72 522	798 777
Matapédia		819 024		254 908	106 114	1 180 046
Mégantic-Compton		1 040 614		856 400	224 059	2 121 073
Mille-Îles		19 430				19 430

AGRICULTURE **AGRICULTURE**

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite) TRANSFER EXPENSES (cont'd.)	Recherche et enseignement <i>Research and Instruction</i>	Aide à la production agricole <i>Farm Production Assistance</i>	Régie de l'assurance- récolte du Québec <i>Régie de l'assurance- récolte du Québec</i>	Commer- cialisation agricole <i>Farm Product Marketing</i>	Gestion interne et soutien <i>Internal Management and Support</i>	Total <i>Total</i>
Montmagny-L'Islet	\$ 9 600	\$ 702 752		\$ 369 760	\$ 152 194	\$ 1 234 306
Montmorency		424 983		142 141	69 647	636 771
Mont-Royal	20 000	149		402 791	127 427	550 367
Nicolet-Yamaska		1 331 941		612 429	349 235	2 293 605
Orford		494 722		348 412	126 637	969 771
Papineau		483 311		467 406	72 580	1 023 297
Pointe-Claire	434 600					434 600
Pontiac-Témiscamingue		1 618 230		1 661 857	216 925	3 497 012
Portneuf	22	526 601		272 257	139 991	938 871
Prévost		94 409		71 389	70 484	236 282
Richelieu		327 000		122 281	80 629	529 910
Richmond		679 510		389 861	173 494	1 242 865
Rimouski		750 666		733 712	98 893	1 583 271
Rivière-du-Loup		1 152 293		426 473	135 255	1 714 021
Robert Baldwin		15 033				15 033
Roberval		1 123 100		579 515	152 946	1 855 561
Rouyn-Noranda		467 130		396 860	15 222	879 212
Saguenay		28 351		25 076	6 345	59 772
Sainte-Anne					2 500	2 500
Saint-François		137 526		172 219	73 927	383 672
Saint-Hyacinthe		967 246		234 671	187 248	1 389 165
Saint-Jean		721 508		88 998	143 198	953 704
Saint-Maurice		191 524		113 838	42 419	347 781
Shefford		569 429		197 892	105 622	872 943
Sherbrooke	7 775	36 584			27 712	72 071
Taillon		171		200	6 516	6 887
Terrebonne		109 839		30 828	59 476	200 143
Trois-Rivières		1 077		2 470	33 204	36 751
Vaudreuil-Soulanges		423 001		128 469	166 653	718 123
Verchères		554 334		1 195 465	213 010	1 962 809
Verdun				16 357		16 357
Divers / Miscellaneous						
Ayrshire Breeders' Association of Canada		520			22 835	23 355
Holstein-Friesian Association of Canada		7 694				7 694
Contribution du gouvernement égale aux cotisations versées par les agriculteurs / <i>Contribution by the Government equal to the assessments paid by farmers</i>			\$1 246 128			1 246 128
Université Laval	325 092	3 500				328 592
Université de Montréal	167 000					167 000
Université McGill	721 110	1 000				722 110
Université du Québec	54 000					54 000
Université de Sherbrooke	36 400					36 400
Autres / Other		3 378		67 133	7 063	77 574
	<u>\$2 100 555</u>	<u>\$38 654 917</u>	<u>\$1 246 128</u>	<u>\$22 603 407</u>	<u>\$8 986 201</u>	<u>\$73 591 208</u>

ASSEMBLÉE NATIONALE

NATIONAL ASSEMBLY

1	Traitements, salaires et allocations
	Salaries, Wages and Allowances
	\$14 247 885
2	Autres rémunérations
	Other Remuneration
	\$1 790 400
	TOTAL — 1 & 2
	\$16 038 285

Loi de l'exécutif Executive Power Act \$657 665

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa, 34 050.

Vice-premier ministre, Ministre des Affaires intergouvernementales, Ministre de la Justice, / Vice-prime Minister, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister of Justice: Gérard-D. Lévesque, 24 970.

Ministre de l'Industrie et du commerce / Minister of Industry and Commerce: Guy Saint-Pierre, 24 970.

Ministre de l'Éducation, Ministre des Finances / Minister of Education, Minister of Finance: Raymond Garneau, 24 970.

Ministre de l'Éducation, Ministre des Affaires intergouvernementales / Minister of Education, Minister of Intergovernmental Affairs: François Cloutier, 24 970.

Ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, Ministre des Travaux publics et de l'approvisionnement / Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, Minister of Public Works and Supply: William Tetley, 24 970.

Ministre de l'Agriculture, Ministre des Terres et forêts / Minister of Agriculture, Minister of Lands and Forests: Normand Toupin, 24 970.

Ministre des Terres et forêts, Ministre de l'Agriculture / Minister of Lands and Forests, Minister of Agriculture: Kevin Drummond, 24 970.

Ministre des Communications, Ministre des Affaires culturelles / Minister of Communications, Minister of Cultural Affairs: Jean-Paul L'Allier, 24 970.

Ministre du Revenu, Ministre du Travail et de la main-d'œuvre / Minister of Revenue, Minister of Labour and Manpower: Gerald Harvey, 24 970.

Ministre du Travail et de la main-d'œuvre, Ministre des Richesses naturelles / Minister of Labour and Manpower, Minister of Natural Resources: Jean Cournoyer, 24 970.

Ministre des Richesses naturelles / Minister of Natural Resources: Gilles Massé, 8 189.

Ministre de l'Immigration, Ministre de l'Éducation / Minister of Immigration, Minister of Education: Jean Bienvenue, 24 970.

Ministre de la Justice, Ministre de l'Éducation / Minister of Justice, Minister of Education: Jérôme Choquette, 12 207.

Ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche / Minister of Tourism, Fish and Game: Claude Simard, 24 970.

Ministre de la Fonction publique, Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales, Ministre d'État aux Finances / Minister of the Civil Service, Minister of State for Intergovernmental Affairs, Minister of State for Finance: Oswald Parent, 24 970.

Ministre des Affaires municipales et de l'environnement / Minister of Municipal Affairs and of the Environment: Victor C. Goldbloom, 24 970.

Ministre des Transports / Minister of Transport: Raymond Mailloux, 24 970.

Ministre des Affaires sociales / Minister of Social Affairs: Claude Forget, 24 970.

Ministre des Affaires culturelles, Ministre des Communications / Minister of Cultural Affairs, Minister of Communications: Denis Hardy, 24 970.

Ministre du Revenu, Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of Revenue, Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville, 24 225.

Ministre des Consommateurs, coopératives et institutions financières, Ministre de l'Immigration, Ministre d'État aux Affaires sociales / Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions, Minister of Immigration, Minister of State for Social Affairs: Lise Bacon, 24 225.

Solliciteur général, Ministre d'État au Conseil exécutif / Solicitor General, Minister of State for the Executive Council: Fernand Lalonde, 24 225.

Ministre d'État à l'Agriculture / Minister of State for Agriculture: Georges Vaillancourt, 22 700.

**ASSEMBLÉE
NATIONALE****NATIONAL
ASSEMBLY**

Ministre responsable du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports / *Minister responsible for the High Commission for Youth, Recreation and Sport*: Paul Phaneuf, 22 700.

Ministre d'État au Conseil exécutif, à l'Office de planification et de développement du Québec et à l'Office de développement de l'Est du Québec, Ministre d'État à l'Éducation / *Minister of State for the Executive Council, for the Québec Planning and Development Bureau, for the Eastern Québec Development Bureau and Minister of State for Education*: Bernard Lachapelle, 22 700.

Ministre d'État aux Transports, Ministre d'État aux Finances / *Minister of State for Transport, Minister of State for Finance*: Paul Berthiaume, 22 700.

Ministre d'État aux Affaires sociales / *Minister of State for Social Affairs*: Julien Giasson, 15 254.

Loi de la législature
Legislature Act
\$3 519 340

Président: Jean-Noël Lavoie, 24 970.

Vice-présidents: Harry Blank, 11 350; Robert Lamontagne, 11 350.

Chef de l'opposition officielle / *Leader of the Official Opposition*: Jacques-Yvan Morin, 24 970.

Leader parlementaire de l'opposition officielle / *House Leader of the Official Opposition*: Robert Burns, 10 215.

Chefs des autres partis de l'opposition / *Leaders of the other Opposition Parties*: Maurice Bellemare, 10 215; Camil Samson, 10 215.

Leader parlementaire d'un parti de l'opposition / *House Leader of an Opposition Party*: Fabien Roy, 5 397.

Adjointes parlementaires / *Parliamentary Assistants*: Guy Bacon, 6 810; Marcel Bédard, 6 810; Alfred Bossé, 6 810; Gérard Cadieux, 6 810; Gaston Desjardins, 6 810; Guy Fortier, 6 810; Gilles Houde, 6 810; Roger Houde, 6 810; Jean Perreault, 6 810; Claude Saint-Hilaire, 6 810; Jacques Veilleux, 6 810.

Whip en chef du gouvernement et whip en chef de l'opposition officielle / *Chief Government Whip and Chief Whip of the Official Opposition*: Louis-Philippe Lacroix, 10 215; Marcel Léger, 6 810.

Whips adjoints du gouvernement / *Assistant Government Whips*: Glendon P. Brown, 5 675; Lucien Caron, 5 675; Julien Giasson, 1 861; Marcel Ostiguy, 5 675.

Présidents des commissions élues permanentes / *Chairmen of the Select Standing Committees*: Marc-André Bédard, 3 405; Aimé Brisson, 3 405; Fernand Cornellier, 3 405; Michel Gratton, 3 405; Fernand Houde, 3 405; George Kennedy, 3 405; Paul Lafrance, 3 405; Fernand Picard, 3 405; Roger Pilote, 3 405; Arthur-E. Séguin, 3 405.

Députés / *Members*: Indemnités et allocations / *Salaries and allowances* 3 265 787.*

* Les députés en tant que membres de l'Assemblée nationale ont reçu les indemnités et allocations prévues par les articles 92 et 99 de la Loi de la Législature (S.R. 1964, chapitre 6 et modifications) comme suit:

* As members of the National Assembly, deputies have received indemnities and allowances provided for by Sections 92 and 99 of the Legislature Act (R.S. 1964, Section 6 and amendments) as follows:

	Sur base annuelle		Annual basis
Indemnité	\$22 700	Indemnity	\$22 700
Allocation pour frais de représentation	7 000	Allowance for entertainment expenses	7 000

Autres traitements
Other Salaries
\$1 315 856

Secrétaire général / *General Secretary*: René Blondin, 41 770. Secrétaire associé / *Associate Secretary*: Raymond Desmeules, 37 340. Secrétaires adjoints / *Assistant Secretaries*: Pierre Duchesne, 30 102, Jacques Lessard, 28 814. Secrétaire des commissions parlementaires /

Parliamentary Committees Secretary: Jacques Pouliot, 31 436. *Bibliothécaire / Librarian:* Jacques Prémont (voir aussi / see also, page 1-117), 39 389.

André-J.-W. Beaulieu, 27 874; Louis Bernard, 34 011; Richard Breton, 29 353; Benoît Dufour, 35 995; Germain Hébert, 30 605; Dominique Lapointe, 27 995; Benoît Massicotte, 31 436; Gilles Paradis, 31 171; Denis Pérusse, 27 840; Jean-Jacques St-Onge, 26 125; Émile Turmel, 31 532; David Walsh, 30 516; Roberto Wilson, 27 087.

PROTECTEUR DU CITOYEN / *PUBLIC PROTECTOR:* Louis Marceau, 39 908. Adjoint au protecteur du citoyen / *Assistant Public Protector:* Robert Levêque, 39 932.

Paul-Émile Racine, 26 021.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL / *AUDITOR-GENERAL:* Gérard Larose, 49 658. Adjoints au vérificateur général / *Assistants to the Auditor-General:* Émile Lavallée, 36 597, Robert Noël, 39 927.

Gilles Chabot, 31 424; Guy Chouinard, 33 396; Raymond Couillard, 29 482; Roger Couture, 34 745; Jean-Luc Ferland, 26 637; Maurice Fradet, 29 452; Jean-Luc Frenette, 28 910; Maurice Laroche, 28 232; Gaétan Mercier, 29 452; Marcel Moffet, 34 745; Paul-André Moisan, 30 100; Arthur Roberge, 26 597; Roger Tessier, 28 094; George A. Thomson, 29 519; Jacques Vien, 34 745; Jean-Marc Villeneuve, 27 892.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000, CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 ET PENSIONS / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000, EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000 AND PENSIONS:* 10 545 424.

3 Service de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$1 630 148

Frais de déplacement Travelling Expenses

DÉPUTÉS / *MEMBERS:* Bona Arsenault, 5 197; Mark Assad, 5 721; Gilles Bellemare, 3 697; Harry Blank, 3 736; Jean-Hugues Boutin, 8 596; Glendon P. Brown, 4 973; Lucien Caron, 3 953; Prudent Carpentier, 5 343; Claude Charron, 3 636; Fernand Cornellier, 3 903; Marc-Yvan Côté, 8 815; Michel Denis, 4 865; André Déom, 5 057; J.-Omer Dionne, 3 640; Guy Fortier, 4 055; Donald Galienne, 5 848; Michel Gratton, 3 944; Ghislain Harvey, 5 540; Gilles Houde, 6 027; Roger Houde, 9 130; Bernard Lachance, 5 865; Robert Lamontagne, 4 472; Roger Lapointe, 8 141; Jean-Guy Larivière, 9 227; Guy Leduc, 4 311; Lucien Lessard, 5 841; Georges Massicotte, 3 518; Pierre Mercier, 5 909; Marcel Ostiguy, 5 148; Bernard-A. Parent, 5 261; Jean-Marie Pelletier, 4 835; Jean Perreault, 6 431; Zoël Saindon, 4 957; Noël St-Germain, 3 580; Camil Samson, 10 127; Jacques-R. Tremblay, 6 308; Yvon Vallières, 3 574.

FONCTIONNAIRES / *CIVIL EMPLOYEES:* Gilles Dumoulin, 5 012; Réjean Séguin, 5 774.

PROTECTEUR DU CITOYEN / *PUBLIC PROTECTOR:* Robert Levêque, 4 908.

Autres Other

Air Canada, 27 022; Bell Canada, 135 250; CN-CP Télécommunications (Québec), 29 464; Compelec Inc., 20 784; Composition Métropolitaine Enr., 23 451; Imprimerie Laflamme Ltée, 76 623; Imprimerie Stellar Inc., 416 027; L'Action Sociale Ltée, 307 354; Québec Téléphone, 34 175; Pierre Tremblay Publicité Inc., 51 739.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000:* 289 384.

**ASSEMBLÉE
NATIONALE**

**NATIONAL
ASSEMBLY**

4 Services professionnels, administratifs et autres <i>Professional, Administrative and other Services</i> \$320 176	<p>Serge Rémillard, 19 500; Gilles Ste-Marie & Associés Inc., 81 320; Service de Microfilm du Québec (QMFS) Ltée, 20 282.</p> <p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 199 074.</p>
5 Entretien et réparations <i>Maintenance and Repairs</i> \$44 092	<p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 44 092.</p>
6 Loyers <i>Rent</i> \$701 270	<p>DÉPUTÉS / MEMBERS: Remboursement des dépenses qu'ils encourent pour la fourniture ou la location, le maintien et l'entretien d'un local où ils peuvent recevoir leurs électeurs et remplir les autres fonctions inhérentes à leur charge / <i>Repayment of the expenses they incur respecting the providing or renting, maintenance and upkeep of premises where they may receive their electors and perform the other duties attached to their office</i>, 264 967; Remboursement des dépenses qu'ils encourent pour le maintien, dans la ville de Québec ou les environs immédiats, d'une résidence secondaire / <i>Repayment of the expenses they incur for maintaining in the City of Québec or its immediate vicinity a secondary residence</i>, 290 808.</p> <p>Autres / <i>Other</i>: IBM Canada Ltée, 44 316; Xerox du Canada Ltée, 65 662.</p> <p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 35 517.</p>
7 Fournitures et approvisionnements <i>Furnishings and Supplies</i> \$672 483	<p>Cie J.-B. Rolland & Fils, 30 219; Fédération des magasins Co-Op, 15 173; Librairie Poulin & Fils Enr., 56 633; J. Morency Inc., 16 500; Société des alcools du Québec, 52 217; Swift Canadian Co. Ltd., 46 767.</p> <p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 454 974.</p>
8 Matériel et équipement <i>Material and Equipment</i> \$125 145	<p>RCA Ltée, 81 195.</p> <p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 43 950.</p>
11 Autres dépenses <i>Other Expenses</i> \$57 766	<p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 57 766.</p>

COMMUNICATIONS

COMMUNICATIONS

1	Traitements, salaires et allocations
	Salaries, Wages and Allowances
	\$18 311 490
2	Autres rémunérations
	Other Remuneration
	\$2 621 816
	Total — 1 & 2
	\$20 933 306

Traitements, salaires et autres rémunérations

Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Jean-Paul L'Allier (voir / see page 1-109), Denis Hardy (voir / see page 1-109).
Sous-ministre / Deputy Minister: Florian Rompré (voir aussi / see also, page 1-117), 45 565,
Gérard Frigon, 7 321. Sous-ministre-adjoint / Assistant Deputy Minister: Gérard Lajeunesse, 20 199.

Claude Archambault, 28 485; Jean-Marie Beaudet, 30 441; André Beaupré, 27 396; Gilles Béland, 27 291; Jean-Guy Bernier, 26 546; Aldor Bordeleau, 26 245; Lucien Bouchard, 26 307; Robert Caciuc, 26 546; Bernard Charest, 27 340; Jacques Chaurette, 26 467; André Desbiens, 26 053; Michel Deschênes, 26 898; Pierre-A. Deschênes, 38 817; Patrick F. Dooley, 26 863; Guy Doré, 34 217; Charles-Henri Dubé, 37 336; Roland Grenier, 29 622; Guy Julien, 30 840; Denis L'Homme, 32 592; Jacques Lachance, 27 379; Claude Lafortune, 27 013; Pierre-Paul Lafortune, 27 416; Jean Lalonde, 26 542; Raymond Larivière, 29 265; Michel Lavallée, 27 341; Gilles Loiselle, 36 671; Honoré Massé, 28 321; Jean Melançon, 29 343; Jean-Louis-M. Morgan, 27 708; Claude Paulette, 26 326; Jean-Paul Quinty, 27 563; Adrien St-Onge, 27 062; Marcel Thivierge, 31 940.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA: Président: André Guérin (voir aussi / see also, page 1-9), 14 738.

OFFICE DE RADIO-TÉLÉDIFFUSION DU QUÉBEC: Président: Yves Labonté, 60 973.
Jean-Louis Béland, 31 808; Pierre Bélisle, 26 985; Bernard Benoist, 30 652; Lucien Brault, 32 490; Gilbert Buzaré, 28 487; Pierre-R. Chantelois, 27 077; Jacques Cholette, 33 275; André David, 31 995; Robert Desrosiers, 33 158; André De Bellefeuille, 37 718; Jacques Faure, 28 811; Gilles Forest, 29 685; Lynn Fournier, 34 451; Pierre Gauvreau, 27 986; Florian Goyette, 29 349; Pierre Hogue, 28 197; Robert Lajoie, 29 403; Guy Leduc, 34 510; Gaétan Lefebvre, 32 039; Raynald Létourneau, 29 266; Claude Ménard, 31 869; Philippe Migneault, 35 391; Yvon Malo, 26 444; Grégoire Masse, 27 624; Normand Nicol, 33 644; Antoine-L. Normand, 28 498; Guy-E. Parent, 26 202; Jean-Pierre Parisse, 35 413; Jacques Payette, 34 404; Michel-A. Poirier, 28 184; Jean-Claude Préfontaine, 31 507; René Reeves, 41 502; Jean Rousseau, 32 727; Claude Robert, 39 722; Gaston Roy, 34 643; Philippe Robillard, 27 086; Jacques St-Pierre, 32 883; Roger Tétrault, 28 583; Réal Trudel, 26 896; Roger Venne, 29 052.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Yvon Côté, 46 393. Vice-présidents: Raoui Barbe, 39 189, Pierre Boileau, 39 189.

André Allard, 27 330; Charles Bernier, 35 239; Gérard Brady, 35 240; Jean-Marc Demers, 27 527; Jean-Claude Duchesne, 27 397; Jean-Yves Fortier, 26 404; Jean-Pierre Gauvreau, 32 039; Lawrence Morgan, 35 197; François Raymond, 35 239; Marcel Rheault, 29 611; Ronald Tennet, 35 239.

Contributions de l'employeur

Employer's Contributions

Assurance-vie Desjardins, 28 765; Caisse de sécurité des artistes, 20 144; Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 99 626; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 65 818; Régie des rentes du Québec, 77 209.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 17 815 907.

3	Services de transport et de communication
	Transport and Communications Services
	\$21 731 202

Frais de déplacement

Travelling Expenses

Air Canada, 73 970; Guy Bergeron, 3 593; Simon Bolduc, 3 550; Lucien Bouchard, 8 064; Marc Cantin, 3 877; Pierre Côté, 5 712; Luciano Dorotea, 3 586; Richard Guay, 4 828; Jules Hamel, 4 727; Alain Hénot, 3 600; Jean Melançon, 4 710; Voyageur (1969) Inc., 4 180.

OFFICE DE RADIO-TÉLÉDIFFUSION DU QUÉBEC: Président: Yves Labonté, 5 891.

COMMUNICATIONS

COMMUNICATIONS

André De Bellefeuille, 4 044; Jacques Dupont, 3 292; Jean-Guy Jacques, 7 914; Pierre Lavigne, 3 882; René Reeves, 3 904; Jacques St-Pierre, 5 482.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Yvon Côté, 4 479.

Gérald Brousseau, 3 577.

Autres

Other

L'Action Sociale Ltée, 871 850; Aquila BST Ltée, 42 268; Atelier des Sourds Montréal Inc., 87 792; BCP Publicité Ltée, 296 134; Bell Canada, 14 373 495; Bellevue Pathé Québec Inc., 14 696; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 309 813; Caractera Inc., 39 202; Centre Graphique Métropolitain Inc., 93 423; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 47 424; Cie de l'Éclaireur Ltée, 15 818; CN Télécommunications, 207 207; Compelec Inc., 60 524; Continental Telephone Co. Ltd., 24 540; Cossette & Associés, 514 153; CP Télécommunications, 409 811; Pierre Desmarais Inc., 31 925; Éduvision, 82 851; Graphic Communications Ltd., 80 984; IBM Canada Ltée, 17 680; IMPRIMERIE: d'Arthabaska Inc., 25 300; Stellar Inc., 28 139; Vitray Inc., 16 423; LABORATOIRE: Kineco Inc., 16 172; Mont-Royal Film Corp., 19 286; Laplante & Langevin Inc., 17 491; Henri Leclerc Caméra Inc., 19 498; Le Quotidien Ltée, 77 923; Le Soleil Ltée, 14 265; Librairie Beauchemin Ltée, 207 110; Métropole Litho Inc., 29 431; Québec-Électron Service Inc., 40 655; Québec-Téléphone 1 149 635; Reliure Gala Inc., 16 789; Royal Communications Inc., 36 719; TAS Communications Services, 39 363; Telbec Inc., 219 060; Télébec Ltée, 45 877; Télébec Ltée (Arthabaska), 16 452; Télébec Ltée (Mont-Laurier), 40 209; TÉLÉPHONE: de Nicolet Inc., 38 941, du Nord de Québec Inc., 360 734; Thérien & Frères (1960) Ltée, 85 620; Pierre Tremblay Publicité Inc., 73 660; Typo Litho Composition Inc., 15 941; Verret Publicité Inc., 28 221; Villemare Frères Ltée, 41 439.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 222 397.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$4 653 237

L'Action Sociale Ltée, 17 295; Agence de Sécurité Générale Inc., 112 608; Aquila BST Ltée, 36 310; Atelier des Sourds Montréal Inc., 90 959; Banque Union Européenne Suisse, 29 750; Bellevue Pathé Québec Inc., 84 633; BIRO Inc., 34 500; Jean Boisvert & Cie 100 200; Boreal Film Production, 27 495; Centre Graphique Métropolitain Inc., 50 061; Cie J. Walter Thompson Ltée, 50 203; Cinéfilms Inc., 47 057; Cinélupe Productions Co., 55 641; Nicolas Clarizio, 16 730; Columbia Pictures Television, 118 500; Communications JBL Ltée, 103 594; Compélec Inc., 36 797; Comtech, 17 053; Deleuw, Cather & Associates, 20 000; Drouin, Paquin Ass. Ltée, 47 344; Pierre Duceppe Inc., 29 546; Louis Duvernois, 18 497; École des hautes études commerciales de Montréal, 22 526; Éduvision, 27 995; Faroun Films 131 412; Gamma Films Inc., 15 623; Nicole Giguère Cie Ltée, 17 790; Jacques Guillon Designers Inc., 47 711; André Jean, 19 955; Productions Yves Hébert, 15 184; International Film Distributor, 45 585; Laboratoire Mont-Royal Film Corp., 116 197; Andréanne Lafond, 21 447; Langlois, Drouin, Laflamme & Associés, 67 259; Laurent Laplante, 16 677; L'Embryon Groupe Communication Inc., 15 896; Le Film Français, 83 313; Le Quotidien Ltée, 15 062; Le Régisseur des recettes commerciales de l'ORTF, 70 020; Limocolor Inc., 15 280; Office national du film du Canada, 14 734; OFIP Inc., 22 100; Pelo Associés, 28 730; Claude Péloquin, 15 600; Photochrome Inc., 48 321; Jean Plamondon, 22 728; Prisma Film Inc., 49 000; Production OP Inc., 30 400; Bruce Raymond Ltd., 45 589; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 59 279; RM Productions, 25 000; PS Ross & Associés, 23 400; Marie Selick Associates Ltd., 14 170; Service de contrôle des nouvelles de Radio-TV, 20 308; Service de Représentation Commerciale Enr., 14 928; Société des Gens de Lettres de France, 20 413; Sonolab Inc., 18 015; Télécable Vidéotron Ltée, 20 000; Télé Hachette, 20 125; Telespec Inc., 32 275; Teldis Inc., 30 000; The Ontario Educational Community, 87 355; Truca Films Ltée, 38 108; Typoform Inc., 18 012; Université du Québec, 40 606; Via Le Monde Canada Inc., 193 231; Vidéographe Inc., 25 975.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 765 130.

5 **Entretien
et réparations**
**Maintenance
and Repairs**
\$732 654

AB Dick du Canada Ltée, 15 606; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 64 633; Canadian Marconi Co., 352 289; CORPORATION: Sanibec, Montréal, 27 164, Sanibec, Québec, 65 338; Houle & Fils Construction Ltée, 14 729; Services Techniques de Son et d'Image DGB, Inc., 16 500; TL Audio Ltée, 46 334.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 130 061.

6 **Loyers**
Rent
\$1 726 265

AB Dick du Canada Ltée, 27 267; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 22 113; Autohire Canada Ltd., 17 566; Bell Canada, 127 570; CFCF-TV, 85 200; Cinévision, 23 080; Ensembles Urbains Ltée, 736 722; IBM Canada Ltée, 54 275; Placements Euro Québec Ltée, 14 345; Rosemont Louage d'Autos Inc., 32 085; Société Radio Canada, 47 627; TRW Data Systems, 15 885; Xerox du Canada Ltée, 319 550.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 202 980.

7 **Fournitures et
approvisionnements**
**Furnishings
and Supplies**
\$2 916 428

AB Dick du Canada Ltée, 39 983; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 73 612; Ampex of Canada Ltd., 208 753; Bruning of Canada Ltd., 29 440; Cie J.-B. Rolland & Fils, 373 296; Cramer Electronic Inc., 20 694; La Documentation Française, 27 301; Dubo Electrical Supplies Ltd., 15 524; Hughes-Owens Co. Ltd., 17 480; Hydro-Québec, 58 229; Imperial Oil Ltd., 14 878; Itek Business Products Ltd., 26 176; Kodak Canada Ltd., 106 565; Librairie Beauchemin Ltée, 15 430; Lauzier Little Inc., 204 177; Mc Farlane Son & Hodgson Ltée, 37 477; Memorex Canada Ltd., 47 228; PAPETERIE(S): Kruger Ltée, 64 396; L.-P. Turgeon, 17 815; Papiers Phoenix Ltée, 126 239; Payette Radio Ltée, 14 089; Philips Electronics Industries, 66 057; RCA Ltée, 60 062; 3M du Canada Ltée, 86 995.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 164 532.

8 **Matériel et
équipement**
**Material and
Equipment**
\$1 782 324

AB Dick du Canada Ltée, 136 745; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 180 904; American Data Corp., 40 444; Ampex of Canada Ltd., 130 413; AuVinic Ltée, 41 997; Roger Barré Automobiles Ltée, 15 529; Canadian Marconi Co., 23 875; Canadian Motorola Electronics Co., 21 827; W. Carsen Co. Ltd., 23 546; Alex L. Clark Ltd., 19 113; Central Dynamics Ltd., 19 826; Cité Electronique Inc., 19 427; Demers Gordon Baby Ltée, 17 893; Hewlett Packard Canada Ltée, 26 162; IBM Canada Ltée, 61 685; International Systcoms Ltd., 77 116; Jack A. Frost Ltd., 22 750; Pierre Labarre, 16 001; J.-P.-M. Lessard Inc., 18 900; Mc Curdy Radio Industries Ltd., 166 062; Pylon Electronic Development Co. Ltd., 19 273; Radio Service Inc., 33 350; St. Johns Sheet Metal Ltd., 117 569; Sony Canada Ltée, 31 195; Tektronix Canada Ltd., 76 003; Tele-Radio Systems Ltd., 18 792; Vidéo Technique Québec Inc., 34 824; Visi Québec Ltée, 26 736.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 344 367.

10 **Dépenses
de transfert**
**Transfer
Expenses**
\$640 223

Association des Cablodistributeurs du Québec, 36 612; Atelier des Media Populaire de Shawinigan Inc., 7 500; Campus Laval FM Inc., 15 000; Centre d'information communautaire et de dépannage, 20 000; Centre Vidéo Populaire de Lévis Inc., 7 000; Cinémaèque québécoise, 51 700; Ciné-Videobec Inc., 13 500; Conseil de Développement des Média Communautaires Inc., 32 500; Conseil des Média Communautaires de la Région administrative de Québec Inc., 15 000; Conseil des Média de la Mauricie et du centre du Québec, 10 000; Conseil québécois pour la diffusion du cinéma, 67 100; Coopérative de développement agro-forestier, 8 000; La Diffusion Communautaire de Matane Inc., 12 000; Diffusion Gaspésie Inc., 22 500; Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois, 12 100; Information Canal 5, 8 500; La Ligue des Droits de l'Homme, 20 000; L'Odyssée Inc., 10 000; Office des communications sociales, 15 000; Radio Communautaire MF de la Haute-Gatineau Inc., 10 000; Radio Communautaire MF Portneuf Inc., 11 000; Radio Communautaire du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 24 500; Réseau communautaire de communication de l'Abitibi-Témiscamingue, 12 500; Télévision Communautaire Drummondville Inc., 7 500; Télévision Communautaire du Lac-Bouchette Inc., 8 000; Télévision Communautaire de N.-D.-de-

COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS

la-Doré Inc., 8 000; Télévision Communautaire de la Région de L'Amiante Inc., 13 000; Télévision Communautaire de St-Félicien Inc., 8 000; Vidéographe Inc., 50 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000*: 103 711.

11 **Autres dépenses**
Other Expenses
\$11 198

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 11 198.

CONSEIL EXÉCUTIF

EXECUTIVE COUNCIL

1	Traitements, salaires et allocations
	Salaries, Wages and Allowances
	\$9 090 058
2	Autres rémunérations
	Other Remuneration
	\$2 291 904
	TOTAL — 1 & 2
	\$11 381 962

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Premier ministre / *Prime Minister*: Robert Bourassa (voir / *see* page 1-109). Ministre / *Minister*: Fernand Lalonde (voir / *see* page 1-109). Chef de cabinet du Premier ministre / *Executive Secretary of the Prime Minister*: Benoît Morin, 46 335.

Gilles Bergeron, 50 067; Louis Chantigny, 32 407; François Coderre, 34 699; Charles Denis, 36 013; Guy Frégault (voir aussi / *see also*, page 1-9), 28 186; Robert Girard (voir aussi / *see also*, page 1-125), 21 563; Roch Pélusse, 32 383; Jean Prieur, 38 621; Jean-Claude Rivest, 36 013; Florian Rompré (voir aussi / *see also*, page 1-113), 828.

Chef de cabinet et aide-de-camp du Lieutenant-gouverneur / *Executive Secretary and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor*: Gabriel Taschereau, 33 642. Président général des élections / *Chief Returning-Officer*: François Drouin, 50 118.

Eddy Giguère, 35 691; Paul-René Lavoie, 36 059; Jacques Prémont (voir aussi / *see also*, page 1-111), 2 527.

Secrétaire général / *Secretary-General*: Julien Chouinard, 34 699, Guy Coulombe, (voir aussi / *see also*, page 1-121), 41 177. Secrétaire général adjoint / *Assistant Secretary-General*: Adolphe Roy (voir aussi / *see also*, page 1-123), 22 617, Claude Rioux (voir aussi / *see also*, page 1-148), 24 548.

Gérard Frigon, 37 132; Jacques Gauthier, 42 944; Michel Leclerc, 33 315; André Marier, 40 670; Gilles Neron, 33 942; Jean Richard, 45 525.

Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / *Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau*: Bernard Lachapelle (voir / *see* page 1-110).

Président et directeur général de l'Office de planification et de développement du Québec / *President and General Director of the Québec Planning and Development Bureau*: Yvon Tremblay (voir aussi / *see also*, page 1-162), 41 442.

Lauréat Beaulieu, 30 444; Hassine Benjamia, 26 276; Roger Cornet, 26 795; Claude-P. Côté, 29 049; Germain Dallaire, 27 520; Gérald Durocher, 26 111; Paul-E. Fecteau, 33 020; Clément Fortin, 26 007; Jacques Gagnon, 27 111; Yves Gagnon, 26 530; Pierre Gauthier, 27 900; Roger-Jean Labrecque, 38 073; Gilles Lebel, 36 700; Guy Lemieux, 29 033; Ronald Marcotte, 28 700; André Marcoux, 36 717; Lucien Métras, 30 569; Jean-Pierre Montesinos, 29 976; Marcel Pelletier, 35 186; Pierre Roy, 26 273; Guy Savard, 26 484; Paul Trotier, 32 105.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: René Dussault, 47 379.

Édouard Champoux, 26 054; Jean-Marie Dionne, 43 596; Jose Mauricio Gormezano, 26 292; Richard Levesque, 31 392.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Présidente: Laurette Robillard, 37 807.

Francine Despatie, 28 450;

RÉGIE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Maurice Forget, 48 387.

Jean-Claude Corbeil, 29 433; Jean-Denis Gendron, 41 018; Jean-Guy Lavigne, 35 008; Gérard-N. Martin, 43 312; Jean-Paul Rioux, 27 012.

Allocations Allowances

Lieutenant-gouverneur / *Lieutenant-Governor*: Hugues Lapointe, 16 000.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000*: 9 331 080.

**CONSEIL
EXÉCUTIF****EXECUTIVE
COUNCIL**

**3 Services de
transport et de
communication**
*Transport and
Communications
Services*
\$2 215 912

**Frais de déplacement
Travelling Expenses**

Air Canada, 333 522; Paul Beaulieu, 3 882; Normand Bolduc, 6 862; Pierre Bournival, 3 837; Maurice Boutin, 4 883; Victorin Carpentier, 5 381; Florient Côté, 7 500; Robin D'Anjou, 4 560; Charles Denis, 9 753; Jean-Marie Dionne, 11 807; Gérald Durocher, 3 517; Eurêka Tours Inc., 52 857; Paul-André Fournier, 4 975; Pierre Gauthier, 5 862; Jean-Denis Gendron, 6 460; Jean-Claude Grégoire, 3 617; Holiday Inn, 7 205; Jean-Marie Lafortune, 4 049; Charles-J.-R. Langlois, 7 397; André Marcoux, 4 149; Netherlands Office for Foreign Student Relations, 473 785; J.-Pierre Ouellet, 3 867; Jean Prieur, 5 803; Jean-Claude Simard, 7 666; André Thauvette, 4 965; Raymond Tremblay, 4 770; Roland Verreault, 7 425; Richard Vidal, 4 115; Voyages Pierre Inc., 7 041.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: René Dussault, 3 931.

**Autres
Other**

Ateliers des Sourds Montréal Inc., 14 120; Bellechasse Transport Inc., 15 091; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 16 779; Jacques Dusault & Associés Inc., 23 674; Imprimerie Laflamme Ltée, 14 234; Imprimerie Stellar Inc., 26 482; Lauzier Little Inc., 15 515; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 100 369; Peuple Courrier, 23 500; Photo Lithographie Inc., 21 272; Publicité Inter-Canada, 361 137; Service de Documentation Juridique Inc., 15 500; Pierre Tremblay Publicité Inc., 46 216.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 506 580.

**4 Services
professionnels,
administratifs
et autres**
*Professional,
Administrative and
other Services*
\$2 866 210

Aquila BST 1974 Ltée, 21 843; Association coopérative de productions, 17 000; Bell Canada, 80 106; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 81 723; Claudette Boivin, 21 476; Corps canadien des commissionnaires, 31 982; Caractera Inc., 28 911; Centre de recherches et de développement économique, 16 354; Georges-Henri Cloutier, 15 682; Cogena Inc., 17 600; Communication PNMD Inc., 14 000; Albert Courtemanche, 15 189; Paul Dell'Aniello, 23 636; Charles Desmarreau, 19 025; Guy Drouin, 14 781; Guy-B. Duquette, 20 856; Fédor Inc., 83 320; Frankfurt Intercontinental & Carl Maassen, 23 529; Gagnon, De Billy, Cantin, Dionne, Martin, Beaudoin & Lesage, 57 008; Halperin, Ashenmil, Kotler & Shuster, 88 210; Information Canada, 22 658; Institut national de la recherche scientifique, 35 477; Lachapelle, Gignac, Parent, 18 154; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 51 225; Michel Lanctot, 14 866; Major & Martin Inc., 104 950; Bernard Mathieu, 38 140; Mono-Lino, 14 389; Richard Morency, 21 910; Maurice Paradis, 26 578; Luc Pelletier 18 000; Roche Associés Ltée, 16 884; Gilles Ste-Marie & Associés Inc., 318 733; Claude Savage, 14 962; Wallace J. Schwab, 17 660; Secor Inc., 56 000; SOCIÉTÉ: de développement de la Baie James, 52 400, d'énergie de la Baie James, 89 416, Internationale d'Équipement et de Conseil Inc., 25 123, de protection et enquête du Québec, 15 846; Sotar, 20 246; Sylvestre & Lacroix, 15 233; Guy Trudeau, 14 983; UNIVERSITÉ: Laval 34 282, de Montréal, 51 285; Serge Viau, 15 027.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 049 552.

**5 Entretien et
réparations**
*Maintenance
and Repairs*
\$26 087

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 26 087.

6	Loyers Rent \$346 228	IBM Canada Ltée, 24 714; Xerox du Canada Ltée, 245 758. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 75 756.
7	Fournitures et approvisionnements Furnishings and Supplies \$894 120	R.L. Crain, 48 072; Cie de l'Éclaireur Ltée, 104 429; François Cyr Inc., 33 843; Data Business Forms Ltd., 20 533; Dominion Blank Book Cie Ltée, 27 284; Drummond Business Forms Ltée, 87 298; Enveloppe Internationale Ltée, 20 342; Imprimerie du bien public, 35 090; Imprimerie Vitray Inc., 19 182; Industries Super-Métal Inc., 19 927; L'Action Sociale Ltée, 53 472. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 424 648.
8	Matériel et équipement Material and Equipment \$155 270	Cie canadienne d'équipement de bureau, 14 093; IBM Canada Ltée, 47 771; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 17 966. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 75 440.
10	Dépenses de transfert Transfer Expenses \$29 406 282	Association canadienne de la langue française, 10 000; Barwood Flooring Canada Ltd., 37 061; André Bergeron, 58 333; Aristite Brossard, 22 023; Centre communautaire et culturel Bois-de-Boulogne, 10 000; COMITÉ: fêtes du centenaire de Verdun, 15 000, fêtes nationales de la St-Jean, 150 000, fêtes de la ville de Hull, 25 000, organisateur du grand prix cycliste du Québec, 8 000, sinistrés de St-Ambroise, 22 000; COMMISSION SCOLAIRE: Haute-Gatineau, 164 180, régionale Baie-des-Chaleurs, 647 032, régionale Henri-Bourassa, 544 504; COMMISSION D'URBANISME: secteur Centre, 17 229, secteur Mirabel, 211 060, Communauté urbaine de Québec, 59 902; CONSEIL: d'expansion économique, 15 000, international de la langue française, 30 000; CORPORATION PROFESSIONNELLE: administrateurs agréés, 9 000, audioprothésistes, 15 200, conseillers d'orientation, 9 500, diététistes du Québec, 7 500, hygiénistes dentaires, 9 600, opticiens d'ordonnances du Québec, 7 400, physiothérapeutes, 15 800, psychologues du Québec, 10 000, technologues médicaux du Québec, 7 800; CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 143 860, Cantons de l'Est, 170 821, Côte-Nord, 110 793, Est du Québec, 215 926, Laurentides-Lanaudière, 184 737, de l'Outaouais, 119 027, Québec, 173 627, Saguenay – Lac-St-Jean – Chibougamau, 116 514, Trois-Rivières, 104 553; CORPORATION MUNICIPALE: Campbell's Bay, 10 885, Châteauguay, 217 428, Dolbeau, 65 848, Ferme-Neuve, 29 371, Fort-Coulonge, 32 824, Gatineau, 19 185, Gracefield, 15 870, Lachute, 227 935, Maniwaki, 414 108, Matapédia, 27 206, Mirabel, 76 057, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 148 121, Pointe-Gatineau, 82 203, Port-Cartier, 1 358 149, Québec, 1 177 343, Sacré-Coeur: p. 506 536, s.d. 169 625, St-Eustache, 67 676, Ste-Foy, 51 287, St-Gédéon, 12 749, St-Jérôme, 102 671, St-Louis-de-France, 45 455, St-Luc, 122 623, St-Pascal, 10 000, Ste-Thérèse, 93 164, Sept-Îles, 585 516, Shawinigan, 579 093, Sorel, 9 191, Terrebonne, 16 273, Trois-Rivières: c. 154 547, v. 163 638; Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 10 000; Marcelle Ferron, 20 000; Festival d'Été de Québec Inc., 24 500; Foire internationale du livre de Montréal, 20 000; Foyer d'accueil de Gracefield, 27 170; Foyer Père-Guinard, 10 577; Grand Council of the Crees, 3 702 716; Institut d'administration publique du Canada, 22 880; Jeunesse Canada-Monde, 23 000; L'Ordre du Carnaval de Québec Inc., 20 000; Maniwaki Lumber Co. Ltd., & Barwood Flooring Canada Ltd., 271 310; Northern Québec Inuit Association, 2 468 477; ORDRE: des chiropraticiens du Québec, 16 000, des denturologistes du Québec, 15 600, des pédiatres du Québec, 16 000; Roger Ouellet, 62 500; Oxfam Québec, 50 000; Patro Le Prévoist, 20 500; Serge Rémillard, 255 047; Pierre Renaud, 141 022; Rotary International, 10 000; Sidbec, 10 488 836; YMCA Québec, 7 000.
		Placement d'étudiants Student Placement
		DISTRICTS ÉLECTORAUX / ELECTORAL DISTRICTS Abitibi-Est, 25 200; Abitibi-Ouest, 6 570; Anjou, 1 410; Argenteuil, 7 770; Arthabaska, 19 500; Beauce-Nord, 14 580; Beauce-Sud, 4 080; Beauharnois, 10 080; Bellechasse, 9 510; Berthier,

**COUNSEIL
EXÉCUTIF
EXECUTIVE
COUNCIL**

36 690; Bonaventure, 6 450; Bourassa, 2 610; Bourget, 4 050; Brôme-Missisquoi, 7 680; Chambly, 19 110; Champlain, 9 090; Charlesbourg, 11 790; Charlevoix, 13 380; Châteauguay, 11 850; Chauveau, 10 560; Chicoutimi, 8 910; Crémazie, 13 040; D'Arcy McGee, 3 000; Deux-Montagnes, 7 680; Dorion, 7 440; Drummond, 5 850; Dubuc, 20 156; Duplessis, 6 250; Fabre, 10 800; Frontenac, 12 240; Gaspé, 4 260; Gatineau, 1 440; Gouin, 2 610; Hull, 480; Huntingdon, 11 490; Iberville, 11 430; Îles-de-la-Madeleine, 6 630; Jacques-Cartier, 26 220; Jeanne-Mance, 3 270; Jean-Talon, 24 660; Johnson, 12 900; Joliette-Montcalm, 68 615; Jonquière, 7 950; Kamouraska-Témiscouata, 10 470; L'Acadie, 10 530; Lac-St-Jean, 12 143; Lafontaine, 720; Laporte, 11 070; Laprairie, 5 100; L'Assomption, 19 230; Laurentides-Labelle, 8 160; Laurier, 15 870; Laval, 4 890; Laviolette, 27 150; Lévis, 31 259; Limoilou, 15 040; Lotbinière, 13 530; Louis-Hébert, 36 875; Maisonneuve, 3 210; Marguerite-Bourgeois, 2 370; Maskinongé, 9 210; Matane, 6 930; Matapédia, 5 010; Mégantic-Compton, 13 410; Mercier, 6 980; Milles-Îles, 3 600; Montmagny-L'Islet, 12 870; Montmorency, 10 500; Mont-Royal, 6 930; Nicolet-Yamaska, 14 730; Notre-Dame-de-Grâce, 1 680; Orford, 9 240; Outremont, 2 310; Papineau, 1 650; Pointe-Claire, 5 220; Pontiac-Témiscamingue, 5 010; Portneuf, 20 160; Prévost, 6 960; Richelieu, 16 050; Richmond, 6 720; Rimouski, 7 770; Rivière-du-Loup, 9 570; Robert-Baldwin, 1 800; Roberval, 29 820; Rosemont, 2 160; Rouyn-Noranda, 9 060; Saguenay, 4 770; Ste-Anne, 3 030; St-François, 3 360; St-Henri, 2 160; St-Hyacinthe, 7 440; St-Jacques, 9 840; St-Jean, 25 410; St-Laurent, 11 370; St-Louis, 55 199; Ste-Marie, 3 930; St-Maurice, 23 010; Sauvé, 12 180; Shefford, 23 460; Sherbrooke, 4 740; Taillon, 3 300; Taschereau, 8 940; Terrebonne, 6 570; Trois-Rivières, 21 060; Vanier, 20 010; Vaudreuil-Soulanges, 7 590; Verchères, 18 240; Verdun, 2 640; Viau, 4 380; Westmount, 4 290.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 383 421.

**11 Autres dépenses
Other Expenses
\$7 016 439**

DISTRICTS ÉLECTORAUX / ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 167 152; Abitibi-Ouest, 63 712; Anjou, 63 121; Argenteuil, 50 834; Arthabaska, 83 101; Beauce-Nord, 62 974; Beauce-Sud, 57 700; Beauharnois, 64 886; Bellechasse, 57 058; Berthier, 53 027; Bonaventure, 56 767; Bourassa, 58 493; Bourget, 58 760; Brôme-Missisquoi, 54 450; Chambly, 69 630; Champlain, 58 931; Charlesbourg, 74 756; Charlevoix, 54 979; Châteauguay, 60 504; Chauveau, 80 253; Chicoutimi, 60 436; Crémazie, 59 013; D'Arcy McGee, 63 544; Deux-Montagnes, 58 077; Dorion, 56 999; Drummond, 64 935; Dubuc, 56 039; Duplessis, 131 523; Fabre, 77 772; Frontenac, 59 978; Gaspé, 57 302; Gatineau, 66 736; Gouin, 60 311; Hull, 65 525; Huntingdon, 49 473; Iberville, 64 348; Îles-de-la-Madeleine, 23 690; Jacques-Cartier, 58 398; Jeanne-Mance, 81 633; Jean-Talon, 57 392; Johnson, 57 822; Joliette-Montcalm, 77 821; Jonquière, 66 750; Kamouraska-Témiscouata, 57 654; L'Acadie, 59 717; Lac-St-Jean, 66 541; Lafontaine, 60 589; Laporte, 70 307; Laprairie, 77 659; L'Assomption, 84 840; Laurentides-Labelle, 65 154; Laurier, 53 297; Laval, 67 754; Laviolette, 58 175; Lévis, 65 535; Limoilou, 66 032; Lotbinière, 50 471; Louis-Hébert, 67 053; Maisonneuve, 50 045; Marguerite-Bourgeois, 75 577; Maskinongé, 58 052; Matane, 53 965; Matapédia, 47 763; Mégantic-Compton, 54 722; Mercier, 60 684; Mille-Îles, 75 111; Montmagny-L'Islet, 58 051; Montmorency, 68 491; Mont-Royal, 62 711; Nicolet-Yamaska, 53 058; Notre-Dame-de-Grâce, 60 553; Orford, 51 474; Outremont, 58 510; Papineau, 67 337; Pointe-Claire, 70 185; Pontiac-Témiscamingue, 50 600; Portneuf, 59 202; Prévost, 82 164; Richelieu, 57 781; Richmond, 45 392; Rimouski, 59 367; Rivière-du-Loup, 57 419; Robert Baldwin, 71 818; Roberval, 72 366; Rosemont, 54 881; Rouyn-Noranda, 49 978; Saguenay, 55 090; Ste-Anne, 58 553; St-François, 51 409; St-Henri, 58 470; St-Hyacinthe, 61 886; St-Jacques, 50 930; St-Jean, 57 842; St-Laurent, 59 211; St-Louis, 58 212; Ste-Marie, 51 454; St-Maurice, 57 494; Sauvé, 67 946; Shefford, 56 404; Sherbrooke, 54 549; Taillon, 109 172; Taschereau, 26 712; Terrebonne, 72 917; Trois-Rivières, 57 923; Vanier, 63 237; Vaudreuil-Soulanges, 62 697; Verchères, 58 710; Verdun, 62 684; Viau, 58 126; Westmount, 59 135; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 68 256; Savard Inc., 20 610.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 12 170.

**CONSEIL
DU TRÉSOR**

**TREASURY
BOARD**

<p>1 Traitements, salaires et allocations <i>Salaries, Wages and Allowances</i> \$1 660 412</p> <p>2 Autres rémunérations <i>Other Remuneration</i> \$15 120</p> <p>Total — 1 & 2 \$1 675 532</p>	<p>Traitements, salaires et autres rémunérations <i>Salaries, Wages and other Remuneration</i></p> <p>Secrétaire / <i>Secretary</i>: Guy Coulombe (voir aussi / <i>see also</i>, page 1-117), 15 235, Jean-Claude Lebel (voir aussi / <i>see also</i>, page 1-125), 30 998. Secrétaire adjoint / <i>Assistant Secretary</i>: Michel Caron, 39 912.</p> <p>Jean-Yves Babin, 29 506; Denis Bachand, 28 207; Julien Lessard, 28 094; Maurice Mathieu, 31 195; Patrick Moran, 30 029; Rémi Morneau, 29 200; Daniel Perlstein (voir aussi / <i>see also</i>, page 1-162), 20 725; Michel Poitras, 33 744; Jacques Therrien, 33 134; The Treasurer of Ontario (Michael Gourley), 26 117; Claude Tremblay, 34 955.</p> <p>TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À \$26 000, ET ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 / <i>SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000 AND ALLOWANCES UNDER \$7 000</i>: 1 285 206.</p>
<p>3 Services de transport et de communication <i>Transport and Communications Services</i> \$32 892</p>	<p>FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / <i>TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000</i>: 32 892.</p>
<p>4 Services professionnels, administratifs et autres <i>Professional, Administrative and other Services</i> \$10 401</p>	<p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / <i>ACCOUNTS UNDER \$14 000</i>: 10 401.</p>
<p>5 Entretien et réparations <i>Maintenance and Repairs</i> \$112</p>	<p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / <i>ACCOUNTS UNDER \$14 000</i>: 112.</p>
<p>6 Loyers <i>Rent</i> \$25 902</p>	<p>Xerox of Canada Ltd., 18 029.</p> <p>COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / <i>ACCOUNTS UNDER \$14 000</i>: 7 873.</p>

**CONSEIL
DU TRÉSOR**
**TREASURY
BOARD**

7	Fournitures et approvisionnements	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 20 070.
	<i>Furnishings and Supplies</i>	
	\$20 070	

8	Matériel et équipement	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 6 634.
	<i>Material and Equipment</i>	
	\$6 634	

11	Autres dépenses	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 815.
	<i>Other Expenses</i>	
	\$815	

CONSUMMATEURS, COOPÉRATIVES ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

CONSUMER AFFAIRS, COOPERATIVES AND FINANCIAL INSTITUTIONS

- 1** Traitements,
salaires et
allocations
*Salaries,
Wages and
Allowances*
\$7 774 973
- 2** Autres
rémunérations
*Other
Remuneration*
\$422 959
- TOTAL — 1 & 2**
\$8 197 932

Traitements, salaires et autres rémunérations *Salaries, Wages and other Remuneration*

Ministre / *Minister*: William Tetley (voir / *see* page 1-109), Lise Bacon (voir / *see* page 1-109).
Sous-ministre / *Deputy Minister*: Albert Jessop, 49 658. Sous-ministres associés / *Associate Deputy Ministers*: Marc Carrier, 41 911, Hubert Marceau, 13 946, Roch Rioux, 33 942. Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister*: Pierre-B. Meunier, 22 626.

Yvon-B. Allard, 28 094; Pierre-Paul Armand, 30 453; Gilles Beaulieu, 27 025; Jacques Boucher, 28 592; André Charbonneau, 27 680; Jean Cusson, 27 477; Pierre Desjardins, 30 069; Jacques Fortier, 27 618; J.-Albert Gagnon, 33 054; Jean-Louis Jeannotte, 26 052; François Jobin, 31 799; Louis Ladouceur, 28 094; André Mailhot, 30 895; Jean-Paul Marcoux, 27 231; Maurice Marquis, 30 066; Aimé Martel, 27 354; Réal Martel, 26 089; Claude Poulin, 30 527; Georges Prénovost, 37 183; Roland Prézeau, 26 478; Adrien Rioux, 29 341; Maurice Rozon, 32 530; Patrick Thériault, 28 094; Louis Trudel, 26 201.

SERVICE DES ASSURANCES / *INSURANCE SERVICE*: Surintendant / *Superintendent*: Roger-A. Camaraille, 46 393.

Jacques Dallaire, 30 195; Charles-Henri Giguère, 32 424; Paul-André Mailloux, 31 015; Jacques Roy, 35 688.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Robert Demers, 55 446.

Roland Côté, 39 957; Maurice Cusson, 34 532; Paul Guy, 29 954; Gérald-A. Lacoste, 30 393; Paul-R. Lusignan, 26 737.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC: Président: Adolphe Roy (voir aussi / *see also*, page 1-117), 27 239.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000, CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 ET PENSIONS / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000, EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000 AND PENSIONS*: 6 917 880.

- 3** Services de
transport et de
communication
*Transport and
Communications
Services*
\$537 328

Frais de déplacement *Travelling Expenses*

Air Canada, 43 321; Pierre-Paul Armand, 6 009; Rosaire Langevin, 4 744; Jean-Paul Marcoux, 5 566; Aimé Martel, 4 878; Roger Sarasin, 7 179.

SERVICE DES ASSURANCES / *INSURANCE SERVICE*: Surintendant / *Superintendent*: Roger-A. Camaraille, 5 919.

Paul-André Mailloux, 3 766.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Robert Demers, 4 619.

Autres *Other*

Commercial Letter & Litho Inc., 23 901; Commission des services juridiques, 24 387; Compelec Inc., 30 184; Jacques Dusault & Associés Inc., 80 872; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 14 321.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 277 662.

**CONSUMMATEURS, COOPÉRATIVES ET
INSTITUTIONS FINANCIÈRES**
**CONSUMER AFFAIRS, COOPERATIVES AND
FINANCIAL INSTITUTIONS**

4 Services professionnels, administratifs et autres <i>Professional, Administrative and other Services</i> \$630 829	Compelec Inc., 18 079; Lapointe & David, 22 951; Mercure, Béliveau & Associés, 219 436; Productions Sagemo Inc., 15 686; Typoform Inc., 14 685; Université Laval, 17 841. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 322 151.
5 Entretien et réparations <i>Maintenance and Repairs</i> \$7 515	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 7 515.
6 Loyers Rent \$151 490	IBM Canada Ltée, 28 640; Xerox du Canada Ltée, 115 756. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 7 094.
7 Fournitures et approvisionnements <i>Furnishings and Supplies</i> \$229 789	Acme Seeley Ltd., 16 673; Dominion Blank Book Cie Ltée, 17 334. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 195 782.
8 Matériel et équipement <i>Material and Equipment</i> \$83 899	IBM Canada Ltée, 28 805; NCR Canada Ltée, 20 859. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 34 235.
10 Dépenses de transfert <i>Transfer Expenses</i> \$339 050	ASSOCIATION: des consommateurs du Canada, 13 950, pour la protection des automobilistes, 9 000; Centre d'information communautaire et de dépannage, 20 000; Communauté urbaine de Montréal, 10 000; Conseil de la coopération du Québec, 47 500; FÉDÉRATION: des ACEF du Québec, 30 000, des caisses d'économie du Québec, 15 000, des caisses d'entraide économique du Québec, 15 000, des caisses d'établissement du Québec, 30 000, des chantiers coopératifs de l'ouest québécois, 13 000, des magasins Co-Op, 45 200, de Montréal des Caisses Desjardins, 10 000; Institut de promotion des intérêts du consommateur, 23 500; Ligue des caisses d'économie du Québec, 30 000; Pêcheurs Unis du Québec, 7 500. AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 19 400.
11 Autres dépenses <i>Other Expenses</i> \$9 345	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 9 345.

ÉDUCATION

EDUCATION

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$32 827 814

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$6 516 713

TOTAL — 1 & 2

\$39 344 527

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: François Cloutier, Jérôme Choquette, Raymond Garneau, Jean Bienvenue, Bernard Lachapelle (voir / see page 1-109). Ministre responsable à la Jeunesse, aux loisirs et aux sports / Minister responsible for Youth, Recreation and Sport: Paul Phaneuf (voir / see page 1-110). Sous-ministre / Deputy Minister: Pierre Martin, 46 694. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: André Rousseau, 32 725, Sylvester F. White, 44 356. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Roland Arpin, 21 419, Thérèse Baron, 41 506, Claude Beauregard, 33 110; Yves Bélanger, 42 519, Gaston Cholette, 38 920, Jacques Girard, 44 236, Robert Girard (voir / see page 1-117), 20 312, Germain Halley, 38 714, Jean-Claude Lebel (voir aussi / see also, page 1-121), 16 774, Maurice Mercier, 42 519.

Fernand Alberne, 26 546; Marc Anctil, 26 161; Kenneth Annett, 27 678; Armand Arseneau, 27 369; Conan Arseneau, 26 664; André Aubry, 27 563; J.-Adrien Audet, 26 105; Jacques Auger, 26 154; Robert Ayotte, 26 171; Jean-Paul Baillargeon, 27 720; Murray Baldwin, 26 546; Gérard Baril, 28 352; Gaston Barrette, 27 597; Marc Beaulieu, 26 105; Maurice Beaulieu, 27 720; Léonce Beaupré, 31 424; Émilien Bédard, 28 159; Philippe Bédard, 27 516; Paul-Émile Bégin, 26 546; Gaston Béland, 27 074; Armand Bélanger, 26 546; Gérard Bélanger, 27 489; Joseph-Edouard Bélanger, 26 546; Maurice Belisle, 26 546; Roger Bellevance, 29 341; Fernand Bellerive, 26 546; Raymond Benoit, 31 349; Guy Bergeron, 26 665; Claude Bernard, 29 216; Jean-Charles Bernatchez, 28 580; Fernand Blais, 26 678; Robert Blais, 27 408; Deny Blanchet, 26 546; Jacques Blouin, 29 819; Marcel Boisvenue, 28 733; François-A. Bonnetto, 29 916; Andréa Bouchard, 28 352; Adelin Bouchard, 26 731; Charles-E. Bouchard, 26 546; Léopold Bouchard, 27 246; Georges-Aimé Boudreau, 27 670; Patrice Boudreau, 26 637; Marcel Boudreault, 29 662; Maurice-G. Boulanger, 26 546; Jean Bourgeois, 26 637; Henry Breau, 27 474; Gilles Breton, 26 778; Rodrigue Brisson, 27 295; Aimé Brochu, 27 130; André Brochu, 29 318; Richard Brosseau, 28 592; Louis-Georges Brouillard, 28 407; Yves Brunelle, 26 546; Gilbert Cadieux, 26 301; Jean-Marc Camirand, 26 546; Jean-Guy Cantin, 27 090; Jacques Cardinal, 34 927; Victor Caron, 26 485; André Chamberland, 29 874; Roger Chamberland, 26 546; Denis Champagne, 27 713; Gemma Champagne, 26 543; Claude Charbonneau, 26 454; J. Benoît Clavet, 26 546; Roland Cloutier, 35 559; Raymond-F. Costello, 29 510; Gérard Côté, 26 546; Rolande Côté, 29 921; Wilfrid Côté, 26 795; Ghislain Coulombe, 26 637; René Coupal, 27 068; Bertrand Croteau, 38 096;

Georges Daigneault, 27 210; Pierre Delisle, 30 685; Gilles Demers, 26 779; Bruno Deshaies, 29 934; Guy Désilets, 26 696; Martin Desmeules, 26 164; Claude Despatie, 27 971; Guy Desrosiers, 27 971; Guy Dion, 28 376; Jean-Louis Dolbec, 26 637; Guy Dozois, 30 564; Gilbert Drolet, 26 546; Yves Drouin, 26 497; Jean-Luc Dubé, 26 644; Jacques Dufour, 26 546; Jos-Eugène Dufour, 26 546; Gilles Dufresne, 26 637; Pierre-G. Dumont, 27 160; Benoît Dupuis, 27 101; Waguih El Masri, 26 105; Gilles Farmer, 28 430; Jean-Noël Faucher, 26 637; Benoît Fecteau, 26 900; Roderick Finn, 26 546; Pierre Fontaine, 31 056; Marcel Forget, 27 799; Claude-Jean Fournel, 27 735; André-R. Fournier, 26 546; Paul Francoeur, 27 210; Martial Frappier, 26 546; Julien Fréchette, 26 546; Jean-Guy Gagnon, 26 809; Robert Gagnon, 26 743; Valère Gagnon, 28 580; Jean-L. Garneau, 27 483; Guy Gauthier, 26 167; Jean Gauthier, 28 109; Joseph-Marie Gauthier, 26 332; Jacques-J. Gauvin, 28 223; Laurie Gauvin, 31 400; John Gaw, 26 546; Anselme Gélinas, 26 546; Roger Gendron, 26 546; Claude Gingras, 26 788; Cécile Girard, 29 253; Jean-Guy Godbout, 28 493; Benoît Gosselin, 26 637; Maurice Goulet, 27 126; Lucien Grandmont, 26 809; Andrée Gravel, 26 665; Pierre Gravel, 26 648; Jean-Yves Grenier, 31 550; Marcel Grenier, 27 614; Lionel Guilmette, 26 546; Raymond Guyot, 26 708; Roger Haeblerle, 32 885; Bruno Houle, 26 546; Raymond-E. Jensen, 26 637; Ronald Edgar Johnston, 26 061; Pierre Juneau, 28 274; Georges Koulomzine, 27 213; Jean-R. L'Hérault, 27 412; Lionel Labbé, 28 647; Guy Laberge, 29 693; Roger Laberge, 28 324; René Labrecque, 27 344; Raynald Lacerte, 26 733; François Lafleur, 31 646; Gérard Lafleur, 26 546; Jean-Jacques Lafleur, 28 973; Jacques Lajeunesse, 27 604; Jean-Bernard Laliberté, 26 637; Roland Laliberté, 26 546; Gaston Lamarre, 26 546; Claude Lamoureux, 32 313; Georges Lamy, 26 866; H.-Jean Lamy, 31 172; Roger Langlois, 26 731; Sylvio Langlois, 29 208; Réal Lanthier, 26 887; Jean-Jacques Laperrière, 28 590; Gérard Lapointe, 26 546; Gilles Lapointe, 27 078; Gaston Larouche, 27 083; André Lavigne, 27 545; Roland Lebleu, 26 546; Pierre Leclerc, 29 831; William Lee, 27 375; Georges Legendre, 28 356; Louis-Georges Legendre, 27 954; Bernard Lemay, 26 546; Martial Lemay, 28 709; Claude-Philippe Lemire, 27 090; Achille-Arthur Letarte, 27 930; Claude Létourneau, 26 546; Gérard Létourneau, 28 525; Fidèle Lévesque, 26 747; Yvon Lévesque, 26 648; Georges Little, 26 950; Noël-A. Mac Nevin, 27 339; Michel Marengo, 30 576; Roland Marquette, 26 546; Roger Marquis, 26 755; Armand Martel, 28 580; Paul-Émile Martel, 26 546; Charles-B.

ÉDUCATION

EDUCATION

Martineau, 26 546; Claude-M. Mauger, 29 259; W.C. Mc Culloch, 33 636; Gilles Meilleur, 32 467; Vincent Ménard, 26 546; Louis-Philippe Mercier, 27 506; Yves Méthot, 30 606; Jean-Marie Michaud, 26 546; Réal Michaud, 35 965; Robert Michaud, 26 051; Jacques Milot, 27 566; Roger Montminy, 27 694; Antonin Moreau, 30 968; Réal Moreau, 26 546; Pierre Moreault, 26 546; Marguerite Morency, 26 061; Denis Olivier, 30 804; Jean-Paul Olivier, 28 370; Fernand Paquette, 26 637; Léopold Paradis, 26 061; Clément Paré, 26 546; Lucien Parent, 30 816; Raymond Parent, 33 474; Jean-Marc Pearson, 26 743; Jacqueline Pelchat, 26 546; Louis-R. Pelletier, 32 215; Kenneth Perkins, 26 546; Gérard Perreault, 26 546; Guy Perreault, 29 988; Jacques Perreault, 28 580; Candide Pineault, 27 060; Paul-Émile Pineault, 26 546; Normand Pinet, 26 546; O.-L. Pinsonneault, 26 546; Paule Poirier, 27 789; Eugène Pomerleau, 29 434; Jacques Potvin, 26 546; Victor Pouliot, 30 559; Maurice Powers, 26 061; Jean Pronovost, 33 297; Maurice Racine, 27 529; Robert Racine, 29 551; Serge Rho, 27 593; Roland Richard, 28 135; Jean Rioux, 27 971; Charles-Auguste Roberge, 26 546; Jean-Marc Rochette, 27 535; Ghislaine Roquet, 27 000; John Newton Rosevear, 27 965; Napoléon Rouleau, 27 047; Yves Rousseau, 28 235; Jean-Guy Roy, 30 544; Michel Roy, 27 046; Claude Ruel, 26 084; Roger Ruel, 28 949; Norman Ryan, 29 323; Jean-Marie St-Jacques, 30 543; Robert St-Laurent, 26 637; Gilles St-Pierre, 26 702; Robert St-Pierre, 26 161; Jean-Claude Sauvé, 32 671; Marc Scholer, 26 856; Rodrigue Simard, 26 546; Léopold Sinclair, 27 927; Rubin Sirkis, 26 061; Claude Tanguay, 27 009; Edmond Tanguay, 26 509; Ernest Tétreault, 26 546; Jean-Claude Théberge, 26 637; Jean Thériault, 27 024; Bernard Thibault, 30 109; J.-Lionel Thibeault, 28 334; Clément Thibert, 27 965; Cyrille Tousignant, 26 701; André Tremblay, 30 846; Gabriel Tremblay, 27 024; Georges Tremblay, 29 804; Léon Tremblay, 26 546; Olivier Tremblay, 27 720; Réal Tremblay, 27 514; Robert Trempe, 32 197; Fernando Trépanier, 26 546; Gilbert Trépanier, 26 546; Jean-Marc Trottier, 26 785; Jean Trudel, 27 363; Jean-Marie Turcotte, 30 304; Jean Turgeon, 26 546; Léo Turgeon, 27 609; Armand Vallières, 26 546; Émilien Vandal, 26 637; Jacques Veillet, 26 546; Alfred Veilleux, 26 335; Lauréat-H. Veilleux, 26 546; Lionel Veilleux, 26 637; Jean-Guy Venne, 33 765; Michel Venne, 26 095; Jean-Marie Verreault, 29 134; André Vézina, 33 244; Jean-Paul Villeneuve, 26 546; Léopold Weaner, 26 588; Robert Wyse, 27 714.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Germain Gauthier, 54 710.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Jean-Marie Beauchemin, 43 008.

Bernard Audet, 26 546; Gilbert Desrosiers, 29 176; Paul-E. Drolet, 28 094; Jean Durand, 26 735; John Lloyd MacKeen, 26 743.

Contributions de l'employeur *Employer's Contributions*

Commission des accidents du travail de Québec, 34 277.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 30 861 755.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$5 173 472

Frais de déplacement *Travelling Expenses*

Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: André Rousseau, 5 909; Sylvester F. White, 3 594. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Roland Arpin, 7 217; Thérèse Baron, 3 703; Yves Bélanger, 6 481.

Ailes du Nord Ltée, 24 548; Air Canada, 253 923; Austin Airways Ltd., 21 320; Émilien Beaudin, 6 728; Bruno Beaudoin, 5 338; Roger Bellavance, 3 879; Raymond Benoit, 5 321; Claude Bernard, 3 850; Ghislain Boisvert, 4 027; Michel Bouchard, 5 960; Georges-Aimé Boudreau, 3 511; Gérard Brassard, 4 313; Omer Brazeau, 4 185; Robert Cloutier, 4 862; Yves Delamarre, 8 432; Pierre Delisle, 6 970; Claude Despatie, 4 000; Guy Desrosiers, 3 959; Jules Desrosiers, 3 663; Eddy Dessureault, 5 293; Michel Doré, 3 702; Guy Dozois, 3 675; Raymond Durocher, 4 620; Benoît Filion, 5 486; Jacques-J. Gauvin, 3 666; Jacques Guénette, 3 891; Claude Hardy, 3 707; Pierre Jalbert, 4 595; Raymond-E. Jensen, 4 148; Roger Lacasse, 7 795; Jean-Jacques Lafleur, 9 626; Pierre

Lamontagne, 4 452; Claude Lamoureux, 6 596; Georges Lamy, 4 678; Gilles Lapointe, 4 913; Gaston Larouche, 3 529; Gérald Lavoie, 3 750; Denis Lefebvre, 3 644; Georges Legendre, 3 534; Franklin McInnes, 6 699; Guy Messier, 3 708; Jean-Marie Michaud, 4 531; Lucien Miron, 6 400; Marcel Paquet, 4 538; Michel Paquet, 5 137; Martin Pronovost, 10 607; Québecair, 44 840; Jacques Revelin, 4 198; Serge Rho, 3 739; Roland Richard, 4 284; Paul-M. Rolland, 5 664; Napoléon Rouleau, 8 921; Yvan St-Onge, 6 170; Gaétan Ste-Marie, 3 904; Jean-Guy Savard, 5 384; Lucien Thibault, 4 114; Clément Thibert, 3 868; Georges Tremblay, 4 990; Michel Tremblay, 3 507; Robert Trempe, 4 349; Émilien Vandal, 6 377; Pierre Vinet, 3 575; Albert Zgarka, 4 305.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Germain Gauthier, 3 533.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Jean-Marie Beauchemin, 5 484.

Autres Other

Acme Litho Inc., 21 151; Allard & Lesiège Inc., 98 589; Aquila BST Ltd., 15 555; Ateliers des Souds Montréal Inc., 27 220; Auberge Neptune Inn Inc., 53 912; Audart Inc., 32 461; Bottin Téléphonique de votre Quartier Inc., 16 163; Boulanger Inc., 16 746; Caractera Inc., 28 777; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 40 961; CN / CP Télécommunications, 41 003; Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 42 504; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 21 840; Comité organisateur des jeux olympiques 1976 (COJO), 17 419; Cie de l'Éclairer Ltée, 122 654; Composition Métropolitaine Enr., 45 743; Courrier Trans-Québec Inc., 57 627; DCB Industries Ltée, 26 097; Pierre Desmarais Inc., 54 834; Jacques Dusault & Associés Inc., 160 739; Editions Graphiques Inc., 141 882; Hôtel-Motel des Laurentides, 15 939; IMPRIMERIE: d'Arthabaska Inc., 59 248, Canada Inc., 14 084, Canadienne Gazette Ltée, 165 227, Jacques-Cartier Inc., 28 125, Laflamme Ltée, 14 121, Montréal Magog, 42 083, Provinciale Inc., 32 217, Stellar Inc., 35 664; L'Action Sociale Ltée, 16 139; Le Quotidien Ltée, 50 861; Librairie Beauchemin Ltée, 376 159; Lyburner Houper Inc., 18 625; Onyx Films Inc., 54 000; Paprocki, Leclair & Associés Inc., 49 864; Photo-Lithographie Inc., 22 945; Claude Plante & Associés Inc., 21 317; Presses Élite, 67 371; Presses Lithographiques (1965) Inc., 23 658; Ross-Ellis Ltd., 41 147; Sanco Graphics Ltd., 51 881; Southam Formules Commerciales, 28 445; Survair Ltd., 20 985; Pierre Tremblay Publicité Inc., 166 866; Typoform Inc., 19 742; Typo Litho Composition Inc., 16 932; Université Laval, 24 215; Voyageur 1969 Inc., 48 016.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 889 900.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$7 976 020

Adimec Inc., 23 557; André Dionne & Associés, 19 960; Association des professionnels de l'activité physique, 38 000; Robert Belle-Isle, 20 000; Biro Inc., 28 982; Michel Bolduc, 33 857; Bonaventure Design & Programmation Ltée, 51 314; Lucien Bouchard, 22 057; Cadre, 27 000; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 19 852, Bois-de-Boulogne, 21 576, Côte-Nord, 19 437, Édouard-Montpetit, 21 084, François-Xavier-Garneau, 28 132, La Pocatière, 18 988, Maisonneuve, 33 069, Matane, 15 000, Montmorency, 22 535, Rimouski, 26 410, Rosemont, 21 192, Saguenay-Lac St-Jean, 64 984, Ste-Foy, 24 449, Sherbrooke, 19 595, Thetford Mines, 18 172, Trois-Rivières, 33 510, Valleyfield, 28 969, Vieux-Montréal, 17 650; Centrale des bibliothèques, 142 109; Centrale de l'enseignement du Québec, 35 841; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation, 803 312; Centre de recherches en développement économique, 23 939; Cinevidéo Inc., 40 348; CKRS-TV Radio Saguenay Ltée, 49 124; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 301 368, Québec, 105 720; COMMISSION SCOLAIRE: Deux-Montagnes, 24 405, Ste-Thérèse, 27 777; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 18 555, Carignan, 19 874, Chambly, 38 136, De Tilly, 73 320, Du Cuivre, 14 393, Duvernay, 48 535, Estrie, 14 599, Outaouais, 22 754, Saguenay, 28 420, Salaberry, 21 300, Vieilles-Forges, 14 515, Yamaska, 22 916; COMMISSION SCOLAIRE UNIFIÉE: Abitibi, 24 623, Baldwin-Cartier, 32 445, Chomedey-de-Laval, 28 799, Jérôme-Le-Royer, 50 361, Le Gardeur, 16 426, Lakeshore, 26 667, Sault-St-Louis, 38 453; Michel Crête, 20 000; Curzi & Associés Inc., 14 677; Raymond Dépatie, 25 814; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 24 422; J.-Guy Duchaine, 15 708; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 21 070; Guy Dulude, 22 728; Jacques Dupont, 21 578; Jean-Yves Durand, 24 461; École nationale d'administration publique, 28 000; Éducfilm, 41 046; Films Gilbert Gratton Inc., 25 799; Fortier, Hawey & Cie, 17 997; Raynald Fréchette, 15 190; Group Productions Ltd., 44 925;

ÉDUCATION

EDUCATION

Guertin, Gagnon & Lafleur, 18 532; Image M & M Corporation Ltée, 59 608; Institut de Cueillette de l'Information Inc., 33 869; Inter-Vidéo Inc., 26 539; Kronstrom, Turmel, Desjardins & Villeneuve, 14 085; Langlois, Drouin, Laflamme & Associés, 26 236; Larouche & Angers, 23 079; Gérard Lefebvre, 30 006; Jean Lelièvre, 18 162; J.-Édouard Martin, 15 963; Fernand Morin, 50 148; André Naud, 20 676; Ontario Educational Communications Authority, 40 783; Onyx Films Inc., 72 055; Organisation et Systèmes Pierre Legault & Associés Ltée, 39 620; Jean-Guy Pineault, 18 214; Productions Carle-Lamy Ltée, 54 970; Productions Tournesol Ltée, 16 860; Projex Films Inc., 87 091; Radio-Nord Inc., « CKRN-TV », 93 605; Gilles Ruest & Associés, 17 500; Samson, Bélair & Associés, 31 300; SDA Production Ltée, 161 039; Sirois, Lapointe & Bégin, 91 751; Société Radio-Canada, 17 746; Sonarex Ltée, 104 490; Studio Abeille Inc., 16 193; Télé-Métropole Inc., 129 200; André Thibaudeau, 15 611; Benoît Tousignant, 19 606; Paul Tremblay, 16 897; Roland Tremblay, 14 765; UNIVERSITÉ: McGill, 44 000, de Montréal, 123 231, du Québec, 181 260, de Sherbrooke, 79 552; Maurice Watier Publicité Ltée, 42 985.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 2 917 013.

5

Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

\$67 609

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 67 609.

6

Loyers

Rent

\$5 083 376

AB Dick Co. of Canada Ltd., 17 952; Bell Canada, 21 233; Data 100 Canada Ltd., 37 511; IBM Canada Ltée, 4 673 552; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 24 045; Optical Scanning Corp., 31 484; Xerox du Canada Ltée, 138 596.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 139 003.

7

Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

\$2 273 162

Artista-Phototek Inc., 21 262; Commercial Letter & Litho Inc., 62 607; Control Data Canada Ltd., 43 922; Drummond Business Forms Ltd., 54 459; Dubois Sports Inc., 42 062; Enveloppe Internationale Inc., 26 364; Formules Commerciales Savoy Ltée, 28 879; Formules d'Affaires Alouette Ltée, 19 898; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 23 977; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 86 838; IBM Canada Ltée, 27 441; Impressions Piché Inc., 22 777; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 238 290; Industries Forever Ltée, 18 806; Lauzier Little Inc., 17 550; Le Quotidien Ltée, 380 923; Librairie Beauchemin Ltée, 42 208; Moore Business Forms Ltd., 130 042; Presses Élite, 18 326; Presses Lithographiques (1965) Inc., 42 087; Publicité Amco Inc., 15 109; R.L. Crain Ltd., 59 198; Southam Business Forms, 30 688.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 819 449.

8

Matériel et équipement

Material and Equipment

\$308 673

IBM Canada Ltée, 110 990; Wright Line of Canada Ltd., 48 459.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 149 224.

10

**Dépenses
de transfert****Transfer
Expenses****\$2 356 686 593****Commissions scolaires
School Boards**

AMIANTE, 5 134 549, Black Lake – Disraëli, 1 354 094, Leeds Sud, 7 985, Thetford Mines, 7 490 693; BAIE-DES-CHALEURS, 3 038 796, Mgr-Matte, 2 090 267, Ristigouche, 1 665 271, Tracadieche, 4 444 404, Val-d'Accueil, 2 369 958; BAS-ST-LAURENT, 5 052 890, La Mitis, 3 242 748, La Neigette, 10 249 937; BLAINVILLE – DEUX-MONTAGNES, 5 788 034, Deux-Montagnes, 4 591 502, St-Eustache, 5 980 558, Ste-Thérèse, 8 973 609; BOIS-FRANCS, 7 588 809, Jean-Rivard, 3 747 120, Prince-Daveluy, 2 379 703, Victoriaville, 6 466 618, Warwick, 1 591 083; CARIGNAN, 3 418 955, Sorel, 4 317 683, Tracy, 3 699 810; CHAMBLY, 17 519 275, Greenfield Park, 1 626 646, Jacques-Cartier, 13 143 378, Mont-Fort, 6 094 447, St-Exupéry, 11 516 938, Taillon, 8 028 619, Varennes, 3 532 965; CHARLEVOIX, 2 964 464, Du Gouffre, 1 533 541, Laure-Conan, 3 857 824; CHÂTEAUGUAY VALLEY, PROT., 4 421 456, Lake St-Louis-Châteauguay, 1 332 270, Ormstown, 507 866; CHAUDIÈRE, 6 251 044, Beauceville, 1 993 217, Des Cèdres, 2 959 228, Des Érables, 5 195 827, Langevin, 3 862 077, St-Joseph, 2 274 865; CHAUVEAU, 5 988 051, Ancienne-Lorette, 3 978 054, La Jeune Lorette, 7 489 290, Montcalm, 5 221 864; DES MONTS, 3 312 070, La Tourelle, 3 444 318, Matane, 5 968 395; DE TILLY, 7 512 189, Chaudière-Etchemin, 3 204 411, Lotbinière, 1 791 081, Marie-Victorin, 1 201 405, Ste-Foy, 9 072 536; DISTRICT OF BEDFORD, PROT., 3 679 964, Cowansville, 303 989; DOLLARD-DES-ORMEAUX, 1 853 065; DU CUIVRE, 2 461 588; DU GOLFE, 5 296 069, Fermont, 83 176, Gagnon, 635 272, Louis-Joliet, 1 256 704, Port-Cartier, 1 460 105, Schefferville, 902 396, Sept-Îles, 4 660 449; DUVERNAY, 3 822 007, De Duvernay, 6 520 460; DU RIVAGE, 4 268 797, Bersimis, 1 741 442, Manicouagan, 8 278 559, Tadoussac, 1 075 766; EASTERN QUÉBEC, PROT., 1 366 344, Greater Québec, 455 238, Greater Seven-Islands, 308 731, St-Maurice, 723 893, Saguenay, 2 093 898; EASTERN TOWNSHIP, PROT., 2 511 354, Lennoxville, 2 193 586, St. Francis, 676 599; ESTRIE, 12 993 028, Asbesterie, 3 342 313, Coaticook, 2 575 080, Lac-Mégantic, 2 432 715, La Sapinière, 2 081 448, Magog, 3 368 436, Morilac, 3 715 607, Sherbrooke, 17 988 938; GASPESIA, PROT., 1 198 078, Chaleur Bay, 375 907, Gaspé, 344 467; GRAND-PORTAGE, 10 004 777, Des Basques, 2 648 500, Des Frontières, 1 338 840, Des Montagnes, 1 291 236, Jean-Chapais, 2 599 891, Rivière-du-Loup, 4 037 955, Témiscouata, 1 678 884; HARRICANA, 4 909 267, Amos, 3 929 664, Barraute-Senneterre, 1 792 177, Chapais-Chibougamau, 3 410 368, Joutel-Matagami, 1 884 474, Quévillon, 1 400 034; HENRI-BOURASSA, 3 697 412, Haute-Gatineau, 6 222 415, Pierre-Neveu, 5 502 061; HONORÉ-MERCIER, 6 424 867, Des Rivières, 2 670 227, Iberville, 3 164 820, Marieville, 1 765 189, St-Jean-sur-Richelieu, 8 138 490; JEAN-TALON, 6 126 295, Charlesbourg, 7 114 761, Des Îlets, 4 506 992; LAC-ST-JEAN, 4 239 879, Alma, 7 383 699, Belle-Rivière, 2 684 788, Delisle, 2 123 673; LANAUDIÈRE, 12 016 781, Berthier-Dutraie, 1 679 951, Des Cascades-L'Achigan, 3 724 397, L'Industrie, 8 715 632, Nord-Joli, 1 905 069; LAPOINTE, 5 636 604, Arvida, 5 477 669, Jonquière, 5 015 950, Les Deux-Rives, 2 840 720; LA VÉRENDRYE, 2 314 354, Malartic, 1 534 322, Val d'Or, 5 919 702; LIGNERY, 6 230 378, Brossard, 3 712 527, Laprairie, 5 865 092, Napierville, 2 731 117; LOUIS-FRÉCHETTE, 14 629 077, Abénakis, 1 339 484, Bellechasse, 1 524 141, Élan, 874 741, Nouvelle-Beauce, 1 632 290, Pointe-Lévy, 3 929 868; LOUIS-HÉMON, 6 540 256, Dolbeau, 3 196 637, La Vallière, 3 247 058, Normandin, 2 003 461, Roberval, 4 025 833, Vallée-de-Mistassini, 1 686 932;

MAURICIE, 10 042 901, Grand'Mère, 3 080 257, Haut St-Maurice, 3 601 305, Normandie, 1 221 748, Shawinigan, 5 070 331, Val-Mauricie, 2 168 509; MEILLEUR, 3 760 923, Granby, 7 861 214, Provençal, 1 750 305, Waterloo, 1 759 451; NORTH ISLAND, PROT., 3 660 860, Laurenvale, 3 165 219, Laval, 6 970 526; ORLÉANS, 4 871 153, Beauport, 5 749 372, Côte-de-Beaupré, 3 233 196, Chutes-Montmorency, 3 248 207; OUTAOUAIS, 12 086 657, Aylmer, 4 067 787, Champlain, 6 840 897, Gatineau, 4 811 193, Outaouais-Hull, 10 754 182, Pontiac, 2 648 518, Portage-du-Fort, 182 218; PAPINEAU, 5 019 044, Seigneurie, 1 509 897, Vallée-de-la-Lièvre, 1 847 421; PASCAL-TACHÉ, 7 421 279, La Pocatière, 1 493 551, L'Islet-Sud, 1 781 779, Montmagny, 5 275 461, Trois-Saumons, 1 881 820; PÉNINSULE, 3 289 238, Des Anses, 2 252 444, Forillon, 1 880 457, Grande-Hermine, 5 058 288, Rocher-Percé, 2 002 662; PROVENCHER, 3 706 099, Lac-St-Pierre, 2 953 522, Les Becquets, 1 562 196, Port-Royal, 3 590 977; SAGUENAY, 8 898 497, Chicoutimi, 6 517 407, Port-Alfred, 4 655 929, Valin, 4 603 950; ST-FRANÇOIS, 9 649 443, Acton Vale, 1 426 635, Drummondville, 6 228 667; SALABERRY, 3 132 171, Huntingdon, 2 443 995, Valleyfield, 6 303 599; SOUTH SHORE, PROT., 5 138 223, Richelieu Valley, 1 417 770, St-Lawrence, 2 504 434, South Central, 1 776 053; TARDIVEL, 5 512 265, Grand-Bois, 1 949 756, Mgr-Vachon, 1 539 201, Portneuf, 1 888 456; VAUDREUIL-SOULANGES, 3 052 250, Île-Perrot, 2 763 756, Soulanges, 2 336 686, Vaudreuil, 4 904 589; VIEILLES-FORGES, 18 547 682, Cap-de-la-Madeleine, 4 130 992, Chavigny, 1 978 509, Des Chenaux, 817 414, Grand-Pré, 1 798 789, Trois-Rivières, 2 425 724; WESTERN QUÉBEC, PROT., 2 437 016, Greater Hull, 1 492 979, North Western Québec, 820 464, Pontiac, 754 146; YAMASKA, 5 484 320,

ÉDUCATION

EDUCATION

Argile Bleue, 5 441 162, St-Hyacinthe, 6 353 000, Val-Monts, 4 459 424; YOUVILLE, 7 715 989, Beauharnois, 1 239 117, Châteauguay, 4 125 130, Lévis-Sauvé, 1 455 916; COMMISSIONS SCOLAIRES NON-RÉGIONALISÉES / *UNREGIONALIZED SCHOOL BOARDS*: Baie-Comeau, prot., 212 213; Laurentienne, prot., 289 881; Rouyn, prot., 6 352; COMMISSION SCOLAIRES UNIFIÉES / *REGROUPED SCHOOL BOARDS*: Abitibi, 10 049 403; Chomedey-de-Laval, 28 839 776; Côte-Nord du Golfe St-Laurent, 1 232 238; Davignon, 4 596 758; Des Îles, 4 553 680; Des Laurentides, 10 385 701; Des Manoirs, 3 280 915; Des Mille-Îles, 21 647 932; Du Littoral, 1 785 599; Lac-Témiscamingue, 5 623 917; Laurentian, 1 660 253; Le Gardeur, 12 916 187; Les Écores, 3 676 076; Long-Sault, 4 067 595; Nouveau-Québec, 4 606 908; Rouyn-Noranda, 9 692 517; St-Jérôme, 17 024 319; Vallée-de-la-Matapédia, 8 214 013; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC / *CATHOLIC SCHOOL COMMISSION OF QUÉBEC*, 27 033 779; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 217 227 074, Baldwin-Cartier, 355 172, Jérôme-Le-Royer, 831 647, Municipalité scolaire Lakeshore, prot., 178 025, Municipalité scolaire du Sault St-Louis, 517 284, Municipalité scolaire de Verdun, 39 811, Ste-Croix, 26 569.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN*: 33 971 947.

NOTE: Les montants apparaissant à l'égard de chacune des commissions scolaires incluent les sommes versées aux commissions scolaires régionales pour le compte des commissions scolaires locales.

NOTE: The amounts shown concerning each School Board include the sums paid to Regional School Boards for account of Local School Boards.

Collèges d'enseignement général et professionnel

General and Vocational Colleges

Ahuntsic, Montréal, 12 143 350; André-Laurendeau, Lasalle, 3 114 982; Bois-de-Boulogne, Montréal, 6 774 028; Bourchemin, Drummondville, 9 583 281; Champlain, Sherbrooke, 8 434 182; Côte-Nord, Baie-Comeau, 3 218 965; Dawson, Montréal, 19 917 137; Édouard-Montpetit, Longueuil, 11 051 600; François-Xavier-Garneau, Québec, 5 791 047; Gaspé, 4 486 096; John Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue, 9 690 646; Joliette, 4 203 897; Jonquière, 563 409; Lévis-Lauzon, 5 783 848; Limoilou, Québec, 11 367 041; Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 6 370 723; Maisonneuve, Montréal, 12 073 543; Matane, 2 339 951; Montmorency, Laval-des-Rapides, 5 361 765; Nord-Ouest, Rouyn-Noranda, 4 752 855; Outaouais, Hull, 6 198 761; La Pocatière, 3 154 440; Rimouski, 9 519 733; Rivière-du-Loup, 4 237 304; Rosemont, 7 614 431; Saguenay – Lac St-Jean, 21 168 297; Ste-Foy, Québec, 9 289 038; St-Jean-sur-Richelieu, 5 774 996; St-Jérôme, 5 606 780; St-Laurent, 9 156 116; Shawinigan, 5 226 833; Sherbrooke, 11 250 258; Thetford Mines, 3 629 999; Trois-Rivières, 9 110 697; Valleyfield, 4 147 032; Vanier, Montréal, 14 420 139; Victoriaville, 4 426 929; Vieux-Montréal, 17 593 112.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN*: 6 306 015.

Universités et institutions affiliées

Universities and Affiliated Institutions

UNIVERSITÉ: Bishop's, 4 250 710, Concordia, 40 839 613, Laval, 76 740 430, McGill, 70 756 785, Montréal, 90 407 792, du Québec, 91 389 848, Sherbrooke, 31 745 754, Sir George Williams, 5 469 050; INSTITUTIONS AFFILIÉES / *AFFILIATED INSTITUTIONS*: École des hautes études commerciales, Montréal, 6 717 266, École polytechnique, Montréal, 12 885 125, Institut national de la recherche scientifique, Ste-Foy, 559 700, Monastère des Ursulines, Rimouski, 117 830; Association coopérative d'habitation Co-Op Habitat Durocher, Montréal, 105 263.

Institutions d'enseignement privées

Private Educational Institutions

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

ACADÉMIE: Michèle-Provost Inc., 543 824, Ste-Anne, 130 162, Sépharade de Montréal, 57 690; Beth Jacob School, 44 012; Bialik High School, 235 999; Centennial Academy Inc., 46 733; CENTRE: académique Fournier, 14 790, de l'Enseignement Vivant Inc., 32 190, François-Michelle, 43 629, d'Intégration Scolaire Inc., 87 185; Clinique pédagogique de Montréal, 25 438;

COLLÈGE: André-Grasset, 1 132 951, Beaubois, 423 669, des Eudistes, 1 032 851, Français Inc., 2 036 025, Jean-de-Brébeuf, 2 479 576, Lasalle Inc., 488 629, Laval de St-Vincent-de-Paul, 905 191, Loyola, 669 985, Marianopolis, 1 922 138, Marie-Victorin, 3 780 575, de Montréal, 641 737, Mont-St-Louis, 1 399 196, de Notre-Dame, 1 082 946, Regina Assumpta, 1 454 473, Ste-Anne de Lachine, 867 561, Ste-Marcelline, 498 034, St-Jean-Vianney, 667 263, Ville-Marie, 597 131; Community Holy Association, 58 125; Conservatoire La Salle 1964 Inc., 48 276; Convent of the Sacred Heart, 385 471; ÉCOLE: Akiva, 31 531, de la Cathédrale de St-Georges, 141 425, de l'Église arménienne & Sourp Hagop, 28 074, Études Commerciales de l'Est Inc., 107 493, Maimonide, 183 605, Marie-Clarac, 330 334, de musique Vincent-d'Indy, 240 873, Peter Hall Inc., 108 992, Progressive Inc., 731 738, secondaire classique Villa-Maria, 682 220, secondaire Duval, 43 384, Secondaire Montaigne Inc., 43 828, Socrate, 177 680, Vanguard Québec Ltée, 64 650; Hebrew Academy of Adath Israël, 121 854; Hebrew Foundation School of Congregation Beth Tikvah, 109 314; House of Rivkah School for Girls, 30 175; INSTITUT: Belletête, 135 652, Charlemagne, 102 244, Marguerite-Bourgeoys, 1 209 026, Reine-Marie, 346 454, Teccart, 403 646; Jewish People's and Peretz Schools, 195 990; Juvénat St-Jean FIC, 22 657; Lycée Mont-Royal, 308 694; Miriam Home School, 336 593; Miss Edgar's & Miss Cramp's School Inc., 197 299; Montréal Oreal School for the Deaf Inc., 141 505; Notre-Dame Secretariat School, 498 917; Orphelinat St-Arsène, 401 348; O'Sullivan Business College Inc., 418 276; PENSIONNAT: Marie-Rose, 448 806, Mont-Jésus-Marie, 127 498, Notre-Dame-des-Anges, 336 940, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 419 530; Queen of Angels Academy, 206 917; Rabbinical College of Canada, 26 831; St. George's School of Montréal, 277 086; Selwyn House School, 263 980; Solomon Schechter Academy, 74 309; Study, 125 888; Trafalgar School for Girls, 222 665; UNITED TALMUD TORAHs: of Montréal Inc., 248 274; of Montréal Chomedey, 69 924, of Montréal Snowdon, 49 128, of Montréal Western NDG 37 465; Villa Ste-Marcelline, 178 702; West Island College, 48 391; Weston School, 47 406; Yeshivah Merkaz Torah, 56 962;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Académie St-Louis Ltée, 401 233; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 24 741; COLLÈGE: Bart Inc., 363 882, de Champigny, 210 646, Driscoll Inc., 62 787, des Jésuites, 819 001, Jésus-Marie de Sillery, 984 433, Marguerite-d'Youville, 644 867, de Mérici, 1 087 386, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 175 931, O'Sullivan de Limoilou, 293 629; Couvent des Ursulines, 543 465; ÉCOLE: Commerciale Bluteau Inc., 68 569, normale Notre-Dame-de-Foy, 1 173 446, secondaire de Limoilou, 133 575, secondaire MSC de Beauport, 477 243; Externat classique St-Jean-Eudes, 839 731; INSTITUT: Denys, 91 367, Mont-St-Sacrement, 309 557; PENSIONNAT: des Sacrés-Coeurs, 144 757, St-Coeur-de-Marie, 250 962, St-Louis-de-Gonzague, 254 510, des Ursulines, 29 679; Petit Séminaire de Québec, 1 550 210; SÉMINAIRE: des Pères Maristes Inc., 213 824, St-Augustin, 487 497, St-François, 524 250;

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 103 427; ARTHABASKA: Collège Claretain, 173 813; ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 1 518 907; BEAUCE: École Jésus-Marie de Beauceville, 83 455, Petit Séminaire de St-Georges, 1 644 849; BELLECHASSE: Collège de St-Damien, 300 648, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 94 648, Couvent de St-Michel, 83 781; CHAMBLY: Collège Durocher, 618 867, École d'administration et de secrétariat de la Rive-Sud, 132 818, Pensionnat St-Lambert, 804 557, Pensionnat du St-Nom-de-Jésus de Longueuil, 84 699, Val-Marie, 276 351; CHAMPLAIN: École commerciale du Cap, 253 190, Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 79 694; CHICOUTIMI: Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 81 669, École apostolique de Chicoutimi, 130 469, Lycée du Saguenay Inc., 288 332, Séminaire de Chicoutimi, 431 342; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 759 671, Ellis Business College, 214 526, Pensionnat de Drummondville, 85 199; HULL: Collège apostolique St-Alexandre, 631 418, École secondaire St-Joseph, 1 593 038; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 272 356, Juvénat St-Joseph, 341 812; JACQUES-CARTIER: Institut Notre-Dame-de-Lourdes, 483 183; JOHNSON: Couvent Présentation-de-Marie, 48 986, École secondaire de Bromptonville, 217 607; JOLIETTE-MONTCALM: Académie Ste-Anne de Rawdon, 194 043, Collège Champagnier, 184 970, Juvénat Sacré-Coeur-de-Chertsey, 51 318, Mélézes, 162 414, Séminaire de Joliette, 832 474; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 587 319; LAC ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 229 990; LAPORTE-TAILLON: Collège Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 503 002; LAPRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 824 153; LÉVIS: Collège de Lévis, 1 470 129, Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 452 739, Juvénat Notre-Dame du St-Laurent, 277 904; MÉGANTIC-COMPTON: Couvent des Soeurs-Servantes du St-Coeur-de-Marie, 205 239, Pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 82 077;

ÉDUCATION

EDUCATION

MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste Inc., 41 679, Présentation de Marie, Farnham, 87 906; MONTMORENCY: Séminaire St-Alphonse, 192 189;

NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 700 786, École supérieure de musique de Nicolet, 113 108, Juvénat St-Louis-Marie, 52 876; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 168 803, Pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 421 394, Pensionnat Ursulines de Stanstead, 263 520, Stanstead College, 216 544; OUTREMONT: École Armen-Québec, 31 318; PAPINEAU: Presentation High School, 49 646; RICHELIEU: École Ménard Inc., 109 829; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 453 942; ROUYN-NORANDA: Institut Notre-Dame-du-Sourire, 200 113, Séminaire St-Michel, 147 084; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 778 228, École commerciale Lussier, 107 508, Séminaire de St-Hyacinthe-d'Yamaska, 919 583; ST-JACQUES: Institut Esther-Blondin, 584 715; ST-MAURICE: Institution Montfort, 486 406, Séminaire Ste-Marie, 897 306; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 181 585, Présentation de Marie, 386 326, Séminaire du Verbe-Divin, 385 140; SHERBROOKE: Bishop's College School, 245 076, Collège du Mont-Ste-Anne, 181 699, Collège du Sacré-Coeur, 754 504, École Beauregard, 106 350, Mont-Notre-Dame, 547 113, Séminaire Salésien de Boucherville, 648 907, Séminaire de Sherbrooke, 1 416 742, Université Bishop, 23 358; TERREBONNE: Séminaire des Pères du St-Sacrement, 900 954, Postulat des Frères du Sacré-Coeur, 49 250; TROIS-RIVIÈRES: Collège Lafleche, 647 030, Collège Marie-de-l'Incarnation, 1 031 240, Institut secondaire Keranna, 499 310, Modern English School, 126 189, Séminaire Saint-Joseph, 1 249 322; VAUDREUIL-SOULANGES: Collège Bourget, 1 260 879; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire, 98 329, Pensionnat St-Paul-de-Varennes, 764 716, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 360 500.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 6 147 295.

Formation générale, professionnelle et socio-culturelle des adultes **General, Vocational, Social and Cultural Training for Adults**

Accents, 12 843; Animation et liturgie par l'expression et la communication, 10 217; ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE: L'Estrie, 7 114, Montréal, 22 595; Association coopérative féminine de Québec, 12 059; ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE: Provinciale de Montréal, 27 050, Fédération Saguenay – Lac-St-Jean, 10 440, Rimouski, 10 121; CAMPUS COLLÉGIAL: Alma, 13 284, Chicoutimi, 124 974, Drummondville, 44 145, Granby, 57 195, Jonquière, 83 350, Manicouagan, 80 679, Mingan, 94 185, St-Félicien, 93 018, St-Lambert, 9 000; Carrefour des associations de famille nomoparentale, 19 404; Carrefour de culture populaire, 7 638; Centre d'Action Familiale de Sherbrooke, Inc., 26 507; Centre d'animation de culture ouvrière (CACO), Montréal, 34 979; Centre d'animation familiale de l'Outaouais, 8 916; Centre de couture industrielle, 212 021; Centre de formation populaire, 16 096; Centre Monchanin, 16 330; Chambre de commerce de la Province de Québec, 174 068; Clinique Odyssee Inc., 51 536; Club coopératif de consommation de Mégantic-Compton, 11 086; Collectivité de santé des femmes de Montréal, 8 995; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 1 043 456, André-Laurendeau, 160 809, Bois-de-Boulogne, 765 937, Bourchemin, 330 671, Champlain, 45 557, Côte-Nord, 40 857, Dawson, 195 361, Édouard-Montpetit, 277 120, François-Xavier-Garneau, 102 011, Gaspésie, 130 133, Hull, 232 743, Joliette, 57 004, La Pocatière, 76 617, Lévis-Lauzon, 215 512, Limoilou, 632 988, Lionel-Groulx, 105 150, Maisonneuve, 934 456, Matane, 87 399, Montmorency, 11 962, Nord-Ouest, 84 832, L'Outaouais (Hull), 99 565, Rimouski, 441 723, Rivière-du-Loup, 43 439, Rosemont, 242 636, Rouyn-Noranda, 91 654, Saguenay – Lac St-Jean, 89 379, Ste-Foy, 368 620, St-Jean-sur-Richelieu, 101 010, St-Jérôme, 277 199, St-Laurent, 116 131, Shawinigan, 140 318, Sherbrooke, 140 140, Thetford Mines, 101 444, Trois-Rivières, 222 599, Valleyfield, 172 058, Vanier, 121 339, Victoriaville, 460 102, Vieux-Montréal, 370 149; Collège Marie-Victorin, 57 606;

COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 10 879 353, Québec, 2 112 939, Verdun, 633 599; Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, 1 026 329; COMMISSION SCOLAIRE: Deux-Montagnes, 279 031, De Duvernay, 269 568, des Montagnes, 424 445; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 611 362, Baie-des-Chaleurs, 415 519, Bas-St-Laurent, 849 476, Bedford, 344 864, Blainville-Deux-Montagnes, 186 187, Bois-Francs, 801 596, Carignan, 763 817, Chambly, 1 558 156, Charlevoix, 308 484, Châteauguay Valley, 288 651, Chaudière, 811 557, Chauveau, 734 830, De Tilly, 959 864, Des Monts, 601 079, Dollard-des-Ormeaux, 493 459, Du Cuivre, 551 818, Du Rivage, 695 317, Duvernay, 248 991, Eastern Québec, 338 891, Eastern Townships, 235 411, Estrie, 2 114 220, Gaspesia, 312 823, Du Golfe, 1 262 495, Grand-Portage,

731 809, Harricana, 645 348, Henri-Bourassa, 831 771, Honoré Mercier, 718 407, Jean-Talon, 643 389, Lac-St-Jean, 717 603, Lanaudière, 859 814, Lapointe, 797 903, La Vérendrye, 561 293, Lignery, 812 288, Louis-Fréchette, 3 453 032, Louis-Hémon, 558 559, Mauricie, 764 906, Meilleur, 698 824, North Island, 280 581, Orléans, 436 170, Outaouais, 1 205 827, Papineau, 338 961, Pascal-Taché, 608 420, Péninsule, 502 842, Provencher, 348 181, Saguenay, 1 022 047, St-François, 835 256, Salaberry, 652 500, South Shore, 495 256, Tardivel, 423 503, Vaudreuil-Soulanges, 2 151 627, Vieilles-Forges, 1 466 008, Western Québec, 266 298, Yamaska, 898 817, Youville, 571 847;

COMMISSION SCOLAIRE UNIFIÉE: Abitibi, 636 401, Baldwin-Cartier, 314 442, Chomedey-de-Laval, 780 686, Côte-Nord du golfe St-Laurent, 26 149, Davignon, 172 075, Des Îles, 186 894, Des Laurentides, 400 283, Du Littoral, 129 786, Greater Montréal, 694 571, Jérôme-LeRoyer, 2 484 775, Lac-Témiscamingue, 140 329, Lakeshore, 83 253, Laurentian, 155 397, Le Gardeur, 382 891, Long-Sault, 224 804, Mille-Îles, 483 694, Nouveau-Québec, 448 944, Rouyn-Noranda, 571 188; Ste-Croix, 801 755, St-Jérôme, 1 722 510, Sault-St-Louis, 950 391, Vallée-de-la-Matapédia, 355 338; Communication Intermédia de Sherbrooke, 7 711; Confédération des syndicats nationaux, 135 913; Conférence internationale de solidarité ouvrière, 7 160; Conseil régional de pastorale de Thetford-Amiante, 20 076; CORPORATION: des électroniciens du Québec, 26 704, régionale du service de préparation au mariage de l'Estrie, 15 992, des Taxis de Montréal Inc., 11 866; École des routiers professionnels, 359 794; FÉDÉRATION: des cercles de fermières, 11 626, des collèges d'enseignement général et professionnel, 35 000, des femmes du Québec, 18 256, des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 13 430, nationale des services de préparation au mariage, 59 962, des travailleurs du Québec, 70 892; INSTITUT: canadien d'éducation des adultes, 80 000, National des Viandes Inc., 228 936, de secrétariat Québec-Amérique-Latine, 16 640, de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, 202 212; Métallurgistes Unis d'Amérique, 62 602; Mouvement des femmes chrétiennes d'Arvida, 7 246; Office diocésain d'éducation du Québec, 8 802; Organismes familiaux associés du Québec (OFAQ), 16 140; Regroupement des comités de citoyens de Hull, 25 598; Sérénité régionale Saguenay – Lac-St-Jean, 8 895; Service d'aide et d'information au consommateur, 11 028; Services familiaux Étienne-Pernet, 9 975; SERVICE D'ORIENTATION DU FOYER: de Jonquière, 15 082, La Pocatière, 8 922; SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE: de Joliette, 9 831, St-Hyacinthe, 14 548, de Trois-Rivières, 19 235; Sessions Alpec, 40 769; Table ronde des Ovep's de l'Outaouais, 37 065; Université Laval, 7 200; Union des producteurs agricoles, Montréal, 26 962.

Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Bourassa, 35 505, Bourget, 2 300, Dorion, 1 500, Fabre, 9 800, Jacques-Cartier, 20 000, Jeanne-Mance, 9 020, Lafontaine, 82 940, Laval, 117 390, Maisonneuve, 11 100, Marguerite-Bourgeois, 74 625, Montréal, 50 200, Montréal métropolitain Ouest, 20 500, Notre-Dame-de-Grâce, 60 300, Robert Baldwin, 56 800, St-Laurent, 24 300, Verdun, 55 970.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Charlesbourg, 108 415, Chauveau, 168 704, Louis-Hébert, 45 375, Québec, 73 600, Vanier, 26 510.

AUTRES DISTRICTS ÉLECTORAUX / OTHER ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 246 142, Abitibi-Ouest, 183 655, Argenteuil, 93 215, Arthabaska, 139 390, Beauce, 26 100, Beauce-Nord, 96 436, Beauce-Sud, 119 750, Beauharnois, 146 767, Bellechasse, 77 750, Berthier, 82 400, Bonaventure, 304 010, Brôme-Missisquoi, 130 880, Chambly, 155 602, Champlain, 80 490, Charlevoix, 107 565, Châteauguay, 74 305, Chicoutimi, 127 140, Deux-Montagnes, 148 083, Drummond, 245 396, Dubuc, 58 750, Duplessis, 212 961, Frontenac, 143 504, Gaspé 340 909, Gatineau, 41 405, Hull, 249 631, Huntingdon, 42 120, Iberville, 45 875, Îles-de-la-Madeleine, 47 519, Johnson, 38 490, Joliette-Montcalm, 282 521, Jonquière, 223 930, Kamouraska-Témiscouata, 107 550, Lac-St-Jean, 463 200, Laporte, 203 056, Laprairie, 85 792, L'Assomption, 103 385, Laurentides-Labelle, 79 770, Laviolette, 70 490, Lévis, 107 975, Lotbinière, 100 960, Maskinongé, 211 880, Matane, 281 379, Matapédia, 176 960, Mégantic-Compton, 139 885, Mille-Îles 5 400, Montmagny-L'Islet, 76 085, Montmorency, 104 169, Nicolet-Yamaska, 104 630, Orford, 30 675, Papineau, 54 740, Pointe-Claire, 57 550, Pontiac-Témiscamingue, 87 815, Portneuf, 138 667, Prévost, 234 821, Richelieu, 48 360, Richmond, 56 256, Rimouski, 597 961, Rivière-du-Loup, 238 970, Roberval, 155 225, Rouville, 45 000, Rouyn-Noranda, 94 130, Saguenay, 256 435, St-François, 15 400, St-Hyacinthe, 179 815, St-Jean, 82 880, St-Maurice, 98 482, Shefford, 53 485, Sherbrooke, 340 231, Taillon, 29 600, Terrebonne, 101 100, Trois-Rivières, 586 909, Vaudreuil-Soulanges, 522 400, Verchères, 94 910.

ÉDUCATION

EDUCATION

Autres Other

Académie de sauvetage du Québec, 46 525; Amitié Soleil, 7 000; Animation et liturgie par l'expression et la communication, 12 000; Aréna de Causapscal, 60 000; ASSOCIATION: athlétique nationale de la jeunesse, 188 000, Athlétique de Pincoart Inc., 10 000, canadienne de natation amateur, Montréal, 41 400, canadienne de patinage artistique de Montréal, 44 600, canadienne de ski « Division de Québec », 186 247, de badminton du Québec, 78 275, de boxe amateur du Québec, 15 000, de la Colonie de Vacances de Granby Inc., 11 100, de luge amateur du Québec, 7 900, de patinage artistique de Montréal, 21 900, de pentathlon moderne, 23 000, de tir à la carabine du Québec, 24 700, de tir à la volée du Québec, 43 598, des camps du Québec, 90 433, des curlers de la province de Québec, 35 680, des inuits du Québec, 25 200, des loisirs pour handicapés de l'Estrie, 14 000, des loisirs et sports pour handicapés de l'Outaouais, 14 000, des orienteurs du Québec, 28 850, des scouts du Canada, 73 640, des tireurs au pistolet du Québec, 42 600, du district de Bedford pour déficients mentaux, 7 000, du hockey mineur du Québec, 107 000, du Québec pour les déficients mentaux, 15 000, féminine de curling du Québec, 22 500, Les loisirs Soleil Inc., pour « jeunes handicapés physiques », 10 800, mauricienne de loisirs pour handicapés, 14 000, Nautique Lac Beauport Inc., 24 800, professionnelle de l'activité physique, 351 376, Québécoise de Judo Inc., 154 895, québécoise des travailleurs en loisirs, 40 000; ASSOCIATION RÉGIONALE DES LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi, 14 000, Bagotville, 14 000, Côte-Nord, 14 000, Est du Québec, 18 000, Île de Montréal et Île-Jésus, 14 000, Laurentides, 14 000, Longueuil, 14 000, Québec, 14 000; ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: Cantons de l'Est, 32 796, Côte-Nord, 34 743, Est du Québec, 32 494, Greater Montréal, 28 499, Lac St-Louis, 27 396, Laurentienne, 35 196, Mauricie, 31 396, Montréal, 27 109, Nord-Ouest, 31 392, Outaouais, 31 596, Québec, 33 694, Richelieu, 30 296, Saguenay, 29 693; Association sportive de McWatters Inc., 11 600; Association sportive universitaire du Québec, 78 490; AUBERGE: Étudiante La Cabouse Inc., 38 800; de jeunes travailleurs de Montréal, 24 300, de la Paix, 30 450; AUBERGE DE JEUNESSE: Chasse-Galerie Inc., 13 400, St-Sauveur, 26 400, Aydelu Inc., 15 000, Base de plein air de Mékinac, 23 575; CAMP: Air-O-Bois, 10 550, Amy Molson Inc., 16 500, de santé Bruchési, 30 800, de vacances de la Gaspésie, 13 000, des jeunes du Lac Rapide, 14 400, Gatineau, 32 525, L'Escale, 24 125, Lewis, 17 000, Marcel Inc., 10 400, Marian, 16 600, Marie-de-Nazareth, 10 500, Notre-Dame-de-la-Joie, 11 300, Olier Inc., 10 100, Oolahwan, 21 500, pour Enfants Diabétiques du Québec Inc., 22 000, Richelieu Quatre-Saisons Inc., 8 600, Sable chaud, 7 100, St-Donat, 27 700, St-Vincent-de-Paul-en-Haut Inc., 13 400, Trail's End, 8 750, Wooden Acres Inc., 34 400;

CAMP FAMILIAL: Bélair, 8 100, Bleu et Blanc, 18 100, Olier, 11 600; Camp plein air familial de Hemming Inc., 17 400; CARREFOUR: Adaptation Québec Inc., 14 950, St-Arsène, 20 000; Centrale des bibliothèques, 8 100; Centrale des Patros Inc., 50 000; CENTRE: culturel de l'Est, 26 000, d'expéditions et de plein air Laurentien, 73 000, de formation Laval, 18 000, de Loisirs Mont-Bleu Inc., 7 200, de loisirs St-Sacrement, 10 000, de plein air de Montmagny, 12 500, de Plein Air Familial de St-Damase Inc., 217 000; de Plein Air Lac-Sauvage Service des Loisirs St-Marcel Inc., 17 100, de Plein Air Marie-Paule Lafontaine, 13 600, de Plein Air Mont-Dequen Inc., 10 000, de Plein Air Terre-Rouge, 10 000, de vacances de l'association de paralysie, 9 100, Épic de Médecine Préventive et d'Activité Physique Inc., 21 875, Immaculée-Conception Inc., 148 250, international de séjour de Montréal, 40 300, International de Séjour de Québec Inc., 41 000, Landry, 35 000, Mgr-Marcoux Inc., 11 000, national d'entraînement athlétique de Montréal, 139 100, Récréatif St-Jean-Baptiste Inc., 40 000, Sportif Blainville Inc., 20 000; Cercle des jeunes naturalistes, 132 000; CLUB: aquatique Montréal Olympique « Natation », 12 500, de l'âge d'or de St-Léon-de-Standon, 10 000, de bobsleigh du Québec, 13 340, de natation de Pointe-Claire, 25 000, de natation Sélect de Québec, 10 000, de Patinage Artistique Laval Inc., 9 500, de plongeon « Région de Québec », 8 000, de ski Gallix, 25 000, de Ski Plessis Inc., 10 000, de ski Stoneham, 17 700, de tennis intérieur de Chicoutimi, 15 000, de tennis Jacques-Hérisset, 25 000, des familles de demain, 9 500, des retraités de la Cie Price, 10 000, 4-H Inc., 121 300, Gymnix, 35 000, Montréal International, 40 000, nautique Deux-Montagnes, 16 300, optimiste de Rigaud, 15 000; COLONIE DE VACANCES: Aux Quatre-Vents Inc., 24 000, des Grèves Inc., 115 300, du Lac-St-Joseph, 160 000, Parc Mont-Comi, 19 500, Ste-Jeanne-d'Arc Inc., 36 850; Colonie St-Gabriel, 12 600; COMITÉ: Canada, 15 000, des loisirs de St-Honoré, 9 750, exécutif de la ville de Montréal, 32 250, intermunicipal des loisirs de la ville de St-Luc-de-Laval, 20 000, intermunicipal des loisirs de St-Polycarpe, 7 500, intermunicipal du Canton d'Ély, 9 000, organisateur Conférence 75, 10 000, organisateur des jeux olympiques 1976 (COJO), 200 000, organisateur des jeux du Québec à Jonquière, 256 650, organisateur des jeux du Québec à Trois-Rivières, 135 850, organisateur du championnat de pentathlon,

35 000, Organisateur du Grand Prix Cycliste du Québec Inc., 10 000; COMMISSION: des écoles catholiques de Montréal, 117 300, des loisirs de Hull, 15 000, des loisirs de Jonquière, 11 880, intermunicipale des loisirs, 10 680, Concordia Invitation 1975, 17 400; CONFÉDÉRATION: de la motoneige du Québec, 36 800, des loisirs du Québec, 320 000, des Sports du Québec Inc., 404 540; CONSEIL: de la coopération du Québec, 17 000, de la jeunesse scientifique, 91 000, intermunicipal des loisirs du secteur nord, 9 000, régional des loisirs de Québec, 359 363; CORPORATION: de la coupe intercontinentale de baseball, 45 000, de l'étincelle, 10 000, des jeux de l'Arctique, 13 385, du congrès international des sciences, 60 000, du parc Mont-Comi de St-Donat, 40 000, sportive des patriotes Auberge, 13 050, sportive patriote, 45 650; Corps de musique « Les Étoiles de Dorion-Vaudreuil Inc. », 15 000;

District scouts du centre du Québec, 9 500; Docom Inc., 10 250; DOMAINE: de la fraternité des Chevaliers de Colomb de Québec, 17 500, de la Jeunesse Inc., 58 000, de l'Amitié Inc., 7 200, Fraser Inc., 12 000, Notre-Dame Inc., 17 500, Domi-Ski Inc., 18 000; École d'équitation St-Laurent Inc., 10 000; FÉDÉRATION: Cycliste du Québec Inc., 142 050, de Balle-au-Mur du Québec Inc., 15 500, de Balle-Molle Amateur du Québec Inc., 35 200, de basketball du Québec, 129 200, de boxe amateur du Québec, 53 950, de canot-kayak du Québec, 9 255, de canotage du Québec, 211 100, de Canotage Long Parcours du Québec Inc., 9 800, de crosse du Québec, 66 700, de gymnastique du Québec, 73 700, de l'âge-d'Or du Québec, 60 000, de lawn tennis du Québec, 13 500, de luge amateur du Québec, 8 790, de Lutte Amateur du Québec Inc., 27 750, de lutte olympique du Québec, 15 050, de nage synchronisée du Québec, 45 700, de natation du Québec, 137 550, de netball amateur du Québec, 9 900, de patinage à roulettes du Québec, 22 270, de Plongeon Amateur du Québec Inc., 103 526, du rugby de Québec, 7 900, de Ski Nautique du Québec Inc., 50 100, de tennis sur gazon du Québec, 47 300, de voile du Québec, 158 247, d'athlétisme du Québec, 257 350, des associations de loisirs du comté de Laporte, 15 000, des associations sportives collégiales, 171 250, d'escrime du Québec, 82 400, des Clubs de Montagne du Québec Inc., 55 744, des Clubs de Plongée du Québec Inc., 58 636, de clubs de raquetteurs de la province de Québec, 24 550, des Jeunes Chambres du Canada français Inc., 15 000, des loisirs et des sports pour handicapés, 13 000, des loisirs pour handicapés du Québec, 99 000, des scouts catholiques, 102 000, des sociétés philatéliques du Québec, 17 600, d'haltérophilie du Québec, 70 000, du Bal sur Glace du Québec Inc., 43 000, du Baseball Amateur du Québec Inc., 124 600, du football amateur du Québec, 55 975, du hockey sur gazon du Québec, 48 820, du hockey sur glace du Québec, 52 050, du Parachutisme du Québec Inc., 46 666, du patinage de vitesse du Québec, 84 955, du soccer-football du Québec, 109 150, du sport scolaire du Québec, 310 104, du tennis sur table du Québec, 48 800, du Volley-ball du Québec Inc., 109 850, du water-polo du Québec, 115 650, équestre du Québec, 119 900, Québécoise de Camping et Caravaning Inc., 56 037, Québécoise de Canot-kayak Inc., 88 222, Québécoise de Cyclotourisme Inc., 73 917, Québécoise de handball olympique, 134 860, Québécoise de karaté, 23 000, Québécoise de tir au pistolet, 16 750, Québécoise des jeux récréatifs, 19 400, Québécoise des sociétés d'Aviron, 119 000, Québécoise du loisir scientifique, 69 000, Québécoise du Plein Air Inc., 72 216, sport auto du Québec, 25 700; Festival d'athlétisme et de création, 10 000; Festival Western de St-Tite Inc., 10 000; Fondation de l'athlète québécois, 50 000; Galerie d'Art du Pavillon Mgr-St-Arnaud, 35 000; Guides catholiques du Canada, 15 000; Hébergement Québec Olympiques 76, 35 000;

Jeunesse Canada Monde, 10 000; Jeunesse ouvrière chrétienne, 53 980; Jeunesse rurale chrétienne du Québec, 35 000; Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 40 000; La Haute-Perchée, 18 940; Légion Royale Canadienne, 15 000; L'Oasis Notre-Dame 22 000; Loisirs de Chamonix Inc., 15 000; Loisirs familiaux de la Petite-Bourgogne, 7 200; Loisirs Mont-Castor Inc., 10 000; Loisirs de la paroisse de St-Mathias Inc., 10 000; Loisirs pour les Handicapés Inc., 7 000; Les Loisirs St-Denis Inc., 10 000; Manoir Notre-Dame-de-Grâce, 57 100; Mission Québec 76, 650 000; Montréal Boy's and Girl's Association Camp Lignhthall, 23 000; OTJ Parent, 7 500; Parc des loisirs et des sports de plein air, 102 000; Park Extension Youth Organization, 8 700; Patro de Charlesbourg Inc., 21 000; Patro de Lévis Inc., 20 491; Patro Le Prévost Inc., 69 695; Patro Roc-Amadour, 75 585; Patro St-Vincent-de-Paul, 7 000; Patronage St-Vincent-de-Paul, 25 877; Programme d'échanges-étudiants du Québec, 15 000; Projet de Loisirs 80 Inc., 60 000; Radio Amateur du Québec Inc., 10 500; Rendez-vous familial Pointe-St-Charles, 7 500; Secrétariat administratif des organismes du sport de plein air et du socio-culturel du Québec, 1 606 080; Secrétariat Social de St-Roch Inc., 12 000; Sentier du Grand-Portage Inc., 23 630; SERVICE: d'Hébergement Bonhomme — Bonhomme Inc., 28 500, des loisirs de Clermont, 21 200, des loisirs de Montréal, 247 871, de la récréation d'Outremont, 7 000, régional des loisirs de Montréal, 14 000, régional du Sud-Ouest, 57 500; Sessions Alpec, 10 000; Ski-Québec, 86 935; Ski-Secours Québec Inc.,

ÉDUCATION**EDUCATION**

27 063; Silhouette Gymnastic Club, 10 000; SOCIÉTÉ: canadienne de la Croix-Rouge, 26 200, d'accueil des jeux de l'Arctique de Schefferville, 35 400, d'agriculture du comté de Vaudreuil-Soulanges, 15 000, des enfants infirmes du Québec, 66 500, des festivals populaires du Québec, 11 230, des Jeux du Québec Inc., 981 642, québécoise de spéléologie, 42 884, Sports internationaux de Québec, 108 500; Station Val-d'Irène Inc., 60 000; Sun Youth Organization Inc., 8 000; Terre des Jeunes de Ste-Julienne Inc., 18 250; Tourbec Inc., 214 300; Trail's and Camp, 8 750; Union des municipalités de la province de Québec, 52 690; UNIVERSITÉ: de Montréal, 24 000, du Québec à Montréal, 11 700, Laval, 114 600; Les Voltigeurs de Vaudreuil-Soulanges Inc., 8 200; Yacht Club de Québec, 10 000.

Autres dépenses de transfert
Other Transfer Expenses

ASSOCIATION: canadienne des anthropologues et sociologues, 19 673, canadienne d'éducation, 41 964, canadienne d'éducation de langue française, 125 000, canadienne de la formation professionnelle, 9 000, canadienne française pour l'avancement des sciences, 81 000, d'éducation du Québec, 42 000, québécoise des professeurs de français, 24 949; AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS / FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS: Enseignement secondaire public / *Public Secondary Education*, 97 611; Enseignement élémentaire et secondaire privé / *Private Elementary and Secondary Education*, 425 517; Enseignement collégial public / *Public College Education*, 19 066 222; Enseignement collégial privé / *Private College Education*, 2 344 557; Enseignement universitaire / *University Education*, 27 064 316; CAMPUS COLLÉGIAL: Jonquière, 16 826, Sorel-Tracy, 7 815; COLLÈGE: Marie-de-France, 255 250, Stanislas, 395 684; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Bourgchemin, 10 688, Côte-Nord, 7 022, Lionel-Groulx, 7 982, St-Jérôme, 7 252, Thetford Mines, 14 477, Valleyfield, 8 361; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 57 937; COMMISSION SCOLAIRE: de la Jeune Lorette, 19 074, Lake St-Louis-Châteauguay, 17 424, Schefferville, 9 834, Sherbrooke, 8 888; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Baie-des-Chaleurs, 18 076, Bas St-Laurent, 8 974, Bedford, 7 044, Châteauguay Valley, prot., Chauveau, 24 420, Des Monts, 14 136, Du Golfe, 27 994, Du Rivage, 21 156, Harricana, 20 486, La Vérendrye, 13 226, Péninsule, 17 909, Provencher, 7 510; COMMISSION SCOLAIRE UNIFIÉE: Abitibi, 10 492, Des Îles, 7 552, Rouyn-Noranda, 19 765, Sault-St-Louis, 8 044, Vallée-de-la-Matapédia, 8 462; Conseil des ministres de l'éducation du Canada, 221 938; École d'agriculture de Ste-Croix, 156 094; École nationale de l'administration publique, 954 614; Entraide universitaire mondiale du Canada, 7 000; FÉDÉRATION: des CEGEP, 459 186, des comités de parents de la province de Québec, 20 000, des commissions scolaires catholiques, 111 261, des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 26 992, Québec Federation of Home and School Associations, 10 000; Fondation d'études du Canada, 92 301; Institut de recherche appliquée sur le travail, 171 800; Québec Association of Protestant School Boards, 18 000; UNIVERSITÉ: Laval, 48 570, du Québec, 193 688, Sherbrooke, 63 230.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 2 555 706.

11 Autres dépenses
Other Expenses
\$807 509

Banque Toronto-Dominion, 23 519; Bell Canada, 19 487.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 764 503*.

* Y compris un montant de \$724 122 pour le remboursement aux institutions bancaires à titre de capital et intérêts dans le cadre de la loi des prêts et bourses aux étudiants.

* Including \$724 122 for the reimbursement of capital and interest to banking institutions in accordance with Students Loans and Scholarships Act.

FINANCES

FINANCE

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$18 760 107

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$1 429 767

TOTAL — 1 & 2

\$20 189 874

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / Ministers: Raymond Garneau (voir / see page 1-109), Paul Berthiaume (voir / see page 1-110). Sous-ministre / Deputy Minister: Pierre Goyette, 54 830. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Michel Audet, 35 541, Victor-P. Guerci, 42 420.

Pierre Blais, 29 254; Jean Campeau, 34 170; Louis Cloutier, 26 245; Michel Grignon, 37 405; Jean Lambert, 30 145; André Montminy, 28 065; Jean Trudel, 29 710.

CONTRÔLEUR DES FINANCES / COMPTROLLER OF FINANCE: Sous-ministre adjoint et contrôleur / Assistant Deputy Minister and Comptroller: Marcel Lefavre, 43 655. Contrôleurs adjoints / Assistant Comptrollers: Fernand Breton, 40 793; Edmond St-Laurent, 36 142; Roger Croteau, 36 756.

Pierre Beauchamp, 28 541; Jean Bellavance, 26 212; Georges Blanchet, 28 315; André Blondin, 30 415; Maurice Caron, 32 069; Roland Chouinard, 27 351; Jean Crête, 26 608; Jules Dallaire, 26 608; Alexandre Delisle, 27 843; Jean-Pierre Delwasse, 30 598; Gérard Dessureault, 27 925; Jules Fortier, 26 637; Gérard Gagnon, 29 077; André Gariépy, 31 811; Étienne Genest, 28 609; André Giroux, 29 310; Marcel Gosselin, 29 737; Alphonse Grenier, 26 608; Jean-Marc Lacouline, 27 664; Réginald Lapointe, 27 340; Charles-Édouard Leclerc, 28 367; Lucien Létourneau, 29 452; André Lussier, 26 608; Claude Marceau, 26 154; Roger Morin, 29 110; Émile Paquet, 28 709; Roland Perreault, 27 351; Raymond Plante, 27 959; Jacques Rémillard, 27 315; Paul Rioux, 27 093; Benoît Rondeau, 26 637; Jean-Marc Ruel, 29 316; Yves-J. St-Jacques, 26 373; Henri-Paul Veilleux, 34 268; Pierre Vézina, 26 804.

CURATELLE PUBLIQUE: Curateur / Curator: Rémi Lussier, 36 136.

Yvon Desjardins, 28 613; Lionel Forgeue, 28 613.

RÉGIE DES MESURES ANTI-INFLATIONNISTES / INFLATION CONTROL COMMISSION: Président: Robert De Coster (voir aussi / see also, page 1-143), 2 355.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000, ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000, AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 18 598 232.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$404 622

Autres Other

Air Canada, 19 888; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 80 244; Taxis Jaunes Ltée, 14 635; Pierre Tremblay Publicité, 66 096.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 223 759.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$1 944 746

Aquila BST Ltée, 25 300; Banque de Nouvelle-Écosse, 225 560; Banque Provinciale du Canada, 386 102; Banque Royale du Canada, 353 775; BIRO Inc., 122 339; Coopers & Lybrand, 18 929; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 31 103; Jacques Gilbert, 18 246; J. Meloche Inc., 63 685; Québec Hilton Hotel Ltée, 14 336; Receveur général du Canada, 37 000; Jean-Noël Richard, 24 624; Société Générale d'Informatique Inc., 390 221; The Conference Board in Canada, 60 000; Typoform Inc., 14 780.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 158 746.

FINANCES**FINANCE**

5 Entretien et réparations <i>Maintenance and Repairs</i> \$49 972	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 49 972.
--	--

6 Loyers <i>Rent</i> \$3 123 004	Bell & Howell (Québec) Ltée, 14 827; Comterm Ltd., 79 576; IBM Canada Ltée, 1 416 670; GTE Information Systems Inc., 20 302; Univac, 1 459 790; Xerox du Canada Ltée, 93 237. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 38 602.
--	---

7 Fournitures et approvisionnements <i>Furnishings and Supplies</i> \$1 020 385	Control Data Canada Ltd., 34 598; R.L. Crain Ltd., 104 694; Drummond Business Forms Ltd., 192 059; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 49 180; Formules d'affaires Lawson, 34 035; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 36 165; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 50 980; Imprimerie Southam Ltée, 23 361; Memorex Canada Ltd., 14 000; Moore Business Forms Ltd., 160 174; Wright Line of Canada Ltd., 39 277. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 281 862.
---	--

8 Matériel et équipement <i>Material and Equipment</i> \$138 497	IBM Canada Ltée, 32 150. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 106 347.
--	---

10 Dépenses de transfert <i>Transfer Expenses</i> \$100	BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 100.
---	---

11 Autres dépenses <i>Other Expenses</i> \$91 862	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 91 862.
---	--

12 Service de la dette <i>Debt Service</i> \$397 938 436	MONTANTS INFÉRIEURS À \$14 000 / AMOUNTS UNDER \$14 000: 397 938 436.
--	---

FONCTION PUBLIQUE

CIVIL SERVICE

- 1 Traitements, salaires et allocations**
Salaries, Wages and Allowances
\$139 216 633
- 2 Autres rémunérations**
Other Remuneration
\$4 035 712
- TOTAL — 1 & 2**
\$143 252 345

Traitements, salaires et autres rémunérations **Salaries, Wages and other Remuneration**

Ministre / *Minister*: Oswald Parent (voir / *see* page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister*: Claude Bélanger, 46 393. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: Gaston Lefebvre, 40 670, Fernand Mousseau, 43 298.

Luc Bessette, 26 251; Roland Blais, 29 646; Paul Chartier, 29 931; Léo Delisle, 31 553; Charles-A. Dionne, 37 724; Lucien Dorion, 29 581; Clément Garneau, 26 407; Fernand Gauthier, 31 325; Jean-Marie Grandbois, 33 150; Jean-Gilles Lefebvre, 29 194; Paul Marc-Aurèle, 33 150; Jacques Nadon, 34 988; Dorothy Pertuiset, 34 268; Fernand Philion, 26 302; Richard Poirier, 28 961; Gérard Poulin, 26 691; Ernest Ringuet, 26 691; Sidney Ross, 26 524; Roger Samson, 31 910; Roger Touyer, 26 637; Roger Tremblay, 30 490; Roland Vandal, 35 497.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE: Président: Guy Monfette, 41 212.

André Cauchon, 32 246; Robert Cyr, 26 660; Norman Gilbert, 27 896; Paul Lachance, 26 683; Gilles Lacombe, 28 475; Henri Lambert, 27 895; Raynald Noël, 26 841; Raymond Paquet, 29 760; Pierre-André Paré, 32 123; Paul-E. Plante, 26 756; Martin Poulin, 27 865; Paul-A. Trottier, 28 175; Claude Vézina, 27 365.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Président: Yvon Saindon, 8 231, Raymond Gérin, 47 370.

Guy Beaulieu, 31 830; Gilles Bourget, 26 637; Claude Courville, 36 282; Henri Dion, 26 794; Lionel Fleury, 27 678; Raymond Gagné, 27 830; Kathleen Hendriks, 32 253; Gérard Lafond, 27 471; Michel Longchamps, 26 196; Jean Marquis, 27 099; Jean Mercier, 29 578; Marcel Montambault, 26 957; Rolland Morin, 26 614; Gaston Pelletier, 31 680; Jacques Perrin, 32 087; Guy Poulin, 26 691; André-G. Savard, 29 545; Émile Tourigny, 43 128; Jean Vachon, 26 294; Jacques Vézina, 31 382.

Contributions de l'employeur **Employer's Contributions**

Association des policiers provinciaux du Québec, 352 489; Commission administrative du régime de retraite, 496 016; Commission d'assurance-chômage / *Unemployment Insurance Commission*, 8 016 018; La Mutuelle SSQ, 474 419; La Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 536 991; L'Assurance-vie Desjardins, 1 561 652; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 6 424 218; Régie des rentes du Québec, 8 348 318.

Pensions

DIVERSES PERSONNES / *VARIOUS PERSONS*: Régime de retraite des enseignants, 46 740 056; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 15 461 664; Régime de retraite des fonctionnaires, 37 837 532.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000*: 15 146 161.

- 3 Services de transport et de communication**
Transport and Communications Services
\$785 711

Frais de déplacement **Travelling Expenses**

Jacques Nadon, 7 989.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE:

André Arsenault, 5 006; Lina Audet, 4 032; Angèle Bergeron, 4 479; Réjean Bouchard, 7 997; Réjean Boucher, 4 336; Gilles Côté, 7 726; Yves Delisle, 3 979; Albert Dixon, 8 254; Louise Drolet, 6 748; Céline Ferland, 3 953; Huguette Gaudreault, 6 498; Guy Jobin, 6 958; Michel Lacaille, 5 632; Claudette Leclerc, 6 163; André Lortie, 5 796; Henri Morin, 5 074; Rita Roy, 3 782.

**FONCTION
PUBLIQUE****CIVIL
SERVICE****Autres
Other**

Air Canada, 36 527; Imprimerie Laflamme Ltée, 21 717; SDL Informatique Ltée, 15 856; Pierre Tremblay Publicité Inc., 318 752.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 288 457.

**4 Services
professionnels,
administratifs
et autres**

**Professional,
Administrative and
other Services**

\$1 273 718

CEGEP de Rimouski, 20 380; CROP Inc., 113 501; Curzi & Associés Inc., 14 180; François Cyr Inc., 130 541; André Dionne & Associés, 161 123; École nationale d'administration publique, 89 965; Goodwin, Deblois & Associés, 47 536; Lorne Hellyer, 16 123; Langlois, Drouin, Laflamme & Associés, 90 338; Régie des rentes du Québec, 44 313; P.S. Ross & Associés, 190 521; SDL Informatique Ltée, 50 900; Université Laval, 84 903; Viau, Bélanger, Hébert, Mailloux, Beaugard, Paquet & Pinard, 52 888.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 166 506.

**5 Entretien et
réparations**

**Maintenance
and Repairs**

\$11 645

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 11 645.

6 Loyers

Rent

\$325 451

Computel Systems Ltd., 110 000; Data 100 (Canada) Ltd., 19 274; IBM Canada Ltée, 45 600; Xerox du Canada Ltée, 105 170.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 45 407.

**7 Fournitures et
approvisionnements**

**Furnishings and
Supplies**

\$375 332

Drummond Business Forms Ltd., 22 682; Moore Business Forms Ltd., 21 743.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 330 907.

**8 Matériel et
équipement**

**Material and
Equipment**

\$88 195

IBM Canada Ltée, 30 412; Monroe, 16 712.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 41 071.

11 Autres dépenses

Other Expenses

\$5 822

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 5 822.

IMMIGRATION

IMMIGRATION

1 Traitements, salaires et allocations Salaries, Wages and Allowances \$4 148 420 2 Autres rémunérations Other Remuneration \$614 796 TOTAL — 1 & 2 \$4 763 216	Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration Ministre / Minister: Jean Bienvenue (voir / see page 1-109), Lise Bacon (voir / see page 1-109). Sous-ministre / Deputy Minister: René Didier, 46 393. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Claude Benjamin, 29 540, Bernard Bonin, 39 825, Marcel Cloutier, 31 753. Laurent Allard, 27 276; André Boucher, 28 264; Jean Desraspes, 27 158; Louis Laferrière, 26 533; Charles-Henri Larose, 28 738; Lionel Marquis, 26 546; Jean-Carol Pelletier, 27 574; Claude Péloquin, 27 541; Jean-Pierre Tainturier, 26 275; Jean-Marie Vachon, 28 198; Régis Vigneau, 30 008. TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 4 311 594.
3 Services de transport et de communication Transport and Communications Services \$309 133	Frais de déplacement Travelling Expenses Air Canada, 12 549; Jacques Larivière, 4 063. Autres Other Fédor Inc., 14 160; Métropolitain Sud (1967) Inc., 66 356. FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 212 005.
4 Services professionnels, administratifs et autres Professional, Administrative and other Services \$2 853 788	Association sépharade francophone école Maïmonide, 48 936; CENTRE: La Bonté Inc., 37 519, Éducation des adultes Lakeshore Baldwin-Cartier, 32 742, Immaculée-Conception Inc., 151 229, Notre-Dame-des-Petits, 23 134, Sondage de l'université de Montréal, 15 000; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 310 825, Québec, 440 917, Verdun, 26 895; COMMISSION SCOLAIRE: Jérôme-Le-Royer, 17 178, Outaouais, 142 773, Sault St-Louis, 42 503, Ste-Croix, 39 461; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Estrie, 113 850, Lignery, 14 321, Saguenay, 113 040, Vieilles-Forges, 52 599, Youville, 442 517; Conseil des classes ethniques du Québec, 79 959; Fédération hellénique des parents et des tuteurs de Montréal, 28 037; GARDERIE: Église arménienne Sourp Hagop, 35 393; Les Petits Bouts de Choux Enrg., 57 330; Jean-Guy Gauvreau, 32 134; Institut national de la recherche scientifique, 77 823; L'Accord, 14 202. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 463 471.
5 Entretien et réparations Maintenance and Repairs \$13 430	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 13 430.

IMMIGRATION

IMMIGRATION

6	Loyers Rent \$50 673	Xerox du Canada Ltée, 40 902. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 9 771.
7	Fournitures et approvisionnements Furnishings and Supplies \$264 402	Centre Éducatif & Culturel Inc., 40 120; Commission des écoles catholiques de Montréal, 21 254. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 203 028.
8	Matériel et équipement Material and Equipment \$84 265	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 84 265.
10	Dépenses de transfert Transfer Expenses \$300 345	Association sépharade francophone école Maïmonide, 28 000; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 10 000; Carrefour des Citoyens de l'Avenir Inc., 20 000; Centre social d'aide aux immigrants, 30 000; CONSEIL: arts populaires ethniques du Québec, 7 700, civisme de Montréal, 16 000; FÉDÉRATION: Associations espagnoles du Québec, 10 000; Associations italiennes du Québec, 30 000; L'Accord, 31 000; Negro Community Centre, 15 000; Service d'Aide aux Néo-Canadiens Inc., 10 000; Union nationale française, 7 000. AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER \$7 000: 85 645.
11	Autres dépenses Other Expenses \$7 860	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 7 860.

INDUSTRIE ET COMMERCE

INDUSTRY AND COMMERCE

1	Traitements, salaires et allocations
	Salaries, Wages and Allowances
	\$17 961 015
2	Autres rémunérations
	Other Remuneration
	\$1 505 546
	TOTAL — 1 & 2
	\$19 466 561

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Guy Saint-Pierre (voir / see page 1-109). Sous-ministre / Deputy Minister: John H. Dinsmore, 48 268. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Marcel Bergeron, 42 052, Viateur Bernard, 42 052, Pierre Shooner, 23 309.

Pierre-Paul Aubut, 26 171; Germain Bachand, 26 171; Denis Baribeau, 32 677; Gilles Barras, 34 180; Armand Beaupré, 31 454; Raymond Beauvais, 26 756; Denis Bédard, 32 093; Fernand-A. Bélanger, 26 952; Julien Bergeron, 26 983; C.-Lionel Bernier, 26 521; Normand Bernier, 27 029; Zéphirin-G. Bérubé, 28 073; Willy Bisreth, 30 966; Gilles Blais, 26 665; André-J. Bleau, 30 233; Guy Blouet, 26 756; Paul-E. Blouin, 27 867; Roland Blouin, 27 305; Aimé Boisvert, 26 096; Jean-Marc Bouchard, 26 660; Yves Boudreault, 26 474; Réginald-P. Bourgeois, 27 123; Daniel Bourret, 28 341; Pierre Boutin, 27 108; Guy Brassard, 27 357; Paul Brissette, 39 405; Albert Brull, 26 171; Paul Brunelle, 26 546; Georges Bussièrès, 26 665; Martin Caron, 26 756; Rodrigue Caron, 26 665; Jean-Yves Chartrand, 26 546; Gilles Chatel, 30 435; Noël Chevalier, 26 665; E.-Raymond Côté, 30 251; Gérard Côté, 26 439; Mario Côté, 29 452; Gatien Dandois, 29 563; Alfred Dansereau, 26 356; Robert De Coster (voir aussi / see also, page 1-137), 53 249; John Edward Decorwin, 26 665; Gilles Delisle, 27 651; Herbert Ray Derick, 26 756; Paul Déry, 32 227; Raoul Désilets, 26 546; Claude Desjardins, 26 730; James Donovan, 26 756; Marc-R. Dubrûle, 26 665; Paul Duchaine, 26 171; Jean-Berthold Ducharme, 26 061; Albert Dumas, 29 869; Pierre Dupont, 26 665; René Durocher, 26 665; Henri-Paul Dussault, 27 234; Étienne Elek, 26 171; Donald Evans, 32 068; Roger Ferland, 26 861; Kenneth John Forbes, 26 665; Paul-E. Fournier, 27 295; Alphonse Gagnon, 27 448; Michel Gagnon, 28 346; Arthur Gareau, 27 416; Michel Gauthier, 30 331; Ghislain Girard, 30 822; Jacques Girard, 32 161; Germain Giroux, 27 475; André Godbout, 27 867; Pierre-J. Guay, 27 251; Neville Haggart, 26 171; Pierre Hamel, 26 665; Grégoire-A. Harvey, 27 343; Patrick Hyndman, 29 869; Adrien Jacques, 26 546; Claude Janneteau, 26 756; Philippe Jolicœur, 27 650; Jean Jolin, 31 472; Léonidas Joubert, 26 756; Rémi Kelly, 26 637; Lionel Laberge, 27 480; François Labrousse, 26 030; Richard Lacasse, 29 816; Armand Lachance, 29 973; William Lacoursière, 28 125; Jean-Paul Ladouceur, 26 171; André Lainé, 27 453; Yvon Laliberté, 26 673; Donald Lampron, 26 665; Jacques Lapalme, 31 120; J.-M.-Guy Larose, 26 665; Christian Latortue, 34 279; Claude Latour, 27 033; André Laurion, 26 756; Aldé Lavoie, 26 665; Gilles Lavoie, 32 045; J.-Richard Lavoie, 26 756; Joseph-Guy Lefebvre, 26 665; Gaspard Lemay, 26 171; Louis-André Levesque, 26 546; Jean-Victor Loranger, 26 665; Guy-M. Lord, 26 546; Conrad Lortie, 26 665; Fernand Mailloux, 26 665; Roland Mainguy, 26 653; Auguste Maltais, 28 345; Pierre Marceau, 26 251; Jacques-E. Marleau, 26 861; Réal Marshall, 28 094; Jean-Jacques Martel, 26 665; John William Martinelli, 26 665; Robert Mathieu, 26 171; Adolphe Michaud, 26 680; Jean-Maurice Minguy, 26 665; Jean-Claude Morency, 26 218; Raymond Morissette, 37 478; Michel Normandin, 46 080; Paul-Émile Paradis, 27 033; J.-Cyprien Pelletier, 28 507; Gabriel Pépin, 26 171; Charles-E. Plamondon, 38 480; Marcel Plante, 26 665; Jacques Plourde, 36 146; Jean-Marc Poliquin, 27 421; Yvon Pomerleau, 27 615; Jean Racine, 26 492; Simon-Pierre Rainville, 26 788; Jean-Guy Rivet, 29 990; Bernard Robert, 26 245; François-Fernand Roméo, 26 665; Roland Rondeau, 26 665; Gilles Rouleau, 26 042; Jean-Marc Rousseau, 27 712; Richard Roy, 30 066; Guy St-Cyr, 26 665; Philip Reed Scowen, 27 870; Bernard Tessier, 26 665; Louis-Georges Thisdel, 26 665; Bertin Tremblay, 26 665; Jacques Tremblay, 28 219; Jean-Maurice Tremblay, 26 740; Rémi Tremblay, 26 665; Gilles Turcotte, 26 665; Jean-Marc Turgeon, 27 180; Maurice Turgeon, 32 832; Francis Turner, 26 089; Joseph-Omer Vaillancourt, 26 740; Avila Vendette, 26 665; Mathias Wasajja, 26 665; René Yergeau, 26 665; Jacques-E. Zigby, 31 940.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: Jean Labonté, 43 787.

René Boutet, 29 573; Gaston Carrière, 28 017; Pierre Darche, 26 875; Michel Desrochers, 30 599; Richard Fiset, 35 820; André Fortin, 28 514; Terrence Griffin, 32 378; Yvon Marcil, 30 334; Claude Meunier, 27 611; Oleg Revenko, 27 569.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC: Président: André Rousseau, 5 021.

Fernand Leclerc, 26 546; Rolland Leclerc, 29 702; Édouard Légasse, 32 049; Jean-Marie Viau, 26 665.

**INDUSTRIE ET
COMMERCE****INDUSTRY AND
COMMERCE****Contributions de l'employeur
Employer's Contributions**

Commission des accidents du travail de Québec, 32 621.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000. ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 14 608 569.

**3 Services de
transport et de
communication
Transport and
Communications
Services
\$2 663 089**

**Frais de déplacement
Travelling Expenses**

Sous-ministre / Deputy Minister: John H. Dinsmore, 8 480. Sous ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Marcel Bergeron 5 644.

Georges Adam, 4 044; Air Canada, 165 485; Guy Beauséjour, 4 219; Jean-Marc Béchard, 3 806; Normand Berriman, 4 170; Dominique Bonifacio, 4 154; Jean-Marc Boulanger, 5 339; Daniel Bourret, 4 047; Pierre Boutin, 5 205; Albert Brull, 4 736; Noël Chevalier, 5 772; André Cloutier, 3 551; Jean-Claude Cloutier, 4 260; Roger Comeau, 3 543; Gérard Côté, 3 509; Gatien Dandois, 3 670; Robert De Coster, 4 323; Gilles Delisle, 4 415; Raymond Élie, 4 104; Donald Evans, 5 917; Marius Fortin, 3 619; Charles Gabbour, 5 133; Clément Garon, 4 239; Magloire-M. Garon, 4 316; Claude Janneteau, 4 266; André Labrie, 3 683; William Lacoursière, 7 745; Jacques Landry, 4 198; Guy Leclerc, 5 888; Gaspard Lemay, 3 926; Évangéliste Lepage, 3 702; Louis-André Lévesque, 3 900; Maurice L'Heureux, 3 663; Auguste Maltais, 4 267; Carolyn Marler, 4 901; Gilles Michaud, 4 172; Jean-Claude Morency, 5 766; Magella Parisé, 4 056; Charles-E. Plamondon, 3 575; Richard Pouliot, 3 541; Raymond Prud'Homme, 3 939; Françoise Roberge, 9 496; Francis Roussy, 4 203; Philip Reed Scowen, 4 804; André Sirois, 3 617; Réal Soucy, 3 591; Jacques-E. Zigby, 5 569.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: Jean Labonté, 6 424.

Air Canada, 8 611.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Fernand Leclerc, 4 728; Édouard Légasse, 6 140.

**Autres
Other**

BCP Publicité Ltée, 304 338; Cie de L'Éclaireur Ltée, 52 520; Composition Québec Typesetters Inc., 27 134; Éditions Graphiques Inc., 36 954; Éditions de l'Hydrocéphale Entêté Inc., 23 875; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 40 617; Imprimerie Stellar Inc., 28 582; Librairie Beauchemin Ltée, 23 698; Métropole Litho Inc., 39 070; Dean Morgan Productions Ltd., 14 718; Yvon Paquette Enr., 17 560; Perspectives Inc., 20 350; Ross Ellis Ltd., 15 883; St-Arnaud & Bergevin Ltée, 20 130; Voyages JP, 14 258; Voyages Yul Ltée, 19 091; J. Walter Thompson Co. Ltd., 275 864.

FRAIS DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 276 376.

**4 Services
professionnels,
administratifs
et autres
Professional,
Administrative and
other Services
\$3 278 835**

Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 26 500; Paul-E. Auger, 17 234; Aviation Planning Services Ltd., 20 025; J.-J. Barrette & Associés, 142 499; Richard Baum, 25 112; Baylaucq & Gaucher, 97 390; Barry Beloff Ass. Ltd., 22 500; Léonard Beardsmore, 15 197; Donald Béliveau, 15 059; Bergeron, Côté & Associés, 106 991; Berlitz School of Languages, 24 359; André Bilodeau, 24 995; Blain, Piché, Godbout, Emery & Blain, 16 057; CEGIR, 33 925; Centre de formation et de consultation, 46 500; Centre de recherche industrielle du Québec, 15 899; Chagnon, Ratelle & Associés, 55 200; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 39 300; Donald Clairmonté, 22 220; COGEM Inc., 18 360; Jacques Corriveau & Associés, 74 502; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 29 248; Delisle & Associés, 71 626; Dubois, Ferland, Saint-Hilaire & Associés, 25 000; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 68 675; École nationale d'administration publique, 36 590; Fantus Co. Inc., 30 000; Armand Fournel, 29 717; Raynald Gagnon, 25 192; Gendron Lefebvre Inc., 25 995; Edward J. Ives, 27 783; Patricia Kaufman, 14 097; Manfred

Kleiner, 31 830; Laboratoire B-Sol Ltée, 33 274; Laboratoire d'Inspection et d'Essais Inc., 17 527; Pierre-R. Lajoie, 19 718; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 126 565; Léo-A. Leblanc, 18 025; Bertrand Le Jemtel, 27 248; Franco Lupo, 30 179; Major & Martin Inc., 53 520; Manex Inc., 16 111; Mineau, Allard & Associés, 35 850; Monarque, Morelli, Gaudette, Laporte, 26 345; Thomas O. Moorse, 33 812; Hiroaki Ogawa, 22 686; Pêcheurs Unis du Québec, 14 123; Pluritec Consultants Ltée, 24 772; Poly-Avis Inc., 14 597; Redma Associés Ltée, 70 200; Roche Associés Ltée, 39 864; P.S. Ross & Associés, 27 208; Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 61 274; Gaston St-Pierre & Associés, 14 064; John Sharp, 39 526; SMA Inc., 42 983; Société des alcools du Québec, 42 500; Sores Inc., 49 807; Stadler Hurter Ltd., 33 800; Stanford Research Institute, 20 833; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 126 832; Technisol Inc., 37 188; Université Laval, 133 419; Detlef Von Hammerstein, 18 313; Woods, Gordon & Cie, 18 503; Luc Wyns, 16 494.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 696 098.

5 **Entretien et réparations**
Maintenance and Repairs
\$294 138

Davie Brothers Ltd., 36 067; Industrial Marine Products Ltd., 18 942; Mailloux & Leclerc Inc., 23 384; Léo Mathieu, 18 150.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 197 595.

6 **Loyers**
Rent
\$439 547

Centre national pour l'exploitation des océans, 42 240; Collège de la Gaspésie, 23 215; IBM Canada Ltée, 73 690; Institut scientifique et technique des pêches maritimes, 60 568; Dominique Jalbert, 34 045; Techno Maritime Ltée, 50 704; Xerox du Canada Ltée, 81 926.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 73 159.

7 **Fournitures et approvisionnements**
Furnishings and Supplies
\$880 779

Gulf Oil Canada Ltd., 37 191; Hydro-Québec, 195 930; Pétroles Irving Inc., 26 075.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 621 583.

8 **Matériel et équipement**
Material and Equipment
\$342 352

Bruno & Stillman, 33 500; Canadian Marconi Co., 16 140; IBM Canada Ltée, 37 870; Kodak Canada Ltée, 17 254; Pye Electronics Ltd., 21 204.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 216 384.

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie**
Land, Immoveables and Engineering Works
\$5 865 182

J.-J. Barrette & Associés, 125 000; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 21 328; Comstock Québec Ltée, 1 078 432; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 60 475; Paul Dubé & Fils Ltée, 222 224; Mirabel, ville, 1 561 180; Nordbec Construction Inc., 174 902; North Shore Builders Ltd., 477 732; Péninsula Construction Ltée, 239 912; Société de Construction des Îles-de-la-Madeleine, 1 838 120; Turjo Construction Ltée, 14 550.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 51 327.

**INDUSTRIE ET
COMMERCE****INDUSTRY AND
COMMERCE**

10 Dépenses
de transfert
*Transfer
Expenses*
\$36 380 097

Gestion interne et soutien
Internal Management and Support

Agence Écobec, 15 000; Association d'éducation du Québec, 7 600; Centre régional 05 d'initiatives pour le progrès économique, 71 761; Institut international d'économie quantitative, 9 828; Télé-Université, 50 000; Université Concordia, 75 755.

Orientation et développement de l'industrie secondaire
Orientation and Development of Secondary Industries

Asea Industries Ltée, 221 000; ASSOCIATION: commissaires industriels du Québec, 20 000, Fabricants de Meubles du Québec Inc., 85 775, manufacturiers de bois de sciage du Québec, 18 000, producteurs de granit du Québec, 15 100, Produits Congelés du Québec Inc., 8 000; Jos Beaulieu & Fils Inc., 10 000; Cabano, ville, 3 200 000; CENTRE: dirigeants d'entreprises, 38 500, formation et perfectionnement en administration de l'École des hautes études commerciales, 23 000; Chambre de commerce du district de Montréal, 7 000; Chemcell Ltd., 101 865; CITÉ: Jonquière, 610 500, Rivière-du-Loup, 636 200, Sherbrooke, 8 588 000, Saint-Romuald-d'Etchemin, 275 000; COMITÉ INTERMUNICIPAL DE PROMOTION INDUSTRIELLE DES VILLES: Baie-Comeau, Hauteville, 28 715; Beauharnois, 7 825; Brossard, Candiac, Delson, LaPrairie, St-Constant, St-Philippe, 29 146, Chambly, Richelieu, Carignan, 21 934, Chibougamau, Chapais, 16 046, Longueuil, St-Hubert, St-Bruno, Boucherville, 28 330; Victoriaville, 30 000; Comité organisateur des Jeux olympiques de 1976, 73 552; COMMISSARIAT: industriel JAK de la région du Haut-Saguenay, 16 867; industriel de Roberval métropolitain, 19 420, industriel de St-Jean, St-Luc, 26 844; COMMISSION: de développement économique de la ville de Rimouski, 31 179, de développement économique de St-Jérôme, 33 109, de l'expansion économique de La Tuque, 16 487, de l'expansion économique de Mont-Laurier, 15 722, de l'expansion économique de Shawinigan, 30 125, de l'industrie et du tourisme de Joliette, 23 350, industrielle de l'agglomération de Drummondville, 28 446, industrielle de Bromont-Cowansville, 30 000, industrielle de Granby, 30 000, industrielle du Grand-Châteauguay, 29 139, industrielle de Lachute, 28 910, industrielle de Laporte, 11 570, industrielle de Magog, 15 053; industrielle de Malartic, 12 213, industrielle de Matane, 8 024, industrielle de Mirabel-Sud, 30 000, industrielle de Montérégienne, 28 332, industrielle de Pointe-Lévy, 15 950, industrielle de Portneuf, 13 893, industrielle de Richmond-Johnson, 26 163, industrielle de Rouyn-Noranda, 39 307, industrielle de St-Georges, 26 895, industrielle de St-Jean-Port-Joli, 17 571, industrielle de Sherbrooke, 30 000, industrielle de Thetford Mines, 20 962, industrielle de la Vallée du Richelieu, 26 675, industrielle de la Vallée de Rivière-Malbaie, 17 448, industrielle de la ville du Lac Mégantic, 11 211, intermunicipale de promotion industrielle de la région de Senneterre, 13 482, de promotion économique de Repentigny, 27 923; CONSEIL: Économique d'Alma Inc., 30 000, Économique d'Amos Inc., 29 809, économique de Montmagny, 27 811; Continental Diamond Drilling Co. Ltd., 10 000; CORPORATION: de développement industriel et commercial de la région de Val d'Or, 28 772, municipale de Chicoutimi, 1 205 000, municipale de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 184 568, municipale de St-Honoré, 345 000, de promotion industrielle de la région de Rivière-du-Loup, 38 776, de Promotion Industrielle de la Région de St-Hyacinthe Inc., 28 856, de Promotion Industrielle de Sept-Îles Inc., 28 995;

Drouin, Paquin & Associés Ltée, 10 000; Du Pont du Canada Ltée, 27 947; Fédération des jeunes chambres de commerce du Canada français, 20 000; Garant Inc., 100 000; Groupement Québécois d'Entreprises Inc., 70 000; Hercules Canada, 34 026; Héroux Ltée, 7 500; Industries Couture Ltée, 20 390; Industries Tanguay Ltée, 25 000; Jeunes Entreprises de la Province de Québec Inc., 24 000; Municipalité de Sacré-Coeur, 184 004; Office d'expansion économique de la communauté urbaine de Montréal, 30 000; Petrofina Canada Ltée, 261 900; Pratt & Whitney, 500 000; Prelco Ltée, 8 354; Produits Rodech Inc., 10 000; PROMOTION: industrielle du secteur L'Ashuapmouchouan, 21 375, Industrielle du Secteur Dolbeau Inc., 30 000; RCA Ltd., 73 389; James Richardson, 11 025; SERVICE: d'Expansion Économique et Industriel de Trois-Rivières Métropolitain Inc., 30 000, de promotion industrielle de la communauté urbaine de Québec, 30 000; SOCIÉTÉ: d'Aménagement Industriel du Chicoutimi Métropolitain Inc., 30 000, de marketing industriel international, 13 148, de promotion des vins du Québec, 17 300, générale de financement du Québec, 700 000; Union Carbide du Canada Ltée, 140 000; Victoriaville, ville, 750 000.

Administration de la Société de développement industriel du Québec
Administration of the « Société de développement industriel du Québec »

Société de développement industriel du Québec, 14 589 338.

Services aux établissements commerciaux
Services to Commercial Establishments

Le Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 7 500.

Développement des pêches maritimes
Development of Maritime Fisheries

ASSISTANCE AUX PROPRIÉTAIRES DE NAVIRE DE PÊCHE POUR LE PAIEMENT DE PRIMES D'ASSURANCE / *MARINE INSURANCE PREMIUM ASSISTANCE TO FISHERY VESSEL OWNERS*: Ministère de l'Environnement (au nom de divers propriétaires) / *Dept. of Environment (on behalf of various owners)*, Canada, 307 264.

INTÉRÊTS SUR PRÊTS AUX PÊCHEURS / *INTEREST ON LOANS TO FISHERMEN*: Diverses caisses populaires ou banques / *Various » caisses populaires » or banks*, 35 920.

Autres
Other

Canadian Saltfish Corp., 14 176; Canapro Division of General Mills Canada Ltd., 29 502; Chantiers Maritimes de Gaspé Inc., 166 724; A. Roy Clouston & Sons Ltd., 16 622; Edmond Cormier, 15 485; CORPORATION: municipale de Cap-aux-Meules, 55 611, municipale de Grande-Rivière, 49 836; Davie Brothers Ltd., 124 482; Stanley Doucette, 39 594; École des pêches de Grande-Rivière, 8 043; Entreprises Hôtelières des Îles-de-la-Madeleine Inc., 15 136; Fisheries Council of Canada, 9 462; Gaspé, ville, 70 480; Gorton-Pew of General Mills Canada Ltd., 56 520; Pêcheries du Golfe St-Laurent Inc., 7 429; Pêcheries Mirabel Ltée, 33 249; St. Lawrence Sea Products Co., 43 543. DIVERSES PERSONNES / *VARIOUS PERSONS*: 274 253.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000*: 197 281.

11 Autres dépenses
Other Expenses
\$16 292

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 16 292.

12 Service de la dette
Debt Service
\$1 797 035

MONTANTS INFÉRIEURS À \$14 000 / *AMOUNTS UNDER \$14 000*: 1 797 035.

JUSTICE

JUSTICE

1	Traitements, salaires et allocations
	Salaries, Wages and Allowances
	\$181 638 389
2	Autres rémunérations
	Other Remuneration
	\$8 169 873
	TOTAL — 1 & 2
	\$189 808 262

Traitements, salaires et autres rémunérations

Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Jérôme Choquette (voir / see page 1-109), Gérard-D. Levesque (voir / see page 1-109). Solliciteur général / Solicitor-General: Fernand Lalonde (voir / see page 1-109). Sous-ministre / Deputy Minister: Robert Normand, 54 830. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Paul Benoit, 23 080, Camille Blier, (voir aussi / see also, page 1-27), 16 278; Jean Drouin (voir aussi / see also, page 1-150), 16 757, Maurice Gauthier, 40 730, René Langevin, 40 730, Lyse Lemieux, 36 476, Claude Rioux (voir aussi / see also, page 1-117), 20 437.

Jean Alarie, 30 723; Marcel Archambault, 29 052; John-D'arcy Asselin, 32 791; Roger Asselin, 26 449; Richard Authier, 41 581; Gérard Barbeau, 28 136; Roland Barbeau, 26 524; J.-Aimé Baribeau, 26 546; Jean-Claude Basque, 30 002; André Beauchamp, 36 685; Pierre Beaudoin, 27 928; Armand Beaulieu, 28 992; Paul Bélanger, 27 453; Paul-Eugène Bélisle, 41 636; Jean-Marie Bellec, 27 492; Philippe Bérubé, 26 716; Marcel Blais, 32 425; Gilles Blanchard, 27 062; Jeannette Boisseau, 29 604; Denis Bouchard, 28 165; Rémi Bouchard, 28 947; Paul Boucher, 32 538; André Boudreau, 31 188; Pierre Boulanger, 28 694; René-M. Boulet, 29 353; Antonin Bourassa, 27 622; André Bourdon, 29 028; Robert Brisebois, 29 893; Lomer Brisson, 28 907; Paul Brodeur, 40 032; Claude Bruchési, 27 481; Roland Bussièrès, 26 611; John Cannon, 29 120; Serge Carrier, 48 089; Roland Carrière, 35 982; Jean-Marc Castonguay, 26 644; Gontran Chamard, 26 513; Claude Chamberland, 28 147; André-G. Champagne, 39 059; Joseph-Ernest Charette, 29 079; Micheline Chartrand, 30 825; Guy Chenier, 26 407; Gilles Corriveau, 28 059; Fernand Côté, 36 308; Louis Côté, 26 011; Ronald Côté, 26 110; Gérard Coursol, 29 406; Claude Crête, 28 352; Michael J. P. Cuddihy, 29 591; Marius D'Amours, 26 866; Roland Daigneault, 27 233; Lucien Dallaire, 31 438; Jacques Dansereau, 26 106; Alcide Daoust, 38 882; André Daviault, 30 686; Paul-Arthur Demers, 27 093; René Déry, 35 303; Stanislas Déry, 32 333; Jacques Deschambault, 30 760; Aldéric Deschamps, 28 700; Yvon Desloges, 27 599; Claude Desmarais, 28 853; Roger Desrivières, 33 545; Réal Dionne, 30 576; René Domingue, 27 498; Yanko Doneff, 28 603; Guy Dorion, 40 097; Pierre-Georges Dorion, 32 039; Gérard Doyon, 26 485; Jean-Paul Drolet, 27 331; Jeannine Drolet, 30 217; J.-Armand Drouin, 28 610; Jean-Claude Dubois, 30 084; Jean-Claude Duchesneau, 28 967; Louis Dufour, 31 721; Marc Dufour, 31 774; Guy Dupré, 31 744; Jean-Marie Dussault, 48 997; Roméo Fontaine, 29 042; Gabrielle Fournelle, 34 289; Bernard Fournier, 29 093; Kenneth Gagné, 28 460; Paul-André Gagné, 29 452; Claude Gagnon, 32 283; Clovis Gagnon, 35 140; Henri Gamache, 31 197; Pierre Gariépy, 26 626; Jacqueline Gaudreault, 32 830; Pierre Gaudreault, 26 407; Ghassane Ghalaini, 26 484; Gérard Girouard, 37 418; Gilles Giroux, 27 222; Daniel Gosselin, 26 057; Alcide Grenon, 32 612; Fernand Hébert, 27 219; Gérald Héroux, 26 586; Roch Héroux, 31 711; Pierre Houde, 32 791; Roland Houle, 27 023; René Hurtubise, 35 297; Harold Hutchison, 30 023; Claude Jourdain, 27 957; Daniel Kimpton, 28 353; Vincent Kooiman, 30 780;

Roger Labelle, 32 057; Jacques Lachapelle, 31 988; Marcelle Lacroix, 29 198; Jean-Paul Laferrière, 28 083; Marc Laforce, 35 140; Maurice Lagacé, 31 906; Yves Lagacé, 27 163; Gaétan Lalumière, 33 499; Gilles Lamontagne, 29 307; Jean-Louis Langlois, 26 407; Maurice-C. Laniel, 31 347; François Larose, 30 176; André Lauzon, 35 083; Antonia Lavoie, 34 466; Claude Lebel, 31 290; Paul-Émile Lejour, 32 283; Charles Letellier, 30 849; Jean-Louis Letendre, 34 241; Yvon Lussier, 27 965; Paul-Émile Marchand, 29 643; Gaston Massie (voir aussi / see also, page 1-150), 25 658; Clément Ménard, 35 523; Jean-Paul Ménard, 26 032; Alexandre Mierzwinski, 30 528; Pierre Moisan, 28 581; Gérald Montambault, 39 134; Jean-P. Montplaisir, 31 072; Cyrille Morand, 29 335; Gilbert Morier, 33 045; Jean-Claude Morin, 26 903; Jean-Louis Muir, 29 248; Marcellin Nadeau, 26 089; Selin-Sami Naguib, 31 143; Uriel Neumann, 26 127; Claude Noiseux, 32 648; Réal Ouellet, 30 346; Roland Paquin, 33 604; Bernard Péclet, 34 871; Laurence Pelletier, 29 977; Michel Pinard, 29 124; Louise Plamondon, 27 264; Denis Pouliot, 26 983; Benoît Poupard, 36 646; Henri Prévost, 26 861; Jacques Prévost, 38 169; Jean-Jacques Ravary, 26 452; J.-Roland Renault, 26 070; Pauline Rhéault, 26 253; Georges Rioux, 30 656; Claude Rivard, 26 374; Louis-G. Robichaud, 34 220; Jean-Paul Roger, 28 165; Christian Roy, 46 260; Jean-Léon Roy, 44 510; Pierre Sauvé, 30 666; Robert Sauvé, 48 832; Roger Savard, 39 967; Joseph Tarasofsky, 27 483; Joachim Tardif, 34 692; Léo-J. Tassé, 26 546; Jacques Tellier, 30 054; Pierre Trahan, 32 374; François Tremblay, 35 079; Lucien Tremblay, 33 604; Claude Trudeau, 26 467; Luc Trudel, 31 225; Céline Turcotte, 30 024; Fernande Turgeon, 42 716; Pierre-Paul Turgeon, 31 124; Clément Vachon, 38 757; Jean-Pierre Vaillancourt, 28 613; Jean-Paul Valcourt, 37 212; Guy Vaugeois, 35 236; Pierre-J. Veilleux, 29 357; Pierre Verdon, 30 056; Yvon Verrette, 29 136; Roger Vézina, 40 015; Roger Vincent, 33 604.

Juges Judges

Edgar Allard, 33 140; Maurice-M. Allard, 33 140; Roland Angers, 33 140; Jean Arsenault, 33 140; Denys Aubé, 33 140; Claude-R. Baillargeon, 33 140; Jean-Louis Baillargeon, 33 140; Paul-Eugène Baillargeon, 33 140; Alexandre Bastien, 33 140; Marcel-J. Beauchemin, 33 140; Roland Beauchemin, 33 140; Raymond Beaudet, 33 140; Paul Beaudry, 33 140; René Beaudry, 33 140; Pierre-E. Beaudry, 33 867; Henri-S. Beaulieu, 33 140; Jean Beaulieu, 33 140; Gilles Bélanger, 33 140; Paul-A. Bélanger, 33 140; Raymond Bernier, 33 140; Jean Bérubé, 33 140; Jean-Paul Bérubé, 33 140; Claude Bigué, 33 140; Bernard Bilodeau, 33 140; Jules-H. Biron, 33 140; Jean-Guy Blanchette, 33 140; Gérald Boisvert, 33 140; Adelstan Bouchard, 33 140; René Boudreault, 33 140; Jacques Bousquet, 33 140; Jean-Paul Boutet, 33 140; Pierre Brassard, 33 140; Maurice Breton, 33 140; Barry H. Brown, 36 519; Rhéal Brunet, 33 140; Louis-F. Cantin, 33 140; Gilles Carle, 33 140; Louis Carrier, 33 140; Jacques Casgrain, 33 140; André Chaloux, 33 140; Gérard Charron, 33 140; Georges Chassé, 38 122; Jean-Marie Châteauneuf, 33 140; Maurice Chevalier, 33 140; Marc Choquette, 33 140; Marguerite Choquette, 33 140; Pierre Choquette, 33 140; Charles-Henri Cliche, 33 140; Robert Cliche, 37 157; Anatole Corriveau, 33 140; Léonce Côté, 33 140; Omer Côté, 27 460; René Cousineau, 33 140; Jean-Charles Coutu, 33 140; Roger Craig, 33 140; René Crochetière, 33 140; J. Alfred Crowe, 33 140; Stephen R. Cuddihy, 33 140; Basil Danchyshyn, 33 140; Dollard Dansereau, 33 140; Jacques Décary, 33 140; Pierre Décary, 28 978; Roger Deshaies, 33 140; André Desjardins, 34 388; André Deslongchamps, 45 570; Marc-André Drouin, 33 140; Mark Dubé, 33 140; Monique Dubreuil, 33 140; Roland Dugré, 33 140; Jos-L. Duguay, 33 140; Michel Dumaine, 33 140; Albert Dumontier, 37 157; Jacques Duquette, 33 140; André Duranleau, 33 140; Louis Dussault, 33 140; André Fabien, 37 157; Louis-Patrick Falardeau, 37 264; André Fauteux, 33 140; Louis-Alfred Ferland, 33 140; Philippe Ferland, 33 140; Jean Filion, 35 760; Gilles Fillion, 33 140; André-P. Forget, 34 140; Louis Fortin, 33 140; Paul-E. Fortin, 33 140; Roy Fournier, 33 140; Jean Frédérick, 33 140; Orville Frenette, 33 140; Yves Gabias, 33 140; Roger Gagné, 33 140; Bertrand Gagnon, 33 140; Gilles Gagnon, 33 140; Louis-Philippe Gagnon, 33 140; Max-Julius Garmaise, 33 140; André Gauthier, 33 140; Guy Genest, 33 140; Jean-Paul Geoffroy, 37 157; Denis Gobeil, 33 140; Allan B. Gold, 37 157; Jean Goulet, 33 140; Jean Grenier, 33 140; Guy Guérin, 33 140; Jean-Claude Guillemette, 33 140; Dimitrios A. Hadjis, 33 140; Ronald Halpin, 33 140; Robert Hamel, 33 140; C.-Édouard Héту, 33 140; Robert Hodge, 33 140; Gabriel Houde, 33 140; Jean-Marie Houle, 33 140; J. Richard Hyde, 33 140; Maurice Johnson, 33 140; André Joly, 33 140; Claude Joncas, 33 140;

Avila Labelle, 33 140; Gaston Labrèche, 33 140; Marc Lacoste, 37 160; Germain Lacoursière, 33 140; Bertrand Laforest, 35 317; Louis-René Lagacé, 33 140; Gérard-P. Laganière, 33 140; Roger Lagarde, 33 140; Gilles La Haye, 33 140; Rosaire Lajoie, 33 140; Jacques Lamarche, 34 533; Claude Lamoureux, 33 140; Harold Lande, 33 140; Albert Langevin, 33 140; Robert Langevin, 33 140; Pierre-Paul Langis, 33 140; Maurice Langlois, 33 140; Gérard Larochelle, 33 140; Yves Laurier, 33 140; Jean-Paul Lavallée, 37 157; Simon Laverdière, 33 140; Pierre Lavery, 33 140; Guy Lechasseur, 33 140; Roch Lefrançois, 33 140; Bernard Légaré, 33 140; Rolland Legendre, 33 140; Gérard Lemay, 33 140; Michel Lemieux, 33 140; Théodore L'Espérance, 33 140; Jacques Lessard, 33 140; Georges-H. Long, 33 140; Yvette Mailloux, 33 140; Maurice Majeau, 33 140; Maurice Marcotte, 33 140; Joseph Marineau, 33 140; Yves Mayrand, 33 140; Victor Mélançon, 33 140; Yvon Mercier, 33 130; Gaston Michaud, 33 140; Jacques Miquelon, 33 140; Lionel Mougeot, 33 140; Jean-Paul Noël, 33 140; Gérard Normandin, 33 140; A. John O'Meara, 33 140; Jacques Pagé, 33 140; Raymond Pagé, 33 140; Paul Papineau, 33 140; Maurice Paquin, 27 469; Rémi Paul, 33 140; Paul-A. Péloquin, 33 140; Maurice Perron, 33 140; Robert Perron, 33 140; Bernard Pinard, 37 157; Claude Pinard, 33 140; Cyrille Potvin, 34 640; Léandre Prévost, 33 140; Charles Quimper, 33 140; Paul Robitaille, 33 140; Redmond Roche, 33 140; Pierre Roger, 33 140; Gaston Rondeau, 33 140; Jean Rouillard, 36 651; Maurice Rousseau, 33 140; Jean-Marc Roy, 33 140; Maurice Roy, 33 140; Rodolphe Roy, 33 140; Melvin Salmon, 33 140; Edmond Savard, 33 140; J. R. Godfrey Schreiber, 33 140; Jean-Charles Simard, 33 140; Yvon Sirois, 33 140; Jérôme Francis Somers, 33 140; Jules St-Pierre, 33 140; André Surprenant, 33 140; Armand Sylvestre, 33 140; Georges Sylvestre, 33 140; Lucien Thinel, 33 140; Réginald Tormey, 33 140; Marcel Trahan, 33 140; Guy Tremblay, 33 140; Victor Trépanier, 33 140; Gérard Trudel, 34 640; Pierre Trudel, 33 140; Robert Turgeon, 33 140; Benoit Turmel, 33 140; André Verge, 33 140; Jean-Paul Verschelden, 33 140; Robert Vézina, 33 140; Jeanne-L. Warren, 33 140; Reilly Watson, 33 140.

JUSTICE
JUSTICE

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Directeur général / *General Director*: Jacques Beaudoin, 34 145. Directeurs généraux adjoints / *Assistant General Directors*: Hervé Patenaude, 32 301, Rolland Racine, 34 446, André Ste-Marie, 31 834, Jean Tellier, 33 016, Robert Turpin, 32 301.

Jules Arsenault, 26 876; Yvan Aubin, 29 945; Maurice Baril, 26 876; François Beaupré, 28 539; Raymond Bellemare, 27 049; Paul-Émile Blouin, 26 876; Jean-Claude Cantin, 29 509; Charles Carpenter, 26 817; Paul Champagne, 26 876; Roger Chartrand, 31 199; Gabriel Côté, 26 864; Jean Coutellier, 26 876; André Dugas, 28 216; Georges Fafard, 26 876; Gaston Filteau, 26 459; Pierre Fontaine, 26 932; Jules Fradette, 26 876; Christian Gasse, 27 198; Léonard Gendron, 26 876; Pierre Jobin, 26 039; Gaétan Lamarre, 26 849; Michel Lambert, 30 122; Paul-Émile Lapiere, 26 876; André Leclair, 28 407; Gabriel Lemire, 26 684; André Magny, 27 477; Réjean Martin, 26 099; Léonard Mélanson, 26 876; Gilles Michaud, 27 190; Roger Morin, 26 876; Jacques Nadeau, 29 636; Dung Nguyen Huu, 26 605; Romuald Noiseux, 26 876; Tancrede Paquette, 26 876; Émile Perrin, 26 876; Jean-Claude Quinn, 28 042; Jean-Marie Rivard, 26 010; Philip Romain, 26 876; Gérald Tousignant, 27 385; André Tremblay, 28 588; Denis Viau, 29 179; Gérard-Raymond Voyer, 29 827.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL: Président: Jacques Trahan, 48 841. Vice-présidents: Gérald Bossé, 42 914, Moe Moscovitch, 44 847.

Jacques Dupuis, 33 347; Jean-L. Prud'homme, 26 749; Joseph Vallières, 27 564; Jean-Marcel Vézina, 33 636.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Président: Roger Gosselin, 52 834. Vice-président: Ludovic Laperrière, 48 841.

Réjean Breault, 28 885; Pierre Brien, 29 142; Jacques Coderre, 45 913; Marc-E. Cordeau, 46 230; Roméo Courtemanche, 34 864; Denys Dionne, 46 230; Jean Drouin (voir aussi / *see also* page 1-148), 27 282; Jacques Dufort, 27 565; Jean-Luc Dutil, 46 094; Pierre Laforest, 34 864; Roger-J. Lajoie, 26 298; Paul Lemelin, 27 591; Aimé-L. Raic, 34 864; Normand St-Georges, 34 864; Gérard Tobin, 34 864; Gaston Vanier, 26 696.

COMMISSION DES LOYERS: Président: Bernard Desjarlais, 46 230. Vice-président: François Coron, 17 072, Gaston Massie (voir aussi / *see also* page 1-148), 564.

OFFICE DE RÉVISION DU CODE CIVIL: Président: Paul-André Crépeau, 19 422.

Madeleine Montpetit, 27 498.

PROTECTION CIVILE: Directeur général / *General Director*: Marcel-Lucien Bru, 28 805.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Conrad Prénoveau, 46 921. Vice-président: Claude Brissette, 34 711.

Denys Casavant, 33 172.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 28 778.

Pensions

Diverses personnes / *Various persons*: 1 220 455.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000*: 173 201 307.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$6 850 912

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Robert Normand, 5 419. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Paul Benoit, 7 353; Maurice Gauthier, 4 124; René Langevin, 9 399.

Air Canada, 253 751; Air Satellites Inc., 4 960; Jean Allen, 3 610; Réal Arsenault, 5 232; Auberge des Gouverneurs, 8 911; Richard Authier, 4 839; Gérard Barbeau, 5 619; Henri Beaudoin, 4 274; Robert Béliveau, 3 795; Gaspard Bertrand, 3 603; Claude Bérubé, 5 991; Jean-Luc Boily, 5 380; Adrien Boivin, 6 581; Cyrille Bouchard, 4 938; Justin Boucher, 4 734; André Boudreau, 4 568; Jean Boudrias, 4 688; Ghislain Boulanger, 6 998; Jean-Guy Boulay, 3 940; Célestin Bournival, 4 573; Pierre Brazeau, 3 613; Paul Breton, 5 820; Guy Brunet, 5 613; Roland Casista, 6 507; Yvon Charette, 6 078; Robert Charland, 3 556; Pierre Cimon, 4 672; François Comeau, 5 219; Jacques Côté, 4 313; Lucien Dallaire, 5 683; Jacques DeGrandpré, 4 918; Claude Delisle, 5 486; Déménagements Côté Ltée, 3 748; Déménagements du Golfe Inc., 3 732; Lucien Desbiens, 8 824; Pierre Drolet, 4 081; Claude Dumulong, 5 059; Guy Dussault, 3 746; Raymond Faucher, 4 280; André Forest, 3 971; Marcel Fortin, 4 175; Pierre Fournier, 4 733; Aldé Frenette, 3 836; Kenneth Gagné, 4 916; Raymond Gagné, 3 786; Jocelyn Gagnon, 3 815; Pierre Gariépy, 5 566; Laurent Gervais, 3 714; Jean-Claude Gingras, 5 007; Joseph Gobeil, 4 312; Grand Séminaire de Nicolet, 4 050; J.-Maurice Gravel, 6 330; Guy Hamelin, 4 963; Donald Jackson, 3 613; Franklin Jones, 5 124; José Joyal, 5 683; Maurice Lacroix, 3 967; André Langelier, 5 138; René Langevin, 6 216; Marcel Langlois, 4 509; Yvan Leclair, 6 885; Robert Lessard, 4 216; Laurent-Paul Letarte, 3 829; Livraison Spéciale Enr., 4 873; Maison St-Vincent-Ferrier, 3 838; Roger Marceau, 6 128; Jacques Marchand, 5 891; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 4 141; Yvon Mercier, 7 167; Motel Pierre, 13 190; Gilles Nelson, 3 719; Denis Nobert, 6 806; Jean-Charles Paradis, 4 326; Jean-Claude Parent, 3 625; Maurice Paulet, 5 337; Denis Pépin, 4 373; Omer Poiré, 3 843; Roger Poirier, 4 381; Gilles Poudrier, 5 549; Marc Pouliot, 3 771; Jacques Provencher, 4 792; Jean-François Provencher, 3 971; Maurice Racette, 6 651; Rhéault & Fils Enr., 5 633; François Rhéaume, 5 962; Yves Rouette, 3 643; Georges Roussel, 3 506; René Roy, 4 670; Robert Sansfaçon, 4 807; Roger Savard, 4 671; Maurice Tassé, 4 702; Michel Therrien, 3 731; Jacques Thomas, 4 509; Transport Couture Ltée, 3 556; Claude Venditti, 3 738.

Juges Judges

Roland Angers, 7 001; Jean Arseneault, 5 073; Alexandre Bastien, 5 686; Jean-Paul Bérubé, 9 412; Gérald Boisvert, 7 099; Raymond Boucher, 4 910; Jean-Paul Boutet, 6 180; Louis Carrier, 8 520; Marc Choquette, 9 342; Pierre Choquette, 5 252; Léonce Côté, 4 387; Omer Côté, 5 074; Guy Dorion, 4 947; Marc-André Drouin, 6 311; Mark Dubé, 4 469; Roy Fournier, 5 594; Bertrand Gagnon, 4 294; Denis Gobeil, 7 925; Gérard-P. Laganère, 3 639; Roch Lefrançois, 5 648; Bernard Pinard, 5 799; Charles Quimper, 5 218; Jean Rouillard, 7 016; Jean-Marc Roy, 6 768; Maurice Roy, 3 670.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Agents / Officers, 2 013 603; Aero Mayflower Transit Co. Ltd., 4 307; A & F Baillargeon Express Inc., 4 754; Air Canada, 106 463; Barrette Déménagement, 5 499; François Bouvet, 8 050; Centre Marial Montfortin, 10 793; G.-R. Chouinard Transport, 3 605; Cotnoir Transport Ltée, 13 064; Déménagement Cartier Inc., 3 604; Déménagements Chicoutimi Ltée, 9 820; Déménagements Côté Ltée, 17 884; Déménagements & Entreposage Kenwood Ltée, 9 302; Déménagements du Golfe Inc., 9 181; Déménagements Lapointe Ltée, 8 565; Déménagements Paradis Ltée, 7 087; Déménagements Trans-Québec Inc., 9 594; Déménageur Québécois Ltée, 5 385; Alcide Doyon, 11 090; Entreprises Marceau Enr., 5 720; Georges Transport Enr., 4 725; Golfair, 3 875; Marcel Gravel Transport, 47 176; Grenier Express Inc., 5 366; Holiday Inn, 7 695; Hôtel Laurentien, 9 872; Lac-St-Jean Déménagement Ltée, 5 522; Lakeshore Mayflower, 3 523; L'Islet Express Inc., 5 189; Livraison Spéciale Enr., 4 995; Maison St-Vincent-Ferrier, 34 112; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 9 506; Maxwell Moving & Storage Ltd., 10 178; Monette & Frères, 31 094; Motel Lo-Bar Ranch, 12 000; National Trailer Convoy of Canada Ltd., 9 351; Nordair Ltée, 36 074; Québécois, 55 086; Rapid Transport Inc., 4 109; Rimouski Transport Ltée, 7 084; Roussille Transport, 7 351; Roy Transport, 3 635; Transport Couture Ltée, 10 297; United Van Lines Canada Ltd., 4 326; Léo Valois & Fils Transport Inc., 3 970; Wandlyn Versailles Motor Inn, 3 956.

JUSTICE

JUSTICE

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL: Serge Belleau, 3 868; Noël Bouchard, 5 706; Yvon Gagnon, 3 750; Patrick Gendron, 5 527; Jean Gilbert, 4 510; Fernand-G. Grenier, 5 086; Réal Houde, 3 579; Jacques Huot, 3 704; Guy Lacroix, 5 524; Jean Lorrain, 3 651; Roger Massicotte, 3 941; Ronald Palmer, 5 352; René Piette, 4 027; Claude St-Hilaire, 4 064; Jacques Tremblay, 4 302; Raymond Vachon, 5 476.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Vice-président: Ludovic Laperrière, 6 667.

Michel Boisjoly, 3 758; Jean Drouin, 4 836; Jean Dumont, 4 583; Ronald Poulin, 6 887; Normand St-Georges, 4 788; Gaétan St-Martin, 5 347; Gérard Tobin, 5 445; Gaston Vanier, 4 956.

COMMISSION DES LOYERS: Lucien-Albert Darveau, 5 222.

Autres **Other**

Bell Canada, 427 613; CN, 15 901; CP Express, 14 061; Commission des services juridiques, 36 203; Cie de L'Éclaireur Ltée, 42 279; Courrier Trans-Québec Inc., 22 632; Imprimerie Jacques-Cartier, 47 303; Laplante & Langevin Inc., 15 491; Le Quotidien Ltée, 15 821; Librairie Beauchemin Ltée, 94 876; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 25 700; Nordair Ltée, 20 695; Photo-Lithographie Inc., 46 595; Québec Téléphone, 115 334; Télébec Ltée, 15 602; Téléphone du Nord de Québec, 19 900; Terth Ltée, 18 850; Transport Frenette, 14 300; Pierre Tremblay Publicité Inc., 17 571.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 2 198 876.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$14 018 579

Agence de Sécurité Fortin Enr., 25 436; Agence de Sécurité Générale Inc., 52 609; Agence de sécurité Rempart, 36 802; Georges-A. Allison, 22 655; Aquila BST Ltée, 732 134; Michel Archambault, 19 838; Jean-Paul Bachand, 48 985; Gérard Beaudry, 34 942; Bergeron, Dubé & Associés, 69 063; Maurice Bériault, 16 500; Gérald Bernard, 36 000; Jean-Marc Bertrand, 20 073; Rosaire Bérubé, 16 859; Georges Bey, 32 263; Gaston Blais, 17 649; B M Inc., 88 417; Boisjoly & Associés, 26 655; J.-Adrien Boisvert, 19 978; Michel Bolduc, 18 123; Marcel Bourget, 14 922; André Brosseau, 40 644; Buffet du Gourmet Ltée, 27 715; Bureau de Crédit de Québec, 57 413; Yves Campeau, 29 790; Canada Law Book Ltd., 25 380; Carrefour Nouveau-Monde, 18 180; Carswell Co. Ltd., 24 505; Paul Casgrain, 20 646; Germain Champagne, 17 560; Lucien Champeau, 14 000; Claude Chapdeleine, 17 723; Chemises Diamond Inc., 28 238; CITÉ: de Drummondville, 16 018, de Laval, 16 027, de Longueuil, 48 721, de St-Hubert, 22 106, de Shawinigan, 29 519, de Sherbrooke, 18 374; Clarier Inc., 143 531; Jacques Clément, 48 732; Club Automobile du Québec, 34 719; CN, 24 876; Ronald J. Cohen, 24 141; Lise Collin, 14 000; Commission d'enquête sur le crime organisé, 407 604; Commission des accidents du travail de Québec, 139 505; Conseil du Québec de l'ambulance St-Jean, 288 143; Bernardino Corbo, 22 900; Constant Cordeau, 14 417; Corporation du village de Valcourt, 19 182; Corps canadien des commissionnaires, 304 596; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 99 639; Yvan Cousineau, 32 299; Alfred Dallaire Inc., 43 623; L.-C. Daoust, 39 966; Yvan DeGrandpré, 17 643; Guy Demers, 15 100; Jean-Paul Dessureau, 15 410; Di Tommaso & Teoli Ltée, 17 739; Noël Dorion, 14 754; Drouin, Paquin & Associés, 39 172; Richard Drouin, 55 756; Vincent Drouin, 15 094; Léo-Paul Dubé, 20 837; Pierre Dubois & Associés, 64 345; Germain Dumas, 17 510; Daniel Dupuis, 16 899; Roland Durand, 18 448; Denis Durocher, 15 450; Henri Duval, 14 280; École Berlitz 16 791; ENAP, 25 562; André Forget, 15 035; Gérard Forget, 14 970; Guy Fortier, 15 000; Claude Fortin, 15 505; Édouard Gagnon, 40 364; J.-H.-Denis Gagnon, 16 565; Jean Geoffrion, 14 700; Jean-Guy Gilbert, 15 632; Jacques Gingras, 15 208; Ross Goodwin, 55 794; Groupe IBI, 18 000; Maurice Hamel, 21 800; Pierre Hébert, 86 467; Nicol Henry, 35 585; Hôtel Château-Laurier, 27 689; Hôtel Sheraton Mont-Royal, 19 500; Jean Hould, 38 235; Louis-Georges Huard, 26 040; Institut Philippe-Pinel, 666 760; Investigation & Sécurité Canadiana Inc., 429 342; Roger Jobin, 20 307; J.-N. Jolicœur Ltée, 15 989; Gilles Joly, 26 080; Nicole Jutras, 15 195; Henri Lacombe, 24 757; Louis Lacroix, 25 789; J.-B. Laliberté Ltée, 90 000; Jacques Lamontagne, 15 900; Pierre Lamontagne, 41 433; Jacques Lamoureux, 109 733; Raynald Langlois, 28 316; Gabriel Lapointe, 23 898; Jean Larivière, 18 800; Raymonde La Salle, 14 300; Marc Lavigne, 28 600; Gérard Lebeuf, 24 400; Leblanc Nettoyeur, 25 274; Charles-Édouard Leclerc, 15 700; Jean Legault, 34 688; Anatole Lesyk, 15 902; Guy Letarte, 17 917; Ghislain Levasseur, 33 826; Librairie Beauchemin Ltée, 14 877;

Yvan-A. Macerola, 19 575; Maison St-Laurent, 14 220; Maison Urgel Bourgie Ltée, 57 360; Jacques Marchessault, 118 602; Michel Marois, 14 459; Clément Massicotte, 15 067; Richard Masson, 15 786; Herman Mathieu, 18 550; McEwen Uniforms Ltd., 63 033; Paul-Émile Mercier, 14 405; Roger Messier & Associés, 24 227; Georges Miller, 19 616; Ronald Montcalm, 21 974; Montréal Transition Houses Inc., 24 225; Moreau, Desrochers & Dumont, 21 527; Gilles Moreau, 18 297; Akos de S. Muszka, 22 500; Marcel Noël, 14 318; Office Overload, 76 808; Paquette & Associés, 31 408; Pierre Paradis, 61 240; Guy Pettigrew, 22 157; Jacques Philippon, 16 348; Planor Inc., 21 383; Guy Poirier, 15 111; Claude Pothel, 38 908; Roger Potvin, 23 608; Gaston Pouliot, 60 150; Georges Pouliot, 16 455; Fernand Poupard, 15 150; Pratte-Morrisette Inc., 355 081; Jacques Prevost, 16 245; Programme de Partage Relatif à la Dépendance de la Drogue Inc., 48 100; Quantum Management Services Ltd., 39 828; Louis Rémillard, 15 905; François Renaud, 14 715; Restaurant La Vigie, 20 159; Restaurant Le Chaudron, 24 036; Jacques Richard, 35 278; Jean-Pierre Rivard, 23 818; Denis Rousseau, 20 000; Jean-Marc Roy, 16 385; Michel St-Hilaire, 16 119; Sainthill-Levine Uniforms Canada Ltd., 34 060; Louis-René Scott, 32 995; Sécurité Nord-Est Inc., 30 843; Sécurité Reeves, 21 167; Service des activités culturelles de la cité de Rouyn, 20 735; Services de Sécurité de l'Estrée Inc., 53 811; Richard-E. Shadley, 16 054; Jacques Simard, 18 748; Société de Protection et Enquêtes du Québec Inc., 198 170; Jean-Louis Taillon, 28 366; Ghislaine Thériault, 16 468; Wesner Thesee, 29 461; Roger Thibaudeau, 46 569; Louise Thibault, 50 315; Pierre Thomas, 31 955; Ray Townshend, 18 884; Gérald Tremblay, 25 342; Raymond-M. Tremblay, 17 100; Trois-Rivières, ville, 31 392; J.-Jacques Turcotte, 38 336; Typoform Inc., 26 584; Université du Québec à Montréal, 20 744; Gamelin Vadeboncoeur, 18 998; Valleyfield, ville, 17 673; Pierre Vilaire, 92 646; André Villeneuve, 21 317; Hubert Walters, 22 608; Wilson & Lafleur Ltée, 18 321; Lawrence R. Wilson, 37 991; Yamaska Shirt Ltd., 27 773; Huissiers, interprètes, jurés et témoins de la Couronne / *Bailiffs, Interpreters, Jurors and Crown witnesses*, 2 062 598; Enquêtes sur les décès et incendies / *Inquests on Deaths and Fires*, 66 028.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 3 067 394.

5 Entretien et réparations Maintenance and Repairs \$2 415 025

Aqua Lav Inc., 18 706; Auto Electric Service Ltd., 31 541; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 18 334; Carnaval Auto Inc., 21 894; J.-P. Charbonneau Autos Ltée, 63 628; Clermont Motor Ltd., 87 134; Raymond Côté Automobiles Inc., 21 072; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 18 622; GARAGE Desrochers, 22 783; Joyal Ltée, 21 116; Lacelle, 40 526; P.-E. Savignac Ltée, 14 742; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 40 669; Lafrance Électrique Enr., 32 088; Maurice Lahoud Ford Inc., 20 938; Lanthier & Lalonde Inc., 36 047; Laurentide Automobiles Inc., 16 067; G. Lebeau Ltée, 52 612; Marsolais Auto Inc., 19 158; Mont-Royal Ford Ltée, 15 654; Olivetti Canada Ltée, 27 731; Ouellet Automobiles Ltée, 18 992; Pageau Auto Électrique Enr., 48 465; Pépin & Ratté, 58 255; Poirier & Frères Enr., 22 319; Pye Electronics Ltd., 14 934; Touchette Automobiles Ltée, 47 022; Transmissions Automatiques du Québec Ltée, 16 523; Trois-Rivières Chevrolet Ltée, 15 984; Williams Chevrolet Oldsmobile Ltd., 19 286.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 512 183.

6 Loyers Rent \$4 845 282

Autobus Deshaies Ltée, 20 805; Bell Canada, 429 799; Bell & Howell (Québec) Ltée, 47 424; Cincom Systems of Canada Ltd., 30 650; Comterm Ltd., 42 431; Entrex Canada Ltd., 104 172; IBM Canada Ltée, 377 639; Olivetti Canada Ltée, 61 412; Pitney-Bowes, 40 114; Québec Téléphone, 408 517; Reprox Corporation, 14 597; Singer Business Machines, 28 017; Sperry Univac Computer Systems, 739 044; Télébec Ltée, 1 582 814; Xerox du Canada Ltée, 645 695.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 272 142.

JUSTICE**JUSTICE**

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

\$11 429 427

Aliments Ca-Mo Inc., 18 468; Alphonse Allard Inc., 22 096; Annuaire téléphonique judiciaire du Québec, 14 198; Atlantic Sugar Refinery, 19 725; Benart Neckwear Co. Ltd., 15 729; Léopold Briand, 23 597; British Petroleum Co. of Canada Ltd., 307 282; British Rubber Co. Ltd., 46 883; H. H. Brown Shoe Co. Ltd., 110 759; Louis Bureau Inc., 31 840; Caloil Inc., 22 310; Canada Packers Ltd., 250 549; Canadian Industries Ltd., 167 092; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 26 327; Casgrain & Charbonneau Ltée, 32 591; Caverhill Learmont & Co. Ltd., 17 034; Cenco Canada Ltée, 31 548; Chaîne coopérative du Saguenay, 16 280; Chemises Diamond Inc., 32 220; Cie de Chaussures Acton Ltée, 25 904; Cie Borden Ltée, 23 247; Cie J.-B. Rolland, 18 175; Joseph Clermont Inc., 85 578; Raymond Cormier, 39 139; Courchesne & Larose Ltée, 15 333; R. L. Crain Ltd., 21 210; CRÈMERIE des Trois-Rivières Ltée, 14 164; Union Ltée, 21 851; Croydon Mfg. Co. Ltd., 262 687; Dominion Blank Book Co. Ltd., 17 219; Dominion Dairies Ltd., 14 045; Dominion Textile Co. Ltd., 67 010; Drummond Business Forms Ltd., 84 037; Durivage Inc., 62 859; Eastern Coated Papers Ltd., 22 988; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 21 393; ENVELOPPE: Gage Ltée, 14 361, Internationale Ltée, 99 272; Faber & Co., 39 305; Fédération des magasins Co-Op, 165 232; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 25 999; FORMULES D'AFFAIRES: Alouette Ltée, 23 577; Lancaster Ltée, 29 311; Modernes Ltée, 46 056; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 64 676; O. Fortier Ltée, 18 990; Ganterie Auclair Inc., 21 750; J. R. Gaunt & Son Co. Ltd., 17 784; Golden Eagle Refining Co. of Canada Ltd., 338 611; J. B. Goodhue Co. Ltd., 17 850; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 298 466; Gulf Oil Canada Ltd., 373 818; IBM Canada Ltée, 35 133; Imperial Oil Ltd., 414 743; IMPRIMERIE: Jacques-Cartier Inc., 15 257, Laflamme Ltée, 34 707; Stellar Inc., 30 273; Industries Valcartier Inc., 20 439; Institut International de Sténotypie Inc., 18 475; Irving Oil Ltd., 212 511; JB Distributeur Enr., 15 969; Kennebec Knitting Mills, 15 722; Kodak Canada Ltd., 20 147; Albert Labelle Enr., 15 072; Alphonse Lafleur Ltée, 22 720; Laiterie Chez-Nous Ltée, 27 607; Alfred Lambert Inc., 52 630; J.-E. Landry Inc., 19 516; Laurier Lépine Inc., 51 117; LIBRAIRIE: Beauchemin Ltée, 21 229, Boulevard Inc., 27 874; J.-E. Lortie, 20 110; MacFarlane-Lefavre Mfg. Ltd., 23 797; Maranda Inc., 27 395; MARCHÉ: Gilles Grenon Inc., 59 595, A. Nadeau, 49 004, Père Daniel Inc., 23 872; Minnesota Mining & Mfg. of Canada, 35 916; Robert Montpetit Inc., 28 759; Moore Business Forms Ltd., 36 704; Pascal Hotel Supplies Inc., 15 829; Paton Mfg. Co. Ltd., 74 454; Pêcheurs Unis du Québec, 22 014; Penmans Ltd., 35 819; Petrofina Canada Ltée, 203 936; Pétroles Spur Ltée, 186 344; Photo Service Ltée, 39 173; Physika Ltée, 15 400; Polaroid Corp. of Canada Ltd., 18 855; Produits Imperial Tobacco Ltée, 41 267; Provigo Inc., 81 388; Québec Lait Inc., 35 611; Reliure Gala Inc., 36 968; J.-E. Richard Inc., 49 911; Saucisses Dionne Inc., 30 404; William Scully Ltée, 70 154; Shell Canada Ltd., 561 042; Société des alcools du Québec, 36 477; Southam Formules Commerciales, 35 051; Spécialités de Boulangerie Ltée, 15 818; Sun Oil Co. Ltd., 55 964; Sutton Milk Products Ltd., 25 447; Swift Canadian Co. Ltd., 37 598; Edmond Sylvain Ltée, 57 737; TL Audio Ltée, 73 467; Tab Products of Canada Ltd., 84 986; Texaco of Canada Ltd., 628 615; Treck Photographic du Canada Ltée, 38 439; Tricot Majestic Ltée, 23 675; Uniformes Internationaux Ltée, 52 113; Villemare Frères Ltée, 25 317; Wabasso Ltée, 28 559; Willson Office Specialty Ltd., 21 728; Wilson & Lafleur Ltée, 85 223; Wright Line of Canada Ltd., 16 586.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 3 573 340.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

\$4 676 866

AB Machines Inc., 57 192; À la Belle Voiture Inc., 44 660; Arnaud Automobile Ltée, 38 503; H. Auger Automobile Enr., 28 025; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 31 050; J. Baillet & Fils Ltée, 30 271; Barnabé Motors Ltd., 16 686; Roger Barré Automobiles Ltée, 15 697; Beauharnois Motor Sales Ltd., 20 030; Robert Bédard Auto Ltée, 35 950; Belisle Automobiles & Fils, 86 189; Bell & Howell Québec Ltd., 34 193; Raymond Bernier Auto Inc., 16 969; J.-D. Berthel Inc., 17 200; Bessette Automobile Inc., 20 750; Godfroy Blanchard Ltée, 23 356; Brissette Automobile Ltée, 16 307; Brouillard Chevrolet Oldsmobile Inc., 38 699; Brouillette Auto Inc., 20 091; Cenco Canada Ltée, 16 433; Centre d'équipements de bureau Lanier, 16 900; Chaleur Automobiles Ltée, 27 915; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 30 213; Clermont Motor Ltd., 128 238; N.-V. Cloutier Inc., 24 329; Gaston Contant Enr., 18 996; Côté, Boivin Auto Jonquière Ltée, 19 866; J.-P. Coulombe Auto Enr., 18 000; Harold Cummings Ltd., 107 290; Dandurand Automobiles Inc., 16 033; DEB Inc., 15 561; Dupont Auto Inc., 16 550; Dupuis Marine Montréal Inc., 21 197; Durand Pontiac Buick Ltée, 27 977; Du Vallon Chrysler Plymouth Ltée, 22 952; Facit Addo Canada Ltd., 89 298; Fairway Motor Sales Ltd., 21 061; R. Forté Automobiles Ltée, 40 983; Fortier Auto Montréal Ltée, 142 409; GARAGE: Guy Beaudoin Inc., 14 739, Girardin Ltée, 18 785, Joyal Ltée, 31 720, National de St-Georges Inc., 23 085, P.-E. Savignac Ltée, 79 490, Martin Venant, 17 414, Viau Ltée, 14 679, Windsor Ltée, 39 375; J. R. Gaunt & Son Co. Ltd., 15 778; Héroux-Thibodeau Automobiles Ltée,

17 976; J. L. Hodgins Co. Ltd., 24 180; Maurice Hughes & Ass. Ltd., 18 978; IBM Canada Ltée, 140 186; J D Chevrolet Oldsmobile Ltée, 32 131; Ant. Labbé Inc., 20 762; Lafèche Auto Ltée, 28 914; Maurice Lahoud Ford Inc., 210 568; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, 14 462; J.-E. Lortie Ltée, 49 064; Marsolais Automobile Inc., 25 525; Massicotte Sports Inc., 14 950; Matte Automobile Inc., 26 472; Montréal Chrysler Plymouth, 152 339; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 56 714; Office Machine & Supply Co., 51 703; Olivetti Canada Ltée, 137 997; Alphonse Ouellet Ltée, 61 228; Panmech Ltd., 17 602; Paquin Automobiles Ltée, 16 320; Payette Radio Ltée, 69 463; Elmer Perkin Canada, 15 020; Photographie L. Charpentier Ltée, 14 781; Saguenay Auto Ltée, 36 698; A. C. Simmonds & Sons Ltd., 25 276; Soma Auto Inc., 34 052; Sylvestre & Rocheleau Inc., 56 262; R. Tanguay Automobiles Ltée, 37 655; Thériault Auto Inc., 20 056; TL Audio Ltée, 76 802; Touchette Automobile Ltée, 33 127; Trans-Island Motors Ltd., 39 018; Trianon Automobile Ltée, 15 910; Trois-Rivières Plymouth Ltée, 14 974; Val Estrie Automobiles Ltée, 48 802; Weedon Automobiles Ltée, 16 286; Williams Chevrolet Oldsmobile Ltée, 66 600; Wright Line of Canada Ltd., 21 707.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 247 222.

10 Dépenses de transfert

Transfer Expenses
\$24 305 128

ASSOCIATION: du barreau canadien, 24 999, Canadienne des Chefs de Police Inc., 8 000, des chefs de police et pompiers du Québec, 9 000, de rencontres culturelles avec les détenus, 7 500; Ateliers Dominique Inc., 90 360; Centre International de criminologie comparée de l'université de Montréal, 10 050; Comité consultatif national, 16 295; Commission des services juridiques, 19 401 700; Établissements du Gentilhomme Inc., 110 754; Ligue des droits de l'homme, 40 000; Maison Painchaud Inc., 55 972; Mohawk Council of Kanawake, 45 000; Montréal, ville, 10 000; St-Régis Akwesasne Band Council, 32 500; Service de Documentation Juridique Inc., 474 000; Service d'indemnisation des victimes d'actes criminels, 2 065 902; Service de réadaptation sociale de Québec, 320 262; Société canadienne de criminologie, 12 268.

REMBOURSEMENTS POUR INFRACTIONS AU CODE DE LA ROUTE / REIMBURSEMENTS FOR OFFENCES AGAINST THE HIGHWAY CODE: VILLE: de Greenfield Park, 25 021, de Longueuil, 90 080, de St-Hubert, 74 614.

LOI DE LA COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL: PARTIE DES DROITS PAYABLE AUX MUNICIPALITÉS / LIQUOR PERMIT CONTROL COMMISSION ACT: PART OF DUTIES PAYABLE TO MUNICIPALITIES

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Anjou, 1 032, Baie d'Urfé, 901, Beauharnois, 2 331, Beloeil, 9 013, Boucherville, 3 530, Chambly, 2 151, Châteauguay, 7 217, Dollard-des-Ormeaux, 1 376, Dorion, 6 130, Dorval, 8 263, Lachine, 8 302, Laprairie, 5 181, L'Assomption, 2 853, Laval, 24 633, Longueuil, 11 207, Marieville, 1 502, Montréal, 499 907, Montréal-Nord, 7 566, Pointe-aux-Trembles, 7 945, Pointe-Claire, 8 538, Repentigny, 4 868, Roxboro, 2 278, Ste-Anne-de-Bellevue, 797, St-Bruno, 2 968, St-Eustache, 6 997, Ste-Geneviève, 3 616, St-Hubert, 6 883, St-Lambert, 3 708, St-Laurent, 2 560, Ste-Thérèse, 11 357, Terrebonne, 4 115, Tracy, 4 107.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Charlesbourg, 1 183, Lac-Beauport, 3 636, Lévis, 7 799, Loretteville, 3 600, Québec, 98 297, Ste-Foy, 7 815, St-Romuald-d'Étchemin, 4 823.

AUTRES DISTRICTS ÉLECTORAUX / OTHER ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Est, 18 144, Abitibi-Ouest, 8 050, Argenteuil, 13 734, Arthabaska, 9 443, Beauce-Nord, 4 346, Beauce-Sud, 5 827, Beauharnois, 6 796, Bellechasse, 2 236, Berthier, 6 273, Bonaventure, 5 204, Brôme-Missisquoi, 6 500, Champlain, 5 346, Charlevoix, 8 718, Chicoutimi, 11 501, Drummond, 11 702, Dubuc, 3 618, Duplessis, 20 847, Frontenac, 6 362, Gaspé, 7 563, Gatineau, 10 399, Hull, 25 602, Huntingdon, 5 233, Iberville, 7 736, Îles-de-la-Madeleine, 2 627, Johnson, 2 067, Joliette-Montcalm, 15 356, Jonquière, 7 125, Kamouraska-Témiscouata, 5 623, Lac-St-Jean, 5 479, Laurentides-Labelle, 26 000, Laviolette, 10 317, Maskinongé, 2 985, Matane, 6 910, Matapédia, 6 037, Mégantic-Compton, 4 023, Montmagny-L'Islet, 6 410, Montmorency, 5 075, Nicolet-Yamaska, 1 291, Orford, 13 228, Papineau, 15 260, Pontiac-Témiscamingue, 9 851, Portneuf, 3 942, Prévost, 35 083, Richelieu, 5 714, Richmond, 2 655, Rimouski, 11 815, Rivière-du-Loup, 9 271, Roberval, 5 566, Rouyn-Noranda, 12 325, Saguenay, 9 192, St-Hyacinthe, 8 689, St-Jean, 6 232, St-Maurice, 6 202, Shefford, 13 132, Sherbrooke, 18 945, Trois-Rivières, 16 502, Vaudreuil-Soulanges, 4 006.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 53 751.

JUSTICE

JUSTICE

11 **Autres**
dépenses
Other
Expenses
\$661 391

Conseil du Québec de l'Ambulance St-Jean, 14 073.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 647 318.

REVENU

REVENUE

- 1 Traitements, salaires et allocations**
Salaries, Wages and Allowances
\$44 290 522
- 2 Autres rémunérations**
Other Remuneration
\$5 030 266
- TOTAL — 1 & 2**
\$49 320 788

Traitements, salaires et autres rémunérations

Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Gérald Harvey (voir / see page 1-109), Robert Quenneville (voir / see page 1-109). Sous-ministre / Deputy Minister: André Gauvin, 49 658. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Alain Dompierre, 39 363; Hugues Fontaine, 40 223; Paul-Émile Moreau, 43 140; André St-Charles, 43 140.

Marcel Adam, 28 961; Louis-Philippe Bargone, 27 746; Raymond Barry, 28 094; Jules Bélanger, 28 621; Roland-R. Bélanger, 31 535; Jean Berthiaume, 27 843; Marc Bérubé, 26 304; Gloribert Bibeau, 36 339; Pierre-Paul Blais, 28 475; Jean-Marc Boudreau, 31 904; Sylvain Boyer, 29 329; J.-Guy Bricault, 27 105; Roland Brodeur, 35 467; J.-Guy Bureau, 30 763; Yves Bussières, 28 951; Henri-Paul Caron, 27 444; Léopold Carrière, 28 322; Florent Castonguay, 29 464; Jean-Bernard Castonguay, 29 446; Daniel Chantal, 28 727; Jacques Charlton, 27 547; Jean-Paul Chartier, 32 566; Roger Couillard, 32 678; Gilles Coulombe, 27 234; Gaston Courchesne, 27 000; Roger Delage, 26 918; Gaston Deschamps, 34 250; Jean-Charles Desroches, 27 422; Conrad Desrosiers, 29 581; Gaston Dion, 28 765; Jean-Paul Drouin, 27 726; Albert Dupont, 29 212; Jacques Dupont, 27 720; Lucien Éthier, 29 581; Gaston Fournier, 27 861; Albert Gagné, 30 054; Claude Gagné, 28 819; Lionel Gagnon, 26 737; Joseph-Étienne Garneau, 27 033; Pierre Gastonguay, 27 892; Jean-Paul Gauvin, 26 195; Clermont Giguère, 27 222; Yves Giguère, 26 860; Germain Gilbert, 26 134; Lucien-R. Gingras, 30 764; François-H. Godin, 27 351; Roland Godin, 32 653; Fernand-H. Grenier, 31 154; Gilles Guay, 26 744; Paul-Eugène Guay, 33 918; Armand Guimont, 34 865; Jean-Marc Guimont, 27 257; Gaston Langlais, 31 424; Marc-André Lachance, 26 018; Hébert Lamoureux, 27 843; Roland Latour, 27 234; J.-Jean-Paul Leblanc, 32 542; André Lemieux, 26 650; Gilles Loisel  , 26 983; André Maheu, 27 959; René Marcoux, 28 832; Léonce Marois, 31 178; J.-Arthur Mathieu, 27 849; Claude McMillan, 29 563; Lucien Mercier, 32 857; André Miller, 27 498; Robert Miller, 32 395; Jacques Miville-Deschênes, 29 794; Roger Morin, 26 655; Louis Morissette, 30 312; Yves-B. Morissette, 31 190; Robert Motard, 28 598; Claude Paré, 26 983; Yvon Pelletier, 28 943; C.-Gaston Pépin, 27 222; Raymond Pilon, 26 902; Gaston Pineau, 26 793; Jean-Paul Poulin, 35 240; Pierre Poulin, 29 242; Jean Racine, 27 468; Denis Rheault, 30 114; Jacques Richer, 26 866; Jean Rompré, 28 821; Henri Royal, 27 720; J.-Hector Royal, 27 720; Jean-Jules Rufiange, 28 931; André St-Jacques, 28 433; André Salv  s, 27 894; Robert Trudel, 27 843; Bernard Verroault, 30 570.

Contributions de l'employeur

Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 16 222.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS    \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES    \$7 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000: 46 473 410.

- 3 Services de transport et de communication**
Transport and Communications Services
\$3 421 291

Frais de déplacement

Travelling Expenses

Air Canada, 47 526; Marc Anctil, 5 734; Gilles Anderson, 4 368; Nabil Baho, 6 100; Maurice Barbeau, 4 808; Réjean Beaudoin, 3 661; Réjean-L. Beaulieu, 4 104; Guy Beaupré, 6 971; Johanne Béliveau, 6 426; Laurent Bergeron, 4 375; Clément Bernier, 5 394; Guy Billette, 4 864; Jean-Robert Blouin, 5 091; Roger Blouin, 8 102; Maurice Bois, 3 595; Michel Boivin, 4 395; Michel Bouchard, 3 647; Pierre-A. Bouchard, 4 999; Réal Boudreau, 4 691; Gilles Bouffard, 4 307; Conrad Boulanger, 4 340; Jean-Guy Boulet, 6 998; Jacques-P. Bourassa, 3 834; Fernand Bourbeau, 5 114; Charles Bourgeois, 3 628; Roger-E. Bourgeois, 3 530; François Brunet, 4 317; J.-Guy Bureau, 5 370; Romain Cantin, 4 833; Robert Carle, 8 591; Carol Caron, 4 905; Victoire Castonguay, 5 098; Pierre Chantal, 6 271; Jean Chastenay, 5 350; Mario Château-neuf, 4 312; Bernard Chiasson, 3 939; Robert-Patrick Chouinard, 4 326; Roger Clavet, 5 724; Yvon Cloutier, 5 950; Gérard Cormier, 3 931; André Côté, 3 619; Lorens Côté, 3 761; Serge Courtemanche, 3 644; Jacques Couture, 4 640; Jacques Crépin, 7 111; Julien Dallaire, 4 383; Benoît Deblois, 6 481; Robert Deladurantaye, 5 913; André Delisle, 9 001; Richard Demers, 5 445; Gilles Deschênes, 3 859; Marc-André Descombes, 6 411; Gilles Desmarais, 4 426; Gérard Desrochers, 6 192; Gérard Dion, 4 728; Gilbert Dion, 3 995; R  ger Dolbec, 6 894; Paul Dorval, 6 827; Raymond-J. Dorval, 6 141; Gérald Drewitt, 4 910; Marcel Drouin, 3 741; Albert Dubé, 5 455; Adrien Dumais, 5 671; Claude Dumais, 4 229; Earl Dundon, 4 620; France Duranleau, 4 665; René Faucher, 7 187; Bernard Fedak, 5 293; Jean-Claude Fortin, 3 966; Ludovic Fortin, 4 045; Michel Fradette, 3 838; Francis Gagnon, 3 551; Gérald Gagnon,

REVENU

REVENUE

6 021; J.-Léon Gagnon, 4 637; Jean-Marc Gagnon, 3 751; Réjean Gaudreault, 3 529; Raymond Gaulin, 7 707; Claire Gauthier, 4 831; Laurent Gauthier, 3 771; Jacques Gendron, 7 276; Jean-Louis Gignac, 5 061; Raymond Gingras, 4 981; Jacques Girard, 5 379; Raymond Girard, 3 918; Antoine Gosselin, 5 944; Fernand Gratton, 3 518; Charles-Eugène Gravel, 6 820; Francine Grégoire, 6 395; Jean-Guy Grégoire, 4 178; Odette Grégoire, 5 072; Marcel Grenier, 8 337; Liliane Guérard, 5 582; Marcel Hamel, 5 235; Luc Hammond, 5 651; Zacharie Hara, 5 418; Julien-A. Harvey, 5 579; Percy Johnston, 4 844; Conrad Kirouac, 5 537; Roland Kirouac, 4 276; Jean L'Archevêque, 4 578; Claude L'Heureux, 3 626; André Lajoie, 5 804; Alain Landry, 5 478; André Langlais, 5 800; Jean-Paul Larochelle, 6 791; Daniel Latouche, 6 960; Janot Leblanc, 6 861; Raymond Legault, 4 054; Edmond Lemaire, 5 140; Michel Lemay, 4 589; Justin Lord, 7 310; Clément Lussier, 4 380; Michel Lussier, 3 742; Gérard Mainguy, 6 809; Richard Marceau, 3 850; Alain Marchand, 7 569; Raymond Marcotte, 3 628; Jocelyn Marcoux, 6 163; Rodolphe Marier, 4 814; Carol Marinacci, 4 830; Réal Marquis, 3 791; Henri Masson, 3 738; Luc Mercier, 6 922; Léopold Miller, 3 821; Pierre Miller, 4 738; Pierre Montminy, 6 999; André Morency, 7 283; Pierre Morin, 6 907; Roger-V. Morin, 4 470; Jocelyn Nadeau, 5 874; André Paquette, 5 361; Henri-Georges Paquin, 4 124; Marcel Paradis, 5 656; Roland Pednault, 4 202; Guy Pichette, 6 088; Yvon Plamondon, 6 242; Jacques Poirier, 3 920; Michel-F. Poirier, 3 915; Yvon Pomerleau, 3 912; André Potvin, 4 975; J.-Jean Quintal, 6 801; Michel Rancourt, 6 434; Gaston Renaud, 6 829; Claude Ricard, 4 510; Fernand Robitaille, 4 178; Guy Rochette, 4 768; Bruno Rodrigue, 6 657; J.-Anicet Ross, 5 264; Jean-Charles Rousseau, 4 180; J.-G.-Reynald Roy, 7 252; Antoine Safar, 3 762; Paul-Émile St-Cyr, 5 941; Robert St-Cyr, 3 764; André Ste-Marie, 3 851; Émilien Savard, 4 082; Jacques Sills, 3 969; A.-Lucien Simard, 6 995; Henri Slater, 4 278; Jean Thibault, 5 448; Alain Thivierge, 6 796; Jean-Yves Tousignant, 7 020; Jacques-A. Tremblay, 4 233; Jean-Guy-L. Tremblay, 4 165; Normand Trudel, 6 401; Paul Trudel, 7 434; Léonard Turcotte, 4 115; Fernand Turgeon, 6 532; Pierre Turgeon, 5 739; Pierre-L. Turgeon, 5 393; Jocelyn Vachon, 4 735; Claude Vaillancourt, 3 976; Pierre Verret, 6 152; Joseph Voyer, 3 583.

Autres

Other

Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 62 702; Brink's Canada Ltée, 15 324; Courtage Gravel Ltée, 15 244; Distripak Ltée, 14 182; Maître de poste / *Postmaster*, Ottawa, 1 136 144; Photo Lithographie Inc., 16 539; Pierre Tremblay Publicité Inc., 54 606.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 1 164 190.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$28 788 557

Bureau de Crédit de Québec, 14 216; CCH Canadian Ltd., 31 467; Delstar Data Processing Ltd., 64 511; École Berlitz langues vivantes, 23 285; IBM Canada Ltée, 14 264; Paul Montpetit Data Processing, 59 523; Produits Imperial Tobacco, 42 000; Rothmans of Pall Mall Canada Ltd., 15 000; Service de Données Asselin Inc., 126 961; Services Equifax Ltée, 48 038; Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier & Robb, 16 895; Thorne, Riddell & Cie, 21 420.

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes	<i>Allowances withheld by the agents for the collection and remittance of taxes</i>	
Vente en détail	<i>Retail sales</i>	\$20 959 996
Carburants	<i>Fuel</i>	2 161 714
Tabac	<i>Tobacco</i>	2 349 375
Repas et hôtellerie	<i>Meals and hotels</i>	2 074 170
Télécommunications	<i>Telecommunications</i>	526 703
		\$28 071 958

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 239 019.

5	Entretien et réparations Maintenance and Repairs \$66 266	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 66 266.	
6	Loyers Rent \$2 597 681	Bell & Howell Québec Ltée, 90 160; Burroughs Business Machines Ltd., 64 157; Consolidated Computer Inc., 341 083; Entrex Canada Ltd., 100 817; IBM Canada Ltée, 1 301 955; Univac (Siège social), 523 223; Xerox du Canada Ltée, 119 335. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 56 951.	
7	Fournitures et approvisionnements Furnishings and Supplies \$3 489 031	Barber-Ellis du Canada Ltée, 17 673; Boulanger Inc., 32 077; Canada Envelope Co., 21 059; Cie de l'Éclaireur Ltée, 23 443; Control Data Canada Ltd., 24 838; R.L. Crain Ltée, 93 314; Dominion Blank Book Co. Ltd., 29 398; Drummond Business Forms Ltd., 590 075; Éditions Graphiques Inc., 234 665; Enveloppe Internationale Ltée, 126 728; Enveloppe Montréal Inc., 250 622; Enveloppes Gage Ltée, 42 505; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 27 365; Formules d'affaires Lawson Québec, 23 777; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 50 140; Formules d'affaires Moore, 251 288; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 431 201; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 66 083; Jonergin Co. Inc., 24 734; Kodak Canada Ltd., 47 735; Morton-Williams of Canada Ltd., 348 533; Southam Formules Commerciales, 179 247. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 552 531.	
8	Matériel et équipement Material and Equipment \$274 571	Bell & Howell Québec Ltée, 26 175; General Motors of Canada Ltd., 14 173; Hewitt Equipment Ltd., 15 333; IBM Canada Ltd., 17 584; Kodak Canada Ltd., 15 385; Monroe, (Cie des calculateurs), 15 964. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 169 957.	
10	Dépenses de transfert Transfer Expenses \$319 658 185	Compensation payable aux municipalités pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail Plus Comptes à payer au 31 mars 1975 Moins Comptes à payer au 31 mars 1976 Moins Ajustement	Compensation payable to municipalities in lieu of the right to impose a retail sales taxes \$295 920 896 Add Accounts payable as at March 31, 1976 70 033 504 365 954 400 Less Accounts payable as at March 31, 1976 79 322 996 286 631 404 Less Adjustment 233 048 \$286 398 356

REVENU

REVENUE

MONTREAL METROPOLITAIN:

Anjou, 2 793 693; Baie-d'Urfé, 162 239; Beaconsfield, 643 514; Beauharnois, 285 748; Beloeil, 607 215; Blainville, 413 446; Boisbriand, 220 304; Bois-des-Filion, 102 744; Boucherville, 1 154 954; Brossard, 1 149 043; Candiac, 309 030; Carignan, 198 482; Chambly, 559 817; Charlemagne, 121 817; Châteauguay, 840 679; Châteauguay-Centre, 328 491; Côte-St-Luc, 988 881; Delson, 162 458; Deux-Montagnes, 232 205; Dollard-des-Ormeaux, 1 352 640; Dorion, 336 823; Dorval, 2 283 197; Greenfield Park, 957 145; Hampstead, 228 763; Hudson, 130 455; Île-Cadieux, 989; Île-Dorval, 329; Île-Perrot, 219 507; Kirkland, 205 465; Lachenaie, 131 905; Lachine, 2 999 101; La Prairie, 374 189; LaSalle, 3 409 627; L'Assomption, paroisse, 98 816; L'Assomption, ville, 348 037; Laval, 12 510 725; Lemoyne, 309 374; L'Épiphanie, paroisse, 46 856; L'Épiphanie, ville, 84 616; Léry, 54 161; Longueuil, 4 562 115; Lorraine, 86 407; Maple Grove, 47 299; Marieville, 186 099; Mascouche, 239 946; McMasterville, 156 726; Melocheville, 75 282; Mercier, 105 351; Montréal, 68 308 985; Montréal-Est, 718 820; Montréal-Nord, 3 844 318; Montréal-Ouest, 297 138; Mont-Royal, 1 788 057; Mont-St-Hilaire, 301 391; Notre-Dame, 81 080; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 19 214; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 39 604; Otterburn Park, 80 699; Outremont, 1 062 596; Pierrefonds, 1 219 485; Pincourt, 181 509; Pointe-aux-Trembles, 1 786 076; Pointe-Calumet, 49 828; Pointe-Claire, 2 774 999; Pointe-du-Moulin, 4 092; Repentigny, 864 913; Richelieu, 80 081; Rosemère, 384 801; Roxboro, 337 537; St-Amable, 64 881; Ste-Anne-de-Bellevue, 212 676; St-Basile-le-Grand, 274 351; St-Bruno-de-Montarville, 690 149; Ste-Catherine, 210 300; St-Constant, 303 657; St-Eustache, 1 014 268; Ste-Geneviève, 120 447; St-Hubert, 1 622 266; Ste-Julie, 145 065; St-Lambert, 831 635; St-Laurent, 5 922 653; St-Léonard, 4 128 520; St-Louis-de-Terrebonne, 129 675; Ste-Marie-de-Monnoir, 50 645; Ste-Marthe-sur-le-Lac, 97 680; St-Mathias, 38 532; St-Mathieu-de-Beloeil, 28 226; St-Paul-l'Ermite, 106 245; St-Pierre, 334 522; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 97 421; Ste-Thérèse, 888 020; Senneville, 41 341; Terrasse-Vaudreuil, 59 158; Terrebonne, 455 895; Varennes, 332 799; Vaudreuil, ville, 182 481; Vaudreuil-sur-le-Lac, 7 018; Verdun, 3 339 798; Westmount, 1 399 188. Régie de la Place des Arts 1964, c. 19, 2 574 555.

QUEBEC METROPOLITAIN:

Ancienne-Lorette, 301 257; Beauport, 996 034; Beauport, ville, 627 273; Charlesbourg, 1 670 384; Charlesbourg-Est, 34 515; Charny, 187 897; Courville, 130 716; Giffard, 441 091; Lac-Delage, 927; Lac-St-Charles, 69 465; L'Ange-Gardien, 124 921; Lauzon, 352 273; Lévis, 1 611 462; Loretteville, 458 732; Montmorency, 145 070; Notre-Dame-des-Laurentides, 62 242; Orsainville, 174 926; Québec, 10 657 829; St-Augustin-de-Desmaures, 103 311; St-David-de-l'Auberivière, 161 095; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 43 121; St-Émile, 65 195; St-Félix-du-Cap-Rouge, 103 521; Ste-Foy, 4 498 242; St-Gabriel-de-Valcartier, 55 855; St-Jean-de-Boischatel, 52 307; St-Nicolas, 86 139; St-Romuald-d'Etchemin, 398 526; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 50 027; Shannon, 91 485; Sillery, 466 377; Stoneham et Tewkesbury, 59 518; Val-Bélair, 204 533; Vanier, 681 428; Villeneuve, 109 909.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:

Abitibi-Est, 2 669 681; Abitibi-Ouest, 1 780 913; Argenteuil, 1 647 410; Arthabaska, 2 209 052; Beauce-Nord, 1 695 264; Beauce-Sud, 1 756 077; Beauharnois, 1 870 595; Bellechasse, 1 241 862; Berthier, 1 347 314; Bonaventure, 1 076 973; Brôme-Missisquoi, 1 504 391; Champlain, 1 571 421; Charlevoix, 1 479 359; Châteauguay, 105 899; Chauveau, 84 428; Chicoutimi, 2 862 832; Deux-Montagnes, 685 382; Drummond, 2 770 775; Dubuc, 1 316 283; Duplessis, 2 882 516; Frontenac, 1 869 325; Gaspé, 1 640 144; Gatineau, 2 990 033; Hull, 2 877 150; Huntingdon, 1 410 010; Iberville, 1 703 379; Îles-de-la-Madeleine, 359 633; Johnson, 1 427 470; Joliette-Montcalm, 2 500 450; Jonquière, 2 602 376; Kamouraska-Témiscouata, 1 377 010; Lac-St-Jean, 1 977 095; L'Assomption, 406 182; Laurentides-Labelle, 2 081 486; Laviolette, 1 764 105; Lévis, 128 519; Lotbinière, 1 356 858; Maskinongé, 1 443 319; Matane, 1 365 972; Matapédia, 1 202 487; Mégantic-Compton, 1 361 760; Montmagny-L'Islet, 1 584 271; Montmorency, 294 230; Nicolet-Yamaska, 1 355 780; Orford, 1 583 462; Papineau, 521 071; Pontiac-Témiscamingue, 1 175 974; Portneuf, 1 727 281; Prévost, 2 968 227; Richelieu, 2 060 210; Richmond, 1 227 590; Rimouski, 1 825 417; Rivière-du-Loup, 1 548 174; Roberval, 2 020 521; Rouyn-Noranda, 2 022 260; Saguenay, 2 166 320; St-François, 484 805; St-Hyacinthe, 2 155 746; St-Jean, 2 510 576; St-Maurice, 1 882 984; Shefford, 2 380 898; Sherbrooke, 4 156 149; Trois-Rivières, 2 972 934; Vaudreuil-Soulanges, 738 023; Verchères, 608 665.

Redistribution à certaines municipalités d'une partie du produit de la taxe sur les repas et l'hôtellerie	<i>Redistribution to certain municipalities of part of the proceeds of the meals and hotels tax</i>	\$20 891 708
Plus	<i>Add</i>	
Comptes à payer au 31 mars 1975	<i>Accounts payable as at March 31, 1975</i>	3 237 179
		<u>24 128 887</u>
Moins	<i>Less</i>	
Comptes à payer au 31 mars 1976	<i>Accounts payable as at March 31, 1976</i>	3 391 808
		<u>\$20 737 079</u>
Laval	<i>Laval</i>	\$1 241 268
Montréal	<i>Montreal</i>	16 046 819
Québec	<i>Quebec</i>	3 448 992
		<u>\$20 737 079</u>
Remboursements à certains travailleurs autonomes d'un partie de leur contribution au Régime de rentes du Québec	<i>Refunds to certain self-employed workers of part of their contributions to the Québec Pension Plan</i>	\$ 2 417 085
Société de développement de l'industrie des courses de chevaux	<i>Société de développement de l'industrie des courses de chevaux</i>	\$ 428 496

11

Autres dépenses
Other Expenses
\$4 826 050

CGGL Conseillers en Gestion Inc., 19 810.

INTÉRÊTS / *INTEREST*: Diverses personnes / *Various persons*, 4 784 659.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 21 581.

RICHESSSES NATURELLES

NATURAL RESOURCES

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$15 782 672

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$4 767 792

TOTAL — 1 & 2

\$20 550 464

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister*: Gilles Massé (voir / *see* page 1-109), Jean Cournoyer (voir / *see* page 1-109).
Sous-ministre / *Deputy Minister*: Jean-Guy Fredette, 6 346, Yvon Tremblay (voir aussi / *see also*, page 1-117), 1 458. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: Josaphat Gilbert, 44 924, Robert Ménard, 38 569, Guy Poitras, 40 485, Clément Tremblay, 32 189, Daniel Perlstein (voir aussi / *see also*, page 1-121), 12 375.

Frédéric Abesque, 26 546; Albert Allard, 26 546; W.-Réal Allen, 26 693; Gilles Audet, 26 546; Jean Aumont, 28 223; Luben Avramtchev, 26 278; Lionel Baillargeon, 27 463; Yvan Bastien, 26 546; Charles-Édouard Beaudoin, 26 726; Roger Bédard, 26 560; Patrice Bélanger, 26 546; Jean-Maurice Bellemare, 29 323; Pierre Bergeron, 26 755; Jacques Bilodeau, 27 381; Jean-Paul Bolduc, 27 254; G.-Réal Boucher, 39 184; Robert Bourassa, 29 005; René Bourgeot, 26 743; Jules Bourque, 30 565; Jacques Boutet, 31 757; Raymond Brindamour, 26 546; Gilles-E. Buteau, 30 862; Jean-Louis Caouette, 26 743; Gérard Castonguay, 26 546; Jean-Yves Chagnon, 29 228; Fernand Cloutier, 26 701; Georges-Henri Cloutier, 26 743; Gilles Coulombe, 29 273; Georges Courtemanche, 27 094; Marc Couture, 27 142; Jean-Claude De Launière, 26 122; Gennard Delisle, 26 019; Claude Déry, 26 770; Charles Deslauriers, 31 051; Marc Desruisseaux, 26 546; Silien Dessureaux, 27 174; Jacques Déziel, 26 546; Jean-Guy Dionne, 26 482; François Dompierre, 28 217; Guy Dubé, 26 637; Guy Duchesne, 26 637; Jean Dugas, 26 546; Gilles Duquette, 26 546; Gontran Foy, 26 830; Antoine Franconi, 26 016; André Fréchette, 26 546; Joseph Gagnon, 29 084; Raymond-M. Gagnon, 26 743; Réal Gagnon, 29 951; Roger Gagnon, 26 474; Yvon Globensky, 28 274; Yvan Godbout, 26 630; Claude Grenier, 27 534; Paul Grenier, 37 967; Bernard Harvey, 28 770; Mortimer Hendler, 37 173; Laszlo Imreh, 27 556; Zoltan Katzendorfer, 26 546; Bernard-J. Kieller, 26 684; Lislie Kish, 26 546; Demetre Kougioumoutzakakis, 26 546; René Laganière, 26 546; Robert Lamarche, 29 482; Pierre Lamoureux, 26 665; Pierre Lasalle, 27 052; Maurice Latulippe, 26 546; André Laurin, 32 419; Robert Lavallée, 26 623; Roland Lehouillier, 26 261; Jérôme Lépine, 26 765; Jean-Paul Lettre, 30 425; Louis Louchard, 26 706; John C. Lyons, 26 546; James Macintosh, 27 224; Yvan Malinsky, 26 546; Maurice Masse, 28 699; Roger Masse, 26 649; Ovide Maurice, 29 084; Maurice Messier, 27 414; Maurice Miron, 26 546; Benoît Nadeau, 26 549; Charles-A. Olivier, 33 297; Jean-Jules Panneton, 26 642; Raymond Paquet, 27 842; Guy Paradis, 31 524; Conrad Paré, 26 546; Gaston Paulin, 28 332; Germain Pelletier, 26 546; Raymond Perrier, 31 301; Claude Pesant, 28 223; Allen Petryk, 26 039; Marc Pichette, 26 261; Jean Plamondon, 26 546; Jean-Louis Pouliot, 29 406; René Raymond, 29 329; Jérôme Remick, 29 645; Armand Richard, 26 118; René Rochette, 26 099; Jehan Rondot, 31 115; Raymond Roy, 27 870; Claude Samson, 26 546; Dagobert Schnubel, 27 684; Kamal Sharma, 29 279; Antoine Simard, 26 546; Paul Simard, 27 110; Roger Sirois, 30 632; Brian Skidmore, 26 779; Ludger St-Pierre, 27 210; Louis-G. Tanguay, 29 194; Jean Têtu, 29 599; Camille Thibault, 26 546; Guy Thibault, 26 102; Arpad E. Torma, 26 546; Albert-Réal Tremblay, 26 302; Rémi Tremblay, 26 546; Lucien Trudel, 26 894; Yvon Turcotte, 26 546; Claude Turgeon, 32 987; Jacques Turgeon, 29 530; Arthur Valcourt, 26 022; Marc Van De Walle, 26 546; Oscar-G. Villeneuve, 26 479; Jean-Claude Vinsonnaud, 28 709; Bertrand Warren, 26 743; Nicolas Zaprianoff, 26 546.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: Président: Jacques Vadboncoeur, 46 393. Vice-président: Denis Savignac, 31 918.

Marc-B. Boissonnault, 34 128; Jean-Jacques Lavoie, 26 661; Lucien Mouton, 27 107; Yvon Pichette, 31 177; Richard Pronovost, 27 103.

Contributions de l'employeur Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 76 593.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 16 591 306.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services
\$3 108 974

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Clément Tremblay, 4 401.

Air Canada Service de voyages, 224 773; Fernand Alarie, 5 255; Gilles-O. Allard, 4 105; Austin Airways Ltd., 37 939; Bruno Beauchesne, 3 683; Jean Beaudin, 4 129; René Beaudry, 4 994; Yvon-A. Bergeron, 3 727; Luc Bertrand, 3 645; Colin Bilodeau, 4 281; Richard Bilodeau, 4 843; Serge Biron, 6 157; Ronald Blanchet, 6 339; André Boisvert, 4 045; Charles Bolduc, 4 483; Richard Bonneau, 3 982; G.-Réal Boucher, 3 636; Joël Brun, 3 903; Jacques Carignan, 3 525; Jacques Carpentier, 5 178; Denis Carrier, 5 063; Jean-Louis Caty, 5 810; Jean-Claude Cauchon, 5 545; Ghislain Chabot, 4 197; Robert Champagne, 8 666; Jacques Charlebois, 4 070; Pierre Chartre, 3 573; Jean-Yves Chateauvert, 5 036; Fernand Cloutier, 3 511; Commission scolaire du Nouveau-Québec, 11 122; Normand Coulombe, 4 166; Jean-Louis Daigle, 4 042; Jean-Paul Daigle, 3 990; Roger Demers, 3 925; Léonce Deneumoustier, 3 624; Henri De Romer, 5 007; Ludger Deslauriers, 4 870; Serge Desmarais, 4 342; Denis-Jacques Dion, 3 507; Jean-Guy Dionne, 4 764; Serge Dubé, 7 718; René Dubois, 4 766; Fernand Dubreuil, 4 855; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 4 167; Réal Gagnon, 4 250; Jean Galant, 3 816; Pierre Garneau, 6 625; Gilles Gignac, 3 607; Alain Girard, 5 162; Yvon Globensky, 4 451; Gilles Glode, 3 764; Denys Grondin, 4 700; Roger Guay, 4 129; Paul-Émile Guillemette, 3 527; Hôpital Chashasipich, 24 377; Réginald Houde, 4 383; Denis Houle, 4 106; Laszlo Imreh, 9 021; Serge Lachance, 11 583; Jean-Pierre Lalonde, 19 945; Euclide Lamontagne, 4 620; Arsène Langlois, 4 716; Pierre Lasalle, 7 659; Joseph Lavallée, 4 232; Herman Lemay, 6 305; Réal Lépine, 4 940; Claude Levasseur, 4 110; Bernard Lévesque, 4 539; Gilles Marineau, 4 815; Richard Massicotte, 4 702; Rénaud McCormack, 6 643; Mission St-Joseph, 11 134; Armand Morneau, 4 327; Nordair Ltée, 118 771; Denis Paré, 5 689; Donald Perreault, 4 981; Raymond Perron, 7 429; Jean-Louis Quirion, 3 787; François Rheault, 4 139; Maurice Rive, 3 786; Roger Robitaille, 4 055; St-Félicien Air Service Ltée, 31 709; Guy St-Pierre, 4 083; Léo St-Pierre, 3 606; Kamal Sharma, 4 542; Antoine Simard, 9 459; Robert Simard, 4 053; Société d'énergie de la Baie James, 20 940; Richard Thérout, 6 139; Robert-L. Tremblay, 11 549; Pierre Trudel, 4 453; André Vallières, 3 713; Paul-Émile Veillette, 3 987; Pierre Villeneuve, 10 081; John Edward Wilkinson, 4 746.

Autres Other

Air Brazeau Inc., 31 285; Austin Airways Ltd., 51 166; Pierre Desmarais Inc., 53 617; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 154 256; Golfe Hélicoptères Services, 23 898; Great Lakes Helicopters Ltd., 22 755; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 26 611; Héli-Québec Ltée, 99 279; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 26 207; Le Quotidien Ltée, 42 068; Montréal Lithographing Co. Ltd., 42 208; Nordair Ltée, 99 573; St-Félicien Air Service Ltée, 189 065; Survair Ltd., 149 398; Pierre Tremblay Publicité Inc., 72 013.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 092 331.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services
\$4 186 235

Francine Aubry, 19 315; Barringer Research Ltd., 32 000; Béliveau & Couture, 69 058; Bouliane, Gravel & Associés, 19 939; Denis Brosseau, 34 385; Centre d'études nordiques, 20 000; Centre hospitalier de l'université Laval, 47 229; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 24 743; Chibougamau Diamond Drilling Ltd., 50 000; Dupuis, Morin, Routhier & Associés, 85 689; École nationale d'administration publique, 14 857; École polytechnique, 18 524; Envirolab Inc., 23 000; Robert L. Fowler, 14 202; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 58 400; Gendron & Lefebvre Inc., 111 254; Geomines Ltée, 17 380; Edward L. Ghali, 27 000; Hôpital Chashasipich, 45 328; Institut national de la recherche scientifique, 159 591; Inuit Community Council, 72 760; Irem-Meri, 39 000; Laurier Juteau, 36 413; Laboratoire d'inspection et d'essais Inc., 270 551; Laboratoires Shermont Inc., 89 927; Gilles Lagacé, 25 404; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 137 171; André Marsan & Associés, 25 416; Martel, Leblanc & Associés, 22 116; McDonald, Currie & Cie, 96 602; PAK Industries Inc., 437 419; Photographic Surveys Inc., 499 746; Questor Surveys Ltd., 70 000; Relevés Géophysiques Inc., 206 960; Roche Associés Ltée, 34 972; Martin Rochette, 24 542; Rocktest Ltée, 17 444;

**RICHESSSES
NATURELLES****NATURAL
RESOURCES**

Rousseau, Sauvé, Warren & Associés, 58 762; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 73 657; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 125 740; Sidam Inc., 28 516; Surveyer, Nenniger & Chênevert Inc., 32 205; Terratech Ltée, 21 081; UNIVERSITÉ: Laval, 19 791, de Montréal, 75 000, du Québec, 20 951, de Sherbrooke, 38 287; Villeneuve, Pigeon, Clément & Guilbeault, 20 583.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 673 325.

**5 Entretien et
réparations**
**Maintenance
and Repairs**
\$595 055

Arenco Ltée, 82 000; Constructions Tecksol Inc., 37 128; Victorien Deschamps, 21 044; Équipements St-Paul Ltée, 28 622; Guertin & Fils Ltée, 22 485; International Harvester Co. of Canada Ltd., 59 448; JD Chevrolet Oldsmobile Ltée, 14 625; Maurice Lahoud Ford Inc., 35 194.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 294 509.

6 Loyers
Rent
\$3 580 614

Air Ste-Agathe, 38 458; Barraute Construction Ltée, 21 139; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 20 641; Bergedac Ltée, 16 354; Jean-Louis Bouchard, 15 438; Laurent Bouchard, 16 897; Ghislain Brochu, 17 163; Cap Chat Construction, 16 036; Cargair Ltée, 58 964; Chibougamaux Excavation Inc., 41 366; Gilles Collard, 15 459; Comterm Ltd., 14 976; Construction DL Inc., 27 398; Couillard Construction Ltée, 18 186; Direquair Inc., 45 049; Jean-Guy Drapeau, 25 468; Entreprises Aylmer Inc., 15 612; Entreprises du Nord-Ouest Inc., 28 989; Entreprises C.-A. Norton Ltée, 14 587; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 14 914; Théode Forcier & Fils, 16 446; André Gauthier, 17 328; Dominique Girard, 19 616; J.-H.-Albert Girard & Fils, 22 017; Philippe Girard, 16 024; Raymond Girard Inc., 213 483; Rosaire Girard, 15 174; Guertin & Fils Ltée, 159 504; Hélicoptères Canadiens Lac St-Jean Aviation Ltée, 112 003; Hélicoptères Les Ailes du Nord Ltée, 21 332; Héli Voyageur Ltée, 42 283; Jobert Construction Inc., 49 961; Roland Lapointe, 15 995; Lemiro Inc, 127 105; André Lussier, 15 732; Mattagami Ready-Mix Ltée, 84 962; Potvin & Savard Inc., 21 352; Edgar Prévost, 15 654; Jos. Ste-Croix & Fils, 68 387; St-Maurice Ready-Mix & Equipment Inc., 26 058; André Sayeur, 65 669; Services Aériens Laurentien Ltée, 20 725; André Smith, 14 763; Suntract rentals, 29 268; Henri Tousignant, 26 044; Jean-Claude Tremblay, 14 747; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 19 084; A. Turcotte & Fils Ltée, 110 648; Turnbull Construction Inc., 15 310; Xerox du Canada Ltée, 87 285.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 613 561.

**7 Fournitures et
approvisionnements**
**Furnishings
and Supplies**
\$4 936 331

Addressograph – Multigraph du Canada Ltée, 28 188; Aéro Photo Inc., 15 457; Armco Drainage & Metal Products of Canada Ltd., 29 169; Bétons & Carrières Richelieu Inc., 94 112; Canada Packers Ltd., 24 636; Carrière MBS, 24 116; Carrières St-Dominique Ltée, 101 455; Casaubon & Frères Inc., 15 893; Cie de la Baie d'Hudson, 34 166; Ciments Lafarge Québec Ltée, 16 408; Cipel & Le Carbone Ltée, 18 732; Construction St-Paul Ltée, 16 352; John F. Cuggy & Co. Ltd., 42 041; CUOQ Construction Ltée, 135 266; F.-X. Drolet Inc., 51 028; Entreprises Pierreville Ltée, 21 408; Fédération des magasins Co-Op, 112 640; Fisher Scientific Cie Ltée, 17 243; Rodrigue Forcier Ébéniste Enr., 19 790; Théode Forcier & Fils, 16 776; Goodfellow Lumber Ltd., 41 611; Gulf Oil Canada Ltd., 14 587; Pierre Hamel, 14 500; Hinde Manufacturing Ltd., 18 090; Hôpital Ungava, Fort Chimo, 24 748; Hydro-Québec, 272 316; Imperial Oil Ltd., 32 819; Industries Savard Inc., 29 644; Jobert Construction Inc., 20 462; Jutes de l'Estrie Enr., 45 000; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 18 086; Koopers International Canada Ltd., 70 311; Gilles Lambert, 29 642; J.-C. Lavoie Excavation, 41 333; J.-B. Leclerc Inc., 28 258; André Lussier, 49 723; Marché Gilles Grenon Inc., 17 258; Mégantic Ready-Mix Inc., 29 833; Métaux Pressés du Québec Inc., 36 691; Ministère des affaires indiennes et du nord canadien / Dept. of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 28 591; Mutual Steel Corporation, 59 311; National Bag Co. Ltd., 23 507; Lionel Ouellet, 35 728; Théodose Pelletier, 36 474; Powerlite Devices Ltd., 14 261; Provigo Inc., 54 077; J.-E. Richard Inc., 22 532; Safety Supply Co. Ltd., 27 305; Saint-Malo Heating Ltd., 39 947; Salaison Winnipeg Packers Inc., 43 808; Shell Canada Ltée, 1 350 759; Sintra Inc., 14 683; Texaco Canada Ltd., 38 554; Tex-El Inc., 29 451; Thetford Ready-Mix Inc., 19 979; Varian Associates of Canada Ltd., 17 667.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 409 909.

**8 Matériel et
équipement**
*Material
and Equipment*
\$1 565 050

Astro Industries Co., 17 495; Autoclave Engineers Inc., 29 435; Bailey Bridge & Pitts Associate, 88 105; Roger Barré Automobiles Ltée, 14 054; Centre de camions GMC, 20 634; Clément & Frère Ltée, 22 113; Cie Norman Wade Ltée, 33 755; Fisher Scientific Cie Ltée, 36 104; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 19 286; Génie Équipement Inc., 26 362; Hewlett Packard Canada Ltée, 37 506; Honeywell Ltd., 35 917; IBM Canada Ltée, 32 164; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 18 168; Maurice Lahoud Ford Inc., 47 336; Laurentide Automobiles (1973) Inc., 17 934; Leco Instruments Ltd., 15 600; Meubles Roxton Ltée, 16 257; Morin GMC Ltée, 14 014; Motorola Military Aerospace Electronics, 39 275; Perkin-Elmer Canada, 33 828; Philips Electronics Industries Ltd., 22 119; Roctest Ltée, 52 837; St-Romuald Construction Ltée, 14 000; Studios Claude Alain Inc., 41 940; Technicon International of Canada Ltd., 27 195; Wild Leitz Canada Ltée, 16 568;

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 775 049.

**9 Terrains,
immeubles et
travaux de génie**
*Land,
Immoveables and
Engineering Works*
\$7 673 862

Arco Construction Inc., 3 199 017; Audet & Sabourin, 19 917; Bailey Bridge & Pitts Associate, 18 000; Renald Beauregard et Jacques Noiseux, 14 110; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 16 849; Suzanne L. Chabot, 31 260; Cie de Construction BSF, 34 874; Construction Frontières Ltée, 124 915; Corporation épiscopale catholique romaine de Labrador-Schefferville, 20 000; Denault, Allard & Als, 14 909; Arthur Deslandes et Jacques Noiseux, 20 785; Raynald Deslandes, 79 387; Rosaire Deslandes, 34 110; Dumontier, Lanthier & Associés Inc., 48 382; Entreprises Mont-Sterling, 106 774; Entreprises C.-A. Norton Ltée, 307 691; A. Gagné Construction Ltée, 19 984; Gaston Garand et N. Larochelle, 17 487; Marcel-P. Gatién, 16 058; Gildac Inc., 37 715; Hudson's Bay Co., 25 200; Hydro-Québec, 447 955; Lactantia Ltée, 95 969; Logendyk & Company Ltd., 237 231; Yvan Morissette et Jacques Noiseux, 26 325; North Shore Builder's Ltd., 668 281; J.-E. Papillon & Fils Inc., 193 062; Paul-Émile Pion et L. Lemieux, 22 975; SKW Électro-Métallurgie Canada Ltée et Gex Développement Inc., 76 000; Henri Tousignant, 19 396; Walsh & Brais Inc., 1 181 428;

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 497 816.

**10 Dépenses
de transfert**
*Transfer
Expenses*
\$359 970

Association québécoise des techniques de l'eau, 15 000; Centre d'études nordiques, 28 000; Cité de Laval, 35 339; Conseil canadien des ministres des ressources / Canadian Council of Resources Ministers, 18 630; Corporation des chemins d'hiver du Bassin de la Baie d'Hudson, 19 500; Corporation de la plage St-Laurent, 20 624; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 20 000; MUNICIPALITÉ: Île-Perrot, p., 8 973, Pointe-Calumet, 22 399, Bois-des-Filion, v., 12 455; VILLE: Cap-Chat, 45 000, Donnacona, 10 000, Rosemère, 11 894.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER \$7 000: 92 156.

11 Autres dépenses
Other Expenses
\$22 557

Centre de documentation minéralurgique, 14 013.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 8 544.

TERRES ET FORÊTS

LANDS AND FORESTS

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$24 026 033

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$6 403 845

TOTAL — 1 & 2

\$30 429 878

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Kevin Drummond (voir / see page 1-109), Normand Toupin (voir / see page 1-109). Sous-ministres / Deputy Ministers: Michel Duchesneau, 48 772; Jean-Noël Poulin, 39 078. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Jean-Louis Caron, 37 990; Antonio Gagnon, 39 389; Pierre-Paul Légaré, 35 859; Maurice Vézina, 38 074.

Paul-Marcel Archambault, 29 329; Bernard Arsenault, 28 219; Nérée Arsenault, 26 546; Guy Bédard, 27 096; Guy Bernard, 26 546; Arthur Bérubé, 26 546; Oscar Blais, 29 047; Guy Boissinot, 30 260; Jean-Louis Boivin, 27 281; Pierre Bonin, 26 760; André Bouliane, 26 546; Jean-Marie Bourbeau, 38 376; Romuald Bourgoin, 26 702; Robert Bussièrès, 27 438; Jean-Paul Campagna, 27 060; Marcel Cantin, 28 949; Jacques Caron, 26 889; Joseph-Léon Carrier, 26 160; Gaétan Côté, 28 048; Gaston Côté, 27 092; Jacques Côté 30 373; Paul-Henri Côté, 29 053; Paul Darisse, 26 758; Jean-Charles De La Durantaye, 27 351; Onil Demers, 27 541; Réal Desaulniers, 28 709; Camille Desrosiers, 26 969; Pierre Dorion, 28 800; Georges Dorval, 26 902; Jean-Paul Dubé (Lévis), 28 894; Jean-Paul Dubé (Charlesbourg), 26 160; Roger Dugas, 26 720; Jean Dumoulin, 26 786; Maurice Duval, 31 497; Jean-Marie Fortin, 26 552; Paul-Émile Fortin, 27 233; Romuald Fournier, 28 140; Charles-Auguste Fredette, 26 546; Claude-Bernard Gagnon, 26 546; Ernest Gagnon, 26 782; Joseph-Georges Gagnon, 26 546; Gaston Germain, 27 117; Jacques Gosselin, 34 448; Adrien Guay, 28 838; Renald Hawey, 27 118; René Henley, 26 743; Maurice Kirouac, 26 546; Roger Laberge, 28 949; Clovis Labrecque, 28 580; Jean-Pierre Labrecque, 26 910; André Lachance, 29 677; Bertrand Lacroix, 29 593; Luc Lacroix, 26 546; Gaston Laflamme, 29 323; Robert Lafrance, 30 223; Léger Lalancette, 29 217; G.-Roger Langlois, 28 961; Roger-Alban Lapointe, 26 546; Joseph-Adrien Larrivée, 26 061; Léandre Leblanc, 27 012; Jean Lebleu, 26 546; André Leclerc, 26 543; Marcel Léveillé, 26 546; Noël Lizotte, 29 329; Raymond Lord, 26 497; Jean-Marie Mailhiot, 33 532; Laurent Marois, 29 061; Fernand Martel, 26 665; Jean-Paul Martel, 26 546; Paul Martin, 31 710; Yvon Martin, 28 808; Raymond Matte, 26 546; Claude Mercier, 26 750; Jean-Claude Mercier, 26 312; Yvon Mercier, 27 117; Robert Michaud, 26 717; Léo Michon, 26 654; Raymond Moisan, 27 021; J.-Hector Morin, 26 558; Victor Morin, 26 084; Jean-Paul Nadeau, 26 805; Paul Nadeau, 31 640; Émile Ouellet, 30 266; Victor Pageau, 27 212; Gérard Paquet, 28 709; Louis-René Pedneault, 28 441; Laurent Pelletier, 26 209; Gilles Plamondon, 26 546; Michel Pleau, 28 323; Jean Poirier, 26 756; Jean-Marie Pouliot, 29 107; Claude Racine, 26 320; Yvon Richard, 26 160; Oneil Roy, 28 340; Roland St-Cyr, 26 684; Roger Simard, 26 546; Théodore Simard, 26 459; Gérard Tanguay, 29 200; Roland Therrien, 29 270; Léo Thibault, 30 278; Jacques Vaillancourt, 27 472; Michel Vaillancourt, 29 997; Gilles Vallée, 27 761; Pierre Villeneuve, 26 915.

SOCIÉTÉ DE RÉCUPÉRATION, D'EXPLOITATION ET DE DÉVELOPPEMENT FORESTIERS DU QUÉBEC:
Président: Albert Côté, 42 850.

Contributions de l'employeur Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 133 327.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 27 111 425.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$2 988 101

Frais de déplacement Travelling Expenses

Rosaire Arseneault, 4 159; Gratien Bédard, 4 735; Gérard-L. Bélanger, 4 241; Guy Bilodeau, 5 325; André Bouchard, 3 838; Paul Brouillette, 3 656; Hervé Caron, 4 351; Michel Caron, 4 420; Maurice-C. Chartré, 3 916; Robert Cloutier, 4 392; Gilles Côté, 3 979; Jean-Paul Dubé, 4 344; Normand Émond, 4 023; Donia Gilbert, 4 688; Yvon Gilbert, 3 975; Michel Girard, 3 910; Roger Girard, 3 744; Claude Grondines, 3 912; Roméo Guimont, 4 262; Gilles Hamel, 4 659; Jean-Guy Houde, 3 744; Eugène Landry, 4 475; Jean Larochelle, 4 537; Yvon Mercier, 3 777; Patrice Miller, 3 707; Jacques-André Ouellet, 3 527; Jean-Luc Paquet, 3 867; Gaston Rodrigue, 4 052; Gaston Therriault, 4 522; Serge Thibault, 4 337; Conrad Thomassin, 3 646.

Autres Other

Air Alma Inc., 32 554; Air Canada, 108 627; Air Satellites Inc., 35 041; Chemins de fer nationaux du Canada, 16 579; Marcel Desaulniers, 18 998; Jacques Dusault & Associés Inc., 50 542; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 14 848; Imprimerie Stellar Inc., 30 401; Paul-André Lafrenière, 15 898; Le Château Blanc Inc., 30 201; Maître de poste / *Postmaster*, Ottawa, 16 026; Ruben Maltais, 21 069; François Nolin Ltée, 17 315; Northeast Airmotive Inc., 52 541; Joseph Ouellet, 15 135; France Poiré, 17 141; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 127 462; Transporteurs de Liquides Métro Ltée, 48 699.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 2 190 304.

4 Services professionnels, administratifs et autres *Professional, Administrative and other Services* \$20 473 617

Aérobéc Ltée, 24 398; Aéro Photo Inc., 231 439; Les Ailes du Nord Ltée, 31 493; Air Ste-Agathe, 41 493; Jean-Paul Alary, 19 714; Jean-Paul Arsenault, 18 481; Association Forestière Québécoise Inc., 108 915; Jude Audet, 97 830; Aviation Specialties Inc., 589 315; Jacques Beauchemin et Paul-A. Lapointe, 28 986; Bel-Air Laurentien Aviation Inc., 22 300; Guy Béliveau et Jules Couture, 476 356; J.-T. Bellemare, 25 555; Jean-Marc Bernard, 17 179; Étienne Blouin et Benoît Giasson, 15 817; Ghislain Boivin, 186 250; Jean Boucher, 19 862; Conrad Brillant, 34 000; Denis Brosseau, 16 853; Centre de Conservation de la Nature du Mont St-Hilaire Inc., 50 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 24 660; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 49 082; Roger Chartrand, 70 000; E.-D. Chiasson et Jeannot Thomas, 15 000; Conair Aviation Ltd., 663 000; Conibec Inc., 55 000; Consolidated Bathurst Ltd., 23 193; Couillard, Lessard, Milot & Associés, 110 000; Darveau, Grenier, Lussier & Associés, 323 514; Jules Deblois, Michel Bolduc et Gérard Jacques, 24 249; Louis-Philippe Deblois, 23 321; Dendrek Inc., 117 190; Paul Descarreaux, 15 000; Jean-Paul Deslauriers, 14 249; Rosaire Després, 97 250; Dion, Perreault & Associés, 99 943; Dumont, Blais, McNeil & Associés, 1 114 915; Jacques Dusault & Associés Inc., 45 220; Dussault, Demers & Associés, 15 070; Michel Dutil, Robert Yergeau et Florent Boisvert, 115 245; Fédération des producteurs de bois du Québec, 224 463; Fonds de recherches forestières de l'université Laval, 1 130 803; Fortin, Walsh & Associés, 200 000; Yvon Fournier Ltée, 240 854; Yvan Garneau, 18 512; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 270 331; Gauthier, Poulin, Thériault Ltée, 848 276; Gendron & Lefebvre Inc., 171 624; François Godbout, 22 860; Jacques et Lucien Gravel, 35 000; Maurice Grenier, 21 149; Groupement Forestier de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 21 408; Jean Guérard, 28 799; Hauts-Monts Inc., 340 988; IBM Canada Ltée, 77 237; Laboratoire de Béton (1968) Enr., 21 662; Laferrière, Moretti & Langlois, 66 647; Émile Laurence, 22 413; Laurentian Regional School Board, 16 904; Jean-Paul Lavoie, 26 855; Marc Lefrançois, 78 505; Litton Systems (Canada) Ltd., 34 364; Logistam Ltée, 28 777; Louis-Jean Lussier, 52 281; Charles-Eugène Maheux Inc., 47 884; McKale & Sirois, 15 344; Roger Morais, 139 417; Roger Morasse, 24 995; Morgan Arboretum and Woodland Development Association, 34 600; Michel Paquet, 15 000; Séverin Pelletier, 34 575; Perreault, Mathieu & Cie Ltée, 17 500; Photo Air Laurentides, 16 965; Claude Picard, 38 394; Jacques Poulin et Stanley Rowan, 33 325; Québec Aviation Ltée, 43 852; Pierre Ricard, 15 000; Rinfret, Rivest & Associés, 119 980; Julien Rivest & Associés, 21 600; Jean-Damien Roy, 39 440; Samson & Monaghan, 229 847; Gilbert Simard, 31 441; Société de cartographie du Québec, 288 432; SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: Côte Nord, 1 466 761, Gaspésie, 969 645, Nord-Ouest, 1 332 790, Outaouais, 827 270, région Québec-Mauricie, 588 972, Saguenay – Lac-St-Jean, 834 647, Sud du Québec, 515 178; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec, 783 256; Sodeplan Inc., 22 400; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: Bas St-Laurent, 460 180, comté de Labelle, 23 781, Gaspésie, 69 141, L'Estrie, 35 000, Mauricie, 36 403, Nicolet, 27 776, Nord-Ouest, 350 011, Québec-Sud, 220 882, Rimouski, 336 700, Saguenay – Lac-St-Jean, 212 725; Paul-A. Tremblay, 26 297; Rodrigue Tremblay, 31 228; Université Laval, 261 801; Yvon Valcin, 27 458.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 733 675.

**TERRES
ET FORÊTS**

**LANDS
AND FORESTS**

**5 Entretien et
réparations**

**Maintenance
and Repairs**

\$456 231

Fillion & Frères Inc., 16 679; Maurice Lahoud Ford Inc., 31 843; Laurentide-Automobiles (1973) Inc., 19 808.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 387 901.

6 Loyers

Rent

\$4 103 291

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 17 340; Association coopérative de travail de Guyenne, 14 257; Auclair & Frères Inc., 46 744; Bell & Howell Québec Ltée, 26 238; A. Bergeron & Fils Inc., 30 350; Arthur Bernard, 14 207; Claude Bernier, 22 985; Jean-Guy Blanchet, 14 727; Philippe Blanchet Inc., 20 930; Lucien Blanchette, 25 239; Luc Boily, 42 957; Gilles Bossé, 28 124; André Bouchard, 18 023; Jean-Claude Boulianne, 16 449; Burroughs Business Machines Ltd., 19 053; Yvon Castonguay, 20 569; Chantiers Bonneau Ltée, 31 446; Chibougamau Excavation Inc., 56 274; Chibougamau Lumber Ltée, 18 620; Julien Chicoine Ltée, 16 030; Comtern Ltd., 24 210; Consolidated Bathurst Ltd., 14 172; Constructions Robert Simard Inc., 31 377; Coopérative forestière d'Abitibi-Ouest, 36 894; Rosaire Côté, 27 678; Roméo Crépeau, 28 560; Gilles Dallaire, 30 214; Hawley Dimock, 25 020; DMS Inc., 27 085; Donatien Dumais & Fils Inc., 31 828; Dumas & Morin Inc., 31 782; Jean-Paul Émond, 27 557; ENTREPRISE: Bernier, 17 516; Boulianne Inc., 20 918; Équipement VAL Ltée, 35 594; Fillion & Frères Inc., 35 335; Fernand Fortin, 17 867; Framco Inc., 28 669; Maurice Gagnon, 39 448; Girard & Boucher Ltée, 19 925; Fernand Girard Ltée, 19 820; Jacques Girard, 69 067; J.-H.-Albert Girard & Fils, 60 481; Paulin Girard, 15 146; Raymond Girard Inc., 33 852; Gilles Grenier, 21 572; Jean-Guy Grenier, 23 373; J.-M. Hains & Frères Inc., 16 529; André Hardy, 30 781; Hardy Transport, 23 963; Héli Voyageur Ltée, 88 263; IBM Canada Ltée, 18 799; Maurice Lahoud Ford Inc., 43 448; Nicolas Laroche, 22 420; Bernard Larouche, 16 496; Léo Lavoie, 19 108; Pierre-Eugène Lavoie, 31 041; Réjean Lavergne, 26 732; Lionel Lebel Ltée, 66 039; Roger Leblanc, 22 398; Mailloux & Frères Ltée, 18 195; Manitou Community College, 20 538; Gaston Morin, 58 125; Roland Morissette, 16 089; Murdock Lumber Inc., 26 703; Papineau & Dufour Ltée, 29 012; Lucien Pelletier, 25 960; Perriard Inc., 23 702; Jean-Guy Plante, 20 379; Potvin & Savard, 23 143; James Richardson Co. Ltd., 24 305; Fernando Rodrigue, 22 483; Jos. Ste-Croix & Fils Ltée, 57 671; Jacques St-Onge Inc., 20 736; Pierre-Paul Saulnier, 15 686; Sperry Univac Systèmes d'ordinateurs, 19 948; Bertrand Tremblay, 60 233; Charles-Henri Tremblay, 14 091; Georges Tremblay, 39 175; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 42 889; Laurent Tremblay, 17 907; Jean-Marc Trudel Inc., 58 274; Azarias Turcotte & Fils Ltée, 53 055; Xerox du Canada Ltée, 67 547.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 605 906.

**7 Fournitures et
approvisionnements**

**Furnishings
and Supplies**

\$11 678 202

Abbott Laboratories Ltd., 325 569; Aéro Photo Inc., 142 923; Aigle d'Or Canada Ltée., 41 540; Armco Canada Ltée, 15 099; Atlas Chemical Industries Canada Ltd., 119 068; J.-O. Boivin & Fils Enr., 15 374; BP Canada Ltée, 32 489; Canadian Industries Ltd., 28 340; Cartier Reproductions Inc., 20 871; Chemagro Ltée, 1 838 339; Ciba-Geigy Canada Ltd., 1 638 639; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 18 168; Cie Norman Wade Ltée, 68 422; Cie 3M du Canada Ltée, 15 168; Combustibles Canadian Import-Weaver, 118 020; Coopérative fédérée de Québec, 18 545; Crane Supply, 16 432; Du Pont du Canada Ltée, 33 425; Armand Gosselin & Fils Inc., 21 251; Gulf Oil Canada Ltd., 76 271; Hauts-Monts Inc., 132 800; Hébert Lumber Ltd., 28 735; Hydro-Québec, 90 157; Imperial Oil Ltd., 200 155; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 59 884; Koppers International Canada Ltée, 21 456; Gérard Lagacé Ltée, 15 004; Millard Electric Ltd., 20 445; Ministère de L'Énergie, des mines et des ressources / Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, 117 534; Mitsubishi Canada Ltd., 16 087; Mutual Steel & Metal Corp., 32 629; Petrofina Canada Ltée, 25 117; Pétroles Irving Inc., 88 740; Photo Air Laurentides, 59 537; Poudrières Dulac Enr., 33 697; PRODUITS CHIMIQUES: Chipman Ltée, 1 894 940, Domtar Ltée, 53 679; Record Chemical Co. Inc., 25 133; Sandoz-Wonder Inc., 452 642; Shell Canada Ltée, 348 968; Société de cartographie du Québec, 91 437; Sumitomo Shoji Canada Ltd., 1 241 554; Texaco Canada Ltée, 308 529; Treck Photographic du Canada Ltée, 23 827; Westell-Rosco Ltée, 73 818.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 617 745.

**8 Matériel et
équipement**
**Material and
Equipment**
\$2 062 475

J.-E. Audet Soudures Inc., 17 662; Roger Barré Automobiles Ltée, 41 266; Chibougamau Automobiles Inc., 23 111; Cie Norman Wade Ltée, 28 030; Côté, Boivin Auto Service Inc., 22 172; Cie d'Électronique Motorola du Canada, 40 420; Équipement Forestier Canadien Ltée, 16 358; Fairway Motor Sales Ltd., 15 105; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 56 977; Germain Automobiles Ltée, 21 580; Hill Record Systems Ltd., 18 263; IBM Canada Ltée, 15 536; International Electric Co. Ltd., 21 929; International Systcoms Ltd., 57 091; Iverco Ltd., 142 691; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 21 125; Maurice Lahoud Ford Inc., 43 871; Leblanc & Royle, 27 522; Gilles Lévesque Inc., 14 416; Litton Systems Canada Ltd., 171 697; Morin GMC Ltée, 27 517; Olivetti Canada Ltée, 16 575; Pompes Industrielles Ste-Foy Enr., 21 360; Québec Mack Inc., 41 956; Rembec Inc., 26 712; J. H. Ryder Machinery Co. Eastern Ltd., 15 762; Saillant Inc., 34 445; Talbot Équipement Ltée, 20 312; Technicon International of Canada Ltd., 15 588; Tele-Radio Systems Ltd., 16 728; Tellurometer Canada Ltd., 14 497; Wajax Equipment Ltd., 21 878; Wild-Leitz Canada Ltée, 113 298.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 859 025.

**9 Terrains,
immeubles et
travaux de génie**
**Land,
Immoveables and
Engineering Works**
\$9 706 678

Central Québec Steel Ltd., 15 830; Chantiers Bonneau Ltée, 71 859; Chouinard Explosives Inc., 29 938; Cie Donahue Ltée, 120 000; Cie E.B. Eddy Ltée, 450 000; Cie Gaspé Équipement & Transport Ltée, 33 586; Cie Internationale de Papier du Canada, 2 759 740; Ecan Ltée, 15 520; Fraser Co. Ltd., 836 027; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, 689 543; Gerus Inc., 432 234; Industries Super-Métal Inc., 23 579; Isolations de la Rive-Nord Enr., 14 710; Louis Lagueux Ltée, 24 000; Bernadin Lemay et Hervé Durand, 14 030; Saguenay Furniture Co. 247 335; Société d'Entreprises Générales Ltée, 251 118; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec-REXFOR, 3 484 342; Westeel-Rosco Ltd., 22 944.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 170 343.

**10 Dépenses
de transfert**
**Transfer
Expenses**
\$574 377

ASSOCIATION: coopérative forestière de St-Louis, 13 911, Forestière Québécoise Inc., 83 500, des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 25 000; Cité de St-Hyacinthe, 8 160; Intrafor, 15 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec-REXFOR 263 800; Université Laval, 119 512; UPA, 10 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER \$7 000: 35 494.

11 Autres dépenses
Other Expenses
\$35 777

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 35 777.

TOURISME, CHASSE ET PÊCHE

TOURISM, FISH AND GAME

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$26 121 999

2 Autres rémunérations Other Remuneration

\$11 896 796

TOTAL — 1 & 2

\$38 018 795

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Claude Simard (voir / see page 1-109), Sous-ministre / Deputy Minister: Paul-A. Brown, 44 469. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Roland Champagne, 40 056, Guy Langlois, 41 899, Gaston Moisan, 40 056, Robert Prévost, 41 284.

Cyrille Bédard, 26 735; Paul Bélanger, 26 933; René Bellemare, 27 687; Claude Bernard, 27 356; Yvan Bernier, 27 008; Paul Bouchard, 27 846; Jean-Marie Brassard, 27 131; Renaud Brochu, 26 497; Claude Brunelle, 27 879; Guy Bussière, 31 307; Robert Chapdelaine, 27 572; Étienne-H. Corbeil, 33 261; Richard Côté, 26 546; Georges Daudelin, 26 230; Jacques Demers, 26 018; Normand Dionne, 27 657; Yvon Dubé, 32 215; Lionel Durocher, 27 330; Jean-Louis Dussault, 26 434; Gaston Frappier, 29 176; Jean-Guy Fréchette, 27 831; Léonard Gagnon, 26 584; Henri Gauthier, 26 614; Georges Gauvin, 29 255; Marc Gauvin, 26 923; Denis Gosselin, 26 595; Gaston Goulet, 31 051; Maurice Gravel, 28 310; Marc Hardy, 27 099; Douglas Heyland, 27 573; Victorien Jean, 26 811; André Laforte, 30 678; Jacques Langlois, 26 110; Paul Larue, 27 081; Bernard Lavergne, 31 294; Michel Lefebvre, 26 461; Gaston Lemay, 26 773; Robert Letendre, 41 224; Pierre Levac, 30 536; Jacques Lévesque, 26 491; Paul-E. Lévesque, 30 712; Claude Minguy, 27 723; Ministère des Affaires indiennes et nord canadien / Dept. of Indian and Northern Development, Ottawa, 26 281; Gilles Parrot, 27 962; Pierre-J. Paulhus, 28 393; Marcel Pidgeon, 26 359; Jacques Pineau, 26 151; Étienne Poirier, 27 395; Jean-Claude Racine, 27 639; Michel Renaud, 30 910; Roger-Robert Roy, 26 588; Pierre Salvail, 28 393; Antoine Samuelli, 26 019; Richard-L. Séguin, 31 571; Georges Sévigny, 27 846; Ljubomir Teofilovic, 26 827; Clément-M. Veilleux, 28 532; Bernard Vincent, 26 449; Percy Whissell, 29 367.

Contributions de l'employeur Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 76 052.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000. ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 36 073 750.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$5 025 090

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Gaston Moisan, 4 311, Robert Prévost, 4 256.

Claude Arial, 3 930; Jean-Marie Beaudet, 5 089; Jean-Marie Beaumier, 4 023; Roland Bélanger, 3 865; Conrad Bergeron, 4 872; Gilles Bergeron, 11 197; Yvan Berthiaume, 3 758; René Boissonneault, 5 647; Claude Boisvert, 3 652; Laurent Carette, 5 363; Serge Desjardins, 4 113; Normand Dionne, 4 067; Maurice Duguay, 5 032; Lucien Duplain, 5 976; Paul Gargioni, 5 673; Gilbert Gaspard, 5 764; Paul-André Girard, 7 016; Denis Gosselin, 4 908; Jean-Louis Hamel, 3 523; Fernand Havard, 7 241; Gilles Houde, 6 194; Lorenzo Huot, 5 534; Gaston Labrecque, 4 586; André Laforte, 5 605; Jacques Lamy, 4 657; Jacquelin Larrivée, 6 468; Gilles Lavigne, 6 222; Ginette Lavoie, 4 289; Robert-J. Lebreux, 6 661; Pierre-Levac, 3 702; Albert Lizotte, 5 106; René Noël, 8 395; Paul-Émile Pageau, 4 856; Paul-Émile Paradis, 5 325.

Autres Other

Agence Canadienne de Publicité Ltée, 114 126; Ailes du Nord Ltée, 124 616; Air Canada, 215 423; B & B Advertising Ltd., 82 390; Carnaval de Québec, 26 400; Chales, Gerfen, Leduc & Mathieu Ltée, 122 224; Charrier & Dugal Ltée, 25 710; Cloutier & Cloutier Enr., 19 011; Guy Côté Inc., 29 867; Couthuran Inc., 25 000; Pierre Desmarais Inc., 81 123; Éditions Graphiques Inc., 56 988; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 45 355; Hélicraft Ltée, 23 213; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 59 142; Imprimerie Laflamme Ltée, 38 859; Jean-Claude Labrecque Inc., 24 000; Librairie Beauchemin Ltée, 35 825; Métropole Litho Inc., 23 177; Productions du Verseau Inc., 22 578; Québécoir, 30 925; Ronalds Federated Ltd., 135 409; SDA Productions Ltée, 50 000; Ste-Anne-du-Lac Aviation Inc., 41 967; Transport Maritime Vigneault Ltée, 177 019; Pierre Tremblay Publicité Inc., 1 631 708.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 572 159.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
\$7 635 219

Agence de Sécurité Fortin Enr., 22 585; Agence de Sécurité Générale Inc., 28 428; Monique Allard, 14 692; Beaulieu, Poulin & Robitaille, 244 842; BED Concept & Communication Inc., 36 469; Buanderie Trans-gaspésienne, 14 760; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 25 000; Campus Notre-Dame-de-Foy, 20 366; Raymond Caron, 16 888; Carrier & Trottier, 21 082; Carrier, Trottier, Aubin, 20 147; Centre d'Étude Géo-cartographique Inc., 18 500; Chales, Gerfen, Leduc & Mathieu Ltée, 37 170; Chambre de commerce de la province de Québec, 22 425; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 95 014; Cie Canadienne de Service de Linge Inc., 54 680; Cie Internationale de Papier du Canada, 17 332; Consolidated-Bathurst Ltd., 318 538; Jacques Crête, 35 198; Darveau, Grenier, Lussier & Associés, 77 770; Deblois, Bolduc & Jacques, 38 430; Louis De Grosbois, 14 808; Demontigny, Dion, Métivier, Gagnon, 55 128; Dendrex Inc., 14 970; Dessin General Drafting Inc., 15 550; Devcom Ltée, 24 363; Dorval & Fortin, 46 467; Dumont, Blais, McNeil & Associés, 179 328; Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés, 90 058; Gagné, Rioux & Gagnon, 109 135; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 20 532; Gauthier, Poulin, Thériault Ltée, 113 902; Suzanne Gauthier, 16 800; Gendron & Lefebvre Inc., 186 294; A.-C. Gervais & Associés, 35 000; Jean-Pierre Gignac, 28 705; Gilbert, Létourneau & Renaud, 16 744; Jacques-S. Guillon, 29 815; Jean-Pierre Haubert, 14 820; Hébergement Québec olympique (Honoraires) 832 109; S. Hudon & Associés, 15 086; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 98 579;

Laboratoires de film Québec, 16 392; Léo Lapointe, 50 254; La Roche & Déry, 35 000; Agathe B. Lefrançois, 14 130; Marc Lefrançois, 60 069; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 81 499; Gilbert Leroux, 14 613; Lithographie du St-Laurent Ltée, 23 101; Mackay, Mackay & Associés, 34 023; Martel, Leblanc & Associés, 30 919; Gaston Martin, 54 220; McKale & Sirois, 31 069; Claire Mottard, 14 758; Municipalité de St-Féréol-les-Neiges, 16 500; Office Overload, 16 093; Office de Tourisme du Canada / Canadian Government Office of Tourism, Ottawa, 21 615; Pannell, Kerr, Forster & Associés, 24 484; Luc Pelletier, 118 707; Jacques Racicot, 41 020; Racine, Larochelle & Associés, 50 303; Rep Inc., 17 663; Roche & Associés Ltée, 140 177; Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 66 239; Gilles Ruest & Associés, 31 872; St-Gelais & Tremblay, 60 199; Jean St-Jacques, 14 608; Gaston St-Pierre & Associés Inc., 42 585; St-Pierre, Michaud, Roy & Morin, 20 560; Sanibec Inc., Laval, 33 994; Sanibec Inc., Montréal, 130 235; Léonard Savoie, 14 559; Sécurité NID Inc., 50 891; Sécurité Nord-Est Inc., 25 954; Sirem Inc., 151 998; Société de Mathématiques Appliquées Inc., 417 646; Sondage & Laboratoire Ste-Foy Inc., 18 132; Technisol Inc., 21 983; Terminus Maritime Inc., 19 104; Réal Tessier & Associés, 15 116; Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés, 38 132; Gualbert Tremblay, 90 000; Pierre Tremblay Publicité Inc., 36 749; Michèle Turcotte, 14 503; Université Laval, 41 369; Urbatique Inc., 44 208; Woman and her World Personnel Agency Ltd., 20 607.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 2 168 858.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
\$1 408 744

Allied Chemical Canada Ltd., 22 806; Yvon Boilard, 28 000; Digital Equipment of Canada Ltd., 18 273; For-Net Inc., 22 172; J.-L. Guay Ltée, 91 729; Hewitt Equipement Ltée, 17 583; Ladufo Inc., 34 325; Pestroy Co. Ltd., 22 629; A. Robitaille Marine Inc., 15 924.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 135 303.

6 Loyers
Rent
\$1 718 041

Air Canada, 110 098; Charles-Henri Bordeleau, 53 019; Jean-Paul Bouchard, 17 504; Rosario Boulianne, 19 976; Edmond Chabot, 17 702; CUOQ Construction Ltée, 17 391; Entreprises St-Donat Ltée, 23 653; Fernand Girard Ltée, 20 980; Adéland Goyette & Fils Ltée, 30 055; IBM Canada Ltée, 43 199; Ladufo Inc., 26 119; Roland Laffleur, 28 080; Lefrançois & Chevalier Enr., 59 968; Georges McCormick, 16 250; Petitpas & Fils Inc., 50 818; Réal Picard, 15 804; Podro Inc., 78 794; Sept-Îles Hélicoptère Service Ltée, 14 697; Silab Inc., 72 959; Normand Tremblay, 17 987; Jean-Charles Voyer, 27 139; Xerox du Canada Ltée, 104 068.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 851 781.

**TOURISME,
CHASSE ET PÊCHE****TOURISM,
FISH AND GAME****7 Fournitures et
approvisionnement
Furnishings
and Supplies
\$8 246 345**

Armco Canada Ltd., 74 486; Association coop. des pêcheurs de Carleton-sur-Mer, 27 114; Auger & Auger Ltée, 19 339; Big Horn Packer Inc., 18 447; Boucherie Maniwaki Inc., 79 414; BP Oil Canada Ltd., 75 881; Canada Packers Ltd., 54 770; Centre du pneu BF Goodrich, 15 445; Centre du Pneu Universel Inc., 24 972; Chinic Inc., 71 935; Cie Wyant Ltée, 21 107; Citadelle Propane, 15 579; Cliff Hildebrand's, 22 127; Consolidated-Bathurst Ltd., 54 074; Coopérative agricole du Bas St-Laurent, 27 284; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 27 220; Croydon Manufacturing Co. Ltd., 58 949; Jean Demers Inc., 39 992; J.-L. Demers Ltée, 84 438; Dennison Manufacturing Co. of Canada Ltd., 15 303; Dionne Auto Inc., 32 420; Dumais & Frères Inc., 14 681; Georges-H. Durand Ltée, 15 847; Enveloppes Gage Ltée, 22 897; Épicerie Loïselle Enr., 36 374; Fédération des Magasins Co-Op, 304 086; H. Forget & Fils Inc., 60 896; Gasbec Inc., 83 050; Gatehouse Lasalle Inc., 15 573; Gauvreau & Beaudry Ltée, 24 985; Golden Eagle Canada Ltd., 15 702; Adrien Guay & Fils Inc., 22 802; Gulf Oil Canada Ltd., 442 107; Hewitt Équipement Ltée, 27 462; Hydro-Québec, 512 482; Imperial Oil Ltd., 244 741; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 18 291; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 22 455; Industries Samson Inc., 21 444; Jacob Ltée, 20 689; Ladufo Inc., 16 778; Laiterie Dallaire Ltée, 29 197; Laurentide Automobiles (1973) Inc., 20 157; Lavergne Combustible Inc., 15 423; Legrade Inc., 114 286; Bernard Mailhot, 27 012; P. Marinier & Frères Ltée, 18 286; Matériaux de Construction Macmillan Bloedel Ltée, 21 428; Matériaux de Construction de Rimouski Inc., 14 061; Robert Montpetit Inc., 36 646; Mueller Lift Canada Ltd., 39 424; Murray Elevators, 41 513; Mussens Équipement Ltée, 14 759; Pascal Hotel Supplies Inc., 28 877; J.-A. Patry Ltée, 24 829; Pêcheurs Unis de Québec, 50 292; Peinture Nationale Ltée, 24 521; René Pelletier Enr., 34 007; Petrofina Canada Ltée, 75 705; Pétroles Irving Inc., 130 975; Pétroles Spur Ltée, 14 098; Prado Shirtmakers Ltd., 31 888; Produits Chimiques Domtar Ltée, 65 778; Produits de Papier Dorfin Québec Ltée, 16 300; Provigo Inc., 75 241; Provigo (Montréal) Inc., 29 127; Provigo (Québec) Inc., 16 536; Québec Lait Inc., 21 007; Rodrigue Roussel Cie Ltée, 26 327; Saillant Inc., 17 691; Sainthill-Levine Ltd., 14 243; Salaison Winnipeg Packers Inc., 22 820; St-Henri Petroleum Enr., 29 512; Shell Canada Ltée, 239 971; Silab Inc., 30 157; Southam Specialty Printing, 18 945; P. Spence Inc., 27 842; Swift Canadian Co. Ltd., 84 075; Edmond Sylvain Ltée, 20 860; Texaco Canada Ltée, 370 800; Thiokol Canada Ltd., 23 836; Transalpine Gourmet Foods Corp., 20 726; Benoît Vigneault Ltée, 48 595; Vulcanisation Marquis Ltée, 15 584; Westeel-Rosco Ltée, 34 635; Wire Rope Industries, 42 047.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 3 322 668.

**8 Matériel et
équipement
Material and
Equipment
\$3 261 454**

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 38 319; Agri-Tech Inc., 18 921; Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc., 17 220; Aubin & St-Pierre Inc., 44 673; Roger Barré Automobiles Ltée, 14 991; Bateaux St-Maurice Inc., 14 097; Robert Bédard Auto Ltée, 57 250; Bell Helicopter Canada Ltd., 195 346; J.-D. Berthel (1965) Inc., 31 960; Carnaval Automobiles Inc., 21 831; Carrière St-Mathieu Inc., 29 900; Centre de Camions GMC, 15 390; Chabot Auto Inc., 82 653; Chibougamau Automobiles Inc., 14 923; Chrysler Truck Centre Montréal Ltd., 16 843; Citadelle Propane, 18 483; Clément & Frère Ltée, 36 320; J.-P. Coulombe Auto Enr., 19 075; Courchesne Mercury Inc., 38 839; Noël Dansereau, 103 651; J.-A. Desaulniers Auto Inc., 18 507; E. Desmarais, 47 810; Digital Equipment of Canada Ltd., 25 841; Fillion & Frères Inc., 25 767; Gasbec Inc., 38 104; Général Diesel Inc., 16 125; B. Gravel & Fils Inc., 23 238; Hewitt Équipement Ltée, 174 832; IBM Canada Ltée, 28 799; IEC Holden Ltd., 35 395; Industries L'Islet Inc., 20 192; Maurice Lahoud Ford Inc., 54 797; Laurentide Automobiles (1973) Inc., 30 909; Maison d'Armes à Feu Inc., 23 104; Matériaux Blanchet Inc., 14 251; Matte Automobile Inc., 15 109; McConnery's Inc., 14 900; Morin GMC Ltée, 105 685; Olivetti Canada Ltée, 39 294; Produits Rodech Inc., 15 750; Rembec Inc., 64 348; A. Robitaille Marine Inc., 39 859; Donatien Roy & Fils Ltée, 19 950; Spramotor Ltée, 36 931; Superior Propane Ltd., 21 129; R. Tanguay Automobiles Ltée, 15 228; Thiokol Canada Ltd., 35 541; Victor Butchers' Supply Inc., 19 438.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 409 936.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
\$42 755 378

Émile Arel, 18 885; Auberge de la Rive (1971) Inc., 63 100; Beaudet & Marquis Inc., 39 291; Beaurivage & Méthot Inc., 15 469; Bécan Inc., 170 695; Guy Béliveau, 19 900; C.-A. Berthiaume et al., 100 000; Adrien Bérubé, 58 605; Raymond Boies Inc., 17 552; Yvon Boilard, 49 957; Roland Bolduc, 27 056; Maria Fullum Brunet, 33 346; Campeau Corporation, 2 500 000; Cie de Construction de la Lièvre Inc., 68 424; Chabot Construction Ltée, 143 865; Chalet du Baril, 45 800; André Cloutier Ltée, 23 030; Cloutier & Cloutier Enr., 22 807; Club Shawinigan, 28 687; Congrégation de la Fraternité Sacerdotale, 19 800; Consolidated-Bathurst Ltd., 21 532 868; Construction Atôme Inc., 79 994; Construction JRL Ltée, 439 979; Construction Norvex Ltée, 22 461; Aimé Courtemanche, 21 594; Covex Inc., 191 709; Ovila Cyr, 21 469; Danis Construction Inc., 1 358 753; Hubert De Cornuau, 20 651; L. Desrosiers & Frères Inc., 18 000; Roland Dickner Inc., 31 218; Jos. Drouin & Fils Inc., 23 710; Succ. Lucien Dubord et al., 80 000; Succ. Lucien et P.-E. Dubord, 40 000; Paul-Émile Dubord, 90 000; Duchesneau & Cie Ltée, 373 990; Dufco Inc., 223 111; Ovila Dufour, 79 985; Ernest Dulude et Entreprise Frontenac, 45 734; Dulude Transport Ltée, 45 647; Ébénisterie Lanaud Inc., 54 886; Entreprises Conjointes Gémico & GM Plastic Corp., 635 856; Entreprises Charles-E. Roy Inc., 398 286; Paul-A. Emond Inc., 333 000; Mireille Éthier, 39 195; Paul Farah, 50 000; Fedex Ltée, 28 315; Laval Fortin Ltée, 1 299 889; Marie-Blanche Fortin, 15 800; Walter Francis et Scrimcer Lyman, 64 650; André Gagnon, 24 020; Gagnon Électrique Ltée, 48 045; Der Gesellschaft, 23 884; Gêrus Inc., 331 833; Jean-Marie Grimard, 25 651; B & F Guité Inc., 51 562; Gunitech Inc., 54 070;

Hewitt Équipement Ltée, 66 000; Hydro-Québec, 38 936; Immobilière d'Oka Inc., 28 736; Institut des Frères de St-Gabriel, 3 485 191; Jado Construction Ltée, 40 000; Ladufo Inc., 19 500; Émile Lamontagne, 24 400; Stéphane Langevin, 80 000; Paul-Émile Lauzon, 14 800; Léo Lavoie, 25 466; James Leblanc, 44 920; François Leclerc, 26 137; Lionel Lévesque & Fils Inc., 24 086; Roland Lizotte Inc., 132 500; Maisons de Cèdre Leisure Construction Inc., 72 854; Maison Immaculée Conception, 184 000; Anna Thibodeau Marchand, 20 781; Aurèle Marois Inc., 26 003; Georges McKoy, 14 049; Léonard McKoy, 16 822; Mégantic Manufacturing Co. Ltd., 88 507; Melri Inc., 77 314; Jean-Paul Morin Inc., 94 567; Mueller Lift Canada, 209 689; Gilles Nault, 15 098; Parfingest SA Corp., 39 591; Placements Lambton Inc., 15 240; Mme Fernand Plante, 16 900; Jeannine Plante, 18 300; Arthur Plunkett, 33 200; Rosaire Poulin, 45 604; Raymond Quirion, 25 387; Ray-Ga Construction Inc., 199 897; Réal Rioux Inc., 15 500; Bruno Rixen, 16 104; Rocois Construction Inc., 854 466; Arthur Roussel Inc., 113 779; Guy Roussel, 20 000; Guy-E. St-Amand, 110 304; St. Lawrence Corp. Ltd., 85 201; Sani Métal Inc., 113 013; Claude Sasseville & Fils Ltée, 314 015; Francis Schertenleid, 130 000; Silab Inc., 424 309; Sintra Inc., 24 850; J.-R. Théberge Ltée, 57 721; Trans-Canada Combustion Inc., 28 600; Succ. Maurice Tremblay, 45 000; Edward Treston, 150 000; Trottoirs & Chaînes Pilote Inc., 1 335 839; Turcotte Inc., 100 587; Vendôme Placements Ltée et Lemeac Placements Ltée, 200 000; Gérald, Charles et Albert Vézina, 115 000; Benoît Vigneault Ltée, 120 000; Voltec Ltée, 215 347; Omer Voyer, 72 770.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 142 414.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
\$1 920 404

Paul D. Akehurst, 10 000; Réal Allard, 9 200; Jean April, Auberge sur Mer, 12 000; Robert Arseneault, 28 000; ASSOCIATION: de chasse et de pêche de Kamouraska, 25 000, des hôteliers de la province de Québec, 17 000, des professionnels de l'activité physique du Québec, 7 200, des restaurateurs du Québec, 9 000, Touristique Régionale de Manicouagan Inc., 12 000; Chanel Bossé, 14 000; Bureau des congrès de Sherbrooke, 30 000; Ronald Cain, Auberge Les Trois Soeurs, 18 000; Carnaval de Québec Inc., 95 261; Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 20 000; Centre de plein air du mont Lac-Vert, 48 684; Cité de Rimouski, 50 000; Classique internationale de canots de la Mauricie, 7 500; CLUB: de Chasse et Pêche de Ste-Marie Inc., 75 000, de Pêche de St-Georges de Beauce Inc., 24 000; Comité d'organisation des jeux du Québec à Trois-Rivières, 10 000; Communauté urbaine de Québec, 10 000; Conseil de l'hôtellerie et de la restauration, 10 000; CORPORATION: du festival du bleuets du Lac St-Jean, 8 500, du Festival d'Automne de Rimouski Inc., 10 000, de la paroisse de Baie-St-Paul, 50 000, du village de Price, 15 000;

**TOURISME,
CHASSE ET PÊCHE**

**TOURISM,
FISH AND GAME**

FESTIVAL: d'Été de Québec Inc., 10 000; western de St-Tite, 18 000; Maurice Gagné, 11 529; Grand Prix de Trois-Rivières Inc., 20 000; Paul-C. Lafond, 10 000; Mailloux & Fils Ltée, 19 440; Raymond Malenfant, 45 000; Matanex Inc., 50 000; Motel Kiboutz Inc., 24 000; Motel Thériault Inc., 20 000; Robert Potvin, 19 408; Restaurant La Vigie, Matane, 18 240; Société Vacances Familles Inc., 60 000; Société zoologique de St-Félicien, 215 600; Sports Internationaux de Québec Inc., 30 000; Traversée Internationale du Lac St-Jean Inc., 18 000; VILLE: de Beaufort, 245 000, de Percé, 8 000, Ste-Anne-des-Monts, 100 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000*: 352 842.

11 **Autres dépenses**
Other Expenses
\$217 725

Hôtel La Sapinière, 37 001; Manoir St-Castin, 25 403; Ville de Beaufort, 96 730.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / *ACCOUNTS UNDER \$14 000*: 58 591.

TRANSPORTS

TRANSPORT

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$122 752 919

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$28 189 551

TOTAL — 1 & 2

\$150 942 470

Traitements, salaires et autres rémunérations ***Salaries, Wages and other Remuneration***

Ministres / *Ministers*: Raymond Mailloux (voir / see page 1-109). Paul Berthiaume (voir / see page 1-110). Sous-ministre / *Deputy Minister*: Claude Rouleau, 54 217. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers*: René Blais, 43 802; Jacques-L. Charland, 43 802; Raymond Conti, 43 158; Benoît Deshayé, 43 158; Pierre Michaud, 37 104; Henri Perron, 41 959.

Jacques Alepin, 26 742; Yves Armstrong, 27 267; André Arsénault, 26 781; Jean-Guy Arsénault, 29 011; Raymond-Marie Aubin, 31 186; Michel-T. Aubry, 26 509; Antonio Audet, 26 546; Jean-Marc Bard, 30 277; Bernard Baribeau, 28 352; Jacques Bastien, 27 176; Clément Beaumier, 26 546; Claude Beaupré, 27 738; Bruno Beauregard, 33 267; Philippe Bégin, 27 166; Paul Béland, 27 678; Michel Bérard, 29 581; Marcel Bergeron, 27 387; Jacques Bernier, 27 488; Claude Bertin, 31 364; Robert Bigaouette, 30 418; Léopold Blouin, 29 545; Jacques Boileau, 30 780; Ghislain Boivin, 29 343; Gérard Bolduc, 28 340; Sylva Bolduc, 28 322; Bernard Bonneau, 26 546; Jean-Paul Bonneau, 34 496; Raymond Boucher, 26 317; Yves Boucher, 27 686; André Boulanger, 27 153; Guy Bourelle, 30 780; Guy Bourgault, 32 009; Guy Bourgouin, 26 546; Normand Boutin, 27 179; Simon Boyer, 26 546; André Brien, 27 744; Paul-André Brochu, 29 541; Paul Brodeur, 29 551; Gérald Camire, 26 781; Paul Cantin, 26 375; Gérard Caron, 27 093; Valère Caron, 28 067; André Charron, 31 993; Julien Cordeau, 27 093; Claude-J. Côté, 30 870; Marcel Côté, 27 194; Russell Croussette, 26 483; Thérèse Dallaire, 26 683; Alvaro De Albuquerque Melo, 26 546; Denis de Belleval, 31 418; Alfred de la Chevrotière, 26 479; Gabriel Delasablonnaire, 26 596; Jean-Paul Demers, 29 343; Roger-J.-A. Demers, 31 902; Yvan Demers, 30 525; Marcel Denicourt, 28 280; Claude Deslauriers, 26 659; Raymond Deslauriers, 28 322; Gaston Desmeules, 27 447; Renaud Desrosiers, 28 370; Robert Desrosiers, 26 479; René Dessureault, 26 743; Raymond Désy, 31 700; Antoine Dion, 27 738; André Dionne, 32 683; Pierre-Yves Dionne, 27 093; Raymond Dionne, 26 743; Sarto Dionne, 28 382; Robert Doucet, 28 927; Louis Drolet, 26 095; Mario Dubé, 27 415; Lionel Dufour, 26 743; Gaston Dumas, 26 743; Jean-Hector Dunberry, 28 997; Gérald Dupaul, 26 479; Rénauld Dupont, 27 162; Paul-Henri Durand, 28 525; Louis Émond, 26 396; Allan Falby, 27 818; Thomas Fecteau, 32 045; Maurice Ferland (Portneuf), 27 371; Guy Fortin, 26 546; René Fournier, 26 546; Raymond Francoeur, 30 870; Guy Fréchette, 28 478; Louis-Alfred Freund, 29 343; Anatole Gagnon, 31 652; Claude-Yvon Gagnon, 26 777; Gaétan Gagnon, 28 997; Jacques Gagnon, 29 011; P.-Adrien Gagnon, 26 360; Léopold Garon, 26 226; Lucien Gauvin, 26 507; Joseph-Camille Gendreau, 26 509; Edgar Gilbert, 27 063; Rodrigue Gingras, 26 233; Jacques Girard, 31 612; Jean-Marie Girard, 29 011; Robert Grégoire, 29 521; Jean-Joseph Grenon, 26 546; Pierre Grenon, 26 546; G.-Guy Grondin, 26 606; Marcel Grondin, 30 213; Roland Guillemette, 27 708; Hugues Hamann, 28 617; René-Léonard Hamel, 26 449; Raymond Hamelin, 26 546; Euclide Harel, 30 870; Jacquelin Harvey, 26 509; Jacques Hébert, 35 875; Marcel-D. Hébert, 26 554; Vianney Houle, 26 546; Robert House, 31 902; Marcel Huard, 28 515; Pierre Ivanow, 26 546;

Germain Jacob, 26 781; Théodore Jiona, 27 093; Normand Jodoin, 28 352; Roger Julien, 26 522; Jean-Marc L'Écuyer, 27 139; Pierre Laberge, 29 513; Fernand Laberge, 27 093; Pierre-Paul Labrie, 26 546; Lois Lachapelle, 31 424; René Lacroix, 26 826; Ghislain Laflamme, 34 946; Henri-Paul Lafontaine, 32 683; Jean-Réal Lahaye, 32 683; Lawrence Lalancette, 28 930; Robert-Beverly Laliberté, 29 343; Richard Lamontagne, 27 179; Pierre Lapointe, 31 186; J.-Raymond Larouche, 29 611; Jean-Claude Larrivée, 30 495; Armand Laurier, 26 546; Raymond Lavallée, 26 546; Gilles Lavigne, 26 743; Jean Lavigne, 26 546; Gilles Lavoie, 26 691; Yvan Lavoie, 26 620; Gaétan Lebrun, 28 280; Gabriel Lecavalier, 32 563; Claude Leclerc, 26 546; Réal Leclerc, 26 546; Jean Legros, 26 496; Léo Lejeune, 29 593; Yves Lemieux, 29 343; Yvan Létourneau, 26 637; Reynald Levasseur, 26 473; Maurice Levesque, 26 546; Claude Lortie, 33 267; Gilles Lussier, 30 435; Paul Lussier, 26 504; Julien Malouin, 26 960; Paul Maranda, 29 143; René Martin, 26 546; Elphège Massé, 30 201; Jean-Paul Matte, 32 653; Marcel Mercier, 26 974; Jean Mercure, 26 125; Conrad Merleau, 26 691; Gaston Meunier, 32 653; André Michon, 28 428; Jean-Marie Migneault, 28 352; Claude-Guy Morin, 30 003; Harold Morin, 30 587; Jean-Claude Morisset, 26 546; Armand Morissette, 26 479; Nicolas Nadai, 27 093; Maurice Nadeau, 27 738; Gaétan Neron, 26 743; Raymond Neron, 26 546; Adrien Neveu, 27 093; Jean Normand, 32 051; Noël-E. Ouellet, 27 794; Raymond-P. Pagé, 30 870; Zéphirin-A. Paquet, 26 546; Guy Paquette, 30 780; Louis-J. Paquette, 34 526; Jean-Guy Paquin, 28 322; J.-Alfred Paquin, 27 684; André Paré, 26 546; Marcel Parent, 28 967; Gérald-R. Pelletier, 27 111; Rosaire Pépin, 26 546; Jacques Perreault, 27 138; Bertrand Perron, 26 546; Laurent Perron, 26 781; Guy Petit, 30 037; Marcel Petitpas, 26 777; Michel Pigeon, 27 139; Jacques Plamondon, 33 267; Gilles Plouffe, 27 179; Paul-Aimé Plourde, 27 149; Valérien Pomerleau, 26 671; Léo Poulin, 26 961; Jules Pouliot, 26 743; Martin Renaud, 31 993; J.-Jules Ringuette, 28 967; André Riopel, 27 768; Jean-Guy Rioux, 27 870; Claude Roberge, 33 121; Jacques Robert, 27 947; Bernard Rousseau, 26 546; André Roy, 26 546; Raymond Roy, 28 940; Roland Roy, 27 074; Gaston St-Arnaud, 27 166; Hervé St-Arnaud, 30 720; Benoît Ste-Marie, 34 526; Benoît St-Pierre, 26 521;

TRANSPORTS**TRANSPORT**

Gilles Sanche, 28 382; Robert Schiettekatte, 27 093; Gilles Simard, 33 992; J.-René Simard, 26 968; Jean-Luc Simard, 30 500; Albert Simoneau, 26 743; Robert-Eugène Singher, 26 877; Charles Sylvain, 27 176; Gérard Tessier, 26 546; Robert Tessier, 34 556; Clément Tremblay, 28 025; Égide Tremblay, 27 686; Georges Tremblay, 29 011; Jean-Claude Tremblay, 26 546; Jean-Guy Tremblay, 32 689; Jos.-Aimé Tremblay, 26 317; Pierre-Émile Tremblay, 29 027; Yvon Tremblay, 29 104; Albert Turgeon, 26 739; Yvon Vaillancourt, 29 343; Luc Vallée, 27 177; Pierre Veillette, 26 546; Lionel Venditti, 29 019; Camilien Verret, 29 343; René Vincent, 32 767; Gerold Weiner, 26 546.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: Adolphe Prévost, 50 521. Vice-présidents: Louis-Philippe Bouchard, 44 421, Roland Bourret, 44 421.

Jean-Paul Adam, 31 014; Jean-Guy Alain, 33 461; Samuel Altrows, 44 421; Germain Beaudry, 33 461; Paul-E. Dumas, 33 461; Maurice Ferland, 38 227; Médéric Gervais, 33 461; Louis Gravel, 32 071; Normand Laferrière, 33 461; Joseph-O. Leblanc, 37 856; Roland Leblanc, 34 784; Gustave St-Jacques, 33 461; Gérard St-Pierre, 28 937; Jacques-M. Sauvé, 33 461; Jean-Claude Vézeau, 33 287.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 1 904 502.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 141 343 697.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
\$8 967 835

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Claude Rouleau, 10 503.

Ailes du Nord Ltée, 14 339; Air Canada, 6 730; Bertrand Allard, 4 118; Louis-Maurice Allard, 4 480; Claude André, 5 883; Wellie Auclair, 3 669; Lorenzo Audet, 3 945; Waylmer Bainbridge, 3 841; Gilbert Basiouck, 6 920; Jacques Bastien, 5 553; Félicien Beaulieu, 7 952; Paul Beaulieu, 6 478; Denis Beaumont, 5 298; Martin Beaupré, 4 007; Jean-Luc Béchard, 3 959; Antoine Bédard, 5 381; Jean-Baptiste Bédard, 5 068; Germain Bégin, 4 719; Camille Béland, 4 812; Jean-Marc Bélanger, 3 580; Jos.-O. Bélanger, 4 933; Guy Belly, 4 646; Claude Bergeron, 3 557; Émile Bergeron, 4 524; Jacques Bergeron, 3 660; Jean Bergeron, 3 515; Jean-Marc Bergeron, 3 535; Robert Bergeron, 4 863; Louis Bernard, 4 177; Benoît Bernier, 5 635; Raymond Berthiaume, 3 912; Robert Bertrand, 5 692; Gérard Blais, 4 536; Évariste Blanchard, 3 812; Jean-Guy Blondeau, 3 501; Pierre-Paul Blondin, 5 796; Norbert Bois, 4 239; Conrad Bolduc, 3 583; Jean-Yves Bolduc, 6 618; Lionel Bonneville, 3 887; Pierre Bossé, 5 602; Denis Bouchard, 4 262; Fortunat Bouchard, 5 763; Gaston Boucher, 7 348; Jean-Nestor Boucher, 6 985; Maurice Boucher, 7 333; Jean Bouchet, 4 114; Jacques Boudreau, 3 531; Paul Bouffard, 4 551; René Boulanger, 4 427; Gérard Bourbonnais, 9 895; Guy Braun, 4 691; Noël Bruneau, 4 212; Robert Caissy, 5 582; Raymond Carette, 4 401; Laurent Caron, 5 877; Jean-Marc Carrier, 5 840; Pierre Carrier, 4 093; Eugène Castonguay, 4 815; Pierre Cauchon, 4 048; Raymond Cazeau, 7 124; Jacques Chabot, 6 872; Fernand Chalifoux, 5 267; Gérard Chalifoux, 4 049; Jean Charbonneau, 3 731; Jean-Marie Charest, 4 593; Marcel Charette, 3 762; Lucien Charron, 4 037; René Chartré, 6 143; Jean-Guy Chevarie, 7 199; André Chouinard (Beaumont), 4 613; André Chouinard (Charlesbourg), 4 366; Jean-Claude Chrétien, 4 829; Magella Clavet, 6 191; Étienne Cloutier, 6 420; Gaétan Cloutier, 6 177; Pierre Corbeil, 3 698; Camille Côté, 4 671; Lucien Côté, 4 547; M.-André Cournoyer, 7 498; Guy Coutu, 5 913; Claude Cregheur, 3 545; Luc Crépeault, 3 896; Russell Croussette, 4 405; Jean-Pierre Cuerrier, 5 515; Laurent Daigle, 3 705; L.-N. Dallain, 3 891; Marcel Dansereau, 3 620; Denis de Belleval, 4 136; Gérard Demers, 4 103; Lucien Déry, 6 976; Michel Deschênes, 6 269; Jacques Desgagnés, 5 951; Gilles Desrosiers, 4 682; Léo-Paul Desrochers, 5 820; Roland Desroches, 5 520; Alain Desrosiers, 4 046; Gilbert Desrosiers, 3 544; Léonard Desrosiers, 5 381; Gaston Dessureault, 4 687; André Devlin, 4 152; Herman Dion, 4 860; Joseph Dorval, 4 012; Robert Drouin, 6 868; Gaétan Dubé, 3 809; Claude Dubeau, 4 867; Bernard Dubois, 3 905; Jean-Paul Dubois,

6 063; Roger-C. Dubois, 5 786; Jacques Dubord, 6 077; André Duchesneau, 5 124; Gaston Dufour, 3 526; Gérard Dufour, 5 271; Jacques Dufresne, 4 722; Charles-Édouard Dumont, 3 723; Guy Dumoulin, 4 873; Roger Dumoulin, 3 771; Jules Dupré, 5 728; Gérard Dupuis, 4 356; André Durand, 3 902; Fernand Émond, 3 838; Richard Émond, 3 590; Exeaire Aviation Ltd., 6 776; Raynald Fafard, 4 227; Cassidy Falardeau, 4 236; Allan Falby, 3 781; Guy Faucher, 3 924; Julien Fiset, 4 286; Alexandre Fonta, 4 911; Gilles Forest, 3 857; Jean-Paul Forgues, 3 857; Jacques Fortin, 4 934; J.-Roger Fortin, 6 560; Léandre Fortin, 3 658; Raymond Fortin (Lévis), 7 782; Raymond Fortin, 5 566; Roger Fortin, 4 288; Jean Foucrault, 4 066; Camille Fourcaudot, 5 959; Gérard Fournier, 6 096; Régis Fournier, 4 916; Jean-Claude Fréchette, 4 607; Louis-Alfred Freund, 3 902; Patrick Gagné, 6 461; Armand Gagnon, 4 290; Jacques Gagnon, 3 952; Réal Gagnon, 5 994; Eddy Gallagher, 5 556; Marius Garon, 3 986; Bernard Gaudichon, 4 213; Clément Gaudreau, 4 104; Richard Gaudreault, 4 406; André Gauthier, 4 341; Christian Gauthier, 3 701; Robert Genest, 4 389; Marcel Germain, 4 497; Réal Gervais, 4 138; Paul Gignac, 5 168; Carol Giguère, 6 063; Aristide Gobeil, 4 971; Joseph Gonthier, 4 850; Marc Gosselin, 5 007; Pierre Gosselin, 4 108; René Gosselin, 8 539; Ruffin Gosselin, 4 701; Bernard Grégoire, 5 404; L.-Léo Grégoire, 4 282; Jacques Guay, 4 053; Denis Guénette, 4 101; Roland Guertin, 6 923; Oscar Guillemette, 4 091; Léopold Guillet, 4 876; Paul-Henri Guimond, 4 596; Rolland Hallé, 4 916; Raymond Hamel, 5 663; Jules Harvey, 3 721; Michel Hawey, 5 300; Benoît Hébert, 6 640; Jacques Hébert, 5 481; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 7 467; Jean-Yves Houle, 3 934; Fernand Jacob, 6 344; René Jean, 5 063; Jacques Jeanneau, 3 784; Paul Jones, 3 595; Jules Juneau, 5 178; Serge Kirouac, 8 105;

Simon Labbé, 4 801; Lauréat Laberge, 7 505; Pierre Laberge, 4 934; Claude Labrecque, 4 908; Daniel Lacerte, 7 827; Charles-Édouard Lachance, 3 810; Michel Lachance, 4 760; Lucien Ladouceur, 6 605; Paul Laforest, 4 750; Jacques Lagacé, 4 177; Wilfrid Lagacé, 5 203; Lawrence Lalancette, 4 041; Robert-B. Laliberté, 4 234; G.-Étienne L'Allier, 3 517; Yvan Lamarre, 5 649; Jacques Landry, 7 210; Pierre Langlais, 5 694; Richard Langlois, 3 659; Denis Lantagne, 6 757; Charles Lapointe, 9 510; Henri-Paul Laroche, 3 523; Paul Laroche, 4 695; Denis Larue, 4 381; Guy Lauzon, 5 340; Jacques Lauzon, 4 543; Rodolphe Lavallée, 3 669; Jean-Louis Laverdière, 5 394; Marcel Lavergne, 4 900; Robert-M. Lavigne, 4 459; Michel Lavoie, 3 580; Nil Lavoie, 5 318; Raymond Lavoie, 4 821; Jean-Charles Leblanc, 4 119; Marc Leblanc, 3 999; Michel Leblanc, 3 778; Michel Leclerc, 3 558; Napoléon Lecouteur, 3 784; Luc Lefebvre, 3 873; Michel Lehoux, 6 737; Robert Lemay, 8 107; Rolland Leroux, 4 580; Barnabé Lessard, 4 607; Roger Lessard, 6 165; Jacques Létourneau, 3 609; Yvon Levasseur, 4 245; Jean Levesque, 3 603; Jean-Marie Levesque, 3 975; Lévis Loisel, 4 605; Claude Lortie, 4 055; Maurice Maltais, 4 426; Jean Marchand, 6 096; Pierre Marchand, 7 409; Aimé Marcil, 4 237; Réjean Marcil, 5 132; Michel Marcoux, 7 797; Adrien Martel, 7 203; André Massé, 6 362; Murdock McKenzie, 5 320; Jean Mercier, 5 691; Sarto Mercier, 4 672; José Michaud, 3 876; André Michon, 4 075; Rolland Miljours, 3 874; Claude Millaire, 5 480; Pierre Milot, 10 285; André Miville, 6 369; Robert Morin, 5 125; Rénald Morissette, 4 517; Jacques Nadeau, 5 105; Henri Neault, 4 276; A.-Robert Neron, 4 279; René Normand, 8 830; Roland Ouellette, 5 586; Jocelyn Painchaud, 3 685; Jacques Papillon, 6 169; André Paquet, 6 186; Gabriel Paquette, 3 687; Louis-J. Paquette, 6 501; Pernel Paquette, 4 030; Charles Paradis, 4 279; Donald Paré, 4 578; Patrice Parisé, 3 930; Gérard Patry, 3 733; Jacques Patry, 4 930; André Pelland, 4 030; Alain Perreault, 7 962; André Perreault, 3 509; Michel Perron, 4 355; Roland Pichette, 3 922; Jacques Pigeon, 5 393; Guy Pilon, 3 948; Jean-Marie Pilote, 5 230; Gaétan Pinard, 4 026; Clermont Plante, 4 031; André Poivre, 3 905; Claude Pothier, 6 853; Lauréat Potvin, 3 788; Michel Poulin, 4 010; Paulin Poulin, 4 640; Rénald Poulin, 3 868; Antoine Pouliot, 4 574; Paul-Émile Proulx, 3 695; Jean-Claude Puchol, 4 943; Antonin Quinn, 4 703; Gilles Ramsay, 6 481; Maurice Renaud, 3 854; Patrice Richard, 5 185; Pierre Richer, 4 638; Jean-Guy Rioux, 3 885; Jules Riverin, 4 491; Jacques Robitaille, 6 751; Jean Robitaille, 4 895; Louis Robitaille, 3 530; Georges-A. Rochefort, 3 547; André Rosa, 4 232; Marc Rouleau, 4 579; Pierre Rousseau, 3 579; Cyrille Roussel, 3 851; Alain Roy, 5 288; Émile Roy, 4 866; Marcel Roy, 3 879; Paul Roy, 5 084; Philippe Roy, 4 405; Pierre-Paul Roy, 6 466; Roger Roy, 5 001; Gaston St-Arnaud, 7 190; Raymond St-Cyr, 3 861; Laurent St-Germain, 3 679; Gaston St-Pierre, 5 341; Gérard Savard, 7 309; Robert Savard, 3 779; Roger Savoie, 3 920; Yvan Savoie, 8 458; Gilles Sawyer, 3 558; Services de voyages Air Canada, 92 488; Gilles Sévigny, 4 960; André Simard, 6 130; Claude Simard, 3 537; Lorenzo Simard, 4 973; Marcel Simoneau, 3 888; Gabriel-Henri Soucy, 5 217; Robert Soulières, 7 833; Raymond Thérberge, 4 292; Nelson Théoret, 3 722; Jacques Thériault, 3 522; Robert Thibault, 6 129; Roger Thibault, 6 430; Marien Tremblay, 6 293; Michel Tremblay, 3 606; Richard Tremblay, 4 872; Alphée Trottier, 4 182; Jacques Trudeau, 5 335; André Trudel, 4 788; Marcel Trudel, 4 811; Jacques Turcotte, 5 916; René Turcotte, 6 248; Yvon Turcotte, 5 371; Maurice Turgeon, 6 189; René Vallières, 5 120; Camilien Verret, 4 132.

TRANSPORTS

TRANSPORT

COMMISSION DES TRANSPORTS: Jean-Guy Alain, 3 534; Louis-Philippe Bouchard, 3 953; Maurice Ferland, 4 993; Joseph-O. Leblanc, 6 858; Adolphe Prévost, 3 873; Pierre Simard, 3 703.

Autres Other

Agence Maritime Inc., 26 540; Bellechasse Transport Inc., 35 704; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 185 351; Brazeau Transport Inc., 30 782; Brink's Canada Ltée, 28 788; Canadien National, 22 140; Cie de l'Éclaireur Ltée, 47 893; Clarke Transport Routier Ltée, 20 023; Conseil canadien de la sécurité, 90 053; Coopérative de transport maritime et aérien, 48 444; Courrier Trans-Québec Inc., 59 961; Dallaire Transport Ltée, 27 291; DCB Industries Ltée, 25 128; Distripak Ltd., 14 189; Guilbault Transport Inc., 14 513; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 81 740; Imprimerie Stellar Inc., 15 177; Lithographie Montréal Ltée, 104 386; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 700 566; Métrolitho Inc., 26 907; Gérard Nolin 1975 Ltée, 93 453; Provost Cartage Inc., 17 723; Rimouski Transport Ltée, 29 656; SDA Productions Ltée, 139 500; Studios Claude Alain Inc., 34 984; Pierre Tremblay Publicité Inc., 37 419.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 /
TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 5 151 774.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$47 142 649

Aéro-Photo Inc., 235 207; Agence Sécurité Fortin Enr., 31 160; Agents de Réclamations de l'Est Ltée, 16 468; René Alain & Associés Inc., 18 105; Alary, St-Pierre, Durocher & Germain, 75 672; Amyot & Dérôme, 47 737; Daniel Arbour & Associés, 134 978; Archer, Seaden & Associés, 91 071; Arsenault & Arcand, 49 048; Arsenault, Garneau & Associés, 57 497; Asselin & Boulanger, 105 373; Jean-Pierre Audette, 16 542; Audy, Verreault & Associés, 219 760; Autobus Léo Auger Inc., 268 074; BP Oil Ltd., 20 257; Barré, Pellerin, Lemoine, Toutan & Associés, 24 200; Bau-Val Inc., 57 918; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 1 835 864; Beaulieu, Poulin & Robitaille, 35 489; Beaulne, Charles, Fournier Inc., 32 908; Bégin, Charland & Valiquette (1972) Ltée, 143 821; Bélanger, Ouellette & Associés Inc., 18 978; Roger Bélanger & Associés, 18 053; Bélieu, Couture, 71 644; Bell Canada, 25 879; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 14 144; Bodet, Fournier & Mailhot, 37 201; Boily, Rémillard & Associés, 20 392; Bossut, Laporte, Lessard & Associés Inc., 105 339; Francis Boulva & Associés Ltée, 25 000; Yvon Bourdages, 16 191; W. Brouillette Inc., 21 939; Bumaylis, Marquis, St-Laurent, Laporte & Associés, 53 063; Bureau d'Évaluation et d'Immeubles de Drummondville Ltée, 58 386; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 270 638; Caisse d'établissement de la Chaudière, 23 234; Camat International Transportation Consultants Ltd., 65 832; Canac Consultants Ltée, 100 000; Canatrans Inc., 300 000; Canonne, Drolet, Fortin & Chevalier, 24 293; Carmel, Fyen, Jacques & Associés, 127 332; Marc-André Carrier, 61 200; Robert-R. Carrier & Associés, 520 640; Carrier, Trottier & Aubin, 19 709; Claude Caumartin & Associés, 18 938; Centre de productivité des transports du Québec, 20 962; CGGL Conseillers en Gestion Inc., 38 258; Chagnon, Ratelle & Associés, 93 099; Chantigny Construction Inc., 435 783; Chantigny Services Techniques Inc., 220 487; Chartier, Ménard & Associés, 20 236; Chassé, Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés Inc., 28 288; Jean-Marie Chastenay, 32 880; Chevalier, Hugues & Associés, 86 398; Pierre Choquette, 26 022; Roger Chouinard & Associés, 226 920; Henri Chrétien, 75 842; Cie d'Entretien Sécurité Ltée, 29 416; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 99 236; Cie de Transport des Laurentides Ltée, 1 521 183; Cie Nationale de Forage & Sondage Inc., 472 225; Comtois, Chantal & Associés, 54 998; Concordia Services Sanitaires Inc., 17 325; Contrôle Technique Appliqué Ltée, 359 569; Copac Inc., 77 225; Corporation d'Immeubles Renaud, 68 142; Corps Canadien des Commissionnaires, 26 814; Cosigma Inc., 72 095; Côté, Langlois & Associés, 19 597; Gaston Courmoyer, 18 551; Yvon Dagenais & Associés, 15 373; Dallaire & Laforte, 49 182; De Grandpré, Colas, Deschênes & Associés, 65 520; Deluc - De Leuw Cather & Associés, 22 057; Deblois, Bolduc & Jacques, 86 889; Louis-Philippe Deblois, 18 834; Pierre Deguise & Associés, 153 480; Demers, Vandry & Gronquist, 106 113; Louis Dérôme & Associés, 21 873; Jacques Déry & Associés Inc., 384 003; Deschênes & Associés, 40 930; Desjardins, Ducharme, Desjardins & Bourque, 25 685; Jean-Guy Desjardins, 21 984; Desjardins, Sauriol & Associés, 893 760; Claude Desrosiers, 31 122; Dessin general Drafting Inc., 165 214; Louis-Léo Doyon, 26 974; Drouin, Desrochers & Associés Inc., 14 169; Gaston Drouin & Associés, 38 144; Raymond Dubé, 14 135; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 93 296; Dufresne & Associés, 16 551; André Duguay, 19 821; Dumontier, Lanthier & Associés Inc., 90 461; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 144 766; Dupont, Tremblay & Associés, 100 009; Dupuis, Côté & Associés, 17 406; Étienne Dussault, 35 308; Dussault, Archambault, Demers & Associés, 40 336; Dutil, Potvin, Trépanier & Associés, 713 460; Sarto Duval, 29 432.

Émond & Coulombe, 56 660; Ernst & Ernst, 15 000; Estimateurs Associés Inc., 122 797; Estimateurs Professionnels Leroux et al., Inc., 208 533; Estimations Laval Enr., 32 830; Évaluation St-Maurice Inc., 174 969; Évaluation Technique Inc., 26 584; Évaluations Immobilières du Québec Inc., 27 063; Ewart, Tremblay & Associés, 221 449; Faguy, Gosselin & Associés Inc., 180 784; Fédération de l'UAP Québec-Est – Nord-Ouest, 19 399; Fiducie du Québec, 21 712; Gary Fiset, 16 324; Fondex Ltée, 40 016; Forasol Inc., 22 016; Guy Fortier, 17 417; Douglas H. Fullerton, 52 588; Camille Gagné, 24 455; Jean-Paul Gagné, 18 216; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 260 374; Gaudreault, Rabin, Legault, Lacroix, Pigeon, 66 737; Gauthier, Poulin, Thériault Ltée, 193 869; Gendron & Lefebvre, 545 164; Gendron, Legault, Lambert & Associés, 23 526; Gendron, Legault, Lambert & Associés, 41 043; Geoffrion & Prud'Homme, 32 757; Geotek Inc., 130 637; Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin & Associés Ltée, 14 000; Girard, Roland & Associés, 14 493; Réjean Giroux, 21 749; André-G. Gravelle, 43 524; Grégoire, Courchesne, Bussièrès, Lachance, 95 340; Grenier & Grenier, 17 884; Maurice Grenier, 32 866; Groleau, Berthold & Associés, 108 244; Hallissey, Desmond & Associés, 21 570; Jean-Claude Hamel, 15 224; Hamel, Ruel & Associés, 349 275; Héli Voyageur Ltée, 79 738; Sylvio Hudon & Associés, 99 380; Guy Huot & Associés Inc., 18 139; Hydrotech Enr., 16 586; Hydro-Québec, 26 119; Impressions Piché Inc., 44 657; Imprimerie Laurentide Inc., 20 855; Investigation & Sécurité Canadiana Inc., 15 430; Jacques Kieffer, 35 066; F.-R. Laberge & Associés, 575 514; LABORATOIRE: Bétonsol Inc., 280 497, B-Sol Ltée, 461 869, d'Asphalte Ltée, 56 352, de Béton Ltée, 448 754, de Construction du Québec Inc., 199 259, de Matériaux de Québec Inc., 165 230, de Sol & Béton de Chicoutimi Inc., 67 904, d'Essais Universel (1964) Inc., 137 180, d'Inspection & d'Essais Inc., 567 812, International Ltée, 191 068, SM Inc., 514 965, Choisy Ltée, 136 180, d'Expertises de Québec Ltée, 368 364, Industriels du Nord Inc., 28 022, Industriels & Commerciaux Ltée, 705 778, Outaouais Inc., 517 721, Shermont Inc., 512 316, Ville-Marie Inc., 997 511; Labrie, Roy & Associés, 70 990; L'Action Sociale Ltée, 95 427; Laurier Lacroix, 17 854; Marielle Lacroix, 24 870; Lagacé, Paquin & Valiquette Inc., 78 013; Lajeunesse & Associés, 30 465; Lajoie, Pellerin & Associés, 14 507; Réal Lajoie Associés, 28 968; Lalande, Tétreault & Associés, 40 194; Lalonde, Girouard, Letendre & Associés, 914 422; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 3 392 365; Lamothe & Associés, 44 622; Landry, Girouard, Beaumier, Richard & Normand, 18 518; Raynold Langlois, 14 420; Lanthier, Prémont & Associés Inc., 161 017; La Prévoyance Cie d'Assurances, 22 493; Jacques Larivière & Associés, 24 242; Pierre Larouche & Associés, 30 000; Louis Lavoie, 27 387; Le Quotidien Ltée, 34 355; André Lecours, 18 000; Roger Lefebvre & Associés Inc., 25 737; Lemarquand & Cormier, 19 835; Alban Lemay, 19 642; Lemay, Perron & Associés, 44 681; Lemieux & Roy, 220 640; Lemieux, Morin Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 827 203; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & Associés, 127 169; Leroux, Roy & Associés, 247 995; Lorrain & Gérin-Lajoie, 62 082; Michel Lupien, 15 707; John Staunton Lynch, 22 937; Madore & Madore, 23 784; Mallette & Associés, 32 342; Malo, Wilhelmy, Aquin, Croteau, Larue, Cyr et al., 16 465; J.-Arthur Marois (1970) Inc., 77 917; Marquis, Jessop, Gagnon et als, 24 371; Martel, Leblanc & Associés, 180 561; Martineau, Vallée & Associés, 80 057; McKale & Sirois, 98 612; Ménard & Marsan, 185 293; Charles Milot, 20 589; Montréal, cité, 34 003; Mon-Ter-Val Inc., 253 845; Morin & Associés, 26 023; Morin, Pelletier, Roy & Associés, 25 336; Morin, Pelletier, Roy, Mercure & Associés, 15 550; Morin, Tessier & Associés Inc., 46 053; Morin, Tessier, Martel, Leblanc & Associés, 16 622; Jean-Marc Nadeau, 83 709; Nicolet, Carrier & Associés, 19 773; O'Gallagher & O'Gallagher, 27 881; Paquette, Paquette, Perreault & Rivet, 98 878; Parent & Doyon, 15 015; Clément Pedneault & Associés, 69 289; Robert Pelchat, 38 396; Pelletier & Associés, 1 123 098; Luc Pelletier, 133 920; Séverin Pelletier, 34 453; Marcel Pereira & Associés, 16 665; Yvon Perrier, 14 254; Jean Phaneuf & Associés Inc., 33 178; Photographic Surveys Inc., 126 516; Photo-Air Laurentides, 116 661; Piette, Audy, Lepinay, Bertrand & Lemieux, 413 036; Y. Pigeon & Associés, 66 884; Laurin Plante & Associés, 14 442; Plomberie Martine Inc., 15 469; Pluritec Ltée, 123 819; Pratte-Morissette Inc., 103 123; Quéformat Ltée, 84 314; Racey, MacCallum & Bluteau Ltée, 85 494; Racine, Larochelle & Associés Inc., 29 020; Raymond, Joyal & Associés, 241 201; André Risi, 124 123; Euclide et Aline Rivard, 31 751; Roads and Transportation Associates of Canada, 81 030; Rochette-Rochefort & Associés Ltée, 760 567; Roy, Bergeron, Gariépy & Associés, 22 205; Royer, Royer, Thivierge, 22 811; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 190 866; St-Pierre, Bertrand, Charron & Savoie, 356 098; Denis St-Pierre, 55 796; St-Pierre, Ouellet, Michaud, 28 135; Samson & Monaghan, 18 780; Gérald-R. Scott, 17 375; Sécurité Urbaine du Québec Ltée, 25 195; Paul-André Sénécal & Associés, 24 954; Servitech Inc., 289 741; Setra Inc., 250 350; SOCIÉTÉ: d'assurance des Caisses Populaires, 16 949, de cartographie du Québec, 161 999, d'Études et de Consultation du Canadien Pacifique Ltée, 146 722, de fiducie du Québec, 50 675, Générale d'Entretien Ménager Ltée, 17 687, d'ingénierie routière et d'étude de matériaux, 543 348, de Logistique Canalog Ltée,

TRANSPORTS

TRANSPORT

120 762, de Mathématiques Appliquées Inc., 46 007; Sonarex Ltée, 39 331; Sondage & Laboratoire Ste-Foy Inc., 95 107; Sorès Inc., 91 630; Stewart, Smith Canada Ltd., 23 283; Studios Claude Alain Inc., 23 361; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 168 375; Techmate Inc., 199 856; Techmont Inc., 47 562; Technisol Inc., 776 359; Tecsub International Ltée, 270 302; Paul Tellier Assurances Inc., 46 510; Terratech Ltée, 225 154; Réal Tessier & Associés, 135 425; Tests de Fondation Inc., 14 928; Jean Tétreault & Associés, 50 496; Jean et Yvan Tétreault, 18 500; Eugène Thérien Inc., 70 612; Normand Tousignant, 23 890; TRANSPORT: Blainville Inc., 126 818, Louis-F. Lachance Inc., 35 135, Régional Lamarche Ltée, 20 197; Gualbert Tremblay, 31 474; Paul-André Tremblay, 17 041; Tremblay, Rinfret, Beaulieu, Trudeau & Associés, 25 000; Tremblay, Rinfret, Tremblay, Lanthier & Associés, 529 365; Trudeau, Gascon, Lalancette & Associés, 41 315; Régis Trudeau & Associés, 426 505; Trudeau, Leduc & Associés, 20 349; Typo Form Inc., 29 056; Université de Montréal, 29 999; Vandry, Jobin & Associés, 54 916; G.-A. Verge & Associés, 27 211; Viau, Bélanger, Hébert, Mailloux, Beauregard, Paquet, Pinard & Associés, 118 770; Villeneuve & Associés, 32 044; Paul Villeneuve, 16 034; Gordon Woods & Cie, 53 815; Denise Wuyts, 15 000; X-Per-X Ltée, 35 650.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 4 921 314.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

\$43 735 656

Marcel Adam, 14 050; Adéra Construction Inc., 223 157; Agrégats Dufferin, 178 318; Robert Alie, 26 984; Alliance Aviation Ltée, 17 509; Allied Chemical Canada Ltd., 1 402 839; Allmo Paving Ltd., 1 047 261; Aménagement de Parcs & Verdures Enr., 24 180; Aqua-Tec-Enr., 25 700; Roger Arel, 23 350; Asphalte Salaberry Inc., 161 380; Alonzo Aubert, 14 741; Florent Aubert, 36 866; Auclair, Corp. mun., 18 546; Gérard Audet, 41 276; Aviation Electric Ltd., 20 612; P. Baillargeon Ltée, 676 865; Delmer Barber, 30 312; Barraute Construction Ltée, 64 623; Bau-Val Inc., 90 147; Joseph Bazusky Enr., 15 047; Maurice Beaubien, 24 564; Olivier Beauchamp, 32 442; Sylvio Beaudry, 21 001; Rosaire Beaulieu, 20 572; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 1 070 567; Alfred Bélanger, 34 526; Paul Bélisle, 35 975; Thomas Bellemarre & Fils Ltée, 43 348; Arthur et Georges Beloin, 27 226; Germain Benoît, 19 607; Bernières, Corp. mun., 18 724; Rosario Berteau, 14 837; Jean-Louis Berthiaume, 22 070; Gérard Bérubé, 35 691; Ber-Mask Construction Ltée, 42 425; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 88 864; Roy Betts, 23 306; G.-Henri Bibeau, 26 266; Bilodeau & Frères, 45 550; Eugène Bilodeau, 21 886; C.-O. Bisson & Associés Inc., 90 279; Bitucon Ltée, 36 605; Aimé Blais, 18 138; Blais Auto Parts Ltée, 25 634; René Blais Inc., 16 901; Blanc Sablon Construction Ltée, 40 336; Alphonse Blondeau & Fils Ltée, 29 669; Fernand Bois Ltée, 26 810; A. Boisclair Ltée, 38 439; Philippe Boisjoly, 17 974; D. Boissé Excavation Enr., 17 773; Bond Metal Finishers Co. Ltd., 24 454; Charles-Henri Bordeleau, 61 080; Jean-Paul Bossé Inc., 28 824; Jean-Paul Bouchard, 74 291; Éloi Boulay, 35 704; Rosario Boulianne, 46 413; Charles-Antoine Bourgault, 22 219; André Boyce, 33 242; Jean-Guy Boyer, 16 428; Lucien Brien 16 278; Marcel Brière, 28 166; Bristol Engines Services Ltd., 43 411; Émilien Brochu, 20 345; Lucien Bronsard, 19 363; Brouillette & Lahaie Ltée, 14 739; Aristide Brousseau & Fils, 32 050; Gaudiose Brousseau & Fils Ltée, 16 237; Denis Brunet, 23 869; Cabano, Corp. mun., 26 628; Georges et Bernard Cahill, 43 184; CAL Ltée, 208 472; Camionnage Blackburn & Fils Enr., 33 455; Canadair Ltd., 1 103 152; Canadien National Railway, 493 033; Canadien Pacific Express Co., 304 161; André Caron, 52 433; Claude Carrier, 17 877; Carrière Côteau-du-Lac Inc., 124 760; Carrière Pointe-Claire Inc., 49 665; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 198 762; Joseph Castonguay, 32 622; Paul Cayouette, 19 257; Barnabé Chabot, 26 590; Edmond Chabot, 39 947; Clément Chagnon, 15 345; Jean-Paul Chamberland, 25 628; Réal Champigny, 18 007; Roland Charest, 14 659; Léopold Charron, 14 171; Julien Chicoine Ltée, 82 648; Arsène Choinière, 25 809; Wilfrid Choinière, 27 043; Claude Chouinard, 18 035; Georges Chouinard & Fils, 16 354; Léon Chouinard, 20 424; Cie d'Asphalte & Pavage Laurentienne Ltée, 163 025; Cie d'Asphalte Ltée, 229 721; Cie de Navigation Cartier Ltée, 73 972; Charles Cimon, 16 405; Clarke Transport Canada Ltée, 117 000; Clarke Transport Routier Ltée, 19 710; Lucien Clément, 38 557; Coland Construction Inc., 380 038; Colombier, Corp. mun., 24 938; Colt Industries Canada Ltd., 14 568; Comet Construction Inc., 266 852; Comité des chemins d'hiver St-Pierre-Lamy, 23 804; CONSTRUCTION(S): Bonaventure Ltée, 172 339, DL Inc., 23 389, Hériot Inc., 14 983, R. Poirier Ltée, 31 469, du St-Laurent Ltée, 250 659, Réal St-Laurent Ltée, 48 712, St-Paul Ltée, 340 743, St-Pie Inc., 19 144, Robert Simard Inc., 18 689; Continental Asphalte Inc., 214 174; Cormier Ltée, 90 082; Yvon Cormier, 16 790; Couillard Construction Ltée, 410 114; Maurice Couture Ltée, 15 475; Crête & Champoux Équipements Ltée, 102 711; Cummins Québec Ltd., 57 634; Jean Cyrenne, 27 109;

Yvon D'Astous, 21 913; Guy David, 59 920; Gabriel Décarie, 14 367; Dégelis, ville, 18 313; Delainey & Thérault Enr., 30 024; Delstar Électrique Inc., 38 101; Déneigement Rivière-du-Loup Inc., 73 203; Rodney Derick, 20 850; Deschênes Construction Ltée, 568 277; Paul Deschênes & Fils Enr., 36 237; Désourdy Construction Ltée, 281 867; Désourdy Sherbrooke Inc., 146 544; Claude Desrochers, 38 153; Déziel Auto Spring Inc., 17 641; Mike Di Staulo Regd., 35 380; Dominion Bridge Co. Ltd., 27 000; Dowty Rotol Inc., 48 806; Jean-Baptiste Dubé, 18 992; Roger Dubé, 33 955; Clovis Duchesneau, 30 779; Lucien Dufour, 16 362; Philias Dufour Inc., 49 814; Dulac & Fils Cie Ltée, 27 962; Gérard Duquet, 29 505; Charles Duranceau Ltée, 32 872; Bernard Dutilly, 21 049; Robert Duval, 35 289; Ébenisterie Lanaud Inc., 208 761; Écan Ltée, 54 215; Emma Construction Inc., 72 301; ENTREPRISES: Beauceronnes Ltée, 35 771, Bourget Inc., 262 522, Camon Enr., 23 770, Normand Choinière Inc., 28 500, Claveau Ltée, 28 914, CML Ltée, 24 320, Jacques Dufour & Fils Inc., 39 647, HAF Inc., 106 840, Ham-Sud Inc., 21 464, Jacluc Inc., 41 287, Lac Connelly Enr., 16 335, Lague Ltée, 20 185, Lévisiennes Inc., 154 113, Ménard Ltée, 987 911, Papineau Ltée, 84 037, PEB Ltée, 110 263; EQUIPEMENTS: Réjean Lepage Inc., 47 358, St-Paul Ltée, 181 582; EXCAVATION(S): Barabé Ltée, 32 262, Benoît, 18 179, Castonguay & Frères Ltée, 25 400, A. Lachapelle Inc., 27 118, St-Patrice Ltée, 68 510; Jean-Noël et Gérard-R. Fecteau, 30 326; Fleuriault, Corp. mun., 27 147; Flinkote Co. of Canada Ltd., 98 564; Forages Ste-Marie, 17 671; Raymond Forbes, 58 738; Fortin & Thibault Inc., 30 683; Jean-Guy Fortin, 24 574; Raymond Fortin, 16 146; Jean Fournier Inc., 237 029; Jean-Paul Fournier, 17 123; Jos. Fradette & Fils Ltée, 45 809; Yolande Francoeur, 15 446; Gil Fraser, 21 361; Clément Gagné et Jean-Claude Turcotte, 26 755; Laurent Gagné, 36 644; Marcel Gagné, 15 689; Rodrigue Gagné, 35 328; Roger Gagné, 15 999; Charles-Émile Gagnon, 36 382; Jean-Claude Gagnon, 42 670; Jean-Pierre Gagnon Ltée, 225 039; GARAGE: Raygo Inc., 20 779, St-Hilaire Enr., 19 950, St-Siméon Inc., 88 457; Benoît Garneau Inc., 86 461; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 48 079; Richard Garneau, 32 491; Gaspé Copper Mines Ltd., 139 145; Gaspé Equipment & Transport Co. Ltd., 117 472; Ernest Gaumont, 19 155; Gauthier & Frère Inc., 205 069; Généreux Construction Inc., 32 713; Geoffroy Esso Service Enr., 94 819; Germain Équipement Inc., 24 091; Lucien Germain, 53 733; A. Gervais & Frères, 19 317; Roger Gevry, 22 770; GG Construction & Location Inc., 53 555; Giguère & Fils Inc., 14 171; Fernand Girard Ltée, 42 539; Jean-Marie Girard & Fils, 22 064; Bruno Girouard, 35 706; Gosselin & Fredette Enr., 23 133; Aubert Goudreault Ltée, 51 850; Adéland Goyette & Fils Ltée, 26 274; Grandmont & Fils Ltée, 394 493; Bertrand Grenier, 15 963; A. Guay & Fils Construction Inc., 37 004; René Guilbeault Construction Inc., 26 556; André et Camille Guillet, 49 874; Gunitech Inc., 24 066; Marc Hamel, 60 318; Fernand Harvey, 23 618; Édouard Héroux & Fils Enr., 26 347; Hewitt Équipement Ltée, 33 581; James Hodgins, 20 472; Houle & Dauphinais Construction Inc., 53 955; Howe Richardson Scale Co. of Canada Ltd., 18 208; Hudon & Frère Enr., 31 788; Hydraulicrète du Canada Cie Ltée, 139 800; Industries Samson Inc., 15 428; Innotech Aviation Ltd., 67 101; Inspectronic Ltée, 24 219; Inter-Cité Construction Ltée, 1 164 200;

Jean-Guy Jacques, 19 379; Henri Jalbert, 25 203; Janin Construction Ltée, 143 312; Jobert Construction Inc., 124 856; Johnson Controls Ltd., 78 178; Lloyd Kensley, 42 447; S. Korman Fur Farm Inc., 17 935; Denis L'Écuyer, 34 370; La Malbaie, ville, 14 663; La Pierre Naturelle du Québec Inc., 72 399; Gaston et Robert Labelle, 25 226; François Labonté, 16 790; Grégoire Labrecque, 19 768; Paul-Eugène Labrecque, 28 522; Marcel Lafleur, 103 300; Clément LaFrance, 21 531; Lafrenière Tracteur Enr., 39 262; Armand Lagacé, 26 777; Gérard Lagacé Ltée, 14 308; Norbert Lagacé, 21 156; Lagendik & Co. Ltd., 80 555; R.-A. Lajoie Cie Ltée, 19 244; André Laliberté, 23 142; Fernand Lambert, 22 781; Lamothe Québec Inc., 1 002 075; Carol Landry & Frères Inc., 17 111; Normand Landry, 70 031; Denis Langevin, 16 149; Gilles Langlais, 25 988; Réal Langlois, 27 875; Roger Lanoie, 16 611; Denis Lapointe, 18 980; Maurice, Marcel et Gérard Lapointe, 19 948; Roland Laquerre, 22 706; Laramée Construction Ltée, 24 892; J.-P. Larivière, 24 374; D. Larue Ltée, 34 978; Laurion Équipement Ltée, 28 918; Lauzon Cie Inc., 26 673; Gaston Lauzon, 26 561; Laval, ville, 56 921; Jean-Camille Lavoie, 83 636; Léo Lavoie, 50 105; Lionel Lebel Ltée, 34 165; Léonard Leblanc, 25 590; Roger Leblanc, 25 335; Lee Brothers Regd., 23 967; Jacques Lemay, 30 540; Charles Lemire, 23 655; Victorin Lessard, 31 067; Pierre-Paul Levesque, 44 342; Lomert Inc., 48 185; Conrad Lord, 33 047; Marandola Ltée, 92 897; Roger Marchand Ltée, 57 509; Jean Marier, 23 648; Réal Martin, 31 986; Massicotte & Fils Ltée, 14 578; Matane, ville, 22 441; Matapédia Construction Inc., 43 009; Jean-Marie Maurice, 35 377; Raoul McCarthy, 22 505; Léon McKaig, 33 245; Mégantic Paving Co., 640 580; Meloche Cie Inc., 238 410; Michaud & Simard Inc., 266 328; Lucien Michaud Inc., 71 417; Milan, Corp. mun., 15 859; Gilbert Miller & Fils Ltée, 30 593; Moisan Construction Inc., 293 976; Monnoir Construction Inc., 442 567; Mont-Joly Pavages Inc., 216 111; Montmirel Inc., 66 510; Mont-Tremblant, Corp. mun., 22 392; Fernand Morin, 36 173;

TRANSPORTS

TRANSPORT

Gaston Morin, 137 720; Julien Morin, 33 517; Roland Morin, 20 114; Yvon Morin Inc., 16 901; Adrien Morissette, 71 987; Motor Parts Sales & Services Ltd., 21 562; Mulco Inc., 246 796; Émilien Nadeau, 18 989; Jacob Nicol, 18 430; Nouvelle, Corp. mun., 17 978; Ronald O'Connor, 21 782; PCA Construction Ltée, 53 330; P & B Entreprises Ltée, 83 454; Pagé Construction Inc., 288 851; Roméo Paquet Inc., 41 267; Jacques Paquin, 29 898; Hervé Pardiac, 24 980; René Paré, 31 451; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 234 558, de l'Est Inc., 71 584, Frontenac Ltée, 107 786, Laurentiens Inc., 328 075, Maska Inc., 243 423, des Monts Inc., 92 986, Moto Ltée, 93 322, PSM Inc., 40 168, St-Laurent Ltée, 122 095, Sartigan Ltée, 77 772, Vaudreuil Ltée, 55 862; Pax Construction Inc., 739 277; Payette Construction Ltée, 229 570; Honoré Pelletier, 109 184; Richard Pelletier, 26 085; Rémi Périard, 20 950; Rolland Perras, 23 779; Clément Perreault, 18 451; Gérard Perron, 24 277; Marcellin Perron, 25 721; Petitpas & Fils Inc., 161 437; Pétroles Brisson Inc., 30 267; Rosaire Pion, 16 334; Planned Renovators Ltd., 159 415; Clément Poissant, 35 353; Gaston Potvin Ltée, 91 279; Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd., 34 358; Eugène Prémont & Fils Inc., 42 186; Prenevost & Fils Ltée, 17 600; Produits de Ciment de L'Annonciation Ltée, 93 663; Roland Pronovost, 19 646; Anicet Proulx, 29 232; Paul Proulx, 40 846; René Proulx, 80 643; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 63 269; P. J. Excavation Inc., 17 362;

Québec Cartier Mining Co., 54 913; Québec Labrador Construction Inc., 128 005; Québécoir, 96 134; Quincaillerie Belley Inc., 15 179; Robert Racine, 14 261; Rawdon, Corp. mun., 21 532; Fernand Raymond, 25 375; Jean Raynauld Inc., 37 473; Ray-Car Entreprises Ltée, 605 401; Georges W. Reeves, 24 311; Regional Construction Co. Inc., 19 145; George V. Riddell & Sons Ltd., 19 119; Rimouski, cité, 40 589; Réal Rioux Inc., 46 805; Roch Construction Ltée, 15 167; Marcel Rochette Ltée, 18 372; Rolls-Royce Canada Ltd., 159 138; Arthur Roussel Inc., 14 492; Philippe Roy & Fils Enr., 33 847; St-Benoît-Joseph-Labre, 14 062; St-Cyprien, 17 249; St-Elzéar, 17 480; St-Eusèbe, 20 442; St-François-Xavier-des-Hauteurs, 14 961; St-Godard-de-Lejeune, 17 004; St-Honoré, 17 170; St-Jacques & Frères Inc., 17 640; St-Jacques-le-Majeur-de-Causapschal, 14 086; St-Jean-de-Dieu, 22 955; St-Jean & St-Jean, 23 385; St-Juste-du-Lac, 14 029; Jacques St-Laurent, 40 418; St-Marcellin, 18 012; St-Méthode-de-Frontenac, 22 479; St-Michel-du-Squatec, 22 719; Eugène St-Pierre Inc., 20 561; Hervé St-Pierre, 28 729; Roger St-Pierre et L. Côté Enr., 20 967; Viateur St-Yves, 19 935; Ste-Catherine, 16 553; Ste-Paule, 14 857; Ste-Rita, 14 767; Charles-Auguste et André Sauvé, 52 692; Sauvé Construction Ltée, 14 356; Edmond Scalabrini, 53 080; Emilio Seguin Ltée, 20 192; Service de suspension Turcotte, 14 400; Armand Sicotte & Fils Ltée, 63 707; J.-A. Simard Inc., 161 116; J.-Albert Simard Inc., 15 026; Robert Simard, 26 838; Simplex Motor Parts Ltd., 14 958; Sintra Inc., 2 120 349; Société d'Embellissement Wazo Enr., 40 859; Société d'Entreprises Générales Ltée, 38 515; Standard Aero Engine Ltd., 26 044; Sutton Milk Product Ltd., 25 983; Syndicat coopératif d'utilités rurales St-Charles, 34 363; Roger Tétrault, 29 540; Yvon Thérberge Ltée, 15 492; A. Therrien & Fils Ltée, 39 702; Jean-Paul Thibault, 23 520; Maurice Thibault Ltée, 25 609; Simon Thivierge & Fils Enr., 47 887; Thom Construction Ltée, 29 022; Timba Inc., 14 058; Transport Savard Ltée, 265 607; Trans-Canada Combustion Inc., 24 266; Devay Tremblay, 14 396; Tremblay & Frères, 22 000; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 149 834; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 72 421; J.-Charles Tremblay & Fils Inc., 77 776; Zémilda Tremblay, 14 425; Charles Trudel Inc., 43 506; Jean-Marc Trudel Inc., 47 938; Turcotte & Perreault Enr., 14 724; Turcotte Inc., 51 368; Turnbull Construction Inc., 22 108; TD Transport Enr., 33 179; Union des Carrières & Pavages Ltée, 45 192; United Aircraft of Canada Ltd., 43 392; United Diesel Inc., 45 042; Val-Bélair ville, 15 785; Vallée & Dugas Inc., 99 289; Émile Varenne, 16 309; Vel Construction 1967 Ltée, 178 896; Pierre Villeneuve, 35 835; Norman Wade Co. Ltd., 22 101; G. D. White Équipement Inc., 17 757.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 5 006 567.

6 Loyers

Rent

\$31 973 282

Bell & Howell Québec Ltd., 26 211; Cie de Télévision en Circuit Fermé, 133 076; Computrex Centres Ltd., 28 416; Comterm Ltd., 18 180; Construction Raoul Pelletier Inc., 22 704; Entreprises Quévillon Inc., 21 792; Explosifs EM Ltée, 54 702; General Aviation Services Ltd., 15 109; Hewitt, 122 360; Industrial International Leasing Ltd., 28 084; IBM Canada Ltée, 1 369 525; Kodak Canada Ltée, 34 095; Northeast Airmotive Inc., 25 694; Rompré & Frère Drive Yourself Ltée, 15 891; Sécurité Cana Ltée, 72 065; Silab Inc., 97 528; Tréco Inc., 21 518; Unijet Paris, 17 564; Xerox du Canada Ltée, 581 838.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 29 266 930.

**7 Fournitures et
approvisionnements**
**Furnishings
and Supplies**
\$81 053 938

Accessoires Outillage Ltée, 30 219; Acier Profile SSB Inc., 29 170; Acklands Québec Ltd., 32 723; Acme Signalisation Inc., 1 444 224; Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 17 608; Alcan Canada Products Ltd., 476 968; Allard & Allard Construction Inc., 24 125; Allied Bearing Co. Ltd., 18 012; Allied Chemical Canada Ltd., 1 489 937; Allmo Paving Ltd., 261 672; George Angus Canada Ltd., 24 226; Armco Canada Ltée, 532 303; Arnold Construction Inc., 82 052; Artista-Phototek Inc., 27 871; Asbestonos Corp. Ltd., 15 736; AS Distributors Inc., 23 521; Asfab Inc., 135 592; Asphalte Salaberry Inc., 65 644; Auger & Auger Ltée, 21 903; Automotive Products Co. Ltd., 53 575; AWS Inc., 15 021; Bailey Bridge & Pitts Associates Ltd., 138 253; P. Baillargeon Ltée, 221 561; Barber-Ellis of Canada Ltd., 30 389; Marcel Baril Ltée, 16 353; Batteries Électriques Gagnon Inc., 17 624; Bedco Inc., 266 121; Gérard Béland, 56 525; Bélisle & Fils Enr., 32 921; Bell Helicopter Co., 160 263; Antonio Bernier Rivière-du-Loup 1967 Inc., 15 379; Omer Bernier, 27 413; Béton Provincial Ltée, 88 640; Béton Vibré Ltée, 19 502; Bétons Charlevoix, 44 967; Bétons & Carrières Richelieu Inc., 99 226; Blackwood Hodge Québec Sales Ltd., 18 501; Gabriel Blais, 52 106; Benoît Blanchet, 55 829; Bock & Tétreau Ltée, 34 458; Boiseres Plessis Ltée, 52 634; Bond Metal Finishers Co. Ltd., 63 507; D. Bourbeau International Ltée, 25 581; Jean-Marc Bourgault, 15 272; BP Oil Ltd., 2 194 955; Jean-Marc Brissette, 16 148; R. Brunet Concrete Ltd., 118 602; Caloil Inc., 381 919; Canadair Ltée, 103 664; Canadian General Electric Co. Ltd., 393 914; Canadian Industries Ltd., 98 046; Canadian Salt Co. Ltd., 6 601 443; CN, 34 982; Jean-Claude Carignan Inc., 68 911; CARRIÈRE(S): Acton Vale Ltée, 41 297, d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 136 805, Bernier Ltée, 119 693, Bocham Inc., 427 522, du Boulevard Inc., 63 428, Coteau-du-Lac Inc., 120 227, de l'Estrie Enr., 217 742, Joliette Quarry, 23 841, Langlois Ltée, 56 801, Laurentiennes Inc., 63 089, Plessis Inc., 22 959, Richelieu Inc., 23 981, St-Eustache Ltée, 54 028, de St-Dominique Ltée, 165 006, St-François Ltée, 171 699, St-Louis, 19 690, St-Maurice Inc., 38 715, Savard Ltée, 41 210, TRP Ltée, 66 969; Cascade Construction Inc., 209 112; Case Power & Equipment Ltd., 37 045; Cassebec Inc., 140 530; L. Castonguay Enr., 28 467; Caverhill Learmont & Co. Ltd., 32 449; Marcel Cayouette, 17 321; Gaston Cellard, 14 641; Centre Routier Inc., 36 691; Chantiers Bonneau Ltée, 122 624; Charette, Routley & Associés Ltée, 49 217; Chevron Asphalte Ltée, 228 505; Chinic Inc., 42 640; Chouinard Automobiles Inc., 18 532; Chouinard & Audet, 118 513; Cie d'Asphalte & Pavage Laurentienne Ltée, 268 532; Cie d'Asphalte Ltée, 95 116; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée, 27 775; Cie de Papier Rolland Ltée, 43 153; Cie de Pavage Lasalle Ltée, 69 921; Cie Industrielle Hautevier Ltée, 18 731; Ciment Barraute Ltée, 82 945; Ciment Vaillancourt Inc., 27 595; Club Faisan Inc., 20 236; Comet Construction Inc., 155 873; Concassage CC Inc., 69 926; Concassés de la Rive-Sud Ltée, 150 266; Concorbec Inc., 86 314; Conseil canadien de la sécurité, 45 461; CONSTRUCTION: Maskimo Ltée, 293 287, Raoul Pelletier Inc., 18 782, St-Paul Ltée, 198 675; Continental Asphalte Inc., 87 146; Control Data Canada Ltd., 29 089; Contrôles Davis Ltée, 30 447; Coopérative Agricole du Lac-St-Pierre, 18 568; Fernand Côté Ready-Mix, 16 481; Couillard Construction Ltée, 151 583; R. L. Crain Ltd., 68 302; Cummins Québec Ltd., 49 378;

Lucien Dagenais & Fils Ltée, 26 361; Danthe Fac-Similé Ltée, 16 286; J.-L. Demers Ltée, 56 515; Demix Ltée, 262 474; Deschênes Construction Ltée, 255 387; Gratien Deschênes Inc., 22 279; Ben Deshaies Inc., 15 225; Desjardins & Paré Inc., 24 693; Désourdy Construction Ltée, 179 780; Désourdy Sherbrooke Inc., 305 761; Fred Devito Inc., 24 401; Diversey Canada Ltd., 19 397; Dominion Auto Accessories Ltd., 14 295; Dominion Lime Ltd., 63 535; Domtar Chemicals Ltd., 3 795 165; Domtar Woodlans Ltd., 22 524; Dow Chemical Québec Ltd., 16 205; Dowty Rotol Inc., 14 736; Drolet & Bouffard Ltée, 15 919; F.-X. Drolet Inc., 28 173; Drummond Business Forms Ltd., 40 873; Du Pont du Canada Ltée, 30 193; Ovilva Dufour, 58 613; Duke Equipment Co. Ltd., 29 769; Frank Dulsion & Co. Ltd., 25 016; Armand Dumaresq, 32 841; Charles Duranceau Ltée, 29 074; Dussault & Lamoureux 1970 Inc., 20 540; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd., 20 354; ENTREPRISES: Alliées Ltée, 42 693, Bélaco Ltée, 92 257, Bourget Inc., 72 873, CML Ltée, 27 882, Jacques Dufour & Fils Inc., 35 529, Lévisiennes Inc., 34 367, Papineau Ltée, 96 072, PEB Ltée, 18 573, Po-Bo-Ha Inc., 90 378; ENVELOPPE: Internationale Ltée, 151 845, Montréal Inc., 49 204, Québec Ltée, 45 855; Équipement Amos Ltée, 20 170; Équipement Piedmont Ltée, 85 251; Équipements St-Paul Ltée, 115 465; Eutectic Canada Ltée, 16 862; Excavation Allard & Fils Inc., 29 345; Excavations Castonguay & Frères Ltée, 16 687; Excavations de la Chaudière Inc., 22 196; Fabricon Manufacturing Ltd., 22 795; Fairchild Republic Co., 18 451; Federal Equipment Eastern Co. of Canada (1973) Ltd., 41 546; Firestone Canada Ltd., 39 596; Firestone Stores, 14 768; Flintkote Co. of Canada Ltd., 175 384; FMC of Canada Ltd., 102 786; Fonderie Laperle Ltée, 21 392; Fonderies & Machinerie Monsarrat Ltée, 94 087; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 92 285; Francon Ltée, 47 351; Gil Fraser, 22 845; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 106 756; Benoît Garneau Inc., 30 094; Gaspé Equipment & Transport Co. Ltd., 27 649; Gilles

TRANSPORTS

TRANSPORT

Gaudette et André Aubertin, 48 591; General Binding Corp. Canada Ltd., 17 910; General Diesel Inc., 57 257; General Mfg. Co. Ltd., 117 558; GG Construction & Location Inc., 28 172; Gingras Inc., 14 834; Giroux & Lessard Ltée, 28 686; Golden Eagle Canada Ltd., 7 922 743; Goodfellow Lumber Sales Ltd., 146 325; B F Goodrich Canada Ltd., 48 318; Armand Gosselin & Fils Inc., 14 036; L. Gosselin & Fils Ltée, 83 417; Joseph Grenier Ltée, 14 547; Grenon Frères Ltée, 39 397; Guertin & Fils Ltée, 28 155; Gulf Canada, 2 620 640; H & L Aidco Safety & First Aid Products Ltd., 47 581; Albert Hains Cie Ltée, 14 262; Yvon Hallé, 19 243; Laurier Hamilton, 46 036; Harricana Petroleum Inc., 19 033; Hébert Lumber Ltd., 29 863; Hewitt, 107 412; Marcel Hudon, 17 111; Hughes-Owens Co. Ltd., 22 367; Jean-Guy Huot, 29 585; Hydro-Québec, 2 750 161; Imperial Oil Ltd., 2 307 473; Impressions Piché Inc., 17 128; IMPRIMERIE: Canadienne Gazette Ltée, 94 473; Giroux Enr., 32 049; Laurentide Inc., 67 522; Industech Inc., 15 020; Industrial Fasteners Ltd., 21 955; Industrial Screw & Machine Works Montréal Ltd., 19 679; INDUSTRIES: de Ciment Enr., 34 054, Fortier Ltée, 97 256, SMI Ltée, 32 021; Innotech Aviation Ltd., 58 782; Intercomtés Construction Ltée, 19 799; International Business Machines Canada Ltd., 80 682; International Harvester Co. of Canada Ltd., 195 771; Inter-Cité Construction Ltée, 119 942; Itt Cannon Electric Canada Ltd., 36 231; L. Jam Inc., 17 569; Omer Jean, 33 657; A.-T. Jiona Inc., 14 766; Jobert Construction Inc., 65 794; Johnson Controls Ltd., 53 807; Joints de Dilatation Enr., 42 501; Just Equipment Ltd., 134 231; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 82 797; Kodak Canada Ltd., 14 267; Kollsman Instrument Co., 15 980; Koppers International Canada Ltée, 503 755; Korman's Fur Farm Inc., 24 320; KRT Ready-Mix Inc., 15 791; L'Action Sociale Ltée, 19 700; J.-Édouard Laberge, 17 326; Ladufo Inc., 25 043; Gérard Lagacé Ltée, 15 330; Philippe Lamothe Inc., 71 340; Lamothe Québec Inc., 433 802; Lang Construction Ltée, 188 357; Abdonat Langlois, 16 163; Otto Lanzl, 25 145; Laramée Construction Ltée, 90 993; Larivière & Frères Ltée, 39 709; Philippe Larochelle Équipement Inc., 24 008; La Sarre Auto Inc., 19 146; Laurentien Inc., 18 267; Laurion Équipement Ltée, 293 970; Lauzier-Little Inc., 20 930; Lavoie & Frères Inc., 26 123; Léon Lavoie, 15 118; J.-B. Leclerc Inc., 19 961; Clément Légaré, 33 021; Lemay Construction Ltée, 18 327; Georges Lemieux, 21 615; Léry-Howick Construction Ltée, 106 470; Les Sables LG Ltée, 65 780; Les Sables St-Roch Inc., 17 701; F. Letendre Inc., 20 005; Lionel Levesque & Fils Inc., 40 730; Life Canada Ltd., 15 221; Lithographie Montréal Ltée, 33 502; P.-L. Lortie Ltée, 24 444; Lynn Macleod Automotive Ltd., 18 720; M & M Auto Parts Inc., 31 815; Maclean Industrial Lumber Ltd., 134 290; Magnus Chemicals Ltd., 31 351; Martin Maltais, 14 075; Marbres Waterloo Ltée, 46 995; Marshall Steel Co. Ltd., 17 115; F. Martel & Fils Inc., 22 172; Maska Auto Electric Inc., 14 217; Adrien Masson, 18 780; Matériaux Blanchet Inc., 83 536; Matériaux Choisis du Kébec Enr., 28 754; Marcel Matteau, 21 194; Maurice & Claude Cie Ltée, 371 099; Mégantic Paving Co., 87 521; Meloche Cie Inc., 26 955; Michaud & Simard Inc., 21 676; John Millen Inc., 15 835; Mines & Auto Supplies Ltd., 16 985; Minnesota Mining & Manufacturing of Canada Ltd., 860 790; Montmagny Ready-Mix Inc., 36 648; Montréal Service & Sales Ltd., 15 456; Mont-Joly Pavages Inc., 80 135; Moore Business Forms Ltd., 49 515; Ernest Morasse, 14 698; Morin Équipement 1973 Ltée, 38 969; Morin & Fils Cie Ltée, 427 298; Théo Morin, 49 037; Jos. Morneau Inc., 14 495; Martin Mourand, 21 910; Mulco Inc., 370 750; Murphy Oil Québec Ltd., 30 635; Mussens Equipment Ltd., 193 704; Mutual Steel Corp., 100 668; Charles-Henri Nadeau & Sons Ltd., 43 123; Pierre Naud Inc., 17 473; Nedco 1975 Ltd., 17 488; Neos Produits Forestiers Ltée, 456 032; Nord Construction 1962 Ltée, 18 473; Northern Electric Distribution Co. Ltd., 41 470; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 29 007; P & B Entreprises Ltée, 83 599; Pagé Construction Inc., 63 027; Pagé Ltée, 26 546; Palmar Automotive Ltée, 90 971; PAVAGES: Abénakis Ltée, 130 615, de l'Est Inc., 20 203, Frontenac Ltée, 107 744, Laurentiens Inc., 89 796, Maska Inc., 76 225, des Monts Inc., 80 902; de Nicolet Inc., 51 234, St-Laurent Ltée, 47 464, Sartigan Ltée, 62 396; Pax Construction Inc., 95 943; Peinture Nationale Ltée, 33 191; Peintures Bertrand Inc., 2 150 839; Pennsylvania Oil Products Co., 18 260; Permacon Concrete Pipe Ltd., 20 127; Permacon Inc., 64 172; Gérard Perron, 111 502; Petrofina Canada Ltée, 1 455 051; Pétroles Irving Inc., 550 492; PFC Construction, 22 460; Phiberger Inc., 28 836; Pic Construction Co. Ltd., 33 834; Joseph Picard & Fils Inc., 111 794; Richard Piché Inc., 20 434; Normand Pigeon, 44 429; Pneus Supra Inc., 41 332; Polaroid Corp. of Canada Ltd., 25 745; Pole-Lite Ltée, 295 934; Polywrap Products of Canada Ltd., 14 648; Potters Industries Ltd., 245 574; Powerlite Devices Ltd., 65 246; PRODUITS: de Béton Rimouski Inc., 16 506, de Ciment Couillard Ltée, 54 083, de Ciment de L'Annonciation Ltée, 68 462, de Ciment Leclerc Ltée, 36 352, de Ciment Tremblay Inc., 31 261, Sel Iroquois Ltée, 1 995 105; Provisions Stoneham Inc., 20 154; Quality Oil Corp., 36 256; Québec Bolt & Screw Ltd., 20 693; Quincellerie Belley Inc., 56 908; Ray-Car Entreprises Ltée, 337 466; Régional Asphalte Ltée, 45 975; Régional Construction

Co. Inc., 135 113; Reynolds Extrusion Co. Ltd., 102 395; George V. Riddell & Sons Ltd., 26 711; Jean Riopel Inc., 15 927; Charles-Eugène Rioux, 49 544; Rivière-du-Loup, cité, 28 177; Marcel Rochette Ltée, 54 660; Roctest Ltée, 14 924; Raymond Rousseau, 18 132; J.-A. Roy Auto Parts Ltd., 15 986; Jean-Guy Roy, 16 365; Roy, Marchand Industriel Ltée, 23 192; Roch Roy Ltée, 15 985; Sables Lavés Inc., 24 335; Jos. Ste-Croix & Fils Ltée, 19 100; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 73 008; St-Félicien Truck Service Inc., 26 802; St-Henri Petroleum Enr., 34 907; St-Jean Auto Parts Inc., 16 545; Félicien St-Pierre, 42 526; Albert Samson, 17 812; Service de Pneus CTR Ltée (Chandler), 18 158; Service de Pneus CTR Ltée (Québec), 44 190; Shell Oil Co. of Canada Ltd., 3 349 801; Sherbrooke, cité, 15 248; Sico Inc., 23 162; Armand Sicotte & Fils Ltée, 76 434; Signaux Astral Inc., 33 243; Donckin Simard, 26 830; Sintra Inc., 1 505 618; SOCIÉTÉ: coopérative agricole de Chicoutimi, 15 563; d'énergie de la Baie James, 28 971; d'Entreprises Générales Ltée, 133 103; Sodel Ltée, 31 389; Southam Autographic Co. Ltd., 28 804; Spécialités de tuyaux Montmagny, 22 958; Standard Aero Engine Ltd., 44 223; Steel Co. of Canada Ltd., 136 599; Structures Laminex Ltée, 26 483; Superior Propane Ltd., 23 428; Taché Construction Ltée, 81 629; Talbot Équipement Ltée, 19 405; Oscar et Ovila Tardif, 16 847; Taschereau Ready-Mix Inc., 20 466; Texaco Canada Ltd., 2 004 226; Thetford Ready-Mix Inc., 38 691; Jules Tremblay, 46 746; Tri-Roc Service Inc., 48 049; Charles Trudel Inc., 20 029; D. Turcotte & Fils Ltée, 55 631; J.-M. Turcotte Ltée, 72 514; Turgeon & Jobin Électricité Inc., 33 500; Tuyaux Bellechasse Enr., 31 831; Tuyaux de Ciment de L'Islet Enr., 56 087; Tuyaux de Ciment Napierville Enr., 20 602; Tuyaux Vibrés Inc., 19 596; Union des Carrières & Pavages Ltée, 82 070; Union Electric Supply Co. Ltd., 49 841; Valley Blades Ltd., 64 650; Vanaero Co., 17 103; Paul Veilleux Ltée, 15 838; Vel Construction 1967 Ltée, 166 470; Elzéar Verreault Ltée, 18 147; Ver-Mac Inc., 15 401; Vibrapipe Concrete Products Ltd., 62 932; Norman Wade Co. Ltd., 94 863; Westeel-Rosco Ltd. (Longueuil), 487 695; Westeel-Rosco Ltd., (Montréal), 17 921; Westinghouse Canada Ltd., 113 711; Whissell Inc., 258 089; G. D. White Équipement Inc., 35 164; Wire Rope Industries of Canada 1966 Ltd., 25 831; Wyant Cie Ltée, 16 053.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 8 269 200.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

\$13 704 966

Accessoires Outillage Ltée, 121 976; Aircraft Engine Service Inc., 62 500; Atlas Copco Canada Ltd., 18 753; Aubin & St-Pierre Inc., 435 561; BAB Métal Inc., 15 400; Roger Barré Automobiles Ltée, 14 786; Cadet Ltée, 31 000; Canadian General Electric Co. Ltd., 134 889; Canadian Motorola Electronics Co., 142 425; Case Power & Equipment Ltd., 455 937; Chinic Inc., 18 454; Chrysler Truck Centre Montréal Ltd., 19 453; Cie de Navigation Cartier Ltée, 50 000; Collins Radio Co. of Canada Ltd., 24 358; Crown Trust Co., 5 426 503; Harold Cummings Ltd., 266 071; Cusson-Tractortecnic, 20 320; J.-L. Demers Ltée, 14 602; Du Vallon Chrysler Plymouth Ltée, 39 283; Durand Pontiac Buick Ltée, 89 533; Dynamic Engineering Ltd., 397 612; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 20 005; Équipement de Bureau JRD Inc., 14 921; Équipements St-Paul Ltée, 106 948; Facit-Addo Canada Ltd., 27 555; Fortier Auto Montréal Ltée, 30 377; Frink Canada, 149 024; Garant Inc., 27 274; Gasboy of Canada Ltd., 18 224; General MFG Co. Ltd., 370 000; Génie Équipement (Maurice Parisé Inc.), 20 992; Germain Équipement Inc., 22 602; Hewlett Packard Canada Ltd., 34 309; Howe Richardson Scale Co. of Canada Ltd., 94 513; Hughes-Owens Co. Ltd., 25 532; IBM Canada Ltée, 59 515; Industries L'Islet Inc., 63 824; Innotech Aviation Ltd., 28 247; International Harvester Co. of Canada Ltd., 1 253 774; International Systcoms Ltd., 19 947; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 86 252; Walter Kidde & Co. of Canada Ltd., 15 060; E. Lacouline Inc., 25 041; Maurice Lahoud Ford Inc., 153 581; Philippe Larochelle Équipement Inc., 144 068; Laurentide Automobiles 1973 Inc., 188 695; Laurion Équipement Ltée, 716 531; Leupold & Stevens Inc., 23 908; M & L Testing Equipment Co. Ltd., 22 133; Maase Equipment Co. Ltd., 25 719; Manac Inc., 14 960; Maurice Masse, 23 268; Robert Mitchell Co. Ltd., 52 869; Montréal Service & Sales Ltd., 16 054; Morin Équipement 1973 Ltée, 20 866; Mussens Équipement Ltée, 29 048; Nova Inc., 23 568; NTI Business Equipment & Systems Ltd., 21 139; Olivetti Canada Ltée, 31 082; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 23 614; Québec Compressors Ltd., 61 802; RCA Ltée, 376 900; A. C. Simmonds & Sons Ltd., 16 639; Snap-on Tools of Canada Ltd., 15 079; Standard Aero Engine Ltd., 67 666; Tektronix Canada Ltd., 23 907; Trans-Island Motors Ltd., 14 422; Valley Blades Ltd., 60 570; Hector Vincent Inc., 65 520; Norman Wade Co. Ltd., 76 675; G. D. White Équipement Inc., 183 145.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 898 186.

TRANSPORTS**TRANSPORT****9**

**Terrains,
immeubles et
travaux de génie**

**Land,
Immoveables and
Engineering
Works**

\$470 988 487

**Acquisition de terrains et immeubles
Acquisition of Land and Immoveables**

Lorenzo Abbique, 14 700; Ubald Alarie, 29 642; Yvonne L. Albert, 14 739; Albert Allard, 15 582; Anna T. Allard, 19 000; Arthur Allard, 38 283; Eugène Allard, 39 141; Normand Allard, 14 117; Raoul Allard, 55 977; Maurice Allen, 17 400; Alwin Investment Corp., 55 591; Aménagements Gulf de Laprairie Inc., 239 130; Adélard Amyot, 25 000; Anchor Investment et al., 66 825; Francis Antony, 23 397; Denis April, 20 665; Marie-Rose Arcand, 25 000; Roger-Jules et Léon Arcand, 14 465; Roméo Archambault, 19 569; Raymond Arsenault, 16 120; Robert Arseneault, 26 670; Rodrigue Arsenault, 20 000; Alphonse Arseneault, 17 060; Robert Arseneault, 25 000; Gilles Asselin et al., 19 100; Albert Boyd Assels, 23 564; Armand Aubry, 27 919; Louise P. Audet, 28 000; Napoléon Audet, 23 930; Paul-Marie et Jean-Guy Audet, 37 542; Hélène D. Auger, 15 482; Marie-Anne Ayotte, 25 833; Armand Babin, 51 263; Edwin Babin, 44 868; James Baillie, 20 250; Jules Baillet & Fils Ltée, 47 795; Bar Démolition Enr., 14 898; Morton Barmish et al., 18 325; Léopold Barrette, 19 301; Jacques Bayeur, 25 000; Gérard Bazin, 38 200; Alphonse Beauchemin, 20 200; Gaston Beauchemin, 35 000; Gérald Beauchemin, 40 874; Gaston Beaudet, 62 854; Guy Beaudin et al., 26 921; Guy Beaudoin, 16 542; Paul Beaudoin, 29 040; Roger Beaudoin, 145 684; Léon Beaudry, 63 819; Richard Beaulac, 39 230; Monique D. Beauparlant, 34 419; Beauval Inc., 83 482; Marcel Bédard et Réal Tremblay, 52 197; René Bédard, 30 182; Angelbert et Paul Béland, 16 000; Roger Béland, 27 930; Joseph Bélanger, 23 000; Lorraine Bélanger, 14 660; Raymond Bélanger, 37 700; Robert Bélanger, 34 410; Lionel Bélisle, 16 630; Robert Bélisle, 22 500; Armand Béliveau, 15 260; Délia C. Béliveau, 14 661; Lionel Béliveau, 16 350; Guy Bell, 31 305; Raymond Belleau, 21 403; Henri-Paul Bellemare, 48 800; Joseph Belley, 18 000; Léopold Belley, 19 888; Dolorès Belval, 30 522; Bennett Ltd., 50 000; René Bérard, 19 900; Rolland Bérard, 16 004; Albéric Bergeron, 18 275; Égide et Raymond Bergeron, 18 000; Gilles Bergeron, 50 000; Yvon Bergeron, 14 652; Horace Bertrand, 16 000; Succ. Marcel Bertrand, 23 000; Benoît Bérubé, 19 289; Philippe Bérubé, 26 000; Faber Bigaouette, 26 000; Pauline N. Billard, 38 200; Succ. Mme Aimé Bilodeau, 85 150; Normand Bilodeau, 17 000; Ernest Bisson, 15 756; Benjamin Blackburn, 18 010; Omer Blackburn, 21 740; Michel Blanchet, 14 965; Jean-Paul Blanchette, 21 000; Juliette Blanchette, 16 036; Jean Blaquière, 23 000; Blier Inc., 15 990; Alfred Blondin, 23 170; Grant Blondin, 35 545; Pierrette V. et Thérèse Bluteau, 65 000; Philias Bois, 28 500; Robert Bois, 16 350; J.-Arthur Boivin, 50 514; Clément Bolduc, 95 716; Louis Bolduc, 14 500; Marguerite Bolduc, 36 000; Bona Realities Ltd., 18 995; Christian Bordeleau, 20 814; Boucaneries Canadiennes Inc., 21 500; Angeline T. Bouchard, 18 000; Armand Bouchard, 32 863; C. Bouchard et al., 42 875; Fleurette L. Bouchard, 15 670; Jacques Bouchard, 34 500; Jean-Claude Bouchard Enr., 29 755; Maurice Bouchard, 46 880; Odilon Bouchard, 23 800; Émile Boucher, 23 500; Henri Boucher, 24 500; Maurice Boucher, 35 000; Yvon Boucher, 17 460; Fernand Boudreault, 16 824; Ghislain Boudreault, 22 550; Conrad Boulanger, 21 148; Jean-Claude Boulanger, 24 500; Maxime Boulanger, 20 000; Paul Boulanger, 14 243; Rosaire Boulanger, 16 600; Wilfrid Boulet, 17 437; Arthur Bourassa, 33 136; Albert Bourdages, 18 950; Alcide Bourdages, 37 883; Julien-S. Bourdages, 68 000; Succ. Lionel Bourdages, 27 752; Côme Bourdon, 46 000; Léon Bourgeois, 15 000; Régis Bourgeois, 27 980; Jean-Guy et Uxor Bourque, 18 422; Albert Bourques, 15 100; Normand Bouthiette, 35 600; Fortunio Boyer, 24 970; Georges Boyer, 25 417; BP Canada Ltée, 140 945; Graziella Bradley, 19 055; Georges Brais, 34 389; Breuvages Harvey Ltée, 40 657; Guy Brière, 42 337; Lucien Brillant, 17 064; Jean Brisebois, 38 500; Edgar Brisson, 20 840; Georges-Henri Brisson, 22 599; Jacques Brisson, 20 724; Jean-Noël Brisson, 20 067; Jean-Louis Brisson, 22 881; René Brisson, 16 563; Broadway Paving Co., 156 449; Paul et Claude Brodeur, 63 500; Georges-Henri Brousseau, 23 261; Noëlla Brousseau, 18 500; Browning Arms Co. of Canada Ltd., 103 767; Louis Brown, 32 500; Bujold & Frères, 17 000; Francis Bujold, 31 000; Guy Bujold 19 000; Jean-Denis Bujold, 25 915; Fernand Bureau, 16 288; Marcel Bureau, 18 500; Malcolm Burns, 37 600; Léo Buteau, 70 000; Roméo Buteau, 19 334; William Butler, 30 132;

Wendyl W. Call, 34 359; CN, 99 300; CP, 218 138; Canadian Petrofina Ltd., 66 848; Canadian Steel Foundries, 678 087; Bruno-M. Canatelli, 28 000; Elzéar Cardin, 14 750; Robert Cardinal, 27 500; Clément Caron, 29 433; Yvon Caron, 48 028; Germaine et Robert Carrier, 20 000; Marie-Claire Carrier, 27 334; Méléor Carrier, 24 419; Mme E.-P. Carrier, 17 650; Archie B. Casselman, 15 152; Louis-Georges Castonguay, 26 135; Claude Caumartin, 20 740; Jean-Baptiste Cayouette, 28 097; Cedo Inc., 71 008; Centre d'Auto Unic Inc., 15 386; Denis Chabot, 25 700; André Champagne, 22 814; Gérald Champagne, 15 740; Odilard Chandonnet, 29 500; Chanoinesses Hospitalières de St-Augustin du Monastère, 154 000; Armand Charbonneau, 28 140; Charbonneau Auto, 235 000; Guy Charbonneau, 26 600; Jean-Guy Charbonneau, 28 835; Succ. Rodolphe Charbonneau, 24 182; Normand Charest, 30 000; Alexandre Charland, 57 000; Madeleine Charron, 16 000; Arquilyse Chartrand, 34 750; Hervé Chartrand, 52 900; Émile Cherrier et Georges Tarte, 19 357; Jeanne

R. Cherrier et al., 30 634; Richard et Gilles Chevrete, 35 300; Roméo Chiasson, 17 083; Gérard Chouinard, 17 281; Cie d'Assurances Funéraires U. Bourgie Ltée, 30 896; Cie des Ciments du St-Laurent, 74 776; Cie Price Ltée, 50 000; Ciment St-Laurent, 23 495; Georges Clermont, 38 722; Richard Cliche, 26 274; Antonio Cloutier, 18 650; Joseph Cloutier, 26 529; J.-G. Cloutier, 19 551; Lucien Cloutier, 22 000; Normand Cloutier, 15 000; Paul Cloutier, 15 300; Paul et Hélène Cloutier, 36 825; Rodolphe Cloutier, 21 637; Club Golf Colonial, 51 238; Succ. Mme Chester Cochrane, 18 535; Claude Collins, 17 338; Gérard Comeau, 30 000; Commission des écoles catholiques de Montréal, 71 785; Normand Comtois, 33 000; André Condie, 19 793; Congrégation des Soeurs Notre-Dame-du-Bon-Conseil de Chicoutimi, 24 341; Consolidated Hydrocarbone Ltd., 46 000; Gilles Constantin, 91 250; Coronet Development Inc., 15 340; Corp. de l'hôpital du Sacré-Coeur-de-Hull, 21 350; Succ. John F. Corrigan, 66 130; Succ. Margaret H. Corrigan, 191 000; Roland Corriveau, 35 593; Costain Estates Ltd., 32 825; Dominique Côté, 15 349; Émile Côté (Lotbinière), 16 304; Émile Côté (Portneuf), 17 500; Emmanuel Côté, 17 448; Julien Côté, 17 931; Coteau Realty Ltd., 148 295; Alphonse Couillard, 17 000; Guy Courchesne, 28 000; Albert Courtemanche Inc., 26 500; Robert Coutu, 15 213; Fernand Couture, 14 200; Louis-Philippe Couture, 22 959; Médéric Couture, 20 149; Crédit Domestique Inc., 33 489; Marius Crête et al., 25 000; Crofton Realities Inc., 31 469; Cycas Lumber Ltd., 15 212; Denis Cyr, 17 800; Léo Cyr, 15 000; Gaudias Dallaire, 24 928; Joseph Dallaire, 65 000; Yves Dallaire, 19 679; Gérard D'Amours, 30 000; Mme François Darchen, 50 134; Émilien Dechamplain, 22 068; G.-Miville Déchéne, 36 849; Eddy Defoy, 40 000; Claude Déland, 28 100; Fernand Delorme, 14 500; Romain Demerd, 15 000; Charles Demers, 18 410; Édouard Demers, 28 137; Juliette L. Demers, 35 390; Harry Denberg et al., 43 437; Agnès Denis, 43 500; Gérard Denis, 63 081; Depositors Mortgage Corp., 14 006; Raynald Desaulniers, 17 000; Succ. Lucien Deschamps, 36 083; Joseph Deschêne, 17 500; Mme Guildo Deschênes, 36 266; Maurice Deschênes, 24 500; Armand Desgagnés, 35 000; Daniel Desgagnés, 39 170; Joseph Desloges, 22 500; Céline Desmarais, 15 230; Ange-Émile Desnoyers, 42 000; Rodrigue Desnoyers, 24 000; Despaties Transport Ltée, 36 400; William Desrochers, 40 169; Conrad Desrosiers, 32 270; Auguste Déveault, 21 345; Diocles Corp. et al., 142 875; Jean-Guy Dion, 46 500; Charles Diotte, 17 025; Bona, Marcel et Arthur Donohue, 37 560; Albert Doré, 29 380; Gaston et Lise Dostie, 29 000; Paul Dostie, 18 730; Dow Chemical Ltd., 20 000; Denise B. Doyon, 15 642; David Drew, 24 173; J.-Gaston Drouin, 41 245; Drouin, St-Georges et al., 14 007; Armand Dubé, 16 328; Jean-Guy Dubé, 25 694; Jean-Guy Dubois, 29 200; Yvonne D. Dubois, 100 000; André Ducharme, 22 943; Élie Duchesne, 27 200; Léger Duchesne, 40 700; Guy Duguay, 29 000; Lucien Duguay, 16 350; Berthe G. Duhamel, 37 000; Maurice Dumond, 18 104; Suzanne P. Dumoulin et Pierrette Pépin, 29 140; René, Lucien et Édouard Duplessis, 61 567; Jacqueline W. Dupont, 23 500; Léonard Dupuis, 27 965; Noël-Auguste Dupuis, 21 191; Philippe-Aug. Dupuis, 14 615; Richard Dupuis, 16 926; Duvernoil Inc., 22 000; Lucien Edmond, 14 312; Elizabeth Elderman, 16 000; Electra Realities Inc., 202 978; Ensembles Urbains Ltée, 130 670; ENTREPRISES: Béta Ltée, 44 700; Ducharme & Frères Ltée, 14 850; du Lac-Millette Inc., 37 750; Estate Max Weissler, 18 300; Jean-Paul Éthier, 15 725; Evaco Ltée, 17 820; Jean-Marie Faille, 23 000; Hector Farley, 19 450; Raymond F. Farley, 27 300; A. Faustin Cie Ltée, 359 204; Mme Marcel Favron, 14 000; Georges Ferland, 26 510; Joseph Ferland, 16 400; Ferme Avicole Victoria Ltée, 43 815; Maurice Filiatrault, 58 634; René Fillion, 27 751; Freida S. Fish, 58 080; Armand Forbes, 27 149; Denis Forcier, 15 428; Aurore Forest, 20 142; Bernard Forest, 29 000; Émile Fortier, 22 000; Frank Fortier, 49 372; M.-Agnès F. Fortier, 15 430; Maurice Fortier, 75 000; Roland Fortier, 30 696; Adrienne M. Fortin, 102 048; Claude Fortin, 22 000; Elzéar Fortin, 24 000; Roger Fortin, 31 000; Yvon Fortin Ltée, 55 107; Julien Fournier, 14 964; René Fournier, 20 200; Rodrigue Fournier, 25 560; Francana Real Estate Ltd., 229 112; Roméo Francoeur, 18 432; Mme Alphonse Frappier, 24 500; Norbertine B. Frappier, 15 500; Jean-Guy Fréjean, 54 324; Nérius Frenette, 28 853; Succ. Paul Frenette, 15 244; Frères des Écoles Chrétiennes de Québec, 31 870;

Roger Gagné, 49 508; François Gagnon, 20 500; Jean-René Gagnon, 48 000; Jean-Vianney Gagnon, 16 567; Léonel Gagnon, 14 776; Lucien Gagnon, 39 000; Mme Donat Gagnon, 25 780; Raymond Gagnon, 40 000; René Gagnon, 21 440; Argée Garant, 21 340; Gélindo Gardin, 78 953; Mme Jean-Paul Gariépy, 18 000; Gary Realities Inc., 15 367; Guy Gascon, 28 828; Philémon Gascon, 23 832; Raynald Gaudet, 62 960; Gilberte Gaudin, 25 000; Jean-C. Gaudreault, 25 000; Alice Gauthier, 42 216; André Gauthier, 30 550; Bertrand Gauthier, 18 062; Daniel Gauthier, 14 000; Raymond Gauthier, 36 600; Garnet F. Gautrey, 29 295; Martial Gélinas, 22 500; Gabriel Genois, 36 500; Vincenzo Gérage, 125 000; Maurice Germain, 23 350; Théophile Germain, 16 780; Pierre Gervais, 24 000; Dora Giard, 25 300; H. Gibeau Orange Julep Inc., 132 484; Giguère & Fils, 26 465; Paul Giguère, 47 000; Albert Gilbert, 24 495; Robert Gingras, 35 000; Armand Girard, 17 000; Hermel Girard, 42 805; Marcel Girard, 14 635; Philippe Girard, 19 777; René Girard, 17 548; Yvon

TRANSPORTS

TRANSPORT

Girouard Inc., 17 957; Succ. Albert Giroux, 14 874; Michel Glazer et al., 15 719; Global Investment & Enterprises Ltd., 120 970; Maurice Gonthier, 21 000; William, John, Jack Goodfellow, 39 320; Régent Gosselin, 22 430; Sara H. Gottlieb, 14 550; Normand Gougeon, 59 000; Armand Goulet, 15 000; Mario Goulet 29 325; Lionel Goupil, 16 802; Jeanne T. Goyer, 90 718; Roland Goyette, 30 000; Lucien Gratton, 19 365; Pierre-Paul Gratton, 19 076; Thérèse B. Gravel, 20 000; Barbara L. Greenberg, 51 550; Henri Grégoire, 32 085; Lucien Grégoire, 19 586; Michelin Grégoire, 29 317; Adèle Grenier, 20 600; Jean-Noël Grimard, 20 369; Roland Grimard, 15 746; Guarantee Handbags Co., 45 687; André Guay, 15 900; Gilles Guay, 34 644; Armand Guilbault, 43 430; Germain Guité, 43 500; Maurille Guité, 17 687; Gulf Canada, 18 558; Gilles Hamel, 24 715; Odilon Hamel, 56 000; Raymond et Yvon Hamel, 17 000; Rosario Handfield, 30 453; Hanora Investment, 16 742; Harland Automobile Ltée, 19 265; Gaston Harvey, 16 600; Elizabeth Hayes et al., 19 000; Léo Hébert, 24 000; Omer Hébert, 22 000; Gaston Hogues, 16 437; Hôtel-Dieu de Nicolet, 15 000; Hôtel St-Lazare Inc., 26 439; Yseult Hotte, 27 098; Jacques Houle, 52 390; Norbert Houle, 14 839; Roger Houle, 27 738; Stella B. Houle, 114 362; Maurice Hovington, 20 200; Hull, cité, 182 423; Arthur D. Hurley, 26 000; Hydro-Québec, 159 645;

Immeubles Gatineau Ltée, 78 170; Immeubles Zacharie Lemire Inc., 22 355; Imperial Oil Ltd., 82 914; Imprimerie L'Heureux, 16 293; Industrial Glass Co. Ltd., 178 116; Industries Gentilly Ltée, 90 222; International Shop Suey & Sauce, 75 202; Jeannette Ippersiel, 24 657; Irving Realities Inc., 41 000; Robert et Mary H. Jack, 75 000; Denis Jacques, 15 400; Hugues Jolicoeur, 60 500; Maurice Jollet, 15 000; Émérentienne G. Joncas, 22 780; Fernand Julien, 34 500; Saul Kaplan et al., 42 567; L. Karen Devel. Corp., 176 893; Kazar Realty Corp., 64 897; Elsie V. Keenan, 64 400; Georges et Tom Kelly, 32 415; J.-Thomas et Uxor Knox, 25 000; André L'Heureux, 20 235; Oscar L'Heureux, 18 500; Gérard Labbé, 17 507; Ronald Laberge, 16 800; Mme Zotique Lacasse, 14 571; Paul-Émile Lachapelle, 19 162; Roméo Lachapelle, 16 981; Lachenaie Assurance Inc., et al., 38 435; Albert Lacoste, 14 500; Jean-Guy Lacroix, 30 000; Roger et Albert Lacroix, 17 057; Rosairée Laferrière, 29 000; Michel et Zoël Laflamme, 15 700; Jean-Guy Lafleur, 19 695; Maurice et Réginald Laforge, 15 543; Céline B. Lafrance, 18 135; Louis-Philippe Lafrance, 125 000; Yvonne S. Lagacé, 26 500; Laiterie La Tuque Ltée, 42 000; Gilles Lajeunesse, 41 400; Pierre Lajeunesse et Armand Richard, 95 932; Arthémise Lajoie et Marcel Dufour, 43 968; Lorenzo Lajoie, 15 626; Madeleine L. Laliberté, 26 500; Laliberté Tire Service Inc., 26 000; Guy Lalonde, 28 000; Viateur Lalonde, 14 900; Victor Lalonde, 18 051; Romuald Lambert, 15 510; Noël Lamontagne, 14 771; Armand Landry, 36 800; Fernand Landry, 31 230; Léon et Gérard Landry, 17 000; Lionel Landry, 16 900; Bruno Laneuville, 15 000; Rudolf J. Langenhorst, 20 000; Jean-Luc Langlois, 27 093; Raymond Lapierre, 22 500; Omer Laplante, 77 000; Pierre-Paul Laporte, 21 000; Joseph-E. Laprise, 25 282; Conrad Laramée, 36 000; Donatien Laramée, 17 540; Jos.-Arthur Laramée, 35 945; Réal Laramée, 25 000; Louis-Albert Larochelle, 17 715; Georges Larocque, 197 010; Rolland Larocque, 26 746; Edmond-L. Larouche, 17 838; Laurentian Spring Water Ltd., 75 000; Armand Lauzon, 48 500; Paul-Émile Lavallée, 20 000; Philippe Laverrière, 34 000; Victor Laviolette, 18 665; Aimé Lavoie et al., 468 000; Charles Lavoie Inc., 59 948; Donat Lavoie, 22 287; Georges-Émile Lavoie, 40 692; Jean Lavoie, 14 720; Louis-Philippe Lavoie, 31 500; Pierre Lavoie, 14 500; Sinaï Lavoie, 25 742; Gérard Lebel, 15 000; Antonio Leblanc, 20 308; Émilienne F. Leblanc, 66 525; Jean-Léo Leblanc, 20 323; Jean-Louis Leblanc, 26 700; Lazare Leblanc, 15 479; Succ. André Leblond, 28 835; Christian Lebreton et Gilles Villeneuve, 32 826; Bertrand Lebrun, 26 000; Georges Leclerc, 15 118; André Lecours, 60 203; Antonio Leduc, 15 011; Armand Leduc, 33 500; Jean-Pierre Leduc, 23 500; Joseph Leduc, 14 062; Maurice Leduc, 19 550; Léo Lefebvre, 18 932; Paul-Émile Lefebvre, 14 916; Réal Lefebvre, 22 500; Roger Legris, 14 109; Wilson Lejeune, 22 000; Gilles Lemay, 18 731; Jean-Rock Lemay, 20 965; Gérard Lemieux, 20 247; Lévis Lemire, 28 300; Adrien Lemoignan, 21 136; Julien Lemyre, 31 600; Otto Léonard, 27 162; Bernard Lepage, 49 000; Germain Lepage, 15 000; Marc-André Lepage, 47 721; Noël Lepage, 25 000; Jeanne Lesage, 17 650; Marie-Rose L'Espérance, 24 659; André Lessard, 14 685; Joseph Lessard, 16 926; Paul-Eugène et Uxor Lessard, 60 000; Armand Létourneau, 78 850; Jean Létourneau, 17 080; Georges Levasseur, 14 000; Edgar Levesque, 36 977; Eugène Levesque, 15 348; Gilles Levesque, 23 160; Herménégilde Levesque, 20 946; Rosaire Levesque, 100 000; Lismarc Corp., et al., 16 736; Living Room Furnitures Ltd., 22 567; Hubert Locas, 22 045; Gédéon Loran, 14 555; Roger Loyer, 22 000; Lyman, Bennett, Skinner et Uxor, 33 578; Alfred Lyonnais, 15 000; Henry Lyons, 24 892; Lyse Auto Service Enr., 17 590;

M & R Plastic Inc., 63 000; Délia Madore, 46 516; Réal Maheux, 23 901; Yvette Maheux, 17 386; Léopold Mailloux, 80 000; Normand Mailloux, 29 000; Oscar Mailloux, 27 000; Adrien Mainguy, 40 255; Maisons Mobiles Rivière Ltée, 256 360; Robert Majeau, 31 914; Makis Holdings Ltd., 51 485; Marandola Ltée, 151 844; Aline Marchand, 30 751; Claude Marchand et al., 40 000;

Rodrigue Marchand, 22 107; Thérèse Marchand, 14 236; Gaston Marier, 50 000; Réginald Marion, 53 221; Maurice Marois, 33 000; Bertrand Marquis, 18 438; Gille Marquis, 19 000; Léo-Paul Marquis, 19 000; Bertrand Martel, 21 360; Daniel Martel, 25 496; Georgine et Irène Martel, 15 039; Gilles Martel, 21 000; Alida Martin, 23 500; John G. Martin, 15 900; Succ. Gérald Martineau, 22 254; Laurent Massé, 24 500; Claude Massicotte, 29 000; Paul Massicotte, 15 582; Damase Masson, 15 114; Master Investment et al., 15 754; Laurent et Agapius Mathieu, 26 650; Laurent Mathon, 14 560; Alphonse Matte, 16 988; Léo-Paul Matte, 53 119; MC Equipment Inc., 167 712; Succ. Louis-Edmond McBrearty, 34 359; Stella C. McInnis, 20 500; Blanche C. McKenzie, 21 568; J.-H. Meilleur & Fils, 20 000; Succ. Wilfrid Mélançon, 25 000; Annette Ménard, 26 500; Benoît Ménard, 67 000; Pierre Messier, 31 150; Léon Méthot, 33 734; Orile Méthot, 23 034; Jeanne Michaud, 14 533; Joseph Michaud, 36 614; Mendoza Michaud, 24 500; Midlick Realities Ltd., 16 582; Jean-Yves Migneault, 18 080; Gérard Millette, 14 518; Jean-Marc Minville, 18 320; Pères Oblats de Marie-Immaculée, 17 500; Modenco Ltée, 33 224; Monarch Land Holding Ltd., 21 498; Gustave Monette, 16 000; Jean-Claude Mongeau, 15 982; André Montplaisir, 39 105; Montréal Démolition Inc., 15 880; Montréal, cité, 59 996; Gilles Morel, 20 213; Jean-Louis Morel, 16 994; Alice B. Morin, 16 170; Héliodore Morin, 22 064; Jean-Louis Morin, 26 000; Yves Morin, 44 725; Noël Morissette, 18 300; Succ. Norman Mullin, 14 200; Multi-Automatic Transmission, 31 986; Albert Nadeau, 15 169; Jean-Louis Nadeau, 15 844; Rose-A. P. Nadeau, 15 504; Jean-Guy Nadon, 49 486; Nat Construction Corp., 69 182; Nat Radiator & Battery Service, 171 430; National Trust Co. Ltd., 16 770; Fabien et Louis Nault, 27 900; Dominique Neault, 31 188; Étienne Neault, 45 132; Louis-Gilles Neault, 26 988; Gérard Neron, 18 890; Christine Nicholson et Elizabeth Maccalam, 30 000; Jacques Norbert, 15 000; Elphège Normandeau, 26 500; Nor-Field Development, 25 464; Old City Mfg. Ltd., 118 482; Jean-Charles Otis, 25 300; Mme Francis Ouellet, 14 500; Guilbert Ouellet, 53 000; Jacques Ouellet, 37 000; Michel Ouellet, 17 500; Rosaire Ouellet, 37 750; Jean-Paul Ouimet, 14 710;

Jacques et Octavie L. Pagé, 20 428; Gérard Pageau, 35 280; Pratts Panos et al., 78 100; Alice, Léonie et Marie-Anna Paquet, 103 053; Arthur Paquet, 30 000; Évangéline G. Paquet, 27 703; Janvier Paquet, 23 210; Mme Roméo Paquette, 93 060; Jean-Marie Paradis, 19 471; Léo-Paul Paré, 20 000; Serge Parent, 16 480; Wellie Parent, 14 700; Yvonne B. Parenteau, 38 000; Pâtisserie Au Croquemouche, 14 350; Patro St-Vincent-de-Paul, 14 000; Léonard Patry, 14 520; PBP Realty et al., 26 919; Germain Pelland, 45 050; Albany Pellerin, 24 150; Lionel Pellerin, 16 456; Armand Pelletier, 18 600; Succ. Edmond Pelletier, 410 225; Léonard Pelletier, 14 371; Maurice Pelletier, 29 270; Paul Pelletier, 15 661; Honoré Pépin, 19 000; Donat Périard, 31 375; Élie Perrault, 23 825; Armand Perreault, 27 927; Jules Perreault, 44 000; Paul Perron, 41 200; Robert Perron et Madeleine Létourneau, 45 000; Roméo Perron, 64 150; Joseph-Émile Perry, 22 120; Jean-Marie Pérusse, 14 000; Petrofina Canada Ltée, 88 035; Peter Pfeiffer, 61 270; Jean-Claude Picard, 47 020; Paul-Aimé Picard, 40 410; Jacques Piché, 20 286; Pilon Ltée, 19 000; Omer Pilon, 44 000; Jean Pineault, 34 999; Édouard Pitre, 35 000; Placements Vincennes Inc., 28 987; Cécile Plamondon, 35 000; Plant National Ltée, 400 000; Plateaux de La Ferte Inc., 116 999; Denis Poirier, 14 200; Gérald Poirier, 17 500; Irène Poirier, 15 234; Louis Poirier, 43 000; Mme Oscar Poirier, 27 616; Pierre Poirier, 14 022; Roger Poirier, 22 310; Succ. Wilfrid Poirier, 129 400; Donat Poissant, 25 500; Euclide Pomerleau, 14 340; Antoine Porlier, 36 050; Poste de Taxi 22, 37 809; Bertrand Potvin, 26 933; J.-Édouard Potvin, 18 524; Ulysse Potvin, 15 122; Rodolphe Pouliot, 26 550; Doris Poupert, 17 000; Jean-Joseph et Uxor Poupert, 20 949; Fernande P. Powers, 18 000; Prêtres de St-Sulpice de Montréal, 300 000; Lionel Prévost, 23 095; Procure Ecclésiastique Inc., 64 775; Prosperine Equipment Co. Ltd., 16 789; Antonio Proulx, 22 100; Eldège Proulx, 24 325; Jeannette V. Proulx, 16 805; Yvonne A. Proulx, 24 225; Adrien Provencher, 100 000; Jean-Guy Provencher, 19 672; Paul-Émile Provencher, 71 500; René Provencher, 25 130; Cécile Provost, 32 800; Côte Provost, 30 000; Ruth H. Putter, 14 510; Henri Quévillon, 44 305; Linda R. Quintal, 16 396; Guy Rathé, 18 800; Ravary Builders Supply Co. Ltd., 52 651; Camille Raymond, 41 135; Real Peat Moss, 24 760; Succ. Théodore Régimbald, 34 075; Roger Renaud, 62 920; Rodrigue-G. René, 15 000; Edgar Réside, 18 475; H. Lloyd Richards of Real Estate Ltd., 15 000; Richelieu Explosives Inc., 215 903; Jacques Richer, 18 000; Irène L. Riel, 33 389; Cécina Rioux, 95 760; Charles-Henri Rioux, 31 769; Lionel Rioux, 16 420; Reynald Robichaud, 14 150; Leslie Robinson, 18 222; Guy Rocheleau, 22 377; Fernand Rochette, 45 460; Claire Rochon, 48 000; Louis Rock, 16 500; Rojak Corp., 124 802; Jean-Baptiste Rolland, 21 000; Succ. Michael Romanuck, 22 534; Albina R. Rondeau, 30 000; Rosemère, ville, 14 512; Alfred Ross, 25 000; Antonio Ross, 30 000; Succ. Ernest Ross, 23 000; Émilien Rousseau, 15 184; Florian Roussel, 33 824; Jean-Roch Roussel, 16 275; Paul Routhier, 31 500; Thérèse A. Routhier, 17 500; Alexis Roy, 21 617; Gaston Roy, 23 000; John Henry Roy, 34 024; Robert Roy, 65 000; Wellie Roy, 21 869; Albert Rozon, 17 500; Gaston Ruel, 18 600; Ruscito Démolition Ltée, 30 593; Thérèse A. Ryder, 28 406;

TRANSPORTS**TRANSPORT**

St-Bruno Corp. mun., 61 000; Alida St-Gelais, 16 420; Charles-Eugène St-Gelais, 27 800; St-Isidore Corp. mun., 24 063; Réal St-Jacques, 15 840; Frank St-Louis, 32 500; Noël-Marie St-Onge, 28 056; Roland St-Onge, 33 813; André St-Pierre, 30 900; Claude St-Pierre, 26 411; Mme Georges-Henri St-Pierre, 19 288; Marguerite B. St-Pierre, 18 000; Florent St-Yves, 29 000; Mme Khatoon Samekh et K. Nissan, 21 000; Armand Sauriol, 24 417; Paul-Émile Sauvageau, 22 000; Jean-Paul Sauvé, 14 190; Mme Wilfrid Sauvé, 30 000; Herman Schneider, 19 059; Marcel Seguin, 35 944; Service social Outaouais, 30 080; Georges Sheehan, 56 530; Shell Canada Ltée, 156 723; Georges-E. Shepherd, 38 070; J.-Albert Simard, 23 000; Jean-René Simard, 21 440; Jules et Paul Simard, 81 812; Juliette R. Simard, 17 688; Roland Simard, 20 000; Augustin Simoneau, 18 800; Bernard Simoneau, 31 299; Raphaël Simoneau, 34 300; Louis Sirois, 20 225; Marie T. Sirois, 20 035; Yvon Sirois, 14 487; Luciano Sist, 15 969; Société D'Angoulême Inc., 21 965; Jean Soucy, 26 203; South Bay Lumber Co. Ltd., 100 000; Henri Spénard, 15 646; Spino Construction Ltd., 110 775; Stalia Gardens Inc., 89 000; Steinberg Ltée, 54 852; Sutton Construction Co. Ltd., 14 000; James A. Swinden, 18 000; Doris Taillefer, 15 800; Raymond Talbot, 111 219; Hervé Tardif, 17 000; Taverne Boulevard Ltée, 30 000; Taverne Empire Ltée, 300 000; Georges Tessier, 24 200; Hervé Tessier, 15 518; Jean Tessier, 20 833; Pierre-Paul Tessier, 21 375; Charles Tétreault, 36 000; Raphaëlla B. Tétreault, 20 163; Texaco Canada Ltée, 228 256; Fernand Therriault, 28 219; Rino Therriault, 19 500; Hervé Thibeault, 50 000; Jean-Louis Thibeault, 17 192; Blandine Thibeault, 14 841; Jean-Marie Thivierge, 14 000; Transport Urbain de Hull Ltée, 18 490; André Tremblay, 22 435; Gérard Tremblay, 51 414; Fernand-H. et Marie-Anne Tremblay, 18 111; Jean-Arthur Tremblay, 25 554; Jean-Paul Tremblay, 48 750; Mme Joseph Tremblay, 35 412; Léo Tremblay, 24 700; Léopold Tremblay, 109 880; Luciano Tremblay, 34 556; Raymond Tremblay et Jeannine Dupuis, 38 500; Roger Tremblay, 20 702; Roger et François Trépanier, 65 000; Viateur Trépanier, 21 330; Richard Trottier, 19 614; Rosaire Trottier, 20 947; Clément Truchon, 18 728; Succ. Anna R. Trudeau, 20 530; Henri Trudel et Gaston Caseault, 19 582; Roland Trudel, 21 635; Trust Général du Canada, 136 358; Turchetta Démolition Ltée, 25 920; Jacques Turcotte, 19 500; Roland Turcotte, 26 312; Roméo Turcotte, 20 047; Rose-Aimée Turcotte, 22 432; Charles Turgeon, 67 000; Robert Vachon, 61 765; Succ. Huguette C. Vaillancourt, 204 646; André Vaillancourt, 55 300; Succ. C. Valiquette, 153 500; Henri Vallée, 19 419; Mme Romain Vallée, 17 462; Rodney Vardon, 14 750; Clovis Veilleux, 40 114; Succ. Paul Verdier, 115 000; Antoinette Verdon, 24 645; Albert Verville, 28 000; Rémi Verville, 17 780; Thérèse Vézina, 41 500; Gisèle Vibert, 14 672; Lindy Vibert, 31 400; Robert Vigneault, 29 000; Néré Vigneux, 53 500; Thérèse D. Villeneuve, 40 186; Vingt-Trois-Quinze Cadillac Inc., 117 410; Kevin Dane Warburton, 34 229; Thomas Wheeler, 40 000; Keith Willett, 48 342; James Wilson, 20 138; Wittington Realty & Construction Ltd., 21 967; Succ. A. Yale, 16 500; Succ. Manzo Yoshida, 16 708.

Construction de routes, ponts et tunnels
Construction of Roads, Bridges and Tunnels

Abercorn, Corp. mun., 35 000; Acton Vale, ville, 140 000; Ahuntsic Air & Construction Inc., 53 600; Alleghany Construction Inc., 335 230; Wilfrid Allen Cie Ltée, 259 691; Allmo Paving Ltd., 5 107 648; Alta Construction 1964 Ltée, 8 595 788; Alta Construction 1964 Ltée et Beaudet & Marquis Inc., 14 334 834; Arco Construction Inc., 4 694 186; Arnold Construction Inc., 993 047; Asphalte Salaberry Inc., 2 512 845; Atlas Construction Ltée, 810 780; Clément Babin, 208 634; Bail Ltée, 380 373; P. Baillargeon Ltée, 2 132 451; Barraute Construction Ltée, 756 167; Bau-Val Inc., 5 365 939; Beaudet & Marquis Inc., 232 177; Beaulieu, ville, 26 310; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 57 536; Maurice Bélanger, 54 416; Bell Canada, 968 398; Benro Inc., 3 973 927; Berthier-sur-Mer, Corp. mun., 112 750; Adrien Bérubé, 74 776; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 48 975; C.-O. Bisson & Associés Inc., 688 631; Bitucon Ltée, 114 427; Bois-des-Filion, Corp. mun., 81 704; Arthur Boisvert Construction Inc., 689 140; Jean-Paul Bossé Inc., 89 541; L. & T. Bouchard Inc., 559 062; Boucher & Poirier Enr., 791 981; J.-M. Boucher Inc., 19 583; Jean-Marie Boucher, 211 184; Napoléon Brochu Inc., 766 008; Réal Caissy Inc., 1 526 381; CN, 2 835 194; CP, 742 528; Canfarge Ltée, 2 153 920; Cap-aux-Meules, Corp. mun., 74 968; Caron & Caron Inc., 30 838; Maurice Carrier Inc., 19 308; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 349 404; Casaubon & Frère Inc., 37 986; Cellar Inc., 31 968; Centre Électrique Mauricien Inc., 23 123; Edmond Chabot, 309 152; Chabot & Chabot Ltée, 1 682 113; Chambly, cité, 75 000; Champoux Construction Inc., 1 004 622; Charest Électrique Ltée, 24 936; Charny, ville, 651 696; Château-Richer, ville, 41 225; Jean Chauret Cie Ltée, 28 420; Chicoutimi, Corp. mun., 260 871; Cie d'Asphalte & Pavage Laurentienne Ltée, 2 212 998; Cie d'Asphalte Ltée, 366 276; Cie de Construction BSF Ltée, 53 941; Cie de Construction Dollard Ltée, 55 081; Cie de Construction du Québec-Nord Ltée, 105 347; Cie de Construction Routière SM Inc., 31 450; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée,

311 273; Cie de Pavage Lasalle Ltée, 498 210; Cie de Téléphone Continental Ltée, 14 485; Cie de Téléphone de Warwick, 16 817; Claveau & Fils Inc., 418 420; Coland Construction Inc., 391 250; Comet Construction Inc., 129 803; Construction & Pavage Moderne Ltée, 2 111 462; CONSTRUCTIONS: CBP Ltée, 712 814, Choinière Inc., 208 825, Cloutier & Fils Inc., 168 454, DL Inc., 956 439, Edguy Inc., 164 983, Frontière Ltée, 432 601, Gaudreault Inc., 198 249, GRM Inc., 104 294, I & S Ltd., 780 232, Jean & Robert Ltée, 89 826, MDC Ltée, 6 439 839, Raoul Pelletier Inc., 26 932, PVB Inc., 701 688, Sacré-Coeur Ltée, 261 013, Réal St-Laurent Ltée, 284 661, du St-Laurent Ltée, 14 147 915, St-Paul Ltée, 601 229, Terrac Inc., 255 725; Continental Asphalte Inc., 213 168; Corival Inc., 6 229 493; Cormier Ltée, 873 780; Côté Excavation Inc., 100 000; Rosaire Côté, 382 066; Couet Inc., 28 186; Couillard Construction Ltée, 4 672 828; A.-A. Coulombe Enr., 162 564; Jacques Courcelles, 23 730; Jean Courchesne Ltée, 418 080; René-Omer Couture, 100 210; Élie Crépeau, 26 697;

Danis Construction Inc., 1 613 653; Philippe Day Inc., 265 261; Deléage, Corp. mun., 25 000; Delta Electric Inc., 400 199; Demix Laval Ltée, 4 537 017; Deschênes Construction Ltée, 1 044 419; Roger Desjardins Inc., 20 729; Désourdy Construction Ltée, 6 343 650; Désourdy Sherbrooke Inc., 631 383; Deux-Montagnes, cité, 55 000; Développement Lac-Mégantic Inc., 2 276 466; Donnacona, ville, 152 154; Omer Doucet Inc., 229 452; André Douville, 419 631; Jean-Guy Drainville, 17 204; Paul Dubé & Fils Ltée, 2 816 665; Dufco Inc., 131 159; Philias Dufour Inc., 25 312; Charles Duranceau Ltée, 3 471 834; Dynamic Industries Inc., 59 460; Embellissement Duberger, 266 269; ENTREPRISES: Ben Clé Inc., 164 324, Bi-Tu-Mex Ltée, 124 317, Blanchet Ltée, 4 888 270, Bourget Inc., 306 905, Normand Choinière Inc., 596 964, Claveau Ltée, 438 636, CML Ltée, 1 782 103, de Construction de Québec Ltée, 353 192, Wilfrid Côté Inc., 64 256, Jacques Dufour & Fils Inc., 1 910 065, Électriques du Cap 1972 Inc., 144 291, Lagacé Inc., 2 314 694, Lévisiennes Inc., 36 431, Ménard Ltée, 453 694, du Nord-Ouest Inc., 28 000, Paysagistes du Québec Inc., 595 522, PEB Ltée, 8 223 773, Po-Bo-Ha Inc., 700 445, John Savard Ltée, 148 265; Excavation Poulin & Frères Ltée, 136 847; Excavations Concorde Inc., 477 093; Excavations Industrielles Inc., 66 588; Explosifs EM Ltée, 106 607; Fedex Ltée, 25 793; Feuillages Préparés du Québec Inc., 33 871; Field Aviation Co. Ltd., 53 473; Filion & Frères Inc., 454 988; Flintkote Co. of Canada Ltd., 251 198; Ernest Fournier, 133 249; Jean-Paul Fournier, 14 369; Jules Fournier Inc., 173 462; Francon Ltée, 35 195 729; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 18 762; A. Gagné Construction Ltée, 191 749; Gagné Excavation Ltée, 77 793; Claude Gagnon, 247 608; Lucien Gagnon, 272 176; Benoît Garneau Inc., 453 251; Gaspé Construction Inc., 676 580; Marcel Gauthier Inc., 503 131; Gaz du Québec Inc., 15 896; Gaz Métropolitain Inc., 868 525; Gely Construction Inc., 250 597; Généreux Construction Inc., 174 478; GG Construction & Location Inc., 1 674 080; Lauréat Giguère Inc., 1 348 148; Giroux & Lessard Ltée, 1 616 774; Léopold Gouin & Fils Inc., 438 136; Grand-Mère, ville, 22 012; Grandmont & Fils Ltée, 1 777 399; Antoine Grant, 51 683; Grant Mills Ltd., 147 011; Paul-Henri Gravel Inc., 225 210; Dorilas Grenier Ltée, 1 059 894; Grenier Électrique Enr., 464 682; René Guilbeault Construction Inc., 411 473; Gulf Maritime Construction Ltd., 64 344; Amédée Hébert & Fils Inc., 117 201; Houle & Dauphinais Construction Inc., 635 072; Michel Hubert Inc., 720 739; Hydro-Québec, 3 267 800; Inter-Cité Construction Ltée, 3 189 915; Inter-State Paving Inc., 3 035 325; Iron Ore du Canada, 102 629; L. Jam Inc., 550 098; Janin Construction Ltée, 447 247; Janin Construction Ltée et Demix Laval Ltée, 1 999 365; Jobert Construction Inc., 337 326; Jonquière, cité, 27 914; Kénogami, cité, 39 533; M. Kidd & Sons Ltd., 173 648; Kingsbury, Corp. mun., 22 053; Komo Construction Inc., 15 259 425; La Baie, ville, 21 871; Labrador Excavation Ltd., 868 955; S.-D. Labrecque, 18 000; Lachute, cité, 300 250; W.-D. Laflamme Ltée, 9 645 347; Lafontaine, Corp. mun., 37 200; La Guadeloupe, Corp. mun., 45 000; Lambert & Grenier Inc., 160 242; Philippe Lamothe Inc., 2 615 212; Lamothe Québec Inc., 2 850 817; Lang Construction Ltée, 4 992 145; Langford Électrique Inc., 47 009; Aurèle Lapointe, 163 358; Laprise Construction Ltée, 2 558 938; Jean-Paul Lasnier, 59 666; Laurier-Station, Corp. mun., 235 000; La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, Corp. mun., 32 156; La Visitation-de-Champlain, Corp. mun., 24 896; P.-E. Lavoie et Claude Tremblay, 102 952; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 566 602; Ledobel Inc., 29 589; Lemay Construction Ltée, 5 307 039; Arthur Lepage, 48 037; Léro Électrique Enr., 66 556; Les Mir Construction Inc., 19 801 569; J. & A. Levasseur Construction Inc., 1 176 836; Albéric Levesque Ltée, 242 745; Lionel Levesque & Fils Inc., 70 418; L'Islet-sur-Mer, Corp. mun., 350 000; Jean Mailhot Inc., 238 078; Marandola Ltée, 22 334; Marier & Fils Ltée, 23 455; Martel Construction Enr., 169 102; Massicotte & Fils Ltée, 14 986; Matapédia Construction Inc., 30 600; Maurice & Claude Cie Ltée, 1 591 328; Raoul McCarthy, 19 140; McMullen & Gagnon Inc., 682 142; Mégantic Paving Co., 166 922; Raymond Meilleur, 143 581; Meloche Cie Inc., 1 223 236; Melri Inc., 450 230; Martin Mercier Inc., 699 761; Michaud & Simard Inc., 1 073 068; Lucien Michaud Inc., 135 246; Miron Cie Ltée, 4 592 307; Moisan Construction Inc., 604 901; Monnoir Construction Inc., 4 137 943; Mont-Joly Pavages Inc., 866 793; Morin Inc., 67 141; Mulco Inc., 235 070;

TRANSPORTS

TRANSPORT

Wilfrid Nadeau Inc., 1 244 439; Neilson Excavation Inc., 12 417 222; Nord Construction 1962 Ltée, 1 643 868; Nordbec Construction Inc., 42 382; Normand Électrique Inc., 121 241; North Shore Builders Ltd., 575 757; Northfield, Corp. mun., 20 000; PCA Construction Ltée, 883 259; P & B Entreprises Ltée, 1 241 662; Pagé Construction Inc., 312 403; Pagé Construction et Janin Construction Ltée, 154 889; J.-E. Papillon & Fils Cie Inc., 880 720; H.-R. Paquin Ltée, 591 668; Hervé Pardiac, 29 320; PAVAGES: Abénakis Ltée, 305 289, de l'Est Inc., 30 609, Frontenac Ltée, 658 857, du Grand Portage Inc., 95 981; Laurentiens Inc., 2 217 756, Maska Inc., 917 373; des Monts Inc., 557 100, Moto Ltée, 38 259, de Nicolet Inc., 161 616, de Nicolet 1973 Inc., 14 573, St-Laurent Ltée, 106 524, Sartigan Ltée, 236 226; Pax Construction Inc., 1 050 420; Payette Construction Ltée, 1 305 205; Rosaire Pelletier, 90 780; Péninsula Construction Cie Ltée, 559 018; Pétroles Irving Inc., 36 559; A. Plamondon & Fils Inc., 649 770; Pohénégamook, ville (Estcourt), 200 000; Pohénégamook, ville (Sully), 100 000; Gaston Potvin Ltée, 559 878; Poudrier & Boulet Ltée, 691 711; Poudrier & Boulet Ltée, Rely Construction Inc. & Morin Inc., 7 200 793; Prévost & Frère Inc., 196 417; Produits de Ciment de L'Annonciation Ltée, 25 943; Québec Cartier Mining Co., 33 973; Québec, cité, 60 847; Québec Engineering Co. Ltd. & Alta Construction 1964 Ltée, 913 774; Québec Labrador Construction Inc., 977 658; Québec Téléphone, 361 124; RD Électrique Ltée, 34 399; Rhéal Racine, 20 363; J.-Alphonse Ratté & Fils Ltée, 39 846; Ray-Car Entreprises Ltée, 586 605; Regional Construction Co. Inc., 28 341; Rely Construction Inc., 2 385 875; Rheault & Frères Ltée, 142 506; Simon Robert Inc., 23 145; Robertsonville, Corp. mun., 200 000; Rock Forest, Corp. mun., 21 419; Roxton, Corp. mun., 24 914; Laurent Roy Cie Ltée, 367 577;

Sables LG Ltée, 24 214; Sablière Ste-Marthe Inc., 357 832; Sacré-Coeur-de-Jésus, Corp. mun., 19 000; SAF Construction 1973 Inc., 7 921 334; St-Alexandre, 100 000; St-André-du-Lac-St-Jean, 15 996; St-Augustin-de-Desmaures, 47 287; St-Didace, 18 000; St-Donat, 15 000; St-Étienne, 275 000; St-Eustache Ready Mix & Paving Ltd., 113 377; St-Flavien, 163 250; St-Gregoire-de-Greenlay, 20 000; St-Irénée, 86 211; St-Joseph-de-Beauce, 20 000; St-Joseph, ville, 73 071; St-Juste-de-Bretenières, 230 000; Irénée St-Laurent, 147 691; St-Louis-du-Ha! Ha!, 16 064; St-Luc-de-Laval, 66 933; St-Mathias, 17 557; St-Paulin, 32 000; René St-Pierre Excavation Inc., 19 800; St-Prosper, 62 000; St-Roch-de-l'Achigan, 75 000; St-Sauveur-des-Monts, 46 811; St-Siméon, 158 130; Ste-Anne-de-Beaupré, 19 807; Ste-Claire, 15 000; Ste-Foy, cité, 17 861; Ste-Geneviève-de-Batiscan, 19 997; Ste-Germaine-du-Lac-Échemin, 170 295; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 14 601; Ste-Perpétue, 45 000; Sauvé Excavation Inc., 155 030; Savard & Dion Inc., 1 705 518; Edmond Scalabrini, 105 379; Sept-Îles, cité, 82 000; Seroc Inc., 462 960; Shawicon Inc., 1 068 691; Sherbrooke, cité, 119 028; Armand Sicotte & Fils Ltée, 2 929 897; Denis Simard Inc., 952 674; Simard & Beaudry Inc., 14 370 317; Jean-Guy Simard, 80 668; J.-L. Simard Inc., 32 446; Sintra Inc., 12 127 852; SOCIÉTÉ: d'amélioration des terres des Trois-Saumons-Station, 88 908; de Construction des Îles-de-la-Madeleine Ltée, 72 917, d'Entreprises Générales Ltée, 2 500 842; Patrice Soucy, 15 000; Stanstead, Corp. mun., 19 460; Taché Construction Ltée, 637 182; Tadoussac, Corp. mun., 116 803; Télébec Ltée, 27 525; J.-R. Thérberge Ltée, 3 294 712; Thetford Mines, cité, 75 000; Simon Thivierge & Fils Enr., 388 231; Tingwick, Corp. mun., 15 000; Henri Tousignant Ltée, 819 746; Normand Tousignant, 17 575; Transport Désilets Inc., 218 120; Transport Drummond Inc., 1 184 403; Tremblay, Corp. mun., 38 540; Georges Tremblay, 84 641; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 19 090; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 1 693 715; Trois-Rivières, cité, 44 000; Trottoirs & Chaînes Pilote Inc., 244 481; Charles Trudel Inc., 72 670; Turcotte Inc., 194 545; Camille Turmel, 172 064; Union des Carrières & Pavages Ltée, 6 238 817; Adrien Vachon Ltée, 109 757; Val-des-Monts, Corp. mun., 35 000; Vanier, ville, 288 996; Réjean Varennes, 69 131; Vaudreuil, ville, 40 000; Vel Construction 1967 Ltée, 401 265; Ver-Embel Inc., 65 797; Robert Vigneux, 97 215; Wabush Mines Pickands Mather & Co., 75 505; Waterville, ville, 17 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 14 164 932.

10 Dépenses
de transfert
*Transfer
Expenses*
\$143 993 217

Aide à l'amélioration du réseau municipal *Assistance for Municipal Network Improvement*

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Beloeil, 20 000; Blainville, 50 000; Boucherville, 40 000; Carignan, 677; Chambly, 65 000; Châteauguay-Centre, 30 000; Dorion, 50 000; Hudson, 23 093; Laval, 190 000; Lemoyne, 90 000; Léry, 15 000; Maple Grove, 40 000; Marieville, 10 000; Mascouche, 47 534; McMasterville, 10 000; Melocheville, 25 000; Mont-St-Hilaire, 25 000; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 49 560; Otterburn

Park, 25 000; Pointe-Calumet, 50 000; Rosemère, 8 000; St-Amable, 10 000; St-Basile-le-Grand, 30 000; St-Bruno-de-Montarville, 29 909; St-Constant, 48 000; St-Hubert, 7 090; St-Lambert, 75 100; Ste-Marie-de-Monnoir, 5 000; St-Mathias, 10 000; St-Mathieu-de-Beloeil, 9 044; St-Paul-l'Ermite, 50 000; Terrasse-Vaudreuil, 11 000; Varennes, 30 000; Vaudreuil, 90 000; Communauté urbaine de Montréal / *Montréal Urban Community*, 126 161.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Ancienne-Lorette, 148 709; Beauport, 575 000; Charlesbourg-Est, 25 000; Giffard, 60 000; Lac-St-Charles, 40 000; L'Ange-Gardien, 20 000; Lauzon, 75 000; Lévis, 56 499; Loretteville, 50 000; Notre-Dame-des-Laurentides, 50 000; Orsainville, 40 000; Québec, 500 000; St-Augustin-de-Desmaures, 15 000; St-Émile, 39 817; St-Gabriel-de-Valcartier, 19 000; St-Jean-de-Boischatel, 48 267; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 139 764; Shannon, 2 500; Val-Bélair, 10 000; Vanier, 110 000.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*

Abitibi-Est, 120 000; Abitibi-Ouest, 235 800; Argenteuil, 176 000; Arthabaska, 209 976; Beauce-Nord, 227 021; Beauce-Sud, 527 000; Beauharnois, 140 000; Bellechasse, 331 312; Berthier, 193 924; Bonaventure, 224 567; Brôme-Missisquoi, 299 068; Champlain, 179 894; Charlesbourg, 20 000; Charlevoix, 911 041; Chauveau, 4 893; Chicoutimi, 183 000; Deux-Montagnes, 20 000; Drummond, 206 408; Dubuc, 292 822; Duplessis, 2 000; Frontenac, 156 654; Gaspé, 132 543; Gatineau, 137 471; Huntingdon, 85 441; Iberville, 233 600; Îles-de-la-Madeleine, 211 336; Johnson, 63 292; Joliette-Montcalm, 279 334; Jonquière, 57 000; Kamouraska-Témiscouata, 145 500; Lac-St-Jean, 308 505; L'Assomption, 13 996; Laurentides-Labelle, 243 000; Laviolette, 194 158; Lotbinière, 144 568; Maskinongé, 186 900; Matane, 119 999; Matapédia, 320 554; Mégantic-Compton, 123 558; Montmagny-L'Islet, 371 031; Montmorency, 86 419; Nicolet-Yamaska, 207 286; Orford, 199 900; Papineau, 96 000; Pontiac-Témiscamingue, 236 500; Portneuf, 266 500; Prévost, 440 000; Richelieu, 118 422; Richmond, 515 417; Rimouski, 269 138; Rivière-du-Loup, 172 410; Roberval, 459 718; Rouyn-Noranda, 91 818; Saguenay, 60 000; St-François, 83 145; St-Hyacinthe, 70 000; St-Jean, 149 989; St-Maurice, 147 800; Shefford, 102 263; Vaudreuil-Soulanges, 129 978; Verchères, 117 830.

Exploitation d'hiver **Winter Maintenance**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN

Beauharnois, 6 066; Boisbriand, 3 400; Candiac, 2 355; Carignan, 10 623; Delson, 470; Greenfield Park, 57; Île-Cadieux, 545; Lachenaie, 3 435; La Prairie, 3 666; L'Assomption, 12 700; Lemoyne, 9; L'Épiphanie, 2 858; Mascouche, 21 973; McMasterville, 219; Melocheville, 4 222; Mercier, 11 287; Mont-St-Hilaire, 2 174; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 3 593; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 5 836; Otterburn Park, 8 799; Pointe-du-Moulin, 1 382; St-Basile-le-Grand, 5 385; Ste-Catherine, 143; St-Constant, 12 172; St-Eustache, 8 273; St-Hubert, 635; St-Louis-de-Terrebonne, 5 855; Ste-Marie-de-Monnoir, 6 132; St-Mathias, 15 357; St-Mathieu-de-Beloeil, 7 895; St-Paul-l'Ermite, 9 370; Ste-Thérèse, 1 082; Terrasse-Vaudreuil, 388; Varennes, 13 898; Vaudreuil-sur-le-Lac, 394.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Charlesbourg-Est, 2 388; Lac-St-Charles, 11 067; Lauzon, 1 230; Notre-Dame-des-Laurentides, 1 224; St-Augustin-de-Desmaures, 25 918; St-David-de-l'Auberivière, 3 550; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 12 118; St-Émile, 4 048; St-Félix-du-Cap-Rouge, 2 506; St-Gabriel-de-Valcartier, 11 137; St-Jean-de-Boischatel, 5 093; St-Nicolas, 5 127; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 540; Shannon, 7 537.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*

Abitibi-Est, 584 939; Abitibi-Ouest, 889 084; Argenteuil, 713 415; Arthabaska, 205 554; Beauce-Nord, 558 201; Beauce-Sud, 520 777; Beauharnois, 64 072; Bellechasse, 638 441; Berthier, 272 774; Bonaventure, 496 288; Brôme-Missisquoi, 754 005; Champlain, 195 536; Charlesbourg, 33 552; Charlevoix, 215 680; Châteauguay, 11 872; Chauveau, 23 600; Chicoutimi, 50 882; Deux-Montagnes, 150 218; Drummond, 59 788; Dubuc, 445 473; Duplessis, 11 096; Frontenac, 392 705; Gaspé, 178 036; Gatineau, 576 528; Huntingdon, 420 531; Iberville, 212 141; Îles-de-la-Madeleine, 35 274; Johnson, 536 334; Joliette-Montcalm, 253 501; Jonquière, 35 226; Kamouraska-Témiscouata,

TRANSPORTS**TRANSPORT**

655 667; Lac-St-Jean, 254 657; L'Assomption, 65 901; Laurentides-Labelle, 856 648; Laviolette, 209 867; Lévis, 44 014; Lotbinière, 793 356; Maskinongé, 271 052; Matane, 236 780; Matapédia, 487 218; Mégantic-Compton, 729 859; Montmagny-L'Islet, 513 408; Montmorency, 38 180; Nicolet-Yamaska, 527 835; Orford, 491 752; Papineau, 358 180; Pontiac-Témiscamingue, 961 582; Portneuf, 393 940; Prévost, 215 186; Richelieu, 79 211; Richmond, 445 279; Rimouski, 304 766; Rivière-du-Loup, 557 088; Roberval, 342 421; Rouyn-Noranda, 394 705; Saguenay, 61 499; St-François, 222 648; St-Hyacinthe, 47 778; St-Jean, 66 641; St-Maurice, 85 407; Shefford, 223 960; Trois-Rivières, 2 055; Vaudreuil-Soulanges, 138 590; Verchères, 67 774.

Transport des personnes**Public Transportation**

Association des routes et transports du Canada, 8 000; COMMISSION DE TRANSPORT: de la communauté régionale de l'Outaouais, 592 965, de la communauté urbaine de Montréal, 2 461 893, de la Rive-Sud de Montréal, 510 958, de la ville de Laval, 141 192; Laval, ville, 135 000.

Transports maritime et aérien**Maritime and Air Transportation**

Agence Maritime Inc., 1 271 821; Alma, cité, 125 000; Cie de la Traverse du St-Laurent Ltée, 200 000; Cie de Navigation Cartier Ltée, 593 240; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay Ltée, 1 504 327; Coopérative de transport maritime et aérien, 460 150; Icarus Flying Service, 12 600; Paul-Eugène Lavoie, 66 500; Montmagny Air Service Enr., 14 000; Roland-G. Renaud, 25 000; Société des traversiers du Québec, 1 400 000; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 58 621; Thetford Mines, cité, 10 000; TRAVERSE: des Îles-de-la-Madeleine, 10 000, Lotbinière-Deschambault Ferry Inc., 10 000, Matane-Godbout Ltée, 940 272, Rivière-du-Loup – St-Siméon Ltée, 100 000.

Commissions scolaires**School Boards**

AMIANTE, 1 210 731, Black-Lake – Disraëli, 101 540, Thetford Mines, 51 405; BAIE-DES-CHALEURS, 1 316 692; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 1 889 676; BAS ST-LAURENT, 1 572 273; BOIS-FRANCS, 1 682 440, Jean-Rivard, 15 504; CARIGNAN, 822 191; CHAMBLY, 3 577 221; CHARLEVOIX, 908 632; CHÂTEAUGUAY VALLEY, PROT., 535 795; CHAUDIÈRE, 1 701 863, Beauceville, 64 573, Des Érables, 42 885, Langevin, 198 375, St-Joseph, 128 236; CHAUVEAU, 1 063 326; CÔTE-NORD, 962 817; DES MONTS, 1 205 483; DISTRICT OF BEDFORD, PROT., 433 868; DOLLARD-DES-ORMEAUX, 718 186, Long-Sault, 411 132, St-Jérôme, 761 684; DU CUIVRE, 505 279, Lac-Témiscamingue, 489 400, Rouyn-Noranda, 403 790; DU GOLFE, 862 377, Schefferville, 23 260; DUVERNAY, 1 352 123, Terrebonne, 92 725; EASTERN QUÉBEC, PROT., Greater Québec, 19 050, Greater Seven-Islands, 46 041; EASTERN TOWNSHIPS, PROT., 879 409; GASPESIA, PROT., 343 397; GRAND-PORTAGE, 2 295 886; HARRICANA, 1 268 953, Amos, 18 378, Chapais-Chibougamau, 22 059, Joutel-Matagami, 7 162; HENRI-BOURASSA, 1 090 836; HONORÉ-MERCIER, 1 917 488, des Rivières, 150 356; JEAN-TALON, 648 271, Des Îlets, 7 579; LAC-ST-JEAN, 1 020 202; LANAUDIÈRE, 2 516 933, Berthier-Dautraie, 32 104, Des Cascades-L'Achigan, 62 336, De L'Industrie, 255 038; LAPOINTE, 1 212 199; LAURENTIAN, PROT., 310 950; LA VÉRENDRYE, 585 154; L'ESTRIE, 4 551 704; LIGNERY, 1 604 104, Brossard, 19 687; LOUIS-FRÉCHETTE, 1 741 965; LOUIS-HÉMON, 1 525 233; MAURICIE, 1 534 450; MEILLEUR, 1 401 913; NORTH ISLAND, PROT., 912 264, Laurenvale, 135 861; ORLÉANS, 1 164 079; OUTAOUAIS, 3 997 551, Pontiac, 101 072; PAPINEAU, 986 690; PASCAL-TACHÉ, 1 478 382; PÉNINSULE, 1 031 023, Des Anses, 41 433, Forillon, 9 732, Grande-Hermine, 51 353; PROVENCHER, 1 195 792; SAGUENAY, 1 344 971; ST-FRANÇOIS, 1 138 637, Acton Vale, 57 634; SALABERRY, 1 082 309; SOUTH SHORE, PROT., 1 367 957; TARDIVEL, 1 059 480; DE TILLY, 1 095 722, Lotbinière, 13 640; VAUDREUIL SOULANGES, 953 936; VIEILLES FORGES, 2 003 149, Chavigny, 134 544, Trois-Rivières, 44 444; WESTERN QUÉBEC, PROT., 511 820, Greater Hull, 289 640; YAMASKA, 1 445 930, St-Hyacinthe, 60 775, Val-Monts, 37 524; YOVILLE, 1 072 389, Beauharnois, 17 970; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC / CATHOLIC SCHOOL COMMISSION OF QUÉBEC, 1 162 157; COMMISSIONS SCOLAIRES NON-RÉGIONALISÉES / UNREGIONALIZED SCHOOL BOARDS: Baie-Comeau, prot., 9 154; COMMISSIONS SCOLAIRES UNIFIÉES / REGROUPED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 1 195 531; Chomedey-de-Laval, 1 402 571; Davignon, 503 744; Des Îles, 302 365; Des Laurentides, 1 782 087; Des Milles-Îles, 1 193 540; Du Littoral, 281 303; Le Gardeur, 749 374; Nouveau-Québec, 10 128; Vallée-de-la-Matapédia, 759 679; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 9 580 963.

Institutions d'enseignement privées
Private Educational Institutions

MONTREAL MÉTROPOLITAIN

Centre Académique Fournier Inc., 29 733; CENTRE: de l'Enseignement Vivant Inc., 16 411, François-Michelle, 11 846; Clinique pédagogique de Montréal, 17 054; COLLÈGE: Beaubois, Pierrefonds, 12 960, Charles-Lemoyne, Longueuil, 57 740; École Peter Hall Inc., 174 602; Miriam Home for the Exceptional, 35 000; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 15 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Séminaire St-François, Cap-Rouge, 52 276.

Autres
Other

Association régionale d'autoneigistes de Drummondville, 7 514; Club Moto-Neige du Lac-St-Joseph Inc., 9 344; Club Motoneige Laval Inc., 8 500; Club de Moto-Neige Les Lynx de Deux-Montagnes, 8 167; Club de Motoneige de La Mauricie Inc., 10 281; Club Moto-Neige Régional SGBL Inc., 10 389; Ligue de sécurité de la province de Québec, 8 000; Ministère des Transports / Dept. of Transport, Ottawa, 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER \$7 000: 427 261.

11

Autres dépenses
Other Expenses
\$34 621

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 34 621.

TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

LABOUR AND MANPOWER

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$28 046 549

2 Autres rémunérations Other Remuneration

\$761 343

TOTAL — 1 & 2

\$28 807 892

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: Jean Cournoyer (voir / see page 1-109), Gérald Harvey (voir / see page 1-109).
Sous-ministre / Deputy Minister: Gilles Laporte, 30 899, Réal Mirault, 12 775. Sous-ministres adjoints /
Assistant Deputy Ministers: Paul-Émile Bergeron, 41 296, Guy Lapointe, 41 174, Claude Méryneau,
41 174.

Ernest Anderson, 26 169; Jacques-G. Archambault, 39 264; Julien Aubert, 31 574; Robert Auclair,
32 039; Jean Baril, 26 785; Léopold Beaulieu, 26 963; Jean Beaunoyer, 27 338; Jean Bélanger,
26 938; Gaston-Raymond Béliveau, 26 290; Claude Bender, 27 849; Évariste Bernier, 30 719;
Yvan Blain, 28 512; Jean Boily, 28 610; Marcel Boisvert, 30 910; Fernand Bordeleau, 26 546; Bernard
Boucher, 29 277; Maurice Cellard, 26 546; Réal Chamberland, 29 078; René Cormier, 29 750;
Louis Côté, 26 546; André Courchesne, 33 984; Gérard Daunais, 27 170; Claude-Jean Defoy,
29 048; Gérard-R. Demers, 26 491; Gérard Desautels, 26 967; Paul Desharnais, 29 088; Raymond
Désilets, 29 744; Gilles Desrochers, 29 835; Pierre Desrochers, 29 018; Charles-Arthur Devlin,
30 543; Marcel Dion, 26 549; Marius Dupuis, 27 983; Gérald Forest, 26 817; Jacques-E. Fortin,
28 995; Charles Gagné, 26 276; Gérard Gagné, 26 392; Domitien Gagnon, 28 331; Michel-Armand
Galipeau, 29 475; Raphaël-R. Gareau, 27 809; Roland-F. Gauthier, 26 162; Jean Gignac, 28 923;
Mario Girard, 27 416; René Gosselin, 29 063; François Guérin, 34 785; Claude Guimond, 27 627;
J.-Antoine Hubert, 26 584; Paul Isabelle, 26 122; Léopold Jasmin, 26 691; Joe Kadrie, 26 171;
Jean-Paul Labbé, 26 088; Jean-Paul Lafleur, 33 045; Rémi Lair, 26 221; J.-Gérard Lalonde, 26 924;
Émilien Landry, 31 436; Raoul Laplante, 26 224; René-L. Laurin, 35 763; Jean-Claude Lavoie, 27 389;
Normand Lebrun, 26 086; Roger Lecavalier, 32 946; Jean-Louis Lefebvre, 32 870; Fernand Lepage,
26 596; Roger Létourneau, 28 805; Jean Lévesque, 26 752; Léo-Paul Lévesque, 26 440; Jacques
Lorion, 31 068; J.-Marcel Lorrain, 30 024; Yvon Losier, 26 637; Roland Marcoux, 35 827; Roland
Martel, 29 156; Pierre Masson, 26 862; Fernand Matte, 30 400; Paul Matte, 29 093; Jean Meloche,
26 493; Guy Milot, 26 531; Évangéliste Moreau, 26 801; René Morin, 26 419; Roger Morin, 28 153;
J.-Raymond Noreau, 28 094; Georges-A. Paquet, 28 942; Gérard Pedneault, 33 543; François-
Xavier Perreault, 27 977; Roger Pilote, 28 465; Fernand Pilote, 26 010; Adrien Plourde, 32 296;
Jean-Paul Poirier, 31 003; Adéland Pruneau, 26 500; Jean-Paul Ratel, 29 204; Alexandre Richelieu,
27 198; André Rivard, 31 091; Jacques Roberge, 29 757; Conrad Rochette, 30 543; André Roy,
29 750; Maurice Sarrazin, 28 443; Joseph Savard, 26 552; Jacques Simard, 27 723; Janine
Théoret, 27 078; Charles Thérien, 30 414; Robert Tremblay, 30 543; André Vallière, 26 721;
Pierre Valois, 27 388; Maurice Vassart, 31 197.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Fernand Morin, 28 262.

Contributions de l'employeur Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 18 889.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES
À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER
REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER
\$14 000: 25 692 180.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$2 836 238

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Gilles Laporte, 4 328. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy
Ministers: Guy Lapointe, 4 674, Claude Méryneau, 4 997.

Air Canada, 110 266; Maurice Ampleman, 3 847; Georges Arnold, 4 116; André Bacon, 5 672;
Roger Bacon, 4 949; Raymond Beaulieu, 4 955; Florent Bédard, 3 651; Gérard Bédard, 4 368;
Ernest Bélanger, 4 535; Jean-Paul Bélanger, 4 676; Paul Bellefeuille, 4 293; Viateur Bellemarre,
3 655; Roger Bellerose, 8 590; Évariste Bernier, 4 230; Pierre Berthiaume, 4 671; Roland Bilodeau,
3 882; Georges-E. Blier, 6 714; Yvon Boilard, 5 694; Jean Boily, 4 228; Marcel Boisvert, 3 590;
François Bolduc, 3 713; Gilles Bonnier, 3 556; J.-Jacques Bouchard, 5 965; Bernard Boucher,
3 603; Lionel Boudreau, 3 572; Yves Boudreau, 3 783; Gilles Bouffard, 5 339; Paul-Émile Boulanger,
3 529; Pierre Bourdages, 5 025; James Bradley, 3 919; Aurèle Breton, 3 714; Bernard Brousseau,
6 872; Gustave Bruneau, 6 022; Arthur Bryant, 3 802; Roger Campbell, 3 822; Robert Caron, 3 550;
Raymond-Marie Carrier, 5 240; Fernand Castonguay, 6 219; Arthur Caumartin, 4 416; Arthur Chalifoux,

3 787; André Chassé, 7 811; Maurice Chiquette, 4 454; Normand Cloutier, 5 162; Roger Collin, 5 059; André Côté, 4 902; André Courchesne, 4 456; Marius Couture, 3 606; Claude Defoy, 5 151; Jacques Demers, 3 716; Eugène Desaulniers, 5 223; Gérard Desbiens, 3 583; Paul Desharnais, 4 650; Lucien Désilets, 3 736; Charles-Arthur Devlin, 4 312; Jacques Doyon, 3 638; Lionel Drolet, 4 266; Roger Drolet, 4 874; André Drouin, 6 770; Denis Drouin, 3 883; Yvon Ducharme, 8 366; Léo Dugas, 4 910; Maurice Dumas, 4 288; Jean Dupuis, 4 522; Rodrigue Fournier, 5 356; Romuald Fournier, 3 833; Désidério Furlan, 4 087; Guy Gagné, 6 052; Camilien Gagnon, 4 327; P.-Marcel Gagnon, 6 010; Armand Gaudreau, 4 053; Jean-Jacques Gauthier, 3 870; Raymond Gauthier, 6 294; Gerald Gélinas, 7 357; Guy Gendron, 5 847; Rosaire Germain, 3 946; Jean-Marc Gilbert, 5 153; Serge Girard, 3 980; François Gobeil, 4 993; Oliva Grenier, 4 187; Gilbert-J.-E. Grimard, 4 872; François Guérin, 4 961; Michel Guilbault, 4 889; Fernand Hamel, 4 280; Roland Hamel, 8 608; Yvon Hamel, 6 144; André Harvey, 3 934; Maurice Houde, 3 534; Ronald Jalbert, 3 781; Raoul Joseph, 4 559; Émilien Juneau, 3 668; Jacques Labelle, 3 555; Raymond Labonté, 3 630; Lauréat Labrecque, 5 470; Roch Labrecque, 7 553; William-Roger Lagacé, 6 948; Jean-Paul Lagueux, 3 638; André Lamarre, 3 536; Yvan Lambert, 5 399; Réal Lamothe, 3 899; Raymond Langlois, 4 544; Robert Lapointe, 3 954; Roland Larouche, 3 834; Gaëtan Laurin, 6 570; René-L. Laurin, 9 245; Réal Lauzon, 3 759; Édouard Lavoie, 5 763; Marcel Leblond, 3 544; Simon Lechasseur, 4 793; Antonio Leclerc, 4 410; Charles Lemelin, 4 330; Joseph Lemire, 4 832; Fernand Lepage, 5 432; Micheline Maheux, 5 967; Sylvio Malenfant, 6 067; Guy Marceau, 4 179; Roland Marcoux, 6 578; Simon Marier, 4 393; Raymond Martel, 5 604; Yvon Martel, 3 519; Léo-F. Masson, 3 755; Jean Mathevon, 4 003; Majoric Ménard, 3 532; Alphonse Métivier, 7 256; Richard Miller, 6 751; Jacques Moore, 4 267; Évangéliste Moreau, 6 381; Gerald Moreault, 3 988; Michel Morisset, 3 984; Claude Morisset, 3 809; Pierre-Paul Morissette, 4 173; Robert Nolan, 5 397; Georges-A. Paquet, 4 736; René Paré, 5 470; Marcel Parent, 4 353; Pavillon Le Prévost, 4 200; Loyola Pelletier, 4 785; Ludger Pépin, 3 760; Paul-Émile Pépin, 3 818; Paul-H. Pépin, 3 636; Yvon Périgny, 4 347; François-Xavier Perreault, 8 260; Augustin Perron, 4 004; Georges Petitclerc, 3 615; Roger Pilote, 5 948; Pascal Plante, 6 823; René Potier, 3 860; Georges Poulin, 3 968; Roger Prévost, 6 425; Paul Ratté, 3 841; Maurice Renaud, 3 735; Bertrand Rioux, 3 594; Benoît Robert, 3 968; Alfred Robindaine, 4 633; Jacques Robitaille, 3 724; Laurent Rondeau, 3 511; Claude Rousseau, 4 659; Paul Rousseau, 5 212; Napoléon Roussel, 3 548; Normand Roussel, 5 500; Georges Samson, 6 949; J.-Louis Samson, 5 991; Jules Sirois, 4 855; Maurice St-Hilaire, 4 280; Ferdinand St-Pierre, 4 316; Guy Stein, 3 571; Stanislas Tanguay, 5 818; Lucien Théberge, 6 436; J.-Lucien Thibault, 4 953; François Thibodeau, 3 816; Gérard Tremblay, 8 513; Raymond Tremblay, 5 419; J.-M. Trottier, 3 502; Léo Turcotte, 6 949; Guy Turgeon, 5 982; Raymond Vachon, 4 774; Vincent Vachon, 3 507; Jacques Vallée, 4 777; Maurice Vassart, 3 669; Magella Vézina, 4 880; Yvon Viau, 3 620; Carmel Villeneuve, 4 915; Jean-Louis Vincent, 4 936.

Autres Other

CNCP Télécommunications, 16 988; Compelec Inc., 32 292; Cossette Associés Communication-Marketing, 54 054; Imprimerie Stellar Inc., 19 861; Librairie Beauchemin Ltée, 14 416; Publi-Média Inc., 32 678; Thérien & Frères, 28 690; Pierre Tremblay Publicité Inc., 104 854.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 537 861.

4 Services professionnels, administratifs et autres Professional, Administrative and other Services \$1 173 873

Aquila BST 1974 Ltd., 81 138; Assurance-vie Desjardins, 38 645; Bélanger, Chabot & Associés Inc., 21 509; Communauté urbaine de Montréal, 18 843; Gilles Guèvremont, 58 508; Industrielle Services Techniques Inc., 46 307; Institut national canadien pour les aveugles, 52 549; Gilles Laporte, 30 229; Mercure, Béliveau & Associés, 33 496; Mineau, Allard & Associés, 27 017; Joseph Napier, 19 650; Office Overload, 19 294; Ogilvy, Cope & Associés, 16 724; Gilles Sainte-Marie & Associés Inc., 25 005; Services de Consultants CCS Ltée, 17 735; Société Psy Tech, 43 084.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 624 140.

**TRAVAIL
ET MAIN-D'OEUVRE**

**LABOUR
AND MANPOWER**

5	Entretien et réparations <i>Maintenance and Repairs</i> \$22 198	COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 22 198.
6	Loyers <i>Rent</i> \$188 970	Comterm Ltd., 18 624; Univac (Siège Social), 35 161; Xerox du Canada Ltée, 89 172. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 46 013.
7	Fournitures et approvisionnements <i>Furnishings and Supplies</i> \$513 033	Bell & Howell Canada Ltd., 16 016; Enveloppe Internationale Ltée, 22 563; Enveloppe Québec Ltée, 18 642. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 455 812.
8	Matériel et équipement <i>Material and Equipment</i> \$156 977	IBM Canada Ltée, 36 224; Olivetti Canada Ltée, 15 309. COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 105 444.
10	Dépenses de transfert <i>Transfer Expenses</i> \$10 959 884	Ameublement Castel Inc., 10 000; Association de chasse et pêche de Montmagny — L'Islet, 78 710; Ateliers Agrico-Forestier de Honfleur Inc., 24 059; Atelier productif de Rivière-Portneuf « La Tarentule », 76 753; Camp de Rivière-Ouelle Inc., 13 400; Caravaniers Nomades de Montréal Inc., 49 758; CENTRE: d'étude et de formation en avantages sociaux, 15 500, d'expéditions et de plein air Laurentien, 99 600, de formation et de consultation, 146 793, de loisirs du Lac de L'Est, 50 050, d'organisation scientifique de l'entreprise, 322 475, de Plein Air Familial de St-Damase Inc., 24 000, de plein air St-Edgar, 43 395, de recherche en sciences de la santé, 10 930, récréatif Evain, 19 880, de Ski Rimouski Inc., 29 500; Chambre de commerce de St-Ludger, 30 950; Cité de Shawinigan, 43 700; Club de Golf PieKouagan Inc., 48 000; Club du pêcheur de Girardville, 56 400; COMITÉ DE RECLASSEMENT DES EMPLOYÉS DE: Action Sociale, 8 283, Aluminium Canada Ltée, 16 783, Art Laboratory Furniture Ltée, 13 217, Association des anciens de l'université Laval, 20 253, Association manufacturiers de bois de sciage du Québec, 7 327, Campbell Chibougamau Mines, 11 137, Canadair Ltée, 7 283, Chaîne coopérative du Saguenay, 9 569, Chibougamau Lumber Co., 16 203, Cleyn & Tinker, 11 615, Corbeil Ltée, 7 479, Employeur de l'ouest de Montréal, 22 518, Fabrique d'Appareillage Électrique Ltée, 10 705, Les Hebdos A-1 Inc., 15 171, Imprimerie Trans-Continental Inc., 8 786, J.-P. Drolet & Fils, 13 181, Kruger Paper, 11 801, Laboratoire Bio-Milet Ltée, 7 406, Pêcheurs Unis du Québec, 17 314, Placage du Québec Ltée, 8 364, Rayonier Québec Inc., 17 325, Samoco Inc., 11 207, Tricots Mont-Joli Ltée, 7 321, Union régionale des caisses populaires, 21 964; COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION: Cantons de l'Est, 480 000, Côte-Nord, 545 519, Gaspésie — Bas St-Laurent, 459 318, Montréal-métropolitain, 1 676 862, Montréal-Nord, 595 945, Montréal-Sud, 789 399, Nord-Ouest, 414 463, Outaouais, 443 542, Québec, 898 457, Saguenay — Lac St-Jean, 453 589, Trois-Rivières, 461 233; Commission des Loisirs de Shawinigan-Sud, 54 800; Conseil Intermunicipal des Loisirs Temiscouata Inc., 63 500; Coopérative du Petit-Saguenay, 77 179; CORPORATION: Loisirs de Taschereau Inc., 52 620, municipale de l'Île-du-Havre-Aubert, 53 200, municipale de Ville-Marie, 23 900, Piopolis, 8 165, Ski Val d'Irène Inc., 54 250; Dupont of Canada Ltd., 10 000; Loisirs de Granby Inc., 50 500; Partenaires Associés Inc., 24 000; Plage de Desbiens, 43 800; Proviso Inc., 18 513; Retraite des Sentiers du Lac Foster Inc., 25 440; Sentier du Grand Portage Inc., 69 800; Service de la Main-d'Oeuvre Agricole de l'UPA Inc., 59 500; Unité de réadaptation Domrémy, 44 730; Village de Sécurité Routière de Chicoutimi-Nord Inc., 48 200; VILLE DE: Cap-Chat, 49 808, Chandler, 34 816, Drummondville, 58 320, Hull, 41 654, Lac-Mégantic, 64 100, Matane, 39 100, Mistassini, 62 520, Orsainville, 21 118.

Placement d'étudiants
Student Placement
DISTRICTS ÉLECTORAUX / ELECTORAL DISTRICTS

Abitibi-Est, 4 320, Abitibi-Ouest, 1 920, Anjou, 5 250, Argenteuil, 4 560, Arthabaska, 3 090, Beauce-Nord, 2 640, Beauce-Sud, 3 810, Beauharnois, 5 760, Bellechasse, 11 460, Berthier, 19 830, Bonaventure, 3 720, Bourassa, 2 610, Bourget, 120, Brôme-Missisquoi, 1 200, Chambly, 14 520, Champlain, 13 290, Charlesbourg, 7 800, Charlevoix, 9 840, Châteauguay, 3 270, Chauveau, 9 300, Chicoutimi, 11 040, Deux-Montagnes, 5 130, Dorion, 120, Drummond, 1 650, Dubuc, 9 750, Duplessis, 5 790, Fabre, 4 650, Frontenac, 5 760, Gaspé-Est, 1 470, Huntingdon, 3 330, Iberville, 5 820, Îles-de-la-Madeleine, 1 170, Jacques-Cartier, 870, Jeanne-Mance, 2 160, Johnson, 540, Joliette-Montcalm, 32 790, Jonquière, 13 710, Kamouraska-Témiscouata, 3 030, Lac-St-Jean, 8 760, Lafontaine, 132 690, Laporte, 20 160, Laprairie, 1 650, L'Assomption, 4 680, Laurentides-Labelle, 3 300, Laviolette, 11 700, Lévis, 11 560, Limoilou, 77 510, Lotbinière, 4 470, Louis-Hébert, 40 890, Maisonneuve, 210, Marguerite-Bourgeoys, 3 390, Maskinongé, 7 590, Matane, 7 110, Matapédia, 5 520, Mégantic-Compton, 5 700, Montmagny-L'Islet, 6 000, Montmorency, 10 680, Mont-Royal, 720, Nicolet-Yamaska, 8 880, Orford, 8 520, Outremont, 9 270, Papineau, 1 620, Pointe-Claire, 2 310, Pontiac-Témiscamingue, 1 320, Portneuf, 8 370, Prévost, 4 530, Richelieu, 4 080, Richmond, 12 150, Rimouski, 16 920, Rivière-du-Loup, 5 790, Roberval, 19 260, Rouyn-Noranda, 7 980, Saguenay, 6 900, St-François, 720, St-Hyacinthe, 3 270, St-Jacques, 150, St-Jean, 2 520, St-Laurent, 13 530, St-Louis, 240, St-Maurice, 3 660, Sauvé, 420, Shefford, 480, Sherbrooke, 7 380, Taschereau, 240, Terrebonne, 1 590, Trois-Rivières, 16 950, Vanier, 4 090, Vaudreuil-Soulanges, 1 440, Verchères, 9 270, Verdun, 960, Westmount, 720.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À \$7 000 / OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER \$7 000: 305 049.

11
Autres dépenses
Other Expenses
\$3

MONTANTS INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 3.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

\$24 335 618

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

\$780 300

TOTAL — 1 & 2

\$25 115 918

Traitements, salaires et autres rémunérations Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / Minister: William Tetley (voir / see page 1-109). Sous-ministre / Deputy Minister: Roger-T. Trudeau, 50 172. Sous-ministre par intérim / Acting Deputy Minister: Jean-Claude Careau, 36 310. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Marcel-G. Baril, 38 551.

Gilles Beaudouin, 29 714; André Bédard, 27 263; Guy Bisson, 26 521; Gérard Caouette, 29 333; Louis Carrier, 26 000; Marc Caron, 26 606; Gérard Clairmont, 26 614; Georges Cloutier, 26 473; Robert De Blois, 28 451; Gaston Désy, 26 546; Louis-Philippe Désy, 33 906; Guy Deveau, 26 777; Noé Dignard, 26 546; Conrad Dubuc, 29 623; Rolland Dumais, 26 977; Richard Dumas, 34 105; Lomer Dumont, 28 955; Bernard-E. Dupont, 30 447; Sarto Fiset, 34 140; Anatole Gagnon, 35 350; Fernand Gaudreault, 27 363; Roger Gauthier, 27 855; Michel Gendron, 31 295; Roger Guérin, 26 546; André-Marie Guez, 27 609; René Guimond, 26 503; Gérard Hamel, 26 492; John J. Hogan, 26 536; André Hogue, 26 536; J.-Daniel Lachance, 27 351; Marcel Lafortune, 29 246; Denis Lahaie, 29 551; Maurille Lapiere, 26 763; Raymond Lemay, 26 405; Gilles Létourneau, 26 179; Marcel Messmer, 26 637; Jean Methe, 26 761; Bernard Montpetit, 30 195; Pierre Navarre, 26 546; Gaston Ouimet, 29 224; Marc Paradis, 26 318; Marc Pettigrew, 30 189; Marc Picard, 27 966; Jules Pilote, 26 691; Paul Plamondon, 30 435; Marius Poirier, 26 665; Jean-Paul St-Denis, 26 583; Vera Starostina-Treymann, 26 200; Jean-M. Trépanier, 26 282; Vladimir Ugrenovic, 30 880; Georges Vien, 27 225.

Contributions de l'employeur Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 146 443.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURES À \$26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À \$7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À \$14 000 / SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER \$26 000, ALLOWANCES UNDER \$7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER \$14 000: 23 407 068.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

\$4 896 279

Frais de déplacement Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Roger-T. Trudeau, 5 584;

Air Canada, 28 599; Lionel Barnabé, 4 064; Rosario Blackburn, 4 563; Rosaire Breton, 5 636; Marc Caron, 4 545; Jean Côté, 4 450; Jean-Claude Couture, 5 876; Roger Denis, 5 107; Gaston Désy, 3 985; Conrad Dubuc, 7 988; Carroll-V. Gagnon, 8 268; Émilien Gauthier, 3 685; J.-A.-Marcel Lapointe, 3 822; Jean-Jacques Leroux, 4 083; Marcel Levesque, 3 564; Germain Prince, 7 106; Vjislav Stanojevic, 4 451; Paul Tancrede, 4 333; Jean-M. Trépanier, 5 183.

Autres Other

A. & F. Baillargeon Express Inc., 116 541; Bellechasse Transport Inc., 33 345; Chomedey Express Inc., 185 257; Guy Côté Inc., 25 246; DCB Industries Ltée, 20 521; Déménagement Paradis Ltée, 228 627; Déménageur Québécois Ltée, 43 488; Dolbec Transport Inc., 133 713; Lac-St-Jean Déménagement Ltée, 30 927; Maître de poste / Postmaster Ottawa, 3 181 694; Rousseau Métal Inc., 14 500; Star Truck Taxi Association Ltd., 143 794; Transport Frenette Inc., 35 151.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À \$3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / TRAVELLING EXPENSES UNDER \$3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER \$14 000: 578 583.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

\$9 488 164

AGENCE: Aigle Sécurité Privée Ltée, 29 229, de Sécurité Fortin Enr., 143 319, de Sécurité Générale Inc., 127 684, de Sécurité de l'Ouest du Québec Inc., 217 751, de Sécurité Outaouais Ltée, 97 289, de Sécurité Phillips Inc., 24 670, de Sécurité Rempart Inc., 84 029; ATEC « André Tessier », 223 396; Audet, Blais & Grondin, 14 257; Barré, Pélerin, Lemoine & Associés, 14 114; Beaudoin & Sauriol, 147 944; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 20 201; Beaudet, Nolet & Voyer, 35 337; Alphonse Bélanger, 28 130; Bélasky & Associés, 15 695; Belzile, Brassard, Gallienne, 35 077; Gérard Berlinguette, 23 740; Berthiaume & Blanchet, 76 708; Boily, Rémillard, Henry & Boulianne Associés, 68 699; Boulay, Leclerc & Picard, 33 393; Bourassa, Morin, Cloutier, Angers & Associés, 28 714; Bouthillette & Parizeau, 81 797; Bouthillette, Parizeau, Buies, Gingras, 14 865; Jean-Paul Breton, 33 899; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 16 990; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 60 176; Chantigny Services Techniques Inc., 70 462; Chassé, Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés Inc., 14 358; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 18 611; Clément, Levesque, Mercier, 78 598; Roger Coude, 18 120; André Daigle, 26 895; Dallaire & Brassard, 86 979; Pierre Deguise & Associés, 73 854; Demontigny, Dion, Métivier, Gagnon, 33 471; Derola Inc., 15 000; Pierre Dionne, 34 464; Dorval & Fortin, 220 439; Dupéré & Voyer, 28 179; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux, & Associés, 18 391; Ensembles Urbains Ltée, 23 448; Gagnon, Harvey, Ritchot, 52 439; Gauthier, Guité, Roy, 93 462; Gauthier & Simard, 49 823; Gendron & Lefebvre Inc., 56 948; Gendron, Legault, Lambert & Associés, 211 362; Gérard-M. Gagné & Associés, 90 608; Guide de Sécurité Inc., 72 660; Hanscomb Roy & Associés, 179 765; Hydro-Québec, 14 203; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 1 200 975; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 52 687; Laboratoire SM Inc., 23 089; Labrie, Roy & Associés, 69 193; Lagacé, Robitaille & Lefrançois, 42 671; Laliberté – Chagnon, 19 673; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 70 808; Marc Lamontagne, 21 887; Langlais & Thérberge, 44 956; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 32 370; Leroux, Beaudry, Picard & Associés, 61 730; Mackay, Mackay & Associés, 32 656; Mainguy, Roy, Gauthier, 20 738; Mélançon & Gagné, 57 248; Marcel Monette, 48 830; Montréal, ville, 268 548; Nicolet, ville, 15 756; O'Keefe & Associés, 125 987; Pageau, Gélinas, Favreau, 31 205; Pidgeon & Pidgeon, 20 498; Québec, ville, 1 941 609; Racine, Larochelle & Associés, 44 300; Rimouski, cité, 22 978; Robillard, Jetté, Caron, 34 861; Jacques Rochette & Associés Enr., 20 239; Roy & Bernier, 38 925; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 125 312; St-Gelais & Tremblay, 87 067; Paul-E. Samson, 18 176; Sécurité Nord-Est Inc., 173 915; Sécurité Urbaine du Québec Ltée, 39 324; Service Inter-provincial de Protection St-Denis Inc., 68 188; Service Sécurité de l'Estrie Inc., 17 718; Services de Sécurité Barnes Ltée, 14 589; Société de Protection & Enquête du Québec, 79 404; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 20 000; Technisol Inc., 23 946; Troupiers Nationaux Inc., 34 952; Guy Turcotte, 25 008; Venne & Thibault, 137 322; Venne, Thibault & Gagnon, 81 162.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 898 022.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

\$23 618 114

AGENCE DU QUÉBEC: Bruxelles, 36 382, Londres, 35 075, Paris, 99 871; Marcel Adams, 36 026; Alarme Jenco & Cie Inc., 19 130; Alexander Excavation Inc., 23 707; Allen's Maintenance, 592 716; Ansa Construction Inc., 30 814; Areto Corp., 27 850; Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, 178 445; AV-Tech Inc., 920 035; Axwood Ltd., 24 913; Roland Bazinet, 22 638; Beaudet & Marquis Enr., 960 105; Beau Rivage Construction Ltée, 237 431; Beaurivage & Méthot Inc., 424 710; Becan Inc., 73 664; Wilfrid Bédard Inc., 183 512; Boilard & Boilard Inc., 33 989; France Bolduc, 14 700; Bole Inc., 19 523; Bon Air Réfrigération Inc., 88 182; Jacques Brault, 16 379; Cabano Construction Ltée, 40 499; Caisse populaire de St-Rodrigue, 29 322; Carrefour Métropolitain, 21 774; Carrier Air Conditioning, 14 310; Maurice Carrier Inc., 21 549; Centre Champlain, 34 528; CGH Inc. & Beer Construction Ltée, 33 485; Chalifour & Langevin Inc., 54 696; Charette & Parent Inc., 87 864; Wilfrid Choinière Inc., 54 193; Cie d'Entretien Acadia Inc., 33 951; Commercial Nettoyeur Inc., 33 340; Conciergerie Le Valet Inc., 19 242; CONSTRUCTION: Gagné Enr., 14 800, du Golfe Ltée, 19 771, JRL Ltée, 15 632; Médailon Inc., 94 981, G. Therrien Inc., 24 809, Versailles Inc., 16 896; CORPORATION: Gestion Ste-Foy Inc., 107 303, Sanibec, 583 545; Adrien Couture, 30 858; Maurice Couture Ltée, 74 423; Jean-Maurice Daoust, 29 302; Jules Deblois Inc., 65 237; Derko Ltée, 27 146; Roland Dickner Inc., 27 670; Dominion Bridge Co. Ltd., 19 773; Gilles Dompierre & Fils Ltée, 72 630; Dover Corporation Canada Ltd., 67 716; F.-X. Drolet Inc., 87 538; Charles Duranceau Ltée, 745 136; Roland Duval Inc., 28 924; Ébénisterie Lanaud Inc., 80 404; Édifice du Boulevard Ltée, 28 074; Edwards of Canada, 24 377; Paul-A. Émond Inc., 106 845; Ensembles Urbains Ltée, 689 411; ENTREPRISE(S): Arsenault Inc., 17 364, Jymar Enr., 27 480, Maskou Ltée, 14 369, de Nettoyage des Édifices Ltée, 82 959, Charles-E. Roy Inc., 42 086; ENTRETIEN(S): Floral JMB, 29 115, Idéal Enr., 32 781, Ménagers des édifices publics, 20 178; Équipements Électriques Daigneault (St-Hyacinthe)

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

Inc., 31 256; Jean Ferland Enr., 18 540; Floriculture Laurentide Inc., 51 247; For-Net Inc., 167 908; Marcel Fortin, 24 881; Louis Frenette Inc., 22 862; R. & G. Gagné Inc., 202 268; Laurent Gagnon Inc., 285 770; Gaubourg Construction Inc., 100 262; Gauthier & Frère Inc., 210 354; Charles Gilbert Ltée, 52 160; Gingras & Charest Inc., 16 020; Gingras, Robitaille & Associés, 14 174; Gold Castle Holdings Ltée, 104 138; Léo et René Gravel, 31 395; Groupe Sécurité Inc., 191 813; Guilmaine & Frère Inc., 26 078; Home & Office Service, 20 322; Honeywell Ltée, 132 958; IMMEUBLES: J.-M. Boily Inc., 29 245, St-Cyrille Ltée, 19 225, Trans-Québec Ltée, 18 373; Innovac A-C Inc., 61 698; Investissements Piedmont Ltée, 275 190; Jacob & Ratté Inc., 47 558; A.-T. Jiona Inc., 16 470; Philippe Jiona, 18 403; François Jobin Inc., 178 056; Josephat Lambert, 65 482; D. Larue Ltée, 21 616; Laurentide Métal Inc., 15 686; Laurentian Electric Inc., 14 204; Lavage de vitres Jérôme, 16 317; Lavoie & Sauvé Inc., 31 086; James Leblanc, 17 010; Lecavalier Construction Ltée, 210 611; Jos. Lemay Excavation, 20 160; Levesque & Fils Enr., 17 425; Pierre L'Heureux & Cie (1963) Ltée, 153 003;

Magnus Chemicals Ltd., 23 197; Marandola Ltée, 49 687; Roger Marchand Ltée, 16 625; Martin Plomberie & Chauffage Inc., 21 500; Fernand Ménard Inc., 267 884; Meublier du Québec Inc., 82 098; Miro Construction Inc., 116 935; ML Construction Enr., 43 400; Mondfranc Enrg., 33 485; Montgomery Elevator Co. Ltd., 46 758; Municipalité du village de St-Ambroise, 17 939; Nimco Ltée, 146 812; Nordbec Construction Inc., 14 381; Lionel Nourry (1976) Ltée, 44 352; Otis Elevator Co. Ltd., 101 788; Pamo Inc., 77 427; Paratonnerre Montréal Inc., 21 000; René Paré, 14 241; Paysagistes Mirabel Ltée, 17 076; Peintres du Québec, 17 312; Gaston Pepin, 22 179; Pilote & Frère Construction Inc., 63 979; PLACE: Desjardins Inc., 3 436 803, Hauteville (Québec) Inc., 193 696, Victoria-St-Jacques Cie Ltée, 805 130; Placements Euro-Québec Ltée, 15 598; Plomberie du Témiscamingue Enr., 21 290; Podro Inc., 158 061; P.-E. Poitras Inc., 24 081; Maurice Pollack Realty Co. Ltd., 176 647; Pollack Properties Ltd., 54 741; Poly Réfrigération, 42 668; Jean-Paul Proulx, 24 748; Reno Metal Specialties Ltd., 85 352; Rivek Inc., 24 500; H. Roberge Inc., 23 645; W. Rourke Ltée, 265 679; J.-Alphonse Roy Inc., 116 916; Sanet Inc., 52 543; Saninc Ltée, 102 724; Sani-Service Enrg., 49 297; Sanitation Économique Enrg., 15 667; Sauvé Construction Ltée, 514 648; SERVICE(S): d'Aménagement Paysager d'Intérieur Naturel Inc., 26 828, d'Embellissement Québec, 28 721, d'Entretien d'Édifice MR Enr., 486 391, d'Entretien d'Immeubles Windsor Ltée, 81 128, d'Entretien Prestige Inc., 42 619, de Lavage Général Inc., 40 338, de Lavage Nicolet Inc., 53 836, MEO Montréal Inc., 764 591, de Rénovation Immobilière Québec Ltée, 17 124, Sanitaires Champlain Ltée, 90 750, Sanitaires Concordia Inc., 37 458; Armand Sicotte & Fils Ltée, 46 560; Robert Simon Inc., 40 395; Paul Sinclair Inc., 69 173; Sochero Enr., 26 000; SOCIÉTÉ: Delta Inc., 253 141, d'Entretien Impar Ltée, 432 958; Ruel & Ruel, 23 307; Sotramont Inc., 19 341; Pierre Tardif Inc., 32 275; Toffoli Inc., 24 812; Trans-Canada Combustion Inc., 57 354; Transit Construction Ltée, 129 860; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 18 517; Trizec Equities Ltd., 84 134; Turnbull Elevator Division, 108 089; TV & Motors Ltd., 14 155; Vitrierie Citadelle Québec Inc., 99 295; Western Elevator Ltd., 46 395; Westinghouse Canada Ltd., 14 101.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 2 064 672.

6

Loyers Rent

\$31 658 839

Marcel Adams, 545 390; AGENCE DU QUÉBEC: Bruxelles, 74 763, Düsseldorf, 68 003, New York, 20 488, Paris, 121 708, Tokyo, 37 606; Alma, cité, 35 623; Alma Construction Ltée, 16 341; Claude Audy, 45 000; BANQUE: Canadienne Nationale, 17 718, Commerce Canadienne Impériale, 44 680, De Nouvelle-Écosse, 168 270, Provinciale du Canada, 46 840; Luigi Barone, 14 872; Mario Barone Inc., 34 125; Beaufort Realty 1964 Inc., 196 395; Augustin Bédard, 64 012; Bédard Investment Inc., 62 597; Belsar Ltée, 28 624; Bertrand & Cameron, 22 933; Roger Blanchet, 22 406; L. Blouin et R. Cossette, 40 639; René Blouin, 23 045; Raymond Boily, 15 791; Bois-Fontaine Inc., 1 039 759; Bon Air Investments, 336 962; Guy Bourbonnais, 21 084; Imerex Branly Inc., 78 493; R. & M. Brien Ltée, 24 220; Mado Brillant, 59 698; P.-H. et René Brodrique, 28 999; I. Browns et M. Bassel, 20 148; CAISSE POPULAIRE: Champlain, 60 143, St-Joseph, Hull, 25 554, St-Rodrigue, 27 752, Shawinigan, 20 232; Campeau Corporation, 66 219; Canada Wide Parking Ltd., 30 470; Caromont Investments Ltd., 60 454; Carrefour Trente Inc., 26 746; Celber Realty Corporation, 48 345; CENTRE: d'Achats Beauward Ltée, 32 000, Hospitalier Rouyn-Noranda, 117 774, Immobilier St-Laurent, 23 083, Professionnel Assomption Inc., 27 825; Centreb Inc., 17 410; Gabriel Chenail, 26 346; Jean-Louis Chevalier, 33 152; Christian Ltée, 53 680; Marcel Claveau, 19 812; Collège d'enseignement général et professionnel de Chicoutimi, 54 720; Alain Comminges, 52 670; COMMISSION: Capitale nationale, 18 121, des Écoles catholiques de Montréal, 333 311, scolaire Outaouais, 25 564; Conseil du comté de Matapédia, 26 188; CORPORATION: Gestion Ste-Foy, 1 570 245, Hypothécaire

Marcil, 318 106; Interprovinciale de placement et finance, 53 772; Municipale de St-Ambroise, 17 325; Georges-Henri Côté, 22 244; Gertrude St-Pierre Couillard, 14 864; Jacques Couturier, 21 462; Crédit foncier franco-canadien, 76 299; Mme Alfred Dallaire-Légaré, 22 009; André D'Anjou, 19 001; R.E. De Champlain Co. Ltd., 73 800; Déménagements Lapointe Ltée, 16 274; Dominicains de Trois-Rivières, 23 021; Dorchester Tower Corp., 55 236; Drac Entreprises Inc., 25 794; Joseph Drolet BIC, 14 513; Georges Dumas, 18 282; Albert Dupuis, 33 453; Gaétan Durand, 24 416; Eaton Fund Distributors Ltd., 125 969; ÉDIFICE Deschatels Inc., 91 366; du Boulevard, 15 767; Montcalm Inc., 25 758; Pionier Inc., 21 099; St-Georges Inc., 80 319; Enchères Cherrier Ltée, 42 180; Ensembles Urbains Ltée, 1 048 226; ENTREPRISE(S); Immobilières Tabah Inc., 18 427; Laurier Enr., 34 425; RMR, 32 237; Rotondi Inc., 19 617; Fabrique St-Coeur-de-Marie, 46 994; FDL Cie Ltée, 32 400; W., E. et E. Fattal, 27 086; Fiducie Prêt et Revenu, 47 077; Floriculture Laurentide Inc., 336 048; Fonds Nordiques Ltée, 22 877; R. & G. Gagné Inc., 1 638 229; Laurent Gagnon, 263 820; Robert et Maurice Gagnon, 21 889; Galeries Lachute Inc., 48 750; Jonathan Garmaise In Trust, 90 581; Raoul Garneau Inc., 81 662; Ralph Gatis, 37 500; GBGM Enr., 82 646; F. Gélinas et R. Jourdain, 19 785; J.-L. Gewurz, 653 101; Gold Castle Holdings Ltée, 137 563; H.K. Goldfeder et L. Katz, 17 700; Jean-Paul-G. Grenier, 23 225; Jeanne Hardy, 18 810; Heller-Natofin Ltd., 129 274; D. Hétu et R. Thisdale, 23 929; HÔTEL Côte-Nord Inc., 35 090; Georges, Rouyn, 31 192; Hôtel-Dieu de Gaspé, 24 789; Hydro-Québec, 65 547; IMMEUBLE(S); Brassard Inc., 14 804; Calaco Inc. et Trust Général du Canada, 23 783; Champlain Ltée, 98 282; CL Enr., 26 835; d'Artigny Inc., 96 341; Delrano Inc., 200 417; GP Inc., 18 341; Gaubau Ltée, 75 316; Huron Ltée, 18 335; Murdock Ltd., 20 112; RBS Inc., 59 976; R. Roy Inc., 16 800; St-Cyrille Ltée, 1 230 859; Trans-Québec Ltée, 271 520; Vendôme Inc., 103 383; Imprimerie Gemec Ltée, 22 594; Industrielle Cie d'Assurance-Vie, 130 422; INVESTISSEMENT(S); Dorasam Ltée, 18 833; Piedmont Ltée, 676 250; Seigle Inc., 172 515; Unik Inc., 32 696; Interstate Development Corporation, 73 615; Irish Development Corporation, 61 073; Thérèse Jolin-Masson, 22 792; François Jobin Inc., 38 756; Justicalm Inc., 126 495; Kelgomar Properties Ltd., 16 830; Kimel, Gilen & Norten, 68 443;

Lac-Mégantic, ville, 47 794; L'Action Sociale Ltée, 214 326; Raymond Laflamme, 29 404; Lafrenière & Raymond, 34 348; Rock Lagacé & Co. Ltd., 18 134; Eugène Lalonde, 21 879; Roméo Lalonde, 14 400; Pierre-A. Lambert, 17 977; E.M. et K.M. Lawee, 56 873; David Lebel, 51 252; Gabrielle L. Leclerc, 164 776; Le Séjour Inc., 18 153; Liguro Investments Ltd., 14 994; Loretteville, cité, 16 303; Luxor Ltée, 50 256; Jean Malo, 16 998; Maniwaki, ville, 77 642; Sylvio Marceau Inc., 21 392; Mercantile Property Corporation, 37 929; Merrill, Lynch, Royal Inc., 126 377; Michaud & Simard, 30 107; Millvale Holding Inc., 208 450; Albert Montpetit, 28 581; Montval Inc., 428 248; Morgan Trust Co., 58 026; Morin & Stein Inc., 97 798; Morissette & Morin Inc., 18 462; Mozart Ltée, 36 027; Multi-Soins Inc., 18 677; Oeuvres des Sts-Apôtres, 187 303; J.-Wilfrid Paquet, 30 808; Pari Inc., 14 641; Park Square Building In Trust, 18 212; Pellina Inc., 14 582; Pilon et Trust Général du Canada, 16 545; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 14 843; PLACE Desjardins Inc., 2 342 545; Du Chêne Ltée, 48 546; Hauteville Québec Inc., 551 436; Victoria-St-Jacques Cie Ltée, 864 687; PLACEMENTS; Dalhousie Inc., 87 888; Euro-Québec Ltée, 349 788; Robert Fabi Inc., 93 349; Hériés, 48 811; Maurice Plante, 40 423; Pollack Properties Ltd., 74 250; Pont Mercier Shopping Center, 26 865; J.-Fernand Poulin, 54 000; Fernand Poupart, 25 247; Prévoyants du Canada, 17 215; Robert Racine, 33 732; Receveur Général du Canada, 33 981; Regent Knitting, 25 287; Richmond, ville, 29 064; Sylvio Robitaille, 21 249; Rockefeller Center Inc., 89 848; Wilfrid Rourke Ltée, 406 739; Roy, Bouchard, Deraps, 59 881; Gaston Roy et Conrad Boucher, 14 904; Richter, Asher & Vineberg In Trust, 121 683; Restaurant Le Vivandier Inc., 25 902; St-Georges Trust, 53 695; St-Maurice Cie d'Assurance, 25 628; Secfin Leasehold Ltd., 79 026; Séminaire de Québec, 94 273; Senneterre, ville, 19 602; Seventy-Two West Adams Co., 15 828; Shawinigan, cité, 17 987; J.-A. Simard Auto Ltée, 38 155; Paul-H. Simard, 138 296; SOCIÉTÉ; CBL Inc., 21 151, Delta Inc., 1 142 556; Immobilière Vaudreuil Inc., 14 449; Niable Inc., 72 000, Ruel & Ruel, 607 676, Sodelco Inc., 173 874; Trans-Québec, 59 760; Verdier Inc., 103 771; SOEURS; du-Bon-Pasteur, 27 000, Missionnaires Immaculée-Conception, 34 610; Starthorne Investment Ltd., 132 666; Succession Fred Luffy, 251 724; P. & J. Tabak, 16 543; Pierre Tardif Inc., 159 595; The Sovereign, 24 840; G.-T. Toffoli, 34 816; Torock Ltd., 25 453; Treitel & Frankel Ltd., 123 824; Trizec Equities Ltd., 754 380; Trois-Rivières, ville, 58 962; Trust Général du Canada, 33 465; Trust Général du Canada et Placement Dalhousie, 137 655; Trust Général du Canada et Marcel Turgeon, 15 357; Théo. Turgeon Inc., 45 920; Unique Cie d'Assurance-Vie, 98 940; Université de Sherbrooke, 21 536; University Lodge Inc., 38 594; Lucille G. Valiquette, 15 113; N.-G. Valiquette Ltée, 31 303; Valor Investment Canada Ltd., 40 258; Véronneau Cie Ltée, 20 942; Verdun, cité, 24 020; Victoriaville, ville, 14 903; Xerox du Canada Ltée, 122 881.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

7 Fournitures et approvisionnements *Furnishings and Supplies* \$8 373 298

Agence du Québec à Paris, 22 255; American Air Filter of Canada Ltd., 32 113; Bell-Rinfret Cie Ltée, 143 160; BP Canada, 24 399; Joseph Brazeau Ltée, 233 817; Louis Canac-Marquis Ltée, 36 912; Canadian General Electric Co. Ltd., 22 066; Canadian Industries Ltd., 16 234; Cassidy's Ltd., 73 680; Centre d'accueil St-Vallier, 74 736; Charbonnerie Champlain Ltée, 17 722; Chinic Inc., 32 050; Cie Wyant Ltée, 16 784; Coopérative agricole du Lac-St-Pierre, 75 776; Darling Duro Ltée, 32 677; J.-L. Demers Ltée, 68 675; Emco Supply, 44 511; Fédération des magasins Co-Op, 17 299; Frenette & Frères Ltée, 16 030; Gaz Métropolitain Inc., 613 838; General Bearing Service Ltd., 21 092; Golden Eagle Canada Ltd., 42 485; Jos. Grenier Ltée, 26 369; Gulf Oil Canada Ltd., 94 241; Horto Inc., 23 386; Hydro-Québec, 3 228 337; Ideal Electric Inc., 24 014; Imperial Oil Ltd., 14 359; International Ski & Leisure, 33 193; Joints de Dilatation Enr., 24 708; Jonquière, cité, 24 589; Master Refrigeration Supplies Ltd., 14 783; McEwen Uniforms Canada Ltd., 17 691; Jos. Morneau Inc., 17 175; Nedco (1975) Ltée, 27 185; Pascal Hotel Supplies Inc., 23 255; Paton Manufacturing Co. Ltd., 28 963; Petrofina Canada Ltée, 24 709; Pétroles Irving Inc., 241 975; Walter-H. Picard, 28 368; Saillant Inc., 94 444; St-Henri Petroleum Enr., 148 648; Shell Canada Ltée, 460 084; Sherbrooke, cité, 26 042; Sico Inc., 22 174; Texaco Canada Ltée, 367 823; Textile Weavers Ltd., 20 884; Turgeon & Jobin Ltée, 64 542; Vandesca Syracuse Ltée, 16 917; Westinghouse Canada Ltée, 41 966; Yamaska Shirt Ltd., 15 403.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 498 760.

8 Matériel et équipement *Material and Equipment* \$13 491 941

Agence du Québec à Paris, 18 623; All-Steel Canada Ltd., 1 502 399; Ameublement Scolaire Ltée, 60 345; Artena Cie Ltée, 1 503 943; Automatic Venetian Blind Laundry Ltd., 37 424; Roger Barré Automobiles Ltée, 20 815; Bedco, 146 971; Bell-Rinfret Cie Ltée, 21 426; Bonnex Inc., 1 011 644; E. Bouthillier Inc., 737 347; Business Accessories Inc., 21 942; Cadbury Schweppes Powell Ltd., 26 139; Cam-Craft, 56 575; Canadian General Electric Co. Ltd., 16 477; Centre de Camions GMC, 21 770; Cie Norman Wade Ltée, 34 778; Cie de Télévision en Circuit Fermé, 17 318; Clermont Motor Ltd., 21 196; Danthe Fac-Similé Ltée, 26 659; Decabois Inc., 62 620; Design Quatre P. Inc., 116 911; Durand Pontiac Buick Ltée, 16 535; Ebena-Lasalle Inc., 418 983; Ébéniste d'Avant-Garde Ltée, 371 134; Élite Intérieur Ltée, 52 045; Équipements d'Entrepôts Québec Inc., 57 993; Louis Ethan Ltée, 202 543; Louis Ethan Ltée et Aetna Factors Corp. Ltd., 1 640 439; Fabrication Précision Inc., 82 597; Floriculture Laurentide Inc., 59 147; Joseph Gagnon & Fils Inc., 32 203; Gerco Métal Ltée, 175 255; Henderson Furniture Ltd., 315 316; Industries Provinciales Ltée, 45 835; Installations Commerciales Inc., 15 000; Inter-Royal Corporation Ltd., 35 862; Jo-Ad Industries Ltd., 59 776; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 252 648; Nap. Laforest & Fils (1968) Ltée, 14 128; Machine Products Corporation, 88 224; Alex. Marcotte Enr., 15 349; Alex. Marcotte Draperies Inc., 19 403; Menuiserie Deslauriers Inc., 214 964; Meubles Opus Inc., 73 849; Mobilier Commercial Inc., 21 697; Montcalm Automobiles Inc., 20 750; Morin GMC Ltée, 46 371; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 32 351; Walter-H. Picard, 32 121; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 63 728; Polybois Inc., 106 733; Rembec Inc., 181 435; Renouam Inc., 130 335; Rousseau Métal Inc., 214 930; Roy & Breton Inc., 182 808; Sièges Ducharme Ltée, 64 316; Sopelco Ltée, 86 530; Standard Desk Ltée, 468 195; Sunar Industries Ltd., 27 423; Evans Taylor Ltd., 592 902; Roger Têtu Inc., 18 122; Treco Inc., 312 976; Wenger Corp., 68 658; Willis & Co. of Canada Ltd., 462 185; G.H. Wood & Co. Ltd., 19 763.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 595 062.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie *Land, Immoveables and Engineering Works* \$20 433 759

Aeterna Construction Ltée, 20 834; Alarme Jenco & Cie Inc., 16 450; A.N. Bail Cie Ltée, 64 082; Beauré, ville, 1 374 349; Beaurivage & Méthot Inc., 296 656; Bergeron Bulldozer Inc., 17 591; Norbert Bergeron Inc., 17 738; J.-P. Binette Inc., 100 405; Charles-W. Bisseger, 950 000; Bole Inc., 58 889; Fernand Bouchard, 21 682; Ralph Bouchard, 20 385; Alfred Briard 14 271; Jean Caron & Fils Inc., 43 048; Jean-Paul Cassivi, 18 874; Centre d'études universitaires de Trois-Rivières, 168 730; Cie de Construction de La Lièvre Inc., 18 000; Cloutier & Frères Inc., 70 564; Commission des accidents du travail de Québec, 1 200 000; Construction Drummond Inc., 55 558; Construction Molière Inc., 546 019; Fernand Côté, 20 500; Jules Deblois Inc., 22 407; Deshaies & Raymond Inc., 50 603; Pierre Dion Enr., et Cheminée Harvey Inc., 18 140; Dominion Textile Ltée, 133 435; Charles Duranceau Ltée, 890 314; ENTREPRISES: Beau-Ber Inc., 300 900; Charles-E. Roy Inc., 627 359; Henri Ferguson, 20 702; Ferratte Inc., 21 745; Gérard Fortin, 24 476; Franki Canada Ltée, 107 113; Louis Frenette Inc., 99 820; Gaubourg Construction Inc., 31 365; Gauthier & Frère Inc.,

128 244; Paul Gendron Construction Ltée, 1 293 942; J.-L. Guay Ltée, 1 870 256; Mme Jean-Louis Guérette-Paradis, 18 549; Hubert Hicks, 24 400; Percival Hyman, 20 355; Innovac A-C Inc., 16 900; Janin-Komo, 121 636; Jolicoeur Électrique Ltée, 30 900; Landry Construction Inc., 41 282; Alain Lavoie Ltée, 728 435; René Leblanc et La Banque Royale du Canada, 21 400; Georges-Henri Lessard, 28 189; Gilberte Manseau *et al.*, 23 099; Eugène Marcoux Inc., 648 303; Marois Électrique Ltée, 22 050; Montréal, ville et Normand Latreille, 46 728; Nordbec Construction Inc., 108 937; Papeterie Reed Ltée, 52 500; Pavage Regent Enr., 15 410; Placements Beau-Geste Ltée, 152 575; Borromée-R. Plamondon, 17 820; P.-E. Poitras Inc., 29 550; Pollock – McGibbon Ltd., 609 833; Mathias Riffou, 23 359; RMR Enr., 806 184; Eddy Rochefort, 30 840; R. Rossini & Sons Ltd., 17 608; W. Rourke Ltée, 21 716; Maurice Sauriol, 19 549; Sauvé Construction Ltée, 2 500 000; Sauvé Construction Ltée et RMR Enr., 466 200; Sintra Inc., 20 000; Sogela Inc., 43 859; Somec Inc., 40 200; Georges-H. Soulière, 20 664; René Tardif Inc., 162 429; Targau Construction Inc., 42 303; Versailles Ford Sales Ltée, 780 000; Roger Vincent et Gaston Lemay, 18 000.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 886 551.

10 Dépenses de transfert

Transfer Expenses
\$16 000

Ville de Berthierville, 16 000.

11 Autres dépenses

Other Expenses
\$1 157 789

Centre d'études universitaires de Trois-Rivières, 35 708; Entreprises Beau-Ber Inc., 54 146; Henri Ferguson, 14 531; Placements Beau-Geste Ltée, 32 154.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 1 021 250.

**TRAVAUX PUBLICS
ET APPROVISIONNEMENT****PUBLIC WORKS
AND SUPPLY****FONDS
RENOUVELABLE
DU SERVICE
GÉNÉRAL DES
ACHATS****REVOLVING
FUND OF THE
GENERAL
PURCHASING
SERVICE
\$3 863 453****Achats: \$3 879 475 moins escomptes: \$16 022****Purchases: \$3 879 475 less discount: \$16 022**

Canadian Laboratory Supplies, 90 803; Centrale des Patros Inc., 20 567; Centre pédagogique, 74 614; Joseph Clermont Inc., 116 772; Cie de Papeterie Gage division (DRG) Ltée, 20 850; Cie J.-B. Rolland & Fils, 668 980; Cie des Rubans & Papier Carbone Budge Ltée, 35 632; Jacques Darche Inc., 138 944; Dionite Luggage Inc., 94 473; Dorset Luggage Co. Ltd., 36 237; Enveloppe Gage Ltée, 18 924; Fisher Scientific Co. Ltd., 100 094; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 17 460; Granger Frères Ltée, 171 350; Hughes-Owens Co. Ltd., 19 334; Imprimerie Laurentide Inc., 23 181; Industries Forever Ltée, 40 595; Kores de Québec Ltée, 74 111; Lancaster Business Forms Ltd., 56 245; Lauzier-Little Inc., 73 235; Librairie Boulevard Inc., 351 937; Librairie Garneau Ltée, 52 482; McFarlane Son & Hodgson Ltd., 518 430; Mid-City Ribbon & Carbon Mfg. Ltd., 25 956; Millipore Ltd., 25 172; Nashua Canada Ltd., 35 023; Papeterie L.-P. Turgeon & Fils, 23 704; Papiers Phoenix Ltée, 72 280; Produits Fanco Inc., 90 408; Reliure Gala Inc., 56 653; Société des Pâtes & Papiers Kruger Ltée, 19 564; Technicon International of Canada Ltd., 22 724; 3M Canada Ltd., 178 018; Trigild Ltd., 29 678; Wheatley & Wilson Ltd., 51 531.

COMPTES INFÉRIEURS À \$14 000 / ACCOUNTS UNDER \$14 000: 417 492.

SECTION 2

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil de la trésorerie en février 1971. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens qui sont la propriété du Gouvernement du Québec et en fait connaître le coût après avoir tenu compte des transferts de biens entre ministères, des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. De plus, cette liste contient le matériel et l'équipement acquis par le gouvernement et les organismes d'État émergeant au budget des dépenses et ce, à compter du 1er avril 1973.

Aucun amortissement n'est indiqué à l'égard de ces biens étant donné que les coûts d'acquisition sont maintenant imputés aux dépenses de l'année financière.

Cette liste montre les biens en capital à leur coût cumulatif sans tenir compte des contributions du Gouvernement du Canada et des remboursements qui sont maintenant comptabilisés aux revenus.

Cette liste comprend:

- a) Les immeubles qui sont la propriété de la Province au 31 mars 1976; cependant, seulement ceux dont le coût est de \$500 000 et plus sont énumérés;
- b) Les routes, ponts, viaducs et autres travaux de génie construits depuis moins de trente (30) ans; cependant, seulement les ponts et viaducs non intégrés au coût d'une route et les autres travaux de génie dont le coût est de \$500 000 et plus sont énumérés;
- c) Le matériel et l'équipement acquis depuis moins de quatre (4) ans; cependant, ceux dont le coût est de \$200 000 et plus et acquis depuis moins de dix (10) ans sont énumérés.

LIST OF CAPITAL ASSETS

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Treasury Board in February 1971. It is a document of information taken from the control index of capital assets; it contains the listing of capital assets owned by the Québec Government and reveals their cost after consideration of transfer of assets between departments, disposals and adjustments made when said list is annually updated. In addition, this list includes the material and equipment acquired by the Government and by the governmental corporations ruled by the budget appropriations and this, from April 1, 1973.

No depreciation is shown with regard to these assets as their cost of acquisition is now charged to the fiscal year's expenditure.

This list shows the capital assets at their cumulative cost without consideration of contributions by the Government of Canada and reimbursements which are now recorded as revenue.

This list includes:

- a) The immoveables owned by the Province as at March 31, 1976; however, only those costing \$500 000 and over are listed;*
- b) The roads, bridges, viaducts and other engineering works built since less thirty (30) years; however, only the bridges and viaducts not included in the cost of a road and also the other engineering works costing \$500 000 and over are listed;*
- c) The material and equipment acquired since less than four (4) years; however, those costing \$200 000 and more and acquired since less than ten (10) years are listed.*

SECTION 2**SECTION 2****TABLE DES MATIÈRES****TABLE OF CONTENTS****LISTE DES BIENS EN CAPITAL****LIST OF CAPITAL ASSETS**

	PAGE		PAGE
Sommaire par ministère	2-5	<i>Summary by department</i>	2-5
Détail par ministère		<i>Details by department</i>	
Affaires culturelles	2-6	<i>Cultural Affairs</i>	2-6
Affaires intergouvernementales	2-6	<i>Intergovernmental Affairs</i>	2-6
Affaires municipales	2-6	<i>Municipal Affairs</i>	2-6
Affaires sociales	2-6	<i>Social Affairs</i>	2-6
Agriculture	2-7	<i>Agriculture</i>	2-7
Assemblée nationale	2-7	<i>National Assembly</i>	2-7
Communications	2-7	<i>Communications</i>	2-7
Conseil exécutif	2-7	<i>Executive Council</i>	2-7
Conseil du trésor	2-7	<i>Treasury Board</i>	2-7
Consommateurs, coopératives et institutions financières	2-7	<i>Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions</i>	2-7
Éducation	2-8	<i>Education</i>	2-8
Finances	2-8	<i>Finance</i>	2-8
Fonction publique	2-8	<i>Civil Service</i>	2-8
Immigration	2-8	<i>Immigration</i>	2-8
Industrie et commerce	2-9	<i>Industry and Commerce</i>	2-9
Justice	2-9	<i>Justice</i>	2-9
Revenu	2-9	<i>Revenue</i>	2-9
Richesses naturelles	2-9	<i>Natural Resources</i>	2-9
Terres et forêts	2-10	<i>Lands and Forests</i>	2-10
Tourisme, chasse et pêche	2-11	<i>Tourism, Fish and Game</i>	2-11
Transports	2-12	<i>Transport</i>	2-12
Travail et main-d'oeuvre	2-17	<i>Labour and Manpower</i>	2-17
Travaux publics et approvisionnement	2-17	<i>Public Works and Supply</i>	2-17

**BIENS EN CAPITAL
AU 31 MARS 1976**
**CAPITAL ASSETS
AS AT MARCH 31, 1976**
SOMMAIRE**SUMMARY****Solde au 31 mars 1975****Balance, March 31, 1975**

\$5 485 978 021

Dépenses de l'année financière
1975/76*Expenditure for the fiscal year
1975/76*

747 447 810

6 233 425 831

Moins:

*Less:*Routes, ponts, viaducs et
autres travaux de génie
construits avant le 1er avril
1946, enlevés des livres*Roads, bridges, viaducts
and other engineering
works erected prior to
April 1, 1946, written off*

\$16 316 800

Dispositions et corrections

*Disposals and corrections*11 102 12727 418 927**Solde au 31 mars 1976****Balance, March 31, 1976**\$6 206 006 904

SOMMAIRE PAR MINISTÈRE

SUMMARY BY DEPARTMENT

MINISTÈRE	DEPARTMENT	Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Affaires culturelles	<i>Cultural Affairs</i>	3 327 110	36 523 566
Affaires intergouvernementales	<i>Intergovernmental Affairs</i>	126 250	283 924
Affaires municipales	<i>Municipal Affairs</i>	608 807	1 916 122
Affaires sociales	<i>Social Affairs</i>	2 418 201	31 641 608
Agriculture	<i>Agriculture</i>	3 996 577*	29 067 154
Assemblée nationale	<i>National Assembly</i>	124 462	256 280
Communications	<i>Communications</i>	1 782 324	5 739 094
Conseil exécutif	<i>Executive Council</i>	155 270	453 628
Conseil du trésor	<i>Treasury Board</i>	6 634	19 776
Consommateurs, coopératives et institutions financières	<i>Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions</i>	82 079	219 647
Éducation	<i>Education</i>	308 673	23 342 252
Finances	<i>Finance</i>	138 497	639 602
Fonction publique	<i>Civil Service</i>	88 195	302 729
Immigration	<i>Immigration</i>	84 265	125 866
Industrie et commerce	<i>Industry and Commerce</i>	6 871 908	22 540 754
Justice	<i>Justice</i>	4 675 946	12 023 914
Revenu	<i>Revenue</i>	274 571	592 220
Richesses naturelles	<i>Natural Resources</i>	14 489 017	136 331 639
Terres et forêts	<i>Lands and Forests</i>	16 542 484	91 208 681
Tourisme, chasse et pêche	<i>Tourism, Fish and Game</i>	49 585 785*	142 796 620
Transports	<i>Transport</i>	603 547 284	5 214 264 792
Travail et main-d'oeuvre	<i>Labour and Manpower</i>	156 977	400 766
Travaux publics et approvisionnement	<i>Public Works and Supply</i>	38 056 494*	455 316 270
		<u>747 447 810</u>	<u>6 206 006 904</u>

* Les dépenses apparaissant par ministère ne sont pas les mêmes que celles indiquées à l'état des dépenses de l'année financière (Vol. 1, page 1-5) parce que nous avons appliqué à chacun des ministères maîtres-d'oeuvre, les dépenses payées par d'autres ministères.

*The expenditure shown by departments are different from those shown on the statement of expenditure for the fiscal year (Vol. 1, page 1-5) as we have applied to each of the responsible departments expenditure paid by other departments.

DÉTAIL PAR MINISTÈRE

DETAILS BY DEPARTMENT

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulatif au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Affaires culturelles	Cultural Affairs		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Île des Moulins (Terrebonne)	<i>Île des Moulins (Terrebonne)</i>	484 971	785 362
Québec	<i>Québec</i>		
Conservatoire d'art dramatique	<i>Conservatoire d'art dramatique</i>		502 016
Grand Théâtre de Québec	<i>Grand Théâtre de Québec</i>	49 630	15 085 146
Place Royale	<i>Place Royale</i>	1 493 011	16 005 515
Sillery, Maison Cataract	<i>Sillery, Maison Cataract</i>	533 246	533 246
Autres	<i>Other</i>	351 242	2 604 439
		<u>2 912 100</u>	<u>35 515 724</u>
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	415 010	1 007 842
		<u>3 327 110</u>	<u>36 523 566</u>
Affaires intergouvernementales	Intergovernmental Affairs		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	126 250	283 924
Affaires municipales	Municipal Affairs		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Achat de terrains pour relocalisation	<i>Purchase of land for relocalization</i>		534 339
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	608 807	1 381 783
		<u>608 807</u>	<u>1 916 122</u>
Affaires sociales	Social Affairs		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Hôpitaux	<i>Hospitals</i>		
Amqui	<i>Amqui</i>	10 613	3 994 517
Armagh	<i>Armagh</i>		762 886
Escoumins, Hôpital	<i>Escoumins, St-Alexandre Hospital</i>	8 465	1 146 170
St-Alexandre	<i>Lac-Mégantic, St-Joseph Hospital</i>		3 300 140
Lac-Mégantic, Hôpital	<i>Malartic</i>		1 018 281
St-Joseph	<i>Rivière-du-Loup, Hôtel-Dieu</i>		9 074 436
Malartic	<i>Welfare Institutions</i>		
Rivière-du-Loup,	<i>Cap-Rouge, Maison</i>		
Hôtel-Dieu	<i>Notre-Dame-de-la-Garde</i>		837 309
Institutions de bien-être	<i>L'Islet, Foyer Bon-Secours</i>		535 640
Cap-Rouge, Maison	<i>Louiseville, Centre d'Accueil</i>		1 703 048
Notre-Dame-de-la-Garde	<i>Rivière-des-Prairies, Boscoville</i>		
L'Islet, Foyer Bon-Secours	<i>St-Bruno, Girl's Cottage School</i>	43 030	3 283 220
Louiseville, Centre d'Accueil	<i>Laboratory</i>		732 180
Rivière-des-Prairies,	<i>Ste-Anne-de-Bellevue</i>	1 700 000	3 206 489
Boscoville	<i>Other</i>	162 542	298 807
St-Bruno, Girl's Cottage School		<u>1 924 650</u>	<u>29 893 123</u>
Laboratoire		493 551	1 748 485
Ste-Anne-de-Bellevue		<u>2 418 201</u>	<u>31 641 608</u>
Autres			
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>		

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Agriculture	Agriculture		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Alma, Laboratoire régional	<i>Alma, Regional Laboratory</i>		956 714
Deschambault, Station de recherche	<i>Deschambault, Research Institute</i>	3 570	650 586
La Pocatière, Institut de technologie agricole	<i>La Pocatière, Institute of Agricultural Technology</i>	231 608	3 034 966
La Sarre, Centre de service agricole	<i>La Sarre, Agricultural Service Centre</i>	685 216	766 099
Manicouagan, Station de recherche	<i>Manicouagan, Research Institute</i>	43 444	857 530
Québec, Entrepôt no 1	<i>Québec, Warehouse No. 1</i>		715 520
Rimouski, Laboratoire régional	<i>Rimouski, Regional Laboratory</i>		941 011
St-Hyacinthe	<i>St-Hyacinthe</i>		
Centre d'insémination artificielle	<i>Artificial Insemination Centre</i>	260 864	1 590 390
École de laiterie	<i>Dairy School</i>		504 275
Institut de technologie agricole	<i>Institute of Agricultural Technology</i>		8 719 403
Laboratoire de pathologie	<i>Pathology Laboratory</i>	560 593	1 027 351
Sherbrooke, Laboratoire régional	<i>Sherbrooke, Regional Laboratory</i>		986 578
Achat et réaffectation des terres	<i>Purchase and re-affectation of farmlands</i>	524 707	4 011 789
Autres	<i>Other</i>	563 903	1 536 971
		2 873 905	26 299 183
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	1 122 672	2 767 971
		3 996 577	29 067 154
Assemblée nationale	National Assembly		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	124 462	256 280
Communications	Communications		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	1 782 324	5 739 094
Conseil exécutif	Executive Council		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Autres	<i>Other</i>		117 882
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	155 270	335 746
		155 270	453 628
Conseil du trésor	Treasury Board		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	6 634	19 776
Consommateurs, coopératives et institutions financières	Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	82 079	219 647

DÉTAIL PAR MINISTÈRE
(suite)

DETAILS BY DEPARTMENT
(cont'd.)

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost</i> March 31, 1976
		\$	\$
Éducation	Education		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Caplan, École moyenne d'agriculture	<i>Caplan, Intermediate Agricultural School</i>		939 901
Dorval,	<i>Dorval,</i>		
Institut aérotechnique	<i>Institut aérotechnique</i>		1 045 470
Grande-Rivière,	<i>Grande-Rivière,</i>		
École de pêcheries	<i>Fisheries School</i>		801 515
Lauzon,	<i>Lauzon,</i>		
Institut technique	<i>Technical Institute</i>		1 267 446
Montréal	<i>Montréal</i>		
École des hautes études commerciales	<i>École des hautes études commerciales</i>		1 099 784
École normale	<i>École normale</i>		
Jacques-Cartier	<i>Jacques-Cartier</i>		3 826 729
École normale	<i>École normale</i>		
Ville-Marie	<i>Ville-Marie</i>		529 443
Institut des arts appliqués	<i>Applied Arts Institute</i>		2 458 176
Pavillon Durocher	<i>Pavillon Durocher</i>		
(Ex-St-Joseph Teacher's College)	<i>(Ex-St. Joseph Teacher's College)</i>		787 863
Québec	<i>Québec</i>		
École normale Laval	<i>École normale Laval</i>		4 148 695
Institut technique	<i>Langelier Technical Institute</i>		2 422 747
Langelier	<i>St-Hyacinthe,</i>		
St-Hyacinthe,	<i>Textile Institute</i>		1 788 881
Institut des textiles	<i>Other</i>		567 300
Autres			21 683 950
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>		
Navire-école de pêcheries	<i>Fisheries training ship</i>		801 195
Autres	<i>Other</i>	308 673	857 107
		308 673	1 658 302
		308 673	23 342 252
Finances	Finance		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	138 497	639 602
Fonction publique	Civil Service		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	88 195	302 729
Immigration	Immigration		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	84 265	125 866

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulatif au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Industrie et commerce	Industry and Commerce		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Entrepôts frigorifiques, usines à glace, etc.	<i>Cold storage warehouses, ice plants, etc.</i>	9 598	3 562 822
Autres	<i>Other</i>		57 356
		9 598	3 620 178
Travaux de génie	<i>Engineering works</i>		
Complexes de pêcheries	<i>Fisheries installations</i>		
Cap-aux-Meules	<i>Cap-aux-Meules</i>	2 054 240	4 039 287
Paspébiac	<i>Paspébiac</i>	82 421	2 346 567
Rivière-au-Renard	<i>Rivière-au-Renard</i>	1 984 850	5 010 756
Sandy Beach	<i>Sandy Beach</i>	269 586	1 781 824
Parc industriel et commercial Mirabel	<i>Mirabel Industrial and Commercial Park,</i>		
Aéroport Ste-Scolastique	<i>Ste-Scolastique Airport</i>	2 093 673	3 649 522
Plan de halage	<i>Slipway</i>		
Havre Aubert	<i>Havre Aubert</i>		669 506
Autres	<i>Other</i>	35 783	264 085
		6 520 553	17 761 547
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	341 757	1 159 029
		6 871 908	22 540 754
Justice	Justice		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	4 675 946	12 023 914
Revenu	Revenue		
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	274 571	592 220
Richesses naturelles	Natural Resources		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Nouveau-Québec, diverses constructions	<i>New Québec, various constructions</i>	883 786	4 534 442
Autres	<i>Other</i>		716 302
		883 786	5 250 744
Travaux de génie	<i>Engineering works</i>		
Chemins et ponts de mine depuis 1946/47	<i>Mine roads and bridges since 1946/47</i>	2 698 708	70 988 482
Barrage Des Roches	<i>Des Roches dam</i>	247 771	876 103
Barrage Ruisseau Renouf	<i>Ruisseau Renouf dam</i>	554 275	554 275
Barrage Savage Mills	<i>Savage Mills dam</i>	5 320 656	8 375 655
Fort George, électrification	<i>Fort George, electrification</i>		1 037 474
Lac Des Commissaires	<i>Des Commissaires Lake</i>	3 331	555 543
Lac Kénogami	<i>Kénogami Lake</i>		5 554 356
Lac Morin	<i>Morin Lake</i>	86 637	2 388 244
Percé	<i>Percé</i>		664 664
Reconstruction de barrages en divers endroits de la Province	<i>Reconstruction of dams in various places in the Province</i>		635 986

DÉTAIL PAR MINISTÈRE
(suite)

DETAILS BY DEPARTMENT
(cont'd.)

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Rivières	<i>Rivers</i>		
Bulstrade	<i>Bulstrade</i>	296 672	1 820 986
Chaudière	<i>Chaudière</i>	24 272	1 997 630
Gatineau	<i>Gatineau</i>		5 272 408
Matane	<i>Matane</i>		807 826
Ste-Anne-de-la-Pérade	<i>Ste-Anne-de-la-Pérade</i>		833 184
Ste-Anne et Savane	<i>Ste-Anne et Savane</i>	418 212	1 115 277
St-François	<i>St-François</i>	40 051	3 150 531
St-Maurice	<i>St-Maurice</i>		16 809 294
Yamaska	<i>Yamaska</i>	481 788	625 053
Autres	<i>Other</i>	1 869 481	3 502 135
		12 041 854	127 565 106
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	1 563 377	3 515 789
		14 489 017	136 331 639
Terres et forêts	<i>Lands and Forests</i>		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Duchesnay,	<i>Duchesnay,</i>		
école forestière	<i>Forestry School</i>		1 442 221
Territoires forestiers	<i>Forest lands</i>		
Bellechasse et Montmagny	<i>Bellechasse and Montmagny</i>		638 728
Matane (Hammermill	<i>Matane (Hammermill</i>		
Paper Co.)	<i>Paper Co.)</i>		2 304 715
Rivière-aux-Outardes	<i>Rivière-aux-Outardes</i>		1 322 000
Rivières Berthelot	<i>Berthelot and</i>		
et Mégiscane	<i>Mégiscane Rivers</i>		711 600
Roberval, forêt domaniale	<i>Roberval, Domanial forest</i>	610 419	2 033 122
Témiscouata et	<i>Témiscouata and</i>		
Matapédia (Fraser Co.)	<i>Matapédia (Fraser Co.)</i>	846 523	8 497 797
Rivière Outaouais	<i>Outaouais River</i>		
(Can. Int. Pap.)	<i>(C.I.P.)</i>	1 792 409	1 792 409
Rivière Pentecôte	<i>Pentecôte River</i>		
(Can. Int. Pap.)	<i>(C.I.P.)</i>	972 331	978 193
Seigneuries	<i>Seigniories</i>		
Lotbinière	<i>Lotbinière</i>	2 500	1 250 517
Mingan	<i>Mingan</i>		901 839
Mont-Louis	<i>Mont-Louis</i>		840 103
Pépinières	<i>Nurseries</i>		
Berthierville	<i>Berthierville</i>		630 042
Autres	<i>Other</i>	904 537	8 298 784
		5 128 719	31 642 070
Travaux de génie	<i>Engineering works</i>		
Chemins d'accès aux	<i>Access roads to</i>		
ressources forestières	<i>forest resources</i>		
depuis 1961/62	<i>since 1961/62</i>	9 351 290	51 805 683
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	2 062 475	7 760 928
		16 542 484	91 208 681

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Tourisme, chasse et pêche	Tourism, Fish and Game		
Immeubles et terrains	<i>Immoveables and land</i>		
Charlesbourg, édifice administratif	<i>Charlesbourg, administrative building</i>		510 737
Comptoirs de renseignements	<i>Information Centres</i>		514 124
Montréal, Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	<i>Montréal, Québec Tourism and Hotels Institute</i>	35 000	922 921
Autres	<i>Other</i>	13 058	314 266
		48 058	2 262 048
Travaux de génie	<i>Engineering works</i>		
Accès au fleuve	<i>Access to St Lawrence</i>		
St-Laurent, aux lacs et aux rivières	<i>River, lakes and rivers</i>		676 661
Centre biologique (Aquarium)	<i>Biological Centre (Aquarium)</i>	218 420	2 046 625
Établissements de pisciculture	<i>Hatcheries</i>	73 629	6 183 339
Jardin zoologique, Charlesbourg	<i>Zoological Garden, Charlesbourg</i>	633 209	3 748 923
Marina, Sorel	<i>Marina, Sorel</i>	1 036 954	1 036 954
Parcs, réserves, terrains de camping et zones touristiques	<i>Parks, reserves, camping grounds and touristic areas</i>		
Amqui	<i>Amqui</i>		1 240 498
Bic	<i>Bic</i>	318 367	1 972 387
Carleton-Misguasha	<i>Carleton-Misguasha</i>	20 584	1 133 134
Côte Ste-Catherine	<i>Ste-Catherine Hill</i>	23 640	2 076 704
Des Voltigeurs	<i>Des Voltigeurs</i>	132 891	1 045 817
Dollard-des-Ormeaux	<i>Dollard-des-Ormeaux</i>	195	1 126 553
Fort Prével	<i>Fort Prével</i>	719 921	2 110 990
Frontenac	<i>Frontenac</i>	1 039 430	1 221 401
Gaspésie	<i>Gaspésie</i>	87 480	1 482 394
Grand Métis	<i>Grand Métis</i>	18 942	748 335
Île d'Anticosti	<i>Anticosti Island</i>	22 275 812	26 757 452
Île Boucherville	<i>Boucherville Island</i>	783 147	1 086 444
Joliette	<i>Joliette</i>		812 744
Kénogami	<i>Kénogami</i>	1 442 155	2 092 564
Laurentides	<i>Laurentides</i>	1 271 562	5 448 807
La Vérendrye	<i>La Vérendrye</i>	84 429	2 731 659
Mastigouche	<i>Mastigouche</i>	60 557	2 036 400
Montmorency	<i>Montmorency</i>	79 687	1 172 112
Mont Orford	<i>Mont Orford</i>	299 058	3 936 766
Mont Ste-Anne (voir aussi page 2-19)	<i>Mont Ste-Anne (See also page 2-19)</i>	3 545 923	18 099 535
Mont St-Bruno	<i>Mont St-Bruno</i>	6 475 709	6 475 709
Mont St-Pierre	<i>Mont St-Pierre</i>		862 223
Mont Tremblant	<i>Mont Tremblant</i>	230 735	2 663 185
Oka (Paul-Sauvé)	<i>Oka (Paul-Sauvé)</i>	167 998	8 588 669
Papineau-Labelle	<i>Papineau-Labelle</i>	38 528	807 966
Percé	<i>Percé</i>	600 704	3 302 529
Réserves de pêche	<i>Fishing reserves</i>	402 878	2 168 416
St-Jean, I.O.	<i>St-Jean, I.O.</i>		778 859

DÉTAIL PAR MINISTÈRE
(suite)

DETAILS BY DEPARTMENT
(cont'd.)

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Sorel	<i>Sorel</i>	1 279 397	1 790 366
Stoneham	<i>Stoneham</i>		1 207 087
Trois-Pistoles	<i>Trois-Pistoles</i>	108 412	599 356
Val Jalbert	<i>Val Jalbert</i>	1 072 842	2 666 467
Rivière St-François	<i>St-François River</i>	842 140	847 036
Rivières à saumon	<i>Salmon rivers</i>	745	1 526 794
Autres	<i>Other</i>	892 454	6 793 278
		46 278 534	133 103 138
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	3 259 193	7 431 434
		49 585 785	142 796 620
Transports	Transport		
Travaux de génie	<i>Engineering works</i>		
Autoroutes	<i>Autoroutes</i>		
Du Vallon	<i>Du Vallon</i>	2 447 499	8 892 649
5	<i>5</i>	6 399 721	16 298 045
6	<i>6</i>	343 678	397 144
10	<i>10</i>	669 997	844 905
13	<i>13</i>	61 690 333	113 267 686
15	<i>15</i>	147 739	2 885 651
19	<i>19</i>	5 181 753	12 594 943
20	<i>20</i>	15 514 933	904 449 513
25	<i>25</i>	1 691 785	4 478 468
30	<i>30</i>	25 724 799	51 867 454
35	<i>35</i>	108 299	660 334
40	<i>40</i>	34 457 042	56 773 292
50	<i>50</i>	11 424 670	24 429 732
51	<i>51</i>	4 164 658	5 689 615
55	<i>55</i>	10 396 783	24 022 210
73	<i>73</i>	19 846 968	31 554 581
410	<i>410</i>	100 932	2 000 561
440	<i>440</i>	28 908 444	61 310 534
520	<i>520</i>	199 755	1 335 419
550	<i>550</i>	19 232 065	22 609 558
573	<i>573</i>	6 286 438	6 422 076
640	<i>640</i>	18 411 169	30 572 785
755	<i>755</i>	17 824 011	26 714 506
		291 173 471	1 410 071 661
Routes principales	<i>Highways</i>		
101	<i>101</i>	2 198 985	3 149 982
104	<i>104</i>	259 031	889 356
105	<i>105</i>	3 612 613	7 920 605
108	<i>108</i>	146 129	536 760
109	<i>109</i>	519 493	2 078 219
111	<i>111</i>	402 401	485 216
112	<i>112</i>	5 024 263	8 424 130
113	<i>113</i>	1 455 951	3 576 824
116	<i>116</i>	1 665 481	2 238 940
117	<i>117</i>	2 653 571	9 116 286
122	<i>122</i>	892 886	1 434 036
125	<i>125</i>	8 319 642	9 973 256

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulatif au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
132	132	31 560 894	67 892 162
133	133	230 628	1 122 588
134	134	183 463	183 463
137	137	157 831	157 831
138	138	33 864 030	53 506 591
139	139	496 104	1 392 116
141	141		329 070
143	143		802 460
147	147	1 192 487	1 192 487
148	148	657 698	931 160
153	153	164 073	243 596
155	155	198 103	692 827
157	157	96 814	179 972
158	158	2 324 443	3 212 909
161	161		74 049
162	162	168 008	461 499
167	167	4 136 268	5 539 625
169	169	1 401 640	5 616 910
170	170	6 477 896	9 254 398
171	171	218 461	218 461
172	172	2 511 071	2 836 941
173	173	121 214	265 680
175	175	3 400 715	7 946 007
185	185	205 485	805 024
195	195		208 211
198	198	401 257	1 618 429
199	199	1 386 393	4 051 154
		<u>118 705 422</u>	<u>220 559 230</u>
Routes régionales	Regional roads		
201	201	655 860	1 065 961
202	202	539 263	1 116 072
204	204	1 826 471	2 836 784
206	206		825 315
208	208	77 600	187 533
209	209	177 080	582 671
212	212	339 664	339 664
215	215		132 666
216	216	655 911	1 493 572
220	220	118 105	651 622
221	221	329 415	329 415
222	222	1 656 670	2 238 376
223	223	146 961	303 663
226	226	284 859	454 838
227	227	130 073	380 310
229	229	109 460	109 460
232	232	4 707 736	7 942 669
234	234	282 417	394 799
235	235	372 361	425 645
236	236	861 120	1 092 793
239	239	128 475	434 779
241	241	163 837	163 837
244	244		648 483
247	247	76 941	76 941

DÉTAIL PAR MINISTÈRE
(suite)

DETAILS BY DEPARTMENT
(cont'd.)

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
249	249	364 175	446 883
255	255	112 843	112 843
259	259	54 724	54 724
261	261	489 196	818 226
263	263	643 217	1 397 274
265	265	1 301 915	1 788 068
267	267	828 397	828 397
269	269		167 790
271	271	1 186 024	2 587 694
273	273	1 032 016	1 222 750
275	275	442 465	1 257 593
276	276	340 999	531 486
277	277	221 084	288 890
279	279		61 973
281	281	73 948	235 617
285	285	239 098	453 056
287	287	99 869	159 035
289	289	673 058	864 256
291	291		53 205
293	293	53 144	548 102
295	295	907 918	976 225
296	296	351 711	1 088 139
298	298	339 350	405 653
299	299	26 795	1 196 159
301	301	466 189	466 189
303	303	324 270	1 441 354
307	307		112 582
309	309	2 162 900	2 719 032
311	311	530 521	631 859
315	315	854 433	1 870 462
317	317	1 312 805	2 252 179
323	323		74 515
327	327	51 242	229 903
329	329	1 500 351	4 379 059
337	337	509 795	694 663
338	338	80 264	302 247
339	339	91 105	91 105
340	340	94 088	215 807
343	343		110 123
344	344	1 989 832	2 318 827
347	347	1 529 405	1 529 405
348	348		52 117
349	349	59 253	120 809
350	350	229 010	1 588 186
352	352	466 271	1 441 587
354	354	328 538	462 789
361	361	211 972	279 147
362	362	3 922 915	5 356 934
363	363		45 098
364	364	476 393	476 393
365	365	68 132	161 523
367	367	1 675 091	2 391 366
368	368	36 601	145 946
369	369		132 364

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
371	371	71 425	1 127 054
372	372	264 062	440 342
381	381	627 084	1 194 948
386	386	226 030	226 030
389	389	15 689 832	18 853 593
391	391	333 613	422 513
397	397	29 732	860 941
		<u>59 635 379</u>	<u>96 990 897</u>
Routes locales	<i>Local roads</i>	<u>83 465 597</u>	<u>146 290 585</u>
Routes construites de 1946/47 à 1973/74 en vertu de diverses lois et de crédits annuels	<i>Roads and highways built from 1946/47 to 1973/74 under various Acts and annual appropriations</i>		2 608 189 632
Chemins et ponts de colonisation depuis 1948/49	<i>Colonization roads and bridges since 1948/49</i>	2 442 294	78 432 615
Haltes routières	<i>Rest areas</i>	1 309 353	13 669 073
Passages à niveau	<i>Level crossings</i>	8 161 850	62 435 038
Boulevard Métropolitain	<i>Metropolitan Boulevard</i>		
Capitalisation des emprunts assumés par la Province en 1961/62 et 1962/63	<i>Capitalization of debts assumed by the Province in 1961/62 and 1962/63</i>		70 469 584
Voies latérales	<i>Lateral roads</i>		3 963 546
		<u>11 913 497</u>	<u>2 837 159 488</u>
Ponts	<i>Bridges</i>		
Ponts construits depuis 1945	<i>Bridges built since 1945</i>		
Amos — Amos-Est (Rivière Harricana)		863 332	1 643 975
Bécancour (Rivière Bécancour)			921 066
Cap-de-la-Madeleine — Trois-Rivières:			
1er pont / Bridge (Duplessis)			6 005 498
2e pont / Bridge (A-755)			4 354 723
Caughnawaga — LaSalle (Honoré-Mercier)			6 662 445
Chambly — Richelieu			3 036 697
Chambord — Desbiens			1 137 650
Châteauguay — Île St-Bernard (Châteauguay Heights)			1 978 640
Châteauguay, village			960 396
Chicoutimi (Rivière Chicoutimi)		252 741	1 137 645
Chicoutimi — Chicoutimi-Nord (Rivière Saguenay)			5 291 997
Coteau Landing — Salaberry-de-Valleyfield			8 334 543
Drummondville (Rivière St-François)			1 882 457
Gaspé (Rivière York)		559 587	559 587
Hull — Ottawa (MacDonald-Cartier)			3 218 371
Hull — Pointe Gatineau (Lady Aberdeen)			1 067 866
Hull — Touraine (Des Draveurs)			5 055 991
Iberville — St-Jean			6 244 504
Île Melville — Shawinigan			1 616 632
Île Perrot — Dorion (Taschereau)			897 343
Île Perrot — Ste-Anne-de-Bellevue (Galipeault)			2 288 609
Île-aux-Allumettes — Pembroke			1 385 323
Jonquière (Rivière-aux-Sables)			641 172
Jonquière — Kénogami		2 892	1 709 803
Kénogami — Arvida			1 435 326
Laval — Montréal (Lachapelle)		1 766 271	1 766 271

DÉTAIL PAR MINISTÈRE
(suite)

DETAILS BY DEPARTMENT
(cont'd.)

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Laval — Pierrefonds (Bisson)		913 917	7 475 015
Laval — Ste-Thérèse-Ouest (Vachon)		1 477 110	5 335 405
Laval-Ouest — St-Eustache			1 785 181
Longue-Pointe-de-Mingan (Rivière St-Jean)			1 549 419
Manicouagan			1 166 142
Maniwaki — Deléage			1 097 220
Maria — New Richmond			1 161 550
Melbourne — Richmond (Mackenzie)			1 076 441
Moisie, ct. (Rivière Moisie)			2 327 350
Montréal — Laval (Papineau-Leblanc)			5 842 720
Montréal — Laval-des-Rapides (Viau)			750 000
Montréal-Nord — St-Vincent-de-Paul (Pie IX)			5 942 108
Notre-Dame-du-Mont-Carmel — St-Thomas (Rivière Richelieu)			2 946 177
Pointe-à-la-Croix — Campbellton (N.B.)			893 015
Portage du Fort — Cheneaux			815 711
Ristigouche (Rivière Assemetquagan)	500 499		500 499
Rivière-au-Tonnerre — Canton Touzel			632 342
Rosemère — Ste-Rose			1 504 335
Ste-Foy — St-Nicolas (Pierre-Laporte)			44 322 770
Ste-Hélène-de-Breakeyville (Rivière Chaudière)	2 265 661		2 265 661
St-Henri-de-Lauzon (Rivière Le Bras)	289 914		510 378
St-Jovite (Rivière au Diable)	532 791		1 144 133
St-Lambert (Rivière Chaudière)			1 086 103
St-Nicolas — St-Romuald			2 498 096
St-Roch-de-Mékinac (Champoux)	106 683		1 039 566
Sherbrooke (Rivière Magog)			994 913
Sorel — Tracy			5 037 358
Trois-Rivières — Bécancour (Laviolette)	44 000		43 539 234
Windsor — St-Grégoire-de-Greenlay	10 732		1 251 714
Autres ponts permanents capitalisés depuis 1949	<i>Other permanent bridges capitalized since 1949</i>	10 107 188	217 672 281
		19 693 318	435 397 367
Piste d'atterrissage, Bonaventure	<i>Landing strip, Bonaventure</i>		1 119 714
Débarcadères	<i>Wharves</i>		
Matane — Godbout — Baie-Comeau	<i>Matane — Godbout — Baie-Comeau</i>	4 435 567	7 764 545
Autres	<i>Other</i>	149 830	835 094
		4 585 397	9 719 353
Autres travaux de génie	<i>Other engineering works</i>	609 640	909 368
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>		
Avions	<i>Airplanes</i>		
Hawker Siddely DH-125	<i>Hawker Siddely DH-125</i>		773 297
Fairchild F-27	<i>Fairchild F-27</i>		1 186 968
CL-215	<i>CL-215</i>	5 479 976	22 165 989
Bateau	<i>Boat</i>		
« Camille Marcoux »	<i>"Camille Marcoux"</i>		
(Matane — Baie-Comeau — Godbout)	<i>(Matane — Baie-Comeau — Godbout)</i>		10 977 034
Autre	<i>Other</i>	8 285 587	22 063 555
		13 765 563	57 166 843
		603 547 284	5 214 264 792

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulé au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Travail et main-d'oeuvre	Labour and Manpower		
Matériel et équipement	Material and equipment	156 977	400 766
Travaux publics et approvisionnement	Public Works and Supply		
Immeubles et terrains	Immoveables and land		
Québec	Québec		
Édifice "A"	Building "A"		3 624 911
" " "B"	" " "B"		1 769 043
" " "C"	" " "C"		1 663 142
" " "D"	" " "D"		1 117 234
" " "E"	" " "E"		2 347 500
" " "G"	" " "G"	56 855	55 039 518
" " "H"	" " "H"	224 206	22 279 652
Musée de la Province	Provincial Museum	17 550	2 516 366
Boulevard de l'Entente	De l'Entente Boulevard	1 350	2 886 296
Avenue Chauveau	Chauveau Avenue		
et rue Cook	and Cook Street		8 505 900
1075 Chemin Ste-Foy,	1075 Ste. Foy Road	190 690	7 577 807
37-39 rue St-Louis	37-39 St. Louis Street		2 199 900
955 Chemin St-Louis	955 St. Louis Road	2 970	1 390 253
230 rue Dorchester	230 Dorchester Street	23 740	2 632 124
225 est, Grande-Allée	225 East, Grande-Allée	1 200 000	3 829 570
Place d'Youville,	D'Youville Square,		
stationnement	parking	314 738	7 100 464
12 Ste-Anne et 10 rue du Fort	12 Ste. Anne and 10 Du Fort Streets		1 041 389
Quadrilatères	Quadrilaterals		
Claire-Fontaine,	Claire-Fontaine,		
St-Cyrille, Scott, St-Amable	St. Cyrille, Scott, St. Amable		1 193 727
St-Cyrille, Lachevrotière,	St. Cyrille, Lachevrotière,		
St-Amable, Scott	St. Amable, Scott,		4 325 872
St-Cyrille, Turnbull, Lockwell,	St. Cyrille, Turnbull, Lockwell		
Claire-Fontaine	Claire-Fontaine		2 687 034
650 rue Laurier	650 Laurier Street	356 141	756 141
Montréal	Montréal		
Rue Fullum, Édifice de la	Fullum Street, Building of the		
Sûreté du Québec	Sûreté du Québec	110 333	32 492 254
360 McGill	360 McGill		1 290 605
Institut de tourisme et	Québec Tourism and Hotels		
d'hôtellerie du Québec	Institute		
(nouvelle bâtisse)	(new building),	2 105 811	11 313 763
Rue St-Denis, terrain	St. Denis Street, land		597 494
1700-1706, St-Denis et 4499,	1700-1706 St. Denis and 4499		
Esplanade, Bibliothèque	Esplanade, National		
nationale	Library	8 831	1 315 387
Rue Newman, terrain	Newman Street, land		2 025 419
Quadrilatère St-Laurent,	St. Laurent, Craig,		
Craig, Hôtel-de-Ville,	Hôtel-de-Ville, Gosford,		
Gosford	Quadrilateral		1 166 532
Palais de justice et prisons	Court houses and gaols		
Québec	Québec		
Centre de détention	Detention Centre	127 182	15 019 434
Palais de justice	Court House	18 465	5 258 861

DÉTAIL PAR MINISTÈRE
(suite)

DETAILS BY DEPARTMENT
(cont'd.)

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulatif au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Montréal	Montréal		
Ancien et nouveau	Old and new Court		
Palais de justice	houses		6 821 352
Place de la Justice	Place de la Justice	2 831	59 245 331
6055 rue St-Denis	6055 St. Denis Street		
Nouvelle Cour du Bien-être	New Social Welfare		
social	Court	128 244	4 111 782
Établissement de détention	Detention House		
(hommes)	(Men)	60 120	6 320 893
Maison Tanguay (femmes)	Maison Tanguay (Women)	17 591	2 444 467
Amos	Amos	1 198 202	1 900 000
Arthabaska, nouveau Palais	Arthabaska, new		
de justice	Court House	11 260	1 324 449
Baie-Comeau	Baie-Comeau	561 268	2 655 469
Chicoutimi	Chicoutimi		1 639 045
Cowansville, Palais de	Cowansville, Court		
justice et prison	House and Gaol	4 300	798 530
Hull, ancien Palais de justice	Hull, Old Court House	5 021	511 511
Joliette	Joliette		788 418
Montmagny	Montmagny	385	549 252
New Carlisle	New Carlisle	2 474	1 588 158
Percé	Percé		1 998 502
Rimouski	Rimouski		1 104 477
Roberval	Roberval		604 766
Rouyn	Rouyn		1 047 402
St-Hyacinthe,	St. Hyacinthe		
Palais de justice	Court House		2 070 199
Prison	Gaol		925 184
St-Jérôme, nouveau Palais de	St. Jérôme, new Court House		
justice et prison	and Gaol	3 979 770	5 987 387
St-Joseph-de-Beauce	St-Joseph-de-Beauce	59 089	754 604
Sept-Iles	Sept-Iles	4 935	1 015 758
Sorel	Sorel		
Palais de justice	Court House	6 000	2 546 397
Prison	Gaol		1 332 224
Thetford Mines	Thetford Mines	14 000	1 358 241
Trois-Rivières,	Trois-Rivières,		
prison et édifice à bureaux	Gaol and Office building	4 600	693 308
Valleyfield, nouveau Palais	Valleyfield, new		
de justice	Court House	187 318	3 165 676
Waterloo	Waterloo	6 513	3 054 464
Autres propriétés	Other immoveables		
Boucherville, terrain	Boucherville, land	2 359	867 740
Drummondville, édifice à	Drummondville,		
bureaux	Office building		1 033 317
Duburger,	Duburger,		
Centre de traitement	Data-processing		
électronique des données	Centre		1 140 770
Entrepôts	Warehouses	91 123	1 564 468
Havre St-Pierre,	Havre St-Pierre, Road Service		
Centre de voirie	and Equipment Centre	47 313	586 406
Hull, édifice à bureaux	Hull, Office building	770 932	3 608 642
Île Ste-Thérèse	Île Ste-Thérèse	13 849	713 849
Jonquière, édifice à bureaux	Jonquière, Office building	720 823	3 960 991

		Dépenses 1975/76 <i>Expenditure</i>	Coût cumulatif au 31 mars 1976 <i>Cumulative Cost March 31, 1976</i>
		\$	\$
Lachute, Station centrale	<i>Lachute, Central Station</i>	639 155	639 155
La Malbaie, Manoir Richelieu	<i>La Malbaie, Manoir Richelieu</i>	950 018	950 018
L'Étape, Poste de la Sûreté du Québec	<i>L'Étape, Québec Police Force Station</i>		693 212
Nicolet, Institut de Police	<i>Nicolet, Police Institute</i>	126 398	4 644 050
Noranda, édifice à bureaux	<i>Noranda, Office building</i>	58 889	1 563 675
Parcs provinciaux	<i>Provincial parks</i>		
Forillon.	<i>Forillon</i>	2 986 334	10 491 695
Mauricie	<i>Mauricie</i>	11 568	2 757 459
Mont Ste-Anne (voir aussi page 2-11)	<i>Mont Ste-Anne (See also page 2-11)</i>	1 444 159	4 911 460
Percé	<i>Percé</i>		951 960
Pointe-aux-Trembles, rue St-Jean-Baptiste	<i>Pointe-aux-Trembles, St. Jean-Baptiste Street</i>	780 000	862 639
Richmond, Station centrale	<i>Richmond, Central Station</i>	678 670	707 801
Rimouski, édifice à bureaux	<i>Rimouski, Office building</i>	99 221	2 788 517
St-Bruno, usine de transformation de bleuets	<i>St-Bruno, Blueberry Processing Plant</i>	65 410	1 064 470
Ste-Foy	<i>Ste-Foy</i>		
Complexe scientifique	<i>Scientific complex</i>	107 904	28 476 827
Hangar pour avions	<i>Hangar for airplanes</i>	9 411	1 199 312
St-Jérôme, Centre de voirie	<i>St. Jérôme, Road Service and Equipment Centre</i>	1 352 843	1 978 497
St-Romuald, Centre de voirie	<i>St. Romuald, Road Service and Equipment Centre</i>	477 595	556 298
Val-d'Or, édifice à bureaux	<i>Val-d'Or, Office building</i>		714 884
Victoriaville, rues St-Jean- Baptiste et St-Dominique	<i>Victoriaville, St. Jean-Baptiste and St. Dominique Streets</i>		618 862
Belgique — Bruxelles, Maison du Québec	<i>Belgium — Brussels, Maison du Québec</i>	40	719 644
France — Paris, 66	<i>France — Paris, 66</i>		1 484 417
Pergolèse, Maison du Québec	<i>Pergolèse, Maison du Québec</i>	2 117 756	23 328 009
Autres	<i>Other</i>	24 564 553	430 899 882
Matériel et équipement	<i>Material and equipment</i>	13 491 941	24 416 388
		38 056 494	455 316 270

